New Testament

Chitonga Language

Chitonga - Bible - New Testament

Matthew	3
Mark	73
Luke	116
John	90
Acts	245
Romans	316
1 Corinthians	348
2 Corinthians	379
Galatians	398
Ephesians	409
Philippians	420
Colossians	428
1 Thessalonians	435
2 Thessalonians	441
1 Timothy	445
2 Timothy	453
Titus	459
Philemon	463
Hebrews	465
James	489
1 Peter	497
2 Peter	506
1 John	511
2 John	519
3 John	521
Jude	523
Revelation	526

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.
BIBLE SOCIETY of MOZAMBIQUE

Chitonga - Bible - New Testament

Matthew

Matthew 1

1 Longoloko nya lihundzu la Jesu Kristo, gyanana gya Dhavide, gyanana gya
Abrahama.

2 Abrahama a di velega Isaki; Isaki a velega Jakobe; Jakobe a velega Judha
ni vandriyaye;

3 Judha a velega, ni Tamari, Faresi ni Zara; Faresi a velega Esrome; Esrome
a velega Aroni;

4 Aroni a velega Aminadhabhi; Aminadhabhi a velega Nasoni; Nasoni a velega
Salmoni;

5 Salmoni a velega, ni Rahabhe, Bhowazi, Bhowazi a velega, ni Rute,
Obhedhe; Obhedhe a velega Jese;

6 Jese a velega mufumeli Dhavide. Dhavide a velega, ni ngadza Uriya,
Salomoni;

7 Salomoni a velega Rohobhoamu, Rohobhoamu a velega Abhiya; Abhiya a
velega Asa;

8 Asa a velega Josafati; Josafati a velega Jorami; Jorami a velega Oziya;

9 Oziya a velega Jotamu; Jotamu a velega Akhazi; Akhazi a velega
Hezekhiya;

10 Hezekhiya a velega Manase; Manase a velega Amoni; Amoni a velega
Josiya;

11 Josiya a velega Jekoniya ni vandriyaye, gikhati va nga vbagedwago va gu
yiswa Bhabhiloniya.

12 Na va wide khu Bhabhiloniya, Jekoniya a di velega Salatiyeli; Salatiyeli a
velega Zorobhabheli;

13 Zorobhabheli a velega Abhiyude; Abhiyude a velega Eliyakhime; Eliyakhime
a velega Azore;

14 Azore a velega Sadoke; Sadoke a velega Akhime; Akhime a velega
Eliyude;

15 Eliyude a velega Eliyazare; Eliyazare a velega Mathane; Mathane a velega
Jakobe;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Jakobe a velega Josefe, mwama wa Mariya, a gu uye a nga velega Jesu, a ranwago Kristo.

17 Khu kharato, mimela yatshavbo, gukhugela Abrahama kala Dhavide, likhumi na mina. Gukhugela Dhavide kala guvbagedwa gwawe va gu yiswa Bhabhiloniya, likhumi na mina. Gukhugela guvbagedwa gwawe kala Kristo, likhumi na mina.

18 Guvelegwa ga Jesu Kristo gu di girega kharati: Mariya mayi waye, a nga bani a tumbisidwe khu Josefe, a di khura mimba khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, nasi tshangani ni mwama waye, Josefe.

19 Josefe, a nga bani ari muthu nya ndruda, kha nga vbweta gu mu thela dzitshoni; a di vbweta gu mu hula khu gisihaledza.

20 Na nga gu vinga mano yakone, a di tumbulugedwa khu ngilozi ya Pfhumu khu ndroroni, yita khiyo: "Josefe, mwamana wa Dhavide, u nga kanakani gu hakha Mariya, ngadzago, kholu mimba a gu nayo khya Liphuvbo nya gu Age.

21 Uye a na velega gyanana nya gikhwathana u na gi thangisago lina la Jesu, kholu gi na vbanyisa vathu mu sighohoni sawe."

22 Satshavbo sesi si giregide, gasi gu landrisa iso si nga ganedwago khu Pfhumu, si gu tiviswa khu muphrofeti, khuye:

23 "Dzitini nya gukhenu gyagadzyana nya mbiri gi na khura mimba, gi velega gyanana nya gikhwathana gi na ranwago pwani khigyo Emanuweli" (gu tshamusago, pwani: "Nungungulu womo vbakari gwathu.")

24 Na khendzugide khu ligovbeni, a di gira kha nga idzo a nga embedwago khidzo khu ngilozi ya Pfhumu a gu hakha mwangadzi waye.

25 Nyamba hengela naye lidawu, Mariya a di velega gyanana gyaye nya gikhwathana, igyo Josefe a nga gi thangisago lina la Jesu.

Matthew 2

1 Na velegidwe Jesu tigoni la Bhetlehema ga Judheya matshiguni ya mufumeli Herodhi, va di vboha Jerusalema vagengeli va nga bani va guta khu khuga-dambo.

2 Va di ya wudzisa, khavo: "Mufumeli wa Vajudha a ngarigo gu velegwa, a gu manegela hayi? Hi wonide nyeledzi yaye khuga-dambo, hi dzude gasi guta mu khozela."

3 Mufumeli Herodhi, na pwide mahungu maphya yaya, a di thuruga, gumogo ni vathu va Jerusalema gwatshavbo.

4 Na tombaniside vakhongolo vatshavbo nya vaphasi nya mhamba ni vahevbudzi nya Nayo, a di va wudzisa, khuye: "Khu hayini a na gu velegedwago avbo Kristo?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Va di khavo: "Khu Bhetlehema ga Judheya, kholu khidzo gu nga lowago khidzo khu muphrofeti, a nga khuye:

6 'Uwe Bhetlehema, litigo la Judha, khu vbindrwi khu mayigo nya makhongolo ya Judha, kholu muthangeli a na gu thangelago vathu vangu va na Israeli a na duga khu gwago!' "

7 Khavbo avbo, Herodhi a di ranisa khu gisihaledza vathu vale va nya gugengela, a va wudzisela gwadi matshigu muni ma vbindridego hwane nya gu na va tumbulugedwe khu nyeledzi yile.

8 A di va rumela Bhetlehema, a va embela, khuye: "Indrani muya vbweta guti gwadi gyanana gyogyo. Mwagu gi mana, deluni muta nyi embela, gasi eni neni nyi ya gi khozela."

9 Na vbedzide gu ganela mufumeli Herodhi, va di phara ndzila yawe. Khavbo avbo, nyeledzi yile va nga bani va guta nayo khu khuga-dambo yi di wonega mbeli gwawe. Na yi vbohide avbo gi nga bani gi romo gyanana, yi di ema.

10 Na va wone nyeledzi yile, va di tala khu gunengela.

11 Va di bela nyumbani, va ya wona gyanana ni mayi waye Mariya; va di khidzima va gi khozela; va di tula sikhwama sawe, va gi luva khu ndralama, khu libani ni mafura.

12 Na va layidwe khu Nungungulu khu ndroro a pwa va nga bweleli ga Herodhi, va di bwelela tigoni gwawe khu yimbe ndzila.

13 Na va hongode, ngilozi ya Pfhumu gi di tumbulugela Josefe khu ndroroni, gi mu embela, khiyo: "Khuga u dzega gyanana ni mayi waye, u thavela Egipito. Indra khala iyoyo kala nyi gu tivise, kholu Herodhi a na vbweta gyanana, gasi gu gi songa."

14 Josefe a di wuga, ni wutshigu wowo, a gu dzega gyanana ni mayi waye a gu hongola Egipito,

15 iyo a nga ya khala kala gufa ga Herodhi. Gutadzisega kharati iso si nga ganedwago khu Pfhumu khu muphrofeti, khuye: "Khu Egipito nyi ranide Mwamana wangu."

16 Khavbo avbo, Herodhi, na wonide khuye pembidwe khu vagengeli vale a di garadzega ngudzu, a ruma gusongedwa sanana satshavbo nya sikhwathana sa Bhetlehema ni mayigwana yaye yatshavbo, iso si nga bani si si gu vbindrisi myaga mivili, gulandrisa matshigu a nga embedwago khu vagengeli, gikhati a nga va wudzisago.

17 Gu di tadzisega, kharati, iso si nga ganedwago khu muphrofeti Jeremiya, khuye:

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 "Li di pwala lito tigoni ga Rama,lito nya dzihuwa nilo nya gililo: 'Khu Rakeli a lilago sanana saye;kha vbweti gu khongotedwa, kholu sanana saye si mwalo gambe, si di bhi!' "

19 Na fude Herodhi, ngilozi ya Pfhumu yi di tumbulugela Josefe khu ndroroni, tigoni ga Egipito, khiyo:

20 "Khuga u dzega gyanana ni mayi waye, u gu hongola tigoni ga Israeli, kholu va fude avo va nga bani a va gu vbweta gu songa gyanana."

21 Josefe a di khuga a gu dzega gyanana ni mayi waye a wuya tigoni ga Israeli.

22 Aholu, na pwide nya gupwani khu Arkelawo a nga tshikedzago wulanga wa babe waye kha nga mufumeli wa ya Judheya, a di khala hwanga gu hongola Judheya. Na layidwe khu Nungungulu khu ndroro, a di hongola tigoni ga Galileya.

23 Iyo a nga ya khalago dhoropani ga Nazareta. Gu tadzisega, kharati, iso si nga ganedwago khu vaphrofeti, khavo: "A na ranwa Munazarenu."

Matthew 3

1 Khu matshigu yayo, Johane mubhapatisi a di romo mu giwulani a hevbudza, khuye:

2 "Vbindrugedzani mavbanyelo, kholu Mufumu wa ndzadzini womo vbafuvbi gwanu."

3 Khuye oyu a nga mu thula muphrofeti Isaya, gikhati a nga khuye: "Lomo lito li huwelelago mu giwulani, khilo:'Dongiselani ndzila ya Pfhumu,lulamisani sindzilana saye.' "

4 Guambala gwa Johane gu diri gwa mawoya nya kameli; libhandri a nga bani a gu hunga mu giwununi gwaye a diri lidowo; guhodza gwaye a diri dzimbera ni wulombe nya likhabi.

5 Va di ya iyo gwaye vathu va Jerusalema, va Judheya gwatshavbo ni va tigoni gwatshavbo ga Jordhani,

6 gasi guya bhapatiswa khuye tsongoni wa Jordhani, na va gu dawulela sighoho sawe.

7 Aholu, na wonide nya gukhuye Vasadhusi nya vangi ni Vafarisi va di guta navo gasi guta bhapatiswa, a di va embela, khuye: "Enu livelego nya dzinyoga! Khu mani a nga mi ruma gu thava likhulo litago?

8 Wonegisani mihandro yi yeyedzago guvbindrugedza gwanu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Mu nga dzi pembi sanu, khenu: 'Hi na ni babe Abrahama!' Kholu, nyi ngu mi
embelani gukheni, Nungungulu a ngu dzi kodza gu tumbulugisa sanana sa
Abrahama khu mu siwindrini momu.

10 Ambari ulo, gibhewula gi vegidwe tshinani nya simbo; watshavbo wu si
ningigo mihandro wu na kokwa, wu gu rinywa niloni.

11 Eni nya gu mi bhapatisa khu mati, gasi mu vbindrugedze; aholu uye a tago
hwane gwangu a na ni tshivba gu nyi vbindra; eni nyi mwalo fanelo nya
gutshule dzingodzi nya silato saye. Uye a na mi bhapatisa khu Liphuvbo nya
gu Age ni nilo.

12 A na ni gisalava mandzani gwaye; a na vbiyela githala gyaye, a vbevbera
dzimbewu a thela mu gisangalani, gasi mafisi a na ma vbisa niloni nyamba
tshimega."

13 Khavbo avbo, khu Galileya Jesu a dita tsongoni wa Jordhani ga Johane
gasi guta bhapatiswa khuye.

14 Johane a di bomba, khuye: "Eni kheni nyi gu ni fanelo nya gubhapatiswe
khuwe, ni olu u tago gwangu!"

15 Aholu Jesu a di mu hakha, khuye: "Si dige isoso. Gu vbwetega hi landrise,
kharati, nayo watshavbo." Khavbo avbo Johane a di dzumela.

16 Jesu na bhapatisidwe, a di duga khu matini. Avbovbo ndzadzi yidi tulega, a
wona Liphuvbo la Nungungulu na li gu relela kha nga lituva, li ta mbaka
vbatshani gwaye.

17 Lito li nga bani a li guta khu ndzadzini li di khilo: "Oyu khu Mwamana wangu
nya guhaladzege ngudzu, a nengedzisago monyo wangu."

Matthew 4

1 Khavbo avbo, a di dzegwa khu Liphuvbo, li mu yisa giwulani, iyo a nga ya
lingwago khu Sathane.

2 A di hala magumi mana matshigu, wutshigu ni mihani. Khavbo avbo, a di
pwa ndzala.

3 A di vbohedwa khu Sathane, ata khuye: "Wa gu bani uri Mwamana wa
Nungungulu, ruma siwindri sesi si vbindrugedze si khala guhodza."

4 Jesu a di mu hakha, khuye: "Gu lovidwe gu pwani: 'Muthu kha vbanyi khu
guhodza basi, aholu, khu mahungo yatshavbo matago khu ga Nungungulu.' "

5 Khavbo avbo, Sathane a di mu dzega a gu hongola naye dhoropani nya
gukatege; na gwede naye gikolitunu nya Nyumba ya Nungungulu,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 a diya mu embela khuye: "Wa gu bani uri Mwamana wa Nungungulu, nga dzi digedza khavba, kholu gu lovidwe pwani: 'Nungungulu a na ruma sirumwa saye gasi si gu hakhe, gasi usi tshongiswi migondro khu siwindri.' "

7 Jesu a di mu embela khuye: "Gu lovidwe gambe pwani: 'U nga lingi Pfhumu Nungungulu wago!' "

8 Khavbo avbo, Sathane a di mu dzega a gu hongola naye mu gigomoni nya gulapshe ngudzu, avbo a ngaya mu leyedza mifumu yatshavbo nya mafu ni dzithomba dzakone,

9 a gu mu embela khuye: "Nyi na gu ninga satshavbo sesi, wa gu khidzima u nyi khozela."

10 Khavbo avbo, Jesu a di mu hakha khuye: "Suka, Sathane, kholu gu lovidwe, pwani: 'U na khozela Pfhumu Nungungulu wago; khuye basi u na gu mu thumelago.' "

11 Khavbo avbo, Sathane a di mu diga a hongola; dzingilozi dzi dita dzita mu khozela.

12 Na pwide nya gupwani Johane khothedwe pasoni, Jesu a di khuga a gu hongola Galileya;

13 a diga, kharati, Nazareta, gasi guya khala Khafarnawume, a gu lidhoropa li manegelago siwoni ga Galileya, litigo la Zabhuloni ni Nafitali.

14 Kharato gu di tadzisega magana ya muphrofeti Isaya, nya gukhayo:

15 "Litigo la Zabhuloni ni litigo la Nafitali,funguni wa tshatugo ga Jordhani,Galileya nya mahedheni.

16 Vathu va nga bani va gu vbanyela mu gidemani, va wonide wenengedzo nya khongolo ni avo va nga bani va gu vbanyela mu gusivbalani nya lufu,va tumbulugedwe khu wenengedzo."

17 Khavbo avbo, Jesu a di phela gu hevbudza, na gu ganela khuye: "Vbindrugedzani mavbanyelo, kholu mufumu wa ndzadzini womo vbafuvbi."

18 Na gu gimbila siwoni ga Galileya, a di wona Simoni, a ranwago pwani khu Pedro, ni ndriyaye Andreya, va nga bani va gu thesa dzikhoga, kholu va diri vagogi.

19 Jesu a di va embela khuye: "Nyi landreni, nyi na mu gira vagogi nya vathu."

20 Va di dzegela gu diga dzikhoga, va gu mu landra.

21 Na gimbide pfhukanyana, a di wona Jakobe ni ndriyaye Johane, sanana sa Zebhedhewu, va nga bani va andza dzikhoga ngalavani. A di va rana navo.

22 Va di dzegela gu tshiya babe wawe ngalavani, va gu mu landra.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Khavbo avbo, Jesu a di phela gu gimbila tigoni gwatshavbo ga Galileya, na gu hevbudza mu dzinyumbani nya nombelo, gumogo ni gu tivisa Mahungu Yadi nya mufumu, na gu hawulugisa vathu dzingumbe dzawe dzatshavbo, ni madwali.

24 Ndruma yaye yi di phalalega ni Siriya gwatshavbo. Va di mu resela vatshavbo avo va nga bani vari ni madwali ni simbe sigaradzo; avo va nga bani vari ni maphuvbo nya guvivbe, va nya guhandruga ni va nya sitshira, ni sikhurubwa. A di va hawulugisa vatshavbo.

25 A di landrisedwa khu mwandra nya vathu, nya gute khu Galileya, khu Dhekapoli, khu Jerusalema, khu Judheya ni tshatugo ga Jordhani.

Matthew 5

1 Na wonide mwandra, a di gwela mu gigomoni a ya khala. Vapizane vaye va di mu landra.

2 Khavbo avbo, a di khusedza lito a gu va hevbudza, khuye:

3 "Si kategide sisiwana monyoni,kholu khwawe Mufumu wa ndzadzini.

4 Va kategide vale va lilago,kholu va na tangadziswa.

5 Va kategide va nya gurula,kholu va na hodza thomba nya litigo nya sisambanyo.

6 Va kategide vale va gu ni ndzala ni lidora nya ndruda,kholu va na khuriswa.

7 Va kategide va nya wuhindzi,kholu va na giredwa wuhindzi.

8 Va kategide va nya myonyo nya yadi,kholu va na wona Nungungulu.

9 Va kategide vakhongoteli nya vathu,kholu va na ranwa sanana sa Nungungulu.

10 Va kategide vale va saniswago khu gu landra ndruda, kholu khwawe mufumu wa ndzadzini.

11 "Mu kategide, mwa gu vadwa, mu saniswa, mu singedzwa guvivba gwatshavbo khu kota yangu.

12 "Nengelani mu ghiya, kholu tshatshazelo wanu wu na bani wuri wukhongolo ndzadzini. Khidzo kharati va nga sanisago khidzo vaprofeti va gale.

13 "Enu mu munyu nya litigo! Aholu munyu wa gu phusa, wu na lungwa khu ginani? Kha wu nga gu phasa gilo; wa gu vbaladzwa, wu gandredzedwa khu vathu.

14 "Enu mu wenengedzo nya litigo! Kha li kodzegi gu tshirwa lidhoropa li vbahidwego mu gigomoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Kha yi rotwhi kandriya yi fenengedzwa khu gitundru, aholu ya gu vegwa avbo yi dzi kodzago gu wenengedza khavbo vatshavbo va guromo nyumbani.

16 Khu kharato wu na dzure mwenge wanu mahoni nya vathu, gasi, va wone mithumo yanu nya yadi, va dhumise Babe wanu a guromo ndzadzini.

17 Mu nga pimisi nya gukhenu nyi tede guta tshipisa Nayo wa Mosi, mwendro sihevbudzo sa vaprofeti: Khandriso nyi nga si tela; aholu, nyi tede guta tadzisa.

18 Kholu, khu lisine nyi ngu mu embelani, kheni: kala yi gu vbindra ndzadzi ni mafu, gimwalo ni gimwegyo gi na gu duswago Nayoni nyamba girega.

19 Khu kharato, uye a na gu kanyisago siguruvedzo sesi nya sidugwana, a kutsedzela vakwawe gu gira navo nga uye, a na bani ari dugwana mufumuni wa ndzadzini. Aholu uye a si landrisago ni gu si hevbudza mu vathuni, a na bani ari khongolo mufumuni wa ndzadzini.

20 Kholu nyi ngu mu embelani; gululama gwanu gwamba vbindra ugo nya vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi, gima kha mu na bela mufumuni wa ndzadzini.

21 "Mu pwide iso va nga embedwa va gale: 'U nga songi muthu; uye a songago a na ningwa nandru.'

22 Gasi eni nyi ngu mi embelani, kheni: uye a zangarelago ndriyaye a na thethiswa; uye a ranago muthu kwawe khuye mbeveve fanede gu lamudwa khu madhota. Uye a ranago muthu kwawe khuye gipumbu a na rinywa phalani nya nilo.

23 Khu kharato, wa guya gira nombelo wago vbagiluvelotunu, nuri vbakari, u dundruga gu khuwe u hoselane ni ndriyago,

24 diga ningelo wago vbagiluvelotunu, uya phela khu gu khongotelana ni ndriyago; khavbo u wuyago gwadi u ta gira ningelo wago.

25 "Wa gu hongola ni nala wago pfhumutunu, zama gu mu khongotela na mungari ndzilani; a nga ya gu ningela ga mulamuli, mulamuli a gu ningela ga vanyakasane, vanyakasane va ya gu khothela pasoni.

26 Nyi ngu gu embela, kheni: khu na duga khu mule nu si gu livbi mangava yatshavbo.

27 "Mu pwide iso si nga ganedwago pwani: 'U nga bhayi.'

28 Gasi eni nyi ngu mi embelani, kheni: watshavbo uye a khedzago nyamayi, khu gu mu dogolela, bhayide naye monyoni gwaye.

29 Khu kharato, wa gu wona nya gukhuwe liso lago li ngu gu tshunganisa, li duse u dzudzuga, kholu i tshukwana gu luza givbango gimwegyo, guvbindra gu dzega givili gyago gyatshavbo gi rinywa phalani nya nilo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Wa gu wona nya gukhuwe gyandza gyago gya nyamudye gi ngu gu tshunganisa, gi pile u dzudzuga, kholu i tshukwana gu luza givbango gimwegyo, guvbindra gu dzega givili gyago gi rinywa phalani nya nilo.

31 "Gu ganedwe gambe gu pwani: 'Uye a hulago mwangadzi waye, a na mu ni nge musi nya guhulane.'

32 Gasi eni nyi ngu mi embelani, kheni: watshavbo uye a hulago mwangadzi waye, vbavbandze nya dzegano nya guloledziswe, a ngu mu girisa gibhayi. Mwama a na mu dzegago a na khala nuye gibhayi.

33 "Mu pwide gambe iso va nga embedwago va gale. 'U nga sambanyi malipha, aholu u na landrisa gisambanyo u na girago ga Pfhumu.'

34 Gasi eni nyi ngu mu embelani kheni: mu nga phazamini sanu mu gu sambanya, ambari khu ndzadzi, kholu gikhalo nya Mufumu wa Nungungulu;

35 ambari khu litigo, kholu khavbo a vegago avbo migondro yaye; ambari khu Jerusalema, kholu lidhoropa la mufumeli khongolo,

36 mwendro khu hungo wago wunene, kholu khu dzi kodzi gu vbindrugedza ndzudzu wago, moyo basi, wu aga mwendro gu sivbala.

37 Guganela gwanu gu na khale ina nya gutiye, a gu bani ari ina; ahihi nya gutiye, a gu bani ari ahihi. Iso si hambanago nesi sa gu vangwa khu liphuvbo nya guvivbe.

38 "Mu pwide iso si nga ganedwa, nya gupwani: 'Liso khu liso, likhwaha khu likhwaha.'

39 Gasi eni nyi ngu mi embelani gu kheni: mu nga dzi vhikeli ga valala vanu. Wa gu thedwa pama gihaya gya nyamudye, ningedzela gambe gya nyambade.

40 Uye a vbwetago gu gu ketsari, na gufela gu gu dzegela ngandzu yago, mu ninge gambe libhadzi.

41 Uye a gu gurumedzago gu mu pharela sombo saye pfhuka nya kilometru mweyo, engedzela gu mu vbwegedza mumbe pfhuka yi khala mivili.

42 Uye a gu lombago mu ninge. U nga gikhi marundra uye a gu fiyarigo.

43 "Mu pwide iso si nga ganedwa nya gupwani: 'U na gola va na gyanu, u zondra nala wago.'

44 Gasi eni nyi ngu mi embelani gu kheni: golani valala vanu; lombelelani khu vale va mi sanisago.

45 Mwa gu gira kharato mu na khala sanana sa Babe wanu a guromo ndzadzini. Kholu uye a ngu gisa lidambo ga va nya gululama ni va nya guvivbedwa khu monyo; a wisa ndzadzi ga va nya ndruda ni sighohi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

46 Kholu, mwa gu gola basi avo va mi golago, tshatshazelo muni mu na gu wu manago? Kha va ngu gira navo vakhuphisi?

47 Mwa gu losa basi vandriyanu, gilo muni nya giphya mu girago? Kha ma ngu gira nayo mahedheni?

48 Khu kharato, lulamani mu lisineni kha nga Babe wanu wa ndzadzini a lulamidego.

Matthew 6

1 "Mwa gu gira thumo nya wadi mu nga dwaneli gu wonwa khu vathu. Mwa gu gira kharato kha mu na ningwa tshatshazelo khu Babe wanu a guromo ndzadzini.

2 Khu kharato, wa gu ningela zomola, u nga wombi pundru, kha nga idzo va girago va nya matshandza mu dzinyumbani nya nombelo ni mu dzindzilani, na va gufela guzundzwa khu vathu. Khu lisine, nyi ngu mi embelani nya gukheni, va hakhide tshatshazelo wawe.

3 Wa gu ningela zomola, zama gu gyandza gyago gya nyambade gisi giti igyo gi girwago khu gyandza gya nyamudye,

4 gasi zomola yago yi si tidwi khu muthu. Kharati, Babe wago, a gu uye a wonago iso si sihadego, a na gu ninga tshatshazelo.

5 "Mwa gu vbweta gulombelela, mu nga giri kha nga va nya matshandza, va golago gulombelela na va emide dzinyumbani nya nombelo ni mahandzakanyani nya dzindzila, na va gufela gu wonwa khu vathu. Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gukheni va hakhide tshatshazelo wawe.

6 Gasi uwe wa gu vbweta gu lombelela, sega lidimba, u bela makhuvini gwago u lomba ga Babe wago, nu si wonwi khu muthu, gasi uye a wonago iso si sihadego, a na gu ninga tshatshazelo.

7 "Milombeloni yanu mu nga tadzi mahungo nya mangi, kha nga idzo ma girago mahedheni, na ma gu pimisa nya gukhayo kharati khavbo ma no pwidwago.

8 Enu mu nga girini kharato, kholu Babe wanu a guromo ndzadzini a ngu si ti iso si mi kenelelago na mu si gu mu lombi.

9 "Khu kharato, lombelelani kharati:'Baba wathu u guromo ndzadzini,lina lago li na rungudzwe.

10 Mufumu wago wu nate gwathu;Gudzina gwago gu na girege mafuni kha nga ndzadzini.

11 Guhodza gwathu nya litshigu ni litshigu hivbe muhuno.

12 Hi pwele sihoso sathu,kha nga ethu hiva pwelago ava va hi hoselago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 U nga hi digi hi gu thega mu gusengwani,aholu hi vbulugise guvivbani

14 "Kholu mwa gu divalela sihoso sa avo va nga mi hoselago, Babe wanu a guromo ndzadzini a na mi divalela nenu.

15 Aholu mwamba divalela sihoso sa avo va mi hoselago, Babe wanu a guromo ndzadzini kha na mi divalela nenu sihoso sanu.

16 "Mwa gu halani, mu nga hungi giswedzo, kha nga va nya matshandza, na va gufela gu wonwa khu vathu pwani va ngu hala. Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gukheni va hakhide tshatshazelo wawe.

17 Gasi uwe wa gu hala, hamba khovbe, u phorola mafura hungoni,

18 gasi u si tidwi khu muthu pwani u ngu hala, vbavbandze ga Babe wago a guromo gusihalani. Uye a wonago iso si sihadego, a na gu ninga tshatshazelo.

19 "Mu nga hengeledzeli thomba mafuni mumu, umo yi dzi kodzago gu pfhurela, ni gu hodzwa khu muwha ni gu phangwa khu dzimbafa.

20 Hengeledzelani thomba ndzadzini, umo yi si dzi kodzigo gu pfhurela, ni gu hodzwa khu muwha, mwendro gu phangwa khu dzimbafa.

21 Kholu avbo yi guromo thomba yago, khavbo wu na bani romo nu monyo wago.

22 "Kandriya nya givili khu liso. Liso lago la gu bani li wona gwadi, givili gyatshavbo gi na wenengedzwa.

23 Aholu la gu bani li dwala, givili gyago gyatshavbo gi na khala mu gidemani. Khu kharato, wa gu dzega gidema u gi gira mwenge wago, igyo gi na engedzelana gu sivbala!

24 "Mwalo a dzi kodzago gu thumela dzipfhumu dzimbili. Kholu a na zondra mweyo a gu gola yimbe; mwendro saye gu girela ndruda mweyo a gu nyenya yimbe. Kha mu dzi kodzi gu thumela Nungungulu ni dzithomba.

25 "Khu kharato nyi ngu mi embelani, kheni: mu nga garadzegi khu guvbanya gwanu, na mu gu pimisa, khenu: Ginani hi na hodzago, mwendro ginani hi na selago mwendro sanu gu sanisekani khu givili gyanu, na mu gu pimisa, khenu: Ginani hi na ambalago. Ina givili kha gi phasi guvbindra guambala, gani? Ni guvbanya kha gu vbindri guhodza, gani?

26 Nga wonani sinyoni sa ndzadzini. Kha si yali, kha si vbweri, gambe kha si hengeledzeli gilo sisangalani. Ambari ulo, Babe wanu a guromo ndzadzini a ngu si hodzisa. Ina enu kha mu vbindri sinyoni, gani?

27 Khu mani, vbakari gwanu, a dzi kodzago gu dzi engedzela matshigu nya guvbanye, khu kota nya gu dzi garadze gwaye?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

28 "Khu ginani mu dzi garadzago khu guambala? Nga wonani senge nya likhabi, idzo si dandrago khidzo! Kha si thumi gambe kha si lugi dzitshalu.

29 Aholu nyi ngu mi embelani, kheni: Ambari Salomoni, gufumani gwaye gwatshavbo, kha ambala kha nga gimwegyo gyakone.

30 Ambari nya gukhenu mwasi, nya gu muhuno womo thembweni, mindru wu rinywa niloni, wu ambagiswago kharati khu Nungungulu, ahati enu, vathu nya gukhodwe vbadugwana?

31 Mu nga garadzegi, khenu, hi na hodza ginani? Hi na sela ginani? 'Hi na ambala ginani?'

32 Mahedheni khayo ma dzi garadzago khu isoso. Aholu Babe wanu a guromo ndzadzini a ngu dziti nya gukhuye mu ngu si vbweta satshavbo soso.

33 Guphela dwanelani mufumu wa Nungungulu ni gugola gwaye; gasi simbe mu na ningwa kha nga libhaso.

34 Khu kharato, mu nga dzi garadzi khiso sa mindru, kholu litshigu la mindru li nagya ni sigaradzo saye, kha nga mu dzitigo nya gukhenu litshigu ni litshigu la gugya ni dzaye.

Matthew 7

1 "Mu nga hingegedzeli guvivba vakwanu, gasi mu si hingegedzedwi nenu.

2 Kholu, idzo mu na hingegedzelago khidzo vakwanu, mu na hingegedzedwa nenu khidzo. Ndronga mu na pimago khiyo vakwanu, khiyo mu na pimwago nenu khiyo.

3 Khu ginani u khedzago gitoti gi guromo lisoni ga ndriyago, u si khedzi vhambala a guromo lisoni gwago?

4 U na dzi kodza kharini gu embela ndriyago, khuwe: 'Wandruye, hidzimela nyi gu dusa gitoti lisoni gwago,' nuri ni vhambala lisoni gwago?

5 Nya maliphawe! Dusa guphela vhambala wu guromo lisoni gwago, khavbo u na dzi kodzago gu dusa gitoti gi guromo lisoni ga ndriyago.

6 "Mu nga dzegi silo nya gukategе mu ninga dzimbwa, dzinga mi wugelani dzi mi hodza; kha nga gambe, mu nga dzegi dzindralama dzanu mu ninga dzikhumba, dzi nga gandredzedwa.

7 "Lombani, mu na ningwa; vbwetani, mu na si mana; khokhothani, mu na tuledwa.

8 Kholu muthu watshavbo a lombago a ngu ningwa; uye a vbwetago a ngu si mana, ni uye a khokhothago a ngu tuledwa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Khu wevbi melegi, vbakari gwanu, a ningago giwindri gyanana gyaye gya gu
mu lomba gibaba?

10 Mwendro gu gi ninga nyoga gya gu mu lomba ndzandzi?

11 Nga wonani: ambari enu nya gukhenu mu vivbedwe khu monyo mu dzi
kodzago gu ninga silo nya sadi sanana sanu, ahati Babe wanu a guromo
ndzadzini a na gira kharini?

12 Khu kharato, iso mu vbwetago gu khenu va mi girele, va gireleni nenu,
kholu khidzo kharati wu hevbudzago Nayo wa Mosi ni sihevbudzo nya
vaphrofeti.

13 "Belani khu mwanya nya dugwana! Kholu ndzila yi yisago gumbembani yi
anamide ngudzu; mwanya wakone nuwo. Nya vangi khavo va belago khiyo!

14 Gasi ndzila yi yisago guvbanyani yi hongide ngudzu; mwanya wakone
nuwo. Vadugwana va belago khiyo.

15 "Dzi woneleni ni vaphrofeti nya malipha, va tago vbakari gwanu kha nga
dzinvuta, gasi khu ndrani masolwa nya guvbelele.

16 Mu na va ti khu mihandro yawe. Ina gu ngu hawa dziuvha mu
sikakaradzani, mwendro maguyu mu sigangarabwani, gani?

17 Simbo watshavbo nya wadi wa gu thela mihandro nya yadi; gasi uye
nyamba wadi wa gu velega iyo nyamba yadi.

18 Simbo nya wadi kha wu dzi kodzi gu velega mihandro nyamba yadi. Kha
nga simbo nyamba wadi wu si dzi kodzigo gu velega mihandro nya yadi.

19 Simbo watshavbo wu si velegigo mihandro nya yadi wu ngu kokwa wu gu
rinywa niloni.

20 Khu kharato, mu na vati khu mihandro yawe."

21 "Khandri wule a gu khuye: 'Pfhumu, Pfhumu,' a na belago mufumuni wa
ndzadzini. Aholu a na bela basi uye a girago gugola ga Babe wangu a guromo
ndzadzini.

22 Nya vangi va na nyi embela litshigu lolo, khavo: 'Ama Pfhumu, ina kamwe
khu hi dundrugi ethu hi nga bani hi phrofeta khu lina lago, hi nga bani hi
tutumisa maphuvbo nya guvivbe, gumogo ni gu gira siliwugiso nya singi khu
lina lago?'

23 Gasi eni nyi na va hakha, kheni: kha nyi mu tini ne vbadugwana. Leyani
mbeli gwangu, enu mwatshavbo mu girago guvivba.

24 "Uye a pwago mahungo yangu a ma landrisa, a gu fana ni mwama nya
mapimo a nga vbaha nyumba yaye mu giwindrini.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 Yi diwa ndzadzi nya yingi, yi gugumugisa mati nya mitsongo, gu manega talo; gumogo ni gu vetwa khu phuvbo nya gingulu nyumba yile; aholu kha ya thega, kholu yi tsitsidwe gwadi mu giwindrini.

26 Gasi uye a pwago mahungu yangu a si ma landrisi, a gu fana ni gipumbu gi nga vbaha nyumba yaye mu lipfuleni.

27 Yi di wa ndzadzi nya yingi, yi gugumugisa mati nya mitsongo, gu manega talo; gumogo ni gu vetwa khu phuvbo nya yikhongolo; nyumba yile yi di dzegela gu pfhungunuga yi thega wufendretiri."

28 Na vbedzide gu ganela, gidzemo gi di liwuga mahungo yaye.

29 Kholu a di gu va hevbudza kha nga uye a gu ni fanelo nya guhevbudze, nasiri kha nga vahevbudzi nya Nayo.

Matthew 8

1 Na va gu tshiga khu gigomoni, Jesu a di landrwa khu gidzemo nya gikhongolo.

2 Khavbo avbo, a di yedwa khu mudwali moyo nya sokono, a nga ya mu khidzimela, khuye: "Pfhumu, wa gu dzina, u na nyi hawulugisa."

3 Jesu a di mu handzega mandza, a mu embela, khuye: "Nyi ngu dzina, hawuluga!" Mudwali wule a di dzegela gu hawuluga.

4 Aholu Jesu a di mu laya, khuye: "U nga embeli muthu; indra dzi leyedza ga muphasi nya mhamba, gufela gu a ningela, khu guagiswa gwago, iso si rumwago khu Mosi, gasi gu khala nari gifakazo vbakari gwawe."

5 Na gu bela Khafarnawume, a di tedwa khu muthangeli moyo nya gikwata nya lizana masotshwa, a ngata mu lombago, khuye:

6 "Pfhumu, ndrangani gwangu nyi na ni githumi gi sanisekago ngudzu. Gi khwenyede sivbango."

7 Jesu a di mu hakha, khuye: "Nyi nata mu hawulugisa."

8 Muthangeli wule a di mu hakha, khuye: "Pfhumu, nyi mwalo fanelo nya gu uwe u bele ndrangani gwangu; aholu rumela lito limwedo lago basi, githumi gyangu gi na vbanya.

9 Kholu eni neni, ambari nyi gu ni vakhongolo vangu, nyi na ni masotshwa nyi ma rumago. Mumbe gu mu ruma, kheni, indra, a gu hongola; mumbe, kheni: delu, ata; ga githumi gyangu, kheni: gira egi, gi gu gira."

10 Na pwide magana yaya, Jesu a di mu liwuga ngudzu, a gu embela avo va nga bani va gu mu landra, khuye: "Nyi ngu mu embelani, khu lisine, kheni: gima nyi si gu mani muthu nya gukhodwe nga oyu tigoni momu ga Israeli!

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Nyi ngu mi embelani nya gukheni va nata nya vangi khu khuga-dambo ni muwha-dambo vata khala vbamezatunu gumogo ni Abrahama, ni Isaki, ni Jakobe mufumuni wa ndzadzini,

12 gasi va mune thomba va na rinywa vbavbandze, mu gidemani, avbo va na guya lilago ni gu ketsa magwaha."

13 Khavbo avbo, Jesu a di embela muthangeli wule, khuye: "Indra, si na girege satshavbo kha nga idzo u khodwago khidzo." Gikhati gile kamwe githumi gi di hawuluga.

14 Jesu na bede ndrangani ga Pedro, a di ya mana ngogadzi wa Pedro na lade khu gumba dzi pwela.

15 Na mu kuhide khu mandza feveri yi di dzegela gu vbindra, a gu wuga a va sayisa.

16 Ni silambo, va di mu yisela vathu nya vangi va nga bani vari ni madwali ni maphuvbo nya guvivbe gasi uye, khu magana yaye, a di ma tutumisa, gumogo ni gu hawulugisa vadwali.

17 Gu tadzisega, kharati, iso si nga ganedwago khu muphrofeti Isaya, nya gukhuye: "Uye dzegide madwali yathu, a gu rwala wuvi wathu."

18 Jesu na wonide gu khuye randredwe khu vathu nya vangi, a di vbweta gu hongola tshatugo.

19 Khavbo avbo, a di khingwa khu muhevbudzi nya Nayo a nga mu embelago, khuye: "Muhevbudzi, nyi na gu landrela ni hayini avbo u na gu hongolago."

20 Jesu a di mu hakha khuye: "Migehe yi na ni mavbala yawe; sinyoni sa ndzadzini si na ni sihaga sawe. Aholu Mwamana wa Muthu mwalo avbo nya gukhihimele hungo waye."

21 Mumbe mupizane a di mu embela khuye: "Pfhumu, nyi dige, guphela, nyi ya dzinga babe wangu."

22 Jesu a di mu hakha, khuye: "Uwe nyi landre. Va dige vafi va dzinge vafi vakwawe."

23 Khavbo avbo, a di bela ngalavani gumogo ni vapizane vaye.

24 Avbovbo gi di duga gingulu nya gikhongolo, gi nga gira gu ngalava yi pfhuledwa khu mavimbi. Gikhati gyogyo Jesu a di lade.

25 Vapizane va di ya mu wusa khavo: "Pfhumu, hi vbanyise, hi ngufa!"

26 Jesu a di va embela, khuye: "Mwa gu thava ginani, vathu nya gukhodwe vbadugwana?" Na khugide, a di kawuka phuvbo ni mavimbi. Khavbo avbo, gu di manega malenga nya makhongolo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Vathu vale va di liwuga, khavo: "Gasi khu mani oyu nya gu ambari phuvbo ni yipwha si mu yingela?"

28 Na va vbohide tshatugo tigoni ga Vagadharenu, a di yedwa khu vama vavili va nga bani vari ni maphuvbo nya guvivbe vama vava va di gu vbanyela marowoni. Va di gu garadza gule nya gu mwalo a nga bani a gu tiya guvbindra khu ndzila yoyo.

29 Na va mu wone, va di gulumela, khavo: "Ginani hi nga gu ghohela, Mwamana wa Nungungulu? Wa gu hi tutumisela ginani, na gi si gu vbohi gikhati gyakone?"

30 Dzi di romo vbafuvbyana vbale dzikhumba dzi nga bani dzi gu haviswa.

31 Maphuvbo yale ma di mu lomba, khayo: "Wa gu hi tutumisa, hi rumele mu dzikhumbani mule."

32 Jesu a di ma embela khuye: "Indrani!" Khavbo avbo, na ma dugide, ma di ya bela mu dzikhumbani, dzi nga tutumago dzi ya bela nondrwani, umo dzi nga ya mbembago dzatshavbo.

33 Vahavisi vakone va di tutuma, va gu hongola dhoropani va ya tivisa iso si nga dugelela vama vale nya maphuvbo nya mandriki.

34 Vathu vatshavbo va dhoropani va di yela Jesu gasi gu ya mu lomba gu khavo a khuge tigoni gwawe.

Matthew 9

1 Khavbo avbo, a di bela ngalavani, a tshatugela dhoropani gwaye.

2 Va di mu yisela gilima khu lithatho. Jesu, khu gu wona gukhodwa gwawe, a di embela gilima, khuye: "Mwanangu, tiya. Sighoho sago si tsetseledwe."

3 Va di manega vahevbudzi nya Nayo va nga alakanya mapimoni gwawe, khavo: "Oyu mwama a ngu hembulula Nungungulu."

4 Jesu, na wonide maalakanyo yawe, a di va wudzisa, khuye: "Khu ginani mu khalago ni maalakanyo nya guvivbe kharato?

5 Khu gevbini gi vbevbugidego gu ganela gu kheni: 'Siwono sago si tsetseledwe,' mwendro gu kheni, 'Khuga u gimbile?'

6 Kha nga ulo, gasi gu enu mu dziti nya gukhenu Mwamana wa Muthu a na ni tshivba nya gutsetselele sighoho mafuni momu, nyi ngu gu ruma - a di embela gilima – khuga u eme, dzega lithatho lago u hongola gaya."

7 Khavbo avbo, gilima gi di dzegela gu khuga gi hongola gaya.

8 Gidzemo, na gi wonide esi, gi di tala khu githawo, gi gu dhumisa Nungungulu a nga ningago vathu tshivba nya nga yile.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Jesu na khugide khu vbale, a di wona mwama moyo nya gupwani khu
Matewu, na khade vbawulangatunu gwaye nya gukhuphise, a mu embela,
khuye: "Nyi landre!" Uye a di khuga a mu landra.

10 Jesu, na romo vbamezatunu, ndrangani ga Matewu, a dita randredwa khu
vakhuphisi ni sighohi, va ngata khalago navo vbamezatunu gumogo ni
vapizane vaye.

11 Vafarisi na va wonide esi, va di embela vapizane va Jesu, khavo: "Khu
ginani muhevbudzi wanu a hodzago ni vakhuphisi ni sighohi?"

12 Jesu, na va pwide, a di va kawuka, khuye: "Khandri vale va gu ni womi va
vbwetago n'yanga, aholu, vadwali.

13 Indrani mu ya vbweta guti tshamuselo nya mahungo yaya: 'Eni nya gu
hatha wuhindzi guvbindra mhamba.' Kholu kha nya tela guta rana vanya
ndruda, aholu, sighohi."

14 Khavbo avbo, vapizane va Johane va di mu yela va mu wudzisa khavo:
"Khu ginani ethu ni Vafarisi hi halago, vapizane vago vasi hali?"

15 Jesu a di va hakha, khuye: "Ina gu ngu kodzega gu vabangaladzi va mwane
va swihala na vari naye, gani? Ma nguta matshigu va na gu dzegedwago
mwane. Gikhati gyogyo va na hala!"

16 "Mwalo a thelago giziva nya giphya vbamwendratunu wa gale, kholu giziva
gi na pferula mwendra wa gale. Khu kharato, mwendra wu na engedzelana gu
pferuga.

17 Kha nga gambe, mwalo a thelago wadwa nya wuphya mu sikhwamani nya
malowo ya gale. Wa gu gira kharato, wadwa nya givhayi wu na pola sombo.
Wu vbalaga wadwa ni gu luzega sombo. Aholu wadwa nya wuphya wa gu
thedwa somboni nya siphya, gasi satshavbo si pindruge."

18 Na nga gu va embela esi, a di vbohedwa khu moyo a nga bani ari
muthangeli nya nyumba nya nombelo, a nga ya mu khidzimela, a mu lomba
khuye: "Nyamahegyane wangu a ngari gufa, aholu delu uta mu handzega
mandza yago, a na vbanya."

19 Jesu a di khuga a gu hongola naye gumogo ni vapizane vaye.

20 Khavbo avbo, nyamayi moyo a nga bani a dwala khu gu dugelela novba
gipimo nya likhumi na mivili myaga, a di hidzimela khu hwane gwaye aya
kuha tshoka nya mwendra waye.

21 Kholu a di gu pimisa kharati: "Nya nga kuha guambala gwaye, nyi na
hawuluga."

22 Jesu na thendregedzide, a di mu khedza, khuye: "Mwanangu, tiya,
gukhodwa gwago gu gu vbanyiside." Gikhati gile kamwe, nyamayi wule a di
dzegela gu hawuluga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Na vbohide ndrangani ga muthangeli nya nyumba nya nombelo, a di ya mana va nya gu womba sitoliyo ni vathu va nga bani va wombedzelana dzihuwa nya gililo, a va embela, khuye:

24 "Dugani, kholu nyamahegyane kha fa gilo, a di lala." Aholu avo va di mu yuyutela.

25 Na va dugide vatshavbo, Jesu a di bela. Na mu pharide khu libogo, a di wuga.

26 Ndruma yakone yi di dzegela gu phalalega tigoni mule gwatshavbo.

27 Jesu, na gu duga khavbo, a di landrwa khu sikhumu sivili na si gu rana, khiso: "Mwamana wa Dhavide, hi pwele wusiwana."

28 Na vbohide ndrangani, sikhumu sile si di mu hidzimelela. Jesu a di si wudzisa, khuye: "Mu ngu khodwa nya gukhenu nyi na ni tshivba nya gugire isoso, gani?" Va di hakha, khavo: "Hi ngu khodwa, Pfhumu."

29 Khavbo avbo, a di va kuha maho yawe, khuye: "Gu na girege gwanu kha nga idzo mu khodwago khidzo."

30 Khu kharalo, maho yawe ma di, tulega. Jesu a di va laya, khuye: "Gwadi - gwadi, mu nga embelini muthu."

31 Gani olu, na va khugide khavbo, va di phalalegisa ndruma yaye tigoni mule gwatshavbo.

32 Na va ngari gu duga, va di mu yisela gidudu, gi nga bani giri ni liphuvbo nya guvivbe.

33 Me ni gu tutumiswa liphuvbo lile, gidudu gi di ganela. Gidzemo gi di tala khu guliwuga, khigyo: "Gima hi si gu woni nya nga esi tigoni momu ga Israeli."

34 Gasi Vafarisi va di khavo: "Uye a gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba ya khongolo nya maphuvbo nya guvivbe."

35 Jesu a di gu gimbilagimbila ni madhoropa ni mitalala, na gu hevbudza Ivhangeli nya mufumu, gumogo ni gu hawulugisa madwali yatshavbo ni dzingumbe.

36 Na wonide gidzemo, a di gi pwela gisiro, kholu vatshavbo va di garade havo hoko-hoko, kha nga dzinvuta nyambana muhavisi.

37 Khavbo avbo, a di embela vapizane vaye, khuye: "Khu lisine, guvbwera gukhongolo! Aholu, sithumi sidugwana.

38 Khu kharato, lombani ga mune lithembwe a rumele vavbweri nya dzimbewu dzaye."

Matthew 10

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Jesu a di rana vapizane, nya likhumi na vavili a gu va ninga tshivba nya gututumise maphuvbo nya guvivbe ni gu hawulugisa madwali ni mafumbu yatshavbo nya dzingumbe.

2 Malina yawe khaya: Nya guphele khu Simoni, a ranwago pwani khu Pedro, ni ndriyaye Andreya; Jakobe ni ndriyaye Johane, sanana sa Zebhedhewu;

3 Filipi ni Bhartolomewu; Tomasi ni Matewu, mukhuphisi; Jakobe, gyanana gya Alifewu, ni Tadhewu;

4 Simoni Mukananewu, ni Judha Sikarioti, a gu uye a nga mu ningelago.

5 Jesu a di rumela vatshavbo nya likhumi na vavili, whane nya gu na va ningide sileletelo sesi. "Mu nga gimbilelini dzindrangani nya mahedheni, mu nga belini dhoropani nya Vasamariya.

6 Phelani khu gu yela dzinvuta dzi dzimedego dza nyumbani ga Israeli.

7 Gimbilani na mu guhuwelela, khenu: 'Wufumu wa ndzadzini womo vbafuvbi.'

8 Hawulugisani vadwali, wusani va nya gufa; hawulugisani va nya sokono ni gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe. Mu ningidwe mahala; ningelani nenu mahala.

9 Mu nga pharini dzitsapawu nya ndralama, mwendro nya parata, mwendro nya sugu dziborisani gwanu;

10 mu nga pharini mirava nya dzimbuva, mwendro dzingandzu dzimbili, silato ni ndronga; kholu githumi gi na ni fanelo nya guhodziswe.

11 Ni levbi lidhoropa mwendro talala mu na gu belago, vbwetani guti mwendro womo muthu nya gutumbege. Khalani ndrangani gwaye kala mu gu vbindra.

12 Ndrangani mu na gu belago, va loseni kharati: 'Gurula gu na manege ndrangani mamu.'

13 Ndranga yoyo ya gu bani yiri ni fanelo, gurula gwanu gu na khale avbo; aholu ya gu bani yiri mwalo fanelo, gu na bwelele gwanu.

14 Gasi avbo mu si yingedwigo, mwendro gumba hakhwa mahungo yanu, mwa gu duga khu ndrangani momo, mwendro dhoropani momo, phuphuthani kudzudzwane migondroni gwanu.

15 Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni litshigu nya lamulo, lidhoropa lolo li na dayiswa guvbindra Sodhoma ni Ghomora.

16 "Nya gu mu rumelani kha nga dzinvuta vbakari nya masolwa; khu kharato, gengelani kha nga dzinyoga; mu rula kha nga matuva.

17 Gwadigwadi ni vathu! Va na mi yisani vbakari nya madhota, va mi kwamula mu dzinyumbani gwawe nya nombelo;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 mu na yiswa mbeli nya vafumeli ni dzipfhumwana khu kota yangu, mufela guya fakaza mahoni gwawe ni mahoni nya mahedheni.

19 Aholu, mwa gu ningedwani, mu nga dzi garadzi khiso mu na gu ya ganelago ni maganelelo ya kone; gikhati gyogyo mu na embedwa igyo mu na ganelago.

20 Kholu khandrenu mu na ganelago, Liphuvbo la Babe wanu khilo li na mi ganelelago.

21 Ndruye a na songisa ndriyaye; babe a songisa mwanaye; sanana si na wugela vavelegi si va songisa.

22 Gasi enu mu na zondrwa khu vatshavbo khu kota nya lina langu. Aholu uye a tsaramago kala mahegiso a na vbanyiswa.

23 Mwa gu tutumiswa dhoropani nya gukari, thavelani ga limbe. Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: kha mu na vbedza gu dzuwulugela madhoropa ya Israeli na si gu vbohi Mwamana wa Muthu.

24 "Mupizane kha vbindri muhevbudzi waye, ni githumi kha gi vbindri mune yaye.

25 Gu enede ga mupizane a gu dzi kodza gufana ni muhevbudzi waye, ni githumi gu godza mune waye. Ambari nya gukhuwe khu mune ndranga va nga mu vala khavo khuye Bhelzebhu, va na khavo ginani khu ngamo yaye?

26 "Khu kharato, mu nga thavi gilo, kholu gi mwalo gi nga sihwa gi na gumba tugudwa; kha nga gambe, mwalo sihalo a na gumba tidwa.

27 Iso nyi mi embelago mu gidemani, si tiviseni safani nya mihani; niso muyago khu gu lembedwa, si pwadzeni khu vbatshani nya dzinyumba.

28 Mu nga thavi avo va songago givili, na va si dzi kodzi gu songa hefemulo. Thavani, uye a dzi kodzago gu rinya givili ni hefemulo phalani nya nilo.

29 Ina kha si ngu rengiswa sinyoni sivili khu kinyeta mweyo basi, gani? Ambari ulo gimwalo ni gimwegyo gi fago nyamba dzumedziswa khu Babe wanu!

30 Ahati enu, nya gukhenu ni ndzudzu wa hungoni gwanu wu valedwe watshavbo!

31 Khu kharato, mu nga thavi mu ngu phasa ngudzu guvbindra sinyoni nya singi.

32 "Watshavbo uye a nyi dzumelago vbakari nya vathu, nyi na mu dzumela neni mahoni ga Babe wangu a guromo ndzadzini.

33 Gasi uye a nyi dangago vbakari nya vathu, nyi na mu danga neni mahoni ga Babe wangu a guromo ndzadzini.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

34 "Mu nga pimisi nya gukhenu nyi di resa gurula mafuni; kha nya resa gurula, aholu nyimbi.

35 Kholu nyi dzude nyita hambanisa mwamana ni babe waye, nyamahegyane ni mayi waye, ngadzamwane ni mayinasale waye.

36 Khu kharato, valala nya muthu va na dugela mu valongoni gwaye.

37 "Uye a golago babe mwendro mayi guvbindra idzo a nyi golago khidzo, kha nyi faneli. Ni uye a golago mwanaye nya gikhwathana mwendro nya gyagadzyana guvbindra idzo a nyi golago khidzo, kha nyi faneli.

38 Uye a si rwaligo gihambano gyaye a nyi landra, kha nyi faneli.

39 Uye a zamago gu vegedza womi waye, a na dzimeledwa khuwo, ni wule a na gu dzimedzago womi waye khu kota yangu a na wu mana.

40 "Uye a mi hakhago, kheni a nyi hakhago; gasi uye a nyi hakhago a ngu hakha wule a nga nyi rumelago.

41 Uye a hakhago muphrofeti kha nga muphrofeti, a na hakha tshatshazelo nya nga wa muphrofeti; uye a hakhago muthu nya ndruda kha nga muthu nya ndruda, a na hakha tshatshazelo nya nga wa muthu nya ndruda.

42 Uye a ningago khokho nya mati nya gudzidzile ga moyo nya vapizane vangu nya gusolege, khu gu mu ti nya gukhuye mupizane wangu, khu lisine nyi ngu mi embelani, kha na dzimeledwa khu tshatshazelo."

Matthew 11

1 Na vbedzide gu ninga sileletelo sesi ga vapizane vaye nya likhumi na vavili, Jesu a di khuga khu vbale, gasi gu gimbila a hevbudza madhoropani.

2 Johane, khu pasoni, adipwa ndruma nya sigiro sa Kristo. A di rumela vapizane vaye, gasi guya mu wudzisa, khavo:

3 "Khuwe wule a vbwetago guta, mwendro hi nga gu lindrela mumbe?"

4 Jesu a di va hakha, khuye: "Indrani muya tivisa Johane iso mu nga si pwago ni gu si wona:

5 sikhumu si ngu wona, sikhurubwa si ngu gimbila, va nya sokono va ngu agiswa, sivbwiri si ngu pwa, vafi va ngu wuga, Mahungu nya Yadi ma ngu hevbudzwa sisiwana.

6 Kategide saye wule a si tshunganiswigo kheni."

7 Na si hongode sirumwa sile, Jesu a di wudzisa gidzemo khu mahungu ya Johane, khuye: "Ginani mu ngaya gi wona giwulani? Tshava nya guhanahaniswe khu phuvbo?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Gasi ginani mu ngaya gi wona? Muthu nya guambale sombo nya gumbure? Avo va ambalago sombo nya gumbure va gu dugela mu dzindrangani nya wufumu.

9 Gasi ginani mu nga ya gi wona, na? Muphrofeti? Ina. Khidzo nyi mi embelago, guvbindra ni muphrofeti.

10 Khuye oyu a thudwago khu Milowo, pwani: 'Nyi na thangisa mbeli gwago mwango wangu, gasi guya gu dongisela ndzila.'

11 Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: vbakari nya vathu vatshavbo va velegidwego khu nyamayi, mwalo a gu khongolo guvbindra Johane. Aholu muthu nya mahegisela mufumuni wa ndzadzini khongolo gu mu vbindra.

12 Gukhugela matshiguni ya Johane Mubhapatisi kala muhuno, Mufumu wa ndzadzini wu ngu dwanedwa khu tshivba ni tshivba. Avo va gu ni tshivba vaya gu khu gu wu wandra.

13 Kholu vaphrofeti vatshavbo ni Nayo wa Mosi va di hevbudza kala gu vboha Johane.

14 Mwa gu dzinani gu khodwa khiso nyi mi embelago, dzitini nya gukhenu uye khuye Eliya a nga bani a gu vbweta guta.

15 Uye a gu ni dzindzeve nya guyingise, a na pwe.

16 "Aholu nyi na va fananisa ni mani vathu nya mela yayu? Va ngu fana ni sanana sile nya gu, na siromo mwandrani nya vathu, si ganedzisana, khiso:

17 'Hi wombide sitoliyo, kha mwa hana! Hi embide dzindzimo nya wusiwane, kha mwa lila!'

18 Dzude Johane Mubhapatisi, a si hodzigo gilo ni gu sela wadwa, mwari khenu: 'A na ni liphuvbo nya guvivbe!'

19 Dzude Mwamana wa Muthu, a hodzago ni gu sela, mwari khenu: 'Nani limidzo, bewudzi, pari nya vakhuphisi ni sighohi!' Aholu guti ga Nungungulu gwa gu dzi yeyedza khu mithumo yaye."

20 Khavbo avbo, a di phela gu hembulula madhoropa yale a nga girago umo siliwugiso saye nya singi, khu gumba vbindrugedza gwawe, khuye:

21 "Libango lago, Khorozayine! Libango lago, Bhetisayida! Kholu nari pwani Tiro ni Sidhoniya va di wonide siliwugiso nya nga iso mu nga si wonago enu, na va dzi vbindrugedzile gale khu gu ambala dzisaku ni gu phorola nguma.

22 Khu kharato, nyi ngu mi embelani, kheni: litshigu nya gulamudwe, gu na vbebugisedwa Tiro ni Sidhoniya guvbindra enu.

23 Ahati uwe, Khafarnawume! Wa gu hingigedza khuwe u na khusedzwa kala ndzadzini? U dzi pembide! U na rinywa phalani nya nilo, kholu, nari pwani

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

siliwugiso si nga girwago mahoni gwago si di giredwe tigoni ga Sodhoma, nolu litigo lolo na li nga romo.

24 Ambari ulo nyi ngu mi embelani, kheni: litshigu nya gulamudwe, gu na vbevbugisedwa Sodhoma guvbindra uwe."

25 Gikhati gyogyo, Jesu a di khusa lito, khuye: "Nyi ngu gu rungudza, Baba, Pfhumu nya ndzadzi ni mafu, kholu u sihede vanya guti ni vanya gugengela silo sesi, u si yeyedza ga va nya gusolega.

26 Ina, Baba, kholu khidzo si nga gu nengedzisago khidzo mbeli gwago.

27 Satshavbo nyi ningidwe khu Babe wangu. Mwalo a mu tigo Mwamana vbavbandze ga Babe ekha, gambe mwalo a mu tigo Babe vbavbandze ga Mwanaye ekha ni wule Mwamana a dzinago gu mu tivisa.

28 Deluni gwangu, enu mwatshavbo mu garadego ni gu lemedwa; eni nyi na mu hefemudza.

29 Rwalani pingwi wangu, mu hevbula kheni nyi gu ni monyo nya gurule nuwo nya du dzi sodzise, gasi mu mane gutangala nya myonyo yanu.

30 Kholu sileletelo sangu kha si garadzi, ni pingwi wangu wu vbevbugide."

Matthew 12

1 Tshigu mwedo nya Sabhado a di vbindra Jesu khu thembweni gu nga bani guri ni dzimbewu. Vapizane, khu gu pwa ndzala, va di vbulula dzidugwana va gu hodza.

2 Vafarisi, na va wonide esi, va di mu embela, khavo: "Va phelegede vapizane vago gu gira iso si himbedzedwago khu nayo litshigu nya Sabhado!"

3 Aholu uye a di va hakha, khuye: "Mu si gu hevbuli iso a nga girago Dhavide, gikhati a nga pwago ndzala, uye ni avo a nga bani ari navo, gani?

4 Idzo a nga belago khidzo nyumbani ga Nungungulu, aya hodza sibaba nya miphaso, si nga bani si si faneli gu hodzwa khuye, ni avo a nga bani ari navo, aholu si nga na si gu fanela gu hodzwa basi khu vaphasi nya mhamba, gani?

5 Kha mu dziti nya gukhenu umo nya Nayo gu lovidwe pwani khu litshigu nya Sabhado vaphasi nya mhamba va ngu ndraga nayo nya Sabhado, khu gu thuma nyumbani ga Nungungulu, va gu khala nyambana gighoho, gani?

6 Nyi ngu mu embelani nya gukheni avba womo uye a gu khongolo guvbindra Nyumba ya Nungungulu.

7 Nari pwani mu ngu wuti tshamuselo nya mahungo ma gu khayo: eni nya gu hatha wuhindzi guvbindra mhamba, na mu si ningi nandru avo va gu mwalo nawo.

8 Mwamana wa Muthu mune nya Sabhado yinene."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Khu vbale a di ya bela nyumbani nya nombelo,

10 umo a nga bani aromo muthu nya guhase libogo. Va di gira giwudziso gegi, gasi gu mana igyo nya gu mu ninge khigyo nandru: "Ina gu ngu dzumedziswa gu vbanyisa muthu khu litshigu nya Sabhado, gani?"

11 Aholu uye a di va wudzisa, khuye: "Khu mani, vbakari gwanu, a wonago nvuta yaye na yi thegede namboni khu Sabhado, a si yigo aya yi nula?

12 Ina muthu kha phasi guvbindra nvuta, gani? Khu kharato, yomo fanelo nya gugire ogu gu gu gwadi khu Sabhado."

13 Khavbo avbo, a di embela muthu wule, khuye: "Thawuludza gyandza gyago." A di gi thawuludza, gi hawuluga, gi fana ni gimbe.

14 Vafarisi, na va dugide khu vbale, va di ya hunga gikungu nya gu mu songe.

15 Jesu, na dzitide, a di khuga khu vbale. Vathu nya vangi va di mu landra. Uye a di vbanyisa vatshavbo,

16 a gu va laya gu va si mu pwadzi.

17 Ma gu tadzisega, kharati, mahungo ya muphrofeti Isaya, a nga khuye:

18 "Khigyo egi githumi gyangu, nyi gi hathidego, gigodwa gyangu, igyo gi nengedzisago monyo wangu, nyi na gi ninga Liphuvbo langu, gasi gi tivise va nya mayigo khigyo gomo gulamudwa.

19 Kha gi na dwanisa, ambari saye gu gulumela; mwalo a na gu pwago lito laye mu dzindzilani.

20 Kha gi na vbedzisa gufanya tshava nya gupfharege, ne kha gi na tshima litirisida li nga gu tuvigago, kala gi yisa Nayo waye gupalani.

21 Va nya mayigo vatshavbo va na liti lina laye!"

22 Khavbo avbo, va di mu resela moyo a nga bani ari ni liphuvbo nya guvivbe nari gikhumu, ni wududu. Jesu a di mu hawulugisa, a dzegela gu wona ni gu ganela.

23 Gidzemo gi di liwuga, khigyo: "Ina khandruye oyu Mwamana wa Dhavide, gani?"

24 Aholu Vafarisi, na va pwide esi, va di khavo: "Uye a gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba ya Bhelzebhu, khongolo nya maphuvbo nya guvivbe."

25 Na wonide mapimo yawe, Jesu a di va hakha, khuye: "Mufumu watshavbo wu dzi kabanisago khu mitsawa yi wugelana khu gyawe, mufumu wowo kha wu yi danga; lidhoropa latshavbo, mwendro ndraga yi dzi kabanisago khu mitsawa yi wugelana khu gyawe, kha yi dzi kodzi gu pindruga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

26 Kharati nugo, Sathane a gu wugela Sathane kwawe, a ngu dzi kabanisa abune. Wuna pindruga kharini mufumu waye?

27 Nya gu bani nyi tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba ya Bhelzebhu, ahati sanana sanu sa gu ma tutumisa khu tshivba ya mani? Khu kharato, avo va na bani vari valamuli vanu.

28 Aholu nya gu bani nyi tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba nya Liphuvbo la Nungungulu, giyeyedzo nya gupwani mufumu wa Nungungulu wu mi vbohedeni.

29 Nga nyi embelani, ka: Gu kodzega kharini gu muthu aya bela ndrangani nya ndrena a gu yi phanga silo saye satshavbo, nyamba phela khu gu yi hunga? Hwane nya gu bani a yi hungide, khavbo a dzi kodzago gu yi phanga ndranga yaye yatshavbo.

30 Uye a si emigo ni eni a ngu nyi wugela; uye a si hengeligo ni eni a ngu phalalegisa.

31 Khu kharato, nyi ngu mi embelani, kheni: muthu watshavbo a ngu dzi kodza gu tsetseledwa sighoho ni guvivba gwatshavbo a gu ganelago. Aholu uye a hembululago Liphuvbo nya gu Age gima kha na tsetseledwa.

32 Uye a valago Mwamana wa Muthu a na tsetseledwa; gasi uye a valago Liphuvbo nya gu Age kha na tsetseledwa, tigoni momu, ambari ni tigoni gu na tago.

33 "Kha nga mu dzitigo, simbo nya wadi wa gu velega mihandro nya yadi; gasi uye nyambasi wadi wa gu velega mihandro nyamba yadi. Khu kharato, simbo wa gu tidwa khu mihandro yaye.

34 Enu livelego nya dzinyoga, mu na dzi kodza kharini gu ganela khu silo nya sadi, olu mu vivbedwego khu myonyo? Kholu likana la gu dusa iso si tadego monyoni.

35 Muthu nya wadi a gu dusa khu monyoni gwaye silo nya sadi; gasi uye a vivbidego a gu dusa khu monyoni gwaye silo nya guvivbe.

36 Eni nyi ngu mi embelani, kheni: Magana yatshavbo nyamba yela vathu va talago gu ma ganela va na ma livba litshigu nya gulamudwe.

37 Kholu muthu watshavbo a na lamudwa khu mahungo yaye; nandru nuwo a na wu mana khu mahungu yaye."

38 Khavbo avbo, va di duga Vafarisi ni vahevbudzi nya Nayo va nga mu lombago, khavo: "Muhevbudzi, ha gu vbweta gu khethu u hi girele giliwugiso gimwegyo, gasi hi gi wone."

39 Uye a di va hakha, khuye: "Mela nya vathu nya guvivbe ni gumba khodwa! Mwa gu vbweta giyeyedzo gya Nungungulu; gimwalo gimbe giyeyedzo mu na gu ningwago, vbavbandze nya giyeyedzo gya muphrofeti Jona.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Kha nga Jona a nga khalago mu girumbuni nya nyatudwi matshigu mararu wutshigu ni mihani, kharato nuye Mwamana wa Muthu a na khala vbavbatshi nya mafu matshigu mararu wutshigu ni mihani.

41 Gikhati vaninivhita va na gu emago gumogo ni mela yoyu, khu litshigu nya gulamudwe, va na wu wugela, va wu ninga nandru, kholu avo va dzi vbindrugedzile gikhati va nga tshumayedwago khu Jona. Avba womo uye a gu khongolo guvbindra Jona!

42 Pfhumugadzi ya marandzi yi na wugela mela yoyu, yi gu wu ninga nandru. Kholu yi dzude khu mahegiso litigo, gasi guta pwa guti ga Solomoni. Avba womo uye a gu khongolo guvbindra Solomoni!

43 "Liphuvbo nya guvivbe la gu duga khu ga muthu la gu legalega ni giwula, li gimbila li gu vbweta wulanga nya guhefemule, li wu hamuga.

44 Khavbo avbo, la gu ganela khilo: 'Nyi na bwelela nyumbani gwangu, mule nyi nga dugago khumo.' Na li wide lita yi mana na yiri liphanga, na yi vbiyedwe gwadi, ni gu dongisedwa satshavbo,

45 la gu dzega mambe livbandre na mavili maphuvbo nya guvivbe guvbindra ilo, mata bela nyumbani momo ma khala yatshavbo. Khavbo avbo, mavbanyelo nya muthu yoyo ma gu nyenyeza guvbindra idzo a nga bani aromo khidzo guhegulani. Khiso esi sino dugelelago mela yoyu nya guvivbedwe khu monyo."

46 Na nga gu ganela vbakari nya gidzemo, a di vboha mayi Waye ni vandriyaye, va ngata khalago khu vbavbandze va mu ranisa, gasi gu ganela naye.

47 Moyo wawe a di mu embela, khuye: "Mayi wago ni vandriyago vomo vbavbandze; va gu vbweta gu ganela nago."

48 Jesu a di phindrula uye a nga mu tivisago, khuye: "Khu mani mayime wangu ni vandriyangu?"

49 A di khusa libogo a nonedza vapizane, khuye: "Mayi wangu ni vandriyangu kha mu va woni ava.

50 Kholu, watshavbo uye a girago guhaladza ga Babe wangu a guromo ndzadzini, khuye a gu ndriyangu ni mayi wangu."

Matthew 13

1 Litshigu lile, Jesu a di khuga khu ndrangani a hongola siwoni aya khala.

2 A di ya randredwa khu vathu nya vangi ngudzu, gu nga mu girago gu a bela ngalavani a khala, a tshiya gidzemo siwoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Khu vbale, a di va hevbudza silo nya singi khu sipimaniso, a gu va embela, khuye: "Nga wonani, a di khuga muthu nya gukari gasi guya yala mbewu yaye.

4 Na gu swaya, yimbe yi di thegela bambe nya ndzila; si dita sinyoni sita yi rothela.

5 Yimbe yi di thegela mu siwindrini, u mo manga bani mari mwalo mafu nya mangi; mbewu yi di vbiredzela gu buga, kholu mafu yakone kha ma nga bani ma etide ngudzu.

6 Aholu, na li vbiside lihani, yi divbya. Kha nga ulo yi nga bani yiri mwalo mikhamba, yi di banga.

7 Yimbe yi di thegela mibani; miba yi di dandra yi gu midza mbewu yile.

8 Gasi iyo yi nga thegela mu wulimeni nya wadi, yi di thela mihandro: dzomo dzi nga thela lizana; dzimbe, livbandre na limwedo magumi; dzimbe, magumi mararu dzimbewu.

9 Uye a gu ni dzindzeve nya guyingise, a na pwe!"

10 Khavbo avbo, vapizane va di mu yela vaya mu wudzisa, khavo: "Khu ginani u ganelago navo khu sipimaniso?"

11 A di va hakha, khuye: " Ga enu, Nungungulu a ngu tivisa misihalo nya mufumu wa ndzadzini, gasi avo va mwalo giningwa gyogyo.

12 Kholu uye a gu naso a na engedzedwa, a gu mana nya singi; gasi uye a gu mwalo gilo ambari iso a gu naso, a na dzegedwa.

13 Khiso isoso si nyi girago gu eni nyi ganela navo khu sipimaniso, kholu va ngu ronoga nyamba wona gilo; ni gu yingisa nyamba pwa gilo.

14 Ma ngu tadzisega gwawe mahungu ya muphrofeti Isaya, ma gu khayo: 'Gupwa mu, na pwa aholu kha mu na pima gilo;na mu khedzide, mu na ronoga, aholu kha mu na wona gilo.

15 Kha nga ulo myonyo nya vathu vava yi vivbidego, dzindzeve ni maho yawe si segegidego niso,va nga wona khu maho, va pwa khu dzindzeve,ni gu mana gwadi tshamuselo wakone,va vbindrugedze mavbanyelo, gasi eni nyi va vbanyise.'

16 "Gasi enu sanu, mu kategide kholu mungu wona; ni dzindzeve dzanu, kholu dzingu pwa.

17 Khu lisine nyingu mi embelani nya gukheni: vaprofeti nya vangi ni vanya ndruda va vbwetide gu wona iso mu si wonago, aholu kha va si wona; gu pwa iso mu si pwago, aholu kha va si pwa gilo.

18 "Yingisani, nyi mi embele tshamuselo nya, gipimaniso nya muyali.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Muthu a pwago mahungu nya mufumu asi mapimi ma gu thula ginani, khu wule a nga hakhago mbewu bambe nya ndzila. Na vbohide Sathane, a ngu ta dzega mbewu yi nga bani a yi yadwe monyoni gwaye.

20 Wule a nga hakhago mbewu mu siwindrini, khu wule apwago mahungu, a ma hakha khu gunengela gikhatyana gyogyo.

21 Kha nga ulo a gu mwalo mikhamba, kha tiya: Sa gu vboha sigaradzo ni sisaniseko khu kotani nya mahungu, a gu dzegela gu ma diga.

22 Wule a nga hakhago mbewu mibani, khu wule a pwago mahungu; aholu sigaradzo nya guvbanye ni dzithomba nya mafu si midza mahungu, ma hegisago khu gu mba thela gilo.

23 Wule a nga hakhago mbewu mu wulimeni nya wadi, khu wule a pwago mahungu a ma ti ma gu thula ginani: Oyu a ngu thela mihandro nya yingi: lizana, livbandre na limwedo magumi, magumi mararu."

24 Jesu a di va ninga gimbe gipimaniso, khuye: "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana ni muthu a nga yalago mbewu nya yadi thembweni gwaye.

25 Ni wutshigu, na va lade, a di ta nala waye a ta yala nyasavare vbakari nya mavbila, a gu hongola.

26 Na ma dandride mavbila, ma thela mihandro, wu di manega nuwo nyasavare.

27 Sithumi sakone si diya ga mune ndranga si ya khiso: 'Pfhumu, khandri u di yala basi mbewu nya yadi thembweni gwago, gani? Nyasavare wa guta khu hayi?'

28 A di va hakha, khuye: 'Nala wangu khuye a giridego isoso.' Sithumi si di mu wudzisa, khiso: 'U ngu dzina gu khuwe hi ya wu kulela, gani?'

29 A di va hakha, khuye: 'Ahihi, mu nga phazamani mu gu kula gumogo ni mavbila.

30 Si digeni si dandre satshavbo kala gu vboha nango nya guvbwere; gikhati gyogyo nyi na embela vavbweri, kheni: Dusani guphela nyasavare, mu wu hunga khu dzinyandra mu vbisa; gasi mavbila, ma pileni, mu ma thela gisangalani gwangu.' "

31 Jesu a di va ninga gimbe gipimaniso, khuye: "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana ni mbewu nya ginapi, muthu a nga yi dzegago a yala thembweni gwaye.

32 Iyo yi dugwana guvbindra dzimbewu dzatshavbo, aholu, na yi dandride, yi ngu vbindra mitongwe yatshavbo ya thembweni, yi gu khala simbo nya khongolo, wu thela matamo sita mbakelago umo sinyoni si hefemula."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

33 Jesu a di va ninga gambe gimbe gipimaniso, khuye: "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana ni mela wu nga dzegwago khu nyamayi moyo a wu pfanga ni ndrengo tharu nya wuguvbi, kala wu gugumugisa wuguvbi watshavbo."

34 Jesu a di ganela satshavbo sesi khu sipimaniso vbakari nya gidzemo; gimwalo a nga ganela vbakari gwawe nyamba khu gu pimanisa.

35 Ma di tadzisega kharati, mahungu ya muprofeti, a nga khuye: "Nyi na ganela khu sipimaniso,gasi gu tivisa silo si nga bani si sihalegide gukhugela guvangwa nya litigo."

36 Khavbo avbo, a di diga gidzemo a gu hongola gaya; vapizane va di mu yela vaya khavo: "Hi tshamusele gipimaniso nya nyasavare thembweni."

37 Uye a di va hakha, khuye: "Wule a yalago mbewu nya yadi, khu Mwamana wa Muthu.

38 Lithembwe khu litigo; mbewu nya yadi khu sanana nya mufumu wa Nungungulu; nyasavare khu sanana sa Sathane;

39 nala a nga yalago nyasavare khu Sathane. Gu vbwera khu guhegisa nya litigo; vavbweri khu sirumwa sa Nungungulu.

40 Khu kharato, kha nga nyasavare wu kokedwago wu vbiswa niloni, kharato nu go gu na girega guhegisani nya litigo:

41 Mwamana wa Muthu a na rumela sirumwa saye si dusela wufumuni gwaye satshavbo sikhunguvanyiso ni a va va girago guvivba,

42 si va rinya niloni, umo va na guya lilago ni gu ketsa magwaha.

43 Gasi va nya ndruda va na ngangamela kha nga lidambo, mufumuni wa Babe wawe. Uye a gu ni dzindzeve a na yingise.

44 "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana ni thomba yi nga sihwago mahangeni yi gu tugudwa khu muthu, a yi fulusa a yi siha wumbe wulanga. Na tade khu gunengela, a di ya rengisa satshavbo a nga bani ari naso, gasi gu renga mahange yale.

45 Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana gambe ni muthu nya wugwewo, a vbwetago dzindralama nya dzadi.

46 Na mane ndralama mweyo nya gurengwe khu dzitsapawu nya dzingi, a gu rengisa satshavbo a gu naso, gasi gu renga ndralama yile.

47 "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana gambe ni dzikhoga dzi theswago matini dzi mola mafumbu yatshavbo nya dzindzandzi.

48 Na dzi tade, dzi ngu ndrindredwa dzi duswa funguni, avbo vagogi va hathelago dzi ndzandzi, idzo nya dzadi va thela mu lisengweni, idzo nyamba dzadi va dzi dzudzuga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

49 Khidzo kharati gu na giregago guhegisani nya litigo: Si na duga sirumwa sa Nungungulu sita hambanisa avo nyamba vadi vbakari nya va nya ndruda,

50 si va rinya niloni, umo va na gu lilago ni gu khukhurusa magwaha.

51 "Mu si mane satshavbo sesi nyi mi embedego, gani?" Va di hakha, khavo: "Ina."

52 Khavbo avbo, a di va embela, khuye: " Khu kharato, muhevbudzi nya Nayo watshavbo a hevbudego iso si lumbago mufumu wa ndzadzini a ngu fana ni mune ndranga a dusago khumo nya thomba yaye silo nya siphya niso sa gale."

53 Hwane nya gu na vbedzide gu va ninga sipimaniso sesi, Jesu a di khuga khu vbale.

54 Na vbohide tigoni gwawe, a di hevbudza nyumbani nya nombelo. Vatshavbo va di tala khu guliwuga, va gu wudzisana, khavo: "A gu mana hayi guti gogu ni tshivba nya gugire siliwugiso?

55 Ina khandruye oyu mwamana wa muvati, gani? Ina mayi waye khandri Mariya? Vandriyaye khandri Jakobe, ni Josefe, ni Simoni ni Judha?

56 Vandriyaye nya vanyamayi khandravo hi vbanyago navo tigoni mumu? A gu si mana hayi satshavbo sesi?"

57 Khu kharato, va di hiwa khuye. Aholu, Jesu a di va embela, khuye: "Muprofeti a gu nyenywa basi tigoni ni ndrangani gwawe."

58 Kha dzi kodza gu gira vbale siliwugiso nya singi khu kotani nya gumba khodwa nya vathu vale.

Matthew 14

1 Khu matshigu yoyo, ndruma ya Jesu yi di vboha mu dzindzeveni dza mufumeli Herodhi;

2 uye a di embela madhota yaye, khuye: "Muthu yoyo khu Johane mubhapatisi a nga wugago khu ga vafudego! Khu kharato a manago tshivba nya gugire khiyo siliwugiso satshavbo sesi!"

3 Khaguva khuye Herodhi a nga rumela gu modwa Johane a hungwa dzitshinga, a thedwa pasoni, khu kotani ya Herodhiya, mwangadzi wa ndriyaye, Filipi,

4 kholu Johane a di gu mu embela, khuye: "U mwalo fanelo nya gudzege mwangadzi wa ndriyago."

5 A di dogorede gu mu songa, aholu a di thava vathu, va nga bani va gu muti kha nga muprofeti.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Litshigu Herodhi a nga enedzago myaga nya guvelegwe gwaye, nyamahegyane wa Herodhiya a di hana vbakari nya vathu, a gu tsakisa Herodhi,

7 Herodhiya di sambanya khuye a na mu ninga ni gevbini igyo a na gu mu lombago.

8 Na kutsedzedwe khu mayi waye, nyamahegyane wule a di mu embela, khuye: "Nyi ninge, mbiyani momu, hungo wa Johane mubhapatisi."

9 Mufumeli Herodhi a di garadzega aholu, khu kota nya gisambanyo a nga girago vbakari nya vathu, a di ruma gu khuye va mu resele.

10 A di ruma, gu pidwa hungo wa Johane mubhapatisi a nga bani aromo pasoni.

11 Na va reside hungo khu mbiyani, va di wu ningela ga nyamahegyane, a wu yisa ga mayi waye.

12 Vapizane va Johane, va dita dzega girumbi va ya dzinga. Khavbo avbo va di ya tivisa ga Jesu.

13 Jesu, na pwide esi, a di bela ngalavani a khuga khu vbale a gu hongola wulangani nya giwula, gu nga bani guri hwindzwana; aholu vathu, na va dzi tide, va di mu landra khu mawundru, gu khugela madhoropani gwawe.

14 Na gu tshiga khu ngalavani, Jesu a di wona gidzemo nya gingi. A di pwa gisiro, a gu hawulugisa vadwali vawe.

15 Ni silambwana, vapizane va di ya ga Jesu va ya khavo: "Lidambo li hwide, nari gu wulanga wowu giwula; va bweledze, gasi va kodze gu gimbila va renga gilogyo nya guhodze dzindrangani dza vbafuvbyana mumu."

16 Aholu Jesu a di va hakha, khuye: "Va nga hongoli; va ningeni enu guhodza."

17 Va di hakha, khavo: "Avba igyo hi gu nagyo livbandre sibaba ni dzindzandzi dzimbili basi."

18 Jesu a di va embela, khuye: "Si reseni eno gawangu."

19 Hwane nya gu bani a rumide gidzemo gu khala vbavbatshi, avbo wu nga bani wu romo mwasi, a di dzega sibaba sile nya livbandre ni dzindzandzi dzimbili, a gu khusedza maho, a si kategisa; a di pilela sibaba a gu si ningela ga vapizane, avo va si kabanisela gidzemo.

20 Vatshavbo va di hodza, va khura. Khu sipandre si nga tshalago va di tadza likhumi na sivili situndru.

21 Avo va nga hodzago va diri tengo nya livbandre magumi mazana nya vathu, nyamba valela vanyamayi ni sanana.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Khavbo avbo, Jesu a di ruma vapizane vaye gu bela ngalavani va bani va tshatuga, uye na nga gu phalalegisa vathu.

23 Na va phalalegide, a di gwela gigomoni, gasi guya lombelela enga. A di pfoledwa khu lidambo vbale, nari uye enga.

24 Gikhati gyogyo, ngalava yi di romo vbakari nya mati, na yi gu vetwa khu mavimbi, kholu va di hambana ni phuvbo.

25 Ni marandra gugya Jesu a di va yela, na gu gimbila khu vbatshani nya mati.

26 Na va mu wone na gu gimbila khu vbatshani nya mati, vapizane va di thuruga, va gulumela, khavo: "Gikono!"

27 Khavbo avbo, Jesu a di va embela, khuye: "Rulani, mu nga thavi, kheni!"

28 Pedro a di mu hakha, khuye: "Wa gu bani uri uwe, Pfhumu, nyi rane nyite iyoyo gwago khu vbatshani nya mati."

29 Jesu, khuye: "Delu." Pedro, na tshigide khu ngalavani, a di khinga Jesu khu vbatshani nya mati.

30 Aholu, na pwide tshivba nya phuvbo yi nga bani yi gu furugedza ngudzu, a di khala hwanga, a gu phela gurika. Khavbo avbo, a di womba huwa, khuye: "Nyi vbanyise, Pfhumu!"

31 Jesu a di mu phara khu libogo, a gu mu embela, khuye: "Muthu nya gukhodwe vbadugwana, khu ginani u nga kanakanago?"

32 Na va bede ngalavani, phuvbo yi di degula.

33 Vatshavbo va nga bani varomo ngalavani, va di khidzima migondroni ga Jesu, va gu mu embela, khavo: "Khu lisine u Mwamana wa Nungungulu!"

34 Na va tshatugide, va di tshigela tigoni ga Jenezare.

35 Na va mu tide khavo khuye, vathu va tigoni mule, va di tivisana vatshavbo. Khavbo avbo, va di mu resela vadwali vawe vatshavbo.

36 Vata mu lomba gu khavo a va dzumedzise gu kuha tshoka nya libhadzi laye. Vatshavbo avo va nga yi kuhago, va di hawulugiswa madwali yawe yatshavbo.

Matthew 15

1 Vafarisi ni vahevbudzi nya Nayo va nga bani va dzude khu Jerusalema, va dita ga Jesu vata mu wudzisa, khavo:

2 "Khu ginani vapizane vago va si landrisigo mavbanyelo ya va gale, olu va hodzago nyamba hamba mandza?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Gasi Jesu a di va wudzisa, khuye: "Ahati enu, khu ginani mu si landrisigo
nayo wa Nungungulu khu kotani nya mavbanyelo yanu?

4 Khu lisine, Nungungulu ganede, khuye: 'Rungudza babe ni mayi,' ni gu
khuye: 'Uye a hembululago gani babe waye, gani mayi waye, a nafe.'

5 Gasi enu mwari khenu: 'Ni wevbini uye a embelago babe waye, mwendro
mayi waye, khuye: Iso nyi nga bani nyi fanede gu gu phasa khiso si phasedwe
ga Nungungulu,'

6 muthu yoyo tshulegide mahoni gwanu. Mwalo gambe giguruvedzo nya
guphase babe mwendro mayi waye. Mu tshipisa, kharati, nayo wa
Nungungulu khu kota nya mavbanyelo yanu.

7 Vapfhadzi! Khidzo kharati a nga profetago khidzo Isaya na gu thula enu,
khuye:

8 'Vathu va vava gu nyi rungudza khu likana,aholu myonyo yawe yomo
hwindzo ni eni.

9 Milombelo va nyi girelago khya malipha,kholu milayo va hevbudzago khya
vathu.' "

10 Khavbo avbo, a di rana gidzemo, gasi gi hidzimele vbafuvbi gwaye. A di gi
embela, khuye: "Nyi yingiseni gwadi mwatshavbo, gasi mu si mane gwadi iso
nyi vbwetago gu mu embela.

11 Khandri gile gi belago khu kanani gi nyenyezisago muthu, aholu igyo gi
dugago khu kanani gwaye khigyo gi mu nyenyezisago."

12 Vapizane vaye va di mu yela vaya mu embela, khavo: "Ina u ngu dziti nya
gukhuwe Vafarisi va zangaride khu maganelelo yale u nga ganelago khayo,
gani?"

13 Uye a di va hakha, khuye: "Simbo watshavbo wu nga mba yadwa khu Babe
wangu a guromo ndzadzini wu na sigudwa.

14 Va digeni; sikhumu si vbwetago gu phara kunga sikhumu sikwawe! Mu ngu
dziti nya gukhenu gikhumu gya gu vbweta gu phara kunga gikhumu gikwawe,
sa sivili si ngu ya thegela phalani."

15 Pedro a di khusa lito, khuye: "Hi tshamusela gipimaniso gegi."

16 Jesu a di mu hakha, khuye: "Gasi enu nenu mungari ni mihungo nya
gulemele?

17 Ina kha mu dziti nya gukhenu gyatshavbo igyo gi belago khu kanani gya gu
hongola kala mu gisusuni, gi gu hegisa khu gu duga vbavbandze khu ndzila
yaye, gani?

18 Gasi gyatshavbo igyo gi dugago khu kanani gya guta khu monyoni; egi
khigyo gi nyenyedzisago muthu. Kha mu si ti isoso?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Khu monyoni ma ngu duga mahingigedzo nya guvivbe, wughevenga, wubhayi, wuphuphulu, wuvafa, gusingedza ni mahungo yatshavbo nya guhembulule Nungungulu.

20 Esi khiso si nyenyedzisi muthu. Gasi gu hodza nyamba hamba mandza, isoso kha si nyenyedzisago muthu."

21 Jesu a di khuga khu vbale a gu hongola phuvbo ga Tiro ni Sidhoni.

22 Khavbo avbo, nyamayi moyo nya mukananewu, a nga bani a guta khu phuvbo ga iyoyo, a di phela gu gulumela, khuye: "Pfhumu, Mwamana wa Dhavide, nyi pwele wusiwana. Nyamahegyane wangu a ngu saniswa ngudzu khu liphuvbo nya guvivbe."

23 Aholu uye kha mu hakha gilo. Vapizane va di ya ga Jesu, vaya mu lomba, na va mu khongotela, khavo: "Mu embele, a hongole, kholu a ngu hi gulumela."

24 Uye a di va hakha, khuye: "Eni nyi di rumedwa guta vbanyisa basi dzinvuta dzi dzimedego dza Israeli."

25 Aholu nyamayi wule a di ta khidzima migondroni gwaye, khuye: "Nyi phase, Pfhumu."

26 Uye a di mu hakha, khuye: "Khandri gwadi gu dzega guhodza nya sanana u ninga simbwana."

27 Nyamayi a di khuye: "Khidzo u ganelago, Pfhumu. Aholu dziti nya gukhuwe simbwana si ngu roledzela dzitshetana dzi thegelago khu vbamezatunu ya vamune ndranga."

28 Khu kharato, Jesu a di mu hakha, khuye: "Nyamayi, gukhodwa gwago gukhongolo! Gu na girege kha nga guhaladza gwago." Gu khugela gikhati gile nyamahegyane waye a di hawuluga.

29 Na khugide khu vbale, Jesu a di hongola phwani gwa Galileya, iyo a nga ya gwela gigomoni a khala.

30 A di tedwa khu vathu nya vangi ngudzu, na vari ni sikhurubwa, silima, sikhumu, sidudu ni vambe vadwali, vangata va vega migondroni gwaye. Uye a di va hawulugisa vatshavbo.

31 Vathu vale va di liwuga khu gu wona sidudu na si gu ganela, silima na si gu gimbila gwadi na si lulamide, sikhurubwa na si gimbila, sikhumu na si gu wona. Va di dhumisa Nungungulu wa Israeli.

32 Jesu, na ranide vapizane vaye, a di va embela, khuye: "Nyingu pwa gisiro khu vathu vava, kholu va na ni matshigu mararu na nyiri navo, nyamba hodza gilo. Kha nyi vbweti gu va diga va gu hongola nyamba hodza gilo, va nga rereka ndzilani."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

33 Vapizane va di mu phindrula, khavo: "Hi na va ninga va hodza ginani giwulani mumu nyambana ndranga, olu a gu vathu va tadego kharati?"

34 Jesu a di va wudzisa, khuye: "Sibaba singani mu gu naso?" Va di hakha, khavo: "Livbandre na sivili, ni sindzandzyanyana."

35 A di ruma vathu vatshavbo va khala vbavbatshi,

36 a dzega sibaba sile nya livbandre na sivili ni sindzandzyana sakone, a bonga, a si pilela, a si ningela ga vapizane, gasi va si kabanisela vathu.

37 Vatshavbo va di hodza, va khura, va bwe la khavbo va rolela, va gu tadza livbandre na sivili situndru khu sipandre si nga tshalago.

38 Avo va nga hodzago va diri tengo nya magumana mazana nya vathu, nyamba valela vanyamayi ni sanana.

39 Na va dugide va gu hongola gaya vatshavbo, Jesu a di bela ngalavani a gu hongola tigoni ga Magadhani.

Matthew 16

1 Khavbo avbo, Vafarisi ni Vasadhusi va di mu yela, gasi guya mu lomba gu a va girele giliwugiso gya ndzadzini.

2 Uye a di va hakha, khuye: "Vba gupfolani nya lidambo, mu ngu khenu: 'Wutshigu wa muhuno wu na bani wuri wadi, kholu damboni gu fuvide.'

3 Na gu ngari dzimindru dzikhongolo, mu ngu khenu: 'Muhuno gu na bani guri ni phuvbo, kholu idzo gu fuvidego khidzo damboni gwa gu patedzela ni gusivbala.' Kha nga mu wonago, mu ngu kodza gu tshamusela makhalelo ya damboni, aholu kha mu kodzi gu tshamusela siyeyedzo nya dzinango!

4 Mela yoyu nya vathu nya guvivbe, va si khodwigo, wa gu lomba giyeyedzo! Hulo kha va na ningwa gimbe giyeyedzo vbavbandze nya giyeyedzo gya Jona." Khavbo avbo, a di va ditsha a khuga a gu hongola.

5 Vapizane, gikhati va nga tshatugago, va di divala gu dzega sibaba.

6 Jesu a di va embela, khuye: "Gwadigwadi ni mela nya Vafarisi nuye nya Vasadhusi."

7 Khavbo avbo, va di vbweta guti, tshamuselo nya magana yoyo, na va gu dzi wudzisa khavo: " Mwendro khulo hi nga diga sibaba."

8 Aholu Jesu, a nga bani a wona mapimo yawe, a di va embela khuye: "Vathu nya gukhodwe vbadugwana, khu ginani mu emago dzikhana khu gu khenu kha mwa dzega sibaba?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Mu si gu si pimi iso nyi si thulago? Ina kha mu dundrugi sibaba sile nya livbandre si nga enedzago livbandre magumi mazana nya vathu, ni tengo nya situndru mu nga tadzago khu sipandre si nga tshalago, gani?

10 Kha mu ngo dundruga gambe sibaba sile nya livbandre na sivili si nga enedzago magumi mana mazana nya vathu, ni tengo nya situndru mu nga tadzago khu sipandre si nga tshalago, gani?"

11 Khu ginani mu nga mba tugula nya gukhenu khandri nyi di thula gibaba gikhati nyi nga mu embelani, kheni: Gwadigwadi ni mela nya Vafarisi nuye nya Vasadhusi.

12 Khavbo avbo, va di dziti nya gukhavo Jesu khandri a di vbweta gu khuye va dzi wonele ga mela nya sibaba; aholu va dzi wonele ga sihevbudzo nya Vafarisi ni Vasadhusi.

13 Na vbohide tigoni ga Sezareya gwa Filipi, Jesu a di wudzisa vapizane vaye, khuye: "Vathu vari khavo khuye mani Mwamana wa Muthu?"

14 Va di hakha, khavo: "Vomo va gu khavo khu Johane Mubhapatisi; vambe vari khavo khu Eliya; vambe khavo khu Jeremiya mwendro moyo nya vaprofeti."

15 Jesu a di wudzisa: "Ahati enu, mwari khenu kheni mani?"

16 Simoni Pedro a di khusa lito a gu phindrula, khuye: "Uwe khuwe Kristo, Mwamana wa Nungungulu a vbanyago."

17 Jesu a di mu hakha, khuye, "U kategide, Simoni, mwamana wa Jona, kholu isoso khandri u di tiviswa khu muthu; aholu, u di tiviswa khu Babe wangu a guromo ndzadzini.

18 Eni neni nyi ngu gu embela, kheni: Uwe khuwe Pedro; vbatshani nya giwindri gegi nyi na vbaha libandla langu. Tshivba nya mufumu nya lufu kha yi na li gira gilo.

19 Nyi na gu ninga dzipfhungulo nya mufumu wa ndzadzini; igyo uno gi dzumedzisago mafuni gi na dzumedziswa niyo ndzadzini; igyo uno gi himbedzelago mafuni gi na himbedzedwa niyo ndzadzini."

20 Khavbo avbo, a di laya vapizane vaye gu vasi embeli muthu khavo uye khu Kristo.

21 Gukhugela litshigu lile, Jesu a di phela gu yeyedza vapizane vaye khuye na ni fanelo nya guhongole Jerusalema aya saniswa ngudzu khu madhota, ni vakhongolo nya vaphase ni vahevbudzi nya Nayo; a songwa; aholu a wuga khu litshigu nya wuraru!

22 Pedro a di mu rana khu phuvbo, aya mu kawuka, khuye: "Ugo gu nga giregi gwago, Pfhumu! Silo nya nga isoso gima kha si na gu dugelela!"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Gasi uye, a di thendregedza, a embela Pedro, khuye: "Leya, Sathane! U
womo kha nga mutshunganisi wangu, kholu mapimo yago kha mati khu ga
Nungungulu; aholu, khu vathu!"

24 Jesu a di embela vapizane vaye, khuye: "Uye a vbwetago gu nyi landrela, a
na dzi nyenye wutumbu waye, a vbagare gihambano gyaye a nyi landrele.

25 Uye a vbwetago gu vbanyisa womi waye, a na wu luza; gasi uye a luzago
womi waye khu kotani yangu, a na wu mana.

26 Giphaso muni a gi manago muthu a fumelago litigo rumba, a gu hegisa khu
gu dzimeledwa khu hefemulo waye? Mwendro saye, ginani muthu a dzi
kodzago gu ningela gasi gu dzegisa khigyo hefemulo waye?

27 Kholu Mwamana wa Muthu a nata ni sirumwa sa Nungungulu, na tade khu
gidhumo gya Babe waye, ata ninga moyo ni moyo, tshatshazelo waye gu
khedza khu mithumo yaye.

28 Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gukheni: vomo hi gu navo avba va na
gumba linga lufu, kala va gu wona Mwamana wa Muthu na guta ni mufumu
waye."

Matthew 17

1 Hwane nya livbandre na limwedo matshigu, Jesu a di dzega Pedro, Johane
ni ndriyaye Jakobe, a gu hongola navo venga gigomoni nya gulaphe.

2 A di vbindrugedza giemo mahoni gwawe. Khovbe yaye yi di ngangamela nga
lidambo; dzingandzu dzaye dzi di aga ngudzu.

3 Avbovbo a di tumbuluga Mosi ni Eliya, na va gu bhula naye.

4 Pedro a di khusa lito, khuye: "Pfhumu, gwadi gu hi khale avba; wa gu dzina
nyi na gira mitshatsha miraru: moyo wago, mumbe wa Mosi, mumbe wa
Eliya."

5 Na nga gu ganela, li dita lipfhi nya gungangamele lita va fenengedza khu
mwedzi waye; khu vbakari nya lipfhi gu di pwala lito, na li gu khilo: "Oyu khu
Mwamana wangu nya gu mu haladze ngudzu, a tsakisago monyo wangu; mu
yingiseni."

6 Na va pwide mahungo yaya, vapizane va di thega vbavbatshi khu khovbe na
va tade khu hwanga.

7 Jesu a di va yela aya va phara, khuye: "Khugani mu eme, mu nga thavi."

8 Na va hapfhude, va di wona basi Jesu nyambana mumbe muthu.

9 Na va gu tshiga khu mu gigomoni, Jesu a di va laya, khuye: "Mu nga embeli
muthu iso mu ngari gu si wonago, kala Mwamana wa Muthu a wuga khu ga
vafudego."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Vapizane va di mu wudzisa, khavo: "Khu ginani vahevbudzi nya Nayo va gu khavo Eliya a na phela khuye a wuya?"

11 Uye a di va hakha, khuye: "Ina, Eliya a na wuya ata lulamisa satshavbo.

12 Aholu eni nyi ngu mi embelani, kheni: Eliya dzude, aholu kha va mu tugula. Va di mu phara idzo va nga dzinago khidzo. Kharati nugo, va na sanisa Mwamana wa Muthu."

13 Vapizane va di dziti nya gukhavo a gu thula Johane Mubhapatisi.

14 Na va dzude avbo gi nga bani gi romo gidzemo, a di duga mwama moyo a nga ya dzi thesa migondroni ga Jesu a mu embela, khuye:

15 "Pfhumu, pwela wusiwana mwamana wangu, kholu a na ni gitshira gi mu sanisago ngudzu. Dzinyondro dzingi a thegelago niloni ni matini.

16 Nyi di mu reside ga vapizane vago, aholu kha va dzi kodza gu gira gilo."

17 Jesu a di khuye: "Mela nya vathu nyamba khodwa, mu si gitigo nigyo mu girago! Nyi na khala na nu kala lini? Nyi na mi timiselani kala lini? Mu reseni eno gwangu."

18 Khavbo avbo, Jesu, a di kawuka liphuvbo nya guvivbe li gu duga ga gikhwathana gile li gu hongola. Gi gu hawulugisa guralo.

19 Vapizane va di ya wudzisa Jesu, khu phuvbo, khavo: "Khu ginani ethu hi nga tandrwa khilo gu li tutumisa?"

20 A di va hakha, khuye: "Khu kotani nya gukhodwe gwanu a gu gudugwanana. Khu lisine nyi ngu mi embalani, kheni: gukhodwa gwanu gwa gu fana ni mbewu nya ginapi, mu na rumani gigomo gegi, khenu: 'Siguga khavba uya khala vbale;' gi na mu yingisani. Khu kharato, gimwalo gi na mi tandrago.

[21 Lifumbu leli nya maphuvbo la gu tutumiswa basi khu tshivba nya nombelo ni guhala."]

22 Na va tshanganide Galileya, Jesu a di va embela, khuye: "Mwamana wa Muthu a na ni fanelo nya guningedwe mandzani nya vathu, va mu songa;

23 aholu khu litshigu nya wuraru a na wuga." Na va pwide esi, vapizane va di swihala ngudzu.

24 Na va vbohide Khafarnawume, vakhuphisi va nyumbani ga Nungungulu va di ya ga Pedro, vaya mu wudzisa, khavo: "Ina muhevbudzi wanu kha livbi khupho nya Nyumba ya Nungungulu gani ?"

25 A di hakha, khuye: "A ngu livba." Na vbohide gaya, Jesu a di thangulela gu mu wudzisa, khuye: "Nga nyi embela, Simoni: Khu vamani va khuphelago ni gu girela mihengo vafumeli nya mafu? Khu ngamo yawe, mwendro khu valombo?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

26 Kha nga ulo a nga phindrulago, khuye: "Khu valombo," Jesu a di mu embela, khuye: "Khu kharato, ngamo yawe yi mwalo giguruvedzo nya gukhuphe.

27 Ambari ulo, gasi hi si tshunganisi muthu, indra phwani uya lova. Ndzandzi u na gu phelago khiyo gu mola, yi tule likana, u na mana dzitsapawu. Dzi dzege uya livba khidzo khupho wago ni wangu."

Matthew 18

1 Gikhati gile, vapizane va di ya ga Jesu vaya mu wudzisa, khavo: "Khu mani a gu khongolo mufumuni wa ndzadzini?"

2 Uye a di rana gyanana a gi vega vbakari gwawe, khuye:

3 "Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: mwamba vbindrugedza mu khala nga sanana, kha mu na bela mufumuni wa ndzadzini.

4 Khu kharato, uye a dzi sodzisago kha nga gyanana gegi a na bani ari khongolo mufumuni wa ndzadzini.

5 Uye a hakhago gyanana nya nga egi, khu lina langu, kheni a nyi hakhago.

6 "Gasi uye a khunguvanyisago gimwegyo nya sanana sesi si khodwago gwangu, a diri tshukwana gu a hungwe thamoni giwindri nya gikhongolo nya gitshindro, gile nya gutshindrwe khu dziburu, a gu rinywa nondrwani.

7 Libango ga litigo khu kotani nya sikhunguvanyiso! Nyi ngu dziti nya gukheni iso si mwalo gu vhikedwa; aholu, libango li na ni wule a si vangago!

8 Wa gu wona nya gukhuwe mandza yago mwendro ngondro wago si ngu gu tshunganisa, si pile u dzudzuga, kholu i tshukwana gu u bela guvbanyani nya gupindruge nuri ni gimbobo mwendro na wu ndzodola, guvbindra gu rinywa niloni nya gupindruge nuri ni mandza ni migondro yago ya mivili.

9 Wa gu wona gu khuwe liso lago li ngu gu tshunganisa, li duse u dzudzuga, kholu i tshukwana gu bela guvbanyani nya gupindruge nuri ni gidzogo, guvbindra gu rinywa niloni wa Ghehena nuri ni maho yago ya mavili.

10 Dzi woneleni, mu nga nyenyini sanana sesi, ne gimwegyo, kholu nyi ngu mi embelani: sirumwa sa Nungungulu si va sayisago, somo gikhati gyatshavbo mahoni ga Babe wangu a guromo ndzadzini.

[11 Kholu Mwamana wa Muthu atide guta vbanyisa iso si nga bani si dzimede.]

12 Nga nyi embelani: ina muthu a gu ni lizana dzinvuta, a gu dzimeledwa khu mweyo, kha ngu diga idzo nya livbandre na mana magumi ni livbandre na dzina mu gigomoni, a gimbila a gu vbweta iyo yi nga dzimela, gani?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Na yi mane, khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni a ngu tsakiswa khiyo guvbindra dzile nya livbandre na mana magumi ni livbandre na dzina dzi nga mba dzimela.

14 Kharati nuye Babe wanu a guromo ndzadzini kha vbweti gu khuye ni gimwegyo nya sanana sesi gi dzimele.

15 "Wa gu wona gu khuwe ndriyago ghohide, indra u ya mu kawuka na muri enu mwa vavili basi. A gu yingisa, u na bani u vbanyiside ndriyago.

16 Amba gu yingisa, dzega muthu moyo mwendro vathu vavili u hongola navo, gasi gu satshavbo si lamudwe khu vafakazi vavili mwendro vararu.

17 Amba va yingisa, mu ningele ga libandla; amba vbweta gu yingisa libandla, mu vege kha nga muhedheni mwendro kha nga mukhuphisi.

18 "Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: satshavbo mu no si dzumedzisago mafuni si na dzumedziswa niyo ndzadzini; niso mu na gu si himbedzelago mafuni si na himbedzedwa niyo ndzadzini.

19 Nyi ngu mu embelani gambe, kheni: Va gu tshangana vavili vanu, mafuni, gasi gu lomba gilogyo, va na ningwa khu Babe wanu a guromo ndzadzini.

20 Kholu avbo va manegago vavili mwendro vararu na va tshanganide, khu lina langu, eni nyi na bani nyi romo vbakari gwawe."

21 Khavbo avbo, Pedro a di hidzimela ga Jesu a mu wudzisa, khuye: "Pfhumu, nya guhosedwa khu ndriyangu, nyi na ni fanelo nya gu mu tsetselele nyondro ngani? Nyi na mu tsetselela kala livbandre na dzimbili dzinyondro?"

22 Jesu a di mu hakha, khuye: "Kha nyi gu embeli, kheni: livbandre na dzimbili dzinyondro, aholu, livbandre na mavili magumi ma bweledzedwago livbandre na dzimbili dzinyondro.

23 Khu kharato, mufumu wa ndzadzini wu ngu fananiswa ni mufumeli moyo a nga vbweta guti magimbidziselo nya thumo ga sithumi saye.

24 Githumi a nga phelago khigyo gi diri ni mangava nya lizana mazana dzitalenta (10.000).

25 Kha nga ulo a nga bani ari mwalo dzitsapawu nya gulivbe khidzo, pfhumu yile yi di ruma khiyo a rengiswe uye ni mwangadzi waye, ni sanana, ni thomba yaye yatshavbo, gasi gu mana iso nya gulivbe khiso mangava.

26 Githumi gile gi di dzi thesa migondroni gwaye, gi gu mu lomba, khigyo: 'Nyi dige nyi ya thuma, nyi nata gu livba mangava yatshavbo.'

27 Pfhumu yile yi di pwa gisiro, yi mu tsetselela mangava yatshavbo.

28 Na dugide khu vbale, a di mana mungana waye a nga bani a mu fiyaride lizana dzitsapawu. A di mu dzwinya ngolo, a mu sokhovedza, na gu khuye: 'Livba mangava yago!'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

29 Wule a di dzi thesa vbavbatshi, a mu lomba, khuye: 'Nyi dige nyi ya thuma, nyi nata gu livba mangava yatshavbo.'

30 Aholu uye kha nga dzumela; a di ruma gu a modwe kala a gu livba mangava yatshavbo.

31 Vangana vaye, na va wone esi, va di garadzega, vaya tivisa pfhumu yawe iso si nga giregago.

32 Pfhumu yile, khavbo avbo, yi di mu ranisa yita mu embela, khiyo: 'Githumi nya guvivbe! Nyi gu tsetselede mangava u nga bani uri nawo, kholu u nga nyi lombago.

33 Khu ginani u nga mba tsetselela nuwe mungana wago kha nga eni nyi nga gu tsetselelago?'

34 Pfhumu yile, yi di garadzega, yi di mu ningela ga muthangeli nya lipaso a khothedwa kala a gu livba mangava yatshavbo.

35 Khidzo kharati a na gu mi girago Babe wangu a guromo ndzadzini, mwamba tsetselelana khu gyanu."

Matthew 19

1 Na vbedzide gu ganela esi, Jesu a di khuga khu Galileya a gu hongola Judheya, khisi kheyi nya tsongo wa Jordhani.

2 A di landrwa khu sidzemo nya singi; uye a di hawulugisa vatshavbo va nga bani va gu dwala.

3 Va di manega Vafarisi va nga ta mu wudzisa, gasi gu mu linga, khavo: "Ina gu ngu kodzega gu mwama a hula mwangadzi waye khu gigaradzo nya gukari, gani?"

4 Jesu a di va hakha, khuye: "Ina mu si gu hevbulini milowo yi gu khiyo: Gukhugela guhegulani, Nungungulu a di vanga mwama ni nyamayi, gani?

5 Bwelo khavbo a ganela, khuye: 'Khu kharato, mwama a na diga babe ni mayi aya patana ni mwangadzi waye, va gu khala va vavili muthu moyo,' gani?

6 Khu kharato, khandri vavili gambe, aholu moyo basi. Nari kharato, muthu kha dzi kodzi gu tshula egi gi hungidwego khu Nungungulu."

7 Va di wudzisa, khavo: "Khu ginani Mosi a nga rumago gu nyamayi a ningwe musi nya guhulane gikhati a hudwago?"

8 Jesu a di phindrula, khuye: "Mosi a di mi dzumedzisani gu hula vagadzi vanu khu kota nya guvivbe nya myonyo yanu; aholu guhegulani khandri kharato.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Eni nyi ngu mi embalani, kheni: uye a hulago mwangadzi waye, vbavbandze nya dzegano nya guloledziswe, a gu dzega wa walo, a ngu bhaya."

10 Vapizane va di mu embela, khavo: "A gu bani ari isoso siguruvedzo nya mwama ni mwangadzi waye, gwadi khu gu mba dzega!"

11 Jesu a di va hakha, khuye: "Khandri vatshavbo va ma hakhago gwadi mahungu yaya; ma gu hakhwa basi khu vale va gu ni giningwa gyogyo.

12 Vomo va nga velegwa na va thenidwe, navo va nga khu gu thenwa khu vathu vakwawe, navo va nga dzi thenago vabune khu gufela mufumu wa ndzadzini. Uye a dzi kodzago gu ma pwisisa, a na ma pwisise!"

13 Khavbo avbo, va di mu yisela sanana, gasi a si handzege mandza ni gu si lombelela. Aholu vapizane va di si himbedzela.

14 Jesu a di va embela, khuye: "Digani sanana soso, mu nga si himbedzeli guta eno gwangu, kholu khwawe mufumu wa ndzadzini."

15 Na si handzegide mandza, a di phara ndzila yaye a gu hongola.

16 A di yedwa khu lidzaha limwedo li nga ya mu wudzisa, khilo: "Muhevbudzi, ginani nya gyadi nyi fanedego gu gira gasi gu mana guvbanya nya gupindruge?"

17 Jesu a di mu hakha, khuye: "Khu ginani u nyi wudzisago khigyo gi gu gyadi? Moyo basi a gu wadi. Aholu wa gu vbweta gu mana guvbanya nya gupindruge, landrisa milayo."

18 Lidzaha li di mu wudzisa khilo: "Yevbini?" Jesu a di li hakha, khuye: "U nga songi muthu, u nga bhayi; u nga bi; u nga singedzi muthu;

19 rungudza babe ni mayi; gola muthu kwanu kha nga idzo u dzi golago khidzo."

20 Lidzaha li di mu embela, khilo: "Nyi ngu landrisa satshavbo soso; ginani gi nga tshadego?"

21 Jesu a di mu embela, khuye: "Wa gu vbweta gu khala muthu a vbeledego, indra u ya rengisa satshavbo u gu naso, u ninga sisiwane, gasi u mane thomba ya ndzadzini. Hwane nya isoso, delu uta nyi landrela."

22 Na li pwide mahungo yaya, lidzaha lile li di hongola na li gutshaniseka monyoni, kholu li diri ni dzithomba nya dzingi.

23 Khavbo avbo, Jesu a di embela vapizane vaye, khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani: gu na garadza ngudzu ga muthu nya gitetema gu bela mufumuni wa ndzadzini.

24 Nyi ngu engedza gambe, kheni: gu vbevbugide gu vbulela lidzoki vbatshinganotunu guvbindra gu dzega gitetema gi bela mufumuni wa ndzadzini."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 Na va pwide esi, vapizane va di liwuga, khavo: "Kharati khu mani a na gu vbulugago?"

26 Jesu a di khedzisa gwadi vatshavbo, a va embela, khuye: "Ga vathu kha si kodzegi, aholu ga Nungungulu satshavbo si ngu kodzega."

27 Pedro a di khusa lito a mu embela, khuye: "Ethu hi digide silo sathu satshavbo hi gu landra. Libhaso muni hi na gu li manago?"

28 Jesu a di va hakha, khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani: mufumuni wa Nungungulu, gikhati Mwamana wa Muthu a na khalago vbagikhalotunu gwaye nya gutale khu gidhumo, enu mu nga nyi landrela, mu na khalani vbasikhalotunu, gasi gu lamulani mahundzu yatshavbo nya likhumi na mavili ya Israeli.

29 Gasi watshavbo wule a nga digago ndranga, vandruye, babe, mayi, sanana ni sipeto khu kotani nya lina langu, a na si mana na si engedzedwe lizana dzinyondro, bwelo khavbo a mana guvbanya nya gupindruge.

30 Nya vangi va nya guphela va na bani vari mahegisela; gasi nya vangi va gu mahegisela va na bani vari va gu phela.

Matthew 20

1 "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana ni mune gipeto a nga vindrugelago gu gimbila a vbweta vathu nya guta lime thembweni gwaye nya miuvha.

2 Na pwane navo gu va livba tsapawu mweyo khu litshigu, a di va rumela petoni gwaye nya miuvha.

3 Na dugide gambe ni mihani a di ya mana vambe va nga bani varomo dhoropani nyamba thuma gilo;

4 a di va embela, khuye: 'Indrani nenu muya lima petoni gwangu, nyi na mu hakhisani tengo wu enelago.'

5 Va di hongola. A di duga nya luphye khu midiya ni muphindrelo aya vbweta vambe.

6 Na dugide gambe ni silambo, a di mana vambe, a nga va embelago, khuye: 'Khu ginani mu khalago avba litshigu rumba nyamba thuma gilo?'

7 Va di mu hakha, khavo: 'Ha gu hamuga muthu nya gu mu thumele.' A di khuye: 'Indrani nenu petoni gwangu.'

8 Na li hwide, mune gipeto a di ruma ghadhi, khuye: 'Rana valimi u va livba; phela khavo va nga hegisela gu vboha, u hegisela khavo va nga phela.'

9 Na va vbohide avo va nga belago ni silambo, muthu ni muthu a di hakhiswa tsapawu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Va di vboha navo vale va nga phelago khavo gu bela, na va gu alakanya gu khavo mwendro va na hakhiswa guvbindra avo va nga belago hwane gwawe, aholu moyo ni moyo wawe a di hakhiswa nuye tsapawu mweyo.

11 Na va hakhide, va di phela gu bhongela mune gipeto, khavo:

12 'Ava va nya guhegisela va thumide wora mweyo basi; aholu u va hakhiside idzo saye ni ethu hi nga thumago litshigu rumba na hi dahulekelana khu lihani.'

13 Mune gipeto a di phindrula moyo wawe, khuye: 'Kha nyi gu kalaveli gilo, wandruye. Gasi khandri hi di pwana gu gu livba tsapawu mweyo?

14 Ina ka, dzega tsapawu yago u hongole. Nyi gode gu ninga nuye oyu nya mahegisela tengo nya gufane nuye nyi nga gu ningago.

15 Ina nyi mwalo fanelo nya gugire iso nyi sinago khu silo sangu gani? Ina khandri wuhindzi wangu wu gu tshunganedzisago?'

16 Kharati, va nya guhegisela va na bani vari va nya guphela; va nya guphela va na bani vari mahegisela. Kholu vangi va ranwago, aholu sihathwa si dugwana."

17 Na va ga gwela gu hongola Jerusalema, a di rana vale nya likhumi na vavili, a va embela, khuye:

18 "Olu nya guhongola Jerusalema, iyo Mwamana wa Muthu a na ya ningedwago ga vaphasi nya vakhongolo ni ga vahevbudzi nya Nayo, avo va na lamulago gu khavo a songwe,

19 va na mu ningela ga mahedheni va mu vala, va mu kwamula ni gu mu khokhothela. Aholu khu litshigu nya wuraru a na wuga khu ga vafudego."

20 A di hidzimela ga Jesu mayi wa sanana sa Zebhedhewu gumogo ni sanana saye, aya khidzima migondroni gwaye, gasi gu ya mu lomba gilo nya gukari.

21 Jesu a di mu wudzisa, khuye: "Wa gu vbweta ginani?" Uye a di mu hakha, khuye: "Dzumela khuwe, mufumuni gwago, sanana sesi sangu sa sivili, si khale gimwegyo khu nyamudye, gimbe khu nyambade gwago."

22 Jesu a di mu phindrula, khuye: "Nigyo mu lombago kha mu giti. Ina enu mu ngu dzi kodza gu sela gikombe nya gusaniseke nyi vbwetago gu sela, gani?" Va di khavo: "Ina, hi ngu dzi kodza."

23 Jesu a di khuye: "Nyi ngu dziti nya gukheni mu na selani gikombe nyi na selago; aholu gu khala nyamudye gwangu mwendro nyambade gwangu, kha si tidwi kheni; isoso sa gu lumba vale va hathidwego khu Babe wangu."

24 Na va pwide esi, vambe va likhumi, va di wugela vandruye vale va vavili.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 Jesu a di va rana, a va embela, khuye: "Kha nga mu dzitigo, vafumeli nya mayigo va gu ma fuma khu tshivba; ni dzindruna dzakone dza gu gola gu tidwa nya gupwani khidzo dzi rumago.

26 Gu nga giregi kharato vbakari gwanu. Aholu oyu a golago gu khala khongolo vbakari gwanu, a na khale githumi gyanu.

27 Oyu a golago gu khala nari nya guhegule vbakari gwanu, a na khale khumbi yanu.

28 Kholu Mwamana wa Muthu nuye kha tela guta thumedwa, aholu guta thumela ni gu ningela womi waye gasi gudzegisa va nya gutala."

29 Na va gu khuga khu Jeriko, a di landrwa khu gidzemo nya gingi.

30 Avbovbo, sikhumu sivili si nga bani si khade bambe nya ndzila, na si pwide nya gupwani khu Jesu a vbindrago, si di khusedza lito, si gulumela, na si gu lomba, khiso: "Pfhumu, Mwamana wa Dhavide, hi pwele wuhindzi!"

31 Gidzemo gi di va kawuka, gasi gu va degudza, aholu avo va di vbindrisa gu rana, khavo: "Pfhumu, Mwamana wa Dhavide, hi pwele wuhindzi!"

32 Jesu a di ema a va ranisa. Na va vbohide, a di va wudzisa, khuye: "Mwa gu vbweta khenu nyi mi rini?"

33 Va di hakha, khavo: "Pfhumu, ha gu vbweta gu khethu maho yathu ma tulege!"

34 Na pwide gisiro, Jesu a di va kuha maho. Ma di dzegela gu tulega, va gu mu landra.

Matthew 21

1 Na va gu vbweta gu vboha Jerusalema, na varomo Bhetifage, mu gigomoni nya Miolivha, Jesu a di ruma vapizane vavili, khuye:

2 "Indrani talalani mule mu gu wonago khavba, mu na ya mana buru na yi hungidwe ni giburwana gyaye. Dzi tshuleni dza dzimbili muta nadzo.

3 Uye a mu ganedzisago, mu embeleni, khenu: khu Pfhumu a dzi vbwetago; a na dzi resa nyamba hwela."

4 Esi si giregide gasi gu tadzisega mahungo ya muprofeti, a nga khaye:

5 "Embelani nyamahegyane wa Siyoni.Khenu khedza Mufumeli wago, a gu telago khu gurula,na khilede giburwana, gyanana nya buru."

6 Vapizane va di ya gira kha nga idzo Jesu a nga va rumago khidzo.

7 Va di wuya ni buru ni giburwana; va dzi ladzela myendra yawe, gasi Jesu a khala khavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Vathu nya vangi va di ladza myendra ndzilani; vambe va di pila matamo nya misimbo va ma ladza.

9 Avo va nga bani va thangide mbeli navo va nga bani va guta khu hwane, vatshavbo va di mu kulungela, khavo: "Hosana ga Mwamana wa Dhavide! A na rungudzwe uye a tago linani la Pfhumu! Hosana ndzadzini!"

10 Gikhati Jesu a nga belago Jerusalema, lidhoropa latshavbo li di gira nyenganyenga. Vathu va di wudzisa, khavo: "Khu mani Oyu?"

11 Gidzemo gi di hakha, khigyo: "Khu Jesu, muprofeti wa Nazareta gwa Galileya."

12 Jesu a di bela Nyumbani ga Nungungulu a tutumisa vatshavbo va nga bani varomo mule va rengisa, navo va nga bani va renga, a gu reda vbavbatshi dzimeza dza va nya dzituruku nidzo nya varengisi nya matuva, a gu va embela, khuye:

13 "Gu lovidwe, pwani: 'Nyumba yangu yi na ranwa, pwani nyumba nya nombelo.' Gasi enu mu yi vbindrugedzide mu gu yi gira liphala nya dzimbafa."

14 Ndrani mule nya Nyumba ya Nungungulu a di randredwe khu sikhumu ni sikhurubwa, a gu si hawulugisa.

15 Na va wonide siliwugiso a nga bani a gira, ni sanana si nga bani si gulumela Nyumbani ga Nungungulu, khiso: "Hosana ga Mwamana wa Dhavide!" Vaphasi nya vakhongolo ni vahevbudzi nya Nayo va di garadzega, va mu embela, khavo:

16 "U ngu si pwa iso va ganelago gani?" Jesu a di va hakha, khuye: "Nyi ngu si pwa." A di va wudzisa, khuye: "Ina mu si hevbuli milowo yi gu khiyo: gidhumo gyangu gi na duga, khu kanani nya sanana nya sidugwana niso sa beleni, gani?"

17 A di va diga, a duga khu dhoropani a hongola Bhetaniya aya lala.

18 Ni dzimindru, na va gu bwelela dhoropani, Jesu a di pwa ndzala.

19 Na wonide nguyu vbafuvbi ni ndzila, a di hidzimela aholu a di ya mana mahagane basi. Khavbo avbo, a di khuye: "Gima khu nanga velega gambe mihandro kala gupindruga!" Wu di dzegela gu banga.

20 Vapizane, na va wonide esi, va di liwuga, khavo: "Nguyu yoyu wu di bangisa kharini nugunugu olu?"

21 Jesu a di hakha, khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: mwa gu khodwani, nyamba kanakana, kha mu na gira basi esi nyi nga girago nguyu yoyu, aholu mwa gu ruma gigomo gegi, khenu: 'Siguga khavbo avbo, indra uya dzi dumwega phwani,' gu na girega kamwe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Kholu satshavbo mu si lombago khu gukhodwa gwanu, umo nya nombelo, mu na ningwani."

23 Jesu a di bela Nyumbani ga Nungungulu. Nari vbakari nya guhevbudze a di yedwa khu vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni madhota va ya khavo: "Wa gu yi mana hayi tshivba nya gu gire esi? Khu mani a nga gu ninga tshivba yoyo?"

24 Jesu a di va hakha, khuye: "Eni neni nyi na ni giwudziso gwanu. Mwa gu nyi phindrulani, nyi na mu embela umo nyi yi manago tshivba yeyi.

25 Nga nyi embelani: ina gubhapatisa ga Johane gwa guta khu evbi? Khu ga Nungungulu mwendro khu gwa vathu?" Aholu va di phela gu temarisana khu gyawe, khavo: "Ha gu khethu khu ga Nungungulu, a na khuye: 'Khu ginani mu ngamba khodwa gwaye?'

26 Gasi ha gu khethu: Khu gwa vathu, hi na wugedwa khu vathu, kholu vatshavbo va ngu muti Johane kha nga muprofeti nya gutale."

27 Khavbo avbo, va di mu hakha, khavo: "Ahati." Uye nuye a di va hakha, khuye: "Eni neni kha nyi mu embelini umo nyi yi manago tshivba nya gugire esi!"

28 "Nga wonani: Babe moyo a diri ni sanana sivili. A di ruma igyo nya guphele, khuye: 'Mwanangu, indra gundze muhuno uya limela miuvha.'

29 Aholu igyo gi di hakha, khigyo: 'Nyi wowe.' Hwane nya gikhati gi di dzi laya, gi hongola.

30 Na yede nya wuvili aya mu ruma nuye, a di hakha, khuye: 'Ina, nyi naya.' Aholu khaya gilo.

31 Khu wevbini nya ava va vavili a nga girago guhaladza ga babe wule?" Va di hakha, khavo: "Khuye nya guphele." Jesu a di va embela, khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani: Vakhuphisi ni maphuphulu va na mi thangela mufumuni wa Nungungulu.

32 Kholu Johane dzude vbakari gwanu ata mi hevbudza ndzila nya gululame; kha mwa khodwa gwaye. Aholu vakhuphisi ni maphuphulu va khodwe gwaye. Na mu wonide esi, kha mwa dzi sodzisani, mu khodwa gwaye."

33 "Yingisani gimbe gipimaniso: Babe moyo nya ndranga a di lima lithembwe, a yala miuvha, a gu bhiya, a gira gitshindro nya dziuvha ni gikoli nya gughadhe khovbo. Na vbedzide, a di li tshiyedza valimi a gu endra a hongola hwindzo.

34 Na yi vbohide nango, a di rumela sithumi saye ga valimi vale, gasi guya hengisa wadwa wu nga bani wu mu lumba.

35 Aholu valimi va di wugela sithumi sile: Va gu veta gimwegyo, va gu songa gimbe, va gu pfara gimbe khu siwindri:

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

36 A di engedza gambe gu va rumela simbe sithumi nya singi guvbindra iso
nya guphele; va di ya si gira idzo saye.

37 Guhegisani a di va rumela mwanaye, na gu pimisa kharati: 'Va na ya ninga
githawo mwamana wangu.'

38 Aholu valimi, na va wone mwamana waye, va di embedzelana, khavo:
'Khuye oyu a na gu tshalago ni thomba. Hongoleni hi mu songe, gasi hi na
tshala nayo ethu.'

39 Va di mu pfinya, va gu hongola naye khabini vaya mu songa.

40 Ina tshigu a na tago mune lithembwe, ginani a na ta girago ga valimi vale?"

41 Va di hakha, khavo: "A nata va songa vatshavbo, nyamba kanakana, a gu
dzega lithembwe a tshiyedza vambe valimi avo va na mu ningago wadwa khu
gikhati gi vbwetegago."

42 Jesu a di va wudzisa, khuye: "Ina mu si hevbulini milowo yi gu
khiyo:'Giwindri gi nga nyenywago khu vavbahi khigyo gi khadego hungo nya
gutshanganise,Silo sesi si giridwe khu Pfhumu; siliwugiso mahoni gwathu.'

43 "Khu kharato, nyi ngu mi embelani, kheni: mu na dzegedwani mufumu wa
Nungungulu wu ningedwa ga lihundzu li na gu thelago mihandro.

[44 "Uye a na thegelago vbatshani nya giwindri gegi, a na pferuga a gu khala
sipandryana, uye a na thegedwago khigyo, gi na mu tshita a gu khala
kudzudzwane."]

45 Na va pwide sipimaniso saye, vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni
vafarisi va di tugula gu khavo a gu thula avo.

46 Va di vbweta lipindru nya gu mu mole va li hamuga, kholu va di gu thava
gidzemo gi nga bani gi muti kha nga muprofeti.

Matthew 22

1 Jesu a di engedza gambe gu va embela khu sipimaniso, khuye:

2 "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana ni mufumeli moyo a nga dongiselago
buzo nya mutshadho wa mwamana waye.

3 A di ruma sithumi saye guya rana vathu a nga bani a va rambide, aholu avo
va di bomba.

4 A di ruma nya luphye simbe sithumi, a si embela, khuye: 'Indrani muya va
tivisa, kheno: guhodza gu vidzidwe; nyi songetede dzimombe dzangu ni sifuyo
nya gunone; satshavbo si dongisedwe. Deluni hi ta khala hi hodza.'

5 Aholu avo kha va nga thela kota. Mumbe a di ya petoni gwaye, mumbe a di
ya thumisa wugwewo waye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Gasi vambe va di wugela sithumi sile, va si songa.

7 Mufumeli wule a di garadzega ngudzu, a gu rumela masotshwa maya songa sighevenga sile, gumogo ni gu si vbisela lidhoropa lawe.

8 Khavbo avbo, a di embela sithumi saye, khuye: 'Guhodza gu vidzidwe aholu avo nyi nga bani nyi va rambide kha va yedwa khu guta.

9 Khu kharato, indrani mahandzakanyani nya dzindzila mu gimbila mu gu rana vathu vatshavbo mu na va manago.'

10 Sithumi, na si phalalegide ni dzindzila, si di rana vatshavbo si nga va manago: nya vadi navo nyamba vadi, kala gu tadza nyumba nya buzo khu vathu.

11 Na bede mufumeli gasi guta wona avo va nga rambwago, a di wona moyo a nga bani a sa ambala gipani nya buzo nya mutshadho.

12 A di mu wudzisa, khuye: 'Ama sawu, u bede kharini omu nyambana gipani nya buzo nya mutshadho?' Uye a di degula, nyamba hakha gilo.

13 Khavbo avbo, mufumeli a di embela sithumi saye, khuye: 'Mu hungeni mawogo ni mawundru, mu mu dzudzuga vbavbandze, mu gidemani. Avbovbo a na ya lila ni gu ketsa magwaha.'

14 Khu lisine vangi va ranidwego gani olu vadugwana va hathidwego."

15 Khavbo avbo, Vafarisi va di gira nembo, gasi gu hevbula mano nya gu mu ganedzise, na va gu lindrela gu khavo a na hoheta likana limwedo, va kodza gu mu mola.

16 Va di rumela vapizane vawe, gumogo ni va na Herodhi, gasi guya mu wudzisa, khavo: "Muhevbudzi, hi ngu dziti nya gukhethu u ngu ganela lisine, ni gu khethu u ngu hevbudza ndzila ya Nungungulu kha nga idzo li lombago khidzo lisine; khu thavi muthu, kholu khu khedzi giemo nya muthu.

17 Nga hi embela, na: Khu mawonelo yago, hi na ni fanelo mwendro hi mwalo nya gulivbe khupho ga Sezari?"

18 Jesu, na gu guti guvivba nya mahingigedzo yawe, a di va hakha, khuye: "Vapfhadzi! Mwa gu nyi lingela ginani?

19 Nga nyi yeyedzani dzitsapawu dzakone mu livbago khidzo khupho." Va di mu ninga tsapawu mweyo.

20 A di va wudzisa, khuye: "Gasi mufananiso yoyu ni lina leli khya mani?"

21 Va di hakha, khavo: "Khya Sezari." Khavbo avbo, a di va embela, khuye "Ina ka, ningani ga Sezari iso si gu sa Sezari, ni ga Nungungulu iso si gu sa Nungungulu."

22 Na va pwide phindrulo yiyi, va di liwuga ngudzu, va gu mu diga va hongola.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Litshigu lolo la limwedo, vasadhusi, a gu tsawa nya vale va gu khavo gu mwalo guwuga ga va nya gufa, va di hidzimela gwaye va ya mu wudzisa, khavo:

24 "Muhevbudzi, Mosi a hi rumide, khuye: 'A gufa mwama nyamba tshiya sanana, ndriyaye a na hambele namu waye nya noni, gasi gu wusa ndranga yaye.'

25 Va di romo livbandre na vavili vandruye. Koma wakone a di koka ndranga, afa nyamba tshiya sanana. Mwangadzi waye a di tshala ni ndriyaye.

26 Oyu nuye si di mu dugela idzo saye, uye nya wuraru nuye, kala uye nya livbandre na wuvili.

27 Na va fude vatshavbo a difa nuye nyamayi wule.

28 Vba guwugani ga vanya gufa, nyamayi wule a na lumba wevbini wakone, ulo vatshavbo va mu dzegidego kha nga mwangadzi wawe?"

29 Jesu a di va hakha, khuye: "Mu dzi pembide, khu gumba tini Milowo nya gu Age ni tshivba ya Nungungulu.

30 Kholu guwugani ga va nya gufa vama kha va na nga dzega vanyamayi; vanyamayi navo kha va na nga dzegwa khu vama; aholu vatshavbo va na khala kha nga idzo si guromo khidzo sirumwa sa Nungungulu ndzadzini si si dzeganigo.

31 Gasi khu mahungo nya guwuge ga va nya gufa, kha mwa hevbulani iso a nga ganelago Nungungulu, gikhati a nga khuye:

32 'Eni kheni Nungungulu wa Abrahama, Nungungulu wa Isaki ni Nungungulu wa Jakobe,' gani? Uye khandri Nungungulu wa va nya gufa, aholu, khwa va nya guvbanya!"

33 Gidzemo, na gi mu pwide, gi di liwuga ngudzu khu sihevbudzo saye.

34 Vafarisi, na va pwide nya gupwani Jesu a di degudza vasadhusi khu dziphindrulo dzaye, va di gira tshangano;

35 avbovbo a di duga moyo wawe a nga bani ari muhevbudzi nya Nayo, aya mu wudzisa, gasi gu mu tshunganisa, khuye:

36 "Muhevbudzi, khu wevbini nayo a gu koma ga milayo yatshavbo?"

37 Jesu a di mu phindrula, khuye: " 'Haladza Pfhumu Nungungulu wago khu monyo wago watshavbo, khu hefemulo wago watshavbo ni mapimo yago yatshavbo.'

38 Oyu khuye a gu khongolo ga milayo yatshavbo; khuye nya guphele wakone.

39 Uye nya wuvili wu ngu fana noyu. Wa gu ganela kharati: 'Haladza muthu kwanu kha nga idzo u dzi haladzago khidzo.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Milayo yeyi ya mivili khiyo yi gu litshina nya Nayo watshavbo wa Mosi ni sihevbudzo sa vaprofeti."

41 Jesu a di wudzisa Vafarisi va nga bani va tshanganide, khuye:

42 "Nga nyi embelani: Kristo gyanana gya mani?" Va di mu hakha, khavo: "Gyanana gya Dhavide."

43 A di va wudzisa, khuye: "Khu ginani uye Dhavide abune, khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, a nga mu ranago Pfhumu, khuye:

44 'Pfhumu a di embela Pfhumu yangu, Khala khu nyamudye gwangu,kala nyi gu thesa valala vago vbavbatshi nya migondro yago?'

45 Olu Dhavide a mu ranago Pfhumu, gu ngu kodzega kharini gu Pfhumu a khale gambe gyanana gyaye?"

46 Mwalo a nga dzi kodzago gu mu phindrula. Gukhugela avbovbo kha va mu tiyela gambe gu mu wudzisa gilo.

Matthew 23

1 Khavbo avbo, Jesu a di ganela vbakari nya gidzemo ni vapizane, khuye:

2 "Va hevbudzi nya nayo ni Vafarisi va tshikedzide wulanga wa Mosi thumoni nya gutshamusele Nayo.

3 Khu kharato, girani ni gu landrisa satshavbo iso va mu embelago, aholu mu nga landri mithumo yawe, kholu va gu ganela, va si si vbanyi.

4 Va gu hunga dzinyandra nya gulemele ngudzu, va rwega vakwawe, na ri gu avo kha va dzi kuhi, ambari khu nyala yinene.

5 Satshavbo va girago, va gufela gu wonwa khu vathu. Khu kharato va gu gudzisela mikyeka nya milayo va hungago vbagiwombotunu ni mawogoni nya dzingandzu dzawe.

6 Va gola gu khala malangani nya guphele umo nya sipfhitsha numo nya dzinyumba nya nombelo.

7 Va gu gola gu loswa khu githawo vathuni ni gu ranwa khu vathu, pwani 'Muhevbudzi!'

8 Gasi enu mu nga dzumelini gu ranwa 'Muhevbudzi' khu muthu, kholu muhevbudzi wanu moyo basi; enu mwatshavbo mu vandruye.

9 Tigoni momu mu nga rani muthu, khenu: 'Baba', kholu Babe wanu moyo basi. Khu wule a guromo ndzadzini.

10 Mu nga dzumelini gu ranwa pwani muthangeli, kholu muthangeli vbakari gwanu moyo basi, khu Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Uye a gu khongolo vbakari gwanu a na bani ari uye githumi gyanu.

12 Uye a dzi khusedzago a na sodziswa; gasi uye a dzi sodzisago a na khusedzwa.

13 Libango gwanu, enu vapfhadzi, vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi, kholu mu ngu segela vathu malimba nya mufumu wa ndzadzini; kha mu beli enu gambe kha mu digi va bela avo va dzinago.

[14 Libango gwanu, enu vapfhadzi, vahevbudzi nya nayo ni Vafarisi, mu phangago sifurugadzi mu dzindrangani dzawe, na mu gu pfhadza gu gira milombelo nya gulaphe ngudzu. Khu kharato gulamudwa gwanu gu na bani guri gwa gulemela.]

15 Libango gwanu, enu vapfhadzi, vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi, mu legalegago ni mayigo, mu khilela mataro mu gimbila mu vbweta mupizane moyo basi. Na mu mu mane, mwa gu mu nyenyezisa nyondro mbili guvbindra enu, a gu fanedwa khu gu rinywa phalani nya nilo.

16 Libango gwanu, sikhumunu, mu vbwetago gu phara kunga sikhumu sikwanu, na mu gu khenu: 'Uye a sambanyago khu lina nya Nyumba ya Nungungulu mwalo giguruvedzo gya gilo, aholu uye a sambanyago khu ndralama yi gomo nyumbani ga Nungungulu a na ni giguruvedzo nya gulandrise gisambanyo gyaye.'

17 Sipumbunu nya gupate ni wukhumu gumogo! Khu gevbi gi gu gikhongolo guvbindra gikwawe? Khu ndralama, mwendro khu Nyumba ya Nungungulu yi gu iyo yi agisago ndralama?

18 Gambe khenu mu hevbudzago, khenu: 'Uye a sambanyago khu giluvelo mwalo giguruvedzo gya gilo; aholu a gu sambanya khu ningelo wu gomo vbagiluvelotunu a na ni giguruvedzo nya gulandrise gisambanyo gyaye.'

19 Sikhumu! Khu gevbini gigu gikhongolo guvbindra gikwawe? Khu ningelo, mwendro khu giluvelo, gi gu igyo gi agisago ningelo?

20 Khu kharato, gu sambanya khu giluvelo khidzo saye ni gu sambanya khu lina nya giluvelo nilo nya satshavbo si guromo vbatshani nya giluvelo;

21 gu sambanya khu Nyumba ya Nungungulu khidzo saye ni gu sambanya khu lina la Nungungulu a vbanyago umo.

22 Gu sambanya khu ndzadzi khidzo saye ni gu sambanya khu gikhalo nya mufumu wa Nungungulu ni wule a khalago khavbo.

23 "Libango gwanu, vapfhadzi nenu, vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi, mu hengago gikhaba nya mitongwe yatshavbo, nesi nya gupitele kiso guhodza, aholu mu si theli kota khu litshina nya milayo yatshavbo, a gu: gululama, wuhindzi, ni gutumbega. Esi khiso mu nga vbweta gu phela khiso mu gira, nyamba diga sile simbe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Sikhumunu, mu vbwetago gu phara kunga sikhumu sikwanu, ulo mu hutago tshuna gu mu midza kameli, ke!

25 "Libango gwanu, vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi, kholu mwa gu handza mbiya ni khokho khu vbavbandze, na ri gu ndrani gakone si tade khu wuvafa ni ndrwadza.

26 Gikhumuwe, mufarisi, guphela handza ndrani nya mbiya ni khokho, gasi vbavbandze gakone gu kodza nugo gu aga.

27 Yuyu va nya libangonu, vapfhadzi, vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi, kholu mu ngu fana ni marowo ma gu ni phembe nya guage, ma mburisedwa gwadi khu vbavbandze, nari gu khu ndrani ma tade khu sirambu ni mahine.

28 Kharato nenu, khu vbavbandze, mwa gu khala nga vathu vathu; gasilo, khu ndrani, mu tade khu malipha ni ndrwadza.

29 "Libango gwanu, vapfhadzi, vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi, mu girago siwindri marowoni nya vaprofeti, bwelo khavbo mu mburisela marowo nya vanya ndruda, na mu gu khenu:

30 'Nari pwani hi di vbanyide gikhati gya vababe vathu na ha sa hengela navo gu songa vaprofeti.'

31 Kharati mu ngu dzi thuledza gu khenu mu sanana sa vale va nga songago vaprofeti.

32 Tadziselani mwabune gipimo gya vababe vanu!

33 Enu livelego nya dzinyoga! Mu na vbulugisa gu wani gu rinywa phalani nya nilo?

34 Khu kharato, nyi ngu mi rumelani vaprofeti, va nya guti ni vahevbudzi. Vambe mu na va songa, vambe mu va khokhothela; gasi vambe mu na va kwamula umo nya dzinyumba nya milombelo ni gu va tutumisani madhoropani gwanu gwatshavbo,

35 gasi gu novba watshavbo wa vanya ndruda wu vbalagele vbatshani gwanu, nya nga uwo wu nga vbaladzwago gukhugela gu songwa gwa Abheli, mululami, kala ugo gwa Zakariya, mwamana wa Bharakiya, mu nga mu songago vbakari nya makhuvi nya guagiswe nya Nyumba ya Nungungulu ni giluvelo.

36 Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gukheni khu kota nya satshavbo sesi gu nata tsayiso ga mela yoyu!

37 "Jerusalema, u songago vaprofeti ni gu pfara khu siwindri avo u rumedwago! Dzinyondro dzingani nyi vbwetidego gu tshanganisa sanana sago kha nga mbaha nya khugu yi fundramelago sitshondryana saye vbavbatshi nya mambapi yaye, u si dzumeli!

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

38 Khu kharato, ndranga yanu yi na tshala giwula,

39 kholu nyi ngu mi embelani, kheni: Kha mu na nyi wona gambe kala litshigu mu na gu ganelago khenu: 'Kategide uye a tago khu lina la Pfhumu.' "

Matthew 24

1 Jesu, na gu duga khu Nyumbani ga Nungungulu, vapizane vaye va di mu yeyedza wumburi nya mavbahelo nya Nyumba ya Nungungulu.

2 Aholu a di va hakha, khuye: "Mu ngu si wona satshavbo sesi? Khu lisine nyi ngu mi embeleni nya gukheni kha gi na tshala giwindri vbatshani nya giwindri gikwawe satshavbo si na pfhungunudwa."

3 Na khade mu gigomoni nya Miolivha, va di hidzimela vapizane vaye, vaya mu wudzisa, nari avo venga, khavo: "Hi embele, lini si na gu dugelelago satshavbo soso? Giwonegiso muni gi na gu tivisago guta gwago ni guhegisa nya litigo?"

4 Jesu a di va phindrula, khuye: "Dzi woneleni, gasi mu si kanganyiswi khu muthu.

5 Kholu va nata nya vangi khu lina langu, vata khavo: 'Kheni Kristo.' Va pengisa nya vangi.

6 Mwa gupwa na gu ganedwa khu dzinyimbi, mu nga thurugini, kholu si na ni fanelo nya guphele khiso si girega, aholu khandri guhegisa.

7 Mayigo ma na wugelana; ni mifumu yakone yi na wugelana niyo; dzi na manega dzindzala, mitungu ni sirevareva malangani nya gutale.

8 Satshavbo soso a na bani ari guphela nya sisaniso.

9 Khavbo avbo, va na mi sanisani, va mi songa; mu na zondrwa khu mayigo yatshavbo, khu kotani nya lina langu.

10 Avbovbo nya vangi va na thega, va zondrana ni gu ningelana khu gyawe.

11 Va na tumbuluga vaprofeti nya vangi nya malipha, va na gu pengisago va nya gutala.

12 Lihaladzo la va nya gutala li na dzidzila khu kotani nya guandre nya wulala;

13 aholu uye a na gu tsaramago kala mahegiso a na vbanyiswa.

14 Mahungu nya Yadi yaya nya mufumu wa Nungungulu ma na huweledwa tigoni gwatshavbo gasi gu ninga wufakazi mayigoni gwatshavbo. Khu hwane nya isoso khavbo guno tago guhegisa.

15 "Khu kharato, mwa gu wona manyala nya guthavise, ma thudwago khu muprofeti Dhaniyeli na ma romo vbawulangatunu nya gukategе - uye a hevbulago a na si pimise gwadi

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 avo va na gu bani varomo Judheya va na thavele sigomoni;

17 uye a na gu bani aromo vbatshani nya nyumba a nga tshigi gasi guta dzega gilogyo nyumbani gwaye;

18 uye a na gu bani aromo thembweni a nga bweleli hwane gasi guta dzega mwendra.

19 Gu na bani ari tshanisa ga va nya dzimimba ni va nya gumamisa khu matshigu yoyo!

20 Lombelelani gasi esi si si dugeleli vbagirametunu, mwendro khu litshigu nya Sabhado,

21 kholu matshigu yoyo yi na manega tshanisa nya yikhongolo nya gu gima yi si gu manegi, gukhugela Nungungulu na vangide litigo kala matshigu ya muhuno. Gima kha yi na manega gambe.

22 Nari pwani Nungungulu kha nga rodzisa matshigu yoyo, mwalo a nga vbweta gu vbanyiswa. Aholu, khu kotani nya sihathwa saye, a na ma rodzisa.

23 Khu kharato, va guta mi embelani, khavo: 'Kha mu mu woni Oyu Kristo,' mwendro sawe, khavo: 'Kha mu mu woni Wule,' mu nga khodwi,

24 Kholu va na dugelela vakristo ni vaprofeti nya malipha, va na gu girago siliwugiso nya sikhongolo, gule nya gu, samba gwadi, ambari sihathwa si na pengiswa niso.

25 Nya gu mi embelani matshigu na ma nga romo.

26 Khu kharato, va gu mi embelani, khavo: 'Womo giwulani' mu ngayi; va gu khavo: 'Womo nyumbani,' mu nga khodwi.

27 Kholu, kha nga ndzadzi yi lasago, yi wenengedza litigo latshavbo, gukhugela Khuga-dambo, kharato nugo gu na girega gikhati a na tago Mwamana wa Muthu.

28 Avbo gi na gu manegago girumbi, khavbo ma na talago makoti.

29 "Aholu hwane nya tshanisa yoyo, lidambo li na sivbala, ni ngima kha na wenengedza; dzinyeledzi dzi na thegela khu ndzadzini, ni tshivba nya ndzadzi yi na dzudzwa.

30 Khavbo avbo, gu na wonega ndzadzini giyeyedzo gya Mwamana wa Muthu, giyeyedzo gi na gu girago vathu vatshavbo nya litigo va lila khu gu wona Mwamana wa Muthu na guta vbakari nya lipfhi, na tade khu tshivba nya yikhongolo ni gidhumo.

31 A na rumela sirumwa sa Nungungulu gu womba pundru nya gudzume ngudzu, gasi gu tombanisa sihathwa sa maphuvbo yatshavbo ya mana, gukhugela mahegiso kala mahegiso nya mafu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

32 "Hevbulani khu gipimaniso nya nguyu: Wa gu thela matamo nya matenvura ni nyenvu, mu ngu dziti nya gukhenu yi ngu vboha nango nya matshiga.

33 Kharati nugo, mwa gu wona satshavbo soso, dzitini nya gukhenu Mwamana wa Muthu womo vbafuvbi ni gu vboha vbamwanyatunu.

34 Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: kha na vbindra mela yoyu na si si gu dugeleli satshavbo soso.

35 Yi na vbindra ndzadzi ni mafu, aholu mahungo yangu gima kha ma na vbindra.

36 "Gasi litshigu ni gikhati, mwalo a si tigo, ambari sirumwa sa Nungungulu si guromo ndzadzini, ambari Mwamana; vbavbandze ga Babe basi.

37 Kha nga idzo gu nga giregago khidzo matshiguni ya Nowa, kharato nugo gu na girega litshigu a na tago Mwamana wa Muthu.

38 Na wu si gu dugi talo nya mati, vathu va di gu hodza ni gu sela; vama va di gu dzega, vanyamayi va di gu dzegwa, kala litshigu Nowa a nga belago litaroni.

39 Kha va nga tugula gilo, kala gu vboha talo nya mati wu ngata va mwaladza vatshavbo. Kharato nugo gu na girega litshigu a na gu tago Mwamana wa Muthu.

40 Litshigu lolo, va nata manwa vathu vavili thembweni: A na dzegwa moyo a gu tshidwa mumbe;

41 vanyamayi vavili va nata manwa na va gu tshindra: A na dzegwa moyo a gu tshidwa mumbe.

42 Khu kharato, khalani na mu dongide, kholu kha mu li ti litshigu yi tago Pfhumu yanu.

43 Khalani na mu dziti nya gukhenu: Nari pwani mune ndranga a ngu gi ti gikhati yi na gu tago khigyo mbafa vbakari nya wutshigu a na gu ghadha, gasi a si phangedwi nyumba yaye.

44 Khu kharato, enu nenu khalani na mu dongide, kholu Mwamana wa Muthu anata gikhati mu na gumba gi lindrela.

45 "Khu gevbini githumi nya guthembege, nya gugengele, gile gi na gu vegwago mbeli nya sithumi sikwawe khu pfhumu, gasi gu si ninga guhodza khu gikhati gi vbwetegago?

46 Gi kategide githumi gile gi na guta manwago khu pfhumu yaye na gi nga gu vbanyisa guralo.

47 Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gukheni a na gi vega kha nga muthangeli nya silo saye satshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

48 Aholu githumi gile gya gu bani giri ni monyo nya guvivbe, gi pimisa monyoni gwaye kharati: 'Pfhumu yangu yi ngu hwela,'

49 gi gu phela gu vetelela vangana vaye, gi hodza, gi sela ni dzibewudzi.

50 Pfhumu yaye yi na wuya litshigu ni gikhati gi si si lindreligo.

51 Githumi gile gi nata tsayiswa khu tshivba, bwelo khavbo, gi valedwa kha nga muthu nyamba thembega; avbovbo gi na lila ni gu ketsa magwaha.

Matthew 25

1 "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana ni likhumi sagadzyana si nga dzegago dzikandriya dzawe si gu hongola guya khinga mwame.

2 Vbakari gwawe livbandre si diri sipumbu, livbandre si di gengede.

3 Esi nya sipumbu si di dzega dzikandriya, si si phari ndrengo nya mafura;

4 gasi esi nya gugengele si di dzega dzikandriya ni sigasi nya mafura.

5 Kha nga ulo mwane a nga hwelago gu vboha, sagadzyana si di phela gu wotela, si gu lala.

6 Ni vbakari nya wutshigu si di wuswa khu lito li nga gulumelago, khilo: 'A ngu vboha mwane, mu khingeni!'

7 Sagadzyana sile si di khendzuga satshavbo, si dongisela dzikandriya dzawe.

8 Esi nya sipumbu si di embela iso nya gugengele, khiso: 'Nga hi vbungulelani mafura, kholu dzikandriya dzathu dzi ngu tshimega.'

9 Aholu esi nya gugengele si di hakha, khiso: 'Ahihi, ma nga hi kenelela nethu. Gwadi khu gu tutumani muya renga.'

10 Na va hongode va ya renga mafura, a di vboha mwane. Vale va nga bani va dongide va di bela naye nyumbani nya buzo nya mutshadho, li gu segwa lidimba.

11 Khadukhadu si di vboha sagadzyana sile nya sipumbu si ta lomba khiso: 'Pfhumu hi tulele lidimba.'

12 Aholu mwane a di si hakha, khuye: 'Khu lisine, kha nyi mu tini.'

13 Khu kharato, khalani na mu dongide, kholu kha mu li ti litshigu ni gikhati.

14 "Mufumu wa ndzadzini wu ngu fana gambe ni muthu a nga dongago lipfhumba. Na gu vbweta gu khuga, a di rana sithumi saye a si tshiyedza thomba yaye.

15 Gimbe a di gi ninga livbandre dzitsapawu dzi ranwago talenta; gimbe, dzimbili; gimbe, mweyo basi; muthu ni muthu a di ningwa maningano ni tshivba yaye. Khavbo avbo, a di phara dzindzila a gu hongola.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Wule a nga tshiyedzwago livbandre dzitalenta a di dzi bhindzulisa dzi velega dzimbe livbandre.

17 Wule a nga tshiyedzwago dzitalenta dzimbili a di dzi velegisa nuye dzimbe dzimbili.

18 Gasi wule a nga tshiyedwago mweyo basi, a di ya kemba liphala a yi siha.

19 "Na ma vbindride matshigu nya gulaphe, yi di wuya pfhumu nya sithumi sile yita vbweta guti ginani va nga tshala va gu gira khu dzitsapawu dzile.

20 Wule a nga bani a hakhide livbandre dzitalenta a di ya ningela dzimbe livbandre, khuye: 'Pfhumu, u nyi ningide livbandre dzitalenta, khu dzi woni dzimbe livbandre nyi nga tshala nyi velegisa, edzi.'

21 Pfhumu yi di khiyo: 'U tshambiside, githumi nya gyadi, nya guthembege; kha nga olu u nga thembegago siloni nya sidugwana, nyi na gu pharisa nya singi. Bela buzoni gwa pfhumu yago.'

22 A di ya nuye wule a nga hakhago dzitalenta dzimbili aya khuye: 'Pfhumu, u nyi ningide dzitalenta dzimbili, khu dzi woni dzimbe dzimbili nyi nga tshala nyi velegisa, edzi.'

23 Pfhumu yi di khiyo: 'U tshambiside, githumi nya gyadi, nya guthembege; kha nga olu u thembegidego siloni nya sidugwana, nyi na gu pharisa nya singi. Bela buzoni gwa pfhumu yago.'

24 Guhegisani, a di ya wule a nga talenta mweyo basi, aya khuye: 'Pfhumu, gale na nyi guti kha nga mwama nya wurena, u golago gu vbwera umo u ngamba yala, ni gu wolela umo u ngamba anega.

25 Khu kharato, nyi di kelela talenta yago, nyi yi siha, khu hwanga. Khu yi woni eyi, dzega talenta yago.'

26 Pfhumu yi di mu phindrula, khiyo: 'Githumi nya guvivbe monyo, u patago ni wugara gumogo! Gwadigo u digu dziti nya gukhuwe nyi ngu gola gu vbwera umo nyi nga mba yala, ni gu wolela iso nyi ngamba anega.

27 Ina ka, u na dzegide dzitsapawu dzangu u dzi yisa bhakwa; gu wuyani gwangu na nyi dzude nyita dzi mana na dzi velegede.' Khavbo avbo, Pfhumu yi di ruma khiyo:

28 'Mu dzegeleni talenta yoyo mu ninga wule a gu ni likhumi.

29 Kholu uye a gu naso a na ningwa nya singi; gasi wule a gu mwalo gilo a na dzegedwa ni sile a gu naso.

30 Gasi githumi gyogyo gi si phasigo gilo, gi rinyeni vbavbandze, mu gidemani; avbovbo ginaya lila ni gu ketsa magwaha.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

31 "Gikhati Mwamana wa Muthu a na gu tago na tade khu gidhumo gyaye, nari ni sirumwa sa Nungungulu satshavbo, anata khala vbagikhalotunu gwaye nya wufumu.

32 Anata randredwa khu mayigo yatshavbo; avbovbo, anata kasa vathu, kha nga idzo muhavisi a kasago khidzo dzinvuta ni dziphongo.

33 Dzinvuta a na dzi vega khu nyamudye; gasi dziphongo a na dzi vega khu nyambade.

34 Khavbo avbo, mufumeli a na embela avo va nyamudye gwaye, khuye: 'Deluni, sigodwa sa Babe wangu, hakhani mufumu mu nga dongisedwani gukhugela gugirwa nya mafu.

35 Kholu nyi diri ni ndzala, mu nyi ninga guhodza; ni lidora, mu nyi ninga mati nya gusele; nyi diri muendri, mu nyi hakhide;

36 nyi diri ni wuhagadzo, mu nyi ambagiside; nyi di gu dwala, mu nyi holela; nyi diri pasoni, muya nyi holela.'

37 "Khavbo avbo, va nya ndruda va na mu hakha, khavo: 'Pfhumu, khu vbanyalini hi nga gu wona ni ndzala, hi gu ninga guhodza, mwendro ni lidora hi gu ninga mati nya gusele?

38 Khu vbanyalini hi gu wonego nuri muendri, hi gu hakha, mwendro nuri ni wuhagadzo, hi gu ambagisa?

39 Khu vbanyalini hi gu wonego nu gu dwala, mwendro nuri pasoni, hiya gu holela?'

40 Mufumeli a na va hakha, khuye: 'Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: dzinyondro dzatshavbo mu nga bani mu gira guralo ga moyo nya vandriyangu nya gusolege, kheni mu nga bani mu nyi girela.'

41 "Khavbo avbo, a na embela va nyambade gwaye, khuye: 'Khugani mahoni gwangu, enu mu vadwego khu Nungungulu, indrani niloni nya gupindruge wu dongisedwego Sathane ni sirumwa saye.

42 Kholu nyi diri ni ndzala, kha mwa nyi ninga guhodza; ni lidora, kha mwa nyi ninga mati nya gusele;

43 nyi diri muendri, kha mwa nyi hakha; nyi diri ni wuhagadzo, kha mwa nyi ambagisa; nyi di gu dwala, nyi diri pasoni, kha mwa nyi holela.'

44 Khavbo avbo, va na wudzisa navo, khavo: 'Pfhumu, khu vbanyalini hi gu wonego ni ndzala, mwendro ni lidora, mwendro nuri muendri, mwendro ni wuhagadzo, mwendro nu gu dwala, mwendro nuri pasoni, hi si gu theli kota?'

45 A na va hakha, khuye: 'Khu lisine, nyi ngu mi embelani gu kheni: dzinyondro dzatshavbo mu nga bani mu si giri isoso ga moyo nya vandriyangu nya gusolege, kheni mu nga bani mu si nyi theli kota.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

46 Ava vana hongola gusanisekani nya gupindruge; gasi vanya ndruda vana hongola guvbanyani nya gupindruge."

Matthew 26

1 Na vbedzide gu ganela mahungu yaya yatshavbo, Jesu a di embela vapizane vaye, khuye:

2 "Kha nga mu dzitigo, gu tshade matshigu mavili gasi gu hodzwa Phasika. Mwamana wa Muthu a na ningedwa gasi a khokhothedwa."

3 Khavbo avbo, vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni madhota va di gira tshangano ndrangani ga Khayifasi, a nga bani ari uye khongolo nya vaphasi vatshavbo.

4 Avbovbo va di hevbula mano nya gumole khayo Jesu va mu songa.

5 Aholu va di khavo: "Hi nga mu moli vbakari nya buzo nya Phasika, hi nga wusa ligwaha vbakari nya vathu."

6 Jesu, na romo Bhetaniya, ndrangani ga Simoni, a nga bani a ranwa"Nya Sokono,"

7 na va khade vbamezatunu, a di vboha nyamayi moyo ni gingotwana nya mafura nya gunungele ngudzu, ma nga bani ma rengwa khu dzitsapawu nya dzingi, ata mu thela yatshavbo hungoni.

8 Vapizane, na va wonide esi, va di sola, khavo: "Ma gu haganisedwa ginani mafura yale!

9 Nari pwani ma di rengisidwe khu tengo nya wadi, na phaside sisi wana khu dzitsapawu dzakone."

10 Jesu, na tugude mahingigedzo yawe, a di khuye: "Khu ginani mu garadzago nyamayi yoyu? Uye a nyi girede thumo nya wadi.

11 Sisiwana mu na bani muri naso gikhati gyatshavbo; gasi eni kha nyi na pindruga nanu.

12 Nyamayi yoyu, khu mafura a nyi todzidego, a dongisede gu dzingwa gwangu.

13 Khu lisine nyi ngu mi embelani: tigoni gwatshavbo, omu gu na ganedwago Ivhangeli yeyi, nyamayi yoyu a na khumbugwa khu kota nya esi a ngari gu girago."

14 Khavbo avbo, Judha Sikarioti, moyo nya vale nya likhumi na vavili, a di ya ga vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, a ya bhula navo, khuye:

15 "Kharini mu na gu nyi livbago nya gu mi ningani Jesu?" Avo va di mu ninga magumararu singerengere nya silivha.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Gukhugela avbovbo, uye a di gevisela gikhati nya gyadi nya gu mu ningele khigyo.

17 Litshigu nya guphele nya buzo nya sibaba nyambana mela, vapizane vadiya ga Jesu, vaya khavo: "Khu hayini u vbwetago gu khuwe hi dongisele avbo Phasika?"

18 A di va hakha, khuye: "Indrani dhoropani, ndrangani ga muthu nya gukari muya mu tivisa, khenu: muhevbudzi wari khuye: gikhati gyangu gi vbohide. Nya gu vbweta gu hodza Phasika ndragani gwago ni vapizane vangu."

19 Vapizane va di gira kha nga idzo Jesu a nga va leletela khidzo. Va di ya dongisela Phasika.

20 Na li hwide, Jesu a di khala vbamezatunu ni vapizane vaye vatshavbo nya likhumi na vavili.

21 Na va gu hodza, a di khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: moyo wanu a na nyi ningela."

22 Va di tedwa khu wusiwana nya wukhongolo, muthu ni muthu a di mu wudzisa, khu gipandre gyaye, khuye: "Kheni, gani, Pfhumu?"

23 Uye a di va hakha, khuye: "Uye a nga tsovela gibaba mbiyani gumogo ni eni, khuye a na gu nyi ningelago.

24 Gasi Mwamana wa Muthu, a na fa, kha nga idzo yi ganelago khidzo Milowo, aholu libango khya wule a na gu mu ningelago. Dari tshukwana ga muthu yoyo, na sa valegwa!"

25 Judha, wule a nga mu ningela, a di wudzisa, khuye: "A na ba nari eni, gani, Muhevbudzi?" Jesu a di mu hakha, khuye: "Khidzo u ganedego."

26 Vbakari nya gilalelo, Jesu a di dzega gibaba, na gi kategiside, a di gi kabanisa, a gi ningela ga vapizane vaye, khuye: "Dzegani mu hodza. Egi givili gyangu."

27 Khavbo avbo, a di dzega gikombe, na gi kategiside, a di gi ningela ga vapizane vaye, khuye: "Selani, mu tshiyelana mwatshavbo.

28 Kholu owu novba wangu, novba nya gidzumeledzwano wu na vbaladzedwago va nya gutala, gasi gutsetseledwa sighoho.

29 Nyi ngu mi embelani: kha nyi na sela gambe wadwa nya dziuvha kala litshigu nyi na wu selago nanu nya luphye mufumuni wa Babe wangu."

30 Na va giride nombelo nya dzindzimo, va di duga va gu hongola gigomoni nya Miolivha.

31 Khavbo avbo, Jesu a di va embela, khuye: "Wutshigu wa muhuno mwatshavbo, mu na phalalega mu nyi diga nyonga kholu gu lovidwe, pwani: 'Nyi na bayisa muhavisi, nyi kodza gu phalalegisa dzinvuta.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

32 Aholu, hwane nya gu bani nyi wugide, nyi na mu hegudzani gu vboha Galileya."

33 Pedro a di khusa lito, khuye: "Ambari va gu phalalega vatshavbo, eni gima kha nyi na gu diga wenga."

34 Jesu a di mu hakha, khuye: "Khu lisine nyi ngu gu embela: wutshigu wa muhuno u na nyi danga nyondro tharu, ni khonge nasi gu embi."

35 Pedro a di khuye: "Ambari gu lomba gufa nago, kha nyi na gu danga." Vapizane vatshavbo va di ganela navo kharato.

36 Khavbo avbo, Jesu a di hongola navo wulanga nya gupwani Getsemani, avbo a nga va embelago, khuye: "Khalani avba, nyi nga guya vbale nya lombelela."

37 Na dzegide Pedro, ni sanana sa sivili sa Zebhedhewu, a di phela gusaniseka ni gu tala khu rerema.

38 Khavbo avbo, a di va embela, khuye: "Hefemulo wangu tade khu gusaniseka nya lufu; khalani avba mu nyi bangaladza."

39 Na leyide vbadugwana, a di khidzima a gu kuha vbavbatshi khu khovbe, a lomba, khuye: "Baba, gwa gu kodzega, nyi vbulugise ga gikombe gegi nya sitshaniso. Ambari ulo, gu nga giregi idzo nyi dzinago khidzo; aholu, kha nga gu haladza gwago."

40 Na wide avbo va nga bani varomo vapizane, ata va mana na va lade, a di embela Pedro, khuye: "Kha mwa dzi kodza gu khala na mu khendzugide wora mweyo basi, gasi gu nyi bangaladza?

41 Nyi bangaladzeni na mu khongela, gasi mu si thegeli gusengwani. Hefemulo tade khu tshivba, aholu givili gi mwalo tshivba."

42 A di hongola nya luphye aya lombelela, khuye: "Baba, gwa gu kodzega, nyi vbulugise ga gikombe gegi. Aholu, gu na girege guhaladza gwago!"

43 Na wide avbo va nga bani varomo vapizane, a di ta va mana gambe na va lade, kholu va di tade khu ligovbe.

44 A di va tshiya a bwelela nya wuraru aya lombelela, a bweledzela mahungo ya mamowo.

45 Guhegisani, a di wuya avbo va nga bani varomo vapizane, a ta va embela, khuye: "Olu lalani, mu hefemula. Gi vbohide gikhati. Mwamana wa Muthu a na ningedwa mandzani nya sighohi.

46 Wugani hi hongola. A ngu vboha uye a vbwetago gu nyi ningela."

47 Na nga gu ganela, a di bela moyo nya vale nya likhumi na vavili, nari ni libutho nya likhongolo nya vathu, va nga rumedwago khu vakhongolo nya vaphasi ni madhota, na vari ni matshari ni sighomba.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

48 Muningeli a di va ningide giyeyedzo gegi: "Wule nyi na gu mu bejarigo, khuye kamwe; mu moleni."

49 A di mu yela khu guvbiredza, aya mu losa, khu beju khuye: "Sewe, Muhevbudzi!" A mu bejari.

50 Jesu a di mu wudzisa, khuye: "Ama sawena uwe, ginani u dzudego uta gira?" Khavbo avbo, va di ya mu mola.

51 Moyo nya vale nya likhumi na vavili va nga bani vari ni Jesu a di homola litshari a bayisa khilo githumi gya khongolo nya vaphasi, a gu gi pila ndzeve.

52 Aholu Jesu a di mu kawuka, khuye: "Vega litshari wulangani gwaye, kholu vatshavbo va thumisago litshari, va nafa khu litshari.

53 Wa gu pimisa nya gukhuwe nya gu tandrwa khu gu lomba ga Babe wangu gu a nyi rumela nugunugu likhumi na sivili sikwata nya sirumwa sa Nungungulu, ni gu vbindrisa, gani?

54 Yi di vbweta gu tadzisega kharini Milowo yi gu khiyo satshavbo gu vbwetega si girege kharati?"

55 Khavbo avbo, a di thendregedza a khedza gikwata gile nya vathu, khuye: "Mu di donga matshari ni sighomba gasi guta nyi mola, khwatshi nyi mbafa! Matshigu yatshavbo nyi di romo Nyumbani gwa Nungungulu aholu mwalo a nga nyi mola!

56 Aholu satshavbo sesi sa gu girega, gasi gu tadzisega Milowo ya vaprofeti." Khavbo avbo, vatshavbo va di mu tshiya enga, va gu thava.

57 Avo va nga mola Jesu, va di mu dzega va gu hongola naye ndrangani ga Khayifasi, Muphasi nya Khongolo, iyo va nga bani va tshanganide vahevbudzi nya nayo ni madhota.

58 Pedro a di mu landrisela khu hwindzo kala gu vboha ndrangani ga Muphasi nya Khongolo. Na vbohide, a di ya khala avbo si nga bani si khade sithumi, na gufela gu wona mavbelelo nya satshavbo sile.

59 Vakhongolo nya vaphasi ni phatha watshavbo va di zama gu mu singedza malipha, gasi gu kodza gu mu ninga nandru, va mu songa;

60 aholu kha va dzi kodza gilo, ambari olu va nga duga nya vangi va nga zama gu mu singedza. Guhegisani va di dugelela vavili va nga mu singedzago, khavo:

61 "Hi mu pwide na gu khuye: 'Nyi ngu dzi kodza gu pfhungunula Nyumba ya Nungungulu, nyi yi vbahedza khu matshigu mararu.' "

62 Khavbo avbo, khongolo nya vaphasi vatshavbo a di khuga a mu wudzisa, khuye: "Khu phindruli gilo? Wari khuwe ginani khu ketso yeyi?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

63 Aholu Jesu a di hodza gikhukhu a gu degula. Khavbo avbo, Muphasi nya Khongolo a di mu embela, khuye: "Nyi ngu gu ruma khu lina la Nungungulu a vbanyago: nga nyi embela: ina kamwe uwe khuwe Kristo, Mwamana wa Nungungulu, gani?"

64 Jesu a di mu hakha, khuye: "U ganede. Ambari ulo nyi ngu mi embelani: tshigu mwedo mu na wona Mwamana wa Muthu na khade nyamudye ga Nungungulu nya tshivba yatshavbo, na guta khu mapfhini ya ndzadzini."

65 Khavbo avbo, Muphasi nya Khongolo a di pferula dzingandzu dzaye, na gu khuye: "Hembulude Nungungulu! Wufakazi muni hi wu vbwetago gambe? Mu ngari gu mu pwa ni guhembulula Nungungulu.

66 Mwari khenu ginani?" Avo va di khavo: "A ngu yela gu songwa."

67 Khavbo avbo, va di mu hetshela khovbeni ni gu mu veta mipama. Vambe va di mu veta sibhakela, na va gu khavo:

68 "A ma Kristo u bani uri muprofeti, nga tumba, khu mani a nga gu veta."

69 Gikhati gyogyo, Pedro, na khade vbavbandze, a di vbohedwa khu nyamahegyane a nga bani ari githumi gya ndrangani mule, a mu embele, khuye: "Uwe nuwe u diri ni Jesu, Mugalilewu."

70 Aholu a di danga mahoni nya vathu vatshavbo, khuye: "Kha nyi si ti iso u si thulago."

71 Na gu hongola mwanyatunu, a di wonwa khu mumbe nyamahegyane nya githumi nuye, a nga embelago avo a nga bani ari navo, khuye: "Oyu nuye a diri ni Jesu, mu Nazarenu."

72 A di danga nya luphye, a sambanya, khuye: "Kha nyi mu ti muthu yoyo."

73 Khavbo avbo, a di hidzimeledwa khavo va nga bani varomo vbale, va mu embela, khavo: "Khu lisine uwe u moyo wawe, kholu ni maganelelo yago ma ngu gu thuledza."

74 Khavbo avbo a di phela gu vbenyavbenya ni gu sambanya, khuye: "Kha nyi mu ti muthu yoyo." Gikhati gyogyo khonge wu di dzegela gu emba.

75 Khavbo avbo, Pedro a di dundruga mahungo ya Jesu, nya gukhayo: "Uwe u na nyi danga nyondro tharu khonge nasi gu embi." A di duga vbavbandze aya lila khu wuvi waye watshavbo.

Matthew 27

1 Na gu gide, vaphasi vatshavbo nya vakhongolo ni madhota va di gira tshangano nya guvbwete lipindru nya gusonge Jesu.

2 Va di mu hunga va gu hongola naye va ya mu ningela ga mwamangulu Pilato.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Khavbo avbo, Judha, a gu uye a nga mu ningelago, na wonide gu khuye lamudwe, a ningwa nandru, a di vetwa khu livhalo, a gu bweledza singerengere sile nya magumi mararu, a nga ningwago khu vaphasi nya vakhongolo ni madhota, aya va embela, khuye:

4 "Nyi ghohide khu gu ningela muthu nyambana nandru a songwa." Aholu avo va di khavo: "Wa gu vbweta gu khuwe hi rini? Ahati uwe mune."

5 Khavbo avbo, Judha a di rinya singerengere sile ndrani nya Nyumba ya Nungungulu, a gu hongola aya tshwedza.

6 Vakhongolo nya vaphasi va di rolela, singerengere khavo: "Gu ngu lolela gu si thela mu gikwhamani nya mihengo, kholu i tengo nya novba."

7 Hwane nya gu bani va pwane, va di renga khidzo wulanga wu nga bani wu ranwa pwani "Lithembwe la muwumbi," gasi gu dzingela umo va nya mayigo.

8 Khu kharato wulanga wule wu ranwago, ni muhuno, pwani "Lithembwe nya Novba."

9 Ma di tadzisega kharati, mahungo ya muprofeti Jeremiya, nyagu khayo: "Va di dzega singerengere nya siliva, khu tengo watshavbo nya magumararu, a gu tengo a nga rengiswago khuwo wule a nga rengiswa khu sanana sa Israeli,

10 va gu renga khiso lithembwe la muwumbi, kha nga idzo Pfhumu a nga nyi rumago khidzo."

11 Jesu a di yiswa ga mwamangulu Pilato, a nga ya mu wudzisago, khuye: "Khuwe uwe Mufumeli wa Vajudha?" Jesu a di mu hakha, khuye: "U ganede idzo."

12 Aholu, na gu ketsarwi khu vakhongolo nya vaphasi ni madhota, kha nga hakha gilo.

13 Khavbo avbo, Pilato a di mu wudzisa, khuye: "Khupwi dziketso dzatshavbo dzedzi va gu girelago, gani?"

14 Aholu uye kha nga phindrula gilo kala mwamangulu a gu liwuga ngudzu.

15 Mibuzoni yatshavbo nya Phasika, Pilato a diri ni giolovedzo nya gutshule gibotshwa gimwegyo, gile va nga bani va gi lomba.

16 Gikhati gyogyo gi di romo gibotshwa gimwegyo gi nga bani gi zivizwa; lina laye nya gupwani khu Bharabhasi.

17 Pilato a di wudzisa gidzemo gyatshavbo gi nga bani gi tshanganide, khuye: "Khu wevbini mu vbwetago gu khenu nyi mi tshulelani: Bharabhasi, mwendro Jesu, a ranwago pwani khu Kristo?"

18 A di gu dziti nya gukhuye va di mu ningela khu kota nya lidiwo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Na khade phathani, a lamula, pfhumugadzi yaye yi di mu rumela lito, khiyo:
"U nga dzi bedzi mahunguni ya muthu yoyo a lulamidego, kholu vbasilambo
nyi sanisekide ngudzu; nyi di lora khu kotani yaye."

20 Gasi vaphasi nya vakhongolo ni madhota va di kutsedzela gidzemo gu va
lomba gu tshudwa Bharabhasi, a gu songwa Jesu.

21 Khavbo avbo, mwamangulu Pilato a di va wudzisa, khuye: "Khu wevbini,
nya ava va vavili, mu vbwetago gu khenu nyi mi tshulelani?" Avo va di hakha,
khavo: "Bharabhasi!"

22 Pilato a di va wudzisa, khuye: "Ahati Jesu, a ranwago Kristo, nyi na mu gira
kharini?" Vatshavbo va di hakha, khavo: "A na khokhothedwe!"

23 Pilato a di simamisa gu wudzisa, khuye: "Gighoho muni a giridego?" Aholu
avo va di gulumela guvbindrisa, khavo: "A na khokhothedwe!"

24 Pilato, na wonide khuye kha gu phasi gilo gu ganedzana navo, bwelo
khavbo, na wonide khuye ligwaha li diya na li engedzelana, a di ranisa mati, a
gu hamba mandza mahoni nya gidzemo gyatshavbo, na gu khuye: "Nyi
mwalo nandru vbalufutuno nya muthu yoyu nya ndruda! Ahati enu vamune."

25 Gasi gidzemo gyatshavbo gi di hakha, khigyo: "Nandru yoyo nya lufu laye
wu na thegele ethu ni sanana sathu!"

26 Khavbo avbo, a di va tshulela Bharabhasi; gasi Jesu, a di mu kwamula a
mu ningela va mu khokhothela.

27 Khavbo avbo, masotshwa ya mwamangulu Pilato ma di dzega Jesu ma gu
hongola naye nyumbani nya wufumu, avbo ma ngaya tshanganago
yatshavbo, ma mu randrela.

28 Va di mu tshulela dzitshalu, va mu fenengedza giwunguwungu;

29 va di luga gihugu nya miba va mu ambagisa, va mu pharisa sengele khu
libogo la nyamudye. Va di vbindra khu khovbeni gwaye, va mu khidzimela, va
mu kasuwari, khavo: "Sewe, Mufumeli wa Vajudha!"

30 Va di mu hetshela khovbeni, gumogo ni gu mu wandrela sengele wule va
mu veta khuye hungoni.

31 Hwane nya gu bani va mu kasuwaride, va di mu funungula giwunguwungu,
va mu ambagisa dzingandzu dzaye, va mu dzega va gu hongola naye gasi
guya mu khokhothela.

32 Khavo khu gu duga, va di tshangana ni mwama moyo wa Sirene, nya
gupwani khu Simoni. Va di mu gurumedza gu rwala gihambano gya Jesu.

33 Na va vbohide naye wulanga wu ranwago Golgota, gu tshamusago, pwani:
"Wulanga nya girwarwa,"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

34 va di mu ninga wadwa nya gupatwe ni nyongwe gasi gu a sele; aholu, na wu lingide, a di wu bomba.

35 Hwane nya gu bani va mu khokhothede, va di kabana dzingandzu dzaye, vaya khu gu gira tumbatumba.

36 Va di khala vbale va mu ghadha.

37 Vba gihambanotunu khu vbatshani nya hungo waye va di vega, milowo yi nga bani yi tshamusela givangelo nya lufu laye. Yi di gu khiyo. "Oyu khu Jesu, Mufumeli wa Vajudha."

38 Gumogo naye gu di khokhothedwa dzimbafa dzimbili, mweyo khu nyamudye, yimbe khu nyambade.

39 Vavbindri nya ndzila va di mu vala, na va khidiga mihungo, khavo:

40 "Ah! Nga tshiga, na! Uwe u dzi kodzago gu khungumula Nyumba ya Nungungulu, u yi vbahedza khu matshigu mararu! Nga dzi vbanyisa, u tshiga khu vbagihambanotunu vbovbo, wa gu bani uri gyanana gya Nungungulu!"

41 Khongolo nya vaphasi, gumogo ni vahevbudzi nya Nayo ni madhota va di mu vala navo, khavo:

42 "Vbanyiside vakwawe, aholu kha kodzi gu dzi vbanyisa! A gu ba nari uye Mufumeli wa Israeli, a na tshige khu vbagihambanotunu, hi na khodwa gwaye.

43 Tumbide Nungungulu; a na vbulugiswe khuye a gu bani a mu gola, kholu ganede, khuye: 'Eni nyi gyanana gya Nungungulu!' "

44 Gu dzega ni dzimbafa dzi nga bani dzi khokhothedwe naye dzi mu vala nidzo.

45 Gukhugela midiya kala ni silambo gu di manega gidema tigoni gwatshavbo.

46 Ni silambo, Jesu a di khusedza lito, khuye: "Eli, Eli, lema sabaktani?" Gu tshamusago, pwani "Nungungulu wangu, Nungungulu wangu, khu ginani u nyi digidego?"

47 Na va mu pwide, vambe nya vale va nga bani varomo vbale, va di khavo: "A gu rana Eliya!"

48 Moyo wawe a di tutuma khu guvbiredza, a ya nega gipuryana nya wuluva umo nya ginageri, a gi tshomega vbatshavatunu, a mu ninga gu a sele.

49 Aholu vambe va di khavo: "Mu dige, ha gu vbweta gu wona mwendro Eliya a nata mu vbanyisa!"

50 Na wombide gimima, a difa.

51 Khavbo avbo, mwendra nya makhuvi nya Nyumba ya Nungungulu wu di pferuga khu vbakari gukhugela vbatshani kala vbavbatshi; gi di manega girevareva, si gu pandrega siwindri;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

52 ma di tulega marowo, sirumbi nya singi sa va nya ndruda si di wuswa;

53 na va dugide khu marowoni, hwane nya gu bani a wugide Jesu, va di bela dhoropani nya gukatege, va wonega ga va nya gutala.

54 Muthangeli nya gikwata nya masotshwa, gumogo navo a nga bani a gu ghadha navo Jesu, na wonide girevareva gile, gumogo niso si nga bani si dugelela, va di tala khu hwanga, va ganela, khavo: "Khu lisine oyu a diri Gyanana gya Nungungulu!"

55 Va di romo khu hwindzo, va khedzisela, vanyamayi nya vangi, va nga landrisela Jesu ni gu mu sayisa gukhugela Galileya.

56 Vbakari nya vanyamayi vale, a di romo Mariya wa Madalene, Mariya, mayi wa Jakobe ni Josefe ni mayi wa sanana sa Zebhedhewu.

57 Na li hwide, a di ta mwama moyo nya gitetema, nya gupwani khu Josefe Arimateya. Uye nuye a di dzi giride mupizane wa Jesu.

58 A diya ga Pilato aya lomba girumbi gya Jesu. Pilato a di ruma gu khu va mu ninge.

59 Josefe a di dzega girumbi gya Jesu a gi fumbela khu gidzingelo nya guage,

60 a mu dzinga lithowoni nya liphya, a nga bani a li kembide mu giwindrini. Khavbo avbo, a di wumbulusa giwindri nya gikhongolo a tshika khigyo mwanya wakone, a gu hongola.

61 Mariya wa Madalene ni mumbe Mariya va di romo vbale, na va khade bambe nya lithowo.

62 Gandra ni dzimindru dzakone, a nga bani ari litshigu nya gudongisele Phasika, vakhongolo nya vaphasi ni Vafarisi va di ya ga Pilato, vaya khavo:

63 "Mwamangulu, hi ngu dundruga nya gukhethu mukanganyisi wule na nga gu vbanya a di nga ganela, khuye: 'Nyi na wuga hwane nya matshigu mararu.'

64 Khu kharato, rumela vathu vaya ghadha lithowo kala ma vbindra matshigu yaya ya mararu, va ngata vapizane vaye vata mu ba, va kodza gu embela vathu, khavo: wugide khu gufani. Malipha yaya ma na khala makhongolo guvbindra ayo nya guphele."

65 Pilato a di va phindrula, khuye: "Masotshwa khayo aya. Indrani nawo muya ghadha kha nga idzo mu wonago khidzo."

66 Khavbo avbo, va di ya sega gwadi giwindri nya lithowo, va gu vega gitambu vbagiwindritunu gumogo ni gu vega vaghadhi.

Matthew 28

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Na yi vbindride Sabhado, khu mambagugya nya litshigu nya guphele nya semana, Mariya wa Madalene ni mumbe Mariya va di ya holela lithowo.

2 Avbovbo, khu githugedza, gi di manega girevareva, kholu girumwa gya Pfhumu, gidi tshiga khu ndzadzini gita niginya giwindri, gi khala khu vbatshani gakone.

3 Girumwa gya Nungungulu gi di wonega kha nga gulasa nya ndzadzi;

4 guambala gwaye gu di aga nga hunguva. Masotshwa ma nga bani ma ghadha lithowo ma di ndrendremela, ma gu dzima, khu hwanga.

5 Aholu girumwa gi di khusa lito, gi embela vanyamayi vale, khiyo: "Mu nga thavi; nyi ngu dziti nya gukheni mwa gu vbweta Jesu a nga khokhothedwago.

6 Mwalo avba. Wugide, kha nga idzo a nga ganelago khidzo. Deluni muta wona avbo a nga bani a romo.

7 Olu indrani khu guvbiredza muya tivisa vapizane vaye, khenu: 'Uye wugide khu gufani, a na mu hegudzani gu vboha Galileya. Iyo mu na guya mu wonago.' Khiso esi nyi nga vbweta gu mu tivisani!"

8 Vanyamayi vale, na va tade khu hwanga, gumogo ni gunengela, va di khuga khu vbale khu guvbiredza, va gu tutuma, gasi guya tivisa vapizane.

9 Jesu a di va khinga, a va losa, khuye: "Nungungulu a na mi endredzeni." Avo va di mu hidzimelela, vaya dzi thesa migondroni gwaye va gu yi dandramela.

10 Jesu a di va embela, khuye: "Mu nga thavi gilo; indrani muya tivisa vandriyangu va hongole Galileya, va na nyi wonela iyoyo."

11 Na va nga romo ndzilani vanyamayi vava, vambe vaghadhi va di tutuma va hongola dhoropani va ya tivisa vakhongolo nya vaphasi satshavbo iso si nga dugelelago.

12 Ava va di gira tshangano ni madhota, va gu pwana gu livba dzitsapawu nya dzingi masotshwa yale,

13 va ma laya, khavo: "Indrani khenu vapizane vaye va di ta ni vbakari nya wutshigu vata mu ba na hi lade.

14 Sa gu tidwa isoso khu mwamangulu Pilato, mu nga thavi, ethu khethu hi na gu si tigo. Kha na mu gira gilo."

15 Na va hakhide dzitsapawu, va di gira kha nga idzo va nga embedwago khidzo. Khidzo kharati va embeledzanago khidzo vajudha kala matshigu ya muhuno.

16 Vale nya likhumi na moyo va di hongola Galileya, gigomoni gile va nga bani va leledwe khu Jesu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Na va mu wone, va di mu khozela; vbakari gwawe va di romo vambe va nga
bani va gu kanakana.

18 Khavbo avbo, Jesu a di hidzimela ga vapizane, a va embela, khuye: "Nyi
ningidwe tshivba yatshavbo nya gufume ndzadzini ni mafuni.

19 Khu kharato, indrani mu gimbila mu hevbudza mayigo yatshavbo, mu
bhapatisa vathu khu lina la Babe, ni la Mwamana, ni la Liphuvbo nya gu Age.

20 Va hevbudzeni gu landrisa satshavbo iso nyi nga mi hevbudzani. Gasi eni
nyi na bani nyiri nanu gikhati gyatshavbo, kala guhegisani nya litigo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Mark

Mark 1

1 Mahungu nya Yadi ya Jesu Kristo, Mwamana wa Nungungulu ma phede,

2 kha nga idzo gu lovidwego khidzo khu muphrofeti Isaya, a nga khuye: "Nyi ngu rumela mwango wangu mbeli gwago, owu wu na gu dongiselago ndzila yago.

3 Lomo lito li huwelelago mu giwulani, khilo:'Dongiselani ndzila ya Pfhumu, lulamisani sindzilana saye.' "

4 Khidzo kharati Johane Mubhapatisi a nga manega giwulani a huwelela gubhapatiswa nya gu dzi sodzise gasi gufela gu pwedwa siwono.

5 Va di mu yela vatshavbo va nga bani va gu vbanya tigoni ga Judheya ni dhoropani ga Jerusalema, gasi guya bhapatiswa khuye tsongoni ga Jordhani; na va gu dawulela siwono sawe.

6 Johane a di gu ambala dzingandzu nya mawoya nya dzingamiriya, giwununi gwaye a di hunga libhandri nya lidowo; guhodza gwaye a diri dzimbera ni wulombe nya likhabi.

7 A di gu huwelela khuye: "Khu hwane gwangu, a nguta uye a gu ni tshivba gu nyi vbindra, eni nyi gu mwalo fanelo nya gunoge nyi tshula dzingodzi nya silato saye.

8 Eni nya gu mi bhapatisani khu mati, gasi uye a na ta mi bhapatisa khu Liphuvbo nya gu Age."

9 Khu matshigu yale, Jesu a di khuga Nazareta ga Galileya a gu hongola tsongoni wa Jordhani afela gu ya bhapatiswa khu Johane.

10 Na gu duga khu matini, Jesu a di wona ndzadzi na yi tulegide, Liphuvbo li di mbaka vbatshani Gwaye kha nga lituva.

11 Khu ndzadzini li di pwala lito, li nga khilo: "U Mwamana wangu nya gigodwa ngudzu, monyo wangu wu ngu tsakiswa khuwe."

12 Khavbo avbo, Liphuvbo nya gu Age li di mu dzega li gu mu yisa giwulani.

13 Iyo a nga ya khalago magumi mana matshigu vbakari nya sirengo nya likhabi na gu lingwa khu Sathane, sirumwa sa Nungungulu si di mu thumela.

14 Hwane nya gu na modwe Johane, Jesu adita Galileya gasi guta hevbudza Mahungu Yadi ya Nungungulu,

15 khuye: "Ma tadzisegide matshigu, mufumu wa Nungungulu womo vbafuvbi. Vbindrugedzani mavbanyelo, mu khodwe khu Mahungu Yadi nya guvbanyise."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Na gu gimbila bambe nya yiphwa ya Galileya Jesu a di wona Simoni ni
ndriyaye Andreya na va gu thesa dzikhoga kholu va diri vagogi.

17 Jesu a di va embela khuye: "Nyi landreni, nyi na mi girani vagogi nya
vathu."

18 Va di dzegela gu diga dzikhoga va gu mu landra.

19 Na gimbide pfhukanyana, a di wona Jakobe ni ndriyaye Johane, sanana sa
Zebhedhewu na va gu andza dzikhoga ngalavani.

20 A di va rana, avo va di tshiya babe wawe Zebhedhewu ni sithumi ngalavani,
va gu mu landra.

21 Jesu ni vapizane vaye va di bela dhoropani ga Khafarnawume. Na li
vbohide litshigu nya Sabhado, Jesu a di bela nyumbani nya nombelo a phela
gu hevbudza.

22 Vatshavbo va di liwuga khu sihevbudzo saye, kholu a di hevbudza kha nga
muthu moyo a gu ni fanelo nya guhevbudze, nasiri kha nga vahevbudzi nya
Nayo.

23 Nyumbani mule nya nombelo, a di romo muthu moyo a nga bani ari ni
liphuvbo nya guvivbe, li di ganela khu tshivba

24 khilo: "Ginani hi nga gu ghohelago, Jesu wa Nazareta, wa gu tela gu ta hi
mbembisa? Nyi ngu guti khuwe mani: Khuwe gihathwa gya Nungungulu."

25 Jesu a di li kawuka khuye: "Degula, duga ga muthu yoyo."

26 Khavbo avbo, liphuvbo nya guvivbe li di mu dzudza khu tshivba, li womba
huwa, li gu duga.

27 Vatshavbo va di liwuga va gu wudzisana khavo: "Nari ginani egi? Mu ngu
wonani gihevbudzo giphya nya gutale khu tshivba! A dzi kodzago gu kawuka
maphuvbo nya guvivbe ma gu mu yingisa."

28 Ndruma yaye yi di pwala tigoni gwatshavbo ga Galileya.

29 Na dugide khu nyumbani nya nombelo, a di hongola ndrangani ga Simoni ni
Andreya, nari ni Jakobe ni Johane.

30 Va diya mana ngogadzi wa Simoni vbadawutunu na gu dwala, va tivisa
Jesu.

31 Na mu yede, adiya mu phara khu libogo a gu mu wusa. Khavbo avbo, feveri
yi di dzegela gu vbindra, a gu wuga a va sayisa.

32 Na lipfode lidambo, va di mu yisela vadwali vatshavbo ni va nya maphuvbo
nya guvivbe.

33 Vathu vatshavbo va dhoropani va diya tombana mwanyani nya ndranga
yile.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

34 A di hawulugisa vathu nya vangi madwali yawe nya guhambane-hambane,
a gu tutumisa maphuvbo nya mangi nya guvivbe, a si ma dzumedzisi gu
ganela, kholu ayo ma di gu muti khayo khuye mani.

35 Ni mamba gugya, a di khuga a gu hongola giwulani, gasi guya gira
nombelo.

36 Simoni ni ava a nga bani ari navo, va di gimbila va mu vbweta.

37 Na va mu mane, va di mu embela khavo: "Vathu vatshavbo va ngu gu
vbweta."

38 Aholu, uye a di va hakha khuye: "Hongoleni mambe malanga, mu
dzindranganani dza vbafuvbyana momu, gasi guya hevbudza gambe
Ivhangeli, kholu khiso nyi nga si tela."

39 A di gimbila tigoni gwatshavbo ga Galileya, na gu hevbudza Ivhangeli
dzinyumbani gwawe nya nombelo, ni gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe.

40 Mudwali moyo nya sokono a di mu yela a ya mu khidzimela, a gu mu lomba
khuye: "Pfhumu, wa gu dzina nyi hawulugise."

41 Jesu a di mu pwela wusiwana a mu handzega mandza, a mu embela
khuye: "Nyi ngu dzina. Hawuluga."

42 Mudwali wule a di dzegela gu hawuluga.

43 Khavbo avbo, Jesu a di mu laya khu gigurumedza a gu mu diga a hongola
na gu khuye:

44 "U nga embeli muthu esi nyi gu giredego, aholu indra dzi yeyedza ga
muphasi nya mhamba gasi afela gu ningela, khu gu agiswa gwago, esi si
rumwago khu Nayo wa Mosi, gasi gu khala wufakazi vbakari gwawe."

45 Aholu, uye, me ni gu khuga khu vbale, a di huwelela ni litigo latshavbo esi si
nga giregago gwaye. Khu kharato, Jesu kha nga dzi kodza gubela
madhoropani, a di khala mu siwulani. Ambari ulo, vathu va di hongola gwaye
na va guta khu malangani yatshavbo.

Mark 2

1 Na ma vbindride matshigwana, Jesu, na wide Khafarnawume, vathu va di
dziti nya gukhavo womo ndrangani.

2 Gi di tshangana gidzemo nya gingi ngudzu, gi nga tadzago ndranga
yatshavbo kala vbanyangwatunu. Uye a di va hevbudza Mahungu ya
Nungungulu.

3 Khavbo avbo, va di mu resela gilima na gi rwadwe khu vama vana.

4 Kha nga ulo va ngamba dzi kodza gu gi vbohisa vbafuvbi ga Jesu, khu kota
nya vathu va nga bani vari vangi, va di lita vbatshani vaya tshula gikoli nya

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

nyumba omu a nga bani aromo Jesu; na va girile isoso, va di reledza lithatho nya gilima.

5 Jesu, na wonile gukhodwa gwawe, a di embela gilima, khuye: "Mwanangu, siwono sago si tsetseledwe."

6 Vbakari nya gidzemo gi nga wonago esi, va di romo vahevbudzi nya Nayo va nga hingigedzago myonyoni gwawe khavo:

7 "Khu ginani a ganela kharati? A ngu hembulula Nungungulu. Khu mani a dzi kodzago gu tsetselela siwono vbavbandze ga Nungungulu basi?"

8 Jesu na wone mapimoni gwawe nya gukhuye va ngu hingigedza kharato, a di va wudzisa khuye: "Khu ginani mu pimisa kharato myonyoni gwanu?

9 Khu gevbi gi vbevbugidego, gu embela gilima, kheni: 'Siwono sago si tsetseledwe,' ni gu kheni: 'Khuga u eme, u dzega lithatho lago u hongola?'

10 Gasi mufela gu dziti nya gukhenu Mwamana wa Muthu a na ni tshivba nya gutsetselele siwono mafuni."

11 Khavbo avbo, a di embela gilima khuye: "Khuga u eme, dzega lithatho lago u hongole gaya."

12 Khavbo avbo gilima gi di dzegela gu khuga gi ema gi dzega lithatho laye mahoni nya gidzemo gyatshavbo. Na va wonile esi, vatshavbo va di liwuga ngudzu, gumogo ni gu dhumisa Nungungulu, khavo: "Gima hi si gu woni nya nga esi."

13 Jesu a di duga nya luphye a gu hongola siwoni nya litsiva la Galileya. Gidzemo gyatshavbo gi di mu landra; uye a di va hevbudza.

14 Na gu vbindra a di wona Levhi, mwamana wa Alifewu, na khade vbagikhalotunu gwaye nya gukhuphise. A di mu rana, khuye: "Nyi landre." Uye a di dzegela gu khuga a mu landra.

15 Jesu na khade vbamezatunu ndrangani ga Levhi, va hengisi nya vangi ni sighohi va di ya khala navo vbamezatunu vbale a nga bani aromo Jesu ni vapizane Vaye, kholu va diri vangi va nga bani va gu mu landrela.

16 Vahevbudzi nya Nayo, nya tsawa wa Vafarisi, na va mu wone na gu hodza ni sighohi ni vahengisi nya khupho, va di wudzisa ga vapizane vaye khavo: "Khu ginani uye a hodzago gumogo ni vahengisi nya khupho ni sighohi?"

17 Jesu, na pwide satshavbo, a di va hakha, khuye: "Khandri vale va gu ni womi va vbwetago n'yanga, aholu vadwali. Eni kha nya tela guta rana va nya gululama, aholu, sighohi."

18 Khu gikhati gile, vapizane va Johane ni Vafarisi va di gu hala. Khavbo avbo va dita vathu va ta mu wudzisa khavo: "Khu ginani vapizane va Johane ni Vafarisi va halago, avo vago va si hali?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Jesu a di va hakha khuye: " Ina gu ngu kodzega sithiva gu hala si ngari ni mudzegi gani? Na va ngari naye mudzegi, sithiva kha si dzi kodzi gu hala.

20 Aholu, ma nguta matshigu va na gu wandredwago mudzegi. Gikhati gyogyo va na hala.

21 Mwalo a thelago giziva nya giphya vbamwendratunu wa gale kholu giziva nya giphya gi na pferula mwendra wa gale, khu kharato mwendra wu na engedzelana gu pferuga.

22 Kha nga gambe mwalo a thelago wadwa nya givhayi malowoni ya gale, kholu wadwa nya wuphya wu na pola malowo ya gale, gu luzeka kharato wadwa ni malowo. Khu kharato; wadwa nya wuphya, malowoni nya maphya."

23 Tshigu mwedo nya Sabhado, Jesu a di vbindra khu thembweni nya mavbila. Vapizane va di vbulula mavbila madugwana.

24 Vafarisi va di mu kawuka khavo: "Khu ginani vapizane vago va girago esi si himbedzedwago gu gira khu litshigu nya Sabhado?"

25 Jesu a di va hakha khuye: "Mu si gu hevbuli esi a nga girago Dhavide gumogo ni ava a nga bani ari navo gikhati a nga pwago ndzala, gani?

26 A di bela Nyumbani ga Nungungulu gikhati gya Abhiyatari, khongolo nya vaphasi nya mhamba, a ya hodza sibaba nya miphaso, a ninga navo ava a nga bani ari navo, sibaba si nga bani si gu lumba gu hodzwa basi khu muphasi."

27 A di engedza gambe khuye: "Sabhado yi di giredwa muthu, khandri muthu a nga giredwa Sabhado.

28 Khu kharato, dzitini gu khenu Mwamana wa Muthu a ngu fumela ni Sabhado gambe."

Mark 3

1 Jesu a di bela nya luphye nyumbani nya nombelo. A di romo umo muthu nya gulimale libogo.

2 Vatshavbo va di khusa maho va mu khedza, gasi gu mu wona mwendro a na mu hawulugisa khu litshigu nya Sabhado, vafela gu mana egi nyagu mu mole khigyo.

3 Khavbo avbo, Jesu a di embela mwama nya gulimale libogo khuye: "Delu u ta ema vbakari vbavba."

4 Khavbo avbo a di va wudzisa khuye: "Ina gu ngu dzumedziswa khu litshigu nya Sabhado gu gira silo nya sadi mwendro nya guvivbe? Gu vbanyisa muthu, mwendro gu mu songa?" Aholu avo va di degula, basi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Jesu a di khedza vatshavbo na gu garadzega khu gu wona guvivba nya
myonyo yawe, a gu embela mudwali khuye: "Thawuludza libogo lago." Na li
thawuludzide li di hawuluga.

6 Vafarisi va di duga va ya tshangana ni avo nya tsawa wa Herodhi va gu luga
mano nya gusonge Jesu.

7 Jesu a di khuga a gu hongola siwoni ni vapizane vaye, a di landrwa khu
gidzemo nya gingi gya Galileya; vambe va di guta khu Judheya,

8 ni Jerusalema, ni Idhumeya, khisi kheyi nya tsongo wa Jordhani, ni
wubambe nya madhoropa ya Tiro ni Sidhoniya. Gidzemo nya gingi, na gi
pwide ndruma nya siliwugiso a nga gira Jesu, gi dita gwaye.

9 Khavbo avbo, Jesu a di embela vapizane vaye va mu dongisela gingalavana
gasi a si gundrwi khu vathu.

10 Kha nga olu a nga bani a gu hawulugisa dzingumbe nya dzingi, vathu
vatshavbo va nga bani vari ni madwali va di hidzimela gwaye vafela gu mu
khuha.

11 Maphuvbo nya guvivbe nayo, ma gu mu wona, ma di khidzima mbeli gwaye
ma gu ganela khayo: "Uwe khuwe Mwamana wa Nungungulu."

12 Aholu, Jesu a di ma degudza a gu ma laya ma si embeli muthu.

13 Khavbo avbo, Jesu a di gwela gigomoni, a gu rana avo a nga va gola. Avo
va di hongola gwaye.

14 A di hatha likhumi na vavili gasi va khala naye, ni gu va ruma gu gimbila va
hevbudza Ivhangeli.

15 A di va ninga tshivba nya gututumise maphuvbo nya guvivbe.

16 Malina yawe khaya: Simoni a nga mu thangisago lina la Pedro;

17 Jakobe ni ndriyaye Johane, sanana sa Zebhedhewu, a nga va thangisago
lina la Bowanergesi, gu tshamusago pwani: "Sanana nya Libara."

18 Andreya, Filipi, Bhartolomewu, Matewu, Tomasi, Jakobe, mwamana wa
Alifewu, Tadhewu, Simoni, Mukananewu

19 ni Judha Sikarioti, a gu uye a nga ningelago Jesu.

20 Khavbo avbo, Jesu a di hongola gaya ni vapizane vaye. Gidzemo gi di
tombana nya luphye nyamba mu ninga ni gikhati gidugwana nya gu mane gu
hodza.

21 Valongo vaye, na va pwide esi, va dita gasi guta mu dzega, kholu va di
pimisa nya gukhavo a di handruga.

22 Ni vahevbudzi nya Nayo va nga bani va dzude khu Jerusalema va di mu
vala khavo: "Oyu mwama a gu fumwa khu Bhelzebhu, khongolo nya

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

maphuvbo nya guvivbe, gambe a gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba ya Bhelzebhu."

23 Khavbo avbo, Jesu a di va rana a va wudzisa khu sipimaniso khuye: "Gu ngu kodzega kharini Sathane a tutumisa Sathane?

24 Mufumu wu dzi kabanisago khu mitsawa yi wugelanago khu gyawe, mufumu wowu kha wuyi danga.

25 Ndranga yi dzi kabanisago, ndranga yoyo kha yi na pindruga.

26 Kharati nugo, Sathane a gu dzi kabanisa ni gu dzi wugela abune, kha na pindruga, a na mbembisa guralo.

27 Mwalo a dzi kodzago gu bela nyumbani nya ndrena gasi gu yi phanga nyamba phela khu gu yi hunga. Hwane nya isoso, khavbo a dzi kodzago gu yi phanga.

28 Khu lisine nyi ngu mi embelani gu kheni muthu watshavbo a ngu dzi kodza gu tsetseledwa siwono ni guvivba gwatshavbo a ganelago nya guwugele Nungungulu.

29 Aholu uye a valago Liphuvbo nya gu Age, kha na tsetseledwa, a na simama ni giwono gyaye kala gupindruga."

30 A di ganela kharato khu kota va nga khavo a na ni liphuvbo nya guvivbe.

31 Khavbo avbo, a di vboha mayi waye ni vandriyaye, va ta ema khu vbavbandze va mu ranisa.

32 Gidzemo gi di mu randrede, va mu embela khavo: "U ngu vbwetwa khu mayi wago ni vandriyago vbavbandze."

33 Aholu Uye a di va hakha khuye: "Khu mani mayi wangu ni vandriyangu?"

34 Na khusedzide maho a khedza vatshavbo va nga bani va mu randrede, a di khuye: "Mayi wangu ni vandriyangu khavo ava.

35 Kholu muthu watshavbo a girago gugola gwa Nungungulu khuye a gu ndriyangu ni mayi wangu."

Mark 4

1 Jesu na gu hevbudza nya luphye siwoni a di randredwa khu gidzemo nya gingi. Khu kharato, a di bela ngalavani yi nga bani yiri matini, gasi gidzemo gi di khala siwoni.

2 A di va hevbudza silo nya singi ngudzu khu sipimaniso, a gu va embela khuye:

3 "Nga yingisani! Muyali nya gukari a di hongola a ya yala mbewu yaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Na gu yala, yimbe yi di thegela bambe nya ndzila, si guta sinyoni si ta rothela.

5 Yimbe yi di thegela mu siwindrini, umo ma nga bani mari mwalo mafu nya mangi; mbewu yi di vbiredza gu buga, kholu mafu yakone kha ma nga eta ngudzu.

6 Aholu, na li vbiside lihani, yi di vbya yi banga, khu gumbana mikhamba.

7 Yimbe yi di thegela mibani; miba yi di dandra yi gu midza mbewu yeyi. Khu kharato kha ya thela mihandro.

8 Gasi mbewu yi nga thegela mu wulimeni nya wadi yi di dandra nya dzadi, yi thela mihandro nya yadi dzimbe dzimbewu dzi di thela magumi mararu mihandro, dzimbe, livbandre na limwedo magumi, dzimbe lizana."

9 Khavbo avbo a di khuye: "Uye a gu ni dzindzeve nya guyingise a napwe."

10 Na va tshade venga, ava va nga bani va mu randrede gumogo ni vale nya likhumi na vavili, va di wudzisa Jesu tshamuselo nya gipimaniso gegi.

11 A di va hakha khuye: "Ga enu, Nungungulu a ngu tivisa misihalo nya Mufumu waye, gasi vale va gomo khu vbavbandze, satshavbo va gu embedwa khu sipimaniso,

12 gasi:'Va khedzisa, aholu va si woni gilo; vapwa, aholu va si si mani;kholu, va nga vbindrugedza mavbanyelo va gu tsetseledwa siwono sawe.' "

13 Jesu a di va wudzisa khuye: "Ina kha mu wuti tshamuselo nya gipimaniso gegi, gani? Mu na wuti kharini tshamuselo nya simbe sipimaniso?

14 Muyali a gu yala mahungu ya Nungungulu.

15 Dzimbewu dzi nga thegelago bambe nya ndzila, khu vale va nga hevbudzwa mahungu. Aholu, khu gu vbiredza a vboha Sathane a ta dusa mahungu ma nga yadwago myonyoni gwawe.

16 Kharato nugo, mbewu yi thegelago siwindrini, khu vale va pwago mahungu, va vbiredza gu ma hakha khu gutsaka.

17 Aholu va mwalo mikhamba, khu kharato, kha va tiya. Va gu mana silingo ni sigaradzo khu kota nya mahungu ya Pfhumu, va gu dzegela gu ma diga.

18 Mbewu yi thegelago vbakari nya miba khu vale va hakhago mahungu,

19 aholu, va gu dzi garadza khu silo nya litigo, va gu padwa khu dzithomba ni gudogorela mafumbu yatshavbo nya silo; satshavbo esi si ngu midza mahungu ma si theli mihandro myonyoni gwawe.

20 Mbewu yi thegelago wulimeni nya wadi khu vale va pwago mahungu va gu ma hakha, va gu thela mihandro, yimbe yi gu ninga magumi mararu, yimbe livbandre na limwedo ni yimbe lizana dzimbewu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Jesu a di engedza gambe khuye: "Ina gu ngu kodzega gu rothwa kandriya yi fenengedzwa khu gitundru, mwendro gu vegwa khutshini, gani? Khandri ya gu vegwa wulangani yi dzi kodzago gu wenengedza nyumbani gatshavbo, gani?

22 Kholu gi mwalo gi sihadego gi na gumba wonegiswa; kha nga gambe gi mwalo gi sihadego gi na gumba tugudwa.

23 Oyu a gu ni dzindzeve nya guyingise a napwe."

24 A di engedza gambe, khuye: "Yingisani gwadi: Ndrengo mu na gu pimago khiyo mu na pimedwa nenu khiyo khu Nungungulu bwelo khavbo mu gu tadzisedwa.

25 Kholu oyu a gu naso a na engedzedwa, gasi uye a gu mwalo gilo, ambari iso nya sidugwana a gu naso, a na dzegedwa."

26 A di ganela gambe khuye: "Mufumu wa Nungungulu wu ngu fana ni muthu a yalago mbewu thembweni.

27 Gani lade, gani a ngu wona, gani wutshigu gani mihani, iyo mbewu ya gu buga yi dandra na si dziti magirelo muni.

28 Mafu khayo ma gu ni tshivba nya gubugise, gu hegula ya gu buga litshina, guhandzamedza mahongwe, gu landrela makonva a gu ayo ma thelago dzimbewu.

29 Na dzi vidzidwe dzimbewu dza gu vbwerwa, kholu nango gu bani yi vbohide.

30 "Hi na wu fananisa ni ginani mufumu wa Nungungulu? Gipimaniso muni hi na wu fananisago khigyo?

31 Wu ngu fana ni thanga nya ginapi yi yadwago thembweni na yiri yidugwana ga dzimbewu dzatshavbo dza tigoni.

32 Aholu, na yi yadwe, yi ngu buga yi gu dandra guvbindra mitongwe yatshavbo, yi gu thela matamu nya makhongolo, ma girago mutsa, sinyoni si dzi kodza gu ta girela umo sihaga sawe."

33 Khu sipimaniso nya singi nya nga esi, Jesu a di va hevbudza mahungu ya Nungungulu, kha nga idzo mapimo yawe ma nga bani ma gu lomba khidzo.

34 Vbakari nya vathu a di ganela khu sipimaniso basi, aholu, khu phuvbo a di tshamusela satshavbo vapizane vaye.

35 Tshigu mwedo, na li hwide, Jesu a di embela vapizane vaye khuye: "Hongoleni tshatugo nya litsiva."

36 Khavbo avbo, va di tshiya gidzemo, va gu tshatuga ni Jesu khu ngalava a nga bani aromo umo. Dzimbe dzingalava dzi di mu bangaladza.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

37 Yi di duga phuvbo nya yikhongolo; mavimbi nya mangi ma di bela ngalavani, ngalava yi di tala khu mati.

38 Jesu a di lade gisaloni a gu khighela vbagikhuledzotunu; va di mu wusa, khavo: "Muhevbudzi, ina khu theli kota khu ethu hi mbembago, gani?"

39 Khavbo avbo, Jesu na wugide, a di kawuka phuvbo, khuye: "Degula! Rula!" Phuvbo yi di dzegela gu degula, ma gu manega malenga nya makhongolo.

40 Khavbo avbo, a di va embela khuye: "Khu ginani mu thavago ngudzu? Ina mu si gu khodwi, gani?"

41 Avo va di ndrendremela va gu wudzisana khu gyawe, khavo: "Gasi khu mani oyu nya gu ambari phuvbo ni mavimbi si mu yingela?"

Mark 5

1 Jesu ni vapizane va di tshatugela tigoni ga Vagerazi Khisi-kheyi nya litsiva la Galileya.

2 Me ni gu duga khu ngalavani, Jesu a di khingwa khu mwama moyo a nga bani a gu dugela marowoni. Mwama yoyu adiri ni maphuvbo nya guvivbe.

3 A di vbanyela marowoni. Mwalo a nga bani a gu kodza gu mu mola, ambari maphili a di pandra.

4 Dzinyondro dzingi a nga thedwago maphili mawundruni ni gu hungwa mawogo khu makhetshe, a di pandra maphili, a kavila makhetshe. Mwalo muthu a nga bani ari ni tshivba nya gu mu mole.

5 Wutshigu ni mihani a di legalega marowoni ni mu sigomoni, na gu womba dzihuwa, ni gu dzi bayisela khu siwindri.

6 Na wonile Jesu khu hwindzo a di mu khinga khu mazambo a ya khidzima migondroni gwaye,

7 a khusedza lito a ganela khu tshivba khuye: "Ginani nyi nga gu ghohela, uwe Jesu Mwamana wa Nungungulu a guromo ndzadzini? Nyi ngu gu lomba khu lina la Nungungulu gu kheni u nga nyi sanisi!"

8 A di ganela kharato kholu Jesu a nga khuye: "Diga muthu yoyo uwe liphuvbo nya guvivbe!"

9 Khavbo avbo, Jesu a di mu wudzisa khuye: "Gasi khuwe mani lina lago?" Uye a di mu hakha khuye: "Kheni lidhuma, kholu hi vangi."

10 A di mu lomba wuhindzi a si tutumisi maphuvbo yale tigoni mule.

11 Vbafuvbi vbale dzi di romo dzikhumba nya dzingi na dzi gu haviswa gigomoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Maphuvbo yale ma di lomba ga Jesu khayo: "Hi dzumedzise gu ya bela dzikhumbani mule."

13 Uye a di dzumela. Khavbo avbo, maphuvbo nya guvivbe ma di duga ga muthu wule, ma gu ya bela dzikhumbani dzi nga bani dzi gu ningana tengo nya magumi mavili mazana. Dzikhumba dzi di tutuma dzi ya bela matini dzi gu mbemba dzatshavbo.

14 Vahavisi va di thava va ya tivisa mahungu yaya dhoropani ni mu dzindrangani. Vathu nya vangi va di ya wona iso si nga dugelelago.

15 Na va vbohide avba a nga bani aromo Jesu, va di wona muthu wule a nga bani ari ni maphuvbo nya guvivbe na khade, na ambade dzingandzu dzaye, nari ni mapimo yaye yatshavbo, va di khala hwanga.

16 Avo va nga si wonago va di fakaza satshavbo si nga dugelelago ga muthu wule a nga bani ari ni maphuvbo nya guvivbe, niso si nga dugelelago dzikhumba.

17 Khavbo avbo, va di lomba Jesu gu a khuge tigoni gwawe.

18 Gikhati Jesu a nga bela ngalavani muthu wule a nga duswago maphuvbo nya guvivbe a di mu lomba gu hongola Naye.

19 Gani olu, Jesu kha mu dzumela. A di mu embela khuye: "Indra gaya gwago, u ya embela valongo vago vatshavbo iso Pfhumu a gu giredego ni wuhindzi u wu manego."

20 Na hongode, a di gimbila a ganela dzindrangani gwatshavbo dza Dhekapoli iso a nga giredwago khu Jesu. Vatshavbo va di liwuga.

21 Gikhati Jesu a nga wuyago khu tshatugo a di randredwa khu vathu nya vangi; a gu khala navo funguni.

22 A di vboha moyo nya khongolo nya nyumba nya nombelo, lina laye pwani khu Jayiro. Na wonile Jesu; adiya khidzima migondroni gwaye.

23 A di mu lomba wuhindzi nya wukhongolo khuye: "Nyamahegyane wangu a ngufa, delu uta mu handzega mandza yago gasi a vbanye."

24 Jesu a di hongola naye, a landrwa khu gidzemo nya gingi gi nga bani gi mu gundra maphuvbo yatshavbo.

25 Vbakari gwawe a di romo nyamayi moyo a nga bani a gu dwala khu gu dugelela novba gipimo nya likhumi na mivili myaga.

26 A di gimbide mu dzin'yangani nya dzingi, umo a nga gimbila a phalalegisela thomba yaye yatshavbo, aholu gima kha sa mu phasa gilo, madwali ma diya na ma gu engedzelana.

27 Nyamayi yoyu a di pwide gu ganedwa khu mahungu ya Jesu. A di hidzimela khu hwane gwaye a gunyula vathuni a ya mu khuha guambala gwaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

28 Kholu a di gu pimisa kharati, khuye: "Nya nga khuha guambala gwaye nyi
na hawuluga."

29 Khu lisine, gikhati gile novba wu di hegisa gu duga, a gu dzipwa milini
gwaye nya gukhuye hawulugide madwali yaye.

30 Khavbo avbo, Jesu, a na dzipwide gu khuye tshivba yaye yi vbungugide a di
thendregedza a wudzisa, khuye: "Khu mani a nga khuha guambala gwangu?"

31 Khavbo avbo, vapizane vaye va di khavo: "U ngu wona nya gukhuwe vathu
vangi va gu gundrago, ni olu u wudzisago gu khuwe khu mani a nga nyi
khuha?"

32 Aholu Jesu a di simama gu khedza maphuvbo yatshavbo gasi gu wona khu
mani a nga mu khuha.

33 Nyamayi wule, khu hwanga ni gu ndrendremela khu guti esi si nga mu
dugelelago, adiya khidzima migondroni gwaye a mu embela lisine latshavbo.

34 Jesu a di mu embela khuye: "Mwanangu, gukhodwa gwago gu gu
vbanyiside. Indra khu gurula, madwali yago ma hawulugide."

35 Na nga gu ganela wu dita mwango khu ndrangani ga muthangeli nya
nyumba nya nombelo guta mu tivisa khavo: "Nyamahegyane wago fude. Khu
ginani u nga gu garadzago Muhevbudzi?"

36 Aholu, Jesu kha nga thela kota khu mwango wule. A di embela muthangeli
nya nyumba nya nombelo khuye: "U nga thavi gilo, khodwa basi."

37 Kha nga dzumela gu landrwa khu muthu, vbavbandze ga Pedro ni Jakobe
ni ndriyaye Johane.

38 Na vbohide ndrangani ga muthangeli nya nyumba nya nombelo, adiya
mana ligwaha nya vathu na va gu womba dzihuwa.

39 Na bede nyumbani a di khuye "Khu ginani mu wombago dzihuwa ni gu lila
kharati? Nyamahegyane khafa, a di lala."

40 Aholu va di mu hega. Uye a di ruma gu duga vatshavbo, gu tshala basi
vavelegi, ni vale a ngata navo, a bela navo umo a nga bani aromo
nyamahegyane.

41 A di mu phara khu libogo a mu embela khuye: "Talitha, Kumi" gu
tshamusago pwani: "Nyamahegyane, nyi ngu gu ruma, wuga."

42 Nyamahegyane a di dzegela gu khuga a gimbila kholu adiri ni likhumi na
mivili myaga. Gidzemo gyatshavbo gi di liwuga ngudzu.

43 Aholu Jesu a di va laya va si embeli muthu, a va ruma gu ninga guhodza
nyamahegyane wule.

Mark 6

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Khavbo avbo, Jesu a di khuga khu vbale a gu hongola tigoni gwaye gumogo
ni vapizane vaye.

2 Na li vbohide litshigu nya Sabhado, adiya bela nyumbani nya nombelo a
phela gu hevbudza; nya vangi, na va mu pwide, va di liwuga, va wudzisana
khavo: "A gu siti ni mani satshavbo sesi? Guti gwatshavbo gogu a gu mane
hayi? A ha siliwugiso si girwago khu mandza yaye, sa guta khu hayi?

3 Ina khandruye oyu hi mu tigo kha nga muvati, mwamana wa Mariya, ndruye
wa Jakobe ni Josefe ni Judha ni Simoni, gani? Vandriyaye nya vanyamayi,
khandravo hi vbanyago navo tigoni momu, gani?" Va di mu diga nyamba mu
thela kota.

4 Jesu a di va embela khuye: "Muprofeti a gu nyenywa basi tigoni gwawe, ni
valongoni ni ndrangani gwawe."

5 Kha dzi kodza gu gira giliwugiso ni gimwegyo, a di hegela gu handzega
mandza vadwali vadugwana va nga bani varomo bale, a va hawulugisa.

6 A di liwuga khu gumba khodwa nya vathu vale. Ambari ulo a di
gimbilagimbila mu dzindrangani dza vbafuvbi a gu hevbudza.

7 Jesu a di rana vale nya likhumi na vavili, a va rumela khu thumo vavili vavili,
a va ninga tshivba nya gututumise maphuvbo nya guvivbe.

8 A di va laya va si phari gilo khu ndzila, vbavbandze nya ndronga basi; khuye
va nga dzegi gibaba, mwendro gikhwama, mwendro dzitsapawu mabhandrini.

9 A di va embela gambe khuye va ambale dzitangu, aholu va si phari
dzingandzu dzimbili.

10 A di va embela khuye: "Ni evbini mu na gu hongolago, ndrangani mu na gu
belago, khalani avbo kala mu gu khuga khu dhoropani momo.

11 Ni evbini va na gumba mi hakha ni gu mi yingisa, gikhati mu dugago,
phuphuthani kudzudzwane vbavbatshi nya migondro yanu gasi gu khala
wukustumunyu gwawe."

12 Va di phara ndzila va gu gimbila va hevbudza khavo vathu vatshavbo gu
vbwetega va vbindrugedza mavbanyelo.

13 Va di tutumisa maphuvbo nya guvivbe, va gu hawulugisa vadwali nya vangi
khu gu va todza mafura.

14 Ni mufumeli Herodhi a dipwa ndruma ya Jesu. Kholu lina laye li di pwade
ngudzu, gambe vambe va di gu khavo khu Johane Mubhapatisi a wugidego
khu ga vafudego khavbo a manago tshivba nya gugire satshavbo sesi.

15 Vambe va di khavo "Khuye muprofeti Eliya." Gasi vambe va di gu khavo:
"Uye muprofeti kha nga moyo nya vaprofeti va gale."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Herodhi, na pwide silo sesi, a di ganela khuye: "Johane nyi nga ruma gu a pidwa ngolo, khuye a wugidego khu ga vafudego."

17 Kholu uye Herodhi, khuye a nga ruma gu mola Johane mubhapatisi a khothedwa pasoni, khu kota ya Herodhiya mwangadzi wa ndriyaye Filipi; a nga mu dzega.

18 Kholu Johane a di gu mu kawuka khuye: "Khu yeli gu dzega mwangadzi wa ndriyago."

19 Herodhiya a di gu venga Johane, a vbweta ndzila nya gu mu songe a yi hamuga.

20 Kholu Herodhi adiri ni githawo ga Johane khu gu muti khuye muthu nya ndruda a agidego, a di mu vhikela. Uye, khu gupwa basi Johane na gu ganela a di hambanega mapimo, aholu, a di mu yingisa khu gunengela.

21 Na li vbohide litshigu nya gunengele khu gu dundruga guvelegwa gwaye Herodhi, Herodhiya a di mana ndzila nya gusonge Johane, kholu Herodhi a di gira buzo a gu rana madhota, ni vathangeli nya dzinyimbi ni vakhongolo va Galileya.

22 Nyamahegyane wa Herodhiya a di bela vbakari a gu hana, khu mahanelo ma nga tsakisago Herodhi ni vatshavbo va nga bani varomo vbabuzotunu. Khavbo avbo, mufumeli a di embela nyamahegyane khuye: "Nyi lombe egi u ginago nyi na gu ninga."

23 A di sambanya gwaye, khuye: "Ni gevbi u na nyi lombago nyi na gu ninga, ambari nari gipandre nya mufumu wangu!"

24 Nyamahegyane adiya wudzisa mayi waye khuye: "Ginani nyi na gu lombago?" Uye a di mu hakha khuye: "Indra lomba hungo wa Johane Mubhapatisi."

25 A di bela khu gu vbiredza umo a nga bani aromo mufumeli Herodhi, a ya khuye: "Nya gu vbweta gu kheni u nyi ninge khu mbiyani, nugunugu olu, hungo wa Johane Mubhapatisi."

26 Mufumeli Herodhi a di garadzega ngudzu; aholu kha dzi kodza gu mu bombela khu kota nya gisambanyo a nga girago na gu pwidwa khu vathu a nga va rambago.

27 Mufumeli, khu gu vbiredza, a di ruma nyakasane moyo nya ghadhi yaye gu mu resela hungo wa Johane. Uye a diya pasoni a ya mu pila ngolo,

28 a gu resa hungo waye khu mbiyani a ningela nyamahegyane, nyamahegyane aya ninga mayi waye.

29 Na va dzi tide vapizane va Johane, va di ta dzega girumbi gyaye va ya dzinga thowoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Na va wide, vapostoli va di ta tshangana ni Jesu va gu mu tshamusela iso va nga gimbila va gira ni esi va nga hevbudza.

31 Jesu a di va embela khuye: "Hongoleni giwulani mu ya hefemula vbadugwana." A di gira kharato kholu va di si mani gikhati nya guhodze khu kota nya vathu va nga bani va gu bela ni gu duga khu gipitipiti.

32 Va di hongola vonga khu ngalava wulangani nya giwula.

33 Vathu nya vangi va di va wona na va gu hongola, va di guti avba va yago, khu kharato, va di duga khu mitalalani yatshavbo, va gimbila khu mbiri nya litsiva va gu va khinga, va gu va hegudza gu vboha.

34 Gikhati Jesu a nga tshiga khu ngalavani, a di wona gidzemo nya gingi, a va pwela wuhindzi, kholu va di khala nga dzinvuta nyambana muhavisi. A di phela gu va hevbudza silo nya singi.

35 Na li hwide lidambo, vapizane va di hidzimela ga Jesu va ya khavo: "Lidambo li hwide, na ri gu wulanga wowu giwula;

36 va dige va hongole tigoni ni mitalalani vafela gu ya dzi rengela gilogyo nya gugodze."

37 Jesu a di hakha khuye: "Va ningeni enu guhodza." Vapizane va di khavo: "Ina wa gu pimisa nya gukhuwe khu mazana mavili nya dzitsapawu hi nga dzi hodza gu renga sibaba nya guenedze vathu, gani?"

38 Jesu a di va hakha khuye: "Sibaba singani mu gu naso? Indrani mu ya wona." Vapizane, na va wudziside va di hakha khavo: "Livbandre sibaba ni dzindzandzi dzimbili."

39 Khavbo avbo, a di va ruma gu khala khu sikwata mwasini nya gunyuge.

40 Va di khala vbavbatshi khu sikwata nya lizana vathu niso nya livbandre magumi.

41 Na dzegide sibaba sile nya livbandre ni dzindzandzi dza dzimbili, a di khedzisa vbatshani ndzadzini, a kategisa, a pila sibaba a si ningela ga vapizane vaye gasi gu kabanisela vathu. A di kabanisela gambe vatshavbo dzindzandzi dza dzimbili.

42 Va di hodza vatshavbo va khura.

43 Na va rolede sipandre nya sibaba ni dzindzandzi si nga thegelago, va di tadza likhumi na sivili situndru.

44 Ava va nga hodzago sibaba adiri livbandre magumi mazana vama.

45 Khu hwane nya iso, Jesu a di ruma vapizane vaye gu bela ngalavani va thanga guya tshatugo ga Bhetisayida, uye na ngu gu vbanganana ni gidzemo.

46 Na va vbanganide, a di gwela gigomoni aya lombelela.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

47 Na li hwide lidambo, ngalava na yiri vbakari nya mati, Jesu a di tshade enga siwoni.

48 Na wonide nya gukhuye va garade khu gu dzuwa makasiya gasi gu pala phuvbo yi nga bani yi gu veta khu thonvutunu, a di va yela ni mambagugya na gu gimbila khu vbatshani nya mati, a gira gu khwatshi a gu va thangela.

49 Na va mu wone na gu gimbila khu vbatshani nya mati, va di pimisa nya gukhavo githusa. Khu kharato, va di womba dzihuwa.

50 Kholu va di mu wona vatshavbo va tedwa khu hwanga. Uye a di va embela khuye: "Tiyani, mu nga thavi! Kheni."

51 Na bede ngalavani, phuvbo yi di degula. Avo va di liwuga ngudzu,

52 kholu va di bani va si gu mani tshamuselo nya giliwugiso nya sibaba, kholu mapimo yawe ma di segegide.

53 Na va tshatugide va di ya tshigela tigoni ga Genezareta, va rika ngalava siwoni.

54 Na va dugile khu ngalavani, vathu va di dzegela gu muti Jesu.

55 Va di gimbila tigoni mule gatshavbo, va gu resa vadwali khu mathatho, gasi gu va yisa avbo a nga bani aromo Jesu.

56 Ni evbini a nga bani a gu bela, mitalalani, madhoropani ni dzindrangani, va di vega vadwali dzindzilani, gasi a va hawulugise, va mu lomba gu va dzumedzisa gu khuha tshoka nya ngandzu yaye. Ava va nga mu khuha, vatshavbo va di hawuluga.

Mark 7

1 Vafarisi ni vahevbudzi nya Nayo, va ngatago khu Jerusalema, va di tombana naye.

2 Na va wone gu khavo vapizane vaye va di hodza nyamba hamba mandza,

3 Vafarisi, ni Vajudha vatshavbo, khu nayo wawe, kha va hodzi nyamba hamba mandza, khu gulandra giolovedzo nya mikhuwo ya vagale.

4 Gikhati va wuyago khu wugwewoni, kha va hodzi nyamba phela khu gu dzi agisa, yomo yimbe milayo nya yingi ya gale va yi landrisago, kha nga: guhandza dzikhokho, dzikhali nya mati, sikalango ni simbe gambe.

5 Vafarisi ni vahevbudzi nya Nayo va di mu wudzisa khavo: "Khu ginani vapizane vago va si landrisigo tumbunuko wa vagale, olu va hodzago nyamba hamba mandza?"

6 Jesu a di va hakha khuye: "Khidzo muprofeti Isaya a nga ganelago na thula enu vapfhadzi nenu khuye: 'Ava vathu va gu nyi rungudza khu magana aholu myonyo yawe yomo hwindzo ni eni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Milombelo va nyi girelago khya malipha kholu, milayo va hevbudzago khya gu yi khugela.'

8 Mwa gu diga milayo ya Nungungulu mu gu landrisa tumbunuko nya vathu."

9 A di engedza gambe khuye: "Mu ngu kodza gwadi gu tshipisa milayo ya Nungungulu, gasi mufela gu landrisa tumbunuko wanu.

10 Kholu, Mosi a di khuye: 'Rungudza babe wago ni mayi wago.' Bwelo khavbo khuye: 'Uye a hembululago babe, gani mayi waye, tsayiso waye khu gufa!'

11 Gasi enu mwa gu hevbudza gu khenu: 'Muthu a gu embela babe ni mayi waye khuye: kha nyi kodzi gu gu phasa khu esi nyi gu naso kholu khya Korbani, gu tshamusago pwani si phasedwe ga Nungungulu;'

12 enu kha mu mu dzumedzisi gu gira simbe silo nya guphase babe ni mayi waye.

13 Khu kharato, mu ngu tshipisa Nayo wa Nungungulu khu kota nya mikhuwo ya vakokwe vanu mu hevbudzago. Mu ngu gira gambe simbe silo nya singi nya guvbindre esi."

14 Na ganede esi a di rana nya luphye gidzemo a gi embela khuye: "Nyi yingiseni mwatshavbo gasi mu si mane gwadi esi nyi vbwetago gu mi embela!

15 Muthu kha nyenyeziswi khu silo sa vbavbandze si belago ndrani gwaye, aholu a gu nyenyeziswa khu esi si dugago khu ndrani.

[16 Oyu a gu ni ndzeve nya guyingise a napwe.]"

17 Na digile gidzemo a gu bela nyumbani, vapizane va di mu wudzisa tshamuselo nya gipimaniso gile.

18 A di va hakha khuye: "Gasi enu nenu mu lemede mihungo? Ina kha mu dziti nya gukhenu egi gi belago ndrani nya muthu kha gi dzi kodzi gu mu nyenyezisa,

19 kholu kha gi beli monyoni, gya gu bela girumbuni gi gu duga vbavbandze khu ndzila yaye, gani?" (Khu magana yaya a gu hevbudza gu khuye guhodza gwatshavbo gu agile gu ngu yela gu hodzwa.)

20 A di engedza gambe khuye: "Igyo gi dugago khu ndrani nya muthu khigyo gi mu nyenyezisago.

21 Kholu, khu monyoni nya muthu, khumo gu dugago mahingigedzo nya guvivbe, wubhayi, wuvafa, wughevenga,

22 wuphuphulu, gumba khodwa, lidiwo, milembo, matshandza ni wupumbu.

23 Guvivba gogu gwatshavbo gwa gu duga khu ndrani, khugo gu nyenyezisago muthu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Na khugide khu vbale, Jesu a di hongola tigoni ga Tiro ni Sidhoniya. Na bede ndrangani nya gukari, kha nga vbweta gu tidwa khu muthu, aholu kha sa kodzega.

25 Nyamayi moyo, nyamahegyane waye a nga bani a gu saniswa khu liphuvbo nya guvivbe, na dzitide, a dita dzi thesa migondroni gwaye.

26 Nyamayi adiri muhedheni, kholu adiri Musiro-fenisa, a di mu lomba khuye a tutumise liphuvbo nya guvivbe ga mwanaye.

27 Uye a di khuye: "Nga ema kala si gu hodza sanana guphela, kholu khandri gwadi gu dzega guhodza nya sanana nyi ningela simbwana."

28 Nyamayi a di khuye: "Khidzo u ganelago, Pfhumu, aholu dziti nya gukhuwe simbwana niso si ngu roledzela khu vbavbatshi nya meza dzitsheta dzi theswago khu sanana."

29 Jesu a di mu embela khuye: "Khu kota nya isoso u ganedego, indra basi; liphuvbo nya guvivbe li dugide ga mwanago."

30 A di hongola gaya aya mana mwanaye na lade vbadawutunu; liphuvbo nya guvivbe na li mu digide li gu hongola.

31 Na khugide khu tigoni ga Tiro a di vbindra khu Sidhoniya, a gu hongola phwani ga Galileya a tsemakanya khu tigoni ga Dhekapoli.

32 Va di mu resela muthu nya givbwiri nyamba ganela gwadi, va mu lomba gu mu handzega mandza.

33 Na ndreyide naye mwandrani nya vathu, a di bedza dzinyala mu dzindzeveni gwaye, a hetsha dzindrura a mu todza khidzo lidimi.

34 Khavbo avbo a di khusa maho, a hefemula khu tshivba, a mu embela khuye: "Efata" gutshamusago pwani, "Tulega."

35 Dzindzeve dzaye dzi di tulega, lidimi li gu tshulega, a gu ganela gwadi nyamba khukhumela.

36 Jesu a di va laya gu mba embela muthu esi si nga girega; aholu avo va di simama gu laledza ndruma yaye.

37 Vatshavbo va di liwuga ngudzu va gu ganela khavo: "Satshavbo a ngu gira gwadi: a ngu tula dzindzeve sivbwiri, ni gu tulela gu ganela sidudu"

Mark 8

1 Khu matshigu yale, gidzemo gi di ta mu randrela gambe. Kha nga ulo gu nga bani gu ri mwalo gilo nya guhodze, Jesu a di rana vapizane vaye a va embela khuye:

2 "Nyi ngupwa gisiro khu vathu vava kholu va na ni matshigu mararu na nyiri navo, nyamba hodza gilo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Nya gu va diga va hongola gaya va na gimbila va gu rereka ndzilani, kholu vambe va guta khu hwindzo."

4 Vapizane va di mu hakha khavo: "Hi na si mana hayi sibaba nya gu va ninge va hodza giwulani momu, gani?"

5 Jesu a di va wudzisa khuye: "Sibaba singani mu gu naso?" Va di khavo: "Livbandre na sivili."

6 A di va ruma gu khala vbavbatshi, a gu dzega sibaba sile satshavbo a si kategisa, a si kabanisa, a ninga vapizane vaye va kabanisela gidzemo.

7 Va diri gambe ni dzindzandzyana, Jesu a di dzi kategisa a va ruma va kabanisela gambe.

8 Vatshavbo va di hodza va gu khura, bwelo khavbo va gu tadza livbandre na sivili situndru khu sipandre si nga tshalago.

9 Ava va nga hodzago vadiri gipimo nya magumi mana mazana. Khavbo avbo, Jesu a di va diga va gu hongola gaya.

10 Gasi Jesu a di bela ngalavani ni vapizane vaye a gu hongola tigoni ga Dalmanuta.

11 Khavbo avbo, va di vboha Vafarisi va ta ganedzisana naye, na va gu vbweta gu mu linga. Va di vbweta gu khavo a gire giliwugiso nya gukari, gasi gu wona mwendro tshivba yaye ya guta kamwe khu ga Nungungulu.

12 Jesu a di tala khu gugaradzega monyoni, a ganela khuye: "Khu ginani vathu vava va lombago giliwugiso? Khu lisine nyi ngu ganela gu kheni, vathu nya melego yoyu, gimwalo ne giliwugiso gimwegyo va na ningwago."

13 A di va diga a gu bela gambe ngalavani a gu hongola tshatugo.

14 Vapizane va di divade gu dzega sibaba. Gibaba gimwegyo basi va nga bani vari nagyo.

15 Khavbo avbo, Jesu a di va embela, khuye: "Gwadigwadi ni mela nya Vafarisi nuwo wa Herodhi!"

16 Va di pimisa gu khavo mwendro a gu thula ulo va nga divalago sibaba.

17 Aholu, Jesu na tugude mapimo yawe, a di khuye: "Khu ginani mu gu khenu mu mwalo sibaba. Mu si gu si pimi iso nyi si thulago? Mapimo yanu ma nga lemede kharati?

18 Khu ginani mu si woni na muri ni maho, mu sipwi na muri ni dzindzeve?

19 Ina kha mu nga gu dundruga gambe situndru mu nga tadzago khu sipandre si nga tshala, litshigu lile nyi nga kabanisago livbandre sibaba, nyi hodzisa livbandre magumi mazana vathu?" Va di hakha khavo: "Likhumi na sivili."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 Jesu a engedza gambe khuye: "Ahati iso mu nga tadzago litshigu lile nyi
nga kabanisago livbandre na sivili sibaba nyi hodzisa magumi mana mazana
nya vathu?" Va di khavo: "Livbandre na sivili."

21 Khavbo avbo, a di va wudzisa, khuye: "Ambari ulo mapimo yanu ma si gu
tulegi?"

22 Jesu ni vapizane va di vboha Bhetisayida. Va di mu resela mwama nya
gikhumu, va gu mu lomba gu mu hawulugisa

23 A di mu phara khu libogo, a gu duga naye vbavbandze nya talala. A di mu
todza dzindrura mahoni a mu handzega mandza, a mu wudzisa, khuye: "U
ngu wona gilogyo, gani?"

24 Mwama nya gikhumu, na tude maho, a di khuye: "Nya gu wona vathu kha
nga misimbo yi gimbilago."

25 A di mu khuha nya luphye maho khu mandza; mwama a gu wona gwadi. A
gu hawulugisa guralo.

26 Khavbo avbo, Jesu a di mu ruma gu hongola gaya gwaye. A di mu laya,
khuye: "U nga vbindri gambe khu talalani mule."

27 Jesu a di duga ni vapizane vaye, a gu hongola tigoni ga Sezareya gwa
Filipi. Vbakari nya ndzila a di wudzisa vapizane vaye, khuye: "Vathu vari
khavo kheni mani?"

28 Va di mu hakha, khavo: "Vomo va gu khavo khuwe Johane Mubhapatisi;
vambe vari khavo khuwe Eliya; gasi vambe vari khavo u moyo nya vaprofeti."

29 A di va wudzisa, khuye: "Ahati enu mwari khenu kheni mani?" Pedro a di
hakha, khuye: "Uwe khuwe Kristo."

30 Khavbo avbo, a di va laya gu khuye va si embeli muthu khavo khuye Kristo.

31 Khavbo avbo, a di phela gu va hevbudza khuye: "Mwamana wa Muthu na ni
fanelo nya gusaniseke ngudzu, a gu nyenywa khu madhota, ni vakhongolo
nya vaphasi nya mhamba, ni vahevbudzi nya Nayo. A na songwa. Aholu, khu
litshigu nya wuraru a na wuga."

32 A di va embela esi nyamba siha gilo. Pedro, a di mu rana khu phuvbo a ya
mu kawuka.

33 Aholu, Jesu a di thendregedza a khedza vapizane, a gu kawuka Pedro
khuye: "Leya mbeli gwangu, Sathane, kholu khu theli kota khu silo sa
Nungungulu, wa gu thela kota khu silo sa vathu basi."

34 Na ranide gidzemo gumogo ni vapizane vaye a di va embela khuye: "Oyu a
vbwetago gu nyi landrela a na dzi dige wurumba waye, a gu rwala gihambano
gyaye a nyi landre.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

35 Kholu, oyu a dwanelago gu vbanyisa womi waye a na wu luza; gasi oyu a luzago womi waye khu kotani yangu ni Ivhangeli, a na wu vbanyisa.

36 Giphaso muni a na gi manago wule a fumelago litigo rumba a gu hegisa khu gu dzimela ni hungo waye?

37 Gimwalo gilo muthu a dzi kodzago gu livba khigyo gasi a mana nya luphye guvbanya gwaye nya lisine.

38 Oyu a khalago dzitshoni khu eni ni Ivhangeli yangu vbakari nya melego yoyu nya vathu nya sibhayi ni sighohi, Mwamana wa Muthu a na mu khalela nuye dzitshoni litshigu a na wuyago na tade khu wudhumo wa Babe waye, vbakari nya sirumwa nya guage sa Nungungulu."

Mark 9

1 Jesu a di va embela gambe khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embela gambe gu kheni, vbakari gwanu vomo va na gu mba linga gufa kala va ta manwa khu Mufumu ni tshivba ya Nungungulu."

2 Hwane nya livbandre na limwedo matshigu, Jesu a di dzega Pedro, ni Jakobe ni Johane a gu gwela navo gigomoni. Na vbohide, a di vbindruga mahoni gwawe.

3 Dzingandzu Dzaye dzi di ngangamela, dzi gu aga, nya gu mwalo muhandzi mafuni a dzi kodzago gu dzi agisa kharato.

4 Khavbo avbo, vapizane va vararu va di wona Eliya ni Mosi na va gu bhula ni Jesu.

5 Pedro a di embela Jesu Khuye: "Muhevbudzi, gwadi gu hi khale avba! Hi na vbaha mitshatsha miraru, moyo wago, mumbe wa Mosi ni wa Eliya."

6 Pedro a di si giti ni egi a nga bani a gu ganela, kholu vapizane va di tade khu hwanga.

7 Khavbo avbo, li di tshiga lipfhi li nga ta va fenengedza. Khu vbakari nya lipfhi li di pwala lito na li gu khilo: "Oyu khu Mwamana wangu nya gigodwa, mu yingiseni."

8 Na va hapfhude, va di khedza maphuvbo yatshavbo va si woni muthu vbavbandze ga Jesu basi.

9 Gikhati va nga bani va gu tshiga khu gigomoni, Jesu a di va laya khuye: "Mu nga embeli muthu esi mu nga si wonago kala Mwamana wa Muthu a gu wuga khu gufani."

10 Khu kharato, va di degula naso nyamba embela muthu. Aholu va di wudzisana khu gyawe khavo: "Sa gu tshamusela ginani guwuga khu gufani?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Khavbo avbo, va di wudzisa Jesu khavo: "Khu ginani vahevbudzi nya Nayo va gu khavo a na phela khu Eliya ata?"

12 Jesu a di va phindrula khuye: "Khidzo. Eliya a na phela khuye ata gasi guta lulamisa silo satshavbo. Milowo gasi yari khiyo ginani khu Mwamana wa Muthu, khandri yari khiyo guvbwetega a saniseka ngudzu ni gu nyenywa?

13 Dzitini nya gukhenu Eliya dzude. Gikhati a ngatago, va dita mu gira edzi va nga dzinago, kha nga edzi gu lovidwego khidzo."

14 Na va bwelede avbo va nga bani varomo vambe vapizane, va di wona vathu nya vangi gumogo ni vahevbudzi nya Nayo na va randrede vapizane va gu ganedzisana navo.

15 Na va wonide Jesu, vatshavbo va di liwuga va tutuma va ya mu losa.

16 Khavbo avbo, a di va wudzisa khuye: "Ginani mu ganedzisanago navo?"

17 Moyo wawe a di khuye: "Muhevbudzi, nyi ngu gu resela mwamana wangu a saniswago khu liphuvbo nya guvivbe, li mu giridego gidudu.

18 Ni evbini avba li gunago, la gu mu dugela, li mu thesa vbavbatshi, a pupuma liguvi khu kanani ni gu khukhurusa magwaha, a banga sivbango. Nyi di lomba vapizane vago gu li tutumisa, aholu kha va li kodza."

19 Jesu a di khuye: "Vathu nyamba khodwa! Nyi na khala nanu kala lini? Nyi na mi timisela kala lini? Mu reseni eno."

20 Va di mu yisa gwaye. Liphuvbo nya guvivbe, na li wonile Jesu li di dzudza gikhwathana khu tshivba ni tshivba, li gi thesa vbavbatshi gi gu kuya ni gu pupuma liguvi khu kanani.

21 Jesu a di wudzisa babe wakone khuye: "Phedwe vbanyalini?" Babe wule a di mu hakha khuye: "Gu khugela wanana waye.

22 Dzinyondro dzingi la gu mu thesa matini ni niloni li dwanela gu mu songa. Khu kharato, wa gu dzina gu hi phasa, hi girele wuhindzi."

23 Jesu a di khuye: "Wa gu dzina! Satshavbo si ngu kodzega ga wule a khodwago."

24 Khavbo avbo, babe nya gikhwathana gile a di khusedza lito a ganela khuye: "Nyi ngu khodwa! Ambari ulo nyi phase, u engedzela gukhodwa gwangu."

25 Jesu, na wonile gu khuye va ngu vboha vathu nya vangi a di kawuka liphuvbo nya guvivbe khuye: "Uwe liphuvbo nya givbwiri ni wududu, nyi ngu gu ruma: duga ga gikhwathana gegi, u nga wuyi gambe uta bela."

26 Liphuvbo li di womba huwa, li gi dzudza khu tshivba ni tshivba, li duga. Gikhwathana gi di dzima. Nya vangi va di pimisa gu khavo gi fude.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Aholu, Jesu a di gi phara khu libogo a gi wusa. Gikhwathana gi di khuga gi ema.

28 Khavbo avbo, Jesu, na bede nyumbani, vapizane vaye va di mu wudzisa vari venga khavo: "Khu ginani ethu hi nga tandrega gu li tutumisa?"

29 A di va hakha, khuye: "Maphuvbo nya lifumbo leli ma gu kodzwa khu nombelo ni gu hala."

30 Na va khugile khu bale va di tsemakanya litigo la Galileya. Jesu a di si vbweti gu tidwa khu vathu,

31 kholu a di gu hevbudza vapizane vaye mahungu nya gukhuye: "Mwamana wa Muthu a na ningedwa mandzani nya vathu, va gu mu songa; aholu, na va mu songide, a na wuga khu litshigu nya wuraru."

32 Avo kha va nga pima tshamuselo aholu va di khala hwanga gu mu wudzisa.

33 Na va vbohide dhoropani ga Khafarnawume, Jesu a di bela navo nyumbani a wudzisa khuye: "Ginani mu nga bani mu gu ganedzisana khigyo ndzilani?"

34 Avo va di degula kholu va di gu ganedzisana khu gu vbweta guti khu mani a gu khongolo vbakari gwawe.

35 Khavbo avbo, Jesu a di khala vbavbatshi a rana vale nya likhumi na vavili, a gu va embela khuye: "Oyu a vbwetago gu khala nya guhegule, a na khala uye mahegisela ni githumi gya vatshavbo."

36 A di dzega gyanana a gi vega vbakari gwawe, a gi wugarela a va embela khuye:

37 "Oyu a hakhago gyanana nya nga egi khu lina langu, kheni a nyi hakhago. Aholu, oyu a nyi hakhago, kha hakhi eni basi, a gu hakha ni wule a nga nyi rumelago."

38 Johane a di khuye: "Muhevbudzi, womo hi nga mu mana na gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu lina lago, hi mu himbedzela, kholu kha lumbi tsawa wathu."

39 Jesu a di khuye: "Mu nga mu himbedzeli, kholu mwalo a dzi kodzago gu gira siliwugiso khu lina langu a wuya khavbo a nyi wugela.

40 Kholu oyu a si hi wugeligo khwana gyathu.

41 Khu lisine nyi ngu mi embela gu kheni oyu a na mi ningago gani khokho nya mati, khu lina la Kristo, gima kha na nga hamuga tshatshazelo waye.

42 Libango ga oyu a khunguvanyisago sanana nya nga esi, adiri tshukwana gu hungeledwa thamoni gwaye giwindri nya gikhongolo nya libwe, nya nga esi si tshindrwago khu mbongola, a rinywa nondrwani.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

43 Mandza yago ma gu khala gikhunguvanyiso ma pile, kholu i tshukwana gubela guvbanyani nya gupindruge ni gimbobo, guvbindra gubela ni mandza ya mavili phalani nya nilo nyamba tshimega.

[44 Avbo siwungu si si figo, nilo wakone wu si tshimegigo.]

45 Ngondro wago wa gu khala gikhunguvanyiso, wu pile. I tshukwana gubela guvbanyani nya gupindruge nuri gighwiri guvbindra gu rinywa phalani nya nilo ni migondro yago ya mivili.

[46 Avbo siwungu si sifigo, nilo wakone wu si tshimegigo.]

47 Ni liso lago la gu khala gikhunguvanyiso gwago li duse vbavbandze, i tshukwana gubela mufumuni wa Nungungulu uri ni liso limwedo guvbindra gu rinywa ni maho ya mavili phalani nya nilo

48 avbo siwungu si si figo, nilo wakone wu si tshimegigo.

49 "Muthu watshavbo a na agiswa khu nilo, kha nga mhamba yi agiswago khu munyu.

50 Munyu khwadi, aholu wa gu phusa wu na lungwa khu ginani? Khalani nenu munyu nya wundruye vbakari nya vathu mu vbanya khu gurula khu gyanu."

Mark 10

1 Na khugile khu bale a diya tigoni ga Judheya, tshatugo nya tsongo wa Jordhani. Na randredwe nya luphye khu vathu, a di va hevbudza kha nga giolovedzo gyaye.

2 Vafarisi nya gukari va di mu wudzisa gasi gu mu linga khavo: "Ina gu ngu kodzega mwama gu hula mwangadzi waye gani?"

3 Uye a di va hakha khuye: "Gasi wa gu ruma gurini Nayo a nga mi hevbudzago Mosi?"

4 Va di mu hakha khavo: "Mosi a di dzumedzisa mwama gu lova lidangalila nya musi a ninga mwangadzi waye a gu hongola nalo gaya gwawe."

5 Jesu a di va embela khuye: "Mosi a mi dzumedziside khu kota nya guvivbe nya myonyo yanu.

6 Aholu, dzitini gu khenu guhegulani Nungungulu a di gira mwama ni nyamayi.

7 Khu kharato, mwama a na tshiya babe ni mayi a ya patana ni mwangadzi waye.

8 Va vavili va na khala muthu moyo basi. Khu kharato, kha va ngari vavili gambe, aholu moyo basi.

9 Khu magirelo yoyo, kha dzi kodzi muthu gu tshula egi gi hungidwego khu Nungungulu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Na va vbohide gaya, vapizane va di ya mu wudzisa nya luphye khu mahungu yaya.

11 Jesu a di va embela khuye: "Oyu a hulago mwangadzi waye a gu dzega mumbe a ngu bhaya.

12 Nyamayi nuye a gu diga mwama waye a dzegwa khu mumbe a ngu bhaya."

13 Khavbo avbo, va di yisa sanana ga Jesu gasi a si kategisa. Aholu, vapizane va di si himbedzela.

14 Jesu, na si wone, a di garadzega a gu ganela khuye: "Digani sanana sita gwangu. Mu nga si himbedzeli, kholu mufumu wa Nungungulu wa gu lumba iso.

15 Khu lisine nyi ngu mi embelani kheni oyu a si hakhigo mufumu wa Nungungulu kha nga gyanana, gima kha na wu mana."

16 Jesu a di wugarela sanana mawogoni, a si handzega mandza a gu si kategisa.

17 Na gu vbweta gu duga a hongola, a di khingwa khu mwama na gu tutuma, a ta khidzima migondroni gwaye khuye: "Muhevbudzi nya wadi, ginani nyi fanelago gu gira gasi nyi mane guvbanya nya gupindruge?"

18 Jesu a di mu hakha khuye: "Khu ginani u nyi ranago nya wadi? Uye a gu wadi, khu Nungungulu basi.

19 U ngu yiti milayo yi gu khiyo: 'U nga songi; u nga bhayi; u ngabi; u nga singedzi; u nga kanganyisi; rungudza babe ni mayi.' "

20 Gasi uye a di hakha khuye: "Muhevbudzi, nyi ngu landrisa satshavbo soso gu khugela wudzahani wangu."

21 Jesu, na mu khedzide, a di tsakiswa khuye a gu mu embela khuye: "U nga gu keneledwa khu gimwegyo basi. Indra u ya rengisa satshavbo u gu naso, dzitsapawu dzakone u ninga sisiwana, gasi u mane thomba ya ndzadzini. Hwane nya iso delu uta nyi landrela."

22 Aholu, mwama, na pwide magana yaya a di garadzega a gu hongola na swihade kholu adiri ni dzithomba nya dzingi.

23 Jesu, na va khedziside gwadi vatshavbo, a di embela vapizane vaye khuye: "Gu ngu garadza ngudzu gubela mufumuni wa Nungungulu ava va gu ni dzithomba!"

24 Vapizane va di liwuga khu magana yoyo. Aholu Jesu a di engedza gambe khuye: "Vanavangu, gu ngu garadza ngudzu gubela mufumuni wa Nungungulu!

25 Gu ngu vbevbuga gu vbulela lidzoke vbatshinganotunu guvbindra gu dzega gitetema gi gu bela mufumuni wa Nungungulu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

26 Avo va di liwuga ngudzu. Va wudzisana khu gyawe: "Khu kharato khu mani
a na vbulugago?"

27 Jesu a di va khedzisa a gu va hakha khuye: "Ga vathu kha si kodzegi, aholu
ga Nungungulu si ngu kodzega, kholu, gwaye gimwalo gi si kodzegigo."

28 Khavbo avbo, Pedro a di mu embela khuye: "Hi womo avba ethu hi nga
diga satshavbo hi gu landrela."

29 Jesu a di phindrula khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani gu kheni: oyu a
digago ndranga, vandruye, mayi ni babe ni sanana khu kotani yangu ni
Ivhangeli,

30 a na bweledzedwa lizana dzinyondro dzindranga, vandruye, vamayi ni
vababe, ni sanana gumogo ni sisaniso, na nga guvbanya mafuni momu,
gambe ga gikhati gitago a na hakha guvbanya nya gupindruge.

31 Vangi va nya guhegula va na hegisela, va nya guhegisa va na thanga."

32 Vbakari nya ndzila, na va gu hongola Jerusalema, Jesu a di thanga mbeli
vapizane va di samala, va mu landra na va tade khu hwanga. A di rana ava
nya likhumi na vavili khu phuvbo, a va embela esi si na gu dugelelago gwaye,
khuye:

33 "Olu hi ngu gwela, gu hongola Jerusalema, Mwamana wa Muthu a na
ningedwa ga vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, ni vahevbudzi nya Nayo,
va na lamula gu khavo a na songwe, va mu ningela mandzani ga va nya
mayigo,

34 va na mu vala, va mu hetshela, va mu kwamula khu dzimboma, va hegisa
khu gu mu songa. Aholu, khu litshigu nya wuraru a na wuga khu gufani."

35 Jakobe ni Johane, sanana sa Zebhedhewu, va di hidzimela ga Jesu va mu
embela khavo: "Muhevbudzi, ha gu vbweta gu khethu u hi girela esi hi
vbwetago gu gulomba."

36 Jesu a di va wudzisa khuye: "Ginani mu vbwetago khenu nyi mi girela?"

37 Avo va di mu hakha khavo: "Hi dzumedzise gukhala mufumoni wago,
mumbe khu nyamudye, mumbe khu nyambade wago."

38 Jesu a di va phindrula khuye: "Negi mu lombago kha mu giti! Ina mu ngu dzi
kodzani enu gu sela gikombe nyi na gu selago, ni gu hakha gubhapatisa nyi
na gu hakhago, gani?"

39 Avo va di hakha khavo: "Ina, hi ngu dzi kodza." Khavbo avbo, Jesu a di
khuye: "Gikombe nyi na gu selago, mu na selani, ni gubhapatisa nyi na gu
hakhago mu na gu hakhani.

40 Aholu, gukhala nyamudye mwendro nyambade gwangu kha si tidwi kheni;
iso sa gu lumba vale va hathidwego."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

41 Na va pwide esi, vale vambe nya likhumi va di sola Jakobe ni Johane.

42 Khavbo avbo, Jesu a di va rana a gu va embela khuye: "Kha nga mu dzitigo gwadi, vafumeli nya mayigo va gu ma fuma khu tshivba, ni dzindruna dzakone dza gu vbweta gu tidwa pwani khidzo dzi rumago.

43 Gu nga giregi kharato vbakari gwanu. Aholu, oyu a vbwetago gu khala khongolo vbakari gwanu, a na khale githumi gyanu;

44 oyu a vbwetago gu khala nya guhegule vbakari gwanu, a na khale khumbi yanu.

45 Kholu, Mwamana wa Muthu kha tela guta thumedwa aholu, guta thumela ni gu ningela womi waye gasi gudzegisa va nya gutala."

46 Khavbo avbo, va di vboha dhoropani ga Jeriko. Jesu, na gu vbweta gu vbindra ni vapizane vaye, gumogo ni gidzemo nya gingi, mwamana wa Timewu nya gupwani khu Bartimewu, gisiwana nya gikhumu, a di khade bambe nya ndzila na gu lomba zomola.

47 Na pwide gu pwani khu Jesu wa Nazareta a vbindrago, a di khusa lito a lomba khuye: "Jesu, mwamana wa Dhavide, nyi pwele wusiwana."

48 Nya vangi va di mu kawuka khavo a degule. Aholu, uye a di engedzela gu gulumela khuye: "Mwamana wa Dhavide, nyi pwele wusiwana!"

49 Jesu a di ema a ganela khuye: "Mu raneni." Khavbo avbo, va di rana gikhumu va gi embela khavo: "Tiya, khuga u ema, a ngu gu rana."

50 Khu vbale, gikhumu gi di rinya hwindzo gifenengelo gyaye gi khuga khu guvbiredza gi hongola ga Jesu.

51 Jesu a di mu wudzisa khuye: "Wa gu vbweta gu khuwe nyi gu girela ginani?" Gikhumu gi di hakha khigyo: "Muhevbudzi, nya gu vbweta gu kheni nyi wone!"

52 Jesu a di gi embela khuye: "Indra, gukhodwa gwago gu gu vbanyisile." Gikhumu gi di dzegela gu tulega maho gi gu landra Jesu.

Mark 11

1 Na va gu vbweta gu vboha Jerusalema, vari vbafuvbi ni Bhetifage ni Bhetaniya, gigomoni nya miolivha, Jesu a di ruma vapizane vaye vavili, khuye:

2 "Indrani dzindrangani mule, na mu vbohide, mu naya mana giburwana na gi hungidwe egi gi si gu khiledwigo khu muthu. Gi tshuleni mu nyi resela.

3 Mwa gu wudziswa pwani mwa gu gi tshulela ginani, indrani khenu khu Pfhumu a gi vbwetago, hi na gi resa gambe."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Na va hongode, va diya mana giburwana na gi hungidwe nyangwani, vbafuvbi ni ndzila, va gi tshula.

5 Ava va nga bani varomo vbale va di khavo: "Ginani mu girago? Mwa gu tshulela ginani giburwana gyogyo?"

6 Avo va di hakha kha nga edzi Jesu a nga va embela khidzo. Va di va diga va hongola nagyo.

7 Na va vbohide nagyo ga Jesu, va di ladza dzingandzu dzawe vbatshani nya giburwana, Jesu a gu khilela.

8 Nya vangi va di ladza dzingandzu dzawe ndzilani gasi vambe va di fanya matamu nya misimbo va ladzela ndzilani.

9 Ava va nga bani va thangide ni ava va nga bani va tshade khu hwane gwaye, vatshavbo va di kulungela khavo "Hosana; a na rungudzwe oyu atago khu lina la Pfhumu.

10 Wu na rungudzwe wufumu wa babe wathu Dhavide wu vbohago. Hosana ndzadzini!"

11 Jesu, na vbohide Jerusalema a di bela Nyumbani ga Nungungulu; na wonide satshavbo si nga bani siromo mule, khu gu wona gu khuye lidambo li hwide, a di hongola Bhetaniya ni vale nya likhumi na vavili.

12 Na gugide, va di duga khu Bhetaniya, Jesu apwa ndzala.

13 Na wonide khu hwindzo nguyu na tade khu mahagane, a di hidzimela khuye mwendro a na mana maguyu, aholu a diya mana basi mahagane, kholu khandri di nango yaye nya guvelege.

14 Khavbo avbo, Jesu a di embela nguyu khuye: "Gu khugela muhuno mwalo a na hodzago gambe mihandro yago." Vapizane va dipwa magana yaya.

15 Na va vbohile Jerusalema a di bela Nyumbani ga Nungungulu a tutumisa varengisi ni varengi, a thesela dzimeza dza va nya wugwewo nya dzitsapawu ni sikhalo sa vale va nga bani va gu rengisa matuva.

16 Kha nga dzumedzisa muthu gu tsemakanya Nyumba ya Nungungulu na rwade gilogyo.

17 A di va hevbudza khuye: "Ina kha mu dziti nya gukhenu gu lovidwe gu pwani 'Nyumba yangu yi na ranwa gu pwani nyumba nya milombelo nya mahundzu yatshavbo, gani?' Gasi enu mu yi girile liphala nya dzimbafa."

18 Vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni vahevbudzi nya Nayo, na va pwide esi, va di vbweta mano nya gu mu songe; aholu va di mu thava kholu vathu vatshavbo va di gu samala sihevbudzo saye.

19 Aholu, na li hwide, Jesu ni vapizane vaye va di duga dhoropani.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 Ni dzimindru, na va gu vbindra khu ndzila yamweyo, va di wona nguyu wule
na wu bangide ni mikhamba yaye.

21 Pedro a di dundruga, a embela Jesu khuye: "Muhevbudzi, nga wona nguyu
u nga wu vala, bangide."

22 Jesu a di khuye: "Khodwani ga Nungungulu.

23 Khu lisine nyi ngu mi embelani gu kheni, muthu a gu embela gigomo gegi
khuye siguga khavba uya thegela phwani, na si kanakani monyoni gwaye,
aholu a khodwa gu khuye esi a ganelago si na girega, khu lisine furi si ngu
girega guralo.

24 Khu magirelo yoyo, nyi ngu mi embelani gu kheni satshavbo esi mu
lombago umo nya nombelo wanu, dzitini gu khenu mu na si mana.

25 Mwa gu vbweta gu gira nombelo wanu phelani khu gu tsetselela ava va gu
ni sihoso gwanu, gasi Babe wanu a guromo ndzadzini a mi tsetselelani nenu
sihoso sanu.

[26 Kholu mwa gumba tsetselelana, Babe wanu a guromo ndzadzini kha na mi
tsetselelani nenu sihoso sanu.]"

27 Na wide gambe Jerusalema, Jesu a di gu gimbilagimbila Nyumbani ga
Nungungulu, ata randredwa khu vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, ni
vahevbudzi nya Nayo ni madhota,

28 va mu wudzisa khavo: "Wa gu yi mana hayi tshivba nya gu gire esi? Khu
mani a nga gu ninga tshivba yoyo?"

29 Jesu a di va hakha khuye: "Eni neni nyi na ni giwudziso gwanu. Mwa gu nyi
hakhani nyi na mi embela neni umo yi dugelago umo tshivba nyi girago khiyo
silo sesi.

30 Ina gubhapatisa ga Johane gu diri ga Nungungulu mwendro gu diri ga
vathu? Nyi samuleni."

31 Va di phela gu ganedzisana khu gyawe khavo: "Ha gu khethu gu diri ga
Nungungulu, a na khuye khu ginani mu nga mba khodwa khugo?

32 Aholu ha gu khethu gu diri ga vathu, hi na wugedwa khu vathu, kholu
vatshavbo va di gu wona Johane kha nga muprofeti nya guvbelele."

33 Va di hegisa khu gu khavo: "Ahati." Khavbo avbo, Jesu a di khuye: "Eni neni
Kha nyi mi embelini omu nyi yi manago tshivba nya gugire esi."

Mark 12

1 Jesu a di ganela vbakari gwawe khu sipimaniso, khuye: "Muthu nya gukari a
di lima lithembwe nya miuvha, a li bhiya, a gira gikhwati, a vbaha gitezi, na
vbedzide, a di tshiyedza valimi a endra a gu hongola hwindzo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Na wonile gu khuye yi vbohile nango, a di rumela githumi gyaye ga valimi vale gasi guya hengisa dzimbewu dzi mu lumbago.

3 Aholu, valimi va diya gi hunga, va gi veta, va gi bweledza nyambana gilo.

4 A di va rumela gimbe githumi. Igyo gi diya pandrwa phandza ni gu yuyutedwa.

5 A di rumela gambe gimbe, vaya gi songa. Khavbo avbo, a di va rumela simbe nya singi, gasi avo va di si veta, simbe va si songa.

6 Na tshaledwe basi khu mwamana waye nya gigodwa, a di mu rumela, na gu alakanya gu khuye: 'Va na ninga githawo mwamana wangu.'

7 Valimi va di embedzelana khu gyawe khavo: 'Khuye oyu a na tshalago ni thomba, hongoleni hi mu songe, hifela gu tshala nayo ethu.'

8 Va di mu pfinya, va mu songa, va mu dzudzuga vbavbandze nya lithembwe.

9 Ginani a na girago mune lithembwe? Khu lisine, a na wuya ata songa valimi vale a dzega lithembwe a tshiyedza vambe valimi.

10 Ina mu si gu hevbuli omu nya Milowo magana ma gu khayo: 'Giwindri gi nga nyenywa khu vavbahi khigyo gi khadego hungo nya gikoli nya nyumba.

11 Satshavbo sesi sigiro sa Pfhumu,gambe siliwugiso mahoni gwathu!' "

12 Na va dzitide nya gukhavo gipimaniso gyogyo gya gu thula avo, va di vbweta ndzila nya gu mu mole, aholu, khu gu thava gidzemo, va di mu diga va hongola.

13 Va di rumela ga Jesu Vafarisi nya gukari ni va na Herodhi gasi guya mu riya khu magana nya gukari.

14 Na va vbohide va di khavo: "Muhevbudzi, hi ngu dziti nya gukhethu u ngu ganela lisine, khu thavi muthu kholu khu khedzi giemo nya muthu, wa gu hevbudza ndzila ya Nungungulu, kha nga idzo li lombago khidzo lisine. Nga hi embela, hi na ni fanelo nya gulivbe khupho ga Sezari mwendro hi mwalo? Hi livba, mwendro hi nga livbi?"

15 Jesu, na holelede wuhephi wawe a di va hakha khuye: "Mwa gu nyi lingela ginani? Nga nyi yeyedzani tsapawu yakone nyi yi wona."

16 Na va mu ningide. A di va wudzisa khuye: "Gasi khovbe ni lina leli khya mani?" Va di khavo: "Khya Sezari."

17 Khavbo avbo, Jesu a di va embela khuye: "Ningelani ga Sezari esi si gu sa Sezari, ni ga Nungungulu esi si gu sa Nungungulu." Va di liwuga khu gupwa phindrulo yoyo.

18 Va dita navo Vasadhusi, tsawa nya vale va ganedzago guwuga ga ava va fudego, va mu wudzisa khavo:

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 "Muhevbudzi, Mosi a hi rumide gu khuye a gufa mwama a tshiya noni
nyambana sanana, ndriyaye a na hambela namu waye, gasi gu wusa ndranga
ya mufi.

20 Va di romo livbandre na vavili vandruye. Koma wakone a di dzega nyamayi,
afa nyamba tshiya sanana.

21 Oyu nya wuvili a di hambela namu waye, afa nuye nyamba tshiya sanana.
Ga oyu nya wuraru gu di girega gambe kharato.

22 Vatshavbo nya livbandre na vavili va difa nyamba tshiya sanana. Gu hegisa
a difa nuye nyamayi wule.

23 Khu litshigu nya guwuge khu gufani, nyamayi wule a na lumba mani, olu a
nga khala mwangadzi wa vatshavbo nya livbandre na vavili?"

24 Jesu a di va hakha khuye: "Ina khandri mwa gu kanganyisega khu gumba
pimani milowo ni tshivba ya Nungungulu, gani?

25 Kholu, khu gikhati nya guwuge khu gufani, vama kha va na dzega, ni
vanyamayi kha va na dzegwa, aholu vatshavbo va na khala kha nga sirumwa
sa Nungungulu.

26 Nari khu mahungu nya guwuge khu gufani kha mwa hevbulani libhukuni la
Mosi, gikhati Nungungulu a nga ganelago naye umo nya gipopwana, khuye:
'Eni kheni Nungungulu wa Abrahama, Nungungulu wa Isaki, Nungungulu wa
Jakobe,' gani?

27 Khandri Nungungulu nya va nya gufa, aholu Nungungulu nya va nya
guvbanya. Mu dzimede ngudzu!"

28 Moyo nya muhevbudzi nya Nayo, khu gu wona gu khuye Jesu a va ningile
phindrulo nya yadi, a di hidzimela a gu mu wudzisa khuye: "Khu wevbini nayo
nya guhegule ga yatshavbo?"

29 Jesu a di mu hakha khuye: "Nayo nya guhegule khoyu: 'Upwa Israeli!
Pfhumu Nungungulu wathu khuye enga basi a gu Pfhumu.

30 U na gola Pfhumu Nungungulu wago khu monyo wago watshavbo, khu
hefemulo wago watshavbo, khu mapimo yago yatshavbo ni tshivba yago
yatshavbo.'

31 Nya wuvili khoyu: 'U na gola muthu kwanu nga edzi u dzi golago khidzo uwe
mune.' Mwalo wumbe nayo nya khongolo guvbindra eyi ya mivili."

32 Muhevbudzi nya Nayo a di khuye: "Khidzo, Muhevbudzi! U ganede gwadi
khuwe Nungungulu moyo basi, mwalo mumbe vbavbandze gwaye;

33 ni gu khuwe gu vbwetega gu mu gola khu monyo watshavbo, khu mapimo
yatshavbo, khu tshivba yatshavbo, ni gu khuwe gu gola muthu kwanu nga

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

edzi u dzi golago khidzo uwe mune, gu ngu phasa gu vbindra miningelo ni dzimhamba dzatshavbo."

34 Jesu, na wonide gu khuye phindrude khu mapimo nya guti, a di mu embela khuye, "U mwalo hwindzo ni mufumu wa Nungungulu." Gu khugela avbovbo mwalo gambe a nga tiya gu mu wudzisa silo.

35 Jesu a di simama gu hevbudza Nyumbani ga Nungungulu, a wudzisa khuye: "Khu ginani vahevbudzi nya Nayo va gu khavo Kristo gyanana gya Dhavide?

36 Uye Dhavide abune, ganede khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age khuye: 'Pfhumu a di embela Pfhumu yangu khuye:khala khu nyamudye gwangu kala nyi vega valala vago vbavbatshi nya migondro yago.'

37 Olu Dhavide abune a mu ranago Pfhumu, gu ngu kodzega kharini Kristo gu khala gambe gyanana gyaye?" Gidzemo gyatshavbo gi di mu yingisa khu gu tsaka.

38 Jesu a di simama gu hevbudza a va embela gambe khuye: "Dzi woneleni ni vahevbudzi nya Nayo. Va gu gola gu ambala dzingandzu nya gulaphe, ni gu loswa khu githawo khu vathu;

39 va gu gola gu khala malangani nya guhegule dzinyumbani nya nombelo ni omu nya sipfhitsha.

40 Va gu phanga dzinoni mu dzindrangani dzawe, na va gu pfhadza khu gu gira milombelo nya gulaphe. Va na hakha tsayiso nya guvbindrise."

41 Jesu a di khade vbafuvbi ni wulanga nya ningelo wa Nyumbani ga Nungungulu a di khedzisa edzi vathu va nga bani a va thela khidzo dzitsapawu gyomboni; sitetema nya singi si di ningela dzitsapawu nya gutale.

42 Adita nyamayi moyo nya noni nya gisiwana, ata thela nuye singerengere sivili nya tsapawu.

43 Jesu a di rana vapizane, vaye khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani gu kheni noni yeyi nya gisiwana yi ningide guvbindra vatshavbo.

44 Kholu avo va di ningela esi si nga va tshalelago, gasi iyo yi di ningela satshavbo yi si thembago mu wusiwanani gwaye."

Mark 13

1 Na va gu duga khu Nyumbani ga Nungungulu, moyo nya mupizane a di mu embela khuye: "Muhevbudzi, nga wona wukhongolo nya siwindri sesi ni wumburi nya mavbahelo yakone!"

2 Jesu a di mu hakha khuye: "U ngu dzi wona dzinyumba dzedzi nya dzikhongolo? Dzatshavbo dzi na pfhungumudwa. Kha gina tshala giwindri vbatshani nya giwindri gikwawe."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Na khade gigomoni nya miolivha gi khedzanidego ni Nyumba ya Nungungulu, Pedro, Jakobe, Johane ni Andreya va di mu wudzisa vari venga khavo:

4 "Hi embele, lini si na gu dugelelago satshavbo soso? Giyeyedzo muni hi na wonago khigyo gu khethu somo vbafuvbi ni gu vboha?"

5 Jesu a di phela gu va embela khuye: "Dzi woneleni, gasi mu si kanganyiswi khu vathu.

6 Va na tumbuluga nya vangi khu lina langu, khavo: 'Kheni Kristo.' Va na pengisa va nya gutala.

7 Mwa gupwa huwa nya dzinyimbi ni gu ganedwa khu dzinyimbi mu nga thurugi; gu vbwetega si girega isoso, aholu khandri mahegiso.

8 Mayigo ma na wugelana, mifumu niyo yi na wugelana; malanga nya mangi gu na manega sirevareva ni ndzala. Satshavbo soso a na bani ari guphela nya sisaniso.

9 "Dzi woneleni. Mu na yiswa ga valamuli, mu na kwamudwa dzinyumbani nya nombelo, mu yiswa ga vafumeli khu kotani yangu, gasi gu nyi fakazani mahoni gwawe.

10 Aholu, guphela gu vbwetega gu enedza mayigo yatshavbo khu gu tivisa mahungu nya guvbanyise.

11 Mwa gu yiswa ga vafumeli gasi gu ya lamudwa mu nga garadzegi khu egi mu na gu ya ganelago. Mu na ganela esi mu na gu embedwago khu Nungungulu gikhati gyogyo. Kholu, khandrenu mu na ganelago, khu Liphuvbo nya gu Age.

12 Muthu a na ningela ndriyaye a songwa, babe a ningela gyanana; sanana si na wugela vavelegi vawe, si va songisa

13 Litigo li na mi venga khu kotani yangu. Aholu oyu a na timiselago kala mahegiso a na vbanyiswa.

14 "Aholu, mwa gu wonani manyala nya guthise na ma emisidwe avba gu si yeligo - oyu a hevbulago a na si pime gwadi - ava va na bani varomo Judheya, va na thavele sigomoni.

15 Oyu a na bani aromo vbatshani nya nyumba a nga tshigi gambe a bela nyumbani gasi guya dzega gilogyo.

16 Oyu a na bani aromo thembweni a nga bweleli gambe hwane gasi guya dzega guambala.

17 A na bani ari tshanisa ga va nya dzimimba ni va nya gu mamisa matshigu yoyo.

18 Lombelelani ga Nungungulu, si si dugeleli vbagirametunu

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Kholu khu matshigu yoyo yi na manega tshanisa nya yikhongolo nya gu gima yi si gu manegi gukhugela avbo Nungungulu a nga vanga litigo, kala matshigu ya muhuno, gambe gima kha yi na manega gambe.

20 Nari pwani Pfhumu kha nga rodzisa matshigu yoyo, mwalo a nga vbweta gu vbuluga; aholu, kotani nya sihathwa saye a ma rodziside.

21 Khu kharato, va guta mi embelani khavo: 'Wonani, Kristo womo avba,' mwendro gu khavo: 'Womo vbale,' mu nga dzumelini.

22 Kholu va na dugelela vakristo ni vaprofeti nya malipha. Va na gira siliwugiso nya gutale, si na dzi kodzago gu pengisa ambari sihathwa.

23 Khu kharato, dzi woneleni, nya gu mi embelani matshigu ma nga romo.

24 "Aholu, hwane nya tshanisa yoyo, lidambo li na sivbala, ngima kha na wenengedza.

25 Dzinyeledzi dzi na thegela khu ndzadzini ni tshivba nya ndzadzi yi na dzudzwa.

26 Khavbo avbo, va na wona Mwamana wa Muthu na gu tshiga khu vbakari nya lipfhi na tade khu tshivba nya yi khongolo ni gidhumo.

27 A na rumela sirumwa saye gasi guta tombanisa sihathwa sa maphuvbo yatshavbo ya mana, gukhugela mahegiso nya litigo kala mahegiso nya ndzadzi.

28 "Manani gihevbudzo khu gipimaniso nya nguyu: a gu thela matamu nya nyenvu mu ngu dziti nya gukhenu nango nya lithonga yi vbohile.

29 Kharato nugo, mwa gu wonani satshavbo sesi na si gu dugelela, dzitini nya gukhenu gi vbohile gikhati.

30 Khu lisine, nyi ngu mi embelani gu kheni: Melana yoyu kha wu na vbindra si si gu dugeleli satshavbo sesi.

31 Yi na vbindra ndzadzi ni mafu, aholu magana yangu kha ma na vbindra."

32 Jesu a di engedza khuye: "Gasi gikhati ni litshigu mwalo a dzitigo, ambari sirumwa sa ndzadzini, ambari Mwamana, sa gu tidwa khu Babe basi.

33 Dzi woneleni, khalani na mu dongile, kholu kha mu liti litshigu ambari gikhati.

34 Gu ngu fana ni muthu nya gukari a nga donga liendro, a di khuga a tshiyedza ndranga ga sithumi saye, a kabanisela mithumo ga moyo ni moyo, a ruma ghadhi gu tshala yi khevisela.

35 Khu kharalo, khalani na mu dongide kholu kha mu giti gikhati a wuyago khigyo mune ndranga, gani silambo, gani vbakari nya wutshigu, gani mambagugya, gani dzimindrudzile;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

36 a nga wuya khu guvbiredza ata mi mana na mu lade.

37 Esi nyi mi embelago nya gu embela vatshavbo kheni: Khalani na mu dongide."

Mark 14

1 Na gu tshade matshigu mavili gasi gu hodza buzo nya Phasika, ni oyu nya sibaba nyambana mela, vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni vahevbudzi nya Nayo va di vbweta lipindru nya gumole Jesu khu gisihaledza va mu songa.

2 Aholu, va di khavo: "Hi nga mu moli vbakari nya buzo hi nga wugedwa khu vathu."

3 Jesu, na romo dhoropani ga Bhetaniya, ndrangani ga Simoni, a nga bani a gu ranwa pwani nya sokono. Na khade vbamezatunu, a di vboha nyamayi moyo ni gisasi nya mafura nya gunungele ngudzu, ma nga rengwa khu dzitsapawu nya dzingi. A di gi pandra a guhula mafura hungoni ga Jesu.

4 Vambe va di sola va ganela khu gyawe khavo: "Ma gu haganisedwa ginani mafura yale!

5 Nari pwani ma di rengiswa khu gipimo nya mazana mararu dzitsapawu nya prata na ma phaside sisiwana. Va di mu hembulula va swireka."

6 Aholu, Jesu a di khuye: "Mu digeni, mwa gu mu garadzela ginani? A nyi girede thumo nya wadi.

7 Sisiwana mu naso enu gikhati gyatshavbo. Mu na si phasa mwa gu dzina. Gasi eni, kha nyi na khala nanu kala gupindruga.

8 Uye giride khavbo a nga kodza khavbo: hegulede gu todza mafura givili gyangu, gasi gu gi dongisela guya dzingwa.

9 Khu lisine, nyi ngu mi embelani gu kheni: ni evbini yi na gu hevbudwago Ivhangeli yeyi tigoni gwatshavbo, gu na khumbugwa esi a giridego nyamayi yoyu, gasi a alakanywe."

10 Khavbo avbo, Judha Sikarioti, moyo nya vale nya likhumi na vavili, adiya ga vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, ni vahevbudzi nya Nayo gasi guya ningela Jesu.

11 Na va mu pwide, va di tala khu gutsaka, va mu tumbisa dzitsapawu. Gu khugela vbale, uye a di vbweta gikhati nya gyadi nya gu mu ningele khigyo.

12 Khu litshigu nya guhegule nya buzo nya sibaba nya mbana mela, a gu litshigu va songago nvutana nya Phasika, vapizane va di mu wudzisa khavo: "Khu hayini u vbwetago gu khuwe hi dongisela avbo Phasika?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Jesu a di ruma vapizane vavili vaye, khuye: "Indrani dhoropani, mu na
mana mwama nari ni khali nya mati. Mu landreni.

14 Avbo a na gu belago, embelani mune-ndranga khenu, Muhevbudzi a ngu
wudzisa khuye: 'Khu yevbini nyumba nyi na hodzelago umo Phasika ni
vapizane vangu?'

15 A na mi yeyedza nyumba nya yikhongolo yi gu ni gitezi, mu na mana meza
na yi ladzidwe, dongiselani umo."

16 Vapizane va di hongola dhoropani, va ya mana satshavbo kha nga edzi a
nga ganelago khidzo. Va diya dongisela Phasika.

17 Na li hwide, a di hongola ni vale nya likhumi na vavili.

18 Na vari vbamezatunu, va hodza, Jesu a di khuye: "Khu lisine nyi ngu mi
embelani, moyo nya enu nyi hodzago nanu, a na nyi ningela."

19 Va di tshaniseka, muthu ni muthu a di wudzisa khu gipandre gyaye khuye:
"Kheni gani, Pfhumu?"

20 A di va hakha khuye: "Moyo nya enu nya likhumi na vavili, wule a tsovelago
mbiya mweyo ni eni.

21 Khu lisine, Mwamana va Muthu a gu landra ndzila yaye kha nga edzi gu
lovidwego khidzo khu mahungu yaye; aholu libango li na ni wule a na nyi
ningelago. Adiri tshukwana muthu yoyo na sa velegwa."

22 Na va gu hodza, Jesu a di dzega gibaba a gi kategisa, a gi ningela ga
vapizane vaye, khuye: "Dzegani, egi khu givili gyangu."

23 Khavbo avbo, a di dzega gikombe a bonga a va ninga va tshiyelana;

24 a di va embela khuye: "Oyu novba wangu; novba nya gidzumeledzwano, wu
na vbaladzedwago va nya gutala.

25 Khu lisine nyi ngu mi embelani gu kheni gima kha nyi na nga sela gambe
wadwa nya dziuvha, kala litshigu lile nyi na gu wu selago nya luphye
mufumuni wa Nungungulu."

26 Na va girile nombelo nya dzindzimo, va di duga va gu hongola Gigomoni
nya Miolivha.

27 Jesu a di va embela khuye: "Enu mwatshavbo mu na khunguvanyega,
kholu, gu lovidwe pwani: 'Nyi na songa muhavisi, dzi phalalega dzinvuta.'

28 Aholu, hwane nya gu na nyi wugide, nyi na mi hegudzani gu vboha
Galileya."

29 Pedro a di khuye: "Ambari va phalalega vatshavbo, eni gima kha nyi na
bwelela hwane nyi gu diga."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Jesu a di mu hakha khuye: "Khu lisine nyi ngu gu embela, wutshigu wa muhuno, u na nyi danga guraru khonge na wu si gu embi guvili."

31 Aholu, uye a di engedza gu sambanya a tiyisa khuye: "Ambari ga gu lomba gufa nago, gima kha nyi na gu danga." Vatshavbo va di ganela kharato.

32 Va di hongola wulanga wu ranwago pwani Getsemani, Jesu a di embela vapizane vaye khuye: "Khalani avba nyi ngu hongola nyiya lombelela."

33 A di dzega Pedro ni Jakobe ni Johane a gu hongola navo, a phela gupwa rerema ni gu tshaniseka.

34 A di va embela khuye: "Monyo wangu wu tade khu gutshaniseka nya gufe. Khalani avba mu nyi bangaladze."

35 Na ndreyide vbadugwana, a di khidzima a neredza khovbe vbavbatshi, a lomba ga Nungungulu khuye sa gu kodzega a vbuluga ga gikhati gile nya wuvi,

36 a di khuye: "Abba, Baba! U gu Mukodzi nya satshavbo, nyi ndreyisele gikombe gegi nya wuvi. Ambari ulo gu nga giregi gugola gwangu, gu na girege gugola gwago."

37 Khavbo avbo, a di bwelela a gu hongola avbo va nga bani varomo avbo vapizane. A diya va mana na va lade, a gu embela Pedro khuye: "Simoni, wa gu lala? Khwa dzi kodza gu wona wora mweyo basi.

38 Lirelani na mu gu lombelela gasi mu si thegi gusengwani. Hefemulo wu tade khu tshivba, aholu givili gi mwalo tshivba."

39 A di hongola nya luphye aya lombelela khu magana ya mamowo.

40 Na wide gambe, a dita va mana na va lade, kholu va di tade khu ligovbe. Negi nya gu mu hakhe va di si giti.

41 Na wide nya wuraru, a dita khuye: "Olu lalani mu hefemula. Gi vbohide gikhati, Mwamana wa Muthu a na ningedwa ga sighohi.

42 Khugani hi hongole, a ngu vboha oyu a vbwetago gu nyi ningela."

43 Jesu na nga gu ganela a di vboha Judha, moyo nya vale nya likhumi na vavili nari ni gidzemo nya gingi nya vathu, na va pharide matshari ni sighomba, va nga rumedwa khu vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni vahevbudzi nya Nayo ni madhota.

44 Oyu a nga mu ningelago, a di va ningide giyeyedzo, khuye: "Wule nyi na gu mu bejarigo, khuye. Mu nga mu digi, indrani naye nyamba mu nyesedza."

45 Judha, na vbohile a di hidzimela ga Jesu aya khuye "Rabi," a mu bejari.

46 Avo va di dzegela gu mola Jesu va mu hunga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

47 Khavbo avbo, moyo nya ava va nga bani vari ni Jesu, a di homola litshari a gu pila ndzeve githumi gya khongolo nya vaphasi nya mhamba.

48 Jesu a di khusa lito khuye: "Mu di donga matshari ni sighomba khwatshi mwa guta mola gighevenga.

49 Matshigu yatshavbo nyi diri Nyumbani ga Nungungulu nyi gu hevbudza, kha mwa nyi mola. Aholu gu giregide kharato gasi gu tadzisega Milowo."

50 Khavbo avbo, vapizane va di mu diga va gu thava vatshavbo.

51 A di landrisedwa khu lidzaha limwedo li nga bani li fenengede lasolo basi. Va di li mola,

52 aholu, li di diga lasolo li thava wumbwiri.

53 Va di dzega Jesu va gu hongola naye ga khongolo nya vaphasi nya mhamba; avbo va diya tshangana vatshavbo vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, madhota ni vahevbudzi nya Nayo.

54 Pedro a di landra khu hwindzo, kala aya bela ndrangani ga muphasi nya khongolo, aya khala ni dzindruna a gu wora nilo.

55 Vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni phatha watshavbo va di vbweta gilo nya gu mu singedze gasi va mane gu mu songa, aholu kha va gi mana.

56 Nya vangi va di ninga wukustumunyu nya malipha aholu, wukustumunyu wawe wu di hambanelana.

57 Vambe va di khuga va mu singedza malipha khavo:

58 "Hi mu pwide na gu ganela khuye:'Nyi na pfhungumula Nyumba ya Nungungulu yi nga vbahwa khu mandza nya vathu, khu matshigu mararu nyi vbaha yawalo nyamba vbahwa khu mandza nya vathu.' "

59 Ni ga egi gisingedzo, malipha yawe kha ma kotsana.

60 Khavbo avbo, muphasi nya khongolo a di khuga vbakari nya gidzemo a wudzisa Jesu khuye: "Ina khu hakhi gilo khu satshavbo sesi va gu ketsarigo khiso gani?"

61 Aholu, uye a di degula nyamba mu hakha. Muphasi nya khongolo a di wudzisa gambe khuye: "Ina khuwe Mesiya, Mwamana wa Nungungulu nya gurungudzwe, gani?"

62 Jesu a di khuye: "Kheni. Mu na wona Mwamana wa Muthu na khade nyamudye ga Babe nya tshivba yatshavbo, na gu tshiga khu ndzadzini vbakari nya mapfhi."

63 Khavbo avbo, muphasi nya khongolo a di pferula dzingandzu dzaye na gu khuye: "Wufakazi muni hi nga gu wu vbwetago gambe?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

64 Kha mwa gipwa givalo gunu-gunu olu? Mwari khenu ginani?" Vatshavbo va di khavo: "A na songwe!"

65 Khavbo avbo, vambe va di phela gu mu hetshela, va mu fenengedza khovbe khu mwendra; va mu veta khu dzipama, na va gu khavo: "Nga tumba." Ni dzindruna nidzo dzi di mu veta khu dzipama.

66 Pedro nari vbavbandze a di tedwa khu nyamahegyane nya githumi gya muphasi nya khongolo.

67 Nyamahegyane, na wonile Pedro na gu wora nilo, a di mu khedza gwadi, khuye: "Uwe nuwe udiri ni Jesu Munazarenu."

68 Uye a di danga khuye: "Kha nyi siti esi u si ganelago, ne vbadugwana." Khavbo avbo, a di khuga aya khala vbamwanyatunu. Gikhati gyogyo wu di emba khonge.

69 Githumi gile gi di mu wona gambe, gi embela ava va nga bani varomo vbale khigyo: "Oyu nuye moyo nya avo."

70 Aholu, uye a di danga nya wuvili. Khadukhadu, vale va nga bani varomo vbale va di embela Pedro khavo: "Khu lisine a nuwe u moyo wawe, kholu u Mugalilewu nuwe."

71 Khavbo avbo, Pedro a di phela gu danga na gu vbenyavbenya, a sambanya khuye: "Kha nyi muti muthu yoyo mu mu thulago."

72 Khu gikhati gyogyo khonge wu di emba. Khavbo avbo, Pedro a di dundruga magana ya Jesu a nga khuye: "Uwe u na nyi danga guraru khonge na si gu embi guvili," a di garadzega, a gu lila.

Mark 15

1 Na gu ngari dzimindru, vakhongolo nya vaphasi nya mhamba va di gira tshangano ni madhota ni vahevbudzi nya Nayo, va hunga Jesu va gu hongola naye ga Pilato.

2 Pilato a di mu wudzisa khuye: "Khuwe Mufumeli wa Vajudha, gani?" Jesu a di hakha khuye: "Khidzo u ganelago."

3 Vakhongolo nya vaphasi nya mhamba va di mu singedza silo nya singi.

4 Pilato a di mu wudzisa nya luphye, khuye: "Khu hakhi gilo, gani? Ngapwa dziketso dzatshavbo edzi va gu girelago!"

5 Aholu Jesu kha nga hakha gilo. Pilato a di liwuga ngudzu.

6 Myaga yatshavbo, khu gikhati nya buzo nya Phasika, Pilato a di olovela gu tshula gibotshwa gimwegyo, egi va gi lombago avo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Gi di romo gibotshwa nya gupwani khu Bharabhasi, adiri muthu nya guwuse mayunga, a di modwa gumogo ni vambe kholu a nga songago muthu vbalitungatunu.

8 Gidzemo gi di hidzimela gi lomba Pilato gu gira edzi a nga olovedza gu va girela.

9 Pilato a di va wudzisa khuye: "Mu ngu dzinani nyi mi tshulela Mufumeli wa Vajudha, gani?"

10 Kholu a di gu dziti gu khuye vaphasi nya vakhongolo va di mu ningela khu lidiwo.

11 Vaphasi nya vakhongolo va di kutsedzela gidzemo gu lomba gu tshudwa Bharabhasi.

12 A di va wudzisa nya luphye khuye: "Ahati oyu mu gu khenu Mufumeli wa Vajudha, mwa gu vbweta gu khenu nyi mu rini?"

13 Va di phela gambe gu gulumela khavo: "Mu khokhothele!"

14 Pilato a di engedza a wudzisa khuye: "Gighoho muni a giridego?" Aholu avo va di gulumela gu vbindrisa, khavo: "Mu khokhothele! Mu khokhothele!"

15 Pilato khu gu vbweta gu tsakisa gidzemo, a di va tshulela Bharabhasi, na rumide gu kwamula Jesu, a di va ninga vaya mu khokhothela.

16 Masotshwa ma di mu dzega ma gu hongola naye nyumbani nya wufumu, vbawulangatunu nya sitsayiso. Masotshwa yatshavbo ma diya tshangana.

17 Va di mu fenengedza giwunguwungu, va mu ambagisa gihugu nya miba va nga lugago.

18 Khavbo avbo, va di phela gu mu losa khavo: "Sewe, Mufumeli wa Vajudha!"

19 Va di mu veta hungoni khu sengele, va mu hetshela, va mu khidzimela ni gu dzi thesa migondroni gwaye.

20 Na va vbedzide gu hagana khuye, va di mu fununguula mwendra nya giwunguwungu, va mu ambagisa dzingandzu dzaye, va duga naye gasi guya mu khokhothela.

21 Ndzilani va di mana mwama moyo nya gupwani khu Simoni wa Sirene, babe wa Alexandre ni Rufu, na gu wuya khu gundze, va mu ruma guphasa Jesu gu rwala gihambano.

22 Va di hongola naye Golgota, gutshamusago gu pwani "Wulanga nya girwarwa."

23 Va di mu ninga wadwa nya gupatwe ni rendre, aholu, kha nga sela.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Khavbo avbo, va di mu khokhothela, va gu kabana dzingandzu dzaye, va gira nyatumbatumbane gasi gu wona ginani gi na gu lumbago moyo ni moyo nya avo.

25 Va mu khokhothede ni dzimindru, khu gikhati nya wuraru.

26 Khu vbatshani va di lovide mahungu nya gutivise nandru waye: "Mufumeli wa Vajudha."

27 Jesu a di khokhothedwa gumogo ni dzimbafa dzimbili, mweyo khu nyamudye, yimbe khu nyambade.

[28 Yi di tadzisega kharati Milowo yi nga khiyo: "Sayedwe tsawani nya sighohi."]

29 Vavbindri nya ndzila va di mu vala na va gu khiniga mihungo, khavo: "Ah! Nga tshiga, na! Uwe u pfhungumulago Nyumba ya Nungungulu u yi vbahedza khu matshigu mararu!

30 Nga dzi vbanyisa wabune u tshiga khu vbagihambanotunu."

31 Vaphasi nya vakhongolo ni vahevbudzi nya Nayo va di mu vala navo khavo: "Kodzide gu vbanyisa vakwawe, aholu, uye mune kha kodzi gu dzi vbanyisa wurumba waye!

32 Uye Mesiya, Mufumeli wa Israeli, a na tshige khu vbagihambanotunu, gasi hi mu wona, hi khodwa gwaye." Ni vale a nga khokhothedwago navo, va di mu vala navo.

33 Ni mihani, khu gikhati nya livbandre na gimwegyo gi di manega gidema nya gikhongolo ngudzu tigoni gwatshavbo, kala khu gikhati nya livbandre na wuna.

34 Khu gikhati gyogyo, Jesu a di rana khu lito nya likhongolo khuye: "Eloyi, Eloyi, lama sabaktani?" Gu tshamusago pwani: "Nungungulu wangu, Nungungulu wangu, khu ginani u nyi digidego?"

35 Na va mu pwide, vambe va nga bani varomo vbale, va di khavo: "A gu rana Eliya!"

36 Moyo wawe, a di tutuma, aya dzega gipuryana nya wuluva a nega omu nya ginageri, a tshomega vbatshavatunu a mu ninga a sela, na gu ganela khuye: "Digani, hi na wona mwendro a nata Eliya a ta mu tshisa khu vbale."

37 Khavbo avbo, Jesu, a di womba huwa nya yikhongolo, a gufa.

38 Mwendra nya makhuvi nya Nyumba ya Nungungulu wu di pferuga khu vbakari ni vbakari, gu khugela vbatshani kala vbavbatshi.

39 Ndruna yi nga bani yiromo vbafuvbi, na yi wone mafelo yaye, yi di khiyo: "Khu lisine, oyu mwama adiri Mwamana wa Nungungulu!"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Va di romo navo vbafuvbi vbale vanyamayi va nga bani va gu khedzisela khu hwindzo. Vbakari gwawe a di romo Mariya Madalene, Mariya mayi wa Jakobe, ni Josefe ni Salome.

41 Khavo va nga bani va gu mu landrela ni gu mu sayisa gikhati a nga bani aromo Galileya. Va di romo vambe vanyamayi nya vangi a ngatago navo Jerusalema.

42 Na li hwide, kha nga a nga bani ari litshigu nya gu dongisele, litshigu li landredwago khu Sabhado.

43 Josefe wa Arimateya, givbango nya guthavisege nya madhota, a nga bani a gu lindrela nuye guta nya mufumu wa Nungungulu, a di tiya a gu hongola ga Pilato aya lomba girumbi gya Jesu.

44 Pilato a di liwuga khu gupwa nya gupwani Jesu vbiredzede gufa, a di rana ndruna a yi wudzisa gu khuye: "Ina gale na fude, gani?"

45 Na pwide phindrulo ya ndruna, a di ninga girumbi Josefe.

46 Uye a di renga mwendra nya sidzingelo, a tshisa girumbi, a gi fumbela khuwo, a gi vega phalani li nga bani li kedwe mu giwindrini, a gu sega gambe khu giwindri.

47 Mariya Madalene ni Mariya mayi wa Josefe, va di khedzisela gasi gu guti avba a nga dzingwa avbo.

Mark 16

1 Na yi vbindrile Sabhado Mariya wa Madalene, ni Mariya mayi wa Jakobe ni Salome, va di renga mafura gasi guya mu todza.

2 Ni dzimindru, na li gu khuga lidambo, litshigu nya guhegule nya semana, va di hongola thowotunu.

3 Va di gimbila na va gu wudzisana khavo: "Khu mani a na gu hi rindrividzelago giwindri gi segago liphala?"

4 Na va khusedzide maho, va di wona gu khavo giwindri gile nya gikhongolo gi rindrividzidwe gi vegwa phuvbo.

5 Na va bede thowoni, va di wona lidzaha na li khade khu nyamudye, na li ambade dzingandzu nya guage. Va di thuruga.

6 Lidzaha li di khilo: "Mu nga thavi, khandri mwa gu vbweta Jesu wa Nazareta, oyu a nga khokhothedwago. Wugide, mwalo avba. Wonani wulanga va nga bani va mu vegide avbo.

7 Indrani muya tivisa vapizane vaye gumogo ni Pedro, khenu a na mi hegudzani gu vboha Galileya. Iyoyo mu na ya mu wona kha nga edzi a nga mi embelani khidzo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Na va dugile, va di tutuma na va gu ndrendremela khu hwanga, aholu kha va
embela muthu.

[9 Na wugide khu gufani ni dzimindru nya litshigu nya gu hegule nya semana
Jesu a di hegula khu gu dzi wonegisa ga Mariya Madalene, wule a nga mu
dusa livbandre na mavili maphuvbo nya guvivbe.

10 Uye adiya tivisa ga vambe vapizane va Jesu va nga bani a vari
gutshanisekani va gu lila.

11 Na va pwide gu pwani a ngu vbanya ni gu pwani wonidwe khu Mariya
Madalene, kha va nga khodwa.

12 Hwane nya isoso, Jesu a di dzi wonegisa khu gimbe giemo ga vapizane
vavili va nga bani va gu duga va hongola vbavbandze nya lidhoropa.

13 Va di bwelela hwane va ya embela vambe, aholu avo kha va nga khodwa.

14 Khu gu hegisa a di dziwonegisa ga vale nya likhumi na moyo na va khade
vbamezatunu va hodza. A di va kawuka gumba khodwa gwawe, ni olu va nga
ganedza vale va nga mu wona na wugide.

15 Khavbo avbo, a di va embela khuye: "Indrani tigoni gwatshavbo, mu gimbila
mu hevbudza Mahungu nya Yadi nya maphya ga vathu vatshavbo.

16 Oyu a khodwago a bhapatiswa, a na vbanyiswa; gasi oyu a si khodwigo a
na mbemba.

17 Siliwugiso va na gu girago ava va na khodwago khesi: khu lina langu va na
tutumisa maphuvbo nya guvivbe, va na ganela malimi nya maphya,

18 va na mola dzinyoga khu mandza; ambari va sela rendre nya gusonge, kha
wu na va gira gilo; va na handzega mandza va nya gudwala, va gu va
vbanyisa."

19 Pfhumu Jesu Kristo, na ganede navo, a di khusedzedwa ndzadzini, aya
khala nyamudye ga Nungungulu.

20 Vapizane va di khuga khu vbale va gimbila va tivisa Ivhangeli malangani
yatshavbo. Pfhumu a di thumisana navo, a tiyisa magana yawe khu siliwugiso
va nga bani va gu gira.]

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Luke

Luke 1

1 Kha nga olu vathu nya vangi va dzi garadzidego khu gu lova, va gu
sasamedza silo si dugeledego, vbakari gwathu,

2 kha nga idzo va hi hevbudzidego khidzo vale va nga si wonago khu maho,
gu khugela gu hegulani nya silo sesi; a gu avo va nga khalago vahevbudzi
nya Mahungu yaya;

3 eni neni, hwane nya gu bani nyi si hevbude gwadi, gasi guti idzo si nga
dugelelago khidzo guphelani, nyi wonide nya gukheni adiri gwadi gu gu lovela
nuwe, Teofilo, gigodwa gyangu, na nyi si sasamedza khu dzindrima dzakone,

4 gasi u gu wuti gwadi longoloko nya lisine u hevbudzidwego.

5 Gikhati gya Herodhi a nga bani ari mufumeli wa Judheya, a di romo muphasi
moyo nya mhamba nya gupwani khu Zakariya, a nga bani a gu lumba gikwata
gya Abhiya. Mwangadzi waye a diri Elizabheta. Uye nuye a di gu dugela
nyumbani ga Aroni.

6 Vatshavbo va vavili va di lulamide mahoni ga Pfhumu; vadigu landrisa milayo
ni siguruvedzo sa Pfhumu khu ndruda yatshavbo, guvbanyani gwawe, gima
kha va manwa vari ni gihoso.

7 Aholu vadiri mwalo sanana, kholu Elizabheta adiri ngon'wa, narigu gambe,
va vavili va di gumbide.

8 Zakariya a di gu thuma thumo waye nya wuphasi nya mhamba ya
Nungungulu. Kha nga gi nga bani gi vbohide gikhati nya gulumbe tsawa waye,

9 kha nga giolovedzo gi landrwago khu vaphasi, Zakariya a di hathwa khu
vaphasi vakwawe gu ya bela makhuvini nya Nyumba ya Pfhumu a gu vbisa
libani.

10 Vathu vatshavbo va di tshala vbavbandze va gu lombelela.

11 Khavbo avbo, a di tumbulugedwa khu ngilozi ya Pfhumu, gi nga ya emago
khu nyamudye nya giluvelo nya libani.

12 Zakariya, na wone ngilozi, kha nga giti ni gilo nya gugire khu hwanga.

13 Aholu ngilozi yi di khiyo: "Zakariya, u nga thavi, kholu nombelo wago wu
pwidwe khu Nungungulu. Mwangadzi wago, Elizabheta, a na velega gyanana
nya gikhwathana u na gi thangisago lina la Johane.

14 Uwe u na tsaka ni gu nengela. Nya vangi va na tsaka khu guvelegwa
gwaye,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Kholu gi na bani giri muthu khongolo mahoni ga Pfhumu. Kha gi na sela vhinya; gi na tala khu Liphuvbo nya gu Age gukhugela mu girumbuni ga mayime waye.

16 Khu kotani nya igyo, sanana nya singi sa na Israeli si na wuya ga Pfhumu Nungungulu wawe.

17 Igyo gi na rumedwa mbeli nya liendro la Pfhumu khu liphuvbo nya tshivba nya nga ya muprofeti Eliya, gasi a rudzise myonyo ya vavelegi ni sanana sawe, ni gu hevbudza gu yingisa sanana nyamba yingisa. Gi na dongisela kharati vathu, gasi va hakha Pfhumu khu ndruda."

18 Zakariya a di wudzisa girumwa gya Pfhumu khuye: "Gu na girega kharini kharato, olu hi gumbidego, eni ni mwangadzi wangu?"

19 Girumwa gya Nungungulu gi di khigyo. "Eni kheni Gabriyeli, wule a guromo mbeli ga Nungungulu; nyi di rumedwa gasi guta gu tivisa mahungu yaya nya gutsakise.

20 U na khala gidudu; u si ganeli, kala si gu girega satshavbo sesi, kholu khwa khodwa khu magana yangu, ayo ma na giregago khu gikhati gyakone."

21 Gasi vathu vatshavbo va di gu lindrela Zakariya, gumogo ni gu liwuga guhwela gwaye gu duga khu makhuvini nya Nyumba ya Nungungulu.

22 Na dugide, kha nga kodza gu ganela navo; avo va di dzegela gu dziti khavo gyomo gi mu dugeledego makhuvini mule. A di ganela navo khu gu nonedzela, kholu a di khade gidudu.

23 Na ma vbede matshigu nya thumo waye, a di bwelela gaya.

24 Hwane nya matshigu, mwangadzi waye, Elizabheta, a di khura mimba, a si dzi wonegisi vbakari nya vathu gipimo nya livbandre migima.

25 A di ganela, khuye: "Khu gu dzina gwaye Pfhumu a nyi girede silo sesi, gasi gu nyi tshula dzitshoni mu vathuni."

26 Khu ngima nya livbandre na moyo, Gabriyeli a di rumedwa khu Nungungulu dhoropani ga Galileya nya gupwani Nazareta,

27 ga gyagadzyana nya mbiri nya gupwani khu Mariya, gi nga bani gi tumbisidwe khu mwama nya gupwani khu Josefe, wa nyumbani ga Dhavide.

28 Nagi vbohide avbo a nga bani a romo, girumwa gya Nungungulu gi di mu losa, khigyo: "Sewe, uwe nya gutale khu wuhigo, Pfhumu yi na ni uwe."

29 Na pwide magana yaya, Mariya a di thuruga, a gu dzi wudzisa, khuye: "Ma gu tshamusela ginani maloselo yaya?"

30 Girumwa gya Nungungulu gi di khigyo: "Mariya, u nga thavi, u manide wuhigo mahoni ga Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

31 U na khura mimba u velega gyanana nya gikhwathana u na gi thangisago
lina la Jesu.

32 A na bani ari muthu khongolo, a na ranwa pwani Mwamana wa Nungungulu
a guromo vbatshani ngudzu. Pfhumu Nungungulu a na mu pharisa ndronga
nya wufumu wa babe waye Dhavide.

33 A na fuma ndranga ya Jakobe kala gupindruga; mufumu waye gima kha wu
na nga vbela."

34 Mariya a di embela girumwa gya Nungungulu khuye: "Si na girega kharini
isoso ulo nyi si mu tigo mwama?"

35 Girumwa gya Nungungulu gi di mu hakha, khigyo: "Liphuvbo nya gu Age li
na gu tshigela; tshivba ya Nungungulu a guromo vbatshani ngudzu yi na gu
fenengedza. Khu kharato, Gyanana nya gukategе gi na velegwago gi na
ranwa Mwamana wa Nungungulu.

36 Wona, nongo wago Elizabheta khuride nuye mimba wukhosaneni gwaye.
Oyu khu ngima nya livbandre na moyo na khuride mimba, wule a nga bani a
ranwa pwani ngon'wa,

37 kholu ga Nungungulu gi mwalo gi si kodzegigo."

38 Khavbo avbo Mariya, a di khuye "Eni nyi githumi gya Pfhumu, gu na girege
gwangu kha nga idzo u ganedego khidzo." Girumwa gya Nungungulu gi di mu
diga gi gu hongola.

39 Khu matshigu yale, Mariya a di donga lipfhumba a hongola khu guvbiredza
dhoropani ga Judha, gu nga bani gu khalela mu gigomoni.

40 Na bede nyumbani ga Zakariya, a di losa Elizabheta.

41 Elizabheta, na pwide gulosa ga Mariya, gyanana gi di ndragandraga khu gu
nengela ndrani gwaye. Khavbo avbo, Elizabheta, na tade khu Liphuvbo nya
gu Age,

42 a di khusedza lito, a gu ganela, khuye: "U kategide, uwe, vbakari nya
vanyamayi; kategide melego wa ndrani gwago.

43 Wuhigo wangu wukhongolo! Kheni mani, eni, nya guta holedwe khu mayi
wa Pfhumu yangu?

44 Kholu, me ni gupwa gulosa gwago, gyanana gi di ndragandraga khu
gutsaka ndrani gwangu.

45 Kategide uye saye a nga khodwago kholu ma na tadzisega magana a nga
embedwago na ma guta khiyo ga Pfhumu."

46 Khavbo avbo, Mariya a di khuye: "Hefemulo wangu wu ngu rungudza
Pfhumu,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

47 ni monyo wangu wu ngu nengela ga Nungungulu, Muvbanyisi wangu,

48 kholu wonide gusolega ga githumi gyaye.Khu lisine, gukhugela muhuno mimela ni mimela yina khiyo nyi kategide,

49 khaguva nya dzitshivbe a nyi girede silo sikhongolo. Li kategide lina laye.

50 Wuhindzi waye wu ngu thaphela mimela ni mimela nya vale va mu ningago githawo.

51 Giride silo sikhongolo khu mandza yaye, phalalegiside va nya matshandza.

52 Tshiside vafumeli mu sikhaloni gwawe nya wufumu a gu khusedza va nya gu soleka;

53 khuriside vandzale,a gu phalalegisa ni ndzala sitetema.

54 Endredzide Israeli, githumi gyaye,khu gu dundruga wuhindzi waye.

55 Kha nga idzo a nga bani a sambanyide khidzo ga vakokwe vathu,ga Abrahama ni ngamo yaye."

56 Mariya a di khala ni Elizabheta gipimo nya migima miraru. Hwane nya isoso a di bwelela gaya.

57 Na ma vbohide matshigu yaye, Elizabheta a di hefemula.

58 Valongo ni vaakelane, na va wonide nya gukhavo Pfhumu yi mu tshude dzitshoni, va di tsaka naye.

59 Na ma vbindride livbandre na mavili matshigu, khilo nya livbandre na mararu va dita hanisa wugwera gyanana; va di vbweta gu gi ninga lina la Zakariya, babe waye.

60 Aholu mayi wakone a di ganedza, khuye: "Ahihi, gi na ranwa pwani khigyo Johane."

61 Gasi avo va di khavo: "Mwalo nongo wago a gu ni lina lolo!"

62 Khavbo avbo, va di wudzisa babe wakone, khu gu nonedzela, khavo: "Lina muni u vbwetago gu thangisa gyanana?"

63 Uye, na lombide gipulanguana a di lova khuye "Johane khilo lina laye." Vatshavbo va di liwuga.

64 Khavbo avbo, khana yaye yi di tulega, ni lidimi laye, li nga bani li tsharamede, li di tshulega nilo, a gu phela gu ganela a rungudza Nungungulu.

65 Vaakelane vatshavbo va di tala khu githawo, ni ndruma yakone yi di pwala mu gigomoni gwatshavbo gwa Judheya.

66 Vatshavbo va nga pwago silo sesi, va di si vegedza myonyoni gwawe, va gu wudzisana, khavo: "Gu na bani ari muthu muni gyanana gegi?" Khu lisine gyanana gi di pharidwe khu mandza mavili khu Pfhumu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

67 Khavbo avbo, Zakariya, babe wakone, a di tala khu Liphuvbo nya gu Age a ganela, khuye:

68 "A na rungudzwe Pfhumu Nungungulu wa Israeli,kholu dzude ata phasedzela ni gu vbulugisa vathu vaye.

69 A hi resede Muvbanyisi nya tshivba,a dugelago nyumbani ya githumi gyaye Dhavide.

70 Kha nga idzo a nga ganelago khidzo galegaleyo,khu magana ya vaprofeti vaye nya gukatege,

71 khuye a na hi vbulugisa ga valala vathu ni ga vatshavbo va hi zondrago:

72 a fela gu yeyedza wuhindzi a giredego vakokwe vathu,khu gu alakanya gidzumeledzwano gyaye nya gukatege,

73 ni gu alakanya gisambanyo a nga girago ga babe wathu Abrahama,

74 nya gu, hi vbulugise ga valala vathu,hi mu thumela nyamba thava gilo,

75 na hi agisidwe hi gu lulama mahoni gwaye matshiguni yatshavbo nya guvbanye gwathu

76 Gasi uwe, mwamanawe,u na ranwa pwani u muprofeti wa Nungungulu a khusegidego ngudzu, kholu u na thanga mbeli ga Pfhumu, gasi gu dongisela dzindzila dzaye.

77 Gufela gu tivisa guvbanyiswa ga vathu vaye,a gu gutsetseledwa nya siwono,

78 kholu Nungungulu wathu, khu kota nya lihaladzo ni wuhindzi waye,a ngu hi rumela khu vbatshani wenengedzo wa ndzadzini,

79 gasi guta wenengedza avo va vbanyelago gidemani ni gusivbalani nya lufu,gumogo ni gu hi gimbidzisa khu ndzila nya gurule."

80 Gasi igyo gyanana gi di gu dandra khu tanga ni wuhigo wa Nungungulu. Aholu gi di vbanyela mu giwulani kala litshigu gi nga dzi wonegisago ga na Israeli.

Luke 2

1 Khu matshigu yale, gu di tshayedwa thetho nya gilovela nya litigo latshavbo khu mufumeli nya khongolo Sezari Augusto.

2 Gilovela gegi nya guphele gi giregide gikhati Kirino a nga bani ari mufumeli wa Siriya.

3 Muthu ni muthu a di ya lovedwa tigoni gwawe nya mavelego.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Josefe nuye, a di khuga khu dhoropani ga Nazareta wa Galileya a gu hongola, tigoni ga Dhavide, a gu Bhetlehema gwa Judheya, kholu adiri wa nyumbani ya Dhavide,

5 gasi guya dzi lovedzisa gumogo ni Mariya, mwangadzi waye, a nga bani ari ni mimba.

6 Na varomo iyoyo, Mariya a di vbohedwa khu matshigu yaye,

7 a gu velega gyanana gyaye nya matiwula, a nga gi fenengedzelago myendra a gu gi ladzisa mu gighowoloni, kholu kha va nga mana wulanga nyumbani nya vaendri.

8 Vbafuvbyana vbale va di romo vahavisi va nga bani va gulala panini va ghadha sifuyo sawe, wutshigu watshavbo.

9 Va di tumbulugedwa khu girumwa gya Pfhumu, va fenengedzwa khu wenengedzo wa Pfhumu, va tala khu hwanga.

10 Girumwa gya Nungungulu gi di khigyo: "Mu nga thavi, nya guta mi tivisani mahungu maphya nya gutsake nya gukhongolo ngudzu, ma na gu tsakisago vathu vatshavbo.

11 Muhuno olu, mu velegedwe Muvbanyisi wanu, a gu Pfhumu Kristo, tigoni ga Dhavide.

12 Giwonegiso mu na guya mu tigo khigyo, khegi: mu na mana gyanana na gi fenengedzedwe myendra, na gi ladzisidwe mu gighowoloni."

13 Khavbo avbo, girumwa gya Nungungulu gi di randredwa khu lidhuma nya simbe sirumwa sikwawe, na si gu rungudza Nungungulu, khiso:

14 "Rungudzo ga Nungungulu ndzadzini,gurula mafuni ga sigodwa saye."

15 Hwane nya gu sirumwa sa Nungungulu na si bwelede ndzadzini, vahavisi va di embedzelana, khavo: "Hongoleni Bhetlehema hiya wona iso si dugeledego, niso Pfhumu a hi tivisidego."

16 Khavbo avbo, va di hongola khu guvbiredza, vaya mana Mariya ni Josefe ni gyanana, na gi ladzisidwe mu gighowoloni.

17 Na va va wone, va di phela gu ganela iso va nga embedwago khu mahungu nya gyanana gile.

18 Vatshavbo va nga bani va gupwa, va di liwuga khiso si nga bani si gu ganedwa khu vahavisi.

19 Gasi Mariya, a di vegedza satshavbo sile khanani gwaye na gu zama guti tshamuselo waye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 Vahavisi va di bwelela na va gu dhumisa ni gu rungudza Nungungulu khu gu wona nya gukhavo satshavbo va nga si wonago ni gu sipwa si ngu fana niso va nga embedwago khu girumwa gya Nungungulu.

21 Na gu vbindride livbandre na mararu matshigu, va di mu hanisa wugwera, va mu thangisa lina la Jesu, a gu ilo a nga thangiswago khu girumwa gya Nungungulu mayi waye na si gu khuri mimba.

22 Na ma vbohide matshigu nya guagiswe gwawe, gasi gu landrisa Nayo wa Mosi, Mariya ni Josefe va di dzega gyanana va gu hongola nagyo Nyumbani a Nungungulu, Jerusalema gasi guya gi bikela ga Pfhumu,

23 kha nga idzo a rumago Nayo wa Pfhumu wu gu khuwo: "Mwamana watshavbo nya matiwula a na phasedwa Pfhumu."

24 Josefe ni Mariya va giride gambe ningelo nya matuva mavili, khonge ni mbaha mwendro sipombana sivili, kha nga guruma nya Nayo wa Pfhumu.

25 Adigu vbanya Jerusalema mwama moyo nya gupwani khu Simioni. Adiri muthu nya gululame ni githawo ga Nungungulu; adigu lindrela gu tangadziswa ga Israeli, Liphuvbo nya gu Age lidiri gwaye.

26 A di embedwe khu Liphuvbo nya gu Age pwani kha nafa nyamba wona Kristo wa Pfhumu.

27 Na kutsidwe khu Liphuvbo, adiya Nyumbani ga Nungungulu gikhati Jesu a nga yiswago khu vavelegi vaye, gasi guya landrisa milayo yi nga bani yi mu lumba.

28 Simioni a di mu dzega, a mu wugarela, a gu rungudza Nungungulu waye, khuye:

29 "Pfhumu, olu diga githumi gyago gi gu hongola khu gurula,kholu u giride iso u nga gi sambanyelago.

30 Kholu nyi wonide guvbanyisa khu maho yangu,

31 ugo u gu vegidego vbakari nya vathu vatshavbo.

32 Uye khuye wenengedzo wu na gu wenengedzago va nya mayigo,Uye gambe gidhumo gya Israeli, ngamo yago."

33 Vavelegi va Jesu va di liwuga khiso si nga bani si gu ganedwa khu kota yaye.

34 Simioni a di va kategisa, a gu embela Mariya, mayi wa Jesu, khuye: "Gyanana gegi gi emisedwe gu khunguvanyisa ni gu wusa vathu nya vangi va na Israeli; gi na va nga guganedzisana;

35 gasi gu wonegiswa mahingigedzo ma sihadego myonyoni nya yingi. Monyo wago wu na hekhwa khu litshari."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

36 Gidi romo nigyo gikhosane gimwegyo nya nyamayi gi nga bani giri muprofeti, nya gupwani khu Ane, gyanana gya Fanuweli, nya lihundzu la Aza.

37 Gi vbanyide ni mwama waye livbandre na mivili myaga. Na gi tshidwe, gi di vbanya kha nga gifurugadzi kala gi nga enedza livbandre na mararu magumi na mina (84) myaga. Gi di gu khala Nyumbani ga Nungungulu, umo gi nga bani gi thumela Nungungulu wutshigu ni mihani, na gi lombelela ni gu hala.

38 Ana a di vboha nuye gikhati gile, a di dhumisa Nungungulu gumogo ni gu ganela khu gyanana gile ga vatshavbo va nga bani va gu lindrela guvbanyiswa ga Jerusalema.

39 Na va landriside satshavbo si nga bani si gu lombwa khu Nayo wa Pfhumu Josefe ni Mariya va di bwelela ni Jesu Galileya, tigoni ga Nazareta.

40 Aholu gyanana gi di gu dandra na gi tade khu guti ni wuhigo wa Nungungulu.

41 Myaga yatshavbo vavelegi va Jesu vadigu olovela gu hongola Jerusalema, khu gikhati nya Phasika.

42 Nari ni likhumi na mivili myaga, va di hongola naye kha nga giolovedzo gyawe.

43 Guvbelani nya buzo, va di bwelela gaya. Aholu mwamana Jesu a di tshala Jerusalema nyamba tidwa khu vavelegi.

44 Va di hingigedza gukhavo womo vbakari nya vathu. Na va gimbide litshigu rumba, va di phela gu mu vbweta mu valongoni numo nya vaakelane.

45 Na va mu hamugide, va di bwelela Jerusalema, guya mu vbweta.

46 Hwane nya matshigu mararu va diya mu mana Nyumbani ga Nungungulu na khade vbakari nya vahevbudzi nya Nayo a va yingisa gumogo ni gu va wudzisa.

47 Vatshavbo va nga mupwago va di liwuga khu guti gwaye ni dziphindrulo dzakone.

48 Na va mu wone, vavelegi vaye va di thuruga; mayi waye a di khuye: "Mwanangu, u di hi sanisela ginani? Nga wona, babe wago ni eni hi di gu vbweta khu tshivba."

49 Khavbo avbo, Jesu a di khuye: "Mu di nyi vbwetela ginani? Kha mu dziti nya gukhenu fanelo yangu khu gu khala nyumbani ga Babe wangu, gani?"

50 Aholu avo kha va nga wu pima gwadi tshamuselo nya magana ya Jesu.

51 Khavbo avbo, a di wuya navo Nazareta; adigu va yingela. Mayi waye a di vegedza satshavbo sesi monyoni gwaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

52 Gasi Jesu a di dandra khu guti, ni tanga ni wuhigo, mahoni ga Nungungulu
ni ga vathu.

Luke 3

1 Khu mwaga nya likhumi na livbandre nya gufume ga mufumeli nya khongolo
wa Roma, Tiberiyu Sezari; Pilato nari mwamangulu wa Judheya, Herodhi na
gu fumela Galileya, ndriyaye Filipi na gu fumela Itureya ni Trakonidhe,
Lizaniya na gu fumela Abhilena,

2 Anasi ni Khayifasi vari vaphasi nya vakhongolo, magana ya Nungungulu ma
di rumedwa ga Johane mwamana wa Zakariya, a nga bani a gu vbanyela mu
giwulani.

3 Johane a di gimbila gimbila tsongoni wa Jordhani na gu hevbudza vathu
khuye gu vbwetega gu hakha gubhapatisa nya gu dzi sodzise, gasi gu
tsetseledwa siwono,

4 kha nga gu lovidwego mu libhukuni la muprofeti Isaya, pwani: "Lomo lito li
huwelelago mu giwulani, khilo:Dongiselani ndzila ya Pfhumu,lulamisani
sindzilana saye;

5 mikova yatshavbo yi na futedwa,ni sigomo satshavbo si na
guledwa,dzindzila nya guwegele dzi na lulamiswa,nidzo nya sikidinga dzi na
futeledwa.

6 Vathu vatshavbo va na wona guvbanyisa ga Nungungulu."

7 Johane a di embela vathu va nga bani va mu yela, gasi guya bhapatiswa,
khuye: "Enu livelego nya dzinyoga, khu mani a nga mi layani gu thava tsayiso
nya khongolo wu vbwetago gu vboha?

8 Nonedzani khu mithumo yanu gu khenu khu lisine mu ngu vbindrugedza
mavbanyelo; mu nga dzi pembi sanu, khenu: Ethu hi na ni babe Abrahama.
Dzitini nya gukhenu Nungungulu a ngu dzi kodza gu vbindrugedza siwindri
sesi si gu khala sanana sa Abrahama.

9 Gibhewula gyomo tshinani nya misimbo. Khu kharato, simbo watshavbo wu
si ningigo mihandro nya yadi wu na kokwa, wu gu rinywa niloni."

10 Khavbo avbo, vathu va di mu wudzisa, khavo: "Hi na rini olu?"

11 A di va hakha, khuye: "Uye a gu ni dzingandzu dzimbili a na kabane ni wule
a gu mwalo; uye a gu ni silo nya guhodze a na gire nuye kharato."

12 Va diya navo vahengisi nya khupho, gasi gu ya bhapatiswa. Vaya mu
wudzisa, khavo: "Muhevbudzi, ginani hi fanelago gu gira?"

13 A di va hakha, khuye: "Mu nga khuphisi gu vbindrisa nayo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Masotshwa nayo ma diya wudzisa, khayo: "Ahati ethu, ginani hi fanedego
gu gira?" A di ma hakha, khuye: "Mu nga phangi muthu, mu nga mu singedzi
malipha, mu nga dwaneli gimbe gilo, vbavbandze nya iso mu hakhiswago khu
mufumu."

15 Kha nga olu vathu vatshavbo va nga bani va lindrede, vatshavbo va di
hingigedza myonyoni gwawe khavo mwendro saye Johane khuye Mesiya
wakone.

16 Johane a di va embela vatshavbo, khuye: "Khu lisine, eni nya gu mi
bhapatisani khu mati, aholu a nguta uye a gu ni tshivba gu nyi vbindra, oyu
eni nyi gu mwalo fanelo nya gunoge nyi mu tshula dzingodzi nya silato saye;
uye anata mi bhapatisani khu Liphuvbo nya gu Age ni nilo.

17 A na ni gitandri mandzani, gasi gu vbevberela sa githungani gyaye, bwelo
khavbo a gu sefa tirigu a yi vega mu githungani, a dzega mungu wakone a wu
vbisa niloni nya gukhondre kala gupindruga."

18 Khu sihevbudzo nya nga esi ni simbe nya gutale Johane, adigu hevbudza
vathu Mahungu nya Yadi.

19 Johane a di kawuka mufumeli Herodhi khu kotani ya Herodhiya, mwangadzi
wa ndriyaye, Filipi, ni kotani nya mimbe mithumo nya guvivbe a nga girago,

20 aholu mithumoni yaye yatshavbo nya guvivbe, Herodhi a di engedzela
gambe khu gu khothela Johane pasoni.

21 Hwane nya gu vathu vatshavbo na va bhapatisidwe Jesu a diya bhapatiswa
nuye. Na romo vbakari nya nombelo, ndzadzi yi di tulega;

22 Liphuvbo nya gu Age li di tshiga lita mbaka vbatshani gwaye kha nga lituva.
Lidita lito khu ndzadzini li nga khilo: "Uwe u Mwamana wangu nya gigodwa
ngudzu. Monyo wangu watshavbo womo avbo gwago."

23 Gikhati a nga phela thumo waye, Jesu adiri ni gipimo nya magumi mararu
myaga. Adiri gyanana gya Josefe kha nga idzo va nga bani va gu pimisa
khidzo va nya litigo. Josefe adiri gyanana gya Heli,

24 wa Mathati, wa Levhi, wa Meleke, wa Jane, wa Josefe,

25 wa Matatiye, wa Amosi, wa Nawume, wa Esli, wa Nagayi,

26 wa Mahate, wa Matatiye, wa Semeye, wa Josefe; wa Jodha,

27 wa Johane, wa Rasaye, wa Zorobhabheli, wa Salatiyeli, wa Neri,

28 wa Meleke, wa Adhe, wa Khozame, wa Elimadhame, wa Eri,

29 wa Josuwa, wa Eliyazare, wa Jorime, wa Mathati, wa Levhi,

30 wa Simioni, wa Jodha, wa Josefe wa Jonane, wa Eliyakhime,

31 wa Meleya, wa Menane, wa Mathathaye, wa Nathane,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

32 wa Dhavide, wa Jese, wa Obhedhe, wa Bhowazi, wa Salaye, wa Nasoni,

33 wa Aminadhabhi, wa Adhimine, wa Areni, wa Esrome, wa Faresi, wa Judha,

34 wa Jakobe, wa Isaki, wa Abrahama, wa Tareye, wa Nakore,

35 wa Seruge, wa Ragawe, wa Faleke, wa Hebhere, wa Salaye,

36 wa Khayinane, wa Arifaxadhe, wa Seme, wa Nowa, wa Lameke,

37 wa Mathuzaleme, wa Enoki, wa Jarete, wa Mahalalele, wa Khayinane,

38 wa Enosi, wa Sete, wa Adhamu a nga tumbulugiswa khu Nungungulu.

Luke 4

1 Jesu a di khuga khu Jordhani, na tade khu Liphuvbo nya gu Age. Liphuvbo li di mu gimbidzisa a gu hongola giwulani,

2 iyo a ngaya khalago magumi mana matshigu, a gu lingwa khu Sathane. Kha nga hodza gilo matshigu yoyo yatshavbo. Guhegisani a di pwa ndzala.

3 Sathane a di mu embela, khuye: "Wa gu bani uri Mwamana wa Nungungulu, embela giwindri gegi gi vbindrugedze gi khala guhodza."

4 Jesu a di mu hakha, khuye: "Gu lovidwe, khu pwani: 'Muthu kha vbanyi khu guhodza basi.' "

5 Sathane a di mu dzega aya naye gigomoni nya gulaphe ngudzu, aya mu yeyedza, mifumu yatshavbo nya mafu,

6 a mu embela, khuye: "Nyi ngu dzi kodza gu ninga satshavbo sesi ni dzithomba dzakone, kholu nyi ningidwe satshavbo, eni neni nyi ngu dzi kodza gu ningela ga uye nyi mu nago.

7 Wa gu khidzima u nyi khozela satshavbo si na bani siri sago."

8 Jesu a di mu hakha, khuye: "Gu lovidwe, pwani: 'U na khozela Pfhumu Nungungulu wago. Khuye basi u na gu mu phaselago.' "

9 Khavbo avbo, Sathane adiya naye Jerusalema, aya gwela naye langwetunu nya Nyumba ya Nungungulu. A Mu embela khuye: "Wa gu bani uri Mwamana wa Nungungulu, nga dzi ditsha khavba, u thega vbavbatshi,

10 kholu gu lovidwe, pwani: 'Nungungulu a na rumela sirumwa saye, gasi si gu hake,

11 si gu khusedza khu mandza, gasi u si dzi bayisi khu siwindri.' "

12 Jesu a di mu hakha, khuye: "Gu lovidwe, pwani: 'U nga lingi Pfhumu Nungungulu wago.' "

13 Nari mwalo mambe mano nya gu mu senge khayo, Sathane a di mu diga a gu hongola, aya lindredza gimbe gikhati.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Na kutsidwe khu Liphuvbo, Jesu a di wuya Galileya. Ndruma yaye yi di pwala tigoni mule gwatshavbo.

15 A di gu hevbudza dzinyumbani nya nombelo; vatshavbo vadigu mu zundza.

16 Adita Nazareta, avbo a nga dandrelago avbo. Kha nga giolovedzo gyaye, a di bela nyumbani nya nombelo khu litshigu nya Sabhado. A di khuga a ema, gasi gu hevbula Milowo nya gu Age.

17 Va di mu ninga libhuku la muprofeti Isaya. A di li thawuludza, a kotsana navbo gu lovidwego, pwani:

18 "Liphuvbo la Pfhumu li nyi tshigede,kholu li nyi phasede gasi guya hevbudza sisiwana Mahungu nya Yadi;li nyi rumede guya tivisa dzikhumbi gutshulega gwawe, guya tivisa sikhumu guwoniswa gwawe,ni ga vasaniseki gutshulega gwawe;

19 ni gu tivisa mwaga nya wuhigo wa Pfhumu."

20 Khavbo avbo, a di peta libhuku, a li ningela ga githumi gya nyumbani nya nombelo, a gu khala vbavbatshi. Vathu vatshavbo va nga bani varomo nyumbani nya nombelo va di khusa maho va khedza uye.

21 Khavbo avbo, a di phela gu va embela, khuye: "Ma tadzisegide muhuno magana yaya mu ngari gu ma pwago."

22 Vatshavbo va di mu fakazela, gumogo ni gu liwuga khu magana nya gutale khu wuhigo ma nga bani ma gu duga khu kanani gwaye. Va di wudzisana khu gyawe khavo: "Ina khandruye oyu mwamana wa Josefe gani?"

23 Gasi uye a di va embela, khuye: "Khu lisine mu na ganelani khu sipinga, na mu gu thula eni, khenu: 'N'yanga, nga dzi hawulugisa wabune; gumogo ni gu nyi embelani, khenu satshavbo hi si pwidego gu pwani u si giride Khafarnawume, nga si gira gambe tigoni momu gwago!' "

24 A di engedza gambe, khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gukheni mwalo muprofeti a hakhwago gwadi tigoni gwawe.

25 "Aholu nyi ngu mi embelani gambe, khu lisine, kheni: Matshiguni ya Eliya dzi di romo dzinoni nya dzingi tigoni ga Israeli, gikhati yi nga segegago ndzadzi myaga miraru ni livbandre na moyo migima, yi manega, ndzala nya yikhongolo tigoni gwatshavbo.

26 Aholu yi mwalo noni yi nga rumedwago Eliya, vbavbandze ga noni ya Sarepta ga Sidhoniya.

27 Va di romo gambe va nya sokono tigoni ga Israeli matshiguni ya muprofeti Elizewu. Aholu mwalo a nga hawulugiswago vbavbandze ga Nahamane wa Siriya."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

28 Na va pwide magana yaya, vatshavbo va nga bani varomo nyumbani nya nombelo va di swireka ngudzu.

29 Na va khugide khu vbale, va di mu tutumisa dhoropani mule, va mu dzega va gu gwela naye mahegiso nya gigomo va nga bani va vbahede avbo lidhoropa, gasi guya mu rindrividza khavbo.

30 Aholu Jesu a di vbindra khu vbakari gwawe a gu hongola.

31 Khu vbale, Jesu a di relela a gu hongola Khafarnawume, dhoropani ga Galileya, iyo a nga ya simama guhevbudza vathu khu dzisabhado.

32 Avo va di liwuga khu sihevbudzo saye, kholu magana yaye ma diri ni tshivba.

33 Nyumbani nya nombelo a di romo muthu a nga bani ari ni liphuvbo nya guvivbe li nga khusedzago lito, li laledza, khilo:

34 "Ginani hi nga gu ghohela, Jesu wa Nazareta? Wa gu tela guta hi mbembisa? Eni nyi ngu guti, gwadi: khuwe Gihathwa gya Nungungulu."

35 Jesu a di li kawuka, khuye: "Degula, duga ga muthu yoyo." Gasi ilo, na li mu theside vbavbatshi khu tshivba ni tshivba, mahoni ya vathu vatshavbo, li di duga li gu hongola, nyamba mu gira gilo.

36 Vatshavbo va di liwuga, va gu wudzisana khu gyawe, khavo: "Sa gu tshamusa ginani esi? Nya gu muthu a dzi kodza gu ruma maphuvbo nya guvivbe ayo, ma gu yingela!"

37 Ndruma yaye yi di pwala tigoni mule gwatshavbo.

38 Jesu a di duga khu nyumbani nya nombelo a gu hongola ndrangani ga Simoni iyo a ngaya manago ngogadzi wa Simoni nari ni feveri. Va di mu lomba gu a mu khedzise.

39 Na nogide a mu khedzisa, a di ruma feveri gu yi mu diga. Yi di mu diga kamwe. Na yi mu digide, a di dzegela gu khuga a va sayisa.

40 Na li hwide, vatshavbo avo va nga bani vari ni vadwali nya dzingumbe nya guhambanelane va di va resa gwaye. A di handzega mandza ga moyo mi moyo wawe, a va hawulugisa.

41 Ga vangi vakone ma di duga maphuvbo nya guvivbe, na ma gulumela, khayo: "Uwe u Mwamana wa Nungungulu!" Aholu uye a di ma kawuka ni gu ma degudza, kholu ma di gu muti nya gukhayo khuye Kristo.

42 Na gugide, a di duga a gu hongola giwulani. Vathu vatshavbo va di mu landra. Na va mu mane, va diya mu lomba, gasi a si va digi a hongola.

43 Aholu uye a di va embela, khuye: "Nyi na ni fanelo nya gutivise gambe ga mambe mayigo Mahungu nya Yadi nya mufumu wa Nungungulu, kholu khiso nyi nga rumedwago iso."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

44 Khidzo kharati a nga bani a gu hevbudza khidzo dzinyumbani nya nombelo dza Judheya.

Luke 5

1 Jesu, na romo siwoni nya yiphwa ya Jenezare, vbakari nya vathu va nga bani va gu mu gundra, gasi gu pwa mahungu ya Nungungulu,

2 a di wona dzingalava dzimbili dzi nga bani dzi tshegemide siwoni, vagogi vakone na va tshigide va ya andza dzikhoga.

3 A di bela ngalavani, yi nga bani yi gu lumba Simoni. Khavbo avbo, a di mu ruma gu yi hidzimisa matini. Uye, khu ngalavani, a di hevbudza gidzemo.

4 Na vbedzide gu ganela, a di embela Simoni, khuye: "Hidzimisani ngalava nondrwani, mu thesa dzikhoga dzanu."

5 Simoni a di hakha, khuye: "Muhevbudzi, hi gogide wutshigu watshavbo, kha ha mana gilo; aholu kha nga ulo u rumago, nyi na thesa dzikhoga."

6 Va di dzi thesa, va goga dzindzandzi nya dzingi kamwe ngudzu, nya gu ni dzikhoga dzi di hadza gu pferuga.

7 Va di khweneta vangana vawe va nga bani varomo ga yimbe ngalava, gasi guta va phasa. Va dita tadza navo ngalava yawe. Dza dzimbili dzidi vbweta gu rika khu gu tala.

8 Na wonide esi, Simoni Pedro a di dzi thesa migondroni ga Jesu, khuye: "Leya uya hwindzo gwangu, Pfhumu, kholu nyi gighoni!"

9 Simoni ni vatshavbo avo a nga bani ari navo va di tala khu gu liwuga, khu kotani nya dzindzandzi nya dzingi va nga molago;

10 ni vangana vaye, Jakobe ni Johane sanana sa Zebhedhewu, va di liwuga navo. Khavbo avbo, Jesu a di embela Simoni, khuye: "U nga thavi; gukhugela muhuno u na bani uri mugogi nya vathu."

11 Va di dusa dzingalava vbavbandze, va diga satshavbo va gu mu landra.

12 Jesu na romo dhoropani nya gukari a dita muthu moyo a nga bani a gu dwala khu sokono. Uye, na wonide Jesu, a di dzi thesa migondroni gwaye, a mu lomba, khuye: "Pfhumu, wa gu dzina, nyi hawulugise."

13 Jesu a di mu handzega mandza, na gu khuye: "Nyi ngu dzina, hawuluga." Khavbo, mudwali a di dzegela gu hawuluga.

14 A di mu laya gu a si embeli muthu, bwelo khavbo a mu embela, khuye: "Indra dzi yeyedza ga muphasi, gasi uye a ningele, khu guagiswa gwago, iso si rumwago khu Mosi, gasi gu khala nari wufakazi vbakari nya vathu."

15 Ndruma yaye yi di phalalega ni litigo, vathu nya vangi va di ya mu randrela, gasi gupwa sihevbudzo saye ni gu hawulugiswa madwali yawe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Aholu uye a di thava a gu hongola giwulani, aya gira nombelo.

17 Tshigu mwedo, Jesu, a di gu hevbudza, vbakari nya vathu va nga bani va mu yingisa. Va di romo navo vafarisi ni vahevbudzi nya Nayo va nga tago khu Galileya, khu Judheya ni Jerusalema. Adigu hawulugisa madwali khu tshivba ya Pfhumu.

18 Va di vboha vama va nga bani va rwade gilima khu lithatho. Va di vbweta ndzila nya gu gi vbohise ga Jesu.

19 Na va yi hamugide khu kotani nya talo nya vathu, va di lita vbatshani nya nyumba, a nga bani aromo Jesu, vaya tshula vbamwambatunu. Na va giride isoso, va di reledza lithatho nya gilima, va li tshisa vbakari ni vbakari, mbeli ga Jesu.

20 Na wonide gukhodwa gwawe, Jesu a di ganela khuye: "Amasawu, siwono sago si tsetseledwe."

21 Vahevbudzi nya Nayo ni vaphasi nya mhamba va di phela gu ngurangura, khavo: "Khu mani oyu a hembululago Nungungulu? Khu mani a dzi kodzago gu tsetselela siwono vbavbandze ga Nungungulu basi?"

22 Aholu Jesu, na tugude maalakanyo yawe, a di khusedza lito a gu va wudzisa, khuye: "Mahingigedzo muni mu gu nawo myonyoni gwanu?

23 Khu gevbini gi vbevbugidego gu ganela: gu kheni siwono sago si tsetseledwe, ni gu kheni khuga u gimbila?

24 Kha nga ulo, gasi gu enu mu dzitini nya gukhenu Mwamana wa Muthu a na ni tshivba nya gutsetselele siwono mafuni momu." Khavbo avbo a di embela gilima khuye. "Nyi ngu gu ruma khuga u eme, dzega lithatho lago u gu hongola gaya."

25 Khavbo avbo, gilima gi di dzegela gu khuga gi ema mahoni ya vathu vatshavbo, gi dzega lithatho laye gi gu hongola gaya, na gi gu dhumisa Nungungulu.

26 Vatshavbo va di liwuga ngudzu ni gu tala khu githawo, gumogo ni gu dhumisa Nungungulu, khavo: "Muhuno hi wonide siliwugiso."

27 Khavbo avbo, Jesu a di duga. A diya mana muhengisi nya khupho nya gupwani khu Levhi, na khade vbagikhalotunu gwaye nya thumo, a di mu embela, khuye: "Nyi landre."

28 A di diga satshavbo, a khuga a mu landra.

29 Khavbo avbo, Levhi a di rana Jesu ndrangani gwaye, a gu mu girela buzo nya khongolo. Vbamezatunu va di romo vambe vahengisi nya khupho nya vangi ni vambe vathu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Vafarisi ni vahevbudzi nya Nayo va di ngurangura, va gu wudzisa vapizane va Jesu, khavo: "Khu ginani mu hodzago ni gu sela gumogo ni vakhuphisi ni sighohi?"

31 Jesu a di hakha, khuye: "Khandri vale va gu ni womi va vbwetago n'yanga, aholu, vadwali.

32 Eni kha nya tela guta rana avo va nya gululama aholu, nyi tede guta rana sighohi gasi si wuye ndzilani nya lisine."

33 Khavbo avbo, va di mu embela, khavo: "Vapizane va Johane ni vapizane va Vafarisi va ngu tala gu hala, gumogo ni gu gira milombelo matshigu nya gutale. Gasi avo vago va gu hodza ni gu sela!"

34 Jesu a di va hakha, khuye: "Ina gu ngu kodzega vabangaladzi va mwane va hala mwane na ngari navo, gani?

35 Ma nguta matshigu va na gu dzegedwago mwane. Gikhati gyogyo va na hala!"

36 A di va embela gambe gipimaniso gegi: "Mwalo a pferulago mwendra nya muphya gasi gu gira giziva vbamwendratunu wa gale. Wa gu gira kharato, u na luza mwendra nya muphya, gambe giziva gyakone kha gi na yelana ni mwendra wa gale.

37 Kha nga gambe, mwalo a thelago wadwa nya givhayi somboni nya madowo ya gale. Wa gu gira kharato, wadwa nya givhayi wu na pola sombo. Gu luzeka, kharati, wadwa ni sombo.

38 Aholu, wadwa nya givhayi gu vbwetega gu thedwa madowoni nya maphya.

39 Mwalo muthu nya gu na sede wadwa nya guvile gwadi a wuya a lomba wadwa nya givhayi, kholu wa ri khuye: 'Uwo nya guvile gwadi khuwo wu gu wadi.' "

Luke 6

1 Tshigu mwedo nya Sabhado, Jesu a di vbindra khu thembweni nya mavbila. Vapizane va di vbulula madugwana, va tshigira mandzani, va hodza.

2 Vafarisi nya gukari va di khavo: "Khu ginani mu girago iso si himbedzedwago khu litshigu nya Sabhado?"

3 Jesu a di va phindrula, khuye: "Mu si gu hevbuli iso a nga girago Dhavide, gikhati a nga pwago ndzala uye, ni avo a nga bani ari navo, gani?

4 Idzo a nga belago khidzo Nyumbani ga Nungungulu, gikhati gya muphasi nya khongolo, Abhiyatari, aya hodza sibaba nya miphaso, a ninga ni ava a nga bani ari navo, sibaba si nga bani si gu lumba gu hodzwa basi khu vaphasi, gani?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 A di engedza gambe, khuye: "Mwamana wa Muthu a ngu fuma Sabhado yinene."

6 Khu yimbe Sabhado a di bela nyumbani nya nombelo, a gu phela gu hevbudza. A di romo vbale muthu a nga bani a limade libogo.

7 Vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi va di khusa maho va mu khedza, gasi gu mu wona mwendro a na mu hawulugisa khu Sabhado, vafela gu mana igyo nya gu mu mole khigyo.

8 Na wonide mahingigedzo yawe, Jesu a di embela uye a nga bani a limade libogo, khuye: "Nga ema vbakari vbale." A diya ema.

9 Khavbo avbo, Jesu a di khuye: "Olu nya guvbweta gu mi wudzisani: Ginani gi yelago gu girwa khu Sabhado gu gira nya sadi, mwendro nyamba sadi? Guvbanyisa muthu, mwendro gu mu diga afa?"

10 Uye, a di khedzisa gwadi vatshavbo va nga bani va mu randrede, agu embela mudwali, khuye: "Nga thawuludza libogo." Na li thawuludzide, li di hawuluga.

11 Avo va di swireka khu Jesu va gu wudzisana, khavo: "Ginani hi na mu girago?"

12 Khu matshigu yale, Jesu a di gwela mu gigomoni, gasi guya gira nombelo. A di pilekelana wutshigu watshavbo na gu lombelela ga Nungungulu.

13 Na gugide, a di rana vapizane, gasi gu hatha, vbakari gwawe, likhumi na vavili, avo a nga va ranago vapostoli:

14 Simoni a nga mu thangisago lina la Pedro, ni ndriyaye Andreya, Jakobe, Johane, Filipi ni Bhartolomewu;

15 Matewu ni Tomasi; Jakobe, mwamana wa Alifewu, ni Simioni, a ranwago Mupinyameli;

16 Judha, mwamana wa Jakobe, ni Judha Sikarioti, a gu uye a nga mu ningelago.

17 Jesu a di relela ni vapostoli a gu ema panini, avbo a nga mananago ni vapizane nya vangi ni gidzemo nya gingi nya vathu va nga bani va dugela Judheya gwatshavbo, ni Jerusalema, ni khoga yatshavbo ya Tiro ni Sidhoniya,

18 va nga bani va dzude guta mupwa ni gu hawulugiswa madwali yawe, ni avo va nga bani vari ni maphuvbo nya guvivbe va di vbanyiswa.

19 Vathu vatshavbo va di vbweta gu mu khuha, kholu yi di gu duga khu mu givilini gyaye tshivba yi nga bani yi gu hawulugisa vatshavbo.

20 Na khuside maho a khedza vapizane vaye a di khuye: "Mu kategide enu, sisiwana;kholu khwanu mufumu wa Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Mu kategide enu, mu gu ni ndzala olu;kholu mu na khuriswa.Mu kategide enu, mu lilago olu;kholu mu na hegela.

22 "Mu kategide mwa gu vengwa khu vathu, va mi tutumisa, va mi vala ni gu nyenya lina lanu khwatshi li di nyenyeza, khu kotani ya Mwamana wa Muthu.

23 Tsakani ni gu ghiya litshigu lolo, kholu tshatshazelo yanu yi na bani yiri yikhongolo ndzadzini. Khidzo kharati vababe vawe va nga bani va gu sanisa vaprofeti.

24 Aholu, libango lanu, enu sitetema;kholu mu hakhide tshatshazelo yanu;

25 Libango lanu enu mu khuridego olu;kholu mu na khala ni ndzala. Libango lanu enu mu hegelago olu,kholu mu na womba dzihuwa ni gu lila.

26 "Libango lanu mwa gu zundzwa khu litigo latshavbo. Khidzo kharati vababe vawe va nga bani va gu vbanyisa idzo ni vaprofeti nya malipha.

27 "Enu mu nyi yingisago, nyi ngu mi embelani, kheni: Golani valala vanu, girelani gutshamba vale va mi vengago.

28 Kategisani ava va mi valago, lombelelani ava va mi singedzago.

29 Wa gu vetwa khu pama gihaya gimwegyo, ningedzela gimbe gihaya; uye a gu dzegelago libhadzi, mu dige a dzega gambe ni ngandzu.

30 Uye a gu lombago mu ninge; uye a gu dzegelago silo sago u nga mu wudzisi gambe.

31 Iso mu golago khenu va mi girele, va gireleni nenu.

32 "Mwagu gola ava va mi golago basi, tshatshazelo muni mu yi lindrelago? Kholu vawoni navo va ngu gola vale va va golago.

33 Mwa gu girela nya sadi basi vale va mi girelago gutshamba, tshatshazelo muni mu yi lindrelago? Kholu vawoni navo va ngu gira kharato.

34 Mwa gu fiyarisa basi ga vale mu va thembago khenu va na mi livba, tshatshazelo muni mu yi lindrelago? Kholu vawoni navo va ngu fiyarisa ga vawoni vakwawe, na va gu themba gu livbwa.

35 Gasi enu, golani valala vanu, girani esi si gu sadi; lombisani, na mu si lindreli gu livbwa. Mwa gu gira kharato, tshatshazelo yanu yi na bani yiri yikhongolo. Gambe, mu na bani muri sanana sa Wule a khusegidego ngudzu, kholu uye khwadi ambari ga vale va si gu vadi, va si mu bongigo.

36 Girelani wuhindzi vakwanu kha nga Babe wanu a gu ni wuhindzi.

37 "Mu nga lamuli, gasi mu si lamudwi nenu khu Nungungulu. Mu nga ningi nandru muthu, gasi mu si ningwi nenu nandru khu Nungungulu. Tsetselelani, mu na tsetseledwa nenu khu Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

38 Ningani, mu na ningwani nenu khu Nungungulu; mu na ningwa gipimo nya gyadi, nya gutale, gi gonyeledwa, bwelo khavbo gi phathamela. Kholu Nungungulu a na mi pimela khu gipimo mu na pimago khigyo vakwanu."

39 A di va embela gambe gipimaniso gegi: "Ina gi ngu dzi kodza gikhumu gu phara kunga gikhumu gikwawe, gani? Kha si na thegela phalani sa sivili gani?

40 Mwalo mupizane a vbindrago muhevbudzi waye; aholu, mupizane a vbeledego a na ningana ni muhevbudzi waye.

41 Khu ginani u khedzago gitoti gi guromo lisoni ga ndriyago, u si khedzi vhambala wu guromo lisoni gwago?

42 Una dzi kodza kharini gu embela ndriyago, khuwe: 'Wandruye, nga hidzimela nyi gu dusa gitoti gi guromo lisoni gwago,' uwe u si wonigo vhambala guromo lisoni gwago? Nya maliphawe, dusa gu phela vhambala lisoni gwago, khavbo una dzi kodzago gu dusa gitoti lisoni ga ndriyago.

43 "Mwalo simbo nya wadi wu ningago mihandro nyamba yadi, kha nga gambe a gu mwalo simbo nyamba wadi wu ningago mihandro nya yadi.

44 Simbo ni simbo wa gu tidwa khu mihandro yaye; kholu, kha gu hawi maguyu sikakaradzani, mwendro saye dziuvha mu sigangarabwani.

45 Muthu nya wadi a gu dusa khu monyoni gwaye nya guhandzege silo nya sadi; gasi uye a si gu wadi a gu dusa khu monyoni gwaye nya guvivbe silo nyamba sadi; kholu likana la gu dusa iso si tadego monyoni.

46 "Khu ginani mu nyi ranago: 'Pfhumu, Pfhumu,' mu si giri iso nyi mi embelago?

47 Nyi na mi yeyedzani uye a fanago naye muthu wule a tago gwangu, ata pwa magana yangu, bwelo khavbo a ma landrisa.

48 A ngu fana ni muthu a nga vbahago nyumba, a phela khu gu kemba gwadi, a reledza ngudzu, gasi gu tadza khokhweni. Na vbohide talo nya mati, yi di taledwa nyumba yile, yi vetwa khu mati khu tshivba ni tshivba, aholu kha ya thega, kholu yi vbahidwe gwadi.

49 Gasi muthu a pwago magana yangu a si ma theli kota, a ngu fana ni muthu a nga vbaha nyumba yaye mu lipfuleni, a si pheli khu gu kela a tadza khokhweni. Na vbohide talo nya mati yita vetwa khu mati khu tshivba ni tshivba, yi di dzegela gu pfhungumuga wufendretiri."

Luke 7

1 Jesu na vbedzide gu ganela iso a nga embela gidzemo, a di hongola Khafarnawume.

2 Muthangeli moyo nya gikwata nya lizana masotshwa a diri ni githumi gyaye nya gu gi gole ngudzu gi nga bani gi gu dwala nya hadza gufa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Na pwide ndruma ya Jesu, a di rumela madhota nya gukari nya Vajudha gasi
guya mu lomba gu ata vbanyisa githumi gyaye.

4 Na va vbohide ga Jesu, va diya mu lomba phara-mawundru, khavo: "Uye a
ngu fanela gu giredwa wuhindzi wowo,

5 kholu a ngu gola va na gyathu; gambe khuye a nga hi vbahela nyumba nya
nombelo."

6 Jesu a di hongola navo. Na va vbweta gu vboha ndrangani, muthangeli nya
masotshwa a di rumela mwango khu dzipari dzaye, khuye: "U nga dzi garadzi,
Pfhumu, kholu nyi mwalo fanelo nya gu uwe u bele ndrangani gwangu.

7 Nyi di dzipwa na nyiri mwalo fanelo nya gu gu khinge; aholu rumela lito
limwedo lago basi, githumi gyangu gi na hawuluga.

8 Kholu, eni neni, ambari nyi gu ni vakhongolo vangu, nyi na ni masotshwa nyi
ma rumago. Mumbe gu mu ruma, kheni: 'Indra,' a gu hongola; mumbe, kheni:
'Delu,' ata; githumi gyangu, kheni: 'Gira egi,' gi gira."

9 Na pwide magana yaya, Jesu a di liwuga ngudzu, a gu embela avo va nga
bani va mu landra, khuye: "Nyi ngu mi embelani, kheni: nyi si gu mani
gukhodwa nya gukhongolo nya nga ogu, ambari ga va na Israeli."

10 Sirumwa sile, na si bwelede gaya, si diya mana githumi na gi hawulugide
nya dzadi.

11 Khavbo avbo, Jesu a di hongola dhoropani ga Nayime, gumogo ni vapizane
ni gidzemo nya gingi.

12 Na va gu vboha dhoropani, va di kotsana ni muthu a nga bani a guya
dzingwa, adiri gyanana gya gimwegyo gya mayime moyo nya noni. Va di
romo vathu nya vangi va dhoropani mule va nga bani va gu hongola navo
thowotunu, gasi guya bangaladza malile wule.

13 Pfhumu na mu wone, a di mu pwela gisiro, a gu mu embela, khuye: "U nga
lili."

14 A di hidzimela, aya khuha lithatho. Avo va nga bani va li pharide, va di ema.
Khavbo avbo, a di khuye: "Lidzaha, eni nyi ngu gu ruma, wuga."

15 Mufi a di wuga a khala khu giwunu gyaye, a gu phela gu ganela. Khavbo
avbo, Jesu a di mu ningela ga mayi waye.

16 Vatshavbo va di tala khu githawo, va gu dhumisa Nungungulu, khavo:
"Tumbulugide vbakari gwathu muprofeti nya khongolo; Nungungulu endrede
ngamo yaye."

17 Ndruma nya giliwugiso gegi yi di phalalega ni Judheya gwatshavbo ni
mayigo yatshavbo ya vbafuvbyana mule.

18 Vapizane va Johane va diya mu tivisa satshavbo iso si nga dugelela.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Khavbo avbo, Johane a di rana vapizane vavili, a va rumela ga Pfhumu, gasi guya mu wudzisa, khavo: "Khuwe wule a vbwetago guta, mwendro hi nga gu lindrela mumbe?"

20 Na va vbohide ga Jesu, va di khavo: "Johane Mubhapatisi a hi rumide guta gu wudzisa: Khuwe wule a vbwetago guta, mwendro hi nga gu lindrela mumbe?"

21 Gikhati gyogyo furi Jesu a di hawulugisa vathu nya vangi madwali ni gu vbanyisa ava va nga bani va gu saniswa khu maphuvbo nya guvivbe, gumogo ni gu tula maho sikhumu.

22 Jesu a di va hakha, khuye: "Indrani muya tivisa Johane iso mu sipwago ni gu si wona: sikhumu si ngu wona, sikhurubwa si ngu gimbila, vanya sokono va ngu agiswa, sivbwiri si ngu pwa, vafi va ngu wuga, Mahungu nya Yadi ma ngu hevbudzwa sisiwana.

23 Kategide saye wule a si tshunganiswigo kheni."

24 Na va hongode vapizane vale, Jesu a di tshala a wudzisa gidzemo khu mahungu ya Johane, khuye: "Ginani mu ngaya gi wona giwulani? Tshava nya guhanahaniswe khu phuvbo, gani?

25 Gasi ginani mu ngaya gi wona? Muthu nya gu ambale sombo nya gumbure, gani? Avo vasi hamugigo gilo ni gu ambale gwadi va gu dugela ndrangani nya vafumeli.

26 Ginani mu ngaya gi wona, na? Muprofeti? Ina. Khidzo nyi mi embelago. Gambe guvbindra ni muprofeti.

27 Khuye oyu a thudwago khu Milowo, pwani: 'Nyi na thangisa mbeli gwago girumwa gyangu, gasi guya gu dongisela ndzila.'

28 Khidzo nyi mi embelago: vbakari nya vathu vatshavbo va velegidwego khu vanyamayi, mwalo muprofeti nya khongolo guvbindra Johane; aholu muthu nya mahegisela mufumuni wa Nungungulu khongolo guvbindra uye."

29 Vatshavbo vale va nga mu yingisago na gu ganela isoso, ngudzungudzu vahengisi nya mikhupho, va di rungudza khavo: "Khu lisine Nungungulu lulamide." Khavo avo va nga bani va hakhide gubhapatisa ga Johane.

30 Aholu, vafarisi ni vahevbudzi nya Nayo va nga bombago gubhapatisa ga Johane va bombide khu kharato makategwa va nga bani va dongisedwe khu Nungungulu.

31 Jesu a di khuye, "Nyi na va fananisa ni mani vathu nya mela yoyu? Va ngu fana ni mani?

32 Va ngu fana ni sanana sile nya gu, na siromo tendrelani si ganedzisana, khiso: 'Hi wombide sitoliyo, kha mwa hana!Hi embide dzindzimo nya wusiwana, kha mwa lila!'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

33 Kholu dzude Johane Mubhapatisi, a si hodzigo gilo ni gumba sela wadwa, mwari khenu: 'A na ni liphuvbo nya guvivbe.'

34 Dzude Mwamana wa Muthu, a hodzago ni gu sela, mwari khenu: 'Likhondrobwa, bewudzi, bwelo khavbo, pari nya vakhuphisi ni vawoni.'

35 Aholu guti ga Nungungulu gu lulamide mahoni ga vale va gu hakhago."

36 Mufarisi moyo a di rana Jesu, gasi guya hodza naye. Na vbohide ndrangani momo, a di khala vbamezatunu.

37 Nyamayi moyo, a nga bani a tidwa kha nga muwoni tigoni mule, na dzitide nya gukhuye Jesu womo a hodza ndrangani ga mufarisi, adita ni gigasi gyaye nya mafura nya gunungele ngudzu,

38 ata khala khu hwane ga Jesu na gu lila. A di mu naganisa migondro khu marongo, a gu yi bavbulela khu ndzudzu waye, a gu yi bejari ni gu yi todza mafura.

39 Mufarisi wule a nga mu ranago, na wonide esi, a di ganela enga mapimoni gwaye, khuye: "Nari gupwani oyu mwama muprofeti kamwe, na gu muti khu mani, ni gu muthu muni nyamayi a mu khuhago, kholu muwoni!"

40 Khavbo avbo, Jesu a di mu embela, khuye: "Simoni, gyomo nyi vbwetago gu gu embela." A di hakha, khuye: "Ganela, Muhevbudzi."

41 Jesu khuye: "A di romo muthu a nga bani a fiyariside dzitsapawu vathu vavili: moyo wakone adiri ni mangava nya livbandre dzipondro; mumbe, lizana dzikinyeta.

42 Kha nga ulo va nga bani vari mwalo dzitsapawu nya gulivbe khidzo, a di va tsetselela va vavili. Khu wevbini nya ava va vavili a na mu golago ngudzu?"

43 Simoni a di hakha, khuye: "Khu lisine, nya gu wona gu kheni khu wule a nga mu tsetselela mangava nya mangi." Jesu a di mu embela, khuye: "U hakhide gwadi."

44 A di thendregedza a gu khedza nyamayi wule, a embela Simoni khuye: "U ngu mu wona nyamayi yoyu? Eni nyi bede ndrangani gwago, khwa nyi ninga mati nya guhandze migondro yangu; gasi uye a nyi handzide migondro khu marongo yaye, bwelo khavbo a yi bavbulela khu ndzudzu waye.

45 Uwe khwa nyi bejari; gasi uye, gukhugela nyi bela, kha garali khu gu bejari migondro yangu.

46 Uwe khwa nyi phorodza mafura hungoni; gasi uye a nyi todzide migondro khu mafura nya gunungele.

47 Khu kharato, nyi ngu gu embela, kheni: A ngu tsetseledwa siwono saye nya singi, kholu yeyedzide lihaladzo nya likhongolo. Aholu wule a tsetseledwago silo nya sidugwana, a ngu gola vbadugwana."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

48 Khavbo avbo, a di embela nyamayi wule, khuye: "Siwono sago si tsetseledwe."

49 Avo va nga bani varomo vbamezatunu va di phela gu wudzisana, khavo: "Gasi khu mani oyu a dzi kodzago gu tsetselela siwono?"

50 Jesu a di embela nyamayi wule, khuye: "Gukhodwa gwago gu gu vbanyiside. Indra khu gurula."

Luke 8

1 Khavbo avbo, a di gimbila khu madhoropani ni dzindrangani, a gimbila a hevbudza Mahungu yadi nya mufumu wa Nungungulu, nari ni vapostoli vaye nya likhumi na vavili,

2 vadiri naye vanyamayi vale a nga va vbanyisago khu gu va tutumisela maphuvbo nya guvivbe ni gu va hawulugisa dzingumbe nya gutale. Adiri avo: Mariya Madalene, a nga mu dusela livbandre na mavili maphuvbo nya guvivbe,

3 Joana, ngadza Kuza, muthangeli nya madhota ya Herodhi; Suzana, ni vambe nya gutale, va nga bani va gu phasa Jesu ni vapizane vaye khu silo sawe.

4 Vathu nya vangi va dita khu madhoropani yatshavbo va ta vbweta Jesu. Na wonide nya gukhuye randredwe khu gidzemo nya gingi, a di khusa lito, a gu ganela khu gipimaniso, khuye:

5 "Nga wonani. A di khuga muthu nya gukari gasi guya yala mbewu yaye. Gikhati a nga yi swaya, yimbe yi di thegela bambe nya ndzila; yi gandredzedwa, gumogo ni gu rothedwa khu sinyoni sa ndzadzini.

6 Yimbe yi di thegela siwindrini; hwane nya gu bani yi bugide, yi di banga khu gu hamuga thomwa.

7 Yimbe yi di thegela mibani; na yi dandride gumogo nayo, yi di padwa khu miba.

8 Gasi yimbe yi di thegela wulimeni nya wadi; na yi bugide, mbewu ni mbewu yidi thela lizana dzimbewu." Khavbo avbo, a di khuye: "Uye a gu ni dzindzeve nya guyingise, a na pwe!"

9 Vapizane va Jesu va di mu wudzisa tshamuselo nya gipimaniso gile.

10 Jesu a di va embela, khuye: "Ga enu, Nungungulu a ngu tivisa misihalo nya mufumu waye; gasi ga vambe, a gu ganela khu sipimaniso, gufela gu khuye va ronoge, aholu vasi woni; vapwe aholu vasi si pimi.

11 "Tshamuselo nya gipimaniso khowu: Mbewu khu magana ya Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Mbewu yi nga thegela bambe nya ndzila khu vale va nga pwago Mahungu
ya Nungungulu, aholu Sathane ata ma wandra myonyoni gwawe, gasi va si
khodwi, vasi mani guvbanyiswa.

13 Mbewu yi nga thegela siwindrini, khu vale nya gu, na va pwide Mahungu ya
Nungungulu va gu ma hakha khu gunengela. Kha nga ulo va gu mwalo
mikhamba, va gu khodwa gikhati gidugwana; aholu sa gu vboha silingo, va gu
ma diga.

14 Mbewu yi nga thegela mibani khu vale nya gu, na va pwide mahungo ya
Nungungulu va hegisa khu gu ma diga ma padwa khu sigaradzo nya
guvbanye, khu dzithomba ni sihungato nya mafu. Iso si girago gu va si theli
mihandro.

15 Yile yi nga thegela wulimeni nya wadi khu vale nya gu, na va ma pwide, va
ma hakha khu monyo nya wadi nya gululame, va ma vegedza nyamba rereka
kala va gu thela mihandro.

16 "Mwalo a rothago kandriya a yi fenengedza khu gitundru, mwendro gu yi
vega khwitshini. Aholu yo vegwa wulanga yi dzi kodzago gu wenengedza
vatshavbo ava va belago nyumbani.

17 Kholu, gimwalo gi sihadego gi na gu ne guwonegiswa; kha nga gambe,
mwalo sihalo a na gu ne gu tugudwa.

18 Yingisani gwadi iso nyi mi embelago: uye a gu naso a na engedzedwa; gasi
uye a gu mwalo gilo, ni esi nya sidugwana a gu naso, a na dzegedwa."

19 Mayi wa Jesu ni vandriyaye va di mu yela, aholu kha va dzi kodza guvboha
vbafuvbi gwaye khu gu tala nya vathu.

20 Va di mu embela, khavo: "Mayi wago ni vandriyago vomo vbavbandze; va
gu vbweta gu gu wona."

21 Uye a di va hakha, khuye: "Mayi wangu ni vandriyangu khu vale va pwago
magana ya Nungungulu, va ma landrisa."

22 Tshigu mwedo, Jesu a di bela ngalavani ni vapizane vaye, a gu va embela,
khuye: "Hongoleni tshatugo." Va di tshula ngalava va gu hongola.

23 Na varomo vbakari nya mati, Jesu a di lala. Yi di duga phuvbo nya
yikhongolo; ngalava yi di tala khu mati, yi gu vbweta gu dzama.

24 Va diya mu wusa, va Mu embela, khavo: "Muhevbudzi, hi ngu mbemba!"
Uye, na wugide, a di kawuka phuvbo ni mavimbi, si gu renga; ma di manega
malenga nya makhongolo.

25 Khavbo avbo, a di va embela, khuye: "Gomo hayi gukhodwa gwanu?" Na va
tade khu hwanga ni guliwuga, va di wudzisana, khavo: "Gasi khu mani oyu
nya gu ambari phuvbo ni yiphwa si mu yingela?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

26 Va diya tshegema tigoni ga Vagerazi, vbingano ni Galileya.

27 Na dugide khu ngalavani, Jesu a di khingwa khu mwama moyo a nga bani a guta khu dhoropani. Mwama yoyo adiri ni maphuvbo nya mangi nya guvivbe. Adiri gale a nga bani a gu khala nyamba ambala gilo a di si khali ndrangani, a di vbanyela marowoni.

28 Na wonide Jesu, a di dzi thesa migondroni gwaye, na gu gulumela khu tshivba khuye: "Ginani nyi nga gu ghohela, Jesu, Mwamana wa Nungungulu a khusegidego ngudzu? Nya gu lomba gu kheni u nga nyi sanisi."

29 A di ganela kharati, kholu Jesu a di vbweta gu tutumisa liphuvbo nya guvivbe gasi li mu dige; kholu ilo li di gu mu sanisa dzinyondro dzingi. A digu hungwa khu makhetshe ni gu thedwa maphili mawogo ni mawundru, aholu a di kavila ni gu pandra satshavbo, a gu pepudwa khu liphuvbo lile aya giwulani.

30 Jesu a di mu wudzisa, khuye: "Khuwe mani, lina lago?" Mwama a di hakha, khuye: "Kheni lidhuma." A di hakha kharati, kholu maphuvbo nya mangi a nga bani ari nawo.

31 Maphuvbo ma di mu lomba gu a si ma dzudzugi phalani nya guthise.

32 Dzi di romo vbafuvbyana vbale dzikhumba nya dzingi dzi nga bani dzi gu haviswa gigomoni. Maphuvbo ma di lomba ga Jesu gu a ma dzumedzise guya bela dzikhumbani. Uye a di ma dzumedzisa.

33 Khavbo avbo, ma di duga ga muthu wule, ma gu ya bela mu dzikhumbani. Dzikhumba dzi di tutuma dziya bela nondrwani, dzi gu mbemba dzatshavbo.

34 Vahavisi vakone, na va wonide esi, va di thava, vaya bika mahungu yaya madhoropani ni dzindrangani.

35 Va di hongola vathu, gasi guya wona iso si nga si dugelelago. Na va vbohide avbo a nga bani aromo Jesu, va diya wona wule a nga bani ari ni maphuvbo nya mandriki, na khade migondroni gwaye, na ambade dzingandzu dzaye, nari ni mapimo yaye yatshavbo, va di khala hwanga.

36 Avo va nga si wonago va di va embela idzo a nga vbanyiswago khidzo madwali mwama wule.

37 Vathu vatshavbo va tigoni ga Gerazi, va di lomba ga Jesu gu a khuge tigoni gwawe, kholu va di tade khu hwanga. Jesu a di bela ngalavani a gu khuga khu vbale.

38 Muthu wule a nga duswago maphuvbo nya guvivbe a di mu lomba gu hongola naye, aholu Jesu a di mu embela, khuye:

39 "Indra gaya gwago uya tivisa valongo vatshavbo iso Nungungulu a nga gu girelago." Uye a di hongola a gimbila a ganela dhoropani gwatshavbo iso a nga giredwa khu Jesu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Gikhati a nga wuyago, Jesu a di hakhwa khu litsako, kholu gidzemo gyatshavbo gi di gu mu lindrela.

41 A di tedwa khu mwama moyo nya gupwani khu Jayiro, a nga bani ari muthangeli nya nyumba nya nombelo. A di dzi thesa migondroni ga Jesu a gu mu lomba gu a hongole ndrangani gwaye,

42 kholu adiri ni nyamahegyane wa moyo, nya likhumi na mivili myaga, a nga bani a gu dwala nya gu hadza gufa. Vbakari nya ndzila, kha nga olu vathu va nga bani vari vangi, Jesu a di gundrwa maphuvbo yatshavbo.

43 Vbakari gwawe a di romo nyamayi moyo a nga bani ari ni madwali nya gudugele novba. Giride gipimo nya likhumi na mivili myaga, na gu phalalegisela thomba yaye yatshavbo dzin'yangani, nyamba mana ni mweyo nya gu mu vbanyise.

44 A di hidzimela khu hwane gwa Jesu, aya mu khuha tshoka nya libhadzi laye. Khavbo avbo, a di dzegela gu hawuluga, novba wu gu hegisa gu duga.

45 Jesu a di wudzisa, khuye: "Khu mani a nga nyi khuha?" Kha nga ulo vatshavbo va nga ganedzago. Pedro a di khuye: "Muhevbudzi, vathu va gu gundrago ni gu gu rindrividza maphuvbo yatshavbo."

46 Aholu Jesu a di engedza gambe, khuye: "Womo a nyi khuhidego, kholu nyi ngupwa nya gukheni yi dugide tshivba khavbo gwangu."

47 Nyamayi wule na wonide nya gukhuye tugudwe, a di hidzimela, na gu ndrendremela. Na dzi theside migondroni gwaye, a di ganela na gu pwidwa khu vathu vatshavbo, iso si nga mu gira gu a khuhe Jesu, nidzo a nga dzegela gu hawuluga khidzo.

48 Jesu a di mu embela, khuye: "Mwanangu, gukhodwa gwago gu gu vbanyiside; indra khu gurula."

49 Na nga gu ganela, wu di vboha mwango khu ndrangani ga muthangeli nya nyumba nya nombelo, wuta khuwo: "Mwanago fude; u nga garadzi gambe Muhevbudzi."

50 Aholu Jesu, na pwide satshavbo, a di mu embela, khuye: "U nga thavi, khodwa basi; mwanago a na vbanya."

51 Na vbohide ndrangani kha dzumedzisa gu bela nyumbani vambe vathu, vbavbandze ga Pedro, Johane ni Jakobe, ni vavelegi va gyanana.

52 Vatshavbo va di gu lila khu gupwa gisiro. Aholu Jesu a di va embela, khuye: "Mu nga lili, kholu gyanana kha gyafa, gi di lala."

53 Kha nga ulo va nga bani va gu dziti nya gukhavo gyanana gi fude khu lisine, va di mu hega.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

54 Gasi uye, na gi pharide khu libogo, a di gi rana khu tshivba, khuye: "Nyamahegyane, wuga."

55 Hefemulo waye wu di wuya, a gu dzegela gu wuga, a khuga a ema. Jesu a di va ruma gu mu ninga guhodza.

56 Vavelegi vakone va di tsaka ngudzu. Aholu Jesu a di va laya gu va si embeli muthu esi si nga dugelelago.

Luke 9

1 Jesu a di tshanganisa vale nya likhumi na vavili, a va ninga tshivba nya guduse maphuvbo yatshavbo nya guvivbe ni gu hawulugisa vadwali.

2 Khavbo avbo, a di va ruma gu gimbila va tivisa mufumu wa Nungungulu ni gu hawulugisa vadwali.

3 A di va ninga sileletelo khuye: "Mu nga dongi gilo, nya nga ndronga, kwama, dzimbuva, dzitsapawu, guambala.

4 Ndrangani mu na gu belago khalani avbo kala mu khuga tigoni momo.

5 Gasi vale va na gumba mi hakha, gikhati mu dugago tigoni gwawe, phuphuthani kudzudzwane migondroni gwanu, kha nga wufakazi vbakari gwawe."

6 Khavbo avbo, vapizane va di phara dzindzila, va gu gimbila va hevbudza Mahungu nyaYadi khu ndranga ni ndranga ni gu hawulugisa vadwali malangani yatshavbo.

7 Mufumeli Herodhi, wa Galileya, na pwide satshavbo si nga bani si dugelela, a di hamuga ni gilo nya gugire, kholu vambe va digu khavo: khu Johane Mubhapatisi a nga wugago khu ga vafudego!

8 Vambe, khavo khu Eliya a nga wuyago; gasi vambe va di gu tiyisa gu khavo: moyo nya vaprofeti va gale a nga wugago.

9 Aholu, Herodhi a di khuye: "A gu bani ari Johane Mubhapatisi, uyoyo nyi rumide gu a pidwe ngolo. Ahati oyu a gu pwani a ngu gira satshavbo sesi, khu mani?" Herodhi a di vbweta gu mu wona.

10 Na va wide, vapostoli va dita tshamusela ga Jesu satshavbo iso va nga gimbila va gu gira. Khavbo avbo, a di va dzega a gu hongola navo giwulani, kha guya Bhetisayida.

11 Gidzemo na gi tugude, gi di mu landra. Jesu a di gi hakha, a gu gi hevbudza mahungu nya mufumu wa Nungungulu. Gumogo ni gu hawulugisa vadwali.

12 Kha nga ulo li nga bani gu liphela gupfola, vapostoli va diya ga Jesu vaya khavo: "Diga vathu va hongole, gasi va kodze gu gimbila va renga gilogyo nya

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

guhodze mitalalani ni dzindrangani dza vbafuvbyana momu, gumogo ni gu mana wulanga nya gulale, kholu avba hi gomo mu giwulani."

13 Jesu a di va hakha, khuye: "Va ningeni kamwe enu guhodza!" Gasi avo va di khavo: "Avba livbandre sibaba ni dzindzandzi dzimbili basi hi gu nadzo. Ginani gyogyo ha gu pima khu vathu vava. Mwendro hi naya renga guhodza gu ninganago gu va hodzisa vatshavbo!"

14 Va di ganela kharati kholu va di romo gipimo nya livbandre magumi mazana nya vama. Khavbo avbo, Jesu a di embela vapizane, khuye: "Rumani vathu va khale khu sikwata nya livbandre magumi."

15 Va di gira iso va nga rumwa khu Jesu, va gu khadzisa vathu vbavbatshi.

16 Khavbo avbo, Jesu a di dzega sibaba sile nya livbandre ni dzindzandzi dza dzimbili, a gu khusedza maho a khedza vbatshani, gumogo ni gu bonga Nungungulu khu guhodza gule. Khu vbale, a di si pilela, a ninga vapizane va kabanisela gidzemo.

17 Vatshavbo va di hodza, va gu tshiya; bwelo khavbo va gu tadza likhumi na sivili situndru khu sipandre si nga tshalago.

18 Tshigu mwedo, Jesu nari vbakari nya nombelo ni vapizane vaye basi, a di va wudzisa, khuye: "Vathu vari khavo kheni mani?"

19 Va di mu hakha, khavo: "Vomo va gukhavo khuwe Johane Mubhapatisi, vambe vari khavo khuwe Eliya, gasi vambe vari khavo u moyo nya vaprofeti va gale a nga wugago."

20 Jesu a di khuye: "Ahati enu, mwari khenu kheni mani?" Pedro a di khusa lito, khuye: "Khuwe Kristo, u nga rumedwa khu Nungungulu."

21 Khavbo avbo, Jesu a di va laya gu vasi embeli muthu.

22 A di engedza gambe, khuye: "Mwamana wa Muthu a na ni fanelo nya gu saniseke ngudzu ni gu nyenywa khu madhota, ni vakhongolo nya vaphasi ni vahevbudzi nya Nayo. Ana songwa, aholu khu litshigu nya wuraru a na wuga."

23 Khavbo avbo, a di embela vatshavbo, khuye: "Uye a vbwetago gu nyi landrela, a na dzi nyenye uye wurumba waye, a vbagara gihambano gyaye a nyi landre.

24 Kholu uye a vbwetago gu vbanyisa womi waye, a na wu luza; gasi uye a luzago womi waye khu kotani yangu, a na wu vbanyisa.

25 Giphaso muni a na gu gi manago wule a fumelago litigo rumba, a gu hegisa khu gu mbemba ni hungo waye, mwendro saye gu dzi dzimedza?

26 Kholu, uye a na khalago dzitshoni ku kotani yangu mwendro khu kota nya mahungu yangu, Mwamana wa Muthu a na mu khalela nuye dzitshoni litshigu

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

anatago na tade khu gidhumo gyaye ni gya Babe, nigyo nya sihathwa nya guage!

27 "Nyi ngu mi embelani, khu lisine, kheni: vbakari gwanu vomo gu linga lufu, kala va wona mufumu wa Nungungulu."

28 Na gu vbindride gipimo nya livbandre na mararu matshigu hwane nya gu Jesu na ganede esi, a di dzega Pedro, Johane ni Jakobe a gwela navo gigomoni, gasi guya khozela.

29 Vbakari nya nombelo, khovbe yaye yi di vbindrugedza; dzingandzu dzaye dzi di aga ngudzu, dzi ngangamela.

30 Va di tumbuluga vama vavili va nga bani va bhula naye: adiri Mosi ni Eliya.

31 Ava, na va tade khu gidhumo, va digu ganela khu gufa gwaye gu nga bani gu vbweta gu dugelela Jerusalema.

32 Pedro ni vangana vaye va di wongomedwa khu ligovbe. Aholu, na va khendzugide, va di wona gungangamela ga Jesu ni madhota yale ya mavili ma nga bani mari naye.

33 Gikhati ma nga vbweta gu hongola madhota yale, Pedro a di embele Jesu, khuye: "Muhevbudzi, gwadi gu hi khale avba! Hi na gira mitshatsha miraru: moyo wago, mumbe wa Mosi, mumbe wa Eliya." Uye kha nga gi ti ni gilo a nga bani a gu ganela.

34 Na nga gu ganela, li dita lipfhi li ngata va fenengedza. Na va bede ndrani nya lipfhi, va di khala hwanga.

35 Khu vbakari nya lipfhi li di pwala lito li nga khilo: "Oyu khu Mwamana wangu nya gu mu haladze. Mu yingiseni."

36 Hwane nya lito lile, Jesu a di tshala enga. Vapizane va di degula naso, vasi embeli muthu matshiguni yale.

37 Gandra ni dzimindru, na va gu tshiga khu gigomoni, a di khingwa khu gidzemo nya gingi.

38 Vbakari gwawe a di duga mwama a nga khusedza lito, a lomba na gulumela, khuye: "Muhevbudzi, nyi ngu gu lomba gu uta wona mwamana wangu, a gu uye wa moyo basi nyi gu naye.

39 A na ni liphuvbo nya guvivbe. La gu mu dugela, la gu mu dzudza khu tshivba ni tshivba, li mu thesa vbavbatshi na gu ndrendremela gumogo ni gu womba dzihuwa ni gu pupuma liguvi khu kanani. Hwane nya gu mu khuyusele sivbango khavbo li mu digago.

40 Nyi di lomba vapizane vago gu li tutumisa, aholu kha va li kodza."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

41 Jesu a di mu hakha, khuye: "Mela nya vathu nyamba khodwa, mu si gi tigo nigyo mu girago! Nyi na khala nanu kala lini? Nyi na timisela mavbanyelo yanu kala lini?" Khavbo avbo, a di embela babe wule, khuye: "Mu rese eno."

42 Na gi hidzimela ga Jesu, gikhwathana gi di dugedwa khu liphuvbo nya guvivbe, li nga gi dzudza khu tshivba ni tshivba, li gi thesa vbavbatshi. Aholu Jesu a di li kawuka, a gu hawulugisa gikhwathana, a gi ningela ga babe waye.

43 Vatshavbo vathu va di liwuga khu gu wona tshivba nya yikhongolo ya Nungungulu.Kha nga ulo vatshavbo va nga bani va liwuga khiso a nga gira, Jesu a di embela vapizane vaye, khuye:

44 "Yingisani gwadi iso nyi vbwetago gu mi embela: Mwamana wa Muthu a ngu vbweta gu ningedwa ga va nya mayigo."

45 Aholu avo kha va nga dziti khavo a gu vbweta khuye ginani, kholu adiri sihalo gwawe.Ambari ulo kha va mu wudzisa, kholu vadigu mu thava.

46 Tshigu mwedo vapizane va di ganedzisana, khu gu vbweta guti khu mani a gu khongolo vbakari gwawe.

47 Jesu, na tugude mapimo yawe, a di dzega gyanana, a gi emisa vbakari gwawe, khuye:

48 "Muthu watshavbo a na hakhago gyanana nya nga egi khu lina langu, kheni a nyi hakhago. Gasi uye a nyi hakhago, a gu hakha wule a nga nyi rumelago. Kholu wule a dzi sodzisago ngudzu vbakari gwanu, uyoyo khuye a gu khongolo."

49 Johane a di khusa lito, khuye: "Muhevbudzi, womo hi nga mu manago na gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu lina lago, hi mu himbedzela, kholu kha gimbili ni ethu."

50 Aholu Jesu a di khuye: "Mu nga mu himbedzeli, kholu uye a si mi wugeligo khwana gyanu."

51 Kha nga ulo ma nga bani ma gu vboha matshigu yaye nya gurure tigoni momu, Jesu a di hunga monyo a gu hongola Jerusalema.

52 A di thangisa myango yi hongola talalani nya gukari wa tigoni ga Vasamariya, gasi guya mu dongisela wulanga nya guhefemule.

53 Aholu vamune tigo kha va mu hakha kholu khovbe yaye yi di nonedza guhongola Jerusalema avbo.

54 Khavbo avbo, vapizane va Jesu, Jakobe ni Johane, na va wonide esi, va di khavo: "Pfhumu, u ngu dzina gu khuwe hi ranise nilo wa ndzadzini gasi vata dagarela, gani?"

55 Aholu Jesu a di va kawuka.

56 Va di vbindra vaya ga wumbe talala.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

57 Na varomo vbakari nya ndzila, gu di manega moyo a nga khuye: "Nyi na gu
landrela ni hayini avbo una gu hongolago."

58 Jesu a di mu hakha, khuye: "Migehe yi na ni mavbala yawe; sinyoni si na ni
sihaga sawe. Aholu Mwamana wa Muthu mwalo avbo nya gukhihimele hungo
waye."

59 Aholu a di embela mumbe, khuye: "Nyi landre." Oyu a di hakha, khuye:
"Pfhumu, nyi dige guphela nyiya dzinga babe wangu."

60 Jesu a di mu embela khuye: "Va dige vafi va dzingane khu gyawe. Gasi
uwe indra u gimbila u tivisa mufumu wa Nungungulu."

61 A di manega mumbe a nga khuye: "Pfhumu, eni nya gu vbweta gu gu
landrela neni, aholu nyi dige guphela nyiya vbangana gaya."

62 Jesu a di mu hakha, khuye: "Watshavbo uye a pharago liphadza, bwelo
khavbo a khedza hwane, kha yedwi khu mufumu wa Nungungulu."

Luke 10

1 Khavbo avbo, Pfhumu a di hatha vambe livbandre na mavili magumi ni vavili
vapizane, a gu va rumela vavili vavili gu thanga, va bela khu mitalalani a nga
bani a gu vbweta gu vbindra khumo.

2 A di va embela, khuye: "Dzimbewu dzingi, aholu vavbweri vadugwana, khu
kharato, lombani ga mune lithembwe a rumela vabweri nya vangi thembweni
gwaye.

3 Indrani na mu gu dziti nya gukhenu nya gu mi rumelani kha nga dzinvuta
vbakari nya masolwa.

4 Mu nga dzegi kwama, mwendro mirava nya dzimbuva, mwendro silato; mu
nga losi vathu ndzilani.

5 Ni yevbi ndranga mu na gu belago, phelani khu gu khenu: 'Gurula gu na
manege ndrangani momu!'

6 A gu bani aromo muthu nya gurule ndrangani, gurula gwanu gu naya gwaye;
a gu bani ari mwalo, gu na wuya gambe gwanu.

7 Mu nga legalegi khu ndranga ni ndranga. Khalani ndrangani mweyo, mu
hodza ni gu sela iso va gu naso, kholu githumi gi na ni fanelo nya
guhakhiswe.

8 Ni levbini lidhoropa mu na belago, va gu mu hakha, hodzani iso mu na
ningwago,

9 hawulugisani vadwali mu na va manago, na mu gu embela vathu vatshavbo,
khenu: 'Mufumu wa Nungungulu womo vbafuvbi gwanu.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Gasi mwagu bela dhoropani nya gukari va si mi hakhi, dugani na mu gu huwata ni dzindzila dzatshavbo nya lidhoropa, khenu:

11 'Wonani, hi ngu phuphuta ni kudzudzwane nya lidhoropa lanu, wu nga bani wu dandramede migondroni gwathu, hi mi tshiyelani. Aholu dzitini nya gu khenu mufumu wa Nungungulu womo vbafuvbi.'

12 Nyi ngu mi embelani nya gukheni litshigu nya gulamudwe gu na tsetseledwa Sodhoma guvbindra lidhoropa lolo.

13 "Libango lago Khorozayine! Libango lago, Bhetisayida! Kholu nari pwani Tiro ni Sidhoniya va di wonide siliwugiso nya nga iso mu nga si wonago enu, na va dzi sodziside gale khu kota nya siwono sawe, va gu ambala dzisaku ni gu phorola nguma.

14 Khu kharato, litshigu nya gulamule gu na tsetseledwa Tiro ni Sidhoniya gu vbindra enu.

15 Ahati uwe, Khafarnawume! U di vbweta gu khusedzwa kala ndzadzini? Hulo, u tandregide! Una reledzwa kala vbavbatshi."

16 Jesu a di va embele, khuye: "Uye a yingisago enu, kheni a nyi yingisago; gasi uye a nyenyago enu kheni a nyi nyenyago. Kholu wule a nyi nyenyago, a gu nyenya wule a nga nyi rumelago."

17 Vapizane vale nya livbandre na mavili magumi ni vavili va di wuya na va tade khu gunengela, vata khavo: "Pfhumu, ambari maphuvbo nya guvivbe ma di hi yingisa khu lina lago!"

18 Jesu a di va embela, khuye: "Eni nyi di gu mu wona Sathane na gu thega khu ndzadzini kha nga nyangafula.

19 Dzitini nya gukhenu nyi mi ningide tshivba nya gugandre dzinyoga ni dzihume, gumogo ni tshivba nya gupale wuhungu watshavbo wa nala. Gi mwalo gi na gu mi girago gilo.

20 Gasi enu, mu nga tsakini basi khu gu yingiswa khu maphuvbo. Aholu tsakani kholu malina yanu ma lovidwe ndzadzini."

21 Gikhati gyogyo, Liphuvbo nya gu Age li di tadza Jesu khu litsako a gu ganela khuye: "Nyi ngu gu rungudza, Baba, Pfhumu nya ndzadzi ni mafu, kholu u sihede silo sesi va nya guti ni vagengeli, u si yeyedza ga va nya gusolega. Ina, Baba, kholu khiso si nga gu nengedzisago.

22 Satshavbo nyi ningidwe khu Babe wangu. Mwalo a mu tigo khu mani Mwamana vbavbandze ga Babe ekha, gambe mwalo a mu tigo khu mani Babe vbavbandze ga Mwanaye ekha ni wule Mwamana a dzinago gu mu tivisa."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Khavbo avbo, a di thendregedza a gu khedza vapizane vaye, a gu va embela khu tsawana wawe, khuye: "Ma kategide maho ma wonago iso mu si wonago.

24 Kholu nyi ngu mi embelani nya gukheni: vaprofeti nya vangi ni vafumeli va dzinide gu wona esi mu si wonago, kha va si wona; ni gupwa iso mu si pwago, gambe kha va si pwa gilo!"

25 Khavbo avbo, a di khuga muhevbudzi moyo nya Nayo a mu wudzisa, na gufela gu mu linga, khuye: "Muhevbudzi, ginani nyi fanelago gu gira gasi gu mana guvbanya nya gupindruge?"

26 Jesu a di mu hakha, khuye: "Gasi ginani gi lovidwego omu nya Nayo? Ahati uwe wa gu hevbula kharini?"

27 Muhevbudzi nya Nayo a di khuye: "U na haladza Pfhumu Nungungulu wago, khu monyo wago watshavbo, khu hefemulo wago watshavbo, khu tshivba yago yatshavbo ni mapimo yago yatshavbo; u gola gambe muthu kwanu kha nga idzo u dzi haladzago khidzo uwe mune."

28 Jesu a di mu embela, khuye: "U hakhide gwadi. Gira kharato, u na vbanya."

29 Aholu muhevbudzi nya Nayo khu gu vbweta gu dzi vhikela, a di wudzisa, khuye: "Gasi khu mani muthu khwathu?"

30 Khavbo avbo, Jesu a di mu phindrula, khuye: "Mwama moyo a di gu relela khu Jerusalema na guya Jeriko. A di tshangana ni sighevenga si nga mu phangago satshavbo a nga bani naso, si mu khinyela ni gu mu gandredzela, si mu diga vbakari nya ndzila na dzimide.

31 Gu di kotsana na gu vbindra muphasi nya mhamba khu ndzila yile. Na mu wone, a di leya, nyamba thela kota.

32 A di vbindra nuye mulevhi khu vbale. Na mu wone, a di leya nuye.

33 Aholu a di vbindra Musamariya, a nga bani ari ni lipfhumba laye, na mu wone, a di mu pwela gisiro,

34 a gu hidzimela, a mu thela mafura ni wadwa dziphandzani, a gu dzi hungelela. Khavbo avbo, a di mu khiledza vbaburutunu gwaye, a gu mu yisa ndrangani nya vaendri; a mu sayisa.

35 Gandra ni dzimindru a di dusa singerengere sivili a ningela mune ndranga, a gu mu embela, khuye: 'Nyi sayisele muthu yoyu. Gikhati nyi na gu wuyago nyi nata gu livba satshavbo u na gu bani u mu girede, sa gu lomba dzitsapawu nya guvbindre edzi.' "

36 Khavbo avbo, Jesu a di wudzisa muhevbudzi nya Nayo, khuye. "Khu mawonelo yago, khu wevbini nya ava va vararu a nga wonago wule a nga thegela mandzani nya sighevenga kha nga muthu kwawe?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

37 Muhevbudzi nya Nayo a di khuye: "Khu wule a nga mu girelago mithumo nya wuhindzi." Jesu a di mu embela khuye. "Indra uya gira nuwe kharato."

38 Na va gu hongola, Jesu a di bela ni vapizane vaye talalani nya gukari. Nyamayi moyo nya gupwani khu Marta, a di mu hakha ndrangani gwaye.

39 Uye adiri ni ndriyaye nya gupwani khu Mariya, uye a ngata khalago vbafuvbi gwa Pfhumu, gasi gupwa magana yaye.

40 Aholu Marta, a nga bani a gu gamwa khu mithumo nya mingi, a diya ga Jesu aya khuye: "Pfhumu, khu theli kota kholu ndriyangu a nyi ditshedzago mithumo yatshavbo, gani? Nga mu embela ata nyi phasa."

41 Pfhumu a di mu hakha, khuye: "Marta, Marta, wa gu garadzega ni gu dzi hita khu silo nya singi,

42 narigu gimwegyo basi gi vbwetegago. Mariya hathide gipandre nya gyadi, igyo nya gu gima kha na dzegedwa khu muthu."

Luke 11

1 Tshigu mwedo, Jesu a di romo wulanga nya gukari a lombelela. Na vbedzide, moyo nya vapizane vaye a di mu lomba, khuye: "Pfhumu, hi hevbudze gu lomba, kha nga Johane Mubhapatisi a nga hevbudzago vapizane vaye."

2 A di va embela, khuye: "Mwa gu vbweta gu lomba, indrani khenu:'Baba, lina lago li na rungudzwe;mufumu wago wunate gwathu.

3 Hi ninge guhodza gwathu nya litshigu ni litshigu.

4 Hi tsetselele sihoso sathu,kha nga ethu hi tsetselago avo va hi hoselago.U nga hi digi hi thega mu gusengwani.' "

5 A di va embela gambe, khuye: "Moyo wanu a gu bani ari ni pari, yi mu yela vbakari nya wutshigu, yi ya mu lomba, khiyo: 'Pari yangu, nga nyi lomba sibaba siraru,

6 kholu nyi hakhide pfhumba, nya pari yangu, aholu nyi mwalo gilo nya gu mu ninge.'

7 Pari yile, ya gu mu hakha khu nyumbani, khiyo: 'U nga nyi garadzi, kholu nyi segide lidimba, sanana si lade. Kha nyi dzi kodzi gu wuga nyi gu ninga.'

8 Dzitini nya gukhenu, ambari na si dzini gu wuga a mu ninga sibaba khu kotani nya wupari wawe, a na kala a wuga khu kotani nya gu pwe gugoroswa khuye, a mu ninga satshavbo a si nago.

9 "Khu kharato, nyi ngu mi embelani: lombani, mu na ningwa; vbwetani, mu na si mana; khokhothani, mu na tuledwa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Kholu watshavbo muthu a lombago a ngu ningwa; uye a vbwetago a ngu si mana, ni uye a khokhothago a ngu tuledwa.

11 Khu wevbini melegi, vbakari gwanu, a ningago nyoga gyanana gyaye gya gu mu lomba ndzandzi?

12 Mwendro saye gu gi ninga hume gya gu lomba litandra?

13 Nga wonani: ambari enu nya gukhenu mu vivbedwe khu myonyo mu kodzago gu ninga silo nya sadi sanana sanu, ahati Babe wanu a guromo ndzandzini a na gira kharini? A na ninga Liphuvbo nya gu Age ga vale va mu lombago!"

14 Jesu a di tutumisa liphuvbo nya guvivbe nya gidudu. Na li dugide, gidudu gi di ganela. Gidzemo gi di liwuga.

15 Aholu vambe va di khavo: "Uye a gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba ya Bhelzebhu, khongolo nya maphuvbo nya guvivbe."

16 Gasi vambe, na va vbweta gu mu linga, va di mu lomba giyeyedzo gya ndzadzini.

17 Aholu Jesu, na tugude mapimo yawe, a di va embela, khuye: "Mufumu watshavbo wu dzi kabanisago khu mitsawa yi wugelanago wu na pfhungumuga gule nyamba tshala ni ndranga.

18 Sathane nuye a gu dzi kasa khu sipandre si wugelanago, wu na pindrugisa kharini mufumu waye, olu mu gu khenu nya gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba ya Bhelzebhu?

19 Nya gu bani nyi tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba ya Bhelzebhu, ahati sanana sanu sagu ma tutumisa khu tshivba ya mani? Khu kharato, sanana sanu si na bani siri valamuli vanu.

20 Gani olu, nya gu bani nyi tutumisa maphuvbo nya guvivbe khu tshivba ya Nungungulu, khigyo giyeyedzo nya gupwani mufumu wa Nungungulu wu vbohide vbakari gwanu.

21 Mwama nya ndrena a dongidego matshari a gu ghadha ndranga yaye, sombo saye sa gu sayisega.

22 Aholu ya gu manega yimbe ndrena nya gu mu pale, ya gu mu dzegela matshari a nga bani a gu ma themba, yi gu mu phanga silo saye, yi kabanisela vathu.

23 Uye a si emigo ni eni a ngu nyi wugela, ni uye a si hengeledzeligo ni eni a ngu phalalegisa.

24 "Liphuvbo nya guvivbe la gu duga khu ga muthu, la gu legalega ni giwula na li gimbila li vbweta wulanga nya guhefamule. Lamba wu mana, la gu khilo: 'Nyi ngu bwelela nyumbani gwangu, mule nyi nga dugago khumo.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 La gu wuya li ta yi mana na yi vbiyedwe, yi tshambisedwa gwadi,

26 la guya dzega livbandre na mavili maphuvbo nya guvivbe guvbindra ilo, mata vbanya yatshavbo ga muthu wule. Khu kharato, makhalelo nya muthu yoyu ma guta nyenyeza guvbindra idzo a nga bani aromo khidzo guphelani."

27 Na gu ganela, nyamayi moyo a di khusa lito vbakari nya gidzemo, khuye: "Gi kategide girumbu gi nga gu velegago ni mavele ma nga gu mamisago!"

28 Aholu Jesu a di hakha, khuye: "Indra khuwe: va kategide avo va pwago magana ya Nungungulu, va ma landrisa."

29 Kha nga ulo a nga bani a gu tedwa khu vathu nya vangi khu gipitipiti, Jesu a di khuye: "Mela yoyu mela nya vathu nya guvivbedwe khu myonyo. Va gu lomba giyeyedzo, aholu kha va na ningwa gimbe giyeyedzo vbavbandze nya giyeyedzo gya Jona.

30 Kha nga Jona a nga bani ari giyeyedzo vbakari nya vathu va Ninivhi, Mwamana wa Muthu nuye giyeyedzo vbakari nya mela yoyu.

31 Litshigu nya gulamudwe, pfhumugadzi ya marandzi yi na wugela mela yoyu yi wu ninga nandru, kholu yi dzude khu mahegiso nya litigo, gasi guta pwa guti ga Salomoni. Avba womo uye a gu khongolo guvbindra Salomoni!

32 Litshigu lolo vathu va Ninivhi va na wugela mela yoyu, va wu ninga nandru, kholu va dzi sodziside gikhati va nga tshumayedwago khu Jona. Avba womo uye a gu khongolo guvbindra Jona.

33 "Mwalo a rothago kandriya a yi vega wulangani nya gusihale, mwendro saye gu yi fenengedza khu gitundru. Aholu a gu yi vega avbo yi dzi kodzago gu wenengedza khavbo nyumbani gwatshavbo.

34 Mwenge nya givili gyago khu liso lago. Liso lago la gu bani li wona gwadi, givili gyago gyatshavbo gi na wenengedzwa. Aholu la gu bani li dwala, givili gyago gyatshavbo gi na khala mu gidemani.

35 Khu kharato, dzi wonele, u nga dzegi gidema u gi gira mwenge wago.

36 Khu lisine, mili wago watshavbo wa gu bani wu wenengedzwa, nyamba tshala ni gipandryana giduwana, wu na ngangamela, wu fana ni idzo wa wenengedzago khidzo mwenge nya gukhondre gwadi."

37 Na nga gu ganela, Mufarisi moyo a di mu rana gu ya hodza naye gaya gwaye. Jesu na vbohide, a di khala vbamezatunu.

38 Mufarisi a di liwuga khu gu mu wona gu khala vbamezatunu nyamba phela khu gu hamba mandza.

39 Pfhumu a di mu embela, khuye: "Enu Vafarisi mwa gu handza mbiya ni khokho khu vbavbandze basi, gasi khu ndrani gwanu mu tade khu wuvafa ni ndrwadza.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Sipumbu nenu, ina uye a nga girago liphuvbo la vbavbandze khandruye
saye wa moyo a nga girago liphuvbo la ndrani, gani?

41 Phelani khu gu ningela sisiwana iso mu gu naso, khavbo satshavbo si na mi
dugela gwadi.

42 "Aholu libango lanu, Vafarisi, mu hengago gikhaba nya mitongwe
yatshavbo, mu si theli kota khu gululama ni lihaladzo la Nungungulu. Esi khiso
mu nga vbweta gu phela khiso mu gira, nyamba divaledwa khu sile simbe.

43 Libango lanu, Vafarisi, mu tutumelago malanga nya guthange mu
dzinyumbani nya milombelo, mu dwanelago gu loswa vbakari nya vathu.

44 Libango lanu, mu fanago ni marowo nyamba wonega, ma gandredzedwago
khu vathu nyamba dziti."

45 Moyo nya muhevbudzi nya Nayo a di khusa lito, khuye: "Muhevbudzi,
maganelelo yoyo, wa gu pata ni ethu."

46 Aholu, uye a di khuye: "Libango lanu nenu, vahevbudzi nya Nayo, kholu
mwa gu rwega vathu dzinyandra nya gulemele ngudzu, narigu enu kha mu dzi
kuhi, ambari khu nyala yinene.

47 Libango lanu, enu mu girago siwindri marowoni ya vaprofeti, narigu khu
vababe vanu va nga va songa!

48 Khu kharati, mu ngu fakaza ni gu dzumedzela mithumo ya vababe vanu,
kholu avo va di songa vaprofeti, enu mu va girela siwindri.

49 Khidzo kharati Guti ga Nungungulu gu nga khugo: 'Nyi na va rumela
vaprofeti ni vapostoli. Vambe va na va songa, vambe va na va sanisa.'

50 Khu kharato, Nungungulu, a na lamula mela wa muhuno khu novba
watshavbo nya vaprofeti wu vbaladzidwego gukhugela gu girwa nya mafu,

51 gukhugela gusongwa gwa Abheli kala gusongwa gwa Zakariya, a nga
songwago vbakari nya giluvelo ni makhuvi nya Nyumba ya Nungungulu.
Khidzo nyi mi embelago, Nungungulu a na lamula mela yoyu khu satshavbo
sesi.

52 Libango lanu enu, vahevbudzi nya Nayo, kholu mu pharide dzipfhungulo
nya wukhodwa, aholu kha mu beli, gambe mwa gu himbedzela ni vale va
vbwetago gu bela."

53 Gikhati a nga dugago khu vbale, vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi va di mu
hembulula nyamba mu vegedzela, gumogo ni gu mu riya khu siwudziso nya
singi,

54 gule nya gukhavo a na hoheta likana limwedo, gasi gu mana igyo nya gu
mu mole khigyo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Luke 12

1 Kha nga ulo ma nga bani ma romo mazana nya vathu va nga bani va gu
gundrana khu gu tala, Jesu a di phela khu gu embela vapizane vaye, khuye:
"Gwadi gwadi ni mela nya Vafarisi, a gu malipha.

2 Gi mwalo gi nga sihwa gi na gumba tugudwa; kha nga gambe, mwalo sihalo
wu na gu mba tidwa.

3 Khu kharato, iso mu nga si ganela mu gidemani si na pwala mu
guwonegelani; niso mu ngaya khu gu lemba, na mu sihade makhuvini, si na
laledzwa khu vbatshani nya sikoli nya dzinyumba."

4 Jesu a di engedza khuye: "Nyi ngu mi embelani, enu dzipari dzangu: mu nga
thavi ava va songago givili, na va si dzi kodzi gu gira gimbe gilo.

5 Nyi na mi yeyedza uye mu fanelago gu mu thava: thavani wule a gu ni
tshivba nya gusonge ni gu rinya phalani nya nilo. Oyu khuye nya gufanele gu
mu thava.

6 Ina kha si rengwi livbandre sinyoni khu kinyeta mbili, gani? Ambari ulo,
gimwalo ni gimwegyo gi si thedwigo kota khu Nungungulu.

7 Ambari khu ndzudzu wanu watshavbo wu sayedwe. Mu nga thavi; enu mu
na mi giphaso ngudzu guvbindra sinyoni nya singi.

8 "Nyi ngu mi embelani: uye a nyi dzumelago vbakari nya vathu, Mwamana wa
Muthu nuwe a na mu dzumela vbakari nya sirumwa sa Nungungulu.

9 Gasi uye a na nyi dangago vbakari nya vathu, a na dangwa nuye vbakari
nya sirumwa sa Nungungulu.

10 Muthu watshavbo a hembululago Mwamana wa Muthu, a na tsetseledwa;
aholu, uye a hembululago Liphuvbo nya gu Age, gima kha na nga
tsetseledwa.

11 Mwa gu yiswa dzinyumbani nya milombelo ni ga vafumeli, nya mayigo, mu
nga garadzegi khu phindrulo mu na guya dzi vhikelago khiyo,

12 kholu Liphuvbo nya gu Age li na mi hevbudza phindrulo mu na va ningago."

13 Vbakari nya gidzemo a di duga mwama moyo a nga khuye: "Muhevbudzi,
embela ndriyangu a nyi kabanise neni thomba."

14 Jesu a di hakha khuye: "Ama sawu, khu mani a nga nyi gira mulamuli
mwendro mukabanisi nya dzithomba dzanu?"

15 A di simama gu ganela, khuye: "Mu ngu pwani, dziwoneleni ni wudogodogo
watshavbo, kholu guvbanya nya muthu kha gu valedwi khu thomba yaye,
ambari na yi tade nya gu wani."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Khavbo avbo, a di va embele gipimaniso gegi: "Gi di romo gitetema nya gukari gi nga fumago dzimbewu nya dzingi.

17 Gi di alakanya monyoni gwaye kharati: 'Nyi na gira kharini nya nga olu nyi gu mwalo wulanga nya guvegedzele dzimbewu dzangu?'

18 Na pimisede gwadi a di tugula mano khuye: 'Nyi ngu giti igyo nyi na girago. Nyi na pfhungumula sisangala sangu, nyi vbaha nya sikhongolo, gasi gu vega umo tirigu ni dzimbewu dzangu dzatshavbo.

19 Khavbo avbo, nyi na embela hefemulo wangu, kheni: Hefemulo wangu, u nga saniseki; hodza, sela, tangala, kholu u fumide thomba u na hodzago myaga nya mingi.'

20 Aholu Nungungulu a di mu embela, khuye: 'Gipumbu gikhongolowe! Wutshigu wa muhuno va na gu dzegela hefemulo wago. Esi u nga vegedzelago si na tshalela mani?'

21 Khidzo kharati gu na giregago ga wule a dwanelago gu fuma thomba nya yingi, na si theli kota khu thomba ya Nungungulu."

22 Khavbo avbo Jesu a di embela vapizane vaye, khuye: "Khidzo kharato nyi mi embelago: mu nga garadzegi khu guvbanya gwanu, na mu pimisa, khenu: ginani hi na hodzago? Mwendro sanu gu sanisekani khu givili gyanu, na mu pimisa, khenu: ginani hi na gu ambalago?

23 Kholu guvbanya gu ngu vbindra guhodza; ni givili gi ngu vbindra guambala.

24 Nga wonani vamahigonganye. Kha va yali, kha va vbweri, va mwalo githunga, mwendro saye gisangala, ambari ulo, Nungungulu a ngu va hodzisa. Ina uye Nungungulu a na divaledwa khu enu mu gu ni giphaso guvbindra sinyoni gani?

25 Khu mani, vbakari gwanu, a dzi kodzago gu laphisa matshigu nya guvbanye gwaye khu kota nya gu dzi garadze gwaye?

26 Olu mu tandrwago khu gu gira silo nya sidugwana mwa gu dzi garadzela ginani khu simbe.

27 Nga wonani senge, idzo si dandrago khidzo! Kha si thumi gambe kha si lugi dzitshalu.Aholu nyi ngu mi embelani nya gukheni: ambari Salomoni, gufumani gwaye gwatshavbo, kha ambala kha nga gimwegyo gyakone.

28 Ambari nya gukhenu mwasi, nya gu muhuno womo thembweni, mindru wu gu rinywa niloni, wu ambagiswago kharati khu Nungungulu, gu wani enu, vathu nya gukhodwe vbadugwanana?

29 Mu nga garadzegi khu gilo mu na hodzago nigyo mu na selago; mu nga vbwetini gu si ti isoso.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Kholu va nya mayigo khavo va dwanelago silo sesi satshavbo. Gasi enu mu
na ni Babe wanu a sitigo satshavbo iso mu si vbwetago.

31 Guphela, dwanelani mufumu wa Nungungulu satshavbo simbe mu na
ningwani kha nga libhaso."

32 Jesu a di engedza khuye: "Mu nga thavi, tshambi dugwana, kholu Babe
wanu dzinide gu mu ninga mufumu waye.

33 Rengisani dzithomba dzanu, mu kabanisela sisiwana. Sonani sikhwama
nyamba hagala, mu wungedzela ndzadzini thomba nyamba vbela, iyo yi si dzi
kodzigo gu phangwa khu dzimbafa ni gu hodzwa khu muhwa,

34 kholu avbo yi na bani yiromo thomba yanu, khavbo yi na manegago myonyo
yanu.

35 "Khalani na mu hungide siwunu sanu, na mu khondriside myenge yanu.

36 Kha nga sithumi si lindrelago pfhumu yawe, gu a wuye khu gulowolatunu,
gasi guta mu tulela lidimba. Gikhati a na vbohago ata khokhotha.

37 Si kategide sithumi sile si na ta manwago khu pfhumu yawe na si lindrede.
Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gu kheni: a na sumela mwendra mu
giwununi, a gu si khadzisa vbavbatshi, gasi gu si phamela.

38 A guta khu gikhati nya wuvili ni gikhati nya wuraru, ata si mana na si nga gu
lindrela, si na bani si kategide sithumi soso.

39 Yingisani gwadi: nari pwani mune ndranga a di gitide gikhati yi nga vbweta
guta mbafa, na sa diga ndranga yaye yi phangwa.

40 Enu nenu, khalani na mu dongide, kholu Mwamana wa Muthu a na vboha
gikhati mu na gumba gi pimisa."

41 Pedro a di mu wudzisa, khuye: "Pfhumu, khu gipimaniso gyogyo wa gu
thula basi ethu mwendro wa gu thula vathu vatshavbo?"

42 Pfhumu a di phindrula, khuye: "Khu gevbini githumi nya guthembege, nya
gugengele, gile gi na vegwago mbeli nya sithumi sikwawe khu mune ndranga,
gasi gu ninga guhodza sithumi sikwawe khu gikhati gi vbwetegago?

43 Gi kategide githumi gi nata manwago khu pfhumu yaye na gi nga gu vbanya
kharato.

44 Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gukheni a na gi vega kha nga
muthangeli nya silo saye satshavbo.

45 Aholu githumi gile gya gu pimisa kharati: 'Pfhumu yangu a ngu hwela gu
vboha,' gi gu phela gu vetelela sithumi, gi hodza, gi sela, gi leva,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

46 gikhati a na wuyago mune ndranga gi nata manwa na gi pfhade, nyamba
lindrela litshigu, mwendro gikhati. Khu kharato, gi na duswa vbawulangatunu
vbale, gi gu saywa kha nga moyo nya vale nyamba thembega.

47 Githumi gile gi na gumba dzi dongisela ni gu gira gugola ga pfhumu yaye
nya gigwenye, gi na tsayiswa khu dzimboma nya dzingi.

48 Gasi gile gi na girago, khu wuhangi, silo si fanelago dzimboma, gi na
kwapwa vbadugwanana. Kholu, ga wule a nga ningwa nya singi a na
hengudwa ngudzu; wule a nga thembwago ngudzu a na lombwa ngudzu."

49 Jesu a di engedza khuye: "Nyi dzude nyita rotha luvbya tigoni. Khu gugola
gwangu nyi di gu vbweta gu kheni nilo yoyu wu dzure khu tshivba.

50 Gu ngu vbwetega gu eni nyi hakhe gubhapatiswa. Nyi ngu saniseka ngudzu
kala gu esi si girege.

51 Mwa gu hingigedza nya gukhenu nyi di resa gurula mafuni momu, gani? Nyi
ngu mi embelani, kheni: Ahihi. Nyi di resa gukasegana.

52 Kholu, gukhugela muhuno va na bani varomo livbandre vathu ndranga
mweyo na va kaseganide: Vararu va na wugela vavili, vavili va wugela vararu.

53 Babe a na wugela mwanaye, mwamana a na wugela babe; mayi a na
wugela mwanaye, nyamahegyane a na wugela mayi; ni mayinasale a na
wugela ngadzamwane, ngadzamwane a na wugela mayinasale."

54 Jesu a di embela gambe gidzemo, khuye: "Mwagu wonani lipfhi na li khuga
khu muhwa-dambo, mwa gu dzegela gu khenu: 'Yi nguta ndzadzi.' Gu gu
khala idzo kamwe.

55 Ya gu furugedza phuvbo khu marandzi, mwa gu ganela khenu: 'Li na
manega lithonga.' Li gu manega kamwe.

56 Vapembinu, mu kodzago gu tshamusela siyeyedzo sa mafuni ni ndzadzini,
khu ginani mu hangwago khu gu tshamusela gikhati gegi?

57 Khu ginani mu si tuguligo mwabune, esi si lulamidego?

58 "Khu kharato, wa gu hongola ni nala wago ga vafumeli, zama gu mu
khongotela na mu ngari ndzilani, a ngaya gu ningela ga mulamuli, mulamuli a
gu ningela ga ndruna, ndruna ya gu khothela pasoni.

59 Nyi ngu gu embela, khu lisine, nya gukheni: khu na duga khu mule nu si gu
livbi mangava yatshavbo."

Luke 13

1 Gikhati gyogyo, va di vboha vathu va ngata tivisa Jesu, khavo: Pilato
songide Vagalileya a nga va manago na va gu paya sirengo nya miphaso, khu
kharato novba wawe wu patidwe nuwo nya sirengo nya mhamba.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Jesu a di va hakha, khuye: "Mwa gu hingigedza gu khenu Vagalileya vovo
sighohi sikhongolo guvbindra vambe Vagalileya, gani?

3 Nyi ngu mi embelani, kheni: Khandridzo. Aholu mwa gumba vbindrugedza
mavbanyelo mu na fisani nenu guralo.

4 Ina mwa gu hingigedza nya gukhenu vale nya likhumi na livbandre na vararu
va nga thegedwago khu langwe ya Silowe, va gufa, khavo vakone va nga bani
vari ni nandru gu vbindra vathu vatshavbo va Jerusalema, gani?

5 Nyi ngu mi embelani, kheni: Khandridzo. Aholu mwa mba vbindrugedza
mavbanyelo yanu mu na fisa nenu guralo."

6 A di va embela gambe gipimaniso gegi: "Muthu moyo adiri ni nguyu a nga
yalago thembweni gwaye. Adiya khedza khuye mwendro anaya mana
maguyu, aholu khaya mana gilo.

7 Khavbo avbo, a di embela musayisi nya lithembwe, khuye: 'Myaga miraru
khoyu na nyita vbweta maguyu omu, kha nyi ma mani. Wu koke, kholu wa gu
gundrela wulime mahala.'

8 Aholu musayisi a di khuye: 'Pfhumu, wu dige mwaga yoyu, gasi eni nyi na
wu limela, nyi wu thedzela mati ni gitoromu.

9 Wa gu velega mwakani, u na wu diga wu vbanya; wamba velega u na wu
koka.' "

10 Jesu a di bani a gu hevbudza khu litshigu nya Sabhado nyumbani nya
nombelo.

11 Avbovbo a di romo nyamayi moyo a nga bani ari ni liphuvbo nya guvivbe, li
nga bani li gu mu sanisa gipimo nya likhumi na livbandre na miraru myaga: A
di gimbila na nogide, a si dzi kodzi gu ololoka.

12 Jesu, na mu wone, a di mu rana, a gu mu embela, khuye: "Nyamayi,
hawuluga wudwali wago."

13 A di mu handzega mandza. Khavbo avbo nyamayi a di dzegela gu ololoka,
a phela gu rungudza Nungungulu.

14 Aholu muthangeli nya nyumba nya nombelo, na wonide khuye Jesu a
hawulugiside muthu khu Sabhado, a di goroga, a gu embela gidzemo, khuye:
"Mu na ni livbandre na limwedo matshigu vbakari nya semana gasi gu girani
mithumo yanu. Deluni khu matshigu yoyo gasi guta hawulugiswani, nasiri khu
Sabhado."

15 Pfhumu a di mu hakha, khuye: "Va nya maliphanu! Ina kha mu ngu tula
liphandro mu dusa dzimombe mwendro dziburu dzanu gasi guya dzi sedza
mati khu litshigu nya Sabhado, gani?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Ina nyamayi yoyu, a gu gyanana gya Abrahama, a nga bani a gu saniswa khu Sathane gipimo nya likhumi na livbandre na miraru myaga, mwalo fanelo nya guvbanyiswe khu litshigu nya Sabhado, gani?"

17 Na ganede esi, valala vaye vatshavbo va di tala khu dzitshoni; gasi gidzemo gi di nengela khu mithumo yatshavbo nya gululame a nga bani a gu gira.

18 Khavbo avbo, Jesu a di khuye: "Wu ngu fana ni ginani mufumu wa Nungungulu? Nyi na wu pimanisa ni ginani?

19 Wu ngu fana ni mbewu nya ginapi, yi nga dzegwago khu muthu a yala thembweni gwaye. Na yi dandride, yi ngu khala simbo, sinyoni sita vbaha sihaga sawe matamoni gwaye."

20 A di ganela gambe, khuye: "Nyi na wu pimanisa ni ginani mufumu wa Nungungulu?

21 Wu ngu fana ni mela wu nga dzegwago khu nyamayi moyo a wu pfanga ni ndrengo tharu nya wuguvbi, kala wu gugumugisa wuguvbi watshavbo ."

22 Jesu, guhongola gwaye Jerusalema, a di gimbila khu madhoropa ni mitalala, a gu hevbudza.

23 A di wudziswa, pwani: "Pfhumu, vadugwana avo va na vbanyiswago, gani?"

24 Uye a di va hakha, khuye: "Zamani gu bela khu mwanya yoyu nya dugwana, kholu, nyi ngu mi embelani gu kheni : nya vangi va na zama gu bela khavbo, aholu kha va na dzi kodza.

25 A gu kala mune ndranga a khuga a sega lidimba, mu na khalani vbavbandze, mu khokhotha lidimba, na mu gu khenu: 'Hi tulele, pfhumu!' Aholu uye a na mi hakhani, khuye: 'Kha nyi mi tini; mwa guta khu hayi?'

26 Khavbo avbo, mu na phela gu ganela, khenu: 'Hi hodzide ni gu sela nago, gambe uwe u hevbudzide mitendrelani gwathu.'

27 Uye a na mi hakhani, khuye: 'Gale na nyi mi embedeni gu kheni kha nyi mi tini umo mu tago khumo. Leyani mahoni gwangu, enu mwatshavbo mu girago guvivba.'

28 Gikhati mu na wonago Abrahama, Isaki, Jakobe ni vaprofeti vatshavbo mufumuni wa Nungungulu, enu mu gu tshidwa vbavbandze, avbovbo gu na manega gulila ni gu ketsa nya magwaha.

29 Va nata va khuga-dambo ni va muhwa-dambo, va wuronga ni marandzi va ta khala vbamezatunu nya mufumu wa Nungungulu.

30 Vomo va nya guhegisela va na bani vari va guphela khavo; navo va nya guphela va na bani vari mahegisela."

31 Gikhati gyogyo, va di vboha Vafarisi va ngata mu embela, khavo: "Khuga avba, kholu Herodhi a gu vbweta gu gu songa."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

32 Jesu a di va hakha, khuye: "Indrani muya embela ngeheyo, khenu: muhuno
ni mindru nyi nga gu tutumisa maphuvbo nya guvivbe ni gu hawulugisa
vadwali; khu litshigu nya wuraru nyi na vbedzisa.

33 Gasi muhuno, mindru ni libwagewo, gu vbwetega eni nyi landre ndzila
yangu, kholu kha gu kodzegi gu muprofeti a songedwe vbavbandze ga
Jerusalema.

34 "Jerusalema, Jerusalema, u songago vaprofeti ni gu pfara khu siwindri vale
u rumedwago khu Nungungulu! Dzinyondro dzingani eni nyi dogoredego gu
tshanganisa sanana sago, kha nga khugu yi fundramelago sitshondryana
saye, uwe u bomba!

35 Olu ndranga yanu yi na khala marumbi. Khu lisine nyi ngu mi embelani gu
kheni: kha mu na nyi wona gambe, kala livboha litshigu muno khenu: 'A na
rungudzwe uye atago khu lina la Pfhumu!' "

Luke 14

1 Tshigu mwedo nya Sabhado, na bede ndrangani ga moyo nya khongolo nya
Vafarisi, gasi guya hodza. Vatshavbo va di khusa maho va mu khedza esi a
girago.

2 A di romo vbale moyo a nga bani a gu dwala khu giwumbwa.

3 Jesu, a di wudzisa ga vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi, khuye: "Gu ngu
dzumedziswa mwendro gu himbedzedwa gu hawulugisa khu Sabhado, gani?"

4 Aholu vatshavbo va di degula. Khavbo avbo, Jesu a di khuha muthu wule, a
mu hawulugisa, bwelo khavbo a mu ruma gu hongola gaya gwaye.

5 Hwane nya isoso a di va wudzisa, khuye: "Khu mani, vbakari gwanu, nya gu
a wona mwamana waye mwendro mombe yaye na yi thegede namboni, a si
hongoligo aya yi nula khu gu khuye litshigu nya Sabhado?"

6 Mwalo a nga dzi khodzago gu mu phindrula.

7 Na gu wona idzo vathu va nga bani va gu tutumela khidzo malanga nya
guthange, Jesu a di va embela gipimaniso gegi:

8 "Wa gu ranwa mutshadhotunu u nga tutumeli wulanga nya guthange, a nga
bani a ranidwe mumbe nya khongolo gu gu vbindra,

9 khu kharato, mune ndranga, anata gu embela khuye: 'Nga leya avbovbo u
ningela wulanga oyu.' U na khuga khu vbale u na tade khu dzitshoni uya
khala wulanga wa hwane.

10 Gasi, wa gu ranwa, indra khala wulanga nya guhegise, kholu a gu vboha
mune ndranga anata gu embela, khuye: 'Pari yangu, hidzimela kheno.'
Avbovbo u na khusega mahoni ga vatshavbo va gomo vbamezatunu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Kholu watshavbo muthu a dzi khusedzago a na sodziswa, gasi uye a dzi sodzisago a na khusedzwa."

12 Khavbo avbo, Jesu a di embela wule a nga mu ranago, khuye: "Wa gu dongisela buzo nya gukari, u nga rani dzipari dzago, vandriyago, valongo, vaakelane vale nya sitetema; u pima gu khuwe avo navo va gu na rana, gasi va gu bweledzela.

13 Wa gu dongisela buzo, rana sisiwana, silima, sikhurubwa ni sikhumu.

14 U na bani u kategide, kholu kha va na mana igyo nya gu bweledzele khigyo; u na bweledzedwa khu litshigu nya guwuge ga va nya gululama."

15 Na va pwide esi, moyo a nga bani aromo vbamezatunu a di mu embela, khuye: "Kategide uye a na guya khalago vbamezatunu a hodza mufumuni wa Nungungulu!"

16 Jesu a di mu hakha, khuye: "Muthu nya gukari a di gira buzo nya khongolo, a ramba vathu nya vangi.

17 Na dongisede satshavbo, a di ruma githumi gyaye guya embela vathu, khigyo: 'Deluni, satshavbo si dongisedwe!'

18 Aholu vatshavbo va di hengela monyo moyo nyamba wadi. Uye nya guphele a di khuye: 'Nyi ngari gu renga gipeto, nya gu vbweta guya gi wona; u na nyi divalela, kha nyi na dzi kodza gu manega.'

19 Mumbe a di khuye: 'Nyi ngari gu renga livbandre mipatwa nya dzimombe nya gulime, nya gu vbweta guya dzi lingedzela; u na nyi divalela, kha nyi manegi.'

20 Gasi mumbe a di khuye: 'Nyi ngari gu tshadha, khu kharato kha nyi manegi.'

21 Githumi gi di bwelela giya tivisa esi ga mune ndranga. Khavbo avbo, mune ndranga a di goroga, a gu embela githumi gyaye, khuye: 'Indra, olu kamwe, dhoropani gwatshavbo, u gimbila u rana avo u na va manago mu dzindzilani: sisiwana, silima, sikhumu ni sikhurubwa.'

22 Githumi gi di wuya gita khigyo: 'Pfhumu, nyi giride kha nga idzo u rumidego khidzo, aholu wu nga tshade wulanga.'

23 Khavbo avbo, a di embela githumi gyaye, khuye: 'Indra dzindzilani ni sindzilanani, u gimbila u rana vatshavbo va ta bela, mwendro nyumba yangu yi na tala.

24 Nyi ngu mu embelani nya gukheni ni moyo nya vale nyi nga bani nyi va ranide kha na linga buzo wangu.' "

25 Vathu nya vangi va di gu mu landrela. Jesu, na khuside maho a va khedza, a di khuye:

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

26 "Uye atago gwangu a mba diga babe, mayi, mwangadzi, sanana, vandriyaye, ni gu dzi diga uye mune, kha dzi kodzi gu khala mupizane wangu.

27 Uye a si rwaligo gihambano gyaye a nyi landrela, kha dzi kodzi gu khala mupizane wangu.

28 Khu mani, vbakari gwanu, a gu vbweta gu vbaha langwe, a si pheligo khu gu khala vbavbatshi a wona dzitsapawu a gu nadzo, mwendro dzi ngu enela kala gu yi vbedza?

29 Gasi gu si giregi gu a kemba gwadi khokhweni, a si dzi kodzi gu yi vbedza, a hegwa khu vathu, khavo:

30 'Muthu yoyu phede gu vbaha, aholu kha dzi kodza gu yi vbedza.'

31 Ina ka, khu wevbini mufumeli a hongolago a ya dwana nyimbi ni mumbe mufumeli nyamba phela khu gu khala vbavbatshi a wona mwendro a na dzi khodza gu dwana ni mufumeli a tago ni mazana mavili mazana (20.000) nya vama, uye a gu bani ari ni lizana mazana (10.000) nya vama, basi?

32 A gu wona khuye kha dzi kodzi, a gu rumela madhota ma khinga mufumeli wule na ngari hwindzo, gasi guya lomba gurula.

33 Kharati, ni wevbini, a guromo vbakari gwanu, a si digigo iso a gu naso, kha dzi kodzi gu khala mupizane wangu.

34 "Munyu gilo nya gyadi. Aholu wa gu phusa, wu na lungwa khu ginani?

35 Kha wu ngu phasa gilo, ambari gu nonisa wulime, mwendro gu wu gira gitoromu. Wa gu dzudzugwa. Uye a gu ni dzindzeve nya guyingise, a na pwe!"

Luke 15

1 A di yedwa khu vahengisi vatshavbo nya mikhupho ni vawoni, gasi guya mu pwa.

2 Vafarisi ni vahevbudzi nya Nayo va di ngurangura, khavo: "Oyu mwama a gu hakha sighohi, a gu hodza naso."

3 Khavbo avbo, Jesu a di va ninga gipimaniso gegi:

4 "Khu wevbi, vbakari gwanu uye nya gu nari ni lizana dzinvuta, a gu dzimeledwa khu mweyo, a si digigo idzo nya livbandre na mana magumi ni livbandre na dzina panini, a gu hongola a gimbila a vbweta iyo yi nga dzimela, kala a yi mana?

5 Na yi mane, a ngu yi vbagara na tsakide;

6 na vbohide gaya, a ngu rana dzipari ni vaakelane, a va embela, khuye: 'Nyi phaseni gu tsaka, kholu nyi manide nvuta yangu yi nga bani yi dzimede.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Nyi ngu mi embelani kheni: gu na manega gunengela nya gukhongolo ndzadzini khu kotani nya gighohi gimwegyo basi gi dzi layago guvbindra avo nya livbandre na mana magumi ni livbandre na va na vathu nya ndruda va si vbwetigo gu dzi laya."

8 A di engedza gambe, khuye: "Khu wevbini nyamayi, nya gu, nari ni likhumi dziphera nya ndralama a dzimedza mweyo, a si rothigo kandriya, a vbiyela ndrangani gwatshavbo, na gu khedzisa gwadi, kala a yi mana?

9 Na yi mane, a ngu rana dzipari ni vaakelane, a va embela khuye: 'Nyi phaseni gu tsaka, kholu nyi yi mane phera yangu yi nga bani yi dzimede.'

10 Nyi ngu mi embelani kheni: kharati nugo, gomo gunengela vbakari nya sirumwa sa Nungungulu khu kotani nya gighohi gimwegyo basi gi vbindrugedzago mavbanyelo."

11 A di engedza gambe, khuye: "Babe nya gukari a diri ni sanana sivili nya madzaha.

12 Uye nya nandra a di embela babe waye, khuye: 'Baba, nyi ninge thomba yi nyi lumbago.' Babe wule a di va kabanisa thomba va vavili.

13 Na ma vbindride matshigwana, mwama nya nandra a di donga lipfhumba, a gu dzega silo saye satshavbo, a pepetseka ni mayigo, aya phalalegisa thomba yaye yatshavbo ni mibhedzwa.

14 Na vbedzide thomba yaye yatshavbo, gu di manega ndzala nya yikhongolo tigoni mule, a gu phela gu saniseka.

15 A diya khoza ga moyo wa tigoni mule, a nga mu rumela guya havisa dzikhumba petoni gwaye.

16 A di dogorela gu tadza girumbu khu marigiri nya dzikhumba, aholu kha nga ningwa khu muthu.

17 Khavbo avbo, a di wuyisa mapimo, a gu hingigedza, khuye: 'Olu gaya, sithumi sa babe wangu si ngu hodza si khura, eni avba nyi ngu fa khu ndzala!

18 Nyi na bwelela ga babe wangu nyiya kheni: Baba, nyi ghohide mahoni ga Nungungulu ni mahoni gwago.

19 Nyi mwalo gambe fanelo nya gu ranwe gyanana gyago, nyi phare kha nga moyo nya sithumi sago!'

20 A di phara ndzila aya ga babe waye."Na nga guta khu hwindzo, a di wonwa khu babe waye, a nga pwago gisiro, a mu khinga khu mazambo, aya mu wugarela ni gu mu bejari.

21 Mwamana wule a di khuye: 'Baba, nyi ghohide mahoni gwa Nungungulu ni mahoni gwago, nyi mwalo gambe fanelo nya gu ranwe gyanana gyago.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Aholu babe wule a di ruma sithumi saye, khuye: 'Resani khu guvbiredza
ngandzu yile nya gumbure ngudzu muta mu ambagisa; mu ambagiseni phera
nyalani ni silato migondroni gwaye.

23 Resani gimombyana nya gu none muta gi songa, hi hodza, hi nengela,

24 kholu mwamana yoyu wangu a di fude, olu a ngu vbanya; a di dzimede, olu
manegide.' Khavbo avbo, buzo wu di phela.

25 "Mwama nya koma a di romo mahangeni. Na gu wuya, nari vbafuvbi ni gu
vboha gaya, a di pwa vathu na va gu embelela ni gu hana ndrangani.

26 A di rana githumi gimwegyo a gi wudzisa, khuye: 'Gasi mahungu muni?'

27 Gi di mu embela, khigyo:'Khu ndriyago a widego. Babe wago a di songa
gimombyana nya gunone, gasi gu mu wuyedza khigyo, kholu wide khu
mawundru ni mawogo.'

28 Mwama nya koma a di goroga, a si dzini ni gu bela. Aholu, babe waye a
diya mu khongotela gu bela.

29 A di embela babe waye, khuye: 'Nyi na ni myaga nya gulaphe na nyi gu gu
thumela nyamba hosisa ni nayo moyo wago; gima u si nyi ningi giphongwana,
gasi nyi hodze ni dzipari dzangu.

30 Olu gi nga vboha gyanana gegi gyago gi nga phalalegisa thomba yago ni
mibhedzwa, u gi songede gimombyana nya gunone.'

31 Babe wule a di khuye: 'Mwanangu, uwe nyi nago matshigu yatshavbo;
satshavbo si gu sangu tshago nuwe.

32 Aholu hinani fanelo nya gugire buzo, hi tsaka, kholu ndriyago a di fude, olu
a ngu vbanya; a di dzimede, olu manegide.' "

Luke 16

1 Jesu a di embela gambe vapizane, khuye: "A di romo mwama moyo nya
gitetema a nga bani ari ni muthangeli nya silo saye. Va diya mu lemba ga
mune ndranga, khavo: 'A ngu phalalegisela thomba yago.'

2 Mune ndranga a di rana muthangeli a mu wudzisa, khuye: 'Nyi ngupwa vathu
nya vangi na va gu regera khuwe. Gasi mahungu muni? Nyi yeyedze mithumo
u giridego, kholu nya gu vbweta gu gu dusa thumoni.'

3 Muthangeli wule a di hingigedza kharati: 'Nyi na rini, olu, mune ndranga a nyi
tutumisago? Gu lima, kha nyi kodzi; gu lomba zomola, nyi na ni dzitshoni.

4 Nyi ngu giti igyo nyi na girago, gasi nya gu tutumiswa nyi mane uye nya
guhakhwe khuye.'

5 A di rana va nya mangava khu moyo ni moyo. Ata wudzisa uye nya guphele,
khuye:'Mangava muni u gu nawo ga pfhumu yangu?'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Uye a di khuye: 'Lizana mipimo nya mafura.' Muthangeli wule a di khuye:
'Khala vbavbatshi khu guvbiredza u lova vbagibhukwanatunu gwago, khuwe:
livbandre magumi.'

7 Khavbo avbo, a di wudzisa mumbe, khuye: 'Ahati uwe, mangava muni u gu
nawo?' A di khuye: 'Lizana dzindrengo nya tirigu.' A di mu embela khuye:
'Dzega gibhukwana gyago u lova, khuwe livbandre na mararu magumi.'

8 Pfhumu yi di zundza muthangeli wule nyamba tumbega khu wugengeli waye.
Khu lisine, vathangeli nya silo nya mafu va gengede guvbindra vathangeli nya
silo sa Nungungulu umo nya wugwewo wawe ni vathu vakwawe.

9 Eni neni nyi ngu mi embelani kheni: thangani wupari khu dzithomba dza
tigoni momu, gasi na dzi vbede, mu hakhwe khu dzipari dzodzo ndzadzini.

10 "Uye a tumbegago avbo nya silo nya sidugwana, a na tumbega gambe
avbo nya singi; gasi uye a si tumbegigo avba nya sidugwana, kha na tumbega
gambe avba nya singi.

11 Kholu, mwa gu bani mwasa tumbega vbadzitsapawutunu, a gu gilo nyamba
phasa, khu mani a na gu mi tumbago avba nya silo sadi nya lisine?

12 Mwa gu bani mwasa tumbega mu siloni sa vane, khu mani a na gu mu
ningago iso si gu sanu?

13 Mwalo a dzi kodzago gu thumela dzipfhumu dzimbili. Kholu a na zondra
mweyo a gola yimbe; mwendro saye gu girela ndruda mweyo, a nyenya
yimbe. Kha mu dzi kodzi gu thumela Nungungulu ni dzitsapawu."

14 Vafarisi, kha nga ulo va nga bani vari vathu nya ligungo, na va pwide
magana ya Jesu, va di mu hembulula.

15 Jesu a di khuye: "Enu mwa gu vbweta gu zundzwa kha nga vathu nya
ndruda, vbakari nya vathu aholu Nungungulu a ngu wona myonyo yanu.
Kholu iso si khusegidego mahoni nya vathu si nyenyezide mahoni ga
Nungungulu.

16 Nayo wa Mosi ni sihevbudzo nya vaprofeti si thumide kala matshiguni ya
Johane. Gukhugela avbo gu ngu hevbudwa Mahungu nya Yadi mufumu wa
Nungungulu. Muthu ni muthu a gu zama gu bela khu tshivba.

17 Gu ngu vbevbuga ngudzu gu mwalalega ndzadzi ni mafu, guvbindra gu
futega ndzati wudugwana vbanayotunu.

18 "Muthu watshavbo a hulago mwangadzi waye, a dzega mumbe, a ngu
bhaya; oyu nuye a dzegago nyamayi nya guhudwe, a ngu bhaya."

19 Jesu a di khuye: "A di romo mwama moyo nya gitetema a nga bani a gu
ambala ni gu hodza gwadi matshigu yatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 Gi di romo nigyo gisiwana nya gupwani khu Lazaro, gi nga bani gi tade khu silondra. Gi di ya khala nyangwani ya gitetema,

21 na gi gu pimisa khigyo mwendro gi na botedzela dzitsheta dzi nga bani dzi gu thega khu vbamezatunu gwaye. Gu di dzega ni dzimbwa dzita mu dandzela silondra.

22 "Tshigu mwedo gi difa gisiwana gile, gi dzegwa khu sirumwa sa Nungungulu gi yiswa vbafuvbi ga Abrahama. Mwama nya gitetema adifa nuye, aya dzingwa.

23 Na romo phalani nya nilo vbakari nya tshanisa, a di khusa maho a gu wona Abrahama ni Lazaro na va romo hwindzo.

24 Khavbo avbo, a di khuye: 'Baba Abrahama, nyi pwele wusiwana u nyi rumela Lazaro ni simatyana khu nyala ata nyi dzidzidza lidimi, kholu nyi ngu dagarela vbakari nya nilo yoyu.'

25 Abrahama a di hakha, khuye: 'Mwanangu, dundruga nya gu khuwe u hakhide thomba yago u nga gu vbanya, gasi Lazaro a di mana basi sisaniseko. Olu uye a ngu tangadziswa, gasi uwe u ngu saniseka.

26 Gu diga nya isoso, vbakari gwathu ni enu womo vbingano nya guthise nya khongolo kamwe ngudzu, nya gu ambari na hi dzinide guta iyo gwanu, kha hi dzi kodzi, kha nga enu nenu mu si dzi kodzigo, guta eno gwathu.'

27 Gitetema gi di simama khigyo: 'Nyi ngu gu lomba, ama baba, rumela Lazaro ndrangani gwathu,

28 kholu nyi na ni livbandre vandruye, gasi aya va laya va si ti navo wulangani wowu nya gusaniseke.'

29 Abrahama a di mu hakha, khuye: 'Va na ni Mosi ni vaprofeti; va na va yingise!'

30 Gasi gitetema gi di khigyo: 'Ahihi, baba Abrahama, nari pwani mufi moyo a nguya va tivisa, na va gu vbindrugedza mavbanyelo.'

31 Abrahama a di hakha, khuye: 'Va gumba yingisi Mosi ni vaprofeti, ambari na wugide mufi, kha va na mu thela kota.' "

Luke 17

1 Jesu a di embela vapizane vaye, khuye: "Sikhunguvanyiso kha si vhikedwi, aholu libango khya wule a si girago.

2 Gudiri tshukwana a hungwe thamoni giwindri nya gikhongolo nya gitshindro, a rinywe nondrwani, guvbindra gu khunguvanyisa gimwegyo basi nya sanana sesi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Dzi woneleni!Wa gu hosedwa khu ndriyago, mu kawuke. A gu dzi sodzisa, mu tsetselele.

4 A gu gu hosela livbandre na dzimbili dzinyondro khu litshigu, a gu tela livbandre na dzimbili dzinyondro ata khuye: 'Nyi ngu dzi laya,' u na mu tsetselela."

5 Vapostoli va di embela Jesu, khavo: "Engedzela gukhodwa gwathu."

6 Pfhumu a di va hakha, khuye: "Nari pwani mu na ni gukhodwa gu fanago ni thanga nya ginapi, mu di hadza gu embela riva yoyu, khenu: 'Kunuga avba uya dzi tsitsa phwani,' uwo riva wu na gu mi yingisani.

7 "Khu mani, vbakari gwanu, a dzi kodzago gu embela githumi gyaye gya gu wuya khu gundze mwendro khiyo nya guhavise sifuyo, khuye: 'Delu khu guvbiredza uta khala u hodza?'

8 Ina khandri mwa gu khenu: 'Nyi dongisele guhodza, u nyi ladzela meza gasi nyi hodze, uwe u na hodza gwadi, gani?'

9 Ina uye a na ni fanelo nya gubonge githumi khiso gi nga mu girelago, gani?

10 Kharato nenu, mwa gu vbedza gu gira iso mu nga rumwago, indrani khenu: 'Hi sithumi nyamba phasa gilo, hi di landrisa giguruvedzo gyathu basi.' "

11 Na gu hongola Jerusalema, Jesu a di vbindra khu vbinganoni nya litigo la Samariya ni Galileya.

12 Na bede talalani nya gukari, a di tedwa khu likhumi vadwali nya sokono, va nga emago khu hwidzo,

13 va khusedza lito, khavo: "Jesu, Muhevbudzi, hi pwele wuhindzi!"

14 Na va wone, a di va embela, khuye: "Indrani muya dzi yeyedza ga vaphasi nya mhamba." Na va gu hongola, va di agiswa vatshavbo.

15 Moyo wawe, na dzi wone na hawulugisidwe, a di bwelela, na gu rungudza Nungungulu khu lito nya gupwadze.

16 A dita dzi thesa khu khovbe migondroni ga Jesu, a mu bonga. Uye adiri Musamariya.

17 Jesu a di khusa lito a wudzisa, khuye: "Gasi khandri adiri likhumi va nga hawulugiswago, gani? Ahati vale vambe nya livbandre na vana vomo hayi?

18 Mwalo mumbe a nga wuyago gasi guta bonga Nungungulu vbavbandze ga muthu yoyu nya limbe lifumbu gani?"

19 A di mu embela, khuye: "Khuga u hongola. Gukhodwa gwago gu gu vbanyiside."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 Na wudzisidwe khu Vafarisi, pwani: "Lini wu na vbohago mufumu wa
Nungungulu?" Jesu a di va hakha, khuye: "Mufumu wa Nungungulu kha wu
dzi yeyedzi wa gu bani wu guta.

21 Mwalo a na dzi kodzago gu khuye: 'Kha mu wu woni owu!' Mwendro khuye:
'Kha mu wu woni wule!' Kholu mufumu wa Nungungulu womo ndrani gwanu."

22 Khavbo avbo, a di embela vapizane vaye, khuye: "Gi na vboha gikhati muno
vbwetago gu wona litshigu la Mwamana wa Muthu, mu si li woni.

23 Va na mi embelani, khavo: 'Kha mu li woni lile!' Mwendro gu khavo: 'Kha mu
li woni eli.' Mu nga yini, gambe mu nga va landri.

24 Kholu, kha nga gulasa nya ndzadzi, gu wenengedzago damboni
gwatshavbo, kharato a na gira nuye Mwamana wa Muthu gikhati li na
vbohago litshigu laye.

25 Aholu emedwe khu gu phela khu gu saniseka ngudzu ni gu nyenywa khu
melana yoyu.

26 Kha nga idzo gu nga giregago khidzo matshiguni ya Nowa, kharato nugo gu
na girega matshiguni ya Mwamana wa Muthu:

27 Va di gu hodza ni gu sela; vama va di gu dzega, vanyamayi va di gu
dzegwa, kala litshigu Nowa a nga belago mu litaroni. Wu gu manega talo, wu
nga mbembisa vatshavbo.

28 Gu na fana niso si nga giregago matshiguni ya Loti: Va di gu hodza ni gu
sela, va di gu renga ni gu rengisa, va di gu yala ni gu vbaha.

29 Aholu litshigu Loti a nga khugago khu Sodhoma, Nungungulu a di resa nilo
khu ndzadzini, wu ngata mbembisago vatshavbo.

30 Gu na girega kharato litshigu Mwamana wa Muthu a na dzi wonegisago.

31 "Litshigu lolo, uye a na gu bani aromo vbatshani nya nyumba a nga tshigi
gasi guta dzega sombo nyumbani, ni uye a na gu bani aromo thembweni a
nga wuyi gaya.

32 Mu ngu mu dundruga ngadza Loti.

33 Uye a vbwetago gu vbanyisa womi waye a na wu luza; gasi uye a wu
luzago a na wu vbanyisa.

34 Nyi ngu mi embelani, kheni: wutshigu wowo va na bani varomo vathu vavili
vbadawutunu: A na dzegwa moyo a tshidwa mumbe.

35 Vanyamayi vavili va na bani va gu tshindra. A na dzegwa moyo a tshidwa
mumbe.

[36 Vathu vavili va na bani varomo thembweni. A na dzegwa moyo a tshidwa
mumbe.]"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

37 Vapizane va di khusa lito, va mu wudzisa, khavo: "Hayini si na giregago esi,
Pfhumu?" Uye a di va hakha, khuye: "Avbo gi na bani gi romo girumbi khavbo
avbo makoti ma na hengeledzanago."

Luke 18

1 Khavbo avbo, a di va embela gipimaniso gi yeyedzago giguruvedzo nya
gulombelele nyamba garala, khuye:

2 "Dhoropani nya gukari a di romo mulamuli moyo a nga bani ari mwalo
githawo ni Nungungulu ambari ni vathu vakwawe.

3 A di gu vbanya nuye dhoropani mule nyamayi moyo nya noni a nga bani a
gu tala gu hongola ndrangani ga mulamuli, aya khuye: 'Nyi lamule eni ni nala
wangu.'

4 Ma di vbindra matshigu nya gulaphe na gu bomba gu mu lamula; aholu
tshigu mwedo a di pimisa kharati: 'Ambari nyi si thavigo Nungungulu nyi si
ningigo githawo vathu vakhwathu,

5 nyi ngu lamula noni yeyi, yi nyi garadzago, gasi yi nyi dige nyi rula, yi siti nyi
garadza gambe.' "

6 Pfhumu a di engedza gambe, khuye: "Mu ngu si pwa iso si ganedwago khu
mulamuli yoyu nya guvivbedwe khu monyo gani?

7 Ina Nungungulu khuye a na gu mba lamula sihathwa saye, si mu ranago
wutshigu ni mihani, ambari a gu gira khwatshi a gu hwela, gani?

8 Nyi ngu mi embelani, khu lisine, kheni: a na dzegela gu si lamula. Ina gikhati
a na wuyago Mwamana wa Muthu, anata mana gukhodwa tigoni, gani?"

9 A di va embela gambe gipimaniso gegi, gasi gu hevbudza vale va nga bani
va gu dzikhusedza gu vbindrisa, va gu dzi vega kha nga vathu nya gululame,
va nyenya vakwawe,

10 a di khuye: "Vama vavili va di bela Nyumbani ga Nungungulu vaya gira
nombelo. Moyo adiri Mufarisi, mumbe adiri muhengisi nya khupho.

11 Mufarisi a di lombelela na emide, khuye: 'Nyi ngu gu bonga, Nungungulu,
kholu eni kha nyi fani ni vambe vathu, va gu dzimbafa, va gu mwalo ndruda,
va gu sibhayi; gambe kha nyi fani ni mukhuphisi yoyu.

12 Eni nyi ngu hala nyondro mbili khu semana, nyi ngu livba gikhaba nya silo
sangu satshavbo.'

13 Gasi muhengisi nya khupho, a di ema khu hwindzo, nyamba tiyela ni gu
khusedza thamo, a di dzipwa nandru, a veta khana na gu, khuye:
'Nungungulu, nyi tsetselele, kholu nyi muwoni.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Nyi ngu mi embelani, kheni: oyu muhengisi nya khupho khugide khu vbale a hongola gaya na tsetseledwe, gasi mufarisi khandriso si nga mu dugelago. Kholu watshavbo muthu a dzi khusedzago a na sodziswa; gasi uye a dzi sodzisago a na khusedzwa."

15 Va di mu yisela sanana gasi a si kategise. Vapizane vaye, na va wonide esi, va di va kawuka.

16 Aholu Jesu a di kawuka vapizane vaye, khuye: "Digani sanana site gwangu, mu nga si himbedzeli, kholu khwawe mufumu wa Nungungulu.

17 Khu lisine nyi ngu mi embelani, kheni: uye a si hakhigo mufumu wa Nungungulu kha nga gyanana gidugwanana, gima kha na wu mana."

18 Mujudha moyo nya guthavisege a di mu wudzisa, khuye: "Muhevbudzi nya wadi, ginani nyi fanelago gu gira, gasi nyi mane guvbanya nya gupindruge?"

19 Jesu a di mu hakha, khuye: "Khu ginani u gu khuwe nyi wadi? Uye a gu wadi khu Nungungulu basi.

20 U ngu yi ti milayo yi gu khiyo: 'U nga bhayi, u nga songi, u nga bi, u nga singedzi muthu, mwendro gu gira wukustumunyu nya malipha; rungudza babe wago ni mayi wago.' "

21 Gasi uye a di khuye: "Muhevbudzi, nyi ngu landrisa satshavbo soso gukhugela wuphyani gwangu."

22 Na pwide esi, Jesu a di mu embela, khuye: "Gimwegyo basi gi nga tshadego. Rengisa satshavbo u gu naso, u kabanisela dzitsapawu dzakone sisiwana, gasi u mane thomba ya ndzadzini. Nu giride isoso, delu uta nyi landrela."

23 Na pwide magana yaya, mwama nya gitetema a di garadzega ngudzu, kholu adiri ni dzithomba nya dzingi.

24 Na mu wonide kharati, Jesu a di khusa lito, khuye: "Gu ngu garadza ngudzu gu bela mufumuni wa ndzadzini avo va gu ni dzithomba!

25 Khidzo nyi mi embelago, gu vbevbugide guvbindra kameli vbatshinganotunu, guvbindra gu dzega gitetema gi bela mufumuni wa Nungungulu!"

26 Avo va nga bani va mu pwa va di khavo: "Kharati khu mani a na vbanyiswago?"

27 Jesu a di hakha, khuye: "Iso si si kodzigo gu girwa khu vathu, si ngu kodzega ga Nungungulu."

28 Pedro a di mu embela, khuye: "Ethu hi digile silo sathu satshavbo hi gu landra."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

29 Uye a di khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani nya gu kheni: mwalo a
digago ndranga, mwangadzi, vandriyaye, vavelegi mwendro sanana khu kota
nya mufumu wa Nungungulu,

30 a na gu mba bweledzedwa mafuni momu, bwelo khavbo a mana guvbanya
nya gupindruge ga limbe litigo li na tago."

31 Na dzegide vale nya likhumi na vavili, a di va embela, khuye: "Mu ngu,
wonani, olu ha gu gwela Jerusalema, iyo si naya tadzisegago satshavbo sile
si nga lowago khu vaprofeti na si gu lumba Mwamana wa Muthu.

32 A na ya ningedwa ga va nya mayigo. A na vadwa, a saniswa ni gu
hetshedwa.

33 Hwane nya gu bani va mu vetide khu dzimboma, va na mu songa. Aholu
khu litshigu nya wuraru a na wuga."

34 Gani olu, avo kha va nga si pima a gu vbweta gu khuye ginani. Maganelelo
yale ma di si beli mapimoni gwawe, khu kharato, kha va nga bani va dziti a gu
thula ginani.

35 Na va gu vboha Jeriko, va di mana gikhumu gimwegyo gi nga bani gi khade
bambe nya ndzila, na gi gu lomba zomola.

36 Na gi pwide ligwaha nya vathu va nga bani va gu vbindra, gi di wudzisa
khigyo: gasi ginani.

37 Gi di embedwa pwani khu Jesu wa Nazareta a vbindrago.

38 Khavbo avbo, gi di khusedza lito, gi lomba, khigyo: "Jesu, Mwamana wa
Dhavide, nyi pwele wuhindzi!"

39 Avo va nga bani va thangide va di gi kawuka, gasi gu gi degudza. Aholu
igyo gi di vbindrisa gu gulumela, khigyo: "Mwamana wa Dhavide, nyi pwele
wuhindzi!"

40 Jesu a di ema, a gu gi ranisa. Na gi vbohide, a di gi wudzisa, khuye:

41 "Wa gu vbweta khuwe nyi gu rini?" Gi di hakha, khigyo: "Pfhumu, nya gu
vbweta kheni nyi wone!"

42 Jesu a di gi embela, khuye: "Wona. Gukhodwa gwago gu gu vbanyiside."

43 Khu vbale, gikhumu gi di dzegela gu wona, gi gu mu landra, na gi gu
dhumisa Nungungulu. Vathu vatshavbo, na va wonide esi, va di rungudza
Nungungulu.

Luke 19

1 Na bede tigoni ga Jeriko, Jesu a di tsemakanya lidhoropa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 A di gu vbanya dhoropani ga Jeriko mwama moyo nya gitetema, nya
gupwani khu Zakewu, a nga bani ari khongolo nya vahengisi nya mikhupho.

3 A di gu vbweta gu wona Jesu, aholu kha nga dzi kodza khu kota nya vathu,
kholu a di rode ngudzu.

4 A di thanga khu mazambo a lita vbatshani nya nguyu, gasi a kodze gu mu
wona, kholu uye a di gu vbweta gu vbindra khu vbale.

5 Na vbohide, Jesu a di khusa maho, a mu embela, khuye: "Zakewu, tshiga
khu guvbiredza, kholu muhuno nya gu vbweta guya khala nyumbani gwago."

6 Uye a di tshiga khu guvbiredza, a mu hakha khu gunengela.

7 Na va wonide sile, vatshavbo va di ngurangura, khavo: "Hongode aya khala
ndrangani nya muwoni."

8 Zakewu a di khuga a ema a embela Pfhumu, khuye: "Pfhumu, nyi na
kabanisela sisiwane gipandre nya thomba yangu, nya gu bani nyi
kanganyiside muthuyo, nyi na mu livba nyondro dzina."

9 Jesu a di mu embela, khuye: "Muhuno guvbanyiswa gu bede ndrangani
momu, kholu muthu yoyu nuye mwamana wa Abrahama.

10 Kholu Mwamana wa Muthu tede guta vbweta ni gu vbanyisa avo va nga
bani va dzimede."

11 Na va gu pwa esi, Jesu a di engedzela gimbe gipimaniso, kholu a nga bani
aromo vbafuvbi ni Jerusalema, nulo vathu va nga bani va gu hingigedza
gukhavo mufumu wa Nungungulu wudigu vbweta gu vboha khu guvbiredza.

12 A di khuye: "Mwama moyo nya guthavisege a di phara liendro a gu hongola
hwindzo, gasi guya phariswa ndronga nya wufumu, na si vbede soso a wuya.

13 Na si gu hongoli a di rana likhumi nya sithumi saye, a si kabanisela pondro
pondro, a si embela, khuye: 'Indrani, tshalani mu velegisa dzitsapawu dzedzi
kala nyi gu wuya.'

14 Aholu vathu va tigoni mule va di gu mu khalela lidiwo, khu kharato, va di
rumela mwango, khavo: 'Kha hi dzini gu fumedwa khu muthu yoyu.'

15 "Gikhati a nga wuyago, na fumisidwe, adita ranisa sithumi sile a nga bani a
si ningide dzitsapawu, gasi gu dziti i tengo muni muthu ni muthu a nga tshala
a velegisa.

16 "Uye nya guphele a dita khuye: 'Pfhumu, pondro yago yi velegide likhumi
dzipondro!'

17 Mufumeli a di mu hakha, khuye: 'U giride gwadi githumi nya gyadi; kha nga
olu u nga thembegago ga silo nya sidugwana, nyi na gu pharisa ndronga nya
gufumele likhumi madhoropa.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 "Uye nya wuvili a dita khuye: 'Pfhumu, pondro yago yi velegide livbandre dzipondro.'

19 Ga oyu a di ganela, khuye: 'Uwe nuwe nyi na gu pharisa ndronga nya gufumele livbandre madhoropa.'

20 "A dita mumbe ata khuye: 'Pfhumu, pondro yago khu yi woni eyi, nyi di yi fumbede khu mwendra nyi yi vegisa gwadi.

21 Kholu nyi di gu gu thava, kha nga olu u gu mwama nya wurena, u vbwetago gu dzega umo u nga vega ni gu vbwera umo u nga yala!'

22 Mufumeli wule a di mu hakha, khuye: 'Githumi nya gu vivbedwe khu monyo, nyi ngu gu kona khu magana yago. Gwadigo udigu dziti nya gukhuwe nyi mwama nya wurena, nyi dzegago umo nyi nga mba vega ni gu vbwera umo nyi nga mba yala,

23 khu ginani u nga mba vega bhakwa dzitsapawu dzangu? Olu nyi widego na nyi yide nyi ya dzega nidzo dzi nga vbweta gu velegela.'

24 A di embela avo va nga bani varomo vbale, khuye: 'Mu dzegeleni pondro yoyo mu yi ningela wule a gu ni likhumi.'

25 Va di mu hakha, khavo: 'Eh! Pfhumu, uyoyo a na ni likhumi dzipondro!'

26 Uye a di khuye: 'Nyi ngu mi embelani, khu lisine, kheni: watshavbo wule a gu naso, a na ningwa, gasi wule a gu mwalo gilo, ambari esi a gu naso a na dzegedwa.

27 Gasi khu kota nya valala vava vangu, va nga mba dzina gu fumedwa kheni, va reseni avba muta va pila migolo na nyi gu va wona.' "

28 Na vbedzide gu ganela esi, Jesu a di hongola kha guya Jerusalema.

29 Na va gu vboha Bhetifage ni Bhetaniya, vbafuvbi ni gigomo gi ranwago Gigomo nya Miolivha, Jesu a di ruma vapizane vavili,

30 khuye: 'Indrani ma dzindranganani mule, na mu gu bela, mu naya mana giburwana na gi hungidwe, igyo nya gu gima gi si gu khiledwi khu muthu. Gi tshuleni mu nyi resela.

31 Mwa gu wudziswa pwani mwa gu gi tshulela ginani, hakhani khenu khu Pfhumu yi gi vbwetago."

32 Vapizane vale va di phara ndzila, va gu hongola. Va diya mana satshavbo kha nga idzo a nga bani a va embede khidzo.

33 Na va gu tshula giburwana, vamune vakone va di khavo: "Mwa gu gi tshulela ginani giburwana gyogyo?"

34 Va di hakha, khavo: "Khu Pfhumu a gi vbwetago."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

35 Na va vbohide nagyo ga Jesu, va diya gi ladzedzela mabhadzi yawe, va gu mu khiledza.

36 Ndzilani va di ladza mabhadzi, gasi Jesu a vbindra khavbo.

37 Gikhati va nga vbohago releloni nya gigomo nya Miolivha, vapizane vaye vatshavbo va di phela gu womba mikulungwane, va rungudza Nungungulu khu siliwugiso satshavbo va nga si wonago,

38 khavo: "A na rungudzwe Mufumeli atago khu lina la Pfhumu! Gurula ndzadzini,ni gidhumo ga Nungungulu!"

39 Vafarisi nya gukari va nga bani varomo vbakari nya vathu, va di khavo: "Muhevbudzi, degudza vapizane vago."

40 Jesu a di va hakha, khuye: "Va gu kala va degula avo, siwindri si na kulungela."

41 Gikhati a nga vbohago dhoropani ga Jerusalema, a li khedza gwadi, a di lila, khuye:

42 "Oh! Nari pwani sago, litshigu la muhuno u di gu mati nuwe mahungu ma dzi kodzago gu gu resela gurula! Aholu isoso si nga sihalegide mahoni gwago.

43 Ma na vboha matshigu u na gu tsangedwago khu valala vago, va gu randrela khu maphuvbo yatshavbo.

44 Va na gu tshigira mafuni, uwe ni sanana sago, kha va na tshiya giwindri vbatshani nya giwindri gikwawe, kholu u nga mba li ti litshigu u nga holedwago khilo!"

45 Khavbo avbo, Jesu na bede Nyumbani ga Nungungulu, a di tutumisa varengisi,

46 khuye: "Gu lovidwe, pwani: 'Nyumba yangu yi na bani yiri nyumba nya nombelo.' Aholu enu mu yi vbindrugedzile mu yi gira liphala nya gusihale umo dzimbafa."

47 Jesu adigu hevbudza matshigu yatshavbo Nyumbani ga Nungungulu. Aholu vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni vahevbudzi nya Nayo ni madhota, va di gu zama ndzila nya gu mu songe.

48 Ambari ulo kha va nga dziti va na gira kharini, kholu vathu vatshavbo va di gu mu yingisa khu gunengela.

Luke 20

1 Matshigu yale, Jesu na romo Nyumbani ga Nungungulu a hevbudza vathu ni gu tivisa Mahungu nya Yadi, a di yedwa khu vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni vahevbudzi nya Nayo ni madhota.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Vaya khavo: "Nga hi embela: wa gu yi mana hayi tshivba nya gu gire esi?
Khu mani a nga gu ruma?"

3 A di va hakha, khuye: "Eni neni nyi na ni giwudziso gwanu. Nga nyi
embelani:

4 gubhapatisa ga Johane gwa guta khu ga Nungungulu, mwendro khu ga
vathu?"

5 Va di phela gu ganedzisana khu gyawe, khavo: "Ha gu khethu: Khu ga
Nungungulu, a na khuye khu ginani mu nga mba khodwa khugo?

6 Aholu ha gu khethu khu vathu, hi na rinyedwa siwindri khu vathu, kholu
vatshavbo va gu wona Johane kha nga muprofeti nya lisine."

7 Khavbo avbo, va di khavo: "Ahati."

8 Jesu a di va embela, khuye: "Basi. Eni neni kha nyi mi embeli umo nyi yi
manago tshivba nya gu gira esi."

9 Khavbo avbo, Jesu a di phela gu ganela vbakari nya vathu, a gu va ninga
gipimaniso gegi khuye: "Muthu nya gukari a di lima lithembwe nya miuvha, a li
tshiyedza valimi, a gu endra nya gu ya vbedze matshigu nya gulaphe,
vbavbandze nya mayigo.

10 Vbanangotunu, a di rumela githumi gyaye ga valimi vale, gasi guya hengisa
wadwa wu nga bani wu mu lumba. Aholu valimi va diya gi veta va wuya va gi
tutumisa nyamba gi ninga gilo.

11 A di va rumela gimbe githumi, aholu va diya gi veta nigyo, va gi tutumisa, va
gi yuyutela nyamba gi ninga gilo.

12 A di rumela nya wuraru gimbe githumi. Va diya gi bayisa, va gi tutumisa.

13 Khavbo avbo, mune lithembwe a di khuye: 'Olu nyi na gira kharini? Nyi na
va rumela mwamana wangu nya gu mu haladze ngudzu, mwendro saye va
naya mu ninga githawo.'

14 Aholu, na va mu wone, valimi va di, khavo: 'Khuye oyu a na tshalago ni
thomba. Hongoleni hi mu songa, gasi hi tshale nayo ethu.'

15 Va di mu pfinya, va gu hongola naye khabini vaya mu songa. Nga nyi
embelani, anata va rini mune lithembwe?

16 Anata va songa vatshavbo, a gu dzega lithembwe a tshiyedza vambe
valimi." Na va pwide esi, va di khavo: "Pfhumu a na hi phase, si si hi dugeleli
nya nga isoso!"

17 Jesu, na va khedziside gwadi, a di va wudzisa, khuye: "Gasi ma gu vbweta
gu khayo ginani magana ma nga lowago, nya gu khayo: 'Giwindri gi nga
nyenywago khu vavbahi khigyo gi khadego gikoli nya nyumba?'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Watshavbo uye a thegelago vbatshani nya giwindri gegi a na vbadzuledwa;
gasi uye a thegedwago khigyo a na pfarwa."

19 Avbovbo, vahevbudzi nya Nayo ni vakhongolo nya vaphasi nya mhamba va
di vbweta gu mu mola, kholu va di wona nya gu khavbo gipimaniso gile gi di
thula avo, aholu va di thava gidzemo.

20 Va di mu riya, va mu rumela vathu nya gu ya mu linga. Avo va di hongola
kha nga vathu nya vadi, na va lindrela gu khavo a na hoheta likana, gasi gu
mu ningela mandzani ga mufumu.

21 Ava va diya mu wudzisa, khavo: "Muhevbudzi, hi ngu dziti nya gukhethu u
ngu hevbudza nya dzadi, khu hatheli vathu; wa gu hevbudza ndzila ya
Nungungulu kha nga idzo li lombago khidzo lisine.

22 Nga hi embela, na. Hi na ni fanelo mwendro hi mwalo nya gu livbe khupho
ga Sezari?"

23 Jesu, na gu ma ti makungu yawe, a di va hakha, khuye:

24 "Nga nyi yeyedzani dzitsapawu dzakone. Gasi mufananiso yoyu ni lina leli
khya mani?" Va di khavo: "Khya Sezari."

25 Khavbo avbo, a di va embela, khuye: "Ina, ka, ningelani ga Sezari iso si gu
sa Sezari, ni ga Nungungulu iso si gu sa Nungungulu."

26 Kha va dzi kodza gu mana magana nya gu mu mole khayo vbakari nya
vathu, aholu va di liwuga khu phindrulo yaye, va gu hamuga nigyo nya
guganele.

27 Va dita vasadhusi nya gukari, va ganedzago gu wuga nya vafi, vata mu
wudzisa, khavo:

28 "Muhevbudzi, Mosi a hi tshiyede nayo nya gukhuye a gufa mwama, a tshiya
noni nya mbana sanana, ndriyaye a na hambele namu waye, gasi gu wusa
ndranga ya mufi.

29 Va di romo livbandre na vavili vandruye. Koma wakone a di koka ndranga, a
fa nyamba tshiya sanana.

30 Uye nya wuvili nuye nya wuraru va di hambela namu wawe,

31 kala gu vbela vatshavbo nya livbandre na vavili, aholu kha va velega naye.

32 Khu gu hegisa afa nuye nyamayi wule.

33 Guwugani nya vafi, nyamayi yoyu a na lumba wevbini wakone, ulo
vatshavbo va mu dzegidego kha nga mwangadzi wawe?"

34 Jesu a di va hakha, khuye: "Vathu nya litigo leli khavo va dzegago ni gu
dzegwa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

35 Aholu vale va na manwago vari ni fanelo nya gu ya vbanya ga limbe litigo gumogo ni gu wuga khu gufani, avovo kha va dzegi gambe kha va dzegwi.

36 Kha va na ngafa gambe. Va gu fana ni sirumwa sa Nungungulu. Va vbindrugedzide va gu khala sanana sa Nungungulu. Kholu va nga wuswa khu gufani.

37 A gu bani ari khu mahungu nya guwuge nya vafi, ambari Mosi nuye fakazide mahungu yaya vbagipopwanatunu gile nya gu dzure, avbo a nga ranago Pfhumu khuye Nungungulu wa Abrahama, Nungungulu wa Isaki ni Nungungulu wa Jakobe.

38 Khu kharato, khandri Nungungulu nya vafi, aholu, nya vathu va vbanyago. Kholu ga Nungungulu vatshavbo va ngu vbanya."

39 Vambe vahevbudzi nya Nayo va di khusa lito, khavo: "Muhevbudzi, u ganede gwadi."

40 Kha va nga tiyela gambe gu mu wudzisa gilo.

41 Jesu a di va wudzisa, khuye: "Khu ginani mu gu khenu Mesiya gyanana gya Dhavide?

42 Olu Dhavide abune a ganelago u mo nya libhuku nya Dzindzimo, khuye: 'Pfhumu a di embela Pfhumu yangu, khuye: Khala khu nyamudye gwangu,

43 kala nyi gu thesa valala vago vbavbatshi nya migondro yago'

44 Kha nga olu Dhavide abune a mu ranago Pfhumu, gu ngu kodzega kharini Mesiya gu khala gambe mwamana waye?"

45 Khavbo avbo, a di embela vapizane vaye, na gu pwidwa khu vathu vatshavbo, khuye:

46 "Dzi woneleni ni vahevbudzi nya Nayo. Avo va gu gola gu ambala dzingadzu nya gulaphe ni gu loswa khu githawo mu vathuni, ni gu khala malangani nya guthange dzinyumbani nya nombelo numo nya sipfhitsha.

47 Avo va gu phanga dzinyumbani nya dzinoni, na va pfhadza gu gira nombelo nya gulaphe. Va na tsayiswa nya dzadi."

Luke 21

1 Jesu na khuside maho, a di wona sitetema na si gu gira miningelo yawe.

2 A di wona gambe gisiwana gimwegyo nya noni na gi gu rinya nigyo kwamani sikinyetana sivili nyamba phasa gilo.

3 Khavbo avbo, a di khuye: "Khu lisine nyi ngu mi embelani: noni yeyi nya gisiwana yi ningede guvbindra vatshavbo,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 kholu avo va di ningela iso si nga va tshalelago, gasi iyo, wusiwanani gwaye,
yi di ningela satshavbo iso yi si tumbago guvbanyani gwaye."

5 Kha nga ulo vambe va nga bani va gu liwuga wumburi nya Nyumba ya
Nungungulu, khavo: yi vbahidwe khu siwindri nya gumbure, ni gu ndrani
gwaye yi na ni silo nya gumbure. Jesu a di va hakha, khuye:

6 "Li nguta litshigu si na pfhungumudwago satshavbo sesi mu si wonago,
nyamba tshala ni giwindri gimwegyo vbatshani nya giwindri gikwawe."

7 Khavbo avbo, va di mu wudzisa, khavo: "Muhevbudzi, lini si na gu
dugelelago satshavbo soso? Giwonegiso muni gi na yeyedzago pwani silo
sesi somo vbafuvbi ni gu dugelela?"

8 Jesu a di hakha, khuye: "Dzi woneleni, gasi mu si kanganyiswi khu vathu,
kholu va na tumbuluga nya vangi va ganela khu lina langu, khavo: kheni
Kristo. Ni gu khavo: 'Gi ngu vboha gikhati.' Mu nga va landri.

9 Mwa gu pwa na gu ganedwa khu dzinyimbi ni guwugelana, mu nga thurugini,
kholu si na ni fanelo nya guphele khiso si girega, aholu khandri guhegisa."

10 Khavbo avbo, a di va embela, khuye: "Mayigo ma na wugelana, ni mifumu
yi na wugelana niyo.

11 Si na manega sirevareva nya sikhongolo; malanga nya mangi gu na
manega ndzala ni mitungu nya gutale; si na tumbuluga silo nya guthise
mafuni ni siwonegiso nya sikhongolo ndzadzini.

12 "Aholu, guphela, si si gu wonegi satshavbo sesi, va na mi molani va mi
sanisa, va mi yisa dzinyumbani nya nombelo ni gu mi khothelani mapasoni;
mu na yiswa ga vafumeli khu kota nya lina langu;

13 satshavbo soso si na dugelela gasi mu khale vakustumunyu.

14 Vegedzani gwadi myonyoni gwanu magana yaya: Mu nga dzi garadzini khu
guti ginani muno va hakhago,

15 kholu eni mune nyi na mi ningani magana nya guti, ayo valala va na gumba
dzi kodza gu ma kona.

16 Gu na dzega ni vababe vanu, vandriyanu, valongo ni dzipari va mi
ningelani. Vambe va na khu gu songwa.

17 Mu na nyenywa khu litigo latshavbo khu kotani nya lina langu.

18 Aholu kha gu na luzeka, ambari basi ndzudzu moyo wa hungoni gwanu.

19 Khu gu timisela gwanu, mu na vbanyisa mihefemulo yanu.

20 "Aholu mwa gu wona Jerusalema na gu randredwe khu dzinyimbi, dzitini
nya gukhenu gu vbohide gumbemba gwaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Gikhati gyogyo, avo va na gu bani varomo Judheya va na thavele sigomoni;
avo va na gu bani varomo dhoropani va na duge vbavbandze, navo va na gu
bani varomo mahangeni va nga wuyi dhoropani,

22 kholu matshigu yoyo khya tsayiso, gasi gu tadzisega satshavbo iso si nga
lowago.

23 Libango li na bani liri ni va nya dzimimba navo va nya gu mamisa ga
matshigu yoyo, kholu yi na bani yiromo tshanisa tigoni gwatshavbo, vathu
vakone va na yi wona mihumbo.

24 Nya vangi va na songwa khu matshari, vambe va na vbagedwa va gu yiswa
mayigoni kha nga dzikhumbi; Jerusalema gu na gandredzedwa khu va nya
mayigo kala va gira satshavbo va na sinago.

25 "Gi na manega giwonegiso damboni, ngimani numo nya dzinyeledzi; mafuni
gu na manega tshanisa vbakari nya mayigo, ma na thedwago rerema khu
gudzuma nya mavimbi ya linene,

26 Va na dzima vathu khu hwanga nya iso si na gu dugelelago tigoni, kholu
ndzadzi ni mafu si na dzudzwa.

27 Khavbo avbo, va na wona Mwamana wa Muthu na gu tshiga khu vbakari
nya lipfhi, na tade khu tshivba nya yikhongolo ni gidhumo.

28 Gikhati si na gu phelago gu dugelela satshavbo sesi, tiyani longo mu
khusedza dzithamo dzanu, kholu guvbanyiswa gwanu gu na bani gu vbohide."

29 A di va embela gipimaniso gegi khuye: "Khedzani nguyu ni mimbe misimbo.

30 Ya gu phela gu thela nyenvu, mwa gu dzegela gu dziti khenu maronga ma
vbohide.

31 Kharati nugo, mwa gu wonani satshavbo sesi, mu na dzitini nya gu khenu
mufumu wa Nungungulu wu vbohide.

32 Khu lisine nyi ngu mi embelani: kha wu na vbindra melana yoyu na si si
dugeleli satshavbo sesi.

33 Ndzadzi ni mafu si na hegisa, aholu magana yangu gima kha ma na
vbindra.

34 "Dzi woneleni, mu nga pfhali khu limidzo ni gu leva, gambe mu nga
pfhadzwi khu sigaradzo nya guvbanye! Mu ngata manwa khu litshigu lolo na
mu pfhade,

35 kholu ilo linata kha nga naphwi a riyidwego vbakari nya vathu vatshavbo, va
mafuni.

36 Khu kharato, khalani na mu dongide, na mu gu lombelela gikhati
gyatshavbo, gasi mu mane tshivba nya guvbuluge ga satshavbo si na gu

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

dugelelago, mu kodza guta manwa khu Mwamana wa Muthu na mu nga tsaramide."

37 Matshigu yatshavbo Jesu a di gu hevbudza Nyumbani ga Nungungulu; vbasilambotunu a di hongola Gigomoni nya Miolivha, aya lala iyo vbavbandze.

38 Vathu vatshavbo va di gu vindrugela gu hongola Nyumbani ga Nungungulu gasi guya pwa Jesu.

Luke 22

1 Wu di gu hidzimela buzo nya sibaba nyambana mela, wu ranwago buzo nya Phasika.

2 Vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni vahevbudzi nya Nayo va di vbweta lipindru nya gusonge Jesu, aholu va di gu thava gidzemo.

3 Sathane a di bela khu ga Judha, a ranwago Sikarioti, a nga bani ari moyo nya vale nya likhumi na vavili.

4 A diya ganela ni vaphasi, gumogo ni dzindruna va hevbula mano nya guningele khayo Jesu.

5 Avo va di nengela, va gu mu thembisa gu mu ninga dzitsapawu.

6 Judha a di bonga, a gu vbweta gikhati nya gyadi nya gu mu ningele khigyo, nyamba tidwa khu gidzemo.

7 Na li vbohide litshigu nya sibaba nyambana mela, a nga bani ari litshigu nya gusongwe ginvutana,

8 Jesu a di ruma Pedro ni Johane khuye: "Indrani muya hi dongisela iso si vbwetegago gasi hi hodze ginvutana nya Phasika."

9 Va di mu wudzisa, khavo: "Wa gu vbweta khuwe hiya dongisela hayi?"

10 A di va hakha, khuye: "Gikhati mu na belago dhoropani, mu na tshangana ni mwama nari ni kanvu nya mati.Mu landreni kala ndrangani a na belago,

11 muya embela mu ne ndranga, khenu: Pfhumu a hi rumide guta gu wudzisa: khu yevbini nyumba nyi na hodzelago umo nvutana nya Phasika ni vapizane vangu?

12 A na mi yeyedzani nyumba nya yikhongolo yi gomo gitezi, umo mu na guya manago meza na yi ladzidwe. Dongiselani umo."

13 Va di hongola, vaya mana satshavbo kha nga idzo a nga va embelago khidzo. Va diya dongisela umo Phasika.

14 Na gi vbohide gikhati, a diya khala vbamezatunu gumogo ni vapostoli,

15 a gu va embela, khuye: "Nyi dogorede ngudzu gu hodza nanu Phasika yeyi na nyi si gu saniseki,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 kholu nyi ngu mi embelani, kheni: kha nyi na yi hodza gambe, kala yi tadzisega mufumuni wa Nungungulu."

17 Na dzegide gikombe, a di bonga, khuye: "Dzegani, mu tshiyelana mwatshavbonu.

18 Kholu nyi ngu mi embelani nya gukheni kha nyi na sela gambe wadwa nya dziuvha kala wu vboha mufumu wa Nungungulu."

19 Khavbo avbo, a di dzega gibaba, na gu bonga, a di gi kabanisa, a va ninga, khuye: "Egi givili gyangu, [gi na ningedwago khu kota yanu; girani esi khu gialakanyo gyangu."

20 Hwane nya gilalelo, a di dzega gikombe, a gira idzo saye, khuye: "Gikombe gegi khya gidzumeledzwano nya giphya gitiyiswago khu novba wangu, wu na vbaladzedwago enu.]

21 Aholu, dzitini nya gukhenu uye a vbwetago gu nyi ningela nyi naye vbamezatunu vbavba!

22 A gu nari Mwamana wa Muthu, a na landrisa ugo gu lovidwego khu Nungungulu. Aholu libango li na ni wule a na mu ningelago!"

23 Va di phela gu wudzisana khavo: "Khu mani a vbwetago gu gira isoso?"

24 Vapizane va di phela gu ganedzisana, na va vbweta guti khu mani a gu khongolo vbakari gwawe.

25 Jesu a di va embela, khuye: "Vafumeli nya mayigo va gu ma khozisa khu tshivba gambe avo va fumago khu gu khozisa va gu ranwa vafumeli nya wuhindzi.

26 Gasi vbakari gwanu gu nga giregi kharato; uye agu khongolo a na khale kha nga mahegisela; ni uye a rumago kha nga uye a thumelago vakwawe.

27 Gasi khu mani a gu khongolo: uye a khalago vbamezatunu mwendro uye a emedzelago? Khu lisine khongolo khu wule a khalago vbamezatumu! Gani olu eni nyi womo vbakari gwanu kha nga wule a mi thumelago.

28 "Enu khenu mu nga nyi bangaladzani gikhati gyatshavbo gulingwani gwangu.

29 Khu kharato, nyi na mi ningani mufumu kha nga Babe a nga nyi ningago neni,

30 gasi mu hodze ni gu sela vbamezatunu nya buzo wangu. Mu na khalani vbasikhalotunu nya wufumu, mu lamula mahundzo yatshavbo ya Israeli, nya likhumi na mavili.

31 "Simoni, Simoni, dziti nya gukhuwe Sathane a mi lombideni gasi gu mi vbevbera kha nga mavbila.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

32 Aholu eni nyi di gu lombelela ga Nungungulu gasi gukhodwa gwago gusi
rereki. Gani olu, gikhati u na vbindrugedzago uwe, u na tiyisa vandriyago."

33 Uye Simoni a di khuye: "Pfhumu, avba nyi guromo nyi sambanyide guya
nago pasoni, ni gufani."

34 Jesu a di mu hakha, khuye: "Nyi ngu gu embela, Pedro: kha na emba
khonge muhuno nusi gu nyi dangi nyondro tharu."

35 Jesu a di engedza gambe, khuye: "Gikhati nyi nga mi rumelani nyambana
gipatsi, nyambana rava, nya mbana silato, gyomo gi nga mi kenelelago,
gani?" Vapostoli va di hakha khavo: "Gi mwalo gi hi keneledego."

36 A di engedza gambe, khuye: "Gasi olu, uye a gu ni gipatsi a na phare; nuye
a gu ni rava a na phare nuye. Uye a gu mwalo litshari, a na rengise libhadzi
gasi gu renga litshari limwedo.

37 Kholu lisine nyi mi embelago kheli: gu vbwetega si girege gwangu iso si
ganedwago khu milowo, nya gupwani: 'Sayedwe vbakari nya vawoni.' Khu
lisine, iso si nyi lindredego si ngu vbweta gu girega."

38 Va di khavo: "Pfhumu, khu ma woni matshari mavili aya." Gasi uye a di va
hakha khuye: "Basi."

39 Kha nga giolovedzo gyaye, a di duga a gu hongola gigomoni nya Miolivha.
Vapizane va di hongola naye.

40 Na va vbohide, a di va embela, khuye: "Lombelelani, gasi mu si beli
gusengwani."

41 Khavbo avbo, a di leya vbadugwana, aya lombelela, khuye:

42 "Baba, wa gu dzina nyi leyisele gikombe gegi nya wuvi. Ambari ulo, gu nga
giregi guhaladza gwangu; aholu, ugo gwago."

[43 Khavbo avbo, gi dita girumwa gya Nungungulu khu ndzadzini, gasi guta mu
tiyisa.

44 Na gutshaniseka ngudzu, a di simama gu lombelela, khu tshivba, na gu ruta
lithonga nya gufanane ni madona nya makhongolo nya novba, ma guthegela
mafuni.]

45 Na vbedzide gu lombelela, a di yela vapizane, a va mana na va lade khu
madidi khana ni gu garadzega.

46 A di va wudzisa, khuye: "Khu ginani mu lalago? Wugani, mu lombelela, gasi
mu si beli gusengwani."

47 Jesu na nga gu ganela li di vboha lidhuma nya vathu, na li gu thangedwa
khu moyo nya vale nya likhumi na vavili, nya gu pwani khu Judha, a nga
hidzimelago ga Jesu gasi guya mu bejari.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

48 Khavbo avbo, Jesu a di mu wudzisa, khuye: "Judha, ina u ngu tiya gu ningela Mwamana wa Muthu khu gu mu bejari, uwe?"

49 Vapizane va nga bani va mu randrede, na va wone iso si nga bani si vbweta gu dugelela, va di mu wudzisa, khavo: "Pfhumu, hi dwana navo khu matshari, gani?"

50 Moyo wawe a di bayisa githumi gya khongolo nya vaphasi nya mhamba a gu gi pila ndzeve ya nyamudye.

51 Aholu Jesu a di va kawuka, khuye: "Basi! Va digeni." A di phara ndzeve nya githumi a gi hawulugisa.

52 Khavbo avbo, Jesu a di embela lidhuma latshavbo li nga yago gasi guya mu mola: vakhongolo nya vaphasi, vathangeli nya Nyumba ya Nungungulu ni madhota, khuye: "Mu di donga matshari ni sighomba khwatshi mwa guta mola gighevenga!

53 Matshigu yatshavbo nyi diri nanu Nyumbani ga Nungungulu, kha mwa nyi mola! Gasi egi khigyo gikhati gyanu, a gu mufumu nya gidema."

54 Khu vbale, va di dzega Jesu va gu hongola naye ndrangani ga khongolo nya muphasi nya mhamba. Pedro a di gu landra khu hwindzo.

55 Kha nga ulo va nga bani va khondriside nilo vbakari nya ndranga, va wora, Pedro a diya khala nuye vbakari gwawe.

56 Githumi gimwegyo nya nyamayi, na gi mu wone na khade na gu wora nilo, gi di mu khedza gwadi, khigyo: "Oyu nuye adiri naye."

57 Aholu Pedro a di danga, khuye: "Nyamayi, eni kha nyi mu ti."

58 Khadukhadu, mumbe gambe a di khuye: "Uwe nuwe u moyo wawe." Gasi Pedro a di khuye: "Amasawu, kha nyi mu ti."

59 Na gu vbindride gipimo nya wora, mumbe gambe a dita temarisa, a ganela, khuye: "Khu lisine, oyu nuye adiri naye, gambe Mugalilewu nuye."

60 Pedro a di khuye: "Amasawu, kha nyi siti niso u ganelago." Gikhati gyogyo, na ngu gu ganela, wu di emba khonge.

61 Pfhumu, na yi thendregedzide yi mu khedza mahoni, Pedro a di dundruga magana ya Pfhumu, gikhati yi nga mu embelago, khiyo: "Na si gu embi khonge, u na nyi danga guraru."

62 A di duga vbavbandze aya lila khu wuvi waye watshavbo.

63 Gasi vale va nga bani va gu mu ghadha, va di mu vala ni gu mu sanisa.

64 Va di gu mu tshika maho na va mu wudzisa, khavo: "Nga tumba! Khu mani a nga gu veta?"

65 Va di mu vala khu simbe nya gutale.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

66 Na gugide, wu di girwa tshangano nya madhota, vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, ni vahevbudzi nya Nayo. Va di dzega Jesu vaya naye phathani gwawe.

67 Va di mu embela, khavo: "Hi embele lisine. Ina kamwe uwe khuwe Kristo?" Uye a di va hakha, khuye: "Nya mi gu embelani, kha mu na khodwa;

68 nya gu mi gira giwudziso, kha mu na nyi phindrula.

69 Aholu Mwamana wa Muthu, gukhugela olu, a na khala nyamudye ga Nungungulu."

70 Vatshavbo va di mu wudzisa, khavo: "Sa gu yeyedza gu pwani uwe u Mwamana wa Nungungulu?" A di va hakha, khuye: "Mu ngu ganela, khenu kheni."

71 Khavbo avbo, va di khavo: "Hi na dzi garadzela gambe ginani khu gu vbweta dzifakazi? Hi mu pwide hatshavbo na gu ganela abune."

Luke 23

1 Vatshavbo va di khuga, va mu yisa ga Pilato.

2 Va di phela gu mu ketsari, khavo: "Hi mane oyu mwama na gu kutsedzela vathu gu wugela mufumu, khuye: mu nga livbini khupho ga Sezari, ni gu khuye uye khuye mufumeli Kristo."

3 Pilato a di mu wudzisa, khuye: "Ina kamwe uwe khuwe Mufumeli wa Vajudha?" Jesu a di mu hakha, khuye: "Khidzo uwe u ganelago."

4 Khavbo avbo, Pilato a di embela vakhongolo nya vaphasi ni mwandra watshavbo, khuye: "Gimwalo gihoso nyi gi manago ga muthu yoyu."

5 Aholu avo va di simamisa, khavo: "Uye a ngu kutsedzela vathu Judheya gwatshavbo khiso a hevbudzago gukhugela Galileya kala omu."

6 Na pwide esi, Pilato a di va wudzisa, khuye:"Khandri Mugalilewu muthu yoyu gani?"

7 Na dzitide nya gukhuye a gu dugela tigoni ga Herodhi, a di mu rumela ga Herodhi, a nga bani aromo nuye Jerusalema matshigu yale.

8 Herodhi, na wonide Jesu, a di tala khu gutsaka, kholu matshigu nya gulaphe na gu vbweta gu mu wona, khu kota nya ndruma a nga yipwago. A di khuye mwendro a na gira giliwugiso nya gukari mahoni gwaye.

9 A di mu wudzisela silo nya singi, aholu Jesu kha nga mu phindrula gilo.

10 Vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni vahevbudzi nya Nayo va nga bani varomo avbovbo, va di simamisa gu mu ketsari.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Herodhi ni masotshwa yaye, na mu kasuwaride ni gu mu hembulula, a di
ruma gu mu bweledza ga Pilato na ambagisidwe libhadzi nya gumbure
ngudzu.

12 Litshigu lolo, Herodhi ni Pilato va di khala va na pari ni pari, kholu va disi
pwanani.

13 Pilato a di tshanganisa vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, vafumeli ni
vathu vatshavbo, a va embela, khuye:

14 "Mu nyi resede muthu yoyu kha nga moyo a gimbilago a kutsedzela vathu.
Nyi mu wudziside mbeli gwanu, kha nya mana gwaye ni gihoso gimwegyo
mugu khenu giride.

15 Herodhi nuye, kha mu mana ni gihoso, kha nga olu a mu bweledzidego
avba. Kha nga mu wonago, uye mwalo nandru nya gu yele gu songwa.

16 Khu kharato, nyi na mu tsayisa, nyi mu diga a hongola."

[17 Myaga yatshavbo khu gikhati nya Phasika, Pilato adiri ni giolovedzo nya gu
va tshulele gibotshwa gimwegyo.]

18 Vatshavbo va di gulumela, khavo: "Songa mwama yoyo, u hi tshulele
Bharabhasi!"

19 Bharabhasi yoyu, a di khothedwe khu litunga a nga wusago dhoropani, ni
kota a nga songa muthu.

20 Pilato a di ganela navo nya luphye, na gu zama gu vbanyisa Jesu.

21 Aholu avo va di gulumela, khavo: "Mu khokhothele! Mu khokhothele!"

22 Pilato a di va wudzisa nya wuraru, khuye: "Gighoho muni a gu nagyo? Gi
mwalo nyi gi manidego gwaye gi lombago gu a songwe. Khu kharato, nyi na
mu tsayisa, nyi mu diga a hongola."

23 Aholu avo va di simamisa gu lomba, na va gulumela, khavo:"A na
khokhothedwe!"Ligwaha lawe li diya na li gu engedzelana khu tshivba ni
tshivba.

24 Khavbo avbo, Pilato a di ruma khuye gu girege gugola gwawe.

25 Kha nga gulomba gwawe, a di tshula wule a nga bani a khothedwe khu
mayunga ni wughevenga, a va ningedza Jesu va gira gugola gwawe khu uye.

26 Na va gu hongola naye, va di gurumedza mwama moyo nya gupwani khu
Simoni wa Sirene, a nga bani a gu wuya khu gundze, va mu rwega
gihambano, a gu landra khu hwane ga Jesu.

27 A di landrwa khu mwandra nya vathu ni vanyamayi nya gukari va nga bani
va gu lila khu gu mu pwela wusiwana.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

28 Jesu a di thendregedza, a va embela, khuye: "Sagadzyana sa Jerusalema,
mu nga lilini khu kota yangu; dzi lileleni wutumbu wanu ni gu lilela sanana
sanu;

29 kholu manguta matshigu va na gu ganelago, khavo: Va kategide vanyamayi
va nga mba velega sanana, ni vale va nga mba mamisa.

30 Gikhati gyogyo va na embela sigomo, khavo: 'Hi thegeleni.' Va na embela
sigomwana khavo: 'Hi sihaledzeni!'

31 Kholu, ambari nya gukhuwe simbo nya gunagane va wu girago kharati, a
hati uwo nya gubange wu na girwa kharini?"

32 Va di gu yisa niso sighevenga sivili, gasi guya songwa naye.

33 Na va vbohide wulanga wu ranwago wulanga nya girwarwa, va di mu
khokhothela vbagihambanotunu uye ni sighevenga sile sa sivili, gimwegyo
khu nyamudye, gimbe khu nyambade.

34 Jesu a di khuye: "Baba, va tsetselele, kholu kha va giti igyo va girago."
Khavbo avbo, va di kabana dzingadzu dzaye, khu gu gira nyatumbatumbane.

35 Vathu va di khala vbale va wona; gasi vakhongolo vakone va di mu vala,
khavo: "Vbanyiside vakwawe; a na dzi vbanyise abune, a gu bani ari uye
Kristo, Gihathwa gya Nungungulu!"

36 Masotshwa nayo ma di mu kasuwari, magu mu yela, gasi guya mu ninga
ginageri.

37 Ma di khayo: "Wa gu bani uri uwe Mufumeli wa Vajudha, nga dzi vbanyisa
wabune!"

38 Khu vbatshani gwaye gu di lovidwe, pwani: "Oyu khu Mufumeli wa
Vajudha."

39 Gimwegyo nya sighevenga sile si nga bani si khokhothedwe naye gi di mu
vala, khigyo: "Gasi khandruwe Kristo, uwe gani? Ina ka, dzi vbanyise wabune,
gumogo ni gu hi vbanyisa nethu."

40 Aholu gimbe, na gi khuside lito, gi di mu kawuka khigyo: "Ina uwe khu thavi
Nungungulu. Olu u nga lamuledwa gusongwa naye gani?

41 Nari nya nga ethu, ha gu tshanisekela gilo nya gugiti kholu ha gu hakha
tsayiso nya mithumo yathu. Gasi uye gi mwalo gighoho a giridego."

42 A di engedza, khuye: "Jesu, nyi dundruge gikhati u na gu belago mufumuni
wago."

43 Uye a di mu hakha, khuye: "Muhuno olu u na bani uri ni eni ndzadzini."

44 Khumo nya midiya, gi di manega gidema tigoni gwatshavbo, kala ni silambo
khu 15 wora kholu lidambo li di tshiredzidwe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

45 Mwendra nya makhuvi nya Nyumba ya Nungungulu wu di pferuga khu vbakari.

46 Jesu a di khusedza lito khu tshivba ni tshivba, khuye: "Baba, mandzani gwago nyi ngu ningela hefemulo wangu." Na ganede esi, a di fa.

47 Muthangeli nya lizana masotshwa a nga bani aromo vbale, na wonide iso si nga bani si dugelela, a di dhumisa Nungungulu, khuye: "Khu lisine oyu adiri muthu nya gululame!"

48 Vathu vatshavbo va nga wonago gusaniseka gwatshavbo ga Jesu, na va wona iso si nga bani si dugelela, va di hongola gaya na va gu dzi laya.

49 Vatshavbo vale va nga bani va tivana naye, gumogo ni vanyamayi vale va nga mu landrelago gukhugela Galileya, va di khala khu hwindzo, va khedzisela satshavbo.

50 A di romo mwama moyo nya gupwani khu Josefe, a nga bani ari moyo nya madhota, a nga bani ari muthu nya ndruda ni gululama.

51 Kha nga nengela khiso si nga hungwago ni gu girwa khu vakwawe. Adiri givelegwa gya Arimateya, lidhoropa nya Vajudha, a di gu lindrela mufumu wa Nungungulu.

52 A di hongola ga Pilato a ya lomba girumbi gya Jesu;

53 na gi tshiside khu vbagihambanotunu, a di gi fumbela khu mwendra, a gi dzinga thowoni li nga bani li kedwe giwindrini, umo gu nga bani gu si gu dzingwi muthu.

54 Gu diri litshigu nya gudongisele, ni wutshigu wakoni nya gupile Sabhado.

55 Vanyamayi va nga bani va dzude ni Jesu khu Galileya va di landrisela Josefe, va guti lithowo ni gu wona idzo gi nga bani gi ladzisidwe khidzo girumbi gya Jesu.

56 Na va wide gaya, va dita dongisela mafura. Khu Sabhado va di hefemula, kha nga guruma nya Nayo.

Luke 24

1 Litshigu nya guhegule nya semana, ni mambagugya, vanyamayi vale va di hongola thowotunu ni mafura va nga bani va dongisede.

2 Va diya mana giwindri gi nga bani gi segide mwanya nya lithowo na gi rindrividzidwe

3 va di bela, aholu kha va mana girumbi gya Jesu.

4 Na va nga gu liwuga esi, va di tumbulugedwa khu vama vavili na va ambade dzingadzu nya gungangamele.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Kha nga ulo va nga bani va tsitside dzithamo khu hwanga, vama vale va di
va embela, khavo: "Khu ginani mu vbwetago vbakari nya va nya gufa uye a
vbanyago?

6 Mwalo avba, wugide! Dundrugani iso a nga mi embela na nga romo Galileya,
khuye:

7 'Mwamana wa Muthu emede gu ningedwa mandzani nya vawoni va mu
khokhothela, aholu khu litshigu nya wuraru a na wuga.' "

8 Khavbo avbo, vanyamayi va di dundruga magana yaye.

9 Na va wide khu thowotunu, va diya tivisa satshavbo sesi ga vapostoli
vatshavbo vale nya likhumi na moyo ni ga vatshavbo vambe va nga bani vari
navo.

10 Vanyamayi vava adiri Mariya wa Madalene, Jowana ni Mariya, mayi wa
Jakobe. Vambe vanyamayi va nga bani vari navo, va di fakaza navo silo sesi
ga vapostoli,

11 aholu vapostoli kha va nga khodwa khu magana yawe, va di ma wona kha
nga milotelote.

12 Ambari ulo, Pedro a di hongola thowotunu khu mazambo. Na nogide a
holela, a di wona basi sidzingelo. A di wuya gaya, na gu liwuga iso si nga
dugelelago.

13 Litshigu lolo la limwedo, vavili vawe va di phara ndzila nya guhongole
talalani nya gupwani Emawusi, gu nga bani gu khalela gipimo nya likhumi
dzikolometru vbavbandze ga Jerusalema.

14 Va di gu bhula khu esi satshavbo si nga dugelelago.

15 Na varomo vbakari nya libhulo ni gu ganedzisana, Jesu a di gimbidzisa aya
va manela, a gu longoloka navo.

16 Va mu wone, aholu kha va nga mu tugula.

17 A di va wudzisa, khuye: "Libhulo muni ilolo mu gu nalo vbakari nya ndzila?"
Va di ema, na va tade khu wusiwana.

18 Khavbo avbo, moyo wawe, nya gupwani khu Kleofasi, a di hakha, khuye:
"Ina khuwe basi u gu pfhumba, u hangwago khiso si nga dugelela tigoni
momu ga Jerusalema matshigu yaya, gani?"

19 Jesu a di va wudzisa, khuye: "Gasi ginani gi nga giregago?" Va di mu
embela, khavo: "Iso si nga dugelelago Jesu wa Nazareta, muprofeti nya sigiro
ni magana nya tshivba mahoni ga Nungungulu ni mahoni nya vathu
vatshavbo.

20 Idzo a nga ningedwago khidzo khu vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni
vathangeli vathu a songwa, vaya khu gu mu khokhothela vbagihambanotunu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Hi di khethu mwendro khuye anotago ata vbanyisa Israeli, aholu eli khu litshigu nya wuraru hwane nya gu bani si dugelede satshavbo sesi.

22 Vomo vanyamayi nya gikwata gyathu va ngata hi thusa, kholu va diya thowotunu, ni mambagugya;

23 na va yide vaya hamuga girumbi gyaye, va di wuya vata khavo va di tumbulugedwa khu sirumwa sa Nungungulu si nga va embelago khiso a ngu vbanya.

24 Khavbo avbo, vambe va na gyathu va di hongola thowotunu vaya mana satshavbo kha nga idzo vanyamayi vale va nga bani va ganede khidzo. Aholu, uye wutumbu, kha va mu wona."

25 Khavbo avbo, Jesu a di va embela, khuye: "Mapeminu, nya mihungo nya gulemele, mu si vbiredzeligo gu khodwa khu satshavbo si nga ganedwago khu vaprofeti!

26 Gasi Kristo a di si emeli gu saniseka, afela gu bela wudhumoni gwaye, gani?"

27 Khavbo avbo, a di va tshamusela milowo yatshavbo yi nga bani yi ganela khu uye, guphela khu Mosi kala gu vbedza vaprofeti vatshavbo.

28 Na va gu vboha talalani va nga bani va gu hongola umo, a di gira gu khwatshi a gu vbweta gu vbindra.

29 Gasi avo va di mu khadzisa, khavo: "Khala ni ethu, kholu lidambo li hwidwe, wutshigu wu nguya na wu hidzimela." A di bela, gasi guya khala navo.

30 Na khade vbamezatunu, a di dzega gibaba, a gi kategisa, a gi kabanisa, a va ninga.

31 Khavbo avbo, maho yawe ma di tulega, va mu tugula; aholu uye a di mwalalega mahoni gwawe.

32 Va di phela gu embedzelana, khavo: "Ina kha ha nga bani hi pwa myonyo yathu na yi dzura gikhati a nga bani a gu ganela ni ethu ndzilani, a hi tshamusela Milowo gani?"

33 Va di bwelela khu guvbiredza va hongola Jerusalema, iyo vangaya manago vale nya likhumi na moyo vapostoli ni vangana vawe na vari danga mwedo,

34 avo va di va embela, khavo: "Khu lisine Pfhumu wugide! A dzi wonegiside ga Simoni!"

35 Avo navo va di ya va tivisa, iso si nga va dugelelago ndzilani, ni idzo Jesu a nga dzi wonegisago khidzo vbagupilatunu nya gibaba.

36 Na va nga gu ganela esi, Jesu a di dzi wonegisa vbakari gwawe, a gu va embela, khuye: "Gurula gu na khale ni enu!"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

37 Na va tade khu guthuruga ni hwanga, va di pimisa nya gukhavo githusa va gi wonago.

38 Aholu a di va embela, khuye: "Mwa gu thavela ginani? Khu ginani mu gu ni gukanakana gogo myonyoni gwanu?

39 Khedzani mandza yangu ni migondro yangu. Kheni kamwe. Nyi phareni; dzitini nya gukhenu githusa gi mwalo nyama ni marambo kha nga esi mu si wonago khenu nyi naso."

40 Na gu ganela esi, a di va yeyedza mandza ni migondro.

41 Kha nga ulo va nga bani vari vbakari nya guliwuge ni gukanakana, khu kota nya gunengele, Jesu a di va wudzise, khuye: "Mu na ni gilo nya guhodze avbovbo, gani?"

42 Va di mu ninga gipandre nya ndzandzi nya guvawudwe.

43 A di dzega a gu hodza mahoni gwawe.

44 Khavbo avbo, a di va embela, khuye: "Khayo aya magana nyi nga mi embelani na nyi ngari nanu, gikhati nyi nga kheni: Womo fanelo nya gutadzisege satshavbo si nga lowago khu Mosi, khu Vaprofeti ni Dzindzimo, na si gu ganela khu eni."

45 Khu vbale, a di va tula mapimo, gasi va pime Milowo,

46 a gu va embela, khuye: "Gu lovidwe pwani Kristo emedwe khu gusaniseka, aholu khu litshigu nya wuraru a na wuga khu ga vafudego;

47 ni gu pwani, khu lina laye, gu na hevbudzwa mayigoni gwatshavbo guvbindrugedza mavbanyelo ni tsetselelo nya siwono, gukhugela Jerusalema.

48 Enu mu dzifakazi nya silo sesi.

49 Eni nyi na mi rumelani igyo nyi nga thembiswa khu Babe wangu. Aholu indra bani mu khala dhoropani kala mu gu hakha tshivba ya vbatshani."

50 Hwane nya matshigu, a di hongola navo Bhetaniya, na va vbohide, a di khusedza mandza a va kategisa.

51 Na gu va kategisa, a di hambana navo, a gu khusega aya ndzadzini.

52 Gasi avo, na va mu khozede, va di bwelela Jerusalema na va tade khu gunengela.

53 Va di khala gikhati gyatshavbo Nyumbani ga Nungungulu va gu rungudza Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

John

John 1

1 Guhegulani li di romo Lito. Lito lidiri ni Nungungulu;gambe Lito lidiri Nungungulu.

2 Ilo li di romo, guhegulani, ni Nungungulu.

3 Satshavbo silo si vangidwe khu tshivba yaye,gimwalo gi nga vangwa nyambana ilo.

4 Ilo lidiri ni guvbanya; gambe guvbanya gudiri wenengedzo nya vathu.

5 Wenengedzo wu ngu wenengedza gidemani,aholu, gidema kha gya wu kodza gu wu tshima.

6 A di dugelela muthu nya gukari a nga rumedwago khu Nungungulu, lina laye khu Johane.

7 Adita kha nga fakazi, gasi gufakazela Wenengedzo, gufela gu vatshavbo vakhodwe khu kotani yaye.

8 Uye a di siri wenengedzo, aholu, dzude gasi guta fakazela wenengedzo.

9 Lito lidiri wenengedzo nya lisine, wu ngatago mafuni gasi guta wenengedza muthu watshavbo.

10 Li di romo tigoni, Nungungulu vangide litigo khu tshivba yaye aholu litigo kha la li pima.

11 Li dita ga sivangwa saye,aholu, iso kha sa li hakha.

12 Gasi vale vatshavbo va nga li hakhago,va khodwago, ga ilo,li di va ninga fanelo nya gukhale sanana sa Nungungulu;

13 sivangwa sesi kha sa velegwa khu tshivba nya novba mwendro,khu tumbunuko nya muthu, mwendro khu gu haladza nya muthu,aholu si velegidwe khu gugola ga Nungungulu.

14 Lito li di dzi gira muthu,li gu vbanya vbakari gwathu.Ethu hi wonide gidhumo gyaye, gidhumo li nga ningwago khu Babe waye,kha nga Mwamana wa moyo nya gutale khu wuhigo ni lisine.

15 Johane a ngu fakaza, a gu ganela, khuye: "Khuye oyu nyi nga mu thula, kheni: Uye atago hwane gwangu a nyi thangede, kholu a di romo na nyi si velegwi."

16 Khu gutadzisega gwaye khu wuhigo khavbo hi kodzago, ethu hatshavbo, guhakha nethu wuhigo watshavbo.

17 Kholu, Nayo wu vegidwe khu Mosi, gasi wuhigo ni lisine, hi si hakhide khu tshivba ya Jesu Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Mwalo muthu a wonidego Nungungulu. Mwanaye wa moyo a gu
Nungungulu, a guromo monyoni ga Babe, khuye a nga hi tulela gu muti.

19 Khuwo owu wufakazi wu nga girwago khu Johane, gikhati Vajudha va nga
rumelago khu Jerusalema vaphasi nya mhamba, gasi guya mu wudzisa,
khavo: "Khuwe mani, uwe?"

20 Uye, a di va hakha nyamba kanakana, khuye: "Eni khandreni Kristo."

21 Va di mu wudzisa nya luphye khavo: "Gasi khuwe mani? Khuwe Eliya?" A di
va hakha, khuye: "Khandreni." Va di mu wudzisa gambe khavo: "Khuwe
muprofeti?" A di va hakha, khuye: "Ahihi."

22 Khavbo avbo, va di khavo: "Gasi khuwe mani, na? Hi kodze guya ninga
phindrulo ga avo va nga hi rumelago. Uwe wabune wari khuwe mani?"

23 A di hakha, khuye: "Eni nyi lito li huwelelago giwulani, khilo: 'Lulamisani
dzindzila dza Pfhumu, kha nga guganela ga muprofeti Isaya.' "

24 Vambe va diri Vafarisi,

25 va di mu wudzisa, khavo: "Khu ginani u bhapatisago, gasi khandruwe
Kristo, ne Eliya ne muprofeti?"

26 Johane a di hakha, khuye: "Eni nya gu bhapatisa khu mati, gasi vbakari
gwanu womo oyu mu si mu tigo,

27 a gu uye atago khu hwane gwangu; eni nyi mwalo fanelo nya gutshule silato
saye."

28 Silo sesi si giregide, Bhetaniya, khisi kheyi nya tsongo wa Jordhani, avbo
Johane a nga bani a gu bhapatisa avbo.

29 Gandra ni dzimindru, Johane a di wona Jesu, a nga bani a gu mu tela a
ganela khuye: "Kha mu yi woni yile Nvutana ya Nungungulu yi dusago
gighoho nya litigo."

30 Khuye nyi nga mu thula, kheni:"Hwane gwangu anata uye a nyi
thangedego, kholu a di romo eni na nyi si gu velegwi.

31 Nyi di si mu ti; eni nyi dzude nyita bhapatisa khu mati gasi uye a tidwe khu
va na Israeli."

32 Johane a di fakaza, khuye: "Nyi wonide Liphuvbo nya gu Age na li gu tshiga
khu ndzadzini lita mbaka vbatshani gwaye kha nga lituva.

33 Nyi di si mu ti, aholu, uye a nga nyi ruma gu bhapatisa khu mati khuye a
nga nyi embela, khuye: 'Uye uno mu wonago na gu tshigedwa khu Liphuvbo,
lita khala gwaye, khuye a bhapatisago khu Liphuvbo nya gu Age.'

34 Nyi si wone khu maho yangu; nyi ngu fakaza nya gukheni uye Mwamana
wa Nungungulu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

35 Gandra ni dzimindru, Johane a di romo nya luphye vbale ni vavili nya vapizane vaye.

36 Na khuside maho a khedza Jesu a nga bani a gu vbindra, a di khuye: "Kha mu yi woni yile Nvutana ya Nungungulu."

37 Na va pwide magana yaya, vapizane va vavili va di landra Jesu.

38 Jesu, a di thendregedza a wona nya gukhuye va gu mu landra, a di khuye: "Mwa gu vbweta ginani?" Va di hakha, khavo: "Rabi, (gutshamusago gupwani: Muhevbudzi) wa gu khala hayi?"

39 A di va hakha, khuye: "Deluni muta gu wona." Va di hongola vaya wona avba a nga bani a gu vbanyela avbo, va gu khala naye litshigu lolo. Adiri silambo gikhati nya wuna.

40 Andreya ndruye wa Simoni Pedro, adiri moyo nya vapizane vale va vavili va nga pwago magana ya Johane va gu landra Jesu.

41 Uye, guphela, a di mana ndriyaye Simoni, a gu mu embela, khuye: "Hi manide Mesiya, gutshamusago pwani Kristo."

42 A di mu dzega aya naye ga Jesu. Jesu, na khuside maho a mu khedza, a di mu embela, khuye: "Uwe khuwe Simoni, mwamana wa Johane, u na ranwa pwani khuwe Khefasi" gutshamusago pwani: Giwindri.

43 Khu limbe litshigu, Jesu a di dundruga guhongola Galileya. Na mane Filipi, a di mu embela, khuye: "Nyi landre!"

44 Filipi adiri wa Bhetisayida, tigoni ga Andreya ni Pedro.

45 Filipi a di mana Natanaeli a mu embela, khuye: "Hi ngari gu mu mana wule a nga thudwago khu Mosi nayoni waye, a nga ganedwa khu vaprofeti; khu Jesu wa Nazareta, mwamana wa Josefe."

46 Natanaeli a di khuye: "Ina gu ngu dzi kodza gu duga gilo nya gyadi khu Nazareta?" Filipi a di khuye: "Delu uta wona."

47 Jesu, na wonide Natanaeli na gu hidzimela a di khuye: "Oyu khuye a gu wana Israeli nya guvbelele, gwaye wu mwalo wukanganyisi."

48 Natanaeli a di wudzisa khuye: "Wa gu nyi tela hayi?" Jesu a di hakha, khuye: "Na wu si gu ranwi khu Filipi, eni nyi gu wone nuri mutsani nya nguyu."

49 Natanaeli a di mu hakha, khuye: "Rabi! Uwe u Mwamana wa Nungungulu; u Pfhumu yana Israeli."

50 Jesu a di khuye: "Kha nga u khodwego khu magana nyi gu embedego nya gukheni: nyi gu wone mutsani nya nguyu, u na wona silo nya sikhongolo nya guvbindre esi."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

51 A di tadzisa, khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: mu na wona
ndzadzini na gu tudwe; sirumwa sa Nungungulu na si gu lita ni gutshiga ga
Mwamana wa Muthu."

John 2

1 Whane nya matshigu mararu, wu di manega mutshadho tigoni ga Khanani
ga Galileya. Mayi wa Jesu a di romo nuye avbo.

2 Jesu a di ranidwe nuye ni vapizane vaye mutshadhotunu.

3 Gu di kenelela wadwa. Mayi wa Jesu a di embela mwanaye, khuye: "Va
mwalo wadwa."

4 Jesu a di hakha, khuye: "Nyamayi! Khu ginani u nyi angulago? Gikhati
Gyangu gi si gu vbohi."

5 Mayi waye a di embela sithumi, khuye: "Girani satshavbo iso a na gu mi
rumago."

6 Gu di romo avbo livbandre na moyo misungwa nya siwindri, va nga bani va
gu hamba umo mandza Vajudha; moyo ni moyo adiri ni gipandre nya mipimo
mivili mwendro miraru.

7 Jesu a di va embela, khuye: "Tadzani misungwa yoyo khu mati." Va di
dzegela gu mi tadza khu lihofu.

8 Khavbo avbo, a di khuye: "Regani muya ninga muthangeli nya buzo." Va di
gira kharato.

9 Muthangeli nya buzo, na lingide mati ma nga vbindrugedzwa ma khala
wadwa, kha nga olu a nga bani a si guti umo wu nga ta khumo, vbavbandze
nya sithumi si nga regago mati, a di rana mwane,

10 khuye: "Vathu vatshavbo va gu phela khu gu dusa wadwa nya wadi, hwane
nya gu vathu vatshavbo, na va sede gwadi, khavbo va ningago wadwa nya
huto. Gasi uwe u di vega wadwa nya wadi kala olu!"

11 Khigyo egi giliwugiso nya guphele gya Jesu a giredego tigoni ga Khanani ga
Galileya a gu wonegisa kharati gidhumo gyaye; vapizane va di khodwa
gwaye.

12 Hwane nya esi, a di relela Khafarnawume ni mayi waye, ni vandriyaye,
gumogo ni vapizane, iyo a ngaya khalago matshigwana.

13 Na yiri vbafuvbi Phasika nya Vajudha, Jesu a di gwela Jerusalema,

14 Nyumbani ya Nungungulu a diya mana varengisi nya dzimombe, nya
dzinvuta ni matuva, navo vanya gu turukari dzitsapawu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 A di dzega dzingodzi a luga gisephu, a gu va tutumisa khigyo vatshavbo
Nyumbani ya Nungungulu, ni dzinvuta dzawe ni dzimombe. A di vbaladza
dzitsapawu dza va nya wugwewo wawe, a gu thesela dzimeza dzakone.

16 A di embela varengisi nya matuva, khuye: "Dusani satshavbo sesi avba. Mu
nga dzegini nyumba ya Babe wangu mu yi gira nyumba nya wugwewo wanu."

17 Vapizane va di dundruga milowo yi gu khiyo: "Gukhathala nyi gu nago khu
nyumba yago gu ngu nyi pwisa wuvi."

18 Khavbo avbo, Vajudha va di mu wudzisa khayo: "Giyeyedzo muni u hi
ningago gasi hi khodwe nya gukhethu u na ni fanelo nya gugire esi?"

19 Jesu a di khuye: "Pfhungumulani Nyumba yeyi eni nyi na yi vbahedza khu
matshigu mararu."

20 Vajudha va di khavo: "Nyumba yeyi yi dzegide magumi mana na livbandre
na moyo myaga na yi gu vbahwa uwe u na yi vbahedza khu matshigu mararu
basi?"

21 Aholu uye a di gu thula nyumba nya givili gyaye.

22 Khu kharato, gikhati a nga wugago khu ga vafudego, vapizane vaye va di
dundruga iso a nga ganelago, va gu khodwa khu Milowo ni magana ya Jesu.

23 Gikhati gile nya Phasika a nga bani aromo Jerusalema, vathu nya vangi va
di khodwa khu lina laye khu kota nya siliwugiso a nga bani a gu gira.

24 Aholu, Jesu kha nga va tumba, kholu a di gu va ti vatshavbo.

25 Kha nga vbweta guembedzedwa mavbanyelo ya moyo ni moyo, kholu uye
mune a di gu yiti myonyo yawe.

John 3

1 A di romo moyo nya Mufarisi, nya gupwani khu Nikodemo, a nga bani ari
linganagana nya Vajudha.

2 A di hongola ga Jesu ni vbakari nya wutshigu, aya khuye: "Rabi, hi ngu dziti
nya gukhethu u dzude khu ga Nungungulu kha nga Muhevbudzi, kholu mwalo
a kodzago gu gira siliwugiso nya nga iso u girago, a gu bani ari mwalo
tshivbani ya Nungungulu."

3 Jesu a di phindrula, khuye: "Khu lisine, nyi ngu gu embela, kheni: oyu a na
gu mba velegwa nya luphye, gima kha na wona mufumu wa Nungungulu."

4 Nikodemo a di mu wudzisa, khuye: "Ina gu ngu kodzega kharini guvelegwa
muthu a gumbidego? Ina a na dzi kodza gubela nya luphye ndrani ga mayi
waye, gasi guvelegwa nya luphye, gani?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Jesu a di phindrula, khuye: "Khu lisine, nyi ngu gu embela, kheni: oyu a na
gu mba velegwa khu mati ni Liphuvbo, kha na dzi kodza gubela mufumuni wa
Nungungulu.

6 Igyo gi velegidwego khu tshivba nya muthu, muthu kamwe, gasi igyo gi
velegidwego khu Liphuvbo, Liphuvbo.

7 U nga liwugi kholu nyi nga kheni: guvbwetega mu velegwani nya luphye.

8 Phuvbo ya gu furugedza avbo yi gunago; uwe u gupwa ligwaha laye, aholu,
u si guti umo yitago khumo, numo yiyago. Khidzo kharato vatshavbo va
velegidwego khu Liphuvbo."

9 Nikodemo a di wudzisa, khuye: "Si na girega kharini kharati?"

10 Jesu a phindrula, khuye: "Uwe u gu Muhevbudzi tigoni ga Israeli, khu mati
mahungu yaya gani?

11 Khu lisine, nyi ngu gu embela, kheni: ethu ha gu ganela esi hi si tigo, ni
gufakaza esi hi si wonego, gasi enu mwa gu nyenya wufakazi wathu.

12 Olu mu si khodwigo nya gu ganela khu silo sa mafuni, mu na khodwa
kharini nya gu ganela khu silo sa ndzadzini?

13 Mwalo a litidego ndzadzini, vbavbandze ga ule a nga tshigago khu
ndzadzini, a gu Mwamana wa Muthu.

14 "Kha nga Mosi a nga khusedzago nyoga giwulani, Mwamana wa Muthu gu
vbwetega a khusedzwa nuye,

15 gasi muthu watshavbo a khodwago gwaye a mane guvbanya nya
gupindruge.

16 "Kholu Nungungulu haladzide ngudzu litigo gu kala a ningela Mwanaye wa
moyo, gasi ni wevbi a khodwago gwaye a si mbembi, aholu a mane guvbanya
nya gupindruge.

17 Kholu Nungungulu kha rumela Mwanaye mafuni gasi guta mbembisa litigo,
aholu guta li vbanyisa.

18 Uye a khodwago gwaye kha mbembi; aholu, uye a si khodwigo a na
mbemba, kholu kha khodwa linani la Mwamana wa moyo wa Nungungulu.

19 "Igyo gina va mbembisago khegi: guwonegela gu dzude mafuni, aholu
vathu va di gola ngudzu gidema guvbindra guwonegela, kholu mithumo yawe
yi vivbide.

20 Kholu muthu watshavbo a girago guvivba a ngu venga guwonegela, gambe
kha hidzimeli vbafuvbi, gasi mithumo yaye yi si tugudwi.

21 Gasi ule a landrago ndruda, a gu hidzimela guwonegelani, gasi gu
wenengedzwa mithumo a yi giredego tshivbani ga Nungungulu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Hwane nya esi Jesu, gumogo ni vapizane, adiya tigoni ga Judheya, iyo a
ngaya khala navo a gu bhapatisa.

23 Johane nuye a di gu bhapatisa tigoni ga Enoni, vbafuvbi ni Salime, kholu iyo
ma di romo mati nya mangi; va diya vathu nya vangi, gasi guya bhapatiswa.

24 Johane a di si gu khothedwi.

25 Gu di manega guganedzisana khu kota nya guagiswe vbakari nya vapizane
va Johane ni Vajudha nya gukari.

26 Va diya ga Johane vaya khavo: "Rabi, wule u nga bani uri naye tshatugo ga
Jordhani, wule u nga mu fakazelago, womo a bhapatisa, vathu vatshavbo va
guya gwaye."

27 Johane a di phindrula, khuye: "Mwalo a dzi kodzago gu hakha gilo a gu bani
a sa ningwa khu ndzadzini.

28 Enu kamwe mu dzifakazi nya iso nyi ganedego, kheni: khandreni Kristo; nyi
di rumedwa basi guthanga mbeli gwaye.

29 Buzoni nya mutshadho mudzegi khuye a gu ni mwangadzi gasi phelegedzi
ya mudzegi, a gu iyo yi mu bangaladzago ni gu mu yingisa, ya gupwa lito la
mudzegi ya gu tsaka ngudzu. Khilo eli litsako langu nya guvbelele.

30 Uye a ngu yela gudandra, gasi eni nyi vbunguga."

31 Uye atago khu vbatshani khusegide vbatshani guvbindra vatshavbo; gasi
uye a gu wa mafuni a gu lumba mafu, gambe a gu ganela khu silo sa mafuni.
Oyu atago khu ndzadzini,

32 a gu fakaza iso a nga si wonago ni gu si pwa, aholu, mwalo a hakhago
wufakazi waye.

33 Uye a hakhago wufakazi waye a ngu tiyisa nya gukhuye Nungungulu kwa
lisine.

34 Kholu wule a nga rumedwa khu Nungungulu a gu ganela mahungu ya
Nungungulu, Nungungulu kha mu ningi Liphuvbo khu gu mu pimela.

35 Babe a ngu gola Mwanaye, gambe vegide silo satshavbo mandzani gwaye.

36 Uye a khodwago ga Mwanaye a na ni guvbanya nya gupindruge. Gasi uye
a si mu yingisigo kha na mana guvbanya, gambe a na tsayiswa khu likhulo la
Nungungulu.

John 4

1 Vafarisi va pwide mahungo nya gupwani Jesu a ngu mana vapizane nya
vangi ni gu bhapatisa guvbindra Johane.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Ambari a nga bani a siri Jesu yabune a nga bani a gu bhapatisa, aholu vapizane vaye.

3 Na pwide mahungo yoyo a di khuga Judheya a guya nya luphye tigoni ga Galileya.

4 Gu di vbwetega gu vbindra khu Samariya.

5 A di vboha dhoropani nya gukari ga Samariya, gu ranwago Sikari, vbafuvbi ni gipeto gile Jakobe a nga ningago mwanaye Josefe.

6 Avbo wu nga bani wu romo nambo wa Jakobe. Na garade khu ndzila, Jesu a di khala bambe nya nambo. Gudiri mihani gikhati nya midiya.

7 A di vboha nyamayi moyo nya Musamariya, ata rega mati, Jesu a di mu lomba, khuye: "Nga nyivba mati nyi sela."

8 Vapizane vaye, va di hongode dhoropani vaya renga guhodza.

9 Nyamayi a di mu phindrula, khuye: "Khu ginani uwe nuri Mujudha u nyi lombago mati eni nyi gu Musamariya?" Kholu Vajudha va di si pwanani ni Vasamariya.

10 Jesu a di mu hakha, khuye: "Nari pwani u ngu wuti wuhigo wa Nungungulu ni oyu a gu khuye: 'Nyivbe mati nyi sele,' uwe khuwe u nga vbweta gu mu lomba, uye na gu ninga mati nya guvbanye."

11 Nyamayi a di khuye: "Pfhumu, u mwalo purumwa, nari gu nambo khongolo; ayo mati uma thulago nya guvbanye wa gu ma mana hayi?

12 Ina kamwe uwe u khongolo guvbindra babe wathu Jakobe, a nga hi ningago nambo yoyu, a gu umo a nga bani a gu rega nuye mati, a sela gumogo ni sanana ni sifuyo saye gani?"

13 Jesu a di hakha, khuye: "Oyu a selago mati yaya a napwa gambe lidora;

14 gasi oyu a selago mati nyi na mu ningago gima kha napwa gambe lidora, ma na mu gira gifefe nya mati nya guvbanye nya gupindruge."

15 Nyamayi a di khuye: "Pfhumu, nyivbe mati yoyo, gasi nyi sipwi gambe lidora, nyi si bweleleli gambe avba nyita rega."

16 Jesu a di mu embela, khuye: "Indra rana mwama wago u wuya naye."

17 Nyamayi a di phindrula, khuye: "Nyi mwalo mwama." Jesu a gu hakha, khuye: "U ganede gwadi gu khuwe u mwalo mwama,

18 kholu u gimbide ni livbandre vama; ni oyu u gu naye olu khandri wago. Khu kharato u ganede lisine."

19 Nyamayi a di mu embela, khuye: "Pfhumu, nyi ngu wona gu kheni u muprofeti.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 Vababe vathu va khozede gigomoni momu. Aholu enu mwari khenu gu vbwetega guya khozela Jerusalema."

21 Jesu a di mu embela, khuye: "Khodwa gwangu, nyamayi. Gi ngu vboha gikhati muno khozelago Babe wangu nasiri gigomoni momu, mwendro saye Jerusalema.

22 Enu mwa gu khozela igyo mu si gitigo, gasi ethu ha gu khozela igyo hi gitigo, kholu guvbanyiswa gwa guta khu ga Vajudha.

23 Aholu, gi na vboha gikhati, kha nga givbohidego, avbo vakhozeli nya lisine va na khozelago Babe khu Liphuvbo ni lisine, kholu khavo vakhozeli va vbwetwago khu Babe.

24 Nungungulu Liphuvbo, khu kharato, vakhozeli vaye guvbwetega va mu khozela khu Liphuvbo ni lisine."

25 Nyamayi a di hakha, khuye: "Nyi ngu dziti nya gukheni Mesiya (a ranwago Kristo), a ngu vbweta guvboha. Gikhati a na vbohago anata hi tivisa satshavbo."

26 Jesu a di mu embela, khuye: "Kheni nyi ganelago nago."

27 Na varomo vbakari nya libhulo, va di vboha vapizane, va liwuga ngudzu khu gu mu mana na gu ganela ni nyamayi. Aholu, mwalo a nga tiya gu mu wudzisa, khuye: "Ginani u gi vbwetago?" Mwendro saye, khuye: "Khu ginani u ganelago naye?"

28 Nyamayi a di diga khali yaye, a gu hongola dhoropani a ya embela vathu, khuye:

29 "Hongoleni muya wona mwama a nga nyi embela satshavbo nyi giridego. Ina khandri uye Kristo?"

30 Avo va di duga khu dhoropani gasi guya wona Jesu.

31 Gasi vapizane va di gu mu gurumedza, khavo: "Hodza Rabi."

32 Aholu, uye a di va hakha, khuye: "Nyi na ni guhodza mu si gutigo."

33 Vapizane va di wudzisana khu gyawe, khavo: "Nari mani a nga mu reselago guhodza?"

34 Jesu a di va embela, khuye: "Guhodza gwangu khu gugira guhaladza ga wule a nga nyi rumelago ni gugira mithumo yaye.

35 "Ina kha mu tali guganela, khenu: ndrani nya migima mina yi na vboha nango nya guvbwere, gani? Khu kharato, eni neni nyi ngu mi embelani nya gukheni: khusedzani maho mu wone: dzimbewu dzi vidzidwe, dza gu vbweta gu vbwerwa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

36 Muvbweri phede gu hakha, gambe a ngu havela mihandro nya guvbanye gu si vbeligo, gasi muyali a tsaka gumogo ni muvbweri.

37 Khidzo kharati ma tadzisegago magana yale nya gu khayo: muyali khu muyali; muvbweri khu muvbweri.

38 Nyi mi rumedeni guya vbwera iso mu ngamba si thuma; vomo va si thumidego, gasi enu mwa gu londrola tshivba yawe."

39 Vasamariya nya vangi va dhoropani mule va di khodwa gwaye khu kota nya lito lile nyamayi a nga li ganelago, khuye: "A nyi embede satshavbo esi nyi giridego."

40 Khu kharato, gikhati va nga mu yela, va diya mu lomba gu a khale navo. A di khala navo matshigu mavili.

41 Va na mu pwide, nya vangi ngudzu va di khodwa gwaye;

42 va di embela nyamayi, khavo: "Olu kha hi khodwi khu kota nya magana yago; hi diya khu gupwa habune; hi ngu dziti nya gukhethu uye khu lisine Muvbanyisi nya litigo."

43 Na ma vbindride matshigu mavili, a di khuga khu vbale aya Galileya.

44 Uye mune Jesu a di ganede, khuye: "Muprofeti kha thedwi kota tigoni gwawe."

45 Na vbohide Galileya, a di hakhwa khu Vagalileya va nga bani va wone satshavbo iso a nga girago Jerusalema tshigu nya buzo, kholu avo navo va di hongode buzotunu.

46 Khavbo avbo, a di vboha nya luphye tigoni ga Khanani gwa Galileya, iyo a nga vbindrugedza mati ma khala wadwa. Avbovbo, adiya mana mwama moyo a nga bani ari githumi nya mufumu, uye adiri ni gyanana gi nga bani gi dwala tigoni ga Khafarnawume.

47 Na pwide gu pwani Jesu vbohide Galileya, na guta khu Judheya, a di mu khinga aya mu lomba gu a hongole gaya gwaye aya hawulugisa mwanaye a nga bani a gu hadza gufa.

48 Jesu a di mu embela, khuye: "Mwamba wonani siyeyedzo ni siliwugiso kha mu khodwi!"

49 Mwama ule a di hakha, khuye: "Pfhumu, relela, na si gufi mwamana wangu."

50 Jesu a di mu embela, khuye: "Indra, mwanago a ngu vbanya." Mwama wule a di khodwa khu magana ya Jesu, a gu hongola.

51 Ndzilani a di manana ni sithumi saye si nga bani si gu mu landra, khiso: "Mwanago vbanyide."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

52 A di va wudzisa, khuye: "Gikhati muni a nga girago tshukwana?" Va di mu hakha, khavo: "Vbanova, ni mihani omu nya gikhati nya guhegule nya silambo, khavbo a nga khalago tshukwana."

53 Babe wule a di wona nya gukhuye khigyo kamwe gikhati gile Jesu a nga khuye: "Mwanago a ngu vbanya." A di khodwa uye ni vatshavbo va ndrangani gwaye.

54 Khigyo egi giliwugiso nya wuvili a nga girago Jesu, gikhati a nga wuyago khu Judheya ata Galileya.

John 5

1 Khavbo avbo, khu gikhati nya buzo nya Vajudha, Jesu a di gwela nuye Jerusalema.

2 Jerusalema, vbafuvbi ni mwanya nya dzinvuta li di romo lidhamu, li nga bani li ranwa khu Gihebheru pwani Bhezatha; lidiri ni livbandre myanya.

3 Myanyani momo va di khala vadwali nya vangi: sikhumu, silima, sikhurubwa. [Va nga bani va gu virela gu wunvudzwa mati,

4 kholu gikhati gyatshavbo girumwa gya Nungungulu gi nga bani gi gu tshiga gita wunvudza mati muthu nya guphele gu bela lidhamuni a di hawuluga ni mevbini madwali a nga bani ari nawo.]

5 Vbakari gwawe a di romo mwama moyo a nga bani a gu dwala ndrani nya magumi mararu na livbandre na miraru myaga.

6 Jesu, a di mu wona na lade, a dziti gu khuye matshigu nari ni madwali yale, a di mu wudzisa khuye: "U ngu dzina guvbanyiswa gani?"

7 Mudwali a di khuye: "Pfhumu, nya gu hamuga wangu nya gu nyi rinye lidhamuni, gikhati mati maphelago guwunvuga; nya gu kheni khu guya, nya gu thangedwa."

8 Jesu a di khuye: "Khuga u ema, dzega lidawu lago u hongola gaya."

9 Gikhati gyogyo a di dzegela gu hawuluga, a gu dzega gitshata gyaye a hongola. Satshavbo si giregide khu litshigu nya Sabhado.

10 Khu kharato, Vajudha va di embela uye a nga hawulugiswa khavo: "Kha gu yeli gu dzega lidawu lago, kholu muhuno Sabhado."

11 Uye a di va hakha khuye: "Wule a nga nyi vbanyisa a di nyi embela khuye dzega lidawu lago u hongola gaya."

12 Vajudha va di mu wudzisa khayo: "Khu mani muthu wakone a nga khuye dzega lidawu lago u hongola gaya?"

13 Gani olu uye adisi muti uye a nga mu vbanyisago, kholu a di dzimeledwa khu Jesu, khaguva gudiri ni vathu nya vangi wulanga wowo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Hwane nya isoso, Jesu a diya mu mana Nyumbani ga Nungungulu, a mu
embela khuye: "U vbanyisidwe, u nga ghohi gambe, gasi u si dugeledwi khu
mambe madwali nya guvbindre aya."

15 Uye a diya embela Vajudha khuye khu Jesu a nga mu vbanyisago.

16 Khu kharato, Vajudha va di piga Jesu kholu a nga girago thumo wule khu
Sabhado.

17 Aholu, Jesu a di khuye: "Babe wangu a gu thuma gikhati gyatshavbo, eni
neni nyi ngu thuma."

18 Gukhugela avbovbo, Vajudha va di engedzela likhulo lawe ga Jesu, va
vbweta mano nya gu mu songe, nasiri basi khu guyeyisa Sabhado, aholu khu
lito a nga ganelago nya gukhuye Nungungulu Babe waye, a dzi fananisa
naye.

19 Jesu a di khusa lito a gu ganela khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani
kheni: gimwalo gilo Mwamana a girago khu gu gi khugela, vbavbandze nya
iso a si wonago ga Babe waye, kholu satshavbo si girwago khu Babe si ngu
girwa niso khu Mwanaye.

20 Kha nga olu Babe a golago Mwanaye ni gu mu yeyedza satshavbo iso a
girago, a na mi yeyedza gambe nya sikhongolo nya guvbindre esi. Khu
kharato mu na liwuga guvbindrisa.

21 Kha nga ulo Babe a wusago va nya gufa ni gu va ninga womi, kharato nuye
Mwamana a na vbanyisa avo a vanago.

22 Babe kha lamuli muthu, aholu ningide Mwanaye tshivba nya gulamule silo
satshavbo,

23 gasi vatshavbo va rungudze Mwamana kha nga idzo va rungudzago khidzo
Babe. Uye a si rungudzigo Mwamana kha rungudzi Babe a nga mu rumelago.

24 "Khu lisine, nyi ngu mi embelani kheni: oyu apwago magana yangu a
gukhodwa ga wule a nga nyi rumelago a na mana guvbanya nya gupindruge.
Khu kharato kha na mbemba, kholu dugide khu gufani, a gu bela guvbanyani.

25 Khu lisine, nyi ngu mi embelani gu kheni gi nguta gikhati, vafi va na
yingisago lito la Mwamana wa Nungungulu; avo va na li landrisago va na
vbanya.

26 Kha nga ulo Babe a vbanyago khu tshivba yaye, ningide Mwanaye
guvbanya nuye khu tshivba yaye.

27 A mu ningide tshivba nya gulamule, kholu a gu Mwamana wa Muthu.

28 Mu nga liwugi khesi, kholu gi ngu vboha gikhati egi vatshavbo va fudego va
gomo marowoni va napwago lito laye, va wuga:

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

29 ava gu bani va na giride mithumo nya yadi, va na wuga vaya guvbanyani,
gasi vale va na gu bani va giride guvivba va na wuga vaya gumbembani.

30 "Gimwalo nyi girago khu gu gi khugela. Eni nya gu lamula kha nga idzo nyi
pwidego khidzo; gulamula gwangu khwa gululama. Kholu kha nyi giri gugola
gwangu, gani olu, gugola ga wule a nyi rumidego.

31 Nari pwani nya gu dzi fakazela, wufakazi wangu wudisi wa lisine.

32 Aholu, womo a nyi fakazelago, eni neni nyi ngu dziti gu kheni wufakazi a nyi
girelago khwa lisine.

33 "Mu rumede myango ga Johane; uye fakazide lisine.

34 Eni kha nyi vbweti wufakazi wa muthu, aholu nya gu mi embelani esi, gasi
mufela guvbanya.

35 Johane adiri mwenge wu nga bani wu gu khondra wu wenengedza vbakari
gwanu; enu, matshigwana madugwana, mu di tsakiswa khu mwenge waye.

36 Gasi eni nyi na ni wufakazi nya guvbindre wa Johane, kholu mithumo nyi
ningidwego gu gira khu Babe, yi ngu fakaza gu khiyo Babe a nyi rumede.

37 "A nuye Babe a nga nyi rumelago ningide wufakazi khu eni. Gima mu si
gupwi lito laye, mwendro gu wona khovbe yaye.

38 Mahungu yaye kha ma bela wongoni gwanu, kholu kha mwa khodwa ga
wule a nga mu rumelago.

39 Enu mwa gu fulugutela Milowo na mu gu alakanya gu mana guvbanya nya
gupindruge; khiyo kamwe Milowo yi fakazago khu eni.

40 Aholu enu kha mu dzini guta gwangu, gasi mu ta mana guvbanya.

41 "Kha nyi dhumiswi khu vathu;

42 aholu nyi ngu mitini, gambe eni nyi ngu dziti gu kheni, enu mu mwalo
lihaladzo la Nungungulu.

43 Nyi dzude khu lina la Babe wangu, enu kha mwa nyi hakhani; aholu mumbe
muthu a guta khu lina laye, munata mu hakha.

44 Mu na khodwa kharini enu mu girelanago lidiwo khu gyanu, mu si thembigo
wuzundzo wutago basi khu ga Nungungulu?

45 Mu nga pimisi gu khenu nyi naya mi thuledza ga Babe; womo a na gu mi
thuledzago, a gu uye Mosi mu mu thembago.

46 Nari pwani mu ngu khodwa ga Mosi, na mu gu khodwa gambe gwangu,
kholu milowo yaye ya gu fakaza khu lina langu.

47 Mwa gu bani mu si khodwi khu milowo yaye, mu na khodwa kharini khu
magana yangu?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

John 6

1 Khavbo avbo, Jesu a di tshatuga yiphwa ya Galileya yi ranwago gambe
pwani khya Tiberiyade.

2 Gidzemo nya gingi nya vathu gi di mu landra khu gu wona siliwugiso a nga
bani a gu gira ga vadwali.

3 Jesu a di gwela gigomoni, aya khala ni vapizane vaye.

4 Yi di gu hidzimela Phasika, buzo nya Vajudha.

5 Jesu, na khuside maho a wona gidzemo nya gikhongolo gi nga bani gi mu
tela, a di wudzisa Filipi, khuye: "Hi na renga hayi guhodza nya guhodzise
vathu vava?"

6 A di ganela kharati gasi gu mu linga, kholu a di gu giti igyo a nga bani a gu
vbweta gu gira.

7 Filipi a di phindrula, khuye: "Mazana mavili nya dzitsapawu dzi ranwago
denari kha ma eneli gu renga dzipawu dzi ninganago gu muthu ni muthu a
mane gipandrenyana."

8 Mupizane moyo nya gupwani khu Andreya, ndruye wa Simoni Pedro, a di
embela Jesu,khuye:

9 "Gyomo avba gikhwathana gi gu ni livbandre sibaba nya mala ni dzindzandzi
dzimbili. Aholu, ginani gyogyo ha gu vbweta gu enedza gidzemo gyegi?"

10 Jesu a di khuye: "Rumani vathu vatshavbo va khale vbavbatshi." Wu di
romo mwasi nya wungi wulanga wakone. Va di khala vatshavbo. Tengo wawe
wu di gu vboha umo nya livbandre magumi mazana.

11 Khavbo avbo, Jesu, a di dzega sibaba a si kategisa, a si kabanisela ga avo
va nga bani va khade; na dzegide dzindzandzi, a di gira idzo saye. Vatshavbo
va di hodza idzo va nga dzinago khidzo.

12 Na va khuride, a di ruma vapizane, khuye: "Rolelani sipandre si nga tshala,
gasi gu mba luzega gilo."

13 Na va si rolede, va di tadza likhumi na sivili situndru khu sipandre nya
livbandre sibaba nya mala si nga tandregwago khavo va nga hodzago.

14 Vathu vale, khu gu wona giliwugiso a nga girago, va di khavo: "Khu lisine,
khuye oyu muprofeti a vbwetago guta tigoni."

15 Jesu, na dzitide gu khuye va di vbweta guta mu gira mufumeli, a di khuga
nya luphye, enga, a gu gwela gigomoni.

16 Na li hwide, vapizane va di relela siwomi,

17 vaya bela ngalavani va gu hongola kha guya Khafarnawume. Gudiri
wutshigu, aholu Jesu a di hwela guya manana navo;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 kha nga yi nga bani yiromo phuvbo nya yikhongolo, mavimbi madiya na ma
gu engedzelana gu gugumuga.

19 Na va dzuwide makasiya pfhuka nya 5 mwendro 6 dzikilometru va di wona
Jesu na gu hidzimela ngalavatunu, na gu gimbila khu vbatshani nya mati; va
di khala hwanga.

20 Aholu, Jesu a di khuye: "Kheni, mu nga thavi."

21 Va di vbweta gu mu hakha ngalavani; aholu ngalava yi di dzegela gu
tshegema iyo va nga bani va gu hongola, iyo.

22 Ni dzimindru, gidzemo, gi nga bani gi tshade khisi kheyi nya yiphwa, gi di
wona gu khigyo siwoni yi tshade ngalava mweyo basi; va di gu dziti gu khavo
Jesu kha nga bela ngalavani, ni vapizane vaye, gikhati va tshatugidego.

23 Dzi di vbohide dzimbe dzingalava khu Tiberiyade vbafuvbi ni vbale va nga
hodzago sibaba si nga kategiswa khu Pfhumu.

24 Na va wonide gu khavo Jesu ni vapizane vaye vadiri mwalo vbale,
vatshavbo va di bela dzingalavani vaya Khafarnawume, va gu landra Jesu.

25 Na va mu mane khisi kheyi, va di mu wudzisa khavo: "Rabi, u vbohide
vbanyalini avba?"

26 Jesu a di va hakha, khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: enu
mwa gu nyi vbweta, nasiri khu kota nya siliwugiso mu nga si wonago, aholu
khu kota mu nga hodzago sibaba mu khura.

27 Mu nga thumelini guhodza, gule gu dzi kodzago guvbela, aholu thumelani
gule gu ningago guvbanya nya gupindruge, ugo mu na ningwago khu
Mwamana wa Muthu; kholu khuye oyu a nga ningwago gifungo khuye mune
Babe Nungungulu."

28 Khavbo avbo, va di khavo: "Ginani gi vbwetegago gasi gugira guhaladza ga
Nungungulu?"

29 Jesu a di va hakha, khuye: "Guhaladza ga Nungungulu khogu: khodwani ga
wule a nga mu rumelago."

30 Va di engedza, khavo: "Siyeyedzo muni u girago, gasi, hi si wone, hi
khodwe gwago? Mithumo muni u yi girago uwe?

31 Vakokwe vathu va hodzide mana giwulani, kha nga gu lovidwego pwani: 'A
va ningide guhodza gu nga tshiga khu ndzadzini.' "

32 Jesu a di va hakha khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani kheni: khandri
Mosi a nga mi ningani guhodza gutago khu ndzadzini; Babe wangu khuye a
mi ningago guhodza nya lisine gutago khu ndzadzini,

33 kholu guhodza ga Nungungulu khu gule gutago khu ndzadzini, khugo gu
vbanyisago litigo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

34 Khavbo avbo, va di khavo: "Pfhumu, hivbe guhodza gogo gikhati gyatshavbo ."

35 Jesu khuye: "Eni kheni guhodza nya womi. Uye atago gwangu gima kha napwa ndzala; ni uye a khodwago gwangu, gima kha napwa lidora.

36 Gale na nyi mi embedeni nya gukheni enu kha mu khodwi gwangu ambari mu nyi wonago.

37 Vatshavbo ava Babe a nyi ningago va nata gwangu; eni kha nyi dzi kodzi gunyenya ni moyo nya ava vatago gwangu.

38 Kholu nyi tshigide khu ndzadzini, gasi guta gira guhaladza ga wule a nyi rumedego; kha nya tela guta gira guhaladza gwangu.

39 Gugola ga uye a nyi rumedego khu gu nyi si luzisi ni moyo nya vale a nyi ningidego, aholu nyi va wusa litshigu nya mahegiso.

40 Gugola ga Babe wangu khogu: muthu watshavbo a wonago Mwamana, a gu khodwa gwaye, a na mana guvbanya nya gupindruge; gasi eni nyi na mu wusa litshigu nya mahegiso."

41 Khavbo avbo, Vajudha va di ngurangura kholu uye a nga ganela khuye: "Eni nyi guhodza gu nga tshiga khu ndzadzini."

42 Avo va di wudzisana, khavo: "Ina khandruye oyu Jesu, gyanana gya Josefe, oyu hi vatigo vavelegi vaye? Khu ginani a gu khuye: 'Eni nyi tshigide khu ndzadzini?' "

43 Jesu a di khuye: "Mu nga nguranguri khu gyanu.

44 Mwalo a dzi kodzago guta gwangu, a gu mba ranwa khu Babe a nyi rumedego; uyoyo nyi na mu wusa litshigu nya mahegiso.

45 Vaprofeti va lovide gu khavo: 'Vatshavbo va na hevbudzwa khu Nungungulu.' Muthu watshavbo a pwidego ni guhevbudzwa khu Babe, anguta gwangu.

46 Mwalo a wonidego Babe vbavbandze ga wule atago khu ga Nungungulu; uye khuye a wonidego Babe.

47 Khu lisine, nyi ngu mi embelani: uye a khodwago a na ni guvbanya nya gupindruge.

48 Eni nyi guhodza nya guvbanye.

49 Vakokwe vanu va hodzide mana giwulani, aholu va fude.

50 Gasi, ogu khu guhodza gutago khu ndzadzini; uye a gu hodzago gima kha nafa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

51 Eni nyi guhodza nya guvbanye gu tshigidego khu ndzadzini. Uye a gu hodzago a na vbanya kala gupindruga; guhodza nyi no ningelago khu givili gyangu, gasi guvbanyisa litigo."

52 Vajudha va di ganedzana, khavo: "A na dzi kodza kharini gu hi ninga givili gyaye hi hodza?"

53 Jesu a di khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani gu kheni: mwa gumba hodzani givili gya Mwamana wa Muthu ni gusela novba waye, kha mu na mana guvbanya.

54 Uye a hodzago givili gyangu ni gusela novba wangu a na ni guvbanya nya gupindruge; eni nyi na mu wusa litshigu nya mahegiso.

55 Kholu givili gyangu, guhodza nya lisine; ni novba wangu, gusela nya lisine.

56 Uye a hodzago givili gyangu ni gusela novba wangu a na khala ni eni, eni nyi na khala naye.

57 Kha nga Babe, a vbanyago, a nyi rumedego, a nyi vbanyisa khu tshivba yaye, a nuye oyu a nyi hodzago a na vbanya khu tshivba yangu.

58 Khugo ogu guhodza gu tshigidego khu ndzadzini; kha gu fanani ni gule gu nga hodzwago khu vakokwe vanu, va fudego; oyu a hodzago guhodza gogu a na vbanya kala gupindruga."

59 Esi ganede Jesu na gu hevbudza nyumbani nya nombelo ya Khafarnawume.

60 Vangi nya vapizane vaye, na va pwide, va di khavo: "Ma ngu lemela magana yaya! Khu mani a na gu ma yingisago?"

61 Na dzitide Jesu nya gukhuye vapizane va ngu kanakana myonyoni gwawe, a di khuye: "Esi sa gu mi khunguvanyisa gani?

62 Ahati mwa gu wona Mwamana wa Muthu na gu lita iyo a nga bani aromo, mu na khenu ginani?

63 Liphuvbo khilo li ningago guvbanya, gasi givili kha gi phasi gilo. Magana nyi mi embedego Liphuvbo ni guvbanya.

64 Aholu, vbakari gwanu vomo va si khodwigo." Khu lisine, Jesu a di gu vati, gukhugela guhegulani, khu vevbini vale va nga bani va si khodwi, nigu khu wevbini wule a nga vbweta gu mu ningela.

65 A di engedza gambe, khuye: "Khu kharato nyi ngu mi embelani: mwalo atago gwangu a gumba ningwa khu Babe wangu."

66 Gukhugela avbovbo, vapizane nya vangi va di bwelela hwane va mu diga, va si gimbili gambe naye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

67 Khu kharato, Jesu a di wudzisa vale nya likhumi na vavili vapizane vaye, khuye: "Enu nenu mwa gu vbweta gu hongolani gani?"

68 Simoni Pedro a di phindrula, khuye: "Hi naya ga mani, Pfhumu? Olu a gu uwe u gu ni magana nya guvbanye nya gupindruge!

69 Ethu hi ngu khodwa, gumogo ni gu dziti gu khethu uwe khuwe Gihathwa gya Nungungulu."

70 Jesu a di va phindrula, khuye: "Ina khandreni nyi mi hathidego enu nya likhumi na vavili, gani? Ambari ulo, moyo wanu Sathane."

71 A di thula Judha mwamana wa Simoni Sikarioti, kholu khuye a nga bani a gu vbweta gu mu ningela, ambari a nga bani ari moyo nya vale nya likhumi na vavili.

John 7

1 Khavbo avbo, Jesu a di gimbilagimbila tigoni ga Galileya. Adisi goli gu gimbila tigoni ga Judheya, kholu vakhongolo nya Vajudha va di gu vbweta gu mu songa.

2 Wudiri vbafuvbi buzo nya Vajudha, wule wu ranwago pwani i buzo nya mitshatsha.

3 Khu kharato, vandriyaye va di khavo: "Khuga khavba, indra Judheya, gasi vapizane vago va wone navo mithumo u yi girago,

4 kholu muthu watshavbo a vbwetago gu tidwa kha thumi khu gisihaledza. Kha nga olu u girago silo nya nga esi, dzi yeyedze tigoni."

5 Khu lisine, ambari vandriyaye va disi khodwi gwaye.

6 Khavbo avbo, Jesu a di khuye: "Gikhati gyangu gisi gu vbohi, aholu ga enu gikhati gyatshavbo khyadi.

7 Litigo kha li dzi kodzi gu mi zondra, aholu eni li ngu nyi zondra, kholu nya gu li tugudzisa mithumo yaye nya guvivbe.

8 Indrani enu buzotunu. Eni kha nyiyi, kholu gikhati gyangu gisi gu vbohi."

9 Na va embede esi, a di tshala Galileya.

10 Whane nya gu vandriyaye na va hongode, a di landra nuye khu gisihaledza, nyamba dzi wonegisa.

11 Vajudha va di gu mu vbweta vbakari nya buzo, na va gu wudzisana, khayo: "Gasi womo hayi uye?"

12 Gu di romo guganedzisana nya gukhongolo vbakari nya gidzemo khu kota yaye. Vambe va di khavo: "Muthu nya wadi," gasi vambe, khavo: "Eye! A gu kanganyisa vathu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Ambari ulo, mwalo a nga bani a ganela khuye mwandrani, khu hwanga nya
Vajudha.

14 Aholu vbakari nya buzo, Jesu a di hongola Nyumbani ya Nungungulu aya
hevbudza.

15 Vajudha va di liwuga khayo: "A gu yiti kharini Milowo gima na sa hevbula?"

16 Jesu a di va hakha, khuye: "Gihevbudzo gegi khandri gyangu, khya wule a
nga nyi rumelago.

17 Uye a vbwetago gugira gugola gwa Nungungulu a na dzi wudzise gu khuye
gihevbudzo gyangu gya guta khu ga Nungungulu, mwendro nya gu gi
khugela.

18 Uye a dzi fakazelago abune a gu vbweta gidhumo gyaye, aholu oyu a
vbwetago gu dhumisa uye a nga mu rumelago, muthu nya lisine, a gu mwalo
malipha.

19 Gasi Mosi kha mi ningani nayo, gasi? Aholu mwalo ni moyo wanu a wu
landrisago! Khu ginani mu vbwetago gu nyi songa?"

20 Gidzemo gi di phindrula, khigyo: "U handrugide. Khu mani a vbwetago gu
gu songa?"

21 Jesu a di va hakha, khuye: "Khegi gya gimwegyo basi nyi giridego, mwa gu
liwuga mwatshavbo.

22 Mosi a mi ningideni wugwera - khandri Mosi a nga wu phela, aholu khu
vakokwe - enu mu ngu bedza wugwera khu Sabhado.

23 Kha nga olu mu dzumedzisago gu muthu a bele wugwera khu Sabhado,
gasi gulandrisa Nayo wa Mosi, khu ginani mu nyi zangarelago kholu nyi nga
vbanyisa muthu khu Sabhado?

24 Gulamulani mu nga khedzi khu khovbe, aholu lamulani khu lisine."

25 Vambe Vajudha va Jerusalema va di wudzisa, khayo: "Ina khandruye oyu
va mu vbwetago gasi gu mu songa, gani?

26 Nga wona, a gu ganela mwandrani, na tshulegide, ne gilo kha va mu giri!
Ina vafumeli vathu va khodwe gu khavo khu lisine khuye Kristo, gani?

27 Ethu oyu hi ngu guti umo atago khumo; aholu, gikhati anatago Kristo,
mwalo ni moyo a na gutigo umo atago khumo."

28 Gasi Jesu, gikhati gyogyo, a di gu hevbudza Nyumbani ya Nungungulu, a di
khusa lito, khuye: "Ina, mu ngu nyitini gumogo ni guti umo nyitago khumo!
Aholu kha nyata khu gudzina gwangu; uye a nga nyi rumelago, mu si mutigo
enu khuye a gu ni lisine.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

29 Eni nyi ngu muti, kholu nya guta khiyo gwaye, ni gu gambe khuye a nyi rumedego."

30 Khavbo avbo, va di vbweta gu mu mola, aholu mwalo a nga mu khuhago, kholu gikhati gyaye gi di si gu vbohi.

31 Vbakari nya gidzemo, nya vangi va di khodwa gwaye, va gu wudzisa khavo: "Ina aguta Kristo anata gira siwoniso nya sikhongolo nya guvbindre esi a giridego, gani?"

32 Vafarisi va dipwa guganedzisana nya gidzemo khu kota ya Jesu; vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni Vafarisi va di rumela dzindruna gasi guya mu mola.

33 Jesu a di khuye: "Nyi ngari nanu gikhati gidugwana, kholu nyi ngu vbweta gu hongola ga oyu a nyi rumedego.

34 Mu na nyi vbweta, aholu kha mu na nyi mana; iyo nyiyago kha mu dzi kodzi guta."

35 Vajudha va di wudzisana, khavo: "Hayini a vbwetago guhongola avbo nyamba mu mana ethu? Mwendro a gu vbweta guya patana ni ava va phalalegidego tigoni nya Vagreki, gumogo ni guya hevbudza Vagregu?

36 A gu vbweta khuye ginani khu magana yaya nya gukhuye: 'Muna nyi vbweta, aholu kha mu na nyi mana; ni gu khuye avbo nyiyago kha mu dzi kodzi guta?' "

37 Khu litshigu nya guhegise, a gu litshigu likhongolo nya buzo, Jesu, na emide, a di khusa lito khuye: "Uye a gu ni lidora anate gwangu ata sela!

38 Kha nga yi ganelago Milowo: khu monyoni ga wule a khodwago gwangu, gu na duga mitsongo nya mati nya guvbanye."

39 Jesu a di gu thula Liphuvbo, lile li nga bani li vbweta guhakhwa khu vale va khodwago gwaye; Liphuvbo li di si gu tshigi, kholu Jesu adisi gu khusedzwi wudhumoni gwaye.

40 Vbakari nya gidzemo, vambe nya vale va nga mu pwago, va di khavo: "Khu lisine uye muprofeti!"

41 Vambe va di khavo: "Khu Kristo!" Gasi vambe va di khavo: "Kristo nya gute khu Galileya?

42 Ina kha yi ganeli Milowo khiyo Kristo a na dugela nyumbani ya Dhavide, tigoni ga Bhetlehema, a gu umo a nga velegedwa umo Dhavide, gani?"

43 Khu kharato, gu di manega gu hambana vbakari nya gidzemo khu kota Yaye.

44 Vambe va di vbweta gu mu mola, aholu mwalo a nga mu khuhago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

45 Dzindruna dzi di bwelela ga vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni
Vafarisi; khavbo avbo, dzi diya wudziswa pwani: "Khu ginani mu ngamba
wuya naye?"

46 Dzindruna dzi di phindrula, khidzo: "Gima a si gu manegi muthu a ganelago
kha nga uye!"

47 Vafarisi va di khavo: "Enu nenu mu di dzumela gukanganyiswa?

48 Ina, mu di nga wona moyo nya madhota mwendro Vafarisi va khodwa
gwaye, gani?

49 Dzitini gu khenu vathu vale va si wutigo Nayo va vadwe khu Nungungulu."

50 Nikodemo, moyo nya Vafarisi, wule a nga hongola aya bhula ni Jesu, a di
va wudzisa, khuye:

51 "Ina nayo wathu wu ngu dumedzisa gumola muthu nyamba hegula khu gu
mu wudzisa, gasi guti gighoho gyaye, gani?"

52 Va di mu phindrula, khavo: "Uwe nuwe u wa Galileya? Khedza gwadi, u na
wona nya gukhuwe mwalo muprofeti a dugelago Galileya."

[53 Khavbo avbo, va di phalalega: muthu ni muthu a gu hongola gaya gwaye.

John 8

1 Jesu a diya Gigomoni nya Miolivha.

2 Ni dzimindru dzikhongolo a di manega gambe Nyumbani ya Nungungulu.
Vathu vatshavbo va di mu yela. Khavbo avbo, a di khala vbavbatshi a va
hevbudza.

3 Nari vbakari nya guhevbudze, vahevbudzi nya Nayo ni Vafarisi va di mu
resela nyamayi moyo a nga manwa na gu bhaya. Na va mu vegide vbakari
gwawe,

4 va di embela Jesu, khavo: "Muhevbudzi, nyamayi yoyu a di manwa na gu
bhaya.

5 Mosi, a hi hevbudzide Nayoni gu khuye vanyamayi nya nga oyu va ngu yela
gu pfarwa khu siwindri. U ngu khuwe ginani?"

6 Va di ganela esi gasi gu mu riya, vafela gu mana gilo nya gu mu kone
khigyo. Aholu Jesu a di noga, a gu lova vbavbatshi khu nyala.

7 Kha nga ulo va nga simama gu mu wudzisa, a di ololoka, a ganela khuye:
"Uye a dzitigo nya gukhuye mwalo gighoho, a na phele khuye a mu rinyela
giwindri!"

8 Khavbo avbo, a di noga nya luphye a lova gambe vbavbatshi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Na va pwide magana yaya, va di phalalega khu moyo ni moyo, gu phela khu
vakhongolo, gu tshala basi Jesu ni nyamayi wule a nga bani a emide vbakari.

10 Jesu, na ololokide, a di mu wudzisa, khuye: "Nyamayi, gasi vomo hayi?
Mwalo a gu konidego gani?"

11 A di hakha, khuye: "Mwalo, Pfhumu." Jesu a di ganela khuye: "Eni neni kha
nyi gu giri gilo. Indra basi, aholu gu khugela muhuno u nga engedzi gambe
gughoha."]

12 Jesu a di va embela gambe, khuye: "Eni kheni wenengedzo nya litigo. Uye
a nyi landrelago kha na gimbila gidemani, aholu a na bani ari ni guwonegela
nya guvbanye."

13 Vafarisi va di mu embela, khavo: "Wa gu dzi girela wukustumunyu wabune.
Wufakazi wago khandri wa lisine!"

14 Jesu a di va hakha, khuye: "Ambari nya gu dzi fakazela nyabune, wufakazi
wangu khwa lisine. Nyi ngu guti umo nyitago khumo niyo nyi hongolago! Gasi
enu kha mu guti umo nyitago khumo, niyo nyi hongolago.

15 Enu mwa gu lamula khu mavbanyelo nya muthu, gasi eni kha nyi lamuli
muthu.

16 Ambari nya gulamula, gulamula gwangu khwa lisine, kholu khandreni
nyenga basi; kheni ni Babe a nga nyi rumelago.

17 Umo nya Nayo wanu gu lovidwe pwani wufakazi nya vathu vavili khwa
lisine.

18 Eni nyi ngu dzi girela wufakazi; Babe, a nga nyi rumelago, a ngu nyi girela
nuye."

19 Khavbo avbo, va di mu wudzisa, khavo: "Womo hayi Babe wago?" Jesu a di
va phindrula, khuye: "Ni eni kha mu nyiti, ni Babe wangu kha mu muti. Nari
pwani mu di nyitide, na mutide nuye Babe."

20 Jesu a di ganela magana yaya vbamezatunu nya miningelo, na gu
hevbudza Nyumbani ya Nungungulu. Aholu, mwalo a nga mu molago, kholu
gikhati gyaye gi di si gu vbohi.

21 Jesu a di va embela gambe, khuye: "Eni nyi ngu hongola, mu na nyi
vbweta, aholu mu na fela gighohoni gwanu. Iyo nyiyago kha mu dzi kodzi
guya."

22 Khavbo avbo, Vajudha va di wudzisana, khayo: "A gu vbweta gu dzi songa
gani, ulo a gu khuye: 'Iyo nyiyago kha mu dzi kodzi guya!' "

23 A di engedza gu va embela, khuye: "Enu mu va vbavbatshi momu; gasi eni
nyi wa vbatshani; enu mu va tigoni, gasi eni kha nyiri wa tigonimu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Khu kharato nyi nga mi embelago nya gukheni mu na fela giwononi gwanu, kholu mwa gumba khodwa nya gukhenu eni kheni kamwe, mu na fela giwononi gwanu."

25 Khavbo avbo, va di mu wudzisa, khavo: "Gasi khuwe mani?" Jesu a di va phindrula khuye: "Nyi mi embedeni gu khugela guhegulani gu: kheni mani!

26 Nyi na ni mahungu nya mangi nya guganele ni gulamula vbakari gwanu. Kholu wule a nyi rumedego khwa lisine. Iso nyi hevbudzago tigoni khiso nyi si pwidego gwaye."

27 Gasi avo kha va nga pimisa nya gukhavo a gu ganela isoso na gu thula Babe waye.

28 Khavbo avbo, Jesu a di khuye: "Gikhati mu na khusedzago Mwamana wa Muthu, mu na dzitini gu khenu kheni mani. Mu na wona nya gukhenu gimwalo nyi girago khu gu gi khugela, aholu mu na dziti gu khenu nya gu ganela kha nga idzo a nyi hevbudzidego khidzo Babe.

29 Wule a nyi rumedego anani eni; kha nyi diga nyenga, kholu gikhati gyatshavbo nya gu gira esi si mu tsakisago."

30 Khu gupwa magana yaya, nya vangi va di khodwa gwaye.

31 Jesu a di embela Vajudha vale va nga khodwa gwaye, khuye: "Mwa gu simama guvegedza magana yangu, mu na khala vapizane vangu khu lisine,

32 mu natini lisine, gambe ilo lisine li na mi gira vathu nya gutshulege."

33 Va di mu phindrula, khavo: "Ethu hi melego wa Abrahama, gima hi si gu khali dzikhumbi dza muthu, khu ginani ugu khuwe mu na tshulega?"

34 Jesu a di va hakha, khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani kheni: muthu watshavbo a ghohago, khumbi nya gighoho.

35 Khumbi kha yi khali ndrangani gikhati gyatshavbo, gasi gyanana khya ndrangani.

36 Khu kharato, mwa gu tshudwa khu gyanana, mu na bani mu tshulegide khu lisine.

37 Nyi ngu dziti nya gukheni mu melego wa Abrahama, aholu mwa gu vbweta gu nyi songa, kholu magana yangu kha ma beli myonyoni gwanu.

38 Eni nya gu mi embela iso nyi si wonidego ga Babe wangu; gasi enu mwa gu gira iso mu si pwidego ga babe wanu."

39 Va di mu phindrula, khavo; "Babe wathu khu Abrahama!" Aholu, Jesu khuye: "Nari pwani mu sanana sa Abrahama na mu gu landra mithumo ya Abrahama.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Gasi enu mwa gu vbweta gu nyi songa, eni nyi mi embedego lisine nyi li pwidego ga Nungungulu. Abrahama kha gira kharato!

41 Enu mwa gu gira mithumo ya babe wanu." Avo va di khavo: "Kha ha velegedwa wubhayini. Hi na ni Babe moyo basi a gu, Nungungulu."

42 Jesu ava hakha khuye: "Nari pwani Nungungulu Babe wanu, na mu nyi gola, kholu eni nya guta khu gu rumedwa khu Nungungulu. Kha nyata khu gudzina gwangu, aholu khuye a nyi rumedego.

43 Khu ginani mu si ma tigo maganelelo yangu? Kholu mu si dzinigo gu hakha magana yangu!

44 Babe wanu khu Sathane, khu kharato mwa vbweta gugira guhaladza gwaye. Uye gighevenga gukhugela guhegulani, gima a si gu emeli lisine, kholu gwaye limwalo lisine. A gu lipha khu gu landra tumbunuko nya makhalelo yaye, kholu uye muliphi gambe babe nya malipha.

45 Gasi eni nya gu mi embela lisine, pima kholu mu si khodwigo.

46 Khu mani nya enu a dzi kodzago gu nyi kona khu gighoho? Nya gu mi embela lisine, khu ginani mu si khodwigo?

47 Uye a gu wa Nungungulu a ngupwa magana ya Nungungulu; kha nga olu mu si mapwigo, giyeyedzo nya gupwani kha muri va Nungungulu."

48 Vajudha va di mu hakha, khayo: "Khandridzo edzi hi gu khethu u Musamariya, ni gu khethu u na mi liphuvbo nya guvivbe, gani?"

49 Jesu a di va phindrula, khuye: "Nyi mwalo liphuvbo nya guvivbe, aholu nya gu rungudza Babe wangu; gasi enu mwa gu nyi nyenya.

50 Eni kha nyi dwaneli gidhumo gyangu, Babe khuye a nyi ningago wudhumo, kholu khuye mulamuli wangu.

51 Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: uye a vegedzago magana yangu, gima kha na ngafa."

52 Vajudha va di mu embela khayo. "Olu khavbo hi gu wonago khethu u na ni mandriki nya guhandruge. Abrahama fude, vaprofeti navo; nulo u gu khuwe: 'Uye a vegedzago magana yangu gima kha na ngafa.'

53 Ina uwe u khongolo guvbindra babe wathu Abrahama, a ngafago? Ni vaprofeti va fudego navo? Gasi wa gu dzi gira mani uwe?"

54 Jesu a di va hakha, khuye: "Nya gu dzi dhumisa nyabune, wudhumo wangu khandri wa gilo. Aholu Babe wangu khuye a nyi dhumisago, wule mu gu khenu Nungungulu wanu.

55 Aholu, kha mu mutini; eni kheni nyi mu tigo. Nari pwani nyi di ganede kheni kha nyi mu ti, na nyi liphide kha nga enu. Eni nyi ngu mu ti ni guvegedza magana yaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

56 Babe wanu Abrahama tsakide khu gulirela guwona litshigu langu; na li wone
a di nengela"

57 Khavbo avbo, Vajudha va di khayo: "U ngari mwalo livbandre magumi
myaga, ni gu khuwe u wonide Abrahama?"

58 Jesu a di va hakha, khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani kheni: na si gu
velegwi Abrahama, nyi di romo eni."

59 Khavbo avbo, va di rola siwindri gasi gu mu rinyela, aholu Jesu a di sihala,
a gu duga Nyumbani ya Nungungulu.

John 9

1 Na guvbindra, Jesu a di wona gikhumu nya mavelego.

2 Vapizane vaye va di mu wudzisa, khavo: "Rabi, khu mani a nga ghoha, gasi
gu uye a velegwe nari gikhumu, khuye mwendro khu vavelegi vaye?"

3 Jesu a di hakha, khuye: "Uye kha ghoha, ambari vavelegi vaye navo; aholu,
gu giregide esi, gasi gu wonegiswa khavbo gwaye tshivba ya Nungungulu.

4 Hi fanede gugira mithumo ya uye a nyi rumedego na gu ngari mihani; wu
nguta wutshigu, avbo muthu a si kodzigo guthuma.

5 Na nyi nga romo tigoni, kheni wenengedzo nya litigo."

6 Na ganede isoso, a di hetsha vbavbatshi, a gu gira thomwa khu dzindrura, a
gu todza mahoni nya gikhumu;

7 a gu gi embela, khuye: "Indra hamba lidhamuni ga Silowe" (gutshamusago
pwani "Girumwa.") Gikhumu gi di hongola giya hamba, gi wuya na gi gu wona.

8 Vaakelane vaye ni vathu va nga bani va na va gu mu ti gu khavo gikhumu,
va di khavo: "Ina, khandruye oyu a nga bani a gulomba zomola, gani?"

9 Vambe va di khavo: "Khuye." Vambe khavo "A gu fana naye." Gasi uye
mune a di khuye: "Kheni kamwe."

10 Khavbo avbo, va di mu wudzisa khavo: "Ma tulegide khu magirelo muni
maho yago?"

11 A di va hakha, khuye: "Muthu wule a ranwago pwani khu Jesu, a di gira
thomwa, a gu nyi todza khiyo mahoni; a nyi ruma, khuye: 'Indra hamba
lidhamuni ga Silowe.' Khavbo avbo, nyi diya hamba nyi gu tulega maho."

12 Va di mu wudzisa, khavo: "Uye womo hayi?" A di va hakha khuye: "A hati!"

13 Va di yisa ga Vafarisi wule a nga bani ari gikhumu.

14 Gudiri Sabhado, litshigu Jesu a nga girago thomwa a gu mu tula maho.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Vafarisi va di mu wudzisa gambe gu khavo: "Ma tulegiside kharini maho yago?" A di va hakha, khuye: "A di nyi thela thomwa mahoni, nyiya hamba, khavbo avbo, nyi di wona."

16 Va na pwide esi, vambe Vafarisi va di khavo: "Muthu yoyu khati khu ga Nungungulu, kholu kha vegedzi Sabhado." Gasi vambe va di khavo: "A ngu dzi kodza kharini muthu nya gighohi gu gira siliwugiso nya nga esi?" Gu di manega guhambana vbakari gwawe.

17 Va di wudzisa nya luphye mwama a nga bani ari gikhumu, khavo: "U ngu khuwe ginani khu wule a gu tudego maho?" A di va hakha, khuye: "Muprofeti."

18 Vakhongolo nya Vajudha kha va nga khodwa gu khavo adiri gikhumu, ni gu khavo tudwe maho; va di ranisa vavelegi vaye.

19 Va di va wudzisa, khavo: "Ina khuwe oyu mwamana wanu mu gu khenu velegidwe nari gikhumu gani? A gu wonisa kharini olu?"

20 Vavelegi va di khavo: "Hi ngu muti gu khethu oyu mwamana wathu, ni gu khethu velegidwe nari gikhumu;

21 aholu, gu khethu tulegiside kharini maho, kha hi dziti. Ni gu khethu khu mani a mu tudego, kha hi muti; muthu a dandridego; mu wudziseni a na dzi ganelela abune."

22 Vavelegi vaye va di ganela kharati khu gu thava vakhongolo nya Vajudha, kholu vakhongolo nya Vajudha va di hungide gikungu nya gukhavo: "Uye a na ganelago gu khuye Jesu khuye Kristo, a na tutumiswe nyumbani nya nombelo."

23 Khu kharato vavelegi vaye va nga khavo: "Muthu a dandridego, mu wudziseni uye mune."

24 Va di rana nya luphye wule a nga bani ari gikhumu, va mu embela, khavo: "Sambanya lisine mbeli gwa Nungungulu! Ethu hi ngu dziti gu khethu muthu yoyo gighohi."

25 A di va hakha, khuye: "Gani gighohi, kha nyi dziti; gilo gimwegyo nyi gitigo basi: nyidiri gikhumu, olu nyi ngu wona."

26 Va di engedza gu mu wudzisa, khavo: "A di gu rini, gwadi? A di gu tudzisa kharini maho?"

27 A di va hakha, khuye: "Nyi mi embedeni, kha mu vbweti gupwa; mwa gu nyi wudzisela ginani gambe? Mwa gu vbweta gukhala nenu vapizane vaye gani?"

28 Khavbo avbo, va di mu yuyutela, khavo: "Mupizane waye khuwe; ethu hi vapizane va Mosi.

29 Ga Mosi hi ngu dziti gu khethu Nungungulu ganede; gasi oyu kha hi muti khwa hayi."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Uye a di va hakha, khuye: "Giliwugiso nya gikhongolo igyogyo! Gu mba mutini umo atago khumo, aholu uye a nyi tude maho.

31 Hi ngu dziti nya gukhethu Nungungulu kha yingisi sighohi, aholu a gu yingisa vale va mu ningago githawo ni gugira gugola gwaye.

32 Gima ni gima gu si pwali gu pwani womo a nga nga tula maho gikhumu nya mavelego.

33 Nari pwani uye khandri wa Nungungulu na sa gira gilo."

34 Va di mu hakha, khavo: "Uwe muthu u velegidwe wurumba wago mu gighohoni. Olu wa gu vbweta gu hi hevbudza?" Khavbo avbo, va di mu tutumisa.

35 Jesu, na pwide gu pwani va mu tutumiside, a di mu mana a mu wudzisa khuye: "U ngu khodwa ga Mwamana wa Muthu, gani?"

36 Uye a di hakha, khuye: "Ama pfhumu, nari mani uye, gasi nyi dzi kodza gukhodwa gwaye?"

37 Jesu a di khuye: "U mu wone; khuye oyu a ganelago nago."

38 A di mu hakha khuye: "Pfhumu, nyi ngu khodwa." A di khidzima migondroni gwaye.

39 Jesu khuye: "Eni nyi dzude mafuni kha nga mulamuli, gasi vale va si wonigo va wone; ni gu vale va wonago va khale sikhumu."

40 Vambe Vafarisi, na va pwide magana yaya, va di khavo: "Wa gu vbweta gu khuwe ethu nethu hi sikhumu gani?"

41 Jesu a di khuye: "Nari pwani mu sikhumu, mudiri mwalo nandru. Kha nga olu mu gu khenu mu ngu wona, nandru wanu wu na simama."

John 10

1 Jesu a di engedza gambe khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani kheni, wule a si beligo khu mwanya, aholu a gu bela khu gihogo phandroni nya dzinvuta, mbafa, gighevenga.

2 Wule a belago khu mwanya khuye a gu muhavisi nya dzinvuta,

3 khuye a tuledwago lidimba khu ghadhi gasi a bele. Dzinvuta dzi nguti lito laye. Uye a ngu dzi rana khu malina yawe gikhati a dzi dusago khu phandroni, gasi guya dzi havisa.

4 Na dzi duside dzatshavbo, a gu thanga mbeli, gasi idzo dzi landra khu whane, kholu dzi nguti lito laye.

5 Aholu kha dzi kodzi gulandra mumbe muthu, gambe dzi na mu thava, kholu kha dzi liti lito laye."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Jesu a di va embela mufananiso yoyu, aholu avo kha va nga wuti tshamuselo wakone.

7 Jesu a di engedza gambe, khuye: "Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: eni nyi mwanya dzi belago khavbo dzinvuta.

8 Vatshavbo va nyi thangedego guta, dzimbafa gambe sighevenga; khu kharato, dzinvuta kha dza va yingisa.

9 Eni nyi mwanya; uye a belago khavbo gwangu a na vbanyiswa a na bela ni guduga; gambe a na mana mahawo.

10 Mbafa kha yi teli gimbe gilo, ya gu tela gu taba, guta songa ni guta phanga. Eni nyi dzude, gasi dzinvuta dzangu dzi mane guvbanya; dzi gu mane khu gutala.

11 "Eni nyi muhavisi nya wadi. Muhavisi nya wadi a ngu ningela womi khu gufela dzinvuta dzaye.

12 Gasi ule a thumelago guhakha, a si gu muhavisi, a si gu mune dzinvuta, a gu wona lisolwa na li guta, a gu diga dzinvuta a thava; lisolwa li tutumisa dzinvuta, li dzi phalalegisa,

13 kholu a gu thumela gu hakha; kha khathali khu dzinvuta.

14 Eni nyi muhavisi nya wadi. Nyi ngu dziti dzinvuta dzangu; ni idzo dzi ngu nyiti,

15 nga olu Babe a nyitigo, eni neni nyi ngu muti Babe wangu; gambe nyi ngu ningela womi khu gufela dzinvuta dzangu.

16 Nyi ngari ni dzimbe dzinvuta dzi si lumbigo liphandro leli; idzo nidzo nyi ngu fanela gu dzi havisa; dzi napwa lito langu. Khu kharato li na manega liphandro limwedo ni muhavisi moyo basi.

17 "Kota nya kharato Babe a nyi golago, kholu nya gu ningela womi wangu, gasi nyi wu mana nya luphye.

18 Kha nyi dzegedwi khu muthu; kheni mune nyi wu ningelago. Nyi ngu dzi kodza gu wu ningela ni gu wu dzega nya luphye. Khiso esi sileletelo nyi nga ningwa khu Babe."

19 Gu di manega gambe guhambana vbakari nya Vajudha khu kota nya magana yaya.

20 Nya vangi va di khavo: "Handrugide; kha giti igyo a ganelago. Khu ginani mu mu yingisago?"

21 Vambe va di khavo: "Magana yaya khandri ya muthu nya guhandruge. Ina muthu nya liphuvbo nya guvivbe a ngu dzi kodza gutula maho gikhumu gani?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Adiri vbagirametunu; Jerusalema wu di gu girwa buzo nya gualakanye guagiswa nya Nyumba ya Nungungulu;

23 Jesu a di gugimbila-gimbila Nyumbani ya Nungungulu, wulangani wu ranwago pwani Nyangwa ya Solomoni.

24 Vajudha va di mu randrela, va mu wudzisa, khayo: "U na hi tshula lini? Wa gu bani uri uwe Kristo, ganela lisine."

25 Jesu a di khuye: "Nyi mi embedeni, aholu kha mu khodwi. Mithumo nyi girago khu lina la Babe wangu khiyo yi nyi fakazelago.

26 Aholu enu kha mu khodwi, kholu kha muri dzinvuta dzangu.

27 Dzinvuta dzangu dzi ngu yingisa lito langu; eni nyi ngu dziti; a nidzo dzi ngu nyi landra.

28 Nyi ngu dzi ninga guvbanya nya gupindruge, gima kha dzi na mbemba; mwalo a na gu nyi wandrelago.

29 Babe wangu, a gu uye a nga nyi ningago dzinvuta dzedzi, khongolo guvbindra vatshavbo; mwalo a dzi kodzago gu mu wandrela.

30 Eni ni Babe hi moyo basi."

31 Khavbo avbo, Vajudha va di rola gambe siwindri, gasi gu mu pfara khiso

32 Jesu a di khuye: "Nyi mi yeyedzideni mithumo nya yadi yitago khu ga Babe wangu; khu wevbini wakone nya gughoheke mu vbwetago gu nyi pfara khuwo?"

33 Vajudha va di hakha, khavo: "Kha hi vbweti gu gu pfara khu mithumo yago nya yadi; aholu khu mapepetela nya guvbwete gu dzi gira Nungungulu nuri muthu."

34 Jesu a di va hakha khuye "Ina kha ga lowa Nayoni wanu nya gupwani 'Eni nyi ganede gu kheni mu vanungungulu, gani?'

35 Milowo nya gu Age kha yi fuvi. Nungungulu a gu rana khuye vanungungulu vathu vale va hakhago mahungo yaye.

36 Eni, Nungungulu a nyi hathide a nyi rumela mafuni. Khu ginani mu nyi wugelago khenu nyi na ni mapepetela kholu nyi nga ganela kheni nyi Mwamana wa Nungungulu?

37 Nyamba gira mithumo ya Babe wangu mu nga khodwi gwangu.

38 Aholu, nya gu yi gira, ambari mu si khodwi gwangu, khodwani khu mithumo yangu, gasi mu dzitini ni gukhodwa gu khenu Babe a na ni eni, eni neni nyi na ni Babe."

39 Khavbo avbo, va di vbweta gu mu mola, gasi uye a di vbuluga mandzani gwawe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 A di tshatuga nya luphye aya khisi kheyi nya tsongo wa Jordhani, aya khala
iyo a nga phela iyo gu bhapatisa Johane.

41 Nya vangi va di hongola gwaye vaya khavo: "Khu lisine, ambari ulo Johane
a ngamba gira siliwugiso, satshavbo a nga ganelago khu muthu yoyu tsha
lisine."

42 Nya vangi avbovbo va di khodwa gwaye.

John 11

1 A di gu dwala mwama moyo nya gupwani khu Lazaro, givelegwa gya
Bhetaniya, litigo la Mariya ni ndriyaye Marta.

2 Khuye Mariya yoyu, a nga todza mafura Pfhumu ni gu mu bavbula migondro
khu ndzudzu waye; ndriyaye Lazaro a di gu dwala.

3 Vandriyaye va di rumela mwango ga Jesu, khavo: "Pfhumu, wule u mu
golago, a ngu dwala."

4 Jesu na pwide, mahungo yaya, a di khuye: "Wudwali wowo khandri wa gu
songa, khwa gu dhumisa Nungungulu, gasi Mwamana wa Nungungulu afela
gu dhumiswa khuwo."

5 Jesu a di gu gola Marta, ni ndriyaye Mariya, ni Lazaro.

6 Na hakhide mwango yoyo, a di khala gambe matshigu mavili avbo a nga
bani aromo.

7 Khavbo avbo, a di embela vapizane vaye, khuye: "Hongoleni hi bwelele
gambe Judheya."

8 Vapizane va di khavo: "Muhevbudzi, nugunugu Vajudha va nga vbweta gu
gu pfara khu siwindri, u nga gu vbweta gu bwelela gambe iyo, gani?"

9 Jesu a di va hakha, khuye: "Gasi litshigu limwalo likhumi na dzimbili dziora
gani? Uye a gimbilago mihani kha tshunganeli, kholu a ngu wona safa nya
litigo.

10 Aholu, uye a gimbilago wutshigu, a na tshunganela, kholu mwalo
wenengedzo."

11 Khavbo avbo, a di khuye: "Pari yathu Lazaro a ngu lala; aholu nyi naya mu
wusa."

12 Vapizane va di khavo: "Pfhumu, a gu ba na lade gu yeyedza gu pwani a na
hawuluga."

13 Jesu a di ganela esi na gu thula gufa ga Lazaro, gasi avo va di khavo
mwendro a gu thula gulala ligovbe.

14 Jesu a di va pwadzela gwadi, khuye: "Lazaro fude.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Nyi ngu tsaka kholu nyi nga bani nyiri mwalo iyoyo, kholu kharati khavbo gu gu gwadi ga enu, gasi mu khodwe; ambari ulo hongoleni hiya mu wona."

16 Tomasi, a ranwago pwani Mavbaha, a di embela vangana vaye, khuye: "Hongoleni nethu, gasi hi nayafa ni muhevbudzi."

17 Jesu na vbohide, a di embedwa gu pwani ma vbindride matshigu mana na dzingidwe.

18 Bhetaniya gudiri vbafuvbi ni Jerusalema, pfhuka nya kilometru mbili ni gipandre.

19 Vajudha nya vangi va di hongode ga Marta ni Mariya, gasi guya va bangaladza khu gufa ga ndriyawe.

20 Marta, na pwide nya gupwani a ngu vboha Jesu, a di mu khinga; gasi Mariya a di tshala nyumbani.

21 Marta a di embela Jesu, khuye: "Pfhumu, nari pwani u di romo avba, ndriyangu gima nasafa!

22 Aholu, nyi ngu dziti gambe nya gukheni satshavbo esi u si lombago ga Nungungulu, uye gu gu ninga."

23 Jesu a di khuye: "Ndriyago a na wuga."

24 Marta a di mu hakha khuye: "Nyi ngu dziti nya gukheni a na wuga khu litshigu nya guhegise, litshigu va na wugago va nya gufa."

25 Jesu a di engedza gambe, khuye: "Eni kheni guwuga, kheni guvbanya. Uye a khodwago gwangu, ambari na fude, a na vbanya

26 ni wevbi a vbanyago na gu khodwa gwangu gima kha nafa. U ngu khodwa khesi gani?"

27 Marta a di hakha khuye: "Ina, Pfhumu! Nyi ngu khodwa gu kheni uwe khuwe Kristo, Mwamana wa Nungungulu, wule a nga pwani anata mafuni."

28 Na ganede esi, a diya rana ndriyaye Mariya khu phuvbo, a gu mu embela khuye: "Vbohide, Muhevbudzi a ngu gu rana."

29 Na pwide esi, a di dzegela gu khuga a mu yela.

30 Jesu a di si gu beli ndrangani, a di nga emide avbo a nga khingedwa avbo khu Marta.

31 Vajudha va nga bani vari naye nyumbani va mu bangaladza, na va wonide Mariya na gu khuga khu guvbiredza, va di mu landra na va gu pimisa gu khavo a gu hongola thowotunu aya lila iyo.

32 Na vbohide avbo a nga bani aromo Jesu, Mariya a di thega migondroni gwaye, khuye: "Pfhumu, nari pwani u di romo avba, ndriyangu gima nasafa!"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

33 Na gu wona Mariya na gulila, gumogo ni Vajudha a nga bani a guta navo,
Jesu a dipwa gisiro nya gikhongolo ni gugaradzega monyoni,

34 a gu va wudzisa, khuye: "Mu mu dzingide hayi?" Va di hakha, khavo:
"Pfhumu, delu uta wona."

35 Khavbo avbo, Jesu a di lila.

36 Vajudha va di khayo: "Nga wonani idzo a nga bani a gu gola khidzo
Lazaro!"

37 Gasi vambe va di khavo: "Uye a nga tula maho gikhumu, ina kha dzi kodza
gu khuye Lazaro asifi, gani?"

38 Jesu na hidzimede vbalithowotunu, a nga bani ari phago na yi segidwe khu
giwindri, a dipwa gambe gisiro.

39 Jesu a di khuye: "Dusani giwindri." Aholu, Marta, ndriye wa mufi, a di hakha,
khuye: "Ahihi, Pfhumu; gu ngu nunga, kholu matshigu mana na fude."

40 Jesu a di khuye: "Kha nya gu embela nya gukheni wa gu khodwa u na wona
gidhumo gya Nungungulu, gani?"

41 Khavbo avbo, va di dusa giwindri. Jesu, na khuside maho a khedza
ndzadzini, a di khuye: "Baba, nyi ngu gu bonga kholu u nga nyi yingisago.

42 Nyi ngu dziti gu kheni u ngu nyi yingisa gikhati gyatshavbo, aholu nyi di
ganela esi khu kota nya vathu va nyi randredego, gasi vatshavbo vakhodwe
gu khavo khuwe u nyi rumedego."

43 Na ganede esi, a di khusedza lito, a gu rana, khuye: "Lazaro, duga
vbavbandze."

44 Mufi a di duga na hungidwe mawogo ni mawundru khu mikeka nya
sindzingelo; khovbe yi na fenengedzidwe khu lesu. Jesu a di va embela,
khuye: "Mu tshuleni, mu mu diga a hongola."

45 Khavbo avbo, Vajudha nya vangi va nga bani va dzude ga Mariya, na va
wonide iso a nga girago Jesu, va di khodwa gwaye.

46 Aholu, vambe va diya ga Vafarisi, gasi guya va embedzela iso a nga gira
Jesu.

47 Vakhongolo nya Vaphasi nya mhamba ni Vafarisi va di tshangana va gu
hunga gimbuti khavo: "Hi na gira ginani? Muthu yoyu a ngu gira siliwugiso nya
singi.

48 Ha gu mu diga kharati, vatshavbo va na khodwa gwaye. Khavbo avbo,
Varoma va nata khungumula Nyumba ya Nungungulu, ni litigo lathu."

49 Khayifasi, a nga bani ari muthangeli nya vaphasi nya muhamba mwaga
yoyo, a di va embela, khuye: "Enu kamwe kha muti gilo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

50 Dzitini nya gukhenu i tshukwana gufa muthu moyo, afela vathu vatshavbo, guvbindra gumbemba litigo rumba!"

51 Uye kha ganela esi khu gu si khugela, aholu, kha nga a nga bani ari muthangeli nya vaphasi nya mhamba mwaga wule, a di profeta khuye Jesu a di gu yela gufa, afela litigo.

52 Nasiri gufela litigo nya Vajudha basi, aholu gufela gambe gutshanganisa sanana sa Nungungulu si phalalegidego.

53 Gukhugela litshigu lolo, va di hunga gikungu nya gusonge Jesu.

54 Khu kharato, Jesu a di si gimbili gambe vbakari nya Vajudha, aholu a di khuga a gu hongola Efrayime, litigo li nga bana liromo vbafuvbi ni giwula, aya khala iyo gumogo ni vapizane vaye.

55 Yidiri vbafuvbi Phasika nya Vajudha. Nya vangi va di gwela Jerusalema, gasi guya dzi agisa na yi si gu vbohi Phasika.

56 Na varomo Nyumbani ya Nungungulu va di vbweta Jesu, na va wudzisana, khavo: "Nga yi balani, ina kamwe kha nata nuye vbabuzotunu, gani?"

57 Vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni Vafarisi va di vegide nayo nya gukhavo uye a gutigo avbo a guromo a na tivise, gasi aya modwa.

John 12

1 Na gu nga tshade livbandre na limwedo matshigu, gasi guhodzwa Phasika, Jesu a diya Bhetaniya, iyo a nga bani a gu vbanyela iyo Lazaro, wule a nga mu wusago khu gufani.

2 Va di mu girela guhodza. Lazaro a di romo nuye vbamezatunu ni Jesu, gasi Marta adiri uye muphumeli wakone.

3 Khavbo avbo, Mariya, a di dzega gigasi nya mafura nya gunungele ngudzu, ayo ma nga bani ma rengwa khu dzitsapawu nya dzingi, a todza migondro ya Jesu, bwelo khavbo a yi bavbulela khu ndzudzu waye; nyumbani gwatshavbo gu di nungela mafura yale.

4 Judha Sikarioti, moyo nya vapizane vaye, wule a nga bani a gu vbweta gu mu ningela, a di khuye:

5 "Khu ginani ma ngamba rengiswa mafura yaya khu mazana mararu nya dzitsapawu nya prata, gasi guphasa sisiwana?"

6 Khandri a di ganela kharati khu gu thela kota khu sisiwana, aholu, khu kota nya wuvafa waye, kholu, adiri uye muphari nya gikhwama, a di gutala guba iso si nga bani si gu thedwa umo.

7 Jesu a di khuye: "Mu digeni. Uye a ma vegedzile gasi gu nyi todza litshigu nya gudzingwe gwangu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Sisiwana mu na bani muri naso kala gupindruga; gasi eni kha nyi na khala
nanu gikhati gyatshavbo."

9 Vajudha nya vangi, na va dzitide gu khavo Jesu womo vbale, va di mu yela,
nasi khu kota yaye basi, aholu ni guya wona Lazaro, wule a nga mu wusago
khu gufani.

10 Vakhongolo nya vaphasi nya mhamba va di hunga gikungu nya gusonge
nuye Lazaro.

11 Kholu, khu kota yaye, Vajudha nya vangi va di gu pambuga ga vahevbudzi
vawe, va gu khodwa ga Jesu.

12 Gandra ni dzimindru, vatshavbo va nga bani va dzude buzotunu, na va
pwide nya gupwani Jesu a ngu vbweta gu vboha Jerusalema,

13 va di dzega matamo nya migindru, va mu khinga, na va gu emba, khu lito
limwedo, khavo: "Hosana!A na rungudzwe uye atago khu lina la Pfhumu!A na
rungudzwe Pfhumu ya na Israeli!"

14 Jesu, na mane giburwana, a di gi khilela, kha nga guganela nya Milowo:

15 "U nga thavi, nyamahegyane wa Sioni.Khu mu woni mufumeli wago; wule
atago na khilede giburwana!"

16 Guhegulani, vapizane vaye kha va nga muti tshamuselo nya satshavbo
sesi, aholu gikhati Jesu a nga dhumiswago, va di dundruga gu khavo esi si
lovidwe na si gu mu lumba, gumogo ni gu wona gu khavo khiso si nga
tadzisega gwaye.

17 Gidzemo gi nga mu wonago na gu rana Lazaro thowoni, gumogo ni gu mu
wusa khu gufani, gi di ya tivisa mahungu yoyo.

18 Gidzemo nya vathu nya vangi gi di mu khinga, kota gi ngapwago gu pwani
khuye a nga girago giliwugiso gile.

19 Vafarisi va di embedzelana khavo: "Mu ngu wonani nya gukhenu gimwalo
gilo nya gugire! Vathu vatshavbo va gu landra uye."

20 Vbakari nya vale va ngaya Jerusalema gasi guya khozela litshigu lile nya
buzo, va di romo navo Vagreki.

21 Va diya ga Filipi, givelegwa gya Bhetisayida gwa Galileya, vaya mu lomba,
khavo: "Hi di gu vbweta gu wona Jesu."

22 Filipi a diya embela Andreya; khavbo avbo, Andreya ni Filipi va diya tivisa
Jesu.

23 Uye a di va hakha, khuye: "Givbohide gikhati nya gudhumiswe Mwamana
wa Muthu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: mbewu nya trigu ya gu thega mafuni yisifi, yi na khala yenga basi; aholu ya gufa, yi na ninga mihandro nya yingi.

25 Uye a dzi garadzago ngudzu khu gu sayisa womi waye, a na dzimeledwa khuwo; aholu, uye a nyenyago womi waye a ngu wu vegedza, gasi guya wu mana guvbanyani nya gupindruge.

26 Uye a vbwetago gu nyi thumela, a na nyi landre; ni avbo nyi na gu manegago, gi na bani giromo nigyo githumi gyangu. Uye a na nyi thumelago, a na rungudzwa khu Babe wangu.

27 "Olu hefemulo wangu womo gutshanisekani. Nyi na kheni ginani? Baba, nyi vbulugise ga gikhati gegi nya sitshaniso? Olu a gu iso nyi nga si telago, ke!

28 Baba, dhumisa lina lago!" Khavbo avbo, li dita lito khu Ndzadzini, khilo: "Gale na nyi li dhumiside, gambe nyi nguna gu li dhumisa."

29 Gidzemo gi nga bani giromo vbale, na gi pwide lito leli, gi di khigyo: "Ndzadzi yi dzumago." Vambe va di khavo: "Girumwa gya Nungungulu gi nga ganelago naye."

30 Jesu a di khuye: "Lito leli kha la pwala khu kotani yangu, aholu khu kotani yanu.

31 Olu gi vbohide gikhati nya gulamudwe litigo leli; ni gututumiswa mufumeli waye.

32 Gasi eni, gikhati nyi na khusedzwago vbatshani, nyi na ndrindra vathu vatshavbo va ta gwangu."

33 A di ganela esi na gu vbweta gu yeyedza mafelo yaye.

34 Gidzemo gi di mu hakha, khigyo: "Nayo wu ngu hi hevbudza nya gukhuye Kristo a na vbanya kala gupindruga. Khu ginani u gu khuwe Mwamana wa Muthu a na ni fanelo nya gu khusedzwe? Khu mani Mwamana yoyo wa Muthu?"

35 Khavbo avbo, Jesu a di va embela, khuye: "Gikhati gegi mu ngari ni guwonegela; gimbilani na mu ngari ni guwonegela gasi mu si manwi khu gidema. Uye a gimbilago gidemani kha guti umo a yago.

36 Na mu ngari ni guwonegela, khodwani guwonegelani, gasi mufela gu khala sanana nya guwonegele." Jesu, na ganede esi, a di khuga, a gu mwalalega vbakari gwawe.

37 Ambari ulo a nga gira siliwugiso nya singi mahoni gwawe, gima kha va khodwa gwaye,

38 gasi gu tadzisega magana ya muprofeti Isaya, nya gu khayo: "Pfhumu, khu mani a khodwago khu magana yathu?Tshivba yaye Pfhumu a yi wonegiside ga mani?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

39 Iso si nga va gira va si khodwi, khu magana a nga ganela gambe Isaya, khuye:

40 "A di va sega maho,a gu bangisa myonyo yawe,gasi va si woni khu maho,ni gumba pima khu myonyo yawe,gufela gu va si vbindrugedzi mavbanyelo,nyi va vbanyisa."

41 Isaya ganede esi kholu a di tuledwe gu wona gidhumo gya Jesu.

42 Ambari ni vathangeli nya Vajudha va di gu khodwa ga Jesu; aholu, va di gira khu gisihaledza, khu hwanga nya Vafarisi, gasi va si tutumiswi nyumbani nya nombelo.

43 Kholu va di gola ngudzu gudhumiswa khu vathu guvbindra gudhumiswa khu Nungungulu.

44 Jesu a di khusedza lito, khuye: "Uye a khodwago gwangu, khandri gwangu khodwago, a ngu khodwa ga wule a nyi rumedego.

45 Ni wevbi a nyi wonago, a ngu wona uye a nga nyi rumelago.

46 Eni nyi dzude tigoni kha nga wenengedzo gasi muthu watshavbo a khodwago gwangu a si khali gidemani.

47 Uye apwago magana yangu, a si ma vegisi, khandreni nyi na mu lamulago, kholu kha nyatela guta lamula litigo, aholu guta vbanyisa.

48 Uye a nyi dangago ni gumba hakha magana yangu, a na ni mulamuli waye. Magana nyi hevbudzidego khayo ma na mu lamulago litshigu nya guhegise.

49 Kholu esi nyi nga ganela khandri nyi di si khugela. Babe a nga nyi rumelago khuye a nga nyi embela iso si vbwetagago gu ganela ni guhevbudza.

50 Eni nyi ngu dziti gu kheni nayo waye guvbanya nya gupindruge. Khu kharato, esi nyi ganelago, nya gu landrisa magana ya Babe wangu."

John 13

1 Na wusi gu vbohi buzo nya Phasika, Jesu na gu dziti gu khuye gi vbohide gikhati gyaye nya guvbindre mafuni momu a bwelela ga Babe waye, uye, a nga golago vathu vaye va nga bani varomo tigoni, a di va gola khu monyo waye watshavbo.

2 Na vari vbakari nya gulalele, Sathane a di kutsedzela Judha Sikarioti, mwamana wa Simoni, gasi a ningele Jesu.

3 Jesu, khu gu dziti gu khuye Babe a mu ningide tshivba yatshavbo, ni gu khuye dzude khu ga Nungungulu, gu vbwetega a gubwelela ga Nungungulu,

4 a di khuga khu vbamezatunu, a tshula libhadzi, a sumela tuwayi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Khavbo avbo, a di thela mati gyomboni, a phela gu handza migondro vapizane, a va bavbula khu tuwayi a nga bani a sumede.

6 Na vbohide ga Simoni Pedro, oyu a di khuye: "Pfhumu! Uwe kamwe gu nyi handza migondro?"

7 Jesu a di mu hakha khuye: "Esi nyi girago khu yeli gu siti nugunugu, u na siti gwadi."

8 Pedro a di engedza gambe, khuye: "Gima khu na nyi handza migondro!" Jesu a di mu hakha khuye: "Nyamba gu handza khu lumbi tsawa wangu."

9 Simoni Pedro a di khuye: "Pfhumu, u nga nyi handzi migondro basi, aholu, mi mandza ni hungo gambe!"

10 Jesu a di mu hakha, khuye: "Wule a hambidego, guvbweta gu hamba migondro basi, kholu agide. Enu nenu mu agide, aholu, khandri enu mwatshavbo."

11 Uye a di gu mu ti gwadi uye a nga bani a gu vbweta gu mu ningela pima kholu a nga ganelago, khuye: "Khandri mwatshavbo mu agidego."

12 Na va handzide migondro, a di ambala libhadzi laye, a khala vbamezatunu, ava wudzisa, khuye: "Mu ngu giti egi nyi ngari gu mi girago, gani?

13 Enu mu ngu nyi rana Pfhumu ni Muhevbudzi wanu; khidzo kharato, kholu kheni kamwe.

14 Mu ngu wona: nya nga olu eni nyi nga mi handzani migondro, na nyiri Pfhumu ni Muhevbudzi wanu, enu nenu handzanani migondro khu gyanu.

15 Nyi mi ningideni gihevbudzo, gasi mu gire nenu nya nga idzo nyi nga mi girago.

16 Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: githumi khandri gikhongolo guvbindra pfhumu yaye; kha nga girumwa nigyo, khandri gikhongolo guvbindra oyu gi nga rumwago khuye.

17 Kha nga olu mu sitigo silo sesi, mu na bani mu kategile mwa gu si landrisa.

18 "Kha nyi thuli enu mwatshavbo, nyi ngu vati avo nyi va hathidego, aholu nya gu ganela kharati gasi gutadzisega milowo, yigu khiyo: 'Uye nyi hodzago naye mbiya mweyo a nyi wugede.'

19 Nya gu mi embela na si si dugeleli, gasi sa gu dugelela mu dzegela gu dzitini, kheni mani.

20 Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: oyu a hakhago wule nyi mu rumelago, kheni a nyi hakhago; uye a nyi hakhago, a ngu hakha wule a nyi rumedego."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Na ganede esi, Jesu a di swihala monyo, a ganela, khuye: "Khu lisine, nyi
ngu mi embelani, kheni: Moyo wanu a na nyi ningela."

22 Khavbo avbo, vapizane va di khedzisana, va si muti gu thudwa mani.

23 Moyo nya vapizane, wule a nga bani a godwa khu Jesu, a di ninganide
naye vbamezatunu.

24 Simoni Pedro a di mu khweneta a mu lembela, khuye: "Nga mu wudzisa a
gu thula mani."

25 Uye, na hidzimede ga Jesu, a di mu lembela, khuye: "Wa gu thula mani,
Pfhumu?"

26 Jesu a di mu hakha, khuye: "Wule nyi na negago gipandre nya gibaba nyi
mu ninga." Na negide gipandre nya gibaba a di gi ningela ga Judha Sikarioti,
mwamana wa Simoni.

27 Oyu na hodzide gipandre gyogyo, a di beledwa khu Sathane. Khavbo avbo,
Jesu a di mu embela, khuye: "Iso u vbwetago gu gira gira khu guvbiredza, u
nga hweli."

28 Aholu vatshavbo va nga bani varomo vbamezatunu kha va nga dziti a gu
thula ginani khu magana yaya,

29 kholu, kha nga olu Judha a nga bani ari muphari nya gikhwama nya
dzitsapawu, vambe va di pimisa nya gukhavo Jesu a di mu ruma guya renga
iso si nga bani si vbwetega vbabuzotunu, ni gu khavo mwendro a di mu ruma
guya ninga zomola sisiwana.

30 Na hakhide gipandre nya gibaba, Judha a di dzegela gu duga. Gudiri
wutshigu.

31 Na dugide, Jesu a di khuye: "Olu Mwamana wa Muthu dhumisidwe;
wudhumo wa Nungungulu wu ngu wonega khavbo gwaye.

32 Wudhumo wa Nungungulu na wu wonega gwaye, Nungungulu nuye a na
mu dhumisa; a na mu dhumisa nyamba hwela.

33 Vanavangu, nyi ngari nanu gikhatyana gegi. Mu na nyi vbwetani; kha nga
nyi nga ganelago ga Vajudha, nyi ngu mi embelani nenu, kheni: iyo nyi
hongolago, enu kha mu dzi kodzi guya.

34 Nayo muphya nyi mi ningago, khoyu: haladzanani, kha nga idzo nyi mi
haladzidego khidzo, golanani nenu khu gyanu.

35 Khavbo vathu va na dzitigo nya gukhavo mu vapizane vangu, mwa gu
golanani khu gyanu."

36 Simoni Pedro a di mu wudzisa, khuye: "Wa gu vbweta gu hongola hayi,
Pfhumu?" Jesu a di mu hakha, khuye: "Iyo nyi vbwetago guya, khu dzi kodzi
gu nyi landra nugunugu; u na nyi landra gwadi."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

37 Pedro a di khuye: "Kha nyi dzi kodzi gu gu landra khu ginani? Eni nyi nafa nago."

38 Jesu a di khuye: "Ina kamwe uwe u na ningela guvbanya gwago khu kotani yangu! Khu lisine, nyi ngu gu embela, kheni: kha na emba khonge nu si nyi dangi nyondro tharu.

John 14

1 "Mu nga garadzegi myonyo yanu. Khodwani ga Nungungulu, mu khodwa gambe gwangu.

2 Ndrangani ga Babe momo malanga nya mangi. Nari pwani khandri kharato, na nyi mi embedeni gale. Nyi ngu mi thangela nyiya dongisela wulanga.

3 Nyi na wuya gambe nyita mi dzegani, gasi avbo nyi na bani nyi romo, mu manege nenu.

4 Enu mu ngu gutini iyo nyiyago, ni ndzila yakone mu ngu yitini."

5 Tomasi a di khuye: "Pfhumu, ethu kha hi guti iyo u hongolago, hi na yiti kharini ndzila yakone?"

6 Jesu a di khuye: "Eni kheni ndzila, ni lisine, ni guvbanya. Mwalo a vbohago ga Babe nyamba yiswa kheni.

7 Nari pwani mu di nyitide na mu mu tide Babe wangu: gukhugela olu mu ngu muti, gambe mu mu wone."

8 Filipi a di khuye: "Pfhumu, hi yeyedze Babe, iso basi si na hi enelela."

9 Jesu a di khuye: "Gale na nyiri nanu, gasi nolu u si gu nyiti, Filipi? Uye a nyi wonago, a ngu wona Babe. Khu ginani u gu khuwe: 'Hi yeyedze Babe?'

10 Ina khu khodwi nya gukhuwe eni nyi womo ga Babe, ni gu khuwe Babe womo gwangu, gani? Magana nyi mi embelago khandri yangu, aholu, Babe a guromo gumogo ni eni, khuye a girago mithumo yeyi.

11 Khodwani gwangu; khodwani nya gukhenu nyi womo ga Babe, ni gu khenu Babe womo gwangu. Mwa gumba khodwa gwangu, khodwani khu mithumo yangu.

12 Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: uye a khodwago gwangu, a na gira nuye mithumo nyi yi girago; a na gira mithumo nya yikhongolo gu vbindra eyi, kholu eni nyi ngu hongola ga Babe wangu.

13 Ni gevbini mu na lombago khu lina langu, nyi na mi girelani, gasi Babe afela gudhumiswa khu Mwanaye.

14 Igyo mu na gu lombago khu lina langu, eni nyi na mi girelani.

15 "Mwa gu nyi gola, mu na vegedza milayo yangu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Eni nyi na lomba ga Babe, a mi rumela mumbe Muphasedzeli a gu
Liphuvbo nya lisine anata khalago nanu gikhati gyatshavbo.

17 Va nya litigo kha va dzi kodzi gu li hakha, kholu kha va li woni gambe kha
va liti. Gasi enu mu ngu liti kholu ilo la gu vbanya vbakari gwanu ni ndrani
gwanu.

18 "Kha nyi na mi tshiya nga sigulungu; nyi na wuya gambe.

19 Nugunugu, vathu nya litigo kha va na nyi wona gambe, gasi enu mu na nyi
wonani; kholu enu mu na vbanya khu kotani nyi vbanyago.

20 Litshigu lolo mu na dzitini nya gukhenu eni nyi womo ga Babe wangu, enu
mu womo gwangu, gasi eni nyi womo gwanu.

21 "Oyu atigo milayo yangu, a gu yi vegedza, khuye a nyi golago. Gasi oyu a
nyi golago, a ngu godwa khu Babe wangu, eni nyi na mu gola nyi dzi yeyedza
gwaye."

22 Judha, nasiri Sikarioti, a di khuye: "Pfhumu, u na dzi yeyedza kharini
gwathu, nyamba dzi yeyedza tigoni?"

23 Jesu a di hakha, khuye: "Uye a nyi golago, a na vegedza milayo yangu;
Babe wangu a na mu gola; gasi eni ni Babe hi nata avbo gwaye hita khala
naye.

24 Uye a si nyi goligo, kha vegedzi milayo yangu; gasi mahungo nyi
hevbudzago khandri yangu, aholu khya Babe a nyi rumedego.

25 Nyi mi embedeni mahungu yaya na nyi ngari nanu.

26 Aholu, Muphasedzeli, a gu Liphuvbo nya gu Age, lile Babe a na mi
rumelago khu lina langu, li nata mi hevbudza silo satshavbo, ni guta mi
dundrugisa satshavbo iso nyi nga mi hevbudzani.

27 "Nyi ngu mi tshiyelani gurula, nyi ngu mi ningani gurula gwangu. Kha nyi
ningi gurula kha nga idzo li ningago khidzo litigo. Mu nga garadzegini myonyo
yanu, gambe mu nga thavi gilo.

28 Mu nyi pwide na nyi gu ganela, kheni: nyi ngu hongola, aholu nyi na wuya
gambe gwanu. Nari pwani mu ngu nyi gola, khu lisine na mu gu nengela kholu
nyi hongolago ga Babe, kholu Babe khongolo gu nyi vbindra.

29 Nyi mi embedeni olu, na si si gu giregi, gasi sa gu girega mu khodwa
gwanyu.

30 Kha nyi na ganela ngudzu nanu, kholu a ngu vboha mufumeli nya litigo leli.
Uye gimwalo gilo a na girago avba gwangu,

31 aholu, satshavbo sesi nya gufela gu kheni litigo li dziti nya gu khilo nyi ngu
gola Babe, ni gu khilo nyi ngu gira kha nga idzo Babe a nga nyi rumago
khidzo. Khugani, hongoleni."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

John 15

1 Jesu a di khuye: "Eni nyi litshina nya lisine nya miuvha, Babe wangu khu
mulimi wakone.

2 Ni levbini litamo li nyi lumbago, la mba ninga mihandro, uye a na li pila; gasi
lile li ningago mihandro, a ngu li thena, li fela gu ninga mihandro nya yingi.

3 Enu mu agideni khu kota nya magana nyi mi hevbudzidego.

4 Khalani neni, eni neni nyi na khala nanu. Kha nga olu litamo li si kodzigo gu
ninga mihandro longa, la mba khugela vbatshinatunu nya miuvha, kharato
nugo gu na girega gwanu, mwa mba khala ni eni.

5 "Eni nyi litshina, gasi enu mu matamo; uye a gu ni eni, eni naye, khuye a
ningago mihandro nya yingi; kholu nyamba na eni gimwalo mu na gu girago.

6 Uye a si khaligo neni, a na vegwa phuvbo, a banga kha nga litamo; matamo
nya nga a yoyo ma gu wungedzedwa ma gu vbiswa.

7 Mwa gu khala ni eni, ni gulandrisa milayo yangu, satshavbo iso mu na
lombago mu na ningwa.

8 Babe wangu a na dhumiswa mwa gu ninga mihandro nya yingi; khu kharato,
mu na khala vapizane vangu.

9 "Eni nyi mi gode, kha nga idzo Babe a nyi godego khidzo; simamani
lihaladzoni gwangu.

10 Mwa gu vegedza milayo yangu, mu na simama lihaladzoni gwangu, kha
nga eni nyi simamago lihaladzoni ga Babe wangu, kholu nyi nga vegedza
milayo yaye.

11 "Nya gu mi embela esi, gasi litsako langu li khale gwanu, ni gu gunengela
gwanu gutadzisege.

12 Nayo wangu khoyu: Haladzanani kha nga idzo nyi mi haladzidego khidzo.

13 Mwalo a gu ni lihaladzo nya likhongolo guvbindra wule a ningelago womi
khu gufela dzipari dzaye.

14 Enu mu dzipari dzangu mwa gu girani iso nyi mi rumago.

15 Kha nyi mi rani gambe sithumi, kholu githumi kha gi dziti iso si girwago khu
pfhumu yaye; nya gu mi rana dzipari dzangu, kholu nyi mi tiviside satshavbo
nyi nga si pwago ga Babe wangu.

16 Khandrenu mu nga nyi hathago, kheni nyi mi hathidego nyi mi rumela, gasi
muya ninga mihandro nya yingi ni gu mihandro yanu yi simame. Khu kharato,
ni gevbini mu na lombago ga Babe wangu khu lina langu, uye a na mi ningani

17 Khiso esi nyi mi rumago: Vbanyani khu lihaladzo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 "Litigo la gu mi zondra, dzitini gu khenu liphede kheni li nyi zondra.

19 Nari pwani mwa gu lumba litigo, ilo na li mi gola, kha nga li golago vathu vaye; aholu, la gu mi nyenya, kholu kha mu lumbi litigo, ni gu eni nyi mi hathideni vbakari gwaye.

20 Dundrugani magana nyi mi embedego, nya gukheni: githumi khandri gikhongolo guvbindra pfhumu yaye. Kha nga va nga nyi sanisago, va na mi sanisa nenu; va gu bani va vegedzide milayo yangu, va na vegedza nayo magana yanu.

21 Va na mi gira satshavbo sesi, khu kota nya lina langu, kholu kha va mu ti wule a nyi rumedego.

22 Nari pwani kha nya va tivisa, vadiri mwalo nandru; gasi olu va mwalo divalelo.

23 Uye a nyi vengago, a ngu venga Babe wangu.

24 Nari pwani kha nya nga gira siliwugiso nya sikhongolo vbakari gwawe, iso nya gu gima si si gu girwi khu mumbe muthu, na vari mwalo nandru; gasi avo, na va si wone, va di simama gu nyi zondra eni ni Babe wangu.

25 Esi si giregide gasi gu tadzisega magana ma nga lowago Nayoni, nya gu khayo: 'Va nyi vengide nyamba na nandru.'

26 "Aholu, a guta Muphasedzeli, a gu Liphuvbo nya lisine nyi na mi rumelago khu ga Babe wangu, a nata nyi fakazela.

27 A nenu mu na nyi fakazela, kholu mudiri ni eni gukhugela guhegulani.

John 16

1 "Nyi mi embede esi, gasi mu si khunguvanyegi.

2 Vajudha va na mi tutumisani umo nya dzinyumba nya nombelo. Gi ngu vboha gikhati nya gu vatshavbo vale va na mi songago va na pimisa gu khavo va gu rungudza ni gu thumela Nungungulu.

3 Va na gira kharato kholu kha va muti, Babe wangu ni eni.

4 Gasi olu nya gu mi embela esi, gufela gu gya gu vboha gikhati gyakone, mu dundruge gu khenu nyi di mi embede; kha nya mi embelani gu khugela guhegulani, kholu nyidiri nanu.

5 "Olu nyi ngu hongola ga wule a nyi rumedego. Mwalo ni moyo wanu a nyi wudzisago khuye: Wa gu hongola hayi?

6 Myonyo yanu yi swihade, kholu nyi mi embelago silo sesi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Aholu, lisine kheli: I tshukwana nyi gu hongola, kholu, nyamba hongola, kha nata gwanu Muphasedzeli, gasi nya gu hongola, nyi naya mu rumela ate gwanu.

8 Na vbohide anata gira vathu va tigoni va tugule gu khavo va ghohide khu gu mbati gu khavo gighoho gilo muni; ni gumba pima esi si godwago khu Nungungulu; ni gu mbati ginani gulamula gwa Nungungulu.

9 Vathu va tigoni va ghohide khu gu mbati gu khavo gighoho ginani, kholu kha va khodwa gwangu;

10 Va ghohide khu gumba pima esi si godwago khu Nungungulu, kholu eni nyi ngu hongola ga Babe, vathu kha va na nga nyi wona gambe;

11 Va ghohide khu gu mbati gu khavo ginani gulamula gwa Nungungulu, kholu mufumeli nya litigo lamudwe.

12 "Nyi ngari ni silo nya singi nya gu mi embeleni, aholu, kha mu dzi kodzi gu si hakha olu.

13 La guta Liphuvbo nya lisine, ilo li nata mi endredza, li mi yisa lisineni nya guvbelele, kholu kha li nata ganela silo nya gu si khugele, aholu li nata ganela silo li si pwidego, ni guta mi tivisani iso si natago.

14 Ilo li na nyi dhumisa, kholu li na tivisa basi iso li na gu hakhago khu mandzani gwangu.

15 Satshavbo sigu sa Babe tshangu neni. Khu kharato nyi nga kheni: li na mi tivisa basi iso li na si hakhago khu mandzani gwangu.

16 "Nugunugu kha mu na nyi wona, khadukhadu munata nyi wona gambe."

17 Khavbo avbo, vambe vapizane vaye va di khavo: "Ma gu tshamusela ginani magana yaya: 'Nugunugu kha mu na nyi wona, khadukhadu mu nata nyi wona,' nayo nya gu khayo: 'Eni nyi ngu hongola ga Babe?'

18 Va di khavo: 'Ginani Nugunugu yoyu a wu thulago?' Kha hi dziti wa gu thula ginani."

19 Jesu na dzitide nya gukhuye va gu vbweta gu mu wudzisa, a di khuye: "Ina kamwe mwa gu wudzisana khiso nyi nga ganelago, kheni: 'Nugunugu kha mu na nyi wona, khadukhadu mu nata nyi wona?'

20 Khu lisine, nyi ngu mi embelani, kheni: mu na lila ni gusaniseka, aholu litigo li na tsaka. Gani olu gusaniseka gwanu gu na vbindrugedza gukhala litsako.

21 Nyamayi a gu bani a lumwa, a gu saniseka, kholu givbohide gikhati gyaye; aholu, na hefemude, kha nga gu dundruga gambe gusaniseka gule, khu litsako nya gyanana a velegidego.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Gunene, olu mu na ni wusiwana, aholu eni nyi nata mi wonani nya luphye;
gikhati gyogyo myonyo yanu yi na tala khu gunengela. Mwalo a na mi
dzegelago gunengela gwanu.

23 "Litshigu lolo gi mwalo mu na nyi wudzisago. Nyi ngu mi embelani, khu
lisine, nya gukheni: satshavbo iso mu na lombago ga Babe khu lina langu,
uye a na mi ningani.

24 Gima mu si gu lombi gilo khu lina langu. Lombani, mu na ningwa, gasi
gutsaka gwanu gu tadzisege.

25 "Nyi mi embedeni esi khu sifananiso, aholu gi ngu vboha gikhati nyi na
gumba mi embelani gambe khu sifananiso. Nyi na mi tivisani Babe wangu
nyamba siha gilo.

26 Litshigu lolo mu na lombani khu lina langu; khandri nya gukheni: nyi na mi
lombelani ga Babe,

27 kholu uye abune Babe a ngu mi gola, kholu mu nyi godego ni gukhodwa gu
khenu nyi dzude khu ga Nungungulu.

28 Nyi dzude tigoni na nyi guta khu ga Babe; nya luphye nyi ngu diga litigo nyi
gu hongola ga Babe."

29 Vapizane va di khavo: "Khupwi olu u ganelago nyamba sihaledza; khu
ganeli gambe khu sifananiso.

30 Olu hi ngu wona nya gukhethu u nguti satshavbo, khu lireli guwudziswa khu
muthu, khu guralo hi ngu khodwa gu khethu wa guta khu ga Nungungulu."

31 Jesu a di va hakha, khuye: "Olu mu ngu khodwa gwangu, gani?

32 Dzitini nya gukhenu gi ngu vboha gikhati, khigyo egi kamwe, mu na guta
phalalegiswago, muthu ni muthu a hongola yaye phuvbo, mu nyi tshiya
nyenga. Aholu khandreni nyenga, kholu Babe anani eni.

33 Nya gu mi embelani esi, gasi mu tshale ni gurula gwangu; mu na mana
sigaradzo tigoni, aholu nyi tumbeni, kholu eni nyi pade litigo."

John 17

1 Jesu, na ganede magana yaya, a di khusedza maho a khedza ndzadzini,
khuye: "Baba, khigyo egi gikhati, dhumisa Mwanago, gasi a nuye a gu
dhumisa,

2 kholu u mu ningide tshivba nya gufumele sivangwa satshavbo, gasi a ninge
guvbanya nya gupindruge vatshavbo vale u nga mu ningago.

3 Guvbanya nya gupindruge khogu: vati uwe basi kha nga Nungungulu nya
lisine, ni guti Jesu Kristo, a gu uye u nga mu rumelago.

4 Nyi gu dhumiside mafuni, kholu nyi vbedzidego thumo u nga nyi rumelago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Olu, Baba, nyi ninge gambe gidhumo gile nyi nga bani nyiri nagyo khu gale mahoni gwago, na lisi gu vangwi litigo.

6 "Nyi tiviside lina lago ga vathu nya litigo u nyi ningidego. Vadiri vago, aholu u nyi ningide. Avo va vegedzide milayo yago.

7 Olu va ngu dziti gu khavo satshavbo u nyi ningidego sa guta khiyo gwago,

8 kholu, na nyi va embede mahungo u nyi ningidego, va di ma hakha, va gu khodwa nya gukhavo khu lisine nyi dzude khiyo gwago, ni gu khavo khuwe u nyi rumedego.

9 "Nyi ngu va lombelela, kha nyi lombeleli litigo, aholu ava u nyi ningidego, kholu phago.

10 Satshavbo si gu sangu, tshago. Niso si gu sago, tshangu; satshavbo si ngu nyi dhumisa.

11 Nyi mwalo gambe tigoni, aholu avo vomo tigoni, gasi eni nyi nguta vbafuvbi gwago.Baba nya gu Age, va vegedze linani gwago, lina u nyi ningidego, gasi va khale moyo, kha nga ethu.

12 Na nyi ngari navo mafuni nyi di gu va sayisa khu lina lago. Nyi sayiside vatshavbo u nga nyi ningago, mwalo ni moyo a nga dzimelago, vbavbandze ga wule gu nga vbwetega a dzimele, gasi gu tadzisega Milowo.

13 Olu nyi nguta iyo gwago; aholu nyi ngu ganela esi na nyi nga romo mafuni, gasi avo va mane navo gutsaka nya gubelela nyi gu nago.

14 Nyi va hevbudzide mahungu yago, aholu va nya litigo va ngu va zondra kholu avo kha va lumbi litigo, kha nga eni neni nyi si lumbigo litigo.

15 Kha nyi lombi gu kheni u va dusa tigoni, aholu kheni va vbulugise guvivbani.

16 Avo kha va lumbi litigo, kha nga eni neni nyi si lumbigo litigo.

17 Va agise va khale vathu va lumbago uwe basi khu ndzila nya lisine. Magana yago khayo ma gu lisine.

18 Kha nga uwe u nga nyi rumelago tigoni, eni neni nyi ngu va rumela tigoni.

19 Eni nyi ngu dzi ningela iyo gwago khu kota yawe, gasi avo navo va girwe vathu va agisidwego lisineni.

20 "Kha nyi lombeleli basi ava, aholu vale navo va na khodwago gwangu khu kota nya magana yawe,

21 gasi vatshavbo va khale moyo basi; kha nga uwe, Baba u gomo gwangu, eni gwago, avo navo va na khale gwathu, gasi litigo li khodwe gu khilo khuwe u nyi rumedego.

22 Nyi va ningide gidhumo gile u nga nyi ningago, gasi va khale moyo kha nga ethu hi gu moyo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Eni gwawe, uwe gwangu, gasi avo va pwanane nya guvbelele, gasi litigo li dziti gwadi gu khilo khuwe u nyi rumedego, ni gu khilo u va gode kha nga idzo u nyi godego khidzo.

24 "Baba, nya guvbweta gu kheni vale u nyi ningidego va manege navo avbo nyi na gu manegago eni, gasi vafela guwona gidhumo gyangu, gidhumo gile u nyi ningidego, kholu uwe u nyi gode na li si gu vangwi litigo.

25 Baba nya gululame, litigo kha la guti, aholu eni nyi gu tide, ava navo va dzitide nya gukhavo khuwe u nyi rumedego.

26 Nyi va tiviside lina lago; nyi ngu na gu va tivisa gambe, gasi lihaladzo u nyi golago khilo li khale gwawe, eni neni nyi khale gwawe."

John 18

1 Na giride nombelo yoyu, Jesu a di duga ni vapizane a gu hongola khisi kheyi nya gitsongwana gya Sedroni, avbo li nga bani a liromo lithembwe nya senge, umo a nga belago ni vapizane vaye.

2 Judha, wule a nga mu ningela, a di gu wuti wulanga wule, kholu Jesu a di gu tshangana vbale ni vapizane vaye dzinyondro nya dzingi.

3 Judha a di vbelegedza tsawa nya masotshwa ni dzindruna dzi nga rumedwago khu vaphasi nya vakhongolo ni Vafarisi, vari ni myenge ni matshari.

4 Jesu, khu gu siti satshavbo si nga vbweta gu mu dugelela, a di va khinga, aya va wudzisa, khuye: "Mwa gu vbweta mani?"

5 Avo va di mu hakha, khavo: "Jesu wa Nazareta." Jesu a di phindrula khuye: "Kheni kamwe." Judha wule a nga mu ningela, adiri navo.

6 Gikhati Jesu a nga khuye: "Kheni kamwe," va di bwelela nya gihwane, va gu thega vbavbatshi.

7 A di va wudzisa nya luphye, khuye: "Mwa gu vbwetani mani, gwadi?" Va di mu hakha, khavo: "Jesu wa Nazareta."

8 Jesu a di khuye: "Nyi mi embedeni gukheni kheni. A gu bani ari eni mu nyi vbwetago, digani ava va hongole."

9 Esi si giregide gasi gutadzisega magana a nga ganela, khuye:"Vale u nyi ningidego kha nya dzimedza ni moyo."

10 Khavbo avbo, Simoni Pedro, a nga bani ari ni litshari, a di pila khilo ndzeve ya nyamudye ya Malko, githumi gya khongolo nya vaphasi nya mhamba.

11 Aholu, Jesu a di embela Pedro, khuye: "Vega litshari wulangani gwaye. Wa gu vbweta khuwe nyi si seli gikombe nya gutshaniseke nyi nga ningwago khu Babe wangu gani?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Khavbo avbo, masotshwa ni vathangeli vawe, gumogo ni dzindruna nya
Vajudha, va di mola Jesu, va mu hunga.

13 Guhegula va di mu yisa ga Anasi, kholu a nga bani ari sade wa Khayifasi,
khongolo nya vaphasi nya mbamba mwagani momo.

14 Khu Khayifasi a nga ningago Vajudha wusingalagadzi nya gu
khuye:"Tshukwana gufa muthu moyo afela vathu vatshavbo."

15 Gikhati gyogyo, Simoni Pedro ni moyo nya vapizane va di landrisela Jesu.
Mupizane yoyo a digu tivana ni khongolo nya vaphasi nya mhamba, khu
kharato a di bela ni Jesu nyumbani ga khongolo nya vaphasi, umo nya
gulamuledwe mahungu,

16 a gu tshiya Pedro vbavbandze, vbamwanyatunu. Na dugide mupizane yoyu,
a di lomba ga nyamayi a nga bani a gu ghada vbamwanya gu bela ni Pedro.

17 Khavbo avbo, nyamayi wule a di wudzisa Pedro, khuye: "Khandruwe nuwe
mupizane wa mwama wule gani?" Uye a di hakha, khuye: "Khandreni."

18 Vbale, si di romo sithumi ni dzindruna, va nga bani va khuthide nilo va wora,
kholu gu di gu dzidzila. Uye nuye Pedro a di romo vbale a wora nilo.

19 Khu vbale, khongolo nya vaphasi nya mhamba a di wudzisa ga Jesu khu
mahungu nya vapizane vaye ni gihevbudzo gyaye.

20 Jesu a di mu hakha, khuye: "Nyi ganede tigoni nyamba siha gilo; nyi
hevbudzide gikhati gyatshavbo ndrani nya Nyumba nya nombelo ni Nyumbani
ya Nungungulu, umo va tshanganelago umo Vajudha vatshavbo, gimwalo nyi
nga ganelago khu gisihaledza.

21 Khu ginani u nyi wudzisago? Wudzisa avo va ngapwa iso nyi nga va
hevbudzago; va ngu siti gwadi iso nyi va embedego."

22 Na ganede esi, moyo nya ndruna a nga bani aromo vbale, a di mu veta khu
pama, khuye: "Khidzo kharati u hakhago khidzo khongolo nya vaphasi nya
mhamba, gani?"

23 Jesu a di mu hakha, khuye: "Nya gu bani nyi hosiside, nyi yeyedze gihoso
gyakone; aholu, nya gu bani nyi ganede gwadi, khu ginani u nyi vetago?"

24 Khu vbale, Anasi a di mu rumela, na hungidwe, ga Khayifasi, khongolo nya
vaphasi nya mhamba.

25 Gikhati gyogyo, Simoni Pedro, a di khade vbagikhotunu a gu wora nilo va
mu wudzisa, khavo: "Khandruwe nuwe moyo nya vapizane vaye, gani?" A di
danga khuye: "Khandreni."

26 Moyo nya sithumi sa khongolo nya vaphasi nya mhamba nya nongo wa
wule a nga pidwa ndzeve khu Pedro, a di khuye: "Ina khandruwe nyi nga gu
wona naye thembweni nya senge gani?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Pedro a di danga nya luphye. Gikhati gyogyo wu di emba khonge.

28 Khavbo avbo, va di dzega Jesu khu ndrangani ga Khayifasi va gu hongola naye ga mufumeli. Gu di ngari dzimindru dzikhongolo. Avo kha va nga bela nyumbani nya gulamuledwe mahungu, gasi va si dzi loledzisi, vafela guhodza Phasika.

29 Khu kharato, Pilato a di duga vbavbandze, a gu wudzisa khuye: "Ketso muni mu gu nayo ni muthu yoyu?"

30 Va di mu hakha, khavo: "Nari pwani khandri gighogi na ha sa mu resa avbo gwago."

31 Pilato a di va phindrula, khuye: "Mu dzegeni, mu mu lamula kha nga idzo wu lombago khidzo nayo wanu." Vajudha va di khayo: "Ethu hi mwalo fanelo nya gusonge muthu."

32 Esi si giregide, gasi gutadzisega magana a nga ganelago Jesu, na guthula mafelo yaye.

33 Pilato a di bela nya luphye nyumbani, a gu rana Jesu, a mu wudzisa, khuye: "Ina kamwe uwe u Mufumeli wa Vajudha gani?"

34 Jesu a di mu hakha, khuye: "Isoso u ganelago wa gu si khugela mwendro womo a nga gu embelago?"

35 Pilato a di hakha, khuye: "Gasi eni nyi Mujudha? Va na gyanu ni vakhongolo nya vaphasi nya mhamba khavo va gu ningedego mandzani gwangu. Gasi ginani u ghohidego?"

36 Jesu a di khuye: "Mufumu wangu khandri wa tigoni momu. Nari pwani mufumu wangu khwa tigoni momu, sithumi sangu na si dwanide, gasi nyisi ningedwi ga Vajudha; aholu, mufumu wangu khandri wa omu."

37 Pilato a di khuye: "Gasi kamwe u Mufumeli?" Jesu, khuye: "Nya nga ulo u ganelago! Eni nyi Mufumeli! Nyi velegedwe isoso; khiso nyi si tedego mafuni, gasi guta ninga wufakazi nya lisine. Uye a gu wa lisine a ngupwa lito langu."

38 Pilato a di mu wudzisa, khuye: "Ginani lisine?" Na ganede esi, a di duga gambe vbavbandze, aya embela Vajudha, khuye: "Kha nyi mani nandru gwaye.

39 Mu na ni giolovedzo nya gukhenu nyi tshule muthu khu Phasika. Mu ngu dzinani nyi tshule Mufumeli wa Vajudha, gani?"

40 Khavbo avbo, va di hakha, na va gulumela, khavo: "Uyoyo ne, tshula Bharabhasi." Aholu Bharabhasi yoyu adiri gighevenga.

John 19

1 Khu vbale, Pilato a di ningedza Jesu gasi vaya mu kwamula.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Masotshwa ma di luga gihugu nya miba ma mu ambagisa hungoni, ma mu
fenengedza giwunguwungu.

3 Va di hidzimela vbafuvbi gwaye, khavo: "Sewe, Pfhumu nya Vajudha!" Va gu
mu veta khu dzipama.

4 Pilato a di duga gambe vbavbandze, ata khuye: "Nyi ngu mi reselani avba,
gasi mu fela gudziti khenu gimwalo gihoso nyi gi manago gwaye."

5 Khu kharato, Jesu a di duga vbavbandze, na ambagisidwe gihugu nya miba
ni giwunguwungu. Pilato a di khuye: "Kha mu mu woni muthu wanu oyu!"

6 Me ni gu mu wona, vathangeli nya vaphasi nya mhamba ni dzindruna va di
gulumela, khavo: "A na khokhothedwe! A na khokhothedwe!" Pilato a di
engedza gambe, khuye: "Mu dzegeni muya mu khokhothela enu vamune,
kholu eni kha nyi mani gihoso gwaye."

7 Vajudha va di mu hakha, khayo: "Ethu hi na ni nayo. Khu guruma nya nayo
yoyu, a ngu yela gufa, kholu a dzi giride Mwamana wa Nungungulu!"

8 Pilato, na pwide magana yaya, a di khala hwanga.

9 A di bela gambe nyumbani nya gulamulele umo mahungu, a wudzisa Jesu,
khuye: "Gasi wa guta khu hayi?" Aholu Jesu kha nga mu hakha.

10 Khu vbale Pilato a di khuye: "Khu nyi hakhi? Khu dziti gu khuwe nyi ngu dzi
kodza gu gu tshula ni gu gu khokhothela, gani?"

11 Jesu a di khuye: "Udiri mwalo tshivba yoyo nari pwani khwa ningwa khu
Babe wangu. Khu kharato, uye a nga nyi ningela mandzani gwago khuye a gu
ni nandru nya khongolo."

12 Gukhugela avbovbo, Pilato a di vbweta gu mu tshula; aholu, Vajudha va di
gulumela, khayo: "Wa gu mu tshula, khuri pari ya Sezari; kholu muthu
watshavbo a dzi girago pfhumu a gu yeyisa Sezari."

13 Na pwide magana yaya, Pilato a di dusa Jesu vbavbandze; gasi uye a di
tshala nyumbani, a gu khala vbawulangatunu wu ranwago khu Gihebheru
pwani "Gabata," gutshamusago pwani giwindri.

14 Khu litshigu nya gupidwe Phasika, umo nya midiya, Pilato a di embela
Vajudha, khuye: "Kha mu mu woni oyu Mufumeli wanu!"

15 Aholu, avo va di gulumela, khavo: "A nafe, a nafe! Mu khokhothele!" Pilato a
di khuye: "Nyi khokhothela Mufumeli wanu?" Vakhongolo nya vaphasi nya
mhamba va di mu hakha, khavo: "Hi mwalo mumbe mufumeli vbavbandze ga
Sezari!"

16 Khu kharato, a di mu ningela gasi aya khokhothedwa. Khavbo avbo, va di
dzega Jesu, va gu hongola naye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 A di duga na va mu rwegide gihambano magatani, a hongola vbawulangatunu wu ranwago khu Gihebheru, pwani: "Golgota," gutshamusago, pwani "Girwarwatunu."

18 Avbo va ngaya mu khokhothela vbakari nya vama vavili: mumbe khu nyamudye, mumbe khu nyambade.

19 Pilato a di lova gitiviso, a gi namega vbatshani nya gihambano. A di lovide khuye:"Jesu wa Nazareta, Mufumeli wa Vajudha."

20 Vajudha nya vangi va di hevbula milowo yile, kholu avbo a nga khokhothedwago avbo Jesu gudiri vbafuvbi ni dhoropani. Gitiviso gile gi di lovidwe khu Gihebheru, Gigreki ni Gilati.

21 Khavbo avbo, vakhongolo nya vaphasi nya mhamba va diya ga Pilato, vaya khavo: "U nga lovi khuwe: 'Mufumeli wa Vajudha;' aholu, lova khuwe: 'A di khuye nyi Mufumeli wa Vajudha.' "

22 Pilato a di va hakha, khuye: "Iso nyi lovidego si lovidwe."

23 Masotshwa, na ma khokhothede Jesu, ma di dzega guambala gwaye, ma gu kabanisa khu sipandre sina, gasi gu kabana khu wuna wawe. Va di dzega gambe ngandzu yaye, nya gulugwe gukhugela vbatshani kala vbavbatshi.

24 Va di pwanana khu gyawe khavo: "Hi nga yi pferuli, aholu, hongoleni hi gire nyatumbatumbane, gasi guwona yi na khala ya mani." Yi tadzisega kharati Milowo, yi nga khiyo: "Va kabanede guambala gwangu, va gira nyatumbatumbane khu ngandzu yangu." Khidzo kharato ma nga gira masotshwa.

25 Vbafuvbi ni gihambano gya Jesu a di romo mayi waye ni ngadza Keleofasi, Mariya, ndriye wa mayi waye, ni Mariya Madalene.

26 Na wonide mayi waye a nga bani a ninganide ni mupizane wule a nga bani a mu gola, Jesu a di embela mayi waye, khuye: "Mayi, khu mu woni mwanago uyoyo."

27 A di embela nuye mupizane, khuye: "Khu mu woni mayi wago uyoyo." Gukhugela vbale mupizane a di mu hakha ndrangani gwaye.

28 Na wonide nya gukhuye satshavbo si vbede, ni guvbweta gu khuye yi tadzisege Milowo, Jesu a di khuye: "Nyi ngupwa lidora."

29 Gi di romo vbale gikanvwana nya gutale khu ginageri. Va di tshomega wuluva vbatshavatunu, va wu nega umo nya ginageri, va mu lisa.

30 Jesu, na munyide ginageri, a di khuye: "Satshavbo si tadzisegide." Khavbo avbo, a di nogisa thamo, agufa.

31 Kha nga ulo a nga bani ari litshigu nya gudongisele Phasika, Vajudha va diya lomba ga Pilato gu ya va fanya mawundru, gasi gu va tshisa, gufela gu

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

sirumbi si si khali vbagihambanotunu litshigu nya Sabhado, kholu adiri litshigu likhongolo Sabhado yile.

32 Masotshwa ma diya fanya mawundru ya vale va vavili va nga bani va khokhothedwe gumogo ni Jesu.

33 Na va vbohide ga Jesu, va mu wona khavo fude, kha va mu fanya mawundru, aholu,

34 moyo nya musotshwa a di mu paya limbambo khu litshari, gu duga novba ni mati.

35 Oyu a fakazago esi khuye a si wonidego; ni wufakazi waye khwa lisine; gambe a ngu dziti nya gukhuye iso a ganelago lisine, gasi gu enu nenu mu khodwe.

36 Esi si giregide gasi gu tadzisega Milowo, yi gu khiyo: "Ni gimwegyo girambo gyangu kha gina fanywa."

37 Ni yimbe Milowo yi gu khiyo: "Va na mu khedzisa wule va nga mu payago."

38 Khavbo avbo, Josefe wa Arimateya, a nga bani ari mupizane wa Jesu, nya gisihaledza, khu guthava vakhongolo nya Vajudha, a di lomba ga Pilato guya dzega girumbi gya Jesu. Na dzumedwe khu Pilato, Josefe a diya dusa girumbi.

39 A diya nuye Nikodemo, wule a nga hongola a ya bhula ni Jesu vbakari nya wutshigu, ni gipimo nya magumi mararu dzikilu nya mafura nya mira ni alowe.

40 Va di dzega girumbi gya Jesu va gi fumbela khu myendra nya guage ni gu gi thela mafura, kha nga madzingelo nya Vajudha.

41 Vbafuvbi navbo a nga khokhothedwa avbo, li di romo lithembwe nya senge li nga bani liri ni lithowo nya liphya, umo gu nga bani gusi gu dzingwi muthu.

42 Kha nga lithowo lolo li nga bani liromo vbafuvbi, va di dzingela umo Jesu, khu kota a nga bani ari litshigu nya gudongisele Phasika.

John 20

1 Litshigu nya guphele nya semana, Mariya Madalene a diya thowotunu na gu ngari dzimindru dzikhongolo; a diya mana giwindri gi nga bani gi fenengedzile lithowo na gi tudwe,

2 a di tutuma aya ga Simoni Pedro ni mupizane wule a nga bani a godwa khu Jesu, aya va embela, khuye: "Va bide Pfhumu thowoni, kha hi guti umo va mu vegidego."

3 Pedro ni mupizane wule va di hongola vatshavbo thowutunu.

4 Va di tutuma va vavili, aholu, mupizane wule a di tshiya Pedro hwane, a gu hegula khuye a vboha thowoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Na nogide a holela, a di wona myendra na yi mbambamisedwe vbavbatshi,
aholu kha nga bela phalani.

6 A di vboha nuye Simoni Pedro khu hwane, a gu bela phalani, a wona basi
myendra na yi mbambamisedwe vbavbatshi,

7 ni lesu yi nga bani yi fenengedzide khovbe yaye; lesu yeyi yidiri mwalo
gumogo ni myendra yile, aholu yi di petidwe yi gu vegwa khu phuvbo.

8 A di bela nuye phalani mupizane wule a nga hegula khuye a vboha. Na
wonide, a di khodwa.

9 Va di si gu yi pimisi gwadi milowo yile, yi gu khiyo: "Uye a na wuga khu ga
vafudego."

10 Khavbo avbo, vapizane vale va vavili va di bwelela gaya.

11 Gasi Mariya a di tshala thowotunu. Na emide bambe nya liphala, a di holela
phalani na gulila,

12 a di wona sirumwa sivili sa Nungungulu na si ambade myendra nya guage
na si khade avbo gi nga bani giromo girumbi gya Jesu, gimbe khu
mihungotunu, gimbe khu mawundrutunu.

13 Sirumwa si di mu wudzisa khiso: "Nyamayi, wa gu lilela ginani?" Mariya a di
hakha khuye: "Kholu va dzegidego Pfhumu yangu, kha nyi gu ti va yi vegide
hayi."

14 Na ganede esi, a di thendregedza hwane a wona Jesu na emide, aholu kha
nga muti khuye khu Jesu.

15 A di mu wudzisa, khuye: "Nyamayi, wa gu lilela ginani? Wa gu vbweta
mani?" Na gu hingigedza khuye mwendro khu mulimi nya lithembwe lile,
Mariya a di khuye: "Pfhumu, wa gu bani uri uwe u mu dzegidego, tshukwana u
nyi embela avbo u nga mu vegago, gasi nyiya mu dzega."

16 Jesu a di mu rana khuye: "Mariya!" Uye a di thendregedza a hakha khu
Gihebheru, khuye: "Raboni!" Gutshamusago pwani: "Muhevbudzi."

17 Jesu a di mu embela, khuye: "U nga nyi hungateli, kholu nyi si gu liti ga
Babe wangu. Aholu, uwe indra embela vandriyangu khuwe nyi ngu hadza gu
lita ga Babe wangu, a gu Babe wanu nenu; ga Nungungulu wangu, a gu
Nungungulu wanu nenu."

18 Mariya Madalene a diya embela vapizane, khuye: "Nyi wonide Pfhumu!" A
gu va tshamusela iso Jesu a nga mu embelago.

19 Litshigu lolo, ni silambo, litshigu nya guhegule nya semana, na ma segidwe
malimba nya nyumba, umo va nga bani varomo vapizane, khu gu thava
vakhongolo nya Vajudha, Jesu a di dzi wonegisa vbakari gwawe, khuye:
"Gurula gu na khale ni enu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 Khavbo avbo, a di va yeyedza mandza ni limbambo laye. Na va wonide
Pfhumu, vapizane va di tala khu gutsaka.

21 A di va embela nya luphye, khuye: "Gurula gu na khale ni enu. Kha nga idzo
a nga nyi rumelago khidzo Babe, eni neni nyi ngu mi rumani."

22 Na ganede esi, a di va furugedza, khuye: "Hakhani Liphuvbo nya gu Age.

23 Vale mu na gu va tsetselelago siwono, va na tsetseledwa. Gasi vale mu na
gumba va tsetselela, kha va na tsetseledwa."

24 Tomasi, a nga bani a gu ranwa pwani Mavbaha, a nga bani ari moyo nya
vale nya likhumi na vavili, adiri mwalo gikhati Jesu a nga dzi wonegisa.

25 Na wide, vambe vapizane va dita mu embela, khavo: "Hi wonide Pfhumu!"
Aholu, uye a di va hakha, khuye: "Nyamba wona sivanga nya mandza yaye,
nya gu mba vbedza nyala yangu sivangani gwaye ni mandza yangu
limbamboni gwaye gima kha nyi na kodwa."

26 Na ma vbindride livbandre na mararu matshigu, na varomo gambe
nyumbani vapizane gumogo ni Tomasi, va di tedwa khu Jesu, na ma segidwe
malimba, a gu dzi wonegisa vbakari gwawe, khuye: "Gurula gu na khale ni
enu."

27 Khavbo avbo, a di embela Tomasi, khuye: "Hidzimisa avba nyala yago,
wona mandza yangu; hidzimisa mandza yago, u vbedza limbamboni gwangu.
U nga dzi giri muthu nyamba kodwa, aholu khodwa."

28 Tomasi a di khuye: "Pfhumu yangu, Nungungulu wangu!"

29 Jesu khuye: "U khodwe kholu u nyi wonidego. Aholu, va kategide vale va
khodwago nyamba nyi wona!"

30 Jesu a di gira simbe siliwugiso nya singi mahoni nya vapizane, aholu iso
kha sa lowa avba.

31 Esi si lovidwe gasi mu khodwe gu khenu Jesu khu Kristo, Mwamana wa
Nungungulu; gasi khu gu khodwa, mu mane guvbanya linani gwaye.

John 21

1 Khavbo avbo, Jesu a di dzi wonegisa gambe ga vapizane siwoni ga
Tiberiyade. A dzi wonegiside kharati:

2 Va di romo vatshavbo Simoni Pedro, Tomasi nya gupwani khu Mavbaha, ni
Natanaeli, givelegwa gya Khanani gwa Galileya, gumogo ni sanana sa
Zebhedhewu, ni vapizane vavili.

3 Simoni a di va embela, khuye: "Nyi nga gu hongola nyi ya goga." Va di mu
hakha, khavo: "Ethu nethu hi na hongola nago." Va di khuga, vaya bela
ngalavani, aholu, kha va nga mana gilo wutshigu watshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Na gugya, Jesu a di dzi wonegisa gwawe na emide funguni, aholu, vapizane
kha va nga mu tugula khavo khuye.

5 Khavbo avbo, Jesu a di khuye: "Vanavangu, mu na ni ndzandzi nya
guhodze, gani?" Va di mu hakha, khavo: "Ahihi."

6 A di va embela, khuye: "Thesani dzikhoga kha guya phuvbo ga nyamudye
nya ngalava, mu na mola." Na va dzi theside, kha va nga dzi kodza ni gu dzi
ndrindrela, kholu dzindzandzi dzidiri dzingi.

7 Khu vbale, mupizane wule nya gigodwa gya Jesu a di embela Pedro, khuye:
"Khu Pfhumu!" Pedro na pwide gupwani khu Pfhumu, a di ambala ngandzu a
bvumula matini, kholu adiri wumbwiri.

8 Gasi vambe vapizane va di wuya siwoni ni ngalava, na va gu ndrindrela
dzikhoga, nya gutale khu dzindzandzi, kholu adiri vbafuvbi, pfhuka nya
guningane lizana dzimetru (100m) khu ngalavani.

9 Va di wona ndzandzi yi na gu vawudwa vbagikhotunu, gumogo ni gibaba.

10 Jesu a di khuye: "Nga resani dzindzandzi mu nga molago."

11 Khavbo avbo, Simoni Pedro a di bela ngalavani, a ndrindrela dzikhoga dzi
nga bani dzi tade khu lizana ni livbandre magumi ni ndzandzi tharu (153) nya
dzikhongolo; ambari dzi nga bani dzi tade, dzikhoga kha dza nga pferuga.

12 Jesu a di va embela, khuye: "Deluni muta hodza." Mwalo a nga tiyela gu mu
wudzisa khuye:"Khuwe mani?" Kholu va di gu mu ti khavo khu Jesu.

13 Khavbo avbo, Jesu a di hidzimela, a gu dzega gibaba a va ninga, a gira
kharato gambe ni ndzandzi.

14 Khiyo eyi nyondro nya wuraru Jesu a nga dzi wonegisa ga vapizane vaye,
whane nya gu bani a wugide khu ga vafudego.

15 Na va hodzide, Jesu a di wudzisa Simoni Pedro, khuye: "Simoni, mwamana
wa Jona, u ngu nyi gola guvbindra ava, gani?" Uye a di khuye: "Ina, Pfhumu,
gale nu gu dziti nya gu khuwe nyi ngu gu gola." Jesu khuye: "Havisa dzinvuta
dzangu."

16 Jesu a di engedza gambe, khuye: "Simoni, mwamana wa Jona, u ngu nyi
gola kamwe gani?" Uye a di khuye: "Ina, Pfhumu, uwe u ngu dziti khuwe nyi
ngu gu gola." Jesu khuye: "Havisa dzinvuta dzangu."

17 A di mu wudzisa nya wuraru, khuye: "Simoni, mwamana wa Jona, ina
kamwe u ngu nyi gola uwe?" Pedro a di garadzega, kholu a nga mu wudzisa
nya wuraru, khuye: "U ngu nyi gola, gani?"A di mu hakha, khuye: "Pfhumu! U
nguti satshavbo; u ngu dziti gwadi khuwe nyi ngu gu gola." Jesu a di mu
embela, khuye: "Havisa dzinvuta dzangu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Khu lisine, nyi ngu gu embela, kheni: nu ngari gikhwathana u di dzi ambalela, u gu hongola umo u nga bani wu guna. Gasi gikhati u na gumbago, u na thawuludza mawogo yago, va gu ambagisa, gasi va gu yisa umo u si gunigo."

19 A di ganela kharati na gu thula mafelo Pedro a nga hadza gu dhumisa khayo Nungungulu. Khavbo avbo, a di mu embela, khuye: "Nyi landre."

20 Pedro, na thendregedzide, a di wona nya gukhuye va di gulandrwa khu mupizane wule a nga bani a godwa khu Pfhumu, wule, vbakari nya gilalelo a nga hidzimelago ga Jesu, a mu lembela, khuye:"Gasi khu mani a vbwetago gu gu ningela?"

21 Na mu wone, Pedro a di wudzisa Jesu, khuye: "Oyu ke, ginani gi na gu mu dugelelago?"

22 Jesu a di hakha, khuye: "Nya gu dzina gu kheni a vbanye kala nyi gu wuya, ginani gi gu garadzago? Uwe nyi landre basi."

23 Khavbo avbo, ma di phalalega, vbakari ga vandriyaye, malipha nya gupwani mupizane wule kha na ngafa. Jesu khandri a di khuye: kha nafa, aholu, "Nya gu dzina gu kheni a vbanye kala nyi gu wuya, ginani gi gu garadzago?"

24 Mupizane yoyu khuye a fakazago silo sesi, khuye gambe a si lovidego. Hi ngu dziti gu khethu wufakazi waye khwa lisine.

25 Somo simbe silo nya singi Jesu a si giridego. Nari pwani si di lovidwe khu gimwegyo ni gimwegyo, nyi ngu tiyisa gu kheni ambari litigo latshavbo lidiri lidugwana gasi guvegedzela umo mabhuku yakone.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Acts

Acts 1

1 Amanawe Teofilo, umo nya Libhuku nya guhegule, nyi sasamedzile
satshavbo iso Jesu a nga girago ni gu hevbudza, gukhugela guhegulani nya
thumo waye,

2 kala litshigu a nga gwelago khilo ndzadzini; hwane nya gu na ningide Milayo
khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, ga Vapostoli a nga bani a va hathile.

3 Hwane nya gu na fude, Jesu a dzi wonegisile ga Vapostoli na gu vbanya,
khu mawonegiselo nya guhambanelane, a dzi wonegisile gwawe gipimo nya
magumi mana matshigu, a gu ganela navo khu Mahungu nya Mufumu wa
Nungungulu.

4 Na gu hodza navo, a di va laya va si khugi khu Jerusalema, aholu, va
lindrela gutadzisega nya gitumbiso gya Babe, "Gitumbiso mu nga nyipwa na
nyi gu ganela khu likana langu:

5 Kholu, Johane bhapatiside khu mati, aholu enu, ndrani nya matshigu
madugwana, mu na bhapatiswa khu Liphuvbo nya gu Age."

6 Vapostoli na va tshanganile, va di mu wudzisa khavo: "Pfhumu, ina khavbo
olu uno wusedzago mufumu tigoni ga Israeli, gani?"

7 Uye a di va hakha khuye: "Kha si lumbi enu guti gikhati ni dzinango Babe a
dzi vegisidego khu gudzina gwaye.

8 Gasi enu, mu na hakha tshivba gikhati Liphuvbo nya gu Age li na gu
tshigago gwanu. Mu na khala dzifakazi dzangu gukhugela Jerusalema ni
Judheya gwatshavbo, ni Samariya, kala mahegiso nya mafu."

9 Na ganede esi, a di gwela ndzadzini na va gu mu wona, lipfhi li dita va tshira
mahoni gwawe.

10 Na va gu khedza ndzadzini, gikhati Jesu a nga bani a gu gwela, va di
hidzimela vbafuvbi gwawe vama vavili, na va ambade dzingandzu nya guage,
va ta va wudzisa khavo:

11 "Vama va Galileya, khu ginani mu pfhalago khu gu khedza ndzadzini? Uye
Jesu wa moyo mu mu wonego na gu gwela ndzadzini, a na wuya gambe
kharati nga edzi mu mu wonego na gu gwela khidzo ndzadzini."

12 Khavbo avbo, Vapostoli va di bwelela va gu hongola Jerusalema khu
gigomoni nya miolivha, gikhalago vbafuvbi ni Jerusalema, gipimo nya gu
ningane pfhuka wu dzumedziswago gu gimbila khu litshigu nya Sabhado.

13 Na va bede dhoropani, va di lita nyumbani ga vbatshani, omu va nga bani
va gu olovela gu khala: Pedro, Johane, Andreya, Filipi, Tomasi,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Bhartolomewu, Matewu, Jakobe mwamana wa Alifewu ni Simoni Zelote, ni Judha mwamana wa Jakobe.

14 Vatshavbo khu gu pwanana va di pharisa gu gira milombelo, gumogo ni vanyamayi nya gukari ni Mariya mayi wa Jesu ni vandriyaye.

15 Khu matshigu yale, Pedro a di khuga a ema vbakari nya vandruye (tengo nya vathu vatshavbo va nga bani va tshanganide a diri gipimo nya lizana ni magumi mavili vathu), a ganela khuye:

16 "Vandruye, gu di vbwetega gutadzisega umo nya Milowo, satshavbo iso si nga ganedwa khu Liphuvbo nya gu Age, khu likana la Dhavide, khu mahungu ya Judha a nga thangelago ava va nga hunga Jesu.

17 Judha a di valedwe vbakari gwathu a gu hakha gipimo gyaye umo nya thumo wathu.

18 Aholu rengile gipeto khu tengo va nga mu livbago khu wusongi waye, oyu muthu a di thega vbavbatshi khu hungo, a pferuga khu vbakari, mahembe yaye ma phalalega vbavbatshi.

19 Silo sesi si di tidwa khu vathu vatshavbo va Jerusalema, khu kharato, gipeto gile va di gi rana khu limi lawe khavo Akeldema, gu tshamusago pwani lithembwe nya novba.

20 Kholu gu lovidwe libhukuni nya Dzindzimo pwani: 'Yi na khale giwula ndranga yaye ni muthu moyo a nga vbanyi avbo.'Gu engedzwa gambe pwani: 'Wulanga waye wu na tshikedzwa khu mumbe!'

21 "Khu kharato, vbakari nya ava vama hi gimbilago navo gukhugela gikhati gyatshavbo Jesu a nga vbanyago vbakari gwathu;

22 gukhugela Gubhapatisa ga Johane kala litshigu a nga gwelago Jesu ndzadzini; moyo wawe gu vbwetega a khale gumogo ni ethu fakazi nya Guwuge gwa Jesu khu ga vafudego."

23 Khavbo avbo, va di hatha vama vavili: Josefe a nga bani a gu ranwa pwani Bharsabha, na gu tidwa khu lina la mululami, ni Matiya.

24 Khavbo avbo, va di gira nombelo khavo: "Pfhumu, Uwe utigo monyo nya muthu ni muthu, wonegisa ga ava vavili khu wevbini uye u mu hathidego,

25 gasi gu tshikedza, thumoni nya wupostoli, wulanga wu nga tshidwago khu Judha khu gufela gubwelela wulanga waye."

26 Khavbo avbo, va di gira tumbatumbane; gi gu thegela Matiya. Gukhugela avbovbo a di vegwa tengoni nya vale nya likhumi na vavili vapostoli.

Acts 2

1 Na li vbohide litshigu nya Pentekosta, vatshavbo va di tshanganile wulanga wumowo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Khu githugedza, gu di gira ligwaha na li gu tshiga khu ndzadzini, gu di pwala
gufurugedza liphuvbo nya tshivba li gu tadza nyumba va nga bani vari umo.

3 Khavbo avbo, gu di tumbuluga kha nga malimi nya malavbelavbe nya nilo
ma gu dzi kabanisela, gu mbaka limwedo vbatshani ga moyo ni moyo.

4 Vatshavbo va di tala khu Liphuvbo nya gu Age, va gu phela gu ganela
mambe malimi, kha nga idzo Liphuvbo li nga bani li va ruma gu ganela khidzo.

5 Va di tshanganile Jerusalema vaJudha nya ndruda, nya gute khu mayigoni
yatshavbo.

6 Gikhati gu nga gira ligwaha, mwandra nya vathu wu di tshangana, wu tala
khu gu liwuga, kholu muthu ni muthu a di vapwa na va gu ganela khu limi
laye.

7 Va di thuruga gumogo ni gu liwuga, va gu ganela khavo: "Ina vatshavbo ava
va ganelago khandri Vagalileya, gani?

8 Sa gu kodzega kharini gu muthu ni muthu a vapwa na va gu ganela khu limi
laye nya mavelego?

9 Vapartiya, Vamedesi, Vaelemita ni vathu va vbanyago Mesopotamiya ni
Judheya ni Kapadokiya ni Ponto, ni Asiya,

10 ni Frijiya ni Panfiliya, ni Egipito ni va gipandre gya Libhia, vbinganoni ni
Sirene, ni vathu nya gute khu Roma;

11 vaJudha nya mavelego ni vale va nga dzi vbindrugedza va dzi gira
vaJudha, vathu va Kreta ni va Arabhiya, hatshavbo hi ngu vapwa na va gu
huwelela siliwugiso sa Nungungulu khu malimi yathu."

12 Vathu vatshavbo va di liwuga khavo: "Nari silo muni esi hi si wonago?"

13 Gasi vambe va di gu hembulula khavo: "Ava vathu va di leva khu wadwa
nya givhayi."

14 Pedro, na emide gumogo ni vale nya likhumi na moyo, a di khusedza lito a
gu ganela kharati: "Enu vathu va Judheya ni enu mwatshavbo mu vbanyago
Jerusalema, khalani na mu gu dziti, gambe tulani gwadi dzindzeve mu yingisa
magana yangu.

15 Vama vava kha va leva nga idzo mu pimisago khidzo: Kha nga mu wonago,
gu ngari dzimindru, gikhati nya wuraru nya litshigu (9 wora nya dzimindru).

16 Aholu, ma gu tadzisega magana ya muprofeti Joeli a nga khuye:

17 'Si na dugelela matshiguni nya guhegise,khu Pfhumu a ganelago,nyi na
tshisa Liphuvbo langu vbatshani nya vathu vatshavbo,sanana sanu nya
sikhwathana niso nya sagadzyana si na tivisa mahungu yangu madzaha yanu
ma na wona siwonegiso ni sikhosane sanu si na lora dzindroro.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Khu lisine nyi na tshisa Liphuvbo langu vbatshani nya sithumi sangu nya vama ni esi nya vanyamayi,va na tivisa mahungu yangu.

19 Nyi na wonegisa siliwugiso vbatshani, ndzadzini,ni siwonegiso vbavbatshi, mafuni; Novba, nilo ni hunguva nya wutshi.

20 Lidambo li na vbindrugedza li khala gidema gasi ngima wu na fuvila wu khala nga novba.Na li si gu vbohi litshigu la Pfhumu:Litshigu likhongolo, litshigu nya gidhumo.

21 Muthu watshavbo a na lombago khu lina la Pfhumu a na vbanyiswa.'

22 "Vama va na Israeli, yingisani gwadi magana yaya. Jesu wa Nazareta dandrisidwe vbakari gwanu khu mithumo nya tshivba, ni siliwugiso, ni siwonegiso esi Nungungulu a giridego khu uye vbakari gwanu, kha nga mu dzitigo gwadi.

23 Mwama yoyu ningedwe khu gu dzina ni sihalo wa Nungungulu, gasi enu mu di mu ningela a khokhothedwa vbagihambanotunu khu mandza nya vathu nyambana nayo, mu mu songa.

24 Aholu Nungungulu a mu wusile khu ga vafudego, a mu vbulugisa gusanisekani nya lufu, kholu a di si yedwi khu gu fumedwa khu tshivba nya lufu.

25 Dhavide ganede khu mahungu yaye: 'Nyi di gu wona Pfhumu mbeli gwangu gikhati gyatshavbo Uye womo nyamudye gwangu gasi nyi si kanakani.

26 Khavbo avbo, monyo wangu wu di tsaka ni lidimi langu li di nengela givili gyangu gi na hefemula khu gutumba

27 Kholu khu na nga diga hefemulo wangu kovani nya lufu gambe khu na nga dzumedzisa gihathwa gyago gi wona guhina.

28 U hi tulede guti dzindzila nya guvbanye. U na nyi tadzisa khu gutsaka nya guwone khovbe yago.'

29 Vandruye, dzumelani nyi mi embeleni khu lisine langu latshavbo: Kokwe wathu Dhavide fude a gu dzingwa. Lithowo laye gambe li nga romo vbakari gwathu kala ni muhuno.

30 Kha nga a nga bani ari muprofeti a di gu dziti nya gu khuye Nungungulu a di Mu tumbisile khu gusambanya, gu vega vbagikhalotunu gwaye nya wufumu gyanana nya melego waye.

31 Khu kharato, kokwe Dhavide a di hegulela gu wona ni gu tivisa guwuga ga Kristo khu ga vafudego na gu ngari hwindzo. Khu lisine Kristo gima kha digwa kovani nya lufu, ni givili gyaye gambe gima kha gya wona guhina.

32 Wonani gwadi, Nungungulu wusile Jesu khu ga vafudego, ethu avba mu hi wonago, hi dzifakazi nya mahungu yaya.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

33 Olu na khusedzidwe nyamudye ga Nungungulu hakhile Liphuvbo nya gu
Age a nga tumbiswago khu Babe, a li rumela. Khiso esi mu si wonago ni gu
sipwa.

34 Kholu Dhavide gima kha gwela ndzadzini gambe a ngu fakaza khuye:
'Pfhumu a di embela Pfhumu yangu khuye:Khala khu nyamudye gwangu

35 kala nyi gu vega valala vago vbavbatshi nya migondro yago.'

36 Nyumba yatshavbo ya Israeli yi na khale na yi gu dziti khu lisine latshavbo
nya gu khiyo Jesu yoyu mu nga mu khokhothela vbagihambanotunu,
Nungungulu a mu dandrisile a khala Pfhumu ni Kristo."

37 Na va pwide magana yaya va di garadzega myonyoni gwawe, va wudzisa
Pedro ni vambe vapostoli khavo: "Vandruye, ginani hi fanelago gugira?"

38 Pedro a di va hakha khuye: "Vbindrugedzami mavbanyelo, moyo ni moyo a
bhapatiswa Linani ga Jesu gasi a tsetseledwa siwono. Khavbovbo mu na
hakha giningwa gya Nungungulu a gu Liphuvbo nya gu Age.

39 Kholu khu lisine gitumbiso gya gu lumba enu ni sanana sanu ni vatshavbo
vale va guromo hwindzo; vatshavbo ava Nungungulu Pfhumu yathu a va
ranago gwaye."

40 Khu magana yaya ni mambe nya mangi, Pedro a di gu fakaza ni gu va
tiyisele khuye: "Dzi vbanyiseni ga melana yoyu nya guwegele."

41 Vale va nga hakhago magana yaye va di bhapatiswa. Litshigu lile va di bela
tsawani nya vakhodwa gipimo nya magumi mararu mazana vathu.

42 Avo va di gu khathala khu gu hengela gikhati gyatshavbo umo nya
sihevbudzo nya Vapostoli ni umo nya pwanano nya wundruye, ni gukabana
gibaba, ni milombelo.

43 Githawo gi diri gingi myonyoni ga vatshavbo, kholu adiri singi siliwugiso ni
siwonegiso si nga bani si gu girwa khu Vapostoli.

44 Vakhodwa vatshavbo, va di khala dangamwedo ma gu hengela silo
satshavbo;

45 va di rengisa sipeto ni dzithomba dzawe va gu kabanisela tengo wakone gu
khedza khu sigaradzo nya muthu ni muthu;

46 Khu litshigu ni litshigu va di hengela monyo moyo, va hongola Nyumbani ga
Nungungulu, va kabana gibaba, va hodza guhodza gwawe khu gutsaka ni gu
nengela, myonyo yawe na yi tangade.

47 Va di rungudza Nungungulu, va godwa khu vathu vatshavbo. Khu litshigu ni
litshigu, Pfhumu a di engedzela tsawani gwawe tengo nya vale va na gu
vbanyiswago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Acts 3

1 Pedro ni Johane va di gu gwela Nyumbani ga Nungungulu va ya gira nombelo nya silambo (3 ora).

2 Va dita vathu na va rwade mwama a nga bani ari gigoha gukhugela guvelegwani gwaye. Matshigu yatshavbo va dita mu vega vbamwanyatunu nya Nyumba ya Nungungulu gu ranwago pwani "Wumburi," afela gulomba zomola ga vathu va belago.

3 Na wonile Pedro ni Johane na va gu bela Nyumbani ga Nungungulu a di va lomba zomola.

4 Pedro ni Johane va di thendregedza va mu khedzisa. Pedro a di mu embela khuye: "Nga hi khedzisa."

5 Uye a di khusedza maho a va khedza, na gu virela gu hakha gilogyo khu mandzani gwawe.

6 Pedro a di khuye: "Nyi mwalo prata ambari ndralama; aholu, iso nyi gu naso, khiso nyi gu ningago: khu lina la Jesu Kristo wa Nazareta, khuga u gimbila."

7 A di mu phara khu mandza ya nyamudye a gu mu khusa. Khu gikhati gyogyo, migondro ni sitshinandro saye, si di tiyela;

8 mwama a di ndraga a ema khu mawundru yaye, a phela gu gimbila. A di bela navo Nyumbani ga Nungungulu, na gu gimbila, na gu ndragandraga ni gu rungudza Nungungulu.

9 Vathu vatshavbo va di mu wona na gu gimbila ni gu rungudza Nungungulu,

10 va di gu muti pwani khuye kamwe a nga bani a gu khala vbamwanyatunu nya wumburi nya Nyumba ya Nungungulu a lomba zomola. Va di tala khu guliwuga ni gusamala khu kotani nya iso si nga girega gwaye.

11 Mwama wule a di namarela Pedro ni Johane, vatshavbo va di liwuga va ta va randrela avba va nga bani va romo, nyangwatunu yi ranwago pwani khya Salomoni.

12 Na wonile esi, Pedro a di ganela ga vathu khuye: "Vathu va Israeli, khu ginani mu liwuga khu gu wona silo sesi; khu ginani mu hi khedzisago nga khwatshi mwendro khu tshivba yathu, mwendro gukhodwa gwathu gu nga hawulugisa mwama yoyu a kodza gu gimbila?

13 Nungungulu wa Abrahama, wa Isaki ni wa Jakobe, Nungungulu wa vakokwe vathu, rungudzide githumi gyaye Jesu, mu nga Mu ningelani enu, ni gu mu dangani mbeli ga Pilato; na ri gu uye a di gu vbweta gu mu tshula, enu mu bomba.

14 Mu dangile muthu nya ndruda, muthu nya gululame, mu gu lomba gu tsetseledwa gighevenga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Mu songiside guralo Pfhumu yi ningago guvbanya. Aholu, Nungungulu a mu wusile khu ga vafudego; ethu avba hi dzifakazi nya sigiro soso.

16 Khu gukhodwa linani ga Jesu, ilo lina lolo khilo kamwe li nga ningago tshivba mwama yoyu mu mu wonago, gambe mu mu tigo: khidzo kamwe, gukhodwa linani ga Jesu gu ningide womi mwama yoyo mu mu wonago mwatshavbo.

17 Ambari ulo vandruye, nyi ngu dziti nya gukheni mu girile esi khu wuhangi, enu ni vafumeli vanu.

18 Aholu, Nungungulu tadzisile khu magirelo yaya satshavbo iso a nga si tivisago khu magana ya vaprofeti vatshavbo, nya gu khuye: Kristo Waye a di gu fanela gusaniseka.

19 Khu kharato, dzi layeni mu vbindrugedza mavbanyelo, gasi mufela gu tsetseledwa sighoho sanu;

20 mwendro khu magirelo yoyo gi na rumedwa gikhati nya gu rudziswe khu Pfhumu. Uye a na rumela Wule a nga tumbisedwa enu, a gu uye Jesu.

21 Uye a fanelago gu hakhwa ndzadzini kala gu vboha matshigu nya guwusedzwe silo satshavbo a nga tivisago Nungungulu gu khugela gale khu magana ya vaprofeti nya gukatege.

22 Khu lisine, ganede Mosi khuye: 'Pfhumu Nungungulu a na tumbulugisa vbakari nya vandriyanu muprofeti nya gufanane ni eni. Mu na mu yingisani ga satshavbo a na gu mi embelago.

23 Uye a na gu mba yingisa muprofeti yoyu a na fuviswa vbakari nya vathu va Nungungulu.'

24 Vatshavbo vaprofeti va nga ganela, gu khugela Samueli ni vale vatshavbo va nga mu landrela khu hwane, va tivisile matshigu yaya.

25 Enu khenu sanana sa vaprofeti, mu velegidwe ndrani nya pwanano wu nga girwago khu Nungungulu ni vakokwe vanu, gikhati a nga ganela ga Abrahama khuye: khu melego wago ma na kategiswa mahundzu yatshavbo ya mafuni.

26 Nungungulu na wusile githumi gyaye khu ga vafudego, a gi rumede gwanu guhegula, gasi gu ta mi kategisa, gufela gu muthu ni muthu a mane gu vbindrugedza a diga mithumo yaye nya guvivbe."

Acts 4

1 Na va gu ganela vbakari nya vathu, va di vboha vaphasi nya mhamba, ni muthangeli nya Nyumba ya Nungungulu, ni vasadhusi.

2 Va di garadzega khu gu wona Pedro ni Johane na va gu hevbudza vathu ni gu huwelela guwuga ga vafudego linani la Jesu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Va di va mola va gu va khothela pasoni kala khu mindru gakone, kholu li di hwide lidambo.

4 Ambari ulo, vangi nya vale va nga pwago magana yaye, va di khodwa, va engedzela tengo nya vakhodwa, wu nga vboha gipimo nya livbandre magumi mazana (5000) vama.

5 Khu mindru gakone, vakhongolo nya Vajudha ni madhota ni vahevbudzi nya Nayo, va di gira tshangano Jerusalema.

6 Gumogo ni Muphasi nya Khongolo Anasi, ni Kefasi, ni Jonathane, ni Alexandre, ni vatshavbo valongo nya lihundzu la Muphasi nya Khongolo.

7 Va di ranisa vapostoli va ta va vega vbakari gwawe, va gu va wudzisa khavo: "Khu tshivba ya mani, mwendro khu lina la mani mu giridego silo sesi?"

8 Khavbo avbo Pedro, na tade khu Liphuvbo nya gu Age, a di ganela khuye: "Vakhongolo nya libandla ni madhota,

9 kha nga olu muhuno hi wudziswago khu kotani nya thumo nya wadi wu nga giregago ga mudwali moyo ni edzi a nga hawulugiswa khidzo,

10 khalani na mu gu dziti enu mwatshavbo, enu ni vathu vatshavbo va Israeli, nya gukhenu: Khu lina la Jesu Kristo wa Nazareta mu nga mu khokhothelani enu vbagihambanotunu, aholu Nungungulu a mu wusidego khu ga vafudego. Khu tshivba ya Jesu muthu yoyu a dzi kodzile gu khuga a ema vbakari gwanu na hawulugile.

11 Jesu khuye giwindri gi nga nyenywago khu enu vavbahi, gi khadego hungo nya gikoli nya nyumba.

12 Kha hi dzi kodzi gu mana guvbanyiswa khu mumbe muthu, kholu, mafuni gatshavbo limwalo limbe lina li riyidwego vathu li gu ni tshivba nya gu hi vbanyise."

13 Va di liwuga khu gu wona gutiya ga Pedro ni Johane, va tidwago gu pwani vathu nyambana sihevbulo, gambe va di si dugeli dzindrangani nya guwonegele va di gu vati khu lisine khavo vapizane va Jesu.

14 Aholu va di gu wona nuye mwama wule a nga hawulugiswa na emide navo, gima kha va mana magana nya gu va ganedze.

15 Va di va embela va duga vbavbandze avo va tshala va wudzisana khu gyawe, khavo:

16 "Ginani hi na gu girago khu vathu vava? Kholu, khu mandza yawe gu giregile giliwugiso nya gikhongolo gi wonidwego khu vathu vatshavbo va Jerusalema; ethu kha hi dzi kodzi gu danga.

17 Na ma si gu phalalegi vbakari nya vathu mahungu yaya, hongoleni hi va thele hwanga, hi va himbedzela gu ganela gambe khu lina lolo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Khavbo avbo, va di va ranisa gambe, va gu va laya ni gu va himbedzela va si engedzi gambe gu ganela ni gu hevbudza khu lina la Jesu.

19 Pedro ni Johane va di va hakha khavo: "Lamulani enu vamune, mwendro gululamile mahoni ga Nungungulu gu ethu hi yingisa enu vathu guvbindra Nungungulu.

20 Gasi ethu, kha hi dzi kodzi gu mba pwadza vathuni iso hi nga si wonago ni gu sipwa."

21 Kha nga va nga hamugago nandru nya gu va tsayise khuwo, va di engedzela gu va thusedzela, va gu va tshula khu gu thava vathu, kholu vathu vatshavbo va di gu rungudza Nungungulu khu iso si nga giregago.

22 Kholu mwama a nga hawulugiswa a di vbindride magumi mana myaga nya guvelegwe gwaye.

23 Pedro ni Johane, na va tshudwe, va di hongola va ya patana ni va na gyawe va gu va embedzela satshavbo esi va nga embedwago khu vaphasi nya vakhongolo ni madhota.

24 Na va pwide satshavbo, va di hengela monyo moyo va gu khusedza lito ga Nungungulu va ganela khavo: "Pfhumu, khuwe mugiri nya ndzadzi ni mafu, ni linene ni satshavbo esi si tadzago malanga yoyo.

25 Khuwe u nga ganela khu Liphuvbo nya gu Age khu likana la babe wathu Dhavide, githumi gyago, khuye: Khu ginani va tadego khu likhulo va nya mayigo? 'Khu ginani vathu va lugago gikungu nyamba phasa gilo?

26 Vafumeli nya mayigo ni manganagana va emide gumogo Va hengela gu wugela Pfhumu ni Kristo waye.'

27 Khidzo khu lisine, Pontiyo Pilato ni Herodhi, gumogo ni va nya mayigo ni mahundzu yatshavbo ya Israeli va hengede gumogo dhoropani momu, va gu wugela githumi gyago nya gukatege, Jesu u nga mu todzago mafura nya wufumu,

28 vafela gu gira esi u nga si dongisela khu gale khu tshivba ni guti gwago.

29 Gasi olu, Pfhumu, wona, va ngu hi thela hwanga; ninga tshivba sithumi sago si huwelela mahungu yago khu gu tiya gwatshavbo;

30 Handzega mandza yago gu manege siwonegiso ni siliwugiso ni gu hawulugisa madwali khu lina la Jesu, githumi Gyago nya gukatege."

31 Na vari vbakari nya nombelo gu di manega girevareva vbale va nga bani va romo; vatshavbo va di tala khu Liphuvbo nya gu Age, va gu ganela mahungu ya Nungungulu na va tiyide.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

32 Talo nya vathu va nga khodwago va di gu vbanya khu monyo moyo ni hefemulo moyo. Mwalo muthu a nga bani a gu thula gilo gyaye khuye egi khyangu, aholu va di hengela silo satshavbo.

33 Vapostoli va di gu fakaza khu tshivba guwuga ga Pfhumu Jesu khu ga vafudego. Gambe wuhigo nya wukhongolo wu diri gwawe.

34 Vbakari gwawe gu diri mwalo gisiwana, kholu vale va nga bani vari ni sipeto ni dzinyumba va di rengisela va gu resa dzitsapawu dzakone,

35 va ta dzi vega migondroni ya Vapostoli, va gu kabanisela muthu ni muthu maningano ni sigaradzo saye.

36 Josefe a ranwago khu vapostoli pwani Bharnabha, gu tshamusago pwani "Gyanana nya gutangadzise," adiri mulevhita nya givelegwa gya Kipra.

37 Adiri ni gipeto, na gi rengisile, a di resa tengo wakone a ta vega migondroni ya Vapostoli.

Acts 5

1 Mwama moyo nya gupwani khu Ananiya ni mwangadzi waye Safira, a di rengisa gipeto;

2 aholu, na pwanane ni mwangadzi waye a di siha gipandre nya tengo nya dzitsapawu a nga rengisa khidzo, a gu dzega edzi dzi nga tshala a gu ya dzi vega migondroni ya vapostoli.

3 Khavbo avbo, Pedro a di mu wudzisa khuye: "Ananiya, khu ginani u nga dzumela Sathane a tadza monyo wago, u gu liphela Liphuvbo nya gu Age, u gu siha dzimbe dzitsapawu u nga rengisago khidzo gipeto?

4 U sigu rengisi, ina gi di si gu lumbi gani? Ahati olu u gi rengisidego khu gudzina gwago, khu ginani u nga diga gu khala ni dzitsapawu dzakone, u dzi thumisa guhaladza gwago? Khu ginani u hungidego makungu yoyo monyoni gwago? Khwa liphela vathu, u di liphela Nungungulu."

5 Na pwide magana yaya Ananiya a di thega vbavbatshi a sala afa. Khavbo avbo, vatshavbo va nga mapwago mahungu yaya, va di khala hwanga.

6 Ma di khuga madzaha ma fenengedza girumbi gyaye, ma duga nagyo ma ya dzinga.

7 Na gu vbindrile gipimo nya dziora dzitharu, a di bela ngadza Ananiya, nyamba siti esi si nga dugelelago.

8 Khavbo avbo, Pedro a di mu wudzisa khuye: "Nga nyi embela, khuye oyu tengo mu nga rengisa khuye gipeto, gani?" Uye a di hakha khuye: "Ina, khuye."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Pedro a di engedza a ganela khuye: "Khu ginani mu nga pwananago mufela
gu pfhadza Liphuvbo la Pfhumu? Yingisa, mwanyatunu, sikingo sa vale va
wuyago khiyo va nga ya dzinga mwama wago. Va na gu rwala nuwe."

10 Gikhati gyogyo nyamayi a di thega vbavbatshi migondroni ya Pedro afa. Na
ma bede madzaha, ma di mu dzega ma ya mu dzinga vbafuvbi ni mwama
waye.

11 Vathu vatshavbo nya vakhodwa ni vatshavbo vathu va nga pwa mahungu
nya silo sesi va di tala khu hwanga ni guthuruga.

12 Siwonegiso ni siliwugiso nya singi si di girwa vbakari nya vathu khu mandza
nya vapostoli. Va di gu olovela gutshangana vatshavbo khu monyo moyo
vbanyangwatunu ya Salomoni.

13 Aholu vambe vathu va di si tiyeli gu patana navo; ambari ulo, vathu va di gu
va rungudza ngudzu.

14 Tsawa nya vakhodwa wu di gu engedzelana gu dandra, vama ni vanyamayi
va di gu bela tsawani ga Pfhumu.

15 Va di dzega vadwali va gu va rwala khu mathatho mu dzindzilani, gasi
gikhati Pedro a vbindrago va kuhwe khu mwedzi waye.

16 Vathu nya vangi va di guta khu madhoropani ya vbafuvbi ni Jerusalema va
resa vadwali ni vathu nya gusaniswe khu maphuvbo nya guvivbe. Vatshavbo
va di hawulugiswa.

17 Khavbo avbo, khongolo nya vaphasi nya mhamba ni vatshavbo vale a
hengelago navo, va lumbago tsawa nya vasadhusi, va di tala khu lidiwo,

18 va mola vapostoli va gu va thela pasoni.

19 Aholu girumwa gya Nungungulu gi dita ni wutshigu gita tula malimba nya
lipaso, gi gu duga navo vbavbandze, gi va embela khigyo:

20 "Indrani Nyumbani ga Nungungulu mu ya tshumayela vathu khu
mavbanyelo yaya nya maphya."

21 Na va pwide silo sesi, va di bela Nyumbani ga Nungungulu ni
marandragugya va phela gu hevbudza. Na vbohile Muphasi nya khongolo ni
ava a nga bani ari navo, va di ramba madhota ni manganagana yatshavbo ya
na Israeli, va gu rumela gu ya dzega Vapostoli pasoni, gasi gu ta va lamula.

22 Aholu, dzindruna na dzi hongode, dzi di ya va hamuga pasoni, dzi wuya
dzita bika khidzo:

23 "Hi di ya mana malimba na ma khothidwe gwadi, masotshwa mari
malangani yawe, aholu, na hi tude, kha ha mana muthu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Na va pwide magana yaya, muthangeli nya Nyumba ya Nungungulu gumogo ni vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, va di liwuga ngudzu va gu dzi wudzisa avo vamune khavo:"Gu na bani ari ginani silo sesi."

25 Khavbo avbo gu di vboha muthu a nga resago mwango nya gukhuye, vama mu nga va thelani pasoni, vomo Nyumbani ga Nungungulu va hevbudza vathu.

26 A di hongola muthangeli nya Nyumba ya Nungungulu ni dzindruna dzaye va ya va dzega nyamba va gurumedza khu tshivba, kholu va di gu thava gu pfarwa khu siwindri khu vathu.

27 Na va residwe va ta vegwa vbakari nya madhota, muphasi nya khongolo a di va wudzisa khuye:

28 "Ethu hi mi himbedzedeni khu tshivba guhevbudza khu lina lolo, aholu enu mu tadzile Jerusalema khu sihevbudzo sanu, gambe mwa gu vbweta gu hi ninga nandru khu gufa nya muthu yoyu."

29 Aholu, Pedro ni vapostoli va di hakha khavo: "Hi fanede gu yingela Nungungulu guvbindra gu yingela vathu.

30 Nungungulu wa vakokwe vathu wusile Jesu khu ga vafudego, oyu enu mu nga mu songa mu mu khokhothela vbagihambanotunu.

31 Nungungulu rungudzile Jesu a mu gira Pfhumu ni Muvbanyisi, afela gu ninga guvbindrugedza mavbanyelo ni gutsetseledwa sighoho sanana sa na Israeli.

32 Ethu hi guromo avba hi dzifakazi nya silo sesi gumogo ni Liphuvbo nya gu Age, eli Nungungulu a ningago vatshavbo vale va mu yingelago."

33 Na va pwide esi, va di dzi hodzedzela khu wuvi, va gu hunga makungu nya gu va songe.

34 Khavbo avbo, moyo nya mufarisi, nya gupwani khu Gamaliyeli adiri muhevbudzi nya Nayo, a nga bani a gu ningwa githawo khu vathu vatshavbo, a di khuga a ema a ruma gu duswa vapostoli vbavbandze gipimwana.

35 A di ganela ga madhota khuye: "Va na Israeli, dzi woneleni khu esi mu vbwetago gu gira ga vathu vava!

36 Khu matshigu ya hwane manegide mwama nya gupwani Teodasi a nga bani a gu dzi randra khongolo, khu magirelo yoyo, a di gu landredwa khu gipimo nya magumi mana mazana vama, hwane nya gu na songidwe, vapizane vaye vatshavbo va di phalalega; satshavbo si guvbela furi avbovbo.

37 Khu hwane a dita Judha, mugalilewu, khu matshigu nya gilovela. Uye nuye a di landredwa khu vathu nya vangi, aholu a di songwa. Vale va nga bani va gu mu landrela va di phalalega.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

38 Khu yangu mawonelo nyari kheni, hongoleni hi va dige vathu vava nyamba va gira gilo. Va tshuleni va hongole, kholu thumo yoyu, wa gu bani wuri wa gu khugela mapimoni nya vathu wu na hegisa khu gufuva.

39 Aholu wa gu bani wuri thumo wa Nungungulu, gima, kha mu na wu kodza gu wu fuvisa; gambe mu na manega na mu gu dwana ni Nungungulu." Va di dzumela mawonelo ya Gamaliyeli.

40 Na va ranide vapostoli va di va kwamula va gu va laya gumba ganela gambe khu lina la Jesu. Khavbo avbo, va di va tshula.

41 Vapostoli va di duga khu phathani na va tade khu gunengela, kholu Nungungulu a di va ningile wuhigo nya gusaniswe khu kota nya lina la Jesu.

42 Va di si garali khu gu hevbudza matshigu yatshavbo Nyumbani ya Nungungulu ni dzidrangani, ni gu huwelela mahungu yadi nya gupwani Jesu khuye Kristo.

Acts 6

1 Khu matshigu yale, tengo nya vathu va nga dzumela gu khodwa, wu di gu engedzelana tshigu ni tshigu. Gu di manega gisolo tsawani nya Vagreki va gu phela gu wugela tsawa nya Vaheberu. Kholu sifurugadzi nya tsawa nya Vagreki si di gu divadwa gikhatini nya gukabaniswe silo nya siphasedzelo.

2 Khavbo avbo, vale nya likhumi na vavili, na va rambile libandla nya vapizane va di va embela khavo: "Kha hi faneli ethu gu diga thumo nya gutshumayele mahungu ya Nungungulu hi gu phara thumo nya gukavedzele guhodza.

3 Khu kharato, vandruye, hathani vbakari gwanu livbandre na vavili vama nya ndruda nya gutale khu Liphuvbo ni guti, hi na va ninga avo thumo yoyo,

4 gasi ethu hi na simama ni nombelo ni thumo nya gutshumayele Mahungu ya Nungungulu."

5 Mawonelo yoyo ma di tsakisa vathu vatshavbo. Va di hatha Sitefane, mwama nya gutale khu gukhodwa ni Liphuvbo nya gu Age; Filipi, Prokoro, ni Nakonori, Timoni, Parmenasi ni Nikolawu, mukhodwa wa Antiyokiya.

6 Na va va resile ga Vapostoli, avo, na va girile nombelo, va di va handzega mandza.

7 Magana ya Nungungulu ma di phalalega. Tengo nya vapizane wu di gu engedzelana khu tshivba Jerusalema. Vathu nya vangi ngudzu nya tsawa nya vaphasi nya mbamba va di dzumela gukhodwa.

8 Sitefane, na tade khu gukhodwa ni tshivba ya Nungungulu a di gu gira siliwugiso ni siwonegiso vbakari nya vathu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Va dita vathu nya gukari khu Nyumbani nya nombelo yi ranwago pwani khya
va nya gutshulega, ni va nya guta khu Kirene, Alexandriya, ni Silisiya ni Asiya,
va dita ganedzana ni Sitefane.

10 Aholu, va di si dugeleli khu kota nya guti gwaye ni Liphuvbo nya gu Age li
nga mu ninga tshivba nya guganele.

11 Va di renga vathu nya gukari va gu va livba dzitsapawu, va va ruma gu mu
singedza khavo va di mupwa na gu hembulula Mosi ni Nungungulu.

12 Va di kutsedzela vathu, madhota ni vahevbudzi nya Nayo, va ta mu mola va
mu yisa Phathani.

13 Va di mu singedza malipha khavo: "Oyu mwama kha garali khu gu
hembulula Nyumba ya Nungungulu ni Nayo.

14 Kholu hi mu pwide na gu ganela khuye Jesu wule wa Nazareta a na fuvisa
wulanga wowu, a vbindrugedza tumbunuko hi nga tshiyedwago khu Mosi."

15 Na va mu khedzisile gwadi, vatshavbo va di wona khovbe yaye na yi gu
ngangamela nga girumwa gya Nungungulu.

Acts 7

1 Khongolo nya vaphasi nya Mhamba a di ganela khuye: "Ina khidzo kamwe,
gani?"

2 Sitefane a di mu hakha khuye: "Vandriyangu ni vababe vangu, yingisani!
Nungungulu nya wudhumo a dzi wonegiside ga babe wathu Abrahama na ngo
gu vbanya Mesopotamiya, na si gu ruri aya khala Harani,

3 a mu embela khuye: 'Khuga tigoni gwago u diga valongo vago u hongola
tigoni nyi na gu nonedzago.'

4 Khavbo avbo, a di rura tigoni nya Vakaldewu a ya vbaha Arani.Hwane nya
gu na fedwe khu babe waye, Nungungulu a di mu resa tigoni momu mu
vbanyelago umo enu muhuno.

5 Nungungulu kha mu ninga ambari gipandre gidugwana nya mafu ya tigoni
momu.Aholu a mu tumbisile gu mu ninga latshavbo litigo leli, uye ni sanana
saye, ambari ulo a nga bani ari mwalo gyanana.

6 Nungungulu a di mu embela khuye: 'Sanana sago si na khoza tigoni ga
vane, si na girwa dzikhumbi si gu saniswa, gipimo nya magumi mana mazana
myaga.

7 Aholu, litigo li na gu va sanisago nyi na li lamula.' Nungungulu a di engedza
gambe gu ganela khuye: 'Hwane nya isoso va na duga khu tigoni mule va ta
nyi khozela wulangani wowu!'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Nungungulu a di hunga pwanano ni Abrahama a gu vega gifungo nya wugwera. Khavbo avbo, Abrahama a di velega Isaki a mu hanisa wugwera, khu litshigu a nga tshanganisago livbandre na mararu matshigu nya guvelegwe gwaye. Isaki nuye a di hanisa wugwera Jakobe, a nuye Jakobe a gu hanisa sanana saye nya likhumi na sivili, a gu avo likhumi na vavili vanyapandre vathu."

9 Sitefane a di engedza khuye: "Vakokwe vathu avo, va di girela lidiwo ndriyawe Josefe, va mu rengisa a vbagedwa a yiswa Egipito. Aholu Nungungulu adiri ni uye;

10 a di mu vbulugisa mu sigaradzoni satshavbo; a di mu ninga mapimo a mu gira gambe gigodwa gya Faro, mufumeli wa Egipito. Faro a di mu vega kha nga gyandza gyaye a thangela litigo la Egipito ni ndranga yaye yatshavbo nya wufumu.

11 Yi di manega ndzala tigoni gwatshavbo ga Egipito ni Khanani. Gusaniseka gudiri gu khongolo. Vababe vathu va di hamuga ni gilo nya guhodze.

12 Aholu, Jakobe, na dzitide khuye Egipito momo mavbila a di rumela iyo vababe vathu, gikhati nya guhegule.

13 Khu gikhati nya wuvili va nga hongolago Josefe a di dzi tugudzisa ga vandriyaye. Khu Kharato, valongo va Josefe va di tidwa khu Faro.

14 Khavbo avbo, Josefe a di rumela gu ya ranisa Jakobe, babe waye, gumogo ni ngamu yaye yatshavbo. Va diri gipimo nya livbandre na mavili magumi vathu.

15 Jakobe a di relela Egipito a ya khala, a fa iyoyo, uye ni vababe vathu.

16 Khu hwane nya matshigu va di resa sirumbi sawe Sikemi, va ta si kembela thowoni li nga rengwa khu Abrahama ga sanana sa Hemori.

17 Na giri vbafuvbi ni gu vboha gikhati Nungungulu a nga gi vegisago gasi gu tadzisega gitumbiso a nga girago ga Abrahama, vathu va di velegelana va gu tala tigoni ga Egipito.

18 Khu gu hegisa, a di phara ndronga nya wufumu wa Egipito, mufumeli moyo a nga mba muti Josefe.

19 Mufumeli yoyu a di pfhadza vababe vathu khu mano, a va wugela, a va sanisa ngudzu; a di ruma gu dzudzuga sanana sawe gasi sifa.

20 Khu gikhati gyogyo a di velegwa Mosi, gyanana gi nga tsakisa Nungungulu. Vavelegi vaye va di mu dandrisa gipimo nya migima miraru ndrangani gwawe.

21 Gikhati va nga mu dzudzugago, khu nyamahegyane wa mufumeli wa Egipito a nga mu dandrisa a mu sayisa kha nga gyanana gyaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Khu guralo, Mosi a di hevbudzwa wugengeli watshavbo wa vagipiti, a diri ni tshivba khu magana ni mithumo.

23 Aholu, gikhati a nga tshanganisa magumi mana myaga a di tedwa khu mapimo nya gu ya holela vandriyaye, sanana sa Israeli.

24 Na wonide moyo na gu saniswa khu Mugipiti, a di mu phodzela, a gu songa Mugipiti.

25 Mosi a di hingigedza khuye vandriyaye va na tugula khavo Nungungulu a ngu vbweta gu va vbanyisa khu mandza yaye; aholu, avo kha va tugula.

26 Khu mindru gakone a di hidzimela a wona vavili nya sanana sa na Israeli na va gu dwana, a di zama gu va avbula, khuye: 'Vathunu, enu mu va na ndruye ni ndruye! Khu ginani mu sanisanago khu gyanu?'

27 Aholu, uye a nga bani a gu sanisa kwawe a di reda Mosi, a mu embela khuye: 'Khu mani a nga gu vega vbakari gwathu kha nga mufumeli ni mulamuli.

28 O mwendro wa gu vbweta gu nyi songa neni kha nga vbanova u nga songago Mugipiti?'

29 Na pwide magana yaya, Mosi a di thava a pengela tigoni ga Madiyani, iyo a nga ya velega sanana sivili.

30 "Na guvbindrile magumi mana myaga, Mosi a di gu manega giwulani gya Sinayi, a di tumbulugedwa khu girumwa gya Nungungulu, gi nga wonega vbamalavbelavbetunu nya nilo na wu gu dzura vbagipopwanatunu.

31 Mosi a di liwuga, khu esi a nga si wona. A di hidzimela afela gu wona gwadi, a dipwa lito la Pfhumu khilo:

32 'Eni kheni Nungungulu wa vakokwe vago, Nungungulu wa Abrahama, Nungungulu wa Isaki, Nungungulu wa Jakobe!' Mosi a di ndrendremela khu hwanga, a si tiyi ni gu khedza.

33 Khavbo avbo, Pfhumu a di khuye: 'Tshula silato migondroni gwago, kholu, wulanga u emidego avbo, litigo nya gukatege.

34 Khu lisine, nyi wonile gusaniseka ga vathu vangu Egipito; nyi pwide huwa yawe; nyi dongile gu ta va vbanyisa; Khu kharato, delu, nyi guruma Egipito.'

35 "Khuye Mosi va nga mu nyenyago khavo, khu mani a nga gu gira mufumeli ni mulamuli wathu. Khuye a nga rumedwa khu Nungungulu kha nga muthangeli ni mutshuli, khu lito la girumwa gya Nungungulu gi nga dzi wonegisa gwaye vbagipopwanatunu.

36 Khuye Mosi a nga va tshula a gu gira siliwugiso ni siwoniso tigoni ga Egipito ni linene nya gufuvile, ni giwulani, gipimo nya magumi mana myaga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

37 Khuye Mosi a nga ganela ga va na Israeli khuye: 'Nungungulu a na wusa vbakari nya vandriyanu muprofeti nya nga eni.'

38 Khuye oyu Mosi a nga bani aromo tshanganoni nya libandla la Israeli; khuye a nga hakha Magana nya guvbanye ma nga ganedwa khu girumwa gya Nungungulu gigomoni ga Sinayi, a ma tshamusela ga vakokwe vathu.

39 Aholu, vakokwe vathu va di bomba gu mu yingisa, va mu tsukula myonyoni gwawe, va gola gu bwelela Egipito.

40 Va di embela Aroni khavo: 'Hi girele vanungungulu va na gu thangago mbeli gwathu; kholu kha hi siti esi si dugeledego Mosi, a nga hi dusa tigoni ga Egipito.'

41 Khu matshigu yoyo va di wumba githombe nya mombe va gu phasela dzimhamba gifananiso, va nengela khu mithumo nya mandza yawe.

42 Aholu, Nungungulu a di va pfhurarela a va diga va khozela sivangwa sa ndrengelengeni, kha nga gu nga lowago libhukuni nya vaprofeti pwani: 'Sanana sa na Israeli,gipimo nya magumi mana myaga giwulani kha mwa dzi kodza gu nyi songela sirengo mu nyi phasela dzimhamba,

43 Mu di rwala tabernakele ya Moloke, ni gifananiso nya nyeledzi ya nungungulu Rafani,a gu sifananiso nya gugirwe khu mandza yanu mufela gu si khozela.Khu nandru yoyo, nyi na mi vbagedzisa mu yiswa hwindzo guvbindra Bhabhiloniya.'

44 "Vakokwe vathu, giwulani, vadiri ni tshatsha nya wukustumunyu, a gu Tabernakele va nga bani va gu vega umo siwindri nya Nayo. Tabernakele yi di vbahidwe kha nga idzo a nga rumisago khidzo Wule a nga ganela ga Mosi a mu ruma gu yi gira kha nga gifaniso gile a nga gi wonago.

45 Khiyo Tabernakele yi nga hakhwa khu vakokwe vathu na va gu thangedwa khu Josuwa va gu bela nayo tigoni va nga wandrelago mahundzu ma nga tutumiswa khu Nungungulu, va gu yi vegisa kala matshiguni ya Dhavide.

46 Mufumeli Dhavide, na kategile mbeli ga Nungungulu, a di lomba guvbahela nyumba Nungungulu wa Jakobe.

47 Aholu, khu Salomoni a nga vbaha Nyumba ya Nungungulu.

48 Ambari ulo, uye a guromo vbatshani ngudzu kha khali dzinyumbani nya gu vbahwe khu mandza nya vathu, kha nga a ganedego muprofeti khuye:

49 'Ndzadzini gikhalo gyangu nya wufumu ni litigo gigandredzelo nya migondro yangu,ina nyumba muni mu na gu nyi vbahelago?Khu Pfhumu a ganelago;khu wevbini wulanga wu yelago eni guhefemula avbo?

50 Gasi khandri eni nyi nga gira silo satshavbo, gani?'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

51 Vathu va nya gu banga mihungo, nya myonyo nyamba khodwa ni dzindzeve nyamba pwa. Mu ngu bomba Liphuvbo nya gu Age gikhati gyatshavbo, nga edzi va nga bani va gu gira vakokwe vanu.

52 Khu wevbini muprofeti va nga mba mu tutumisa vakokwe vanu? Va songile vale va nga hegula gutivisa lipfhumba nya gute ga Mululami, oyu mu nga mu danga enu mu gu mu songa.

53 Enu mu nga hakhago Nayo khu mandzani nya sirumwa sa Nungungulu mu si wu landrisi."

54 Na va pwide magana yaya va di khunguvanyega myonyoni gwawe, va gu khukhurusela magwaha Sitefane khu likhulo.

55 Na tade khu Liphuvbo nya gu Age, Sitefane a di khedzisa vbatshani a gu wona wudhumo wa Nungungulu, Jesu na emile nyamudye ga Nungungulu,

56 Sitefane a ganela khuye: "Nyi ngu wona ndzadzi na yi tulegile ni Mwamana wa Muthu na emile nyamudye ga Nungungulu."

57 Aholu, vathu, na va pwide, va di womba dzihuwa, va gu tshika dzindzeve, va mu kuwugela vatshavbo,

58 va mu ndrindrela vbavbandze nya lidhoropa, va mu pfara khu siwindri. Dzifakazi dzi di vegile myendra yawe migondroni ya moyo nya lidzaha nya gupwani khu Sawulo.

59 Na gu pfarwa khu siwindri Sitefane a di lombelela khuye: "Pfhumu Jesu hakha hefemulo wangu!"

60 Khavbo avbo, na khidzimile a di khusedza ngudzu lito a lomba khuye: "Pfhumu, U nga va rwegi nandru nya gighoho gegi." Na ganede magana yaya a di lala.

Acts 8

1 Sawulo nuye a di tsakiswa khu gufa gwa Sitefane. Litshigu lolo va di gira liphulo nya gugimbile va molela makhodwa yatshavbo ya Jerusalema. Vatshavbo va di thava va phalalega ni litigo la Judheya ni Samariya, va gu tshala Vapostoli basi.

2 Gikhati gyogyo, vathu nya githawo ni Nungungulu va di dzinga Sitefane va gu gira gililo nya gikhongolo.

3 Gasi Sawulo, khu gu zondra libandla, a di gimbila khu ndranga ni ndranga a molela vama ni vanyamayi a va khothela pasoni.

4 Avo va nga phalalega va di gimbila khu talala ni talala va gu hevbudza Mahungu nya Yadi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Filipi a di relela aya dhoropani ga Samariya, a ya tivisa Kristo vathu va tigoni mule.

6 Khu monyo moyo, vathu va di hakha gwadi sihevbudzo sa Filipi, kholu va dipwa ndruma nya siliwugiso a nga bani a gu gira, ni gu si wona khu maho.

7 Khu lisine, vathu nya vangi va nga bani vari ni maphuvbo nya guvivbe, va di vbanyiswa, ma duga na ma gu womba dzihuwa. Ni va nya gufa sivbango, ni sigoha va di hawulugiswa.

8 Gu di manega gutsaka nya gukhongolo dhoropani mule.

9 A di gu vbanya khu gale dhoropani mule mwama moyo nya gu pwani khu Simoni a nga bani a gu thumisa wun'yanga a pemba vathu vatshavbo va Samariya, a dzi randra muthu khongolo.

10 Vathu vatshavbo, vakhongolo ni sanana, va di gu mu yingisa khu githawo, va ganela khavo: "Muthu yoyu khuye tshivba ya Nungungulu, yi ranwago pwani 'Tshivba yikhongolo.' "

11 Va di mu yingisa khu githawo, kholu a diri matshigu ya gale va nga bani va gu samadziswa khu siliwugiso nya wun'yanga waye.

12 Aholu gikhati va nga tshumayedwa khu Filipi Mahungu nya Yadi nya Mufumu wa Nungungulu ni gu hevbudzwa khu Lina la Jesu Kristo, vama ni vanyamayi va di khodwa, va gu bhapatiswa.

13 Simoni nuye a di khodwa, na bhapatisidwe a di bela tsawani wa Filipi. A di liwuga ngudzu khu gu wona siwonegiso ni siliwugiso si nga bani si gu girwa khu Filipi.

14 Vapostoli va nga bani va romo Jerusalema, na va tivisidwe gu pwani Samariya va hakhile magana ya Nungungulu, va di rumela iyoyo Pedro ni Johane.

15 Na va vbohile, va di ya va lombelela gasi va hakhe Liphuvbo nya gu Age.

16 Kholu li di si gu tshigeli ni moyo wawe. Va di bhapatisidwe basi linani ga Pfhumu Jesu.

17 Khavbo avbo va di va handzega mandza va gu hakha Liphuvbo nya gu Age.

18 Simoni, na wonile nya gukhuye Liphuvbo nya gu Age la gu hakhwa gikhati Vapostoli handzegago mandza vathu, a di va ninga dzitsapawu, na gu khuye:

19 "Nyi ningeni neni tshivba yoyo, gasi oyu nyi na mu handzegago mandza a hakhe nuye Liphuvbo nya gu Age."

20 Aholu, Pedro a di mu kawuka khuye; "Indra ni dzitsapawu dzago gumbembani kholu u alakanyile gurenga khu dzitsapawu giningwa gya Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Uwe u mwalo wulanga nya guhengele nago thumoni momu, kholu monyo wago kha wa lulama mahoni gwa Nungungulu.

22 Dzi laye u vbindrugedze guvivbani gwago u lombe ga Pfhumu mwendro a na gu divalela mahingigedzo nya monyo wago,

23 khaguva nyi ngu wona gu kheni u tade khu nyongwe nya guvave ni manyala."

24 Simoni a di hakha khuye: "Nyi lombeleleni enu ga Pfhumu gasi si si nyi dugeleli esi mu nga rigu gu ganela."

25 Avo, hwane nya gu na va ningide wufakazi wawe ni gutivisa mahungu ya Pfhumu, va di bwelela Jerusalema na va gu tshumayela Ivhangeli mitalalani ya Samariya.

26 Girumwa gya Pfhumu gi di embela Filipi khigyo: "Khuga. Indra kha guya marandzi, u landra ndzila yi relelago khu Jerusalema yi gu hongola Gaza." Gikhati gegi mwalo muthu a gimbilago khu ndzila yoyo.

27 Filipi a di khuga a phara ndzila a hongola. Khavbo avbo, moyo nya thenwa nya muetiyope, ndruna nya guthavisege ya Kandase, mufumeli nya nyamayi wa Etiyopiya, adiri muthangeli nya thomba yatshavbo ya mufumeli. A di endrede Jerusalema guta khozela Nungungulu.

28 A di gu bwelela gaya, na khade karetani na gu hevbula libhuku la Muprofeti Isaya.

29 Liphuvbo li di embela Filipi khilo: "Gimbidzisa u longoloka ni kareta yoyo."

30 Na hidzimede, Filipi a dipwa Muetiyope na gu hevbula libhuku la muprofeti Isaya, a di mu wudzisa khuye: "Ina u ngu si mana esi u hevbulago, gani?"

31 Muetiyope a di phindrula khuye: "Nyi na si mana kharini nyamba mana wangu nya gu nyi tshamusele." Khavbo avbo a di rana Filipi a khilela kareta va khala gumogo.

32 Ndrima nya Milowo a nga bani a gu hevbula kheyi yi gu khiyo: "Kha nga nvuta a di yiswa gusongwatunu, kha nga nvuta yi degulago mandzani ga oyu a yi gayago mawoya kharato nuye kha nga tula likana laye.

33 Gusaniswani gwaye kha lamudwa khu gululama.Mwalo a na gu dzi kodzago gu saya melego waye kholu womi waye wu fuvisidwe mafuni."

34 Ndruna yi di wudzisa Filipi khiyo: "Nyi ngu gu lomba u nyi embele. Muprofeti a gu ganela silo sesi na gu thula mani? A gu dzi thula uye mune, mwendro a gu thula mumbe muthu?"

35 Khavbo avbo, Filipi a di phara khu tshoka yile nya Milowo a gu phela gu mu sasamedzela mahungu nya yadi ya Jesu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

36 Na va gimbide va di mana wulanga nya mati, muetiyope a di embela Filipi khuye: "Mati aya. Ginani gi nyi himbedzago gubhapatiswa?"

[37 Filipi a di mu hakha khuye: "Wa gu bani wu gu khodwa khu monyo wago watshavbo, gi mwalo gi gu himbedzelago." Muetiyope a di hakha khuye: "Nyi ngu khodwa nya gukheni Jesu Kristo Gyanana gya Nungungulu."]

38 Khavbo avbo, a di emisa kareta va gu tshiga va vavili va bela matini, Filipi a bhapatisa Muetiyope.

39 Na va dugile khu matini, Liphuvbo la Pfhumu li di mwalalegisa Filipi,Muetiyope gima kha nga mu wona gambe, ambari ulo a di gimbila ndzila yaye yatshavbo na tade khu gunengela.

40 Filipi a di gu manega dhoropani ga Azotu, a khuga khiyo a gimbila a hevbudza mahungu nya yadi khu talala ni talala kala gu vboha Sezareya.

Acts 9

1 Sawulo a di gu vila khu likhulo na gu vbweta lipindru nya gu songe vapizane va Pfhumu a diya ga khongolo nya vaphasi nya mhamba,

2 a ya mu lomba malangalila nya guhongole khayo dzinyumbani nya nombelo dzi guromo dhoropani ga Dhamasko. A gimbila a molela makhodwa nya vama ni vanyamayi a va hunga dzitshinga a va resa Jerusalema.

3 Na gimbide, nari vbakari nya ndzila, vbafuvbi ni gu vboha Dhamasko, a di fenengedzwa khu gulasa nya gukhongolo nya gute khu ndzadzini.

4 A di thega vbavbatshi a pwa lito na li gu khilo "Sawulo, Sawulo, khu ginani u nyi sanisago?"

5 Uye a di hakha khuye: "Nuri uwe mani, Pfhumu?" A di hakhwa pwani: "Kheni Jesu wule u mu sanisago,

6 ambari ulo khuga u bele dhoropani, va na gu embela esi u fanedego gu gira."

7 Avo a nga bani ari navo Sawulo va di thuruga kholu va di pwa lito, aholu va si woni muthu.

8 Sawulo a di khuga a ema a zama gu wona aholu a di si woni gilo. Va diya khu gu mu phara kunga va mu bedza Dhamasko.

9 Khade gipimo nya matshigu mararu nyamba wona, nyamba hodza, nyamba sela.

10 Dhamasko a di gu vbanya mupizane nya gupwani khu Ananiya, a di embedwa khu Pfhumu khu ndroroni, pwani: "Ananiya!" Uye a hakha khuye: "Ganela Pfhumu, nyi ngu pwa."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Pfhumu a di engedza gambe khuye: "Khuga u hongola ndrangani ga Judha yi manegago ruwani yi ranwago pwani 'Gululama' u ya wudzisa khu lina la mwama moyo nya gu pwani khu Sawulo nya givelegwa gya Tarsu, kholu womo vbakari nya gulombelele."

12 Khu gikhati gyogyo, Sawulo a di woniswa mwama nya gupwani khu Ananiya na gu bela, a mu handzega mandza gasi a wona.

13 Ananiya a di hakha khuye: "Pfhumu, nyi pwide vathu nya vangi na va gu amba muthu yoyu khu guvivba gwatshavbo a girelago sihathwa Sago Jerusalema.

14 Olu dzude ino khu gu rumedwa khu khongolo nya vaphasi nya mhamba ni lidangalila gasi gu ta molela vatshavbo avo va khodwago linani gwago."

15 Aholu, Pfhumu a di mu embela khuye: "Indra, kholu muthu yoyo nyi mu hathile gasi a vbohisa Lina langu ga mahedheni, ga vafumeli ni ga sanana sa Israeli.

16 Aholu, eni nyi na mu nonedza tshanisa a na gu yi wonago khu kota nya lina langu."

17 Khavbo avbo, Ananiya a di khuga a hongola, na vbohile a di bela nyumbani a gu handzega mandza Sawulo a gu mu embela Khuye: "Sawulo ndriyangu, Pfhumu Jesu, wule a nga gu tumbulugela ndzilani, gikhati u nga bani u guta, khuye a nga nyi ruma guta gu tula maho ni gu gu ninga Liphuvbo nya gu Age."

18 Gikhati gyogyo gu di thega khu mahoni gwaye silo nya nga maguru. Khavbo avbo, a di wona, a gu bhapatiswa.

19 Hwane nya gu bani a hodzile, Sawulo a di mana tshivba a gu khala matshigwana ni vapizane, dhoropani ga Dhamasko.

20 Khavbo avbo, a di phela gu hevbudza dzinyumbani nya nombelo khuye Jesu Mwamana wa Nungungulu.

21 Avo va nga bani va gu mupwa va di liwuga khavo: "Ina khandruye oyu a nga bani a gu sanisa avo va nga bani va gu ganela khu Lina la Jesu tigoni ga Jerusalema, gani? Gasi khandri a dita ino gufela guta va molela a va hunga dzitshinga a ya va ningela ga vakhongolo nya vaphasi, gani?"

22 Aholu, tshivba nya gutshumayele ga Sawulo yi diya na yi gu tadzisega, a hambanisa mapimo nya Vajudha va Dhamasko khu edzi a nga bani a gu fakaza khidzo khuye Jesu khuye Muvbanyisi a nga tumbiswago.

23 Na ma vbindride matshigwana, Vajudha va di hunga gikungu nya gu mu songe.

24 Aholu Sawulo a di tiviswa. Ni malimba nya lidhoropa ma di ghadhwa wutshigu ni mihani, vafela gu mu songa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 Khavbo avbo, vapizane vaye va di mu dzega va duga naye ni wutshigu, va mu thela gitundruni va mu ndragisa libhiyo.

26 Na vbohide Jerusalema, Sawulo a di vbweta gu bela tsawani nya vapizane, aholu, vatshavbo va di khala hwanga, va si khodwi gu khavo uye nuye mukhodwa.

27 Khavbo avbo, Bharnabha a di mu dzega a mu yisa ga Vapostoli a ya va tshamusela idzo a nga wonago khidzo Pfhumu ndzilani a ganela naye, ni tshivba a nga ganelago khiyo khu lina la Jesu, dhoropani ga Dhamasko.

28 Gukhugela litshigu lolo a di khala navo Jerusalema, a gimbilagimbila navo a hevbudza khu lina la Jesu na si thavi gilo.

29 A di bhula ni gu ganedzisana ni Vajudha nya guganele Gigreki, gasi avo va di gu luga mano nya gu mu songe.

30 Na va dzitide, vandruye va di mu rumela Sezareya va mu khiledza a gu hongola Tarsu.

31 Libandla li di gu vbanya khu gu rula Judheya gwatshavbo, ni Galileya ni Samariya; Li diya na li gu dandra ni githawo ga Nungungulu, na li gu tiyiswa khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age.

32 Pedro na gu gimbila a holela makhodwa malangani yatshavbo, a di vboha ga sihathwa si vbanyago Lidha.

33 Iyo a nga ya mana mwama moyo nya gupwani Eneya, nya gigoha, a nga bani ari ni livbandre na miraru myaga na ladzisidwe vbadawutunu.

34 Pedro a di mu embela khuye: "Eneya, Jesu Kristo a ngu gu hawulugisa; khuga u peta lidawu lago." Uye a di dzegela gu khuga.

35 Vathu vatshavbo va Lidha ni va panini ga Saroni, na va mu wone, va di vbindrugedza va khodwa ga Pfhumu.

36 Tigoni ga Jope a di romo, vbakari nya vapizane, nyamayi moyo nya gupwani Tabhita, gu tshamusago gu pwani "Yisya!"Adiri muthu nya mithumo nya yadi, a di phasedzela sisiwana.

37 Khu matshigu yale, a di dwala, a gu fa. Khavbo avbo, va di mu dzega va ya mu vega nyumbani ga vbatshani.

38 Lidha gu di gu, khala vbafuvbi ni Jope, vapizane na va pwide nya gupwani, Pedro womo iyoyo, va di rumela vama vavili gasi guya mu lomba, khavo: "U nga hweli guta eno gwathu."

39 Pedro a di dzegela gu khuga a gu hongola navo. Na vbohide, va di mu yisa nyumbani ga vbatshani; dzinoni dzatshavbo dzi di hidzimela vbafuvbi gwaye, dzi mu yeyedza dzingandzu ni myendra a nga sonago Tabhita, na nga gu vbanya navo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Aholu, Pedro, na rumide vathu vatshavbo gu duga vbavbandze, a di khidzima a gira nombelo. Na thendregedzide a khedza girumbi, a di khuye: "Tabhita, wuga!" Uye a di hapfhula; na wonide Pedro, a di khala khu giwunu.

41 Pedro a di mu phara khu mandza, a mu phasa gu khuga a ema. Khavbo avbo, a di rana sihathwa ni dzinoni a va ninga muthu wawe na gu vbanya.

42 Mahungu nya giliwugiso gile ma di pwala dhoropani gatshavbo ga Jope, vathu nya vangi va di khodwa ga Pfhumu.

43 Pedro a di khala Jope matshigu nya gulaphe, ndrangani ga moyo nya gupwani khu Simoni a nga bani ari meseri nya madowo.

Acts 10

1 Sezareya a di gu vbanya mwama moyo nya gupwani khu Korneliyo, adiri muthangeli nya gikwata nya lizana masotshwa, ma nga bani ma gu ranwa pwani "Va Italiya."

2 Mwama yoyo a diri mukhongeli nya githawo ga Nungungulu, uye ni ndranga yaye yatshavbo. A di phasedzela vathu khu silo, ni gu lombelela nyamba garala.

3 Tshigu mwedo, ni silambo, umo nya ora nya wuraru (3 ora), a di woniswa giwoniso nya gukari. Girumwa gya Nungungulu gi di hidzimela avbo a nga bani aromo, gi mu rana khigyo: "Korneliyo."

4 Uye a di khala hwanga a khusa maho a khedza, a hakha khuye: "Ginani, Pfhumu?" Girumwa gya Nungungulu gi di mu embela khigyo: "Milombelo yago ni wuhindzi wago yi pwidwe khu Nungungulu, khu kharato, a gu alakanyile.

5 Aholu rumela vathu va hongola Jope va ya rana mwama moyo nya gupwani khu Simoni, limbe lina a gu Pedro,

6 a endredego ndrangani ga Simoni, meseri nya madowo, a vbahidego nyumba yaye vbafuvbi ni yiphwa."

7 Girumwa gya Nungungulu, na gi vbedzile gu ganela esi, gi di mwalalega. Khavbo avbo, Korneliyo a di rana sithumi saye sivili ni musotshwa moyo nya githawo ni Nungungulu, a gu avo a nga bani a gu va tumba.

8 A di va tshamusela satshavbo, a va ruma gu hongola dhoropani ga Jope.

9 Gandra ni dzimindru, na vari vbakari nya ndzila, vbafuvbi ni gu vboha, dhoropani ga Jope, Pedro a di lita vbatshani nya nyumba, khu gikhati nya midiya, gasi guya gira nombelo.

10 Khavbo avbo, a di pwa ndzala a vbweta guhodza gilogyo. Na va nga gu dongisela guhodza, a di wona giwoniso;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 a di wona ndzadzini na gu tulegile, ni gilo nya gu fane ni mwendra nya khongolo na wu thawuludzidwe, na wu hungidwe khu dzitshokani dza dzina wu relela vbavbatshi.

12 Mwendra wule wu di tade khu sirengo satshavbo nya mawundru mana, ni dzinyoga, ni sinyoni satshavbo.

13 A di pwa lito na li gu khilo; "Khuga u eme, Pedro, songa u hodze"

14 Aholu, Pedro a di hakha khuye: "Ahihi, Pfhumu, gima kha nyi na gira isoso, kholu, gima nyi si gu hodzi gilo nya gu nyenyeze ni silo nyamba agiswa."

15 Aholu, lito li di engedza gambe khilo: "Igyo Nungungulu a gi agisidego, u ngayi khuwe gi nyenyezile."

16 Esi si giregile dzinyondro dzitharu. Khavbo avbo, mwendra wule wu di bwelela ndzadzini.

17 Pedro, a di liwuga, a dzi wudzisa tshamuselo nya esi a nga si wonago. Va di vboha vathu va nga rumedwa khu Korneliyo, na va wudziside ndzila nya guhongole ndrangani ga Simoni, va di ta ema vbamwanyatunu.

18 Na va ranide, va di wudzisa khavo: "Khavbo avba a endredego Simoni a ranwago Pedro, gani?"

19 Pedro, na nga gu pimisela esi a nga si wonago, Liphuvbo li di mu embela khilo: "Vomo vathu va gu vbwetago.

20 Vbiredza gu tshiga u hongole navo nyamba kanakana, kholu kheni nyi nga va rumelago."

21 Pedro a di tshiga a hongola a ya ganela ga vathu vale khuye: "Kheni oyu mu mu vbwetago. Nari ginani mu gi resago?"

22 Avo va di hakha khavo: "Hi di rumwa khu Korneliyo, muthangeli nya gikwata nya lizana masotshwa, muthu nya ndruda ni githawo ga Nungungulu, uye a zundzwago khu litigo latshavbo nya Vajudha. A di embedwa khu girumwa gya Nungungulu gu gu ranisa u hongola ndrangani gwaye, gasi uye a ya yingisa magana yago."

23 Khavbo avbo, Pedro a di va hakha a gu bela navo nyumbani. Gandra ni dzimindru, a di phara ndzila a hongola navo; vandruye nya gukari va tigoni ga Jope va di mu bangaladza.

24 Na va gimbide gipimo nya litshigu rumba, va di vboha dhoropani ga Sezareya Va ya mana Korneliyo na va lindrede; na tombanisile valongo ni dzipari nya gutumbege.

25 Gikhati a nga vbohago Pedro, Korneliyo a di mu khinga a ya khidzima migondroni gwaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

26 Aholu, Pedro a di mu khusedza, na gu khuye: "Khuga u eme, kholu eni neni
nyi muthu nga uwe."

27 Na gu bhula naye a di bela nyumbani a ya mana vathu nya vangi na va
tombanile.

28 Pedro a di va embela khuye: "Kha nga mu dzitigo gwadi, kha gu
dzumedziswi Mujudha gu hengela ni mahedheni, ambari gu bela dzindrangani
gwawe. Aholu, Nungungulu a nyi yeyedzile gu khuye khandri gwadi gu rana
muthu kwanu khuwe nyenyezile ni gu khuwe kha agiswa.

29 Khu kharato, na mu nyi ranile, kha nya bomba guta. Olu, nya gu lomba gu
kheni mu nyi embele egi mu nga nyi ranela igyo."

30 Korneliyo a di mu hakha, khuye: "Vbanyatulo nguluni, khu gikhati nya nga
egi, na nyi gu gira milombelo yangu nya silambo, nyi di wona muthu nya
dzingandzu nya gungangamele,

31 a nga ta nyi embela khuye: 'Korneliyo, nombelo wago wu pwidwe, ni
wuhindzi wago wu wonidwe khu Nungungulu.

32 Khu kharato, rumela mwango wu hongola Jope gu ya rana Simoni limbe
lina a gu Pedro, a endredego ndrangani ga Simoni, meseri nya madowo, a
khadego vbafuvbi ni yiphwa.'

33 Nyi di dzegela gu gu ranisa. Nyi ngu bonga olu u dzudego. Olu hi
tshanganile avba hatshavbo mahoni ga Nungungulu, hi dzi dongisede gu
yingisa satshavbo esi u rumedwego khu Pfhumu."

34 Khavbo avbo, Pedro a di khusa lito a ganela khuye: "Nyi ngu wona khu
lisine nya gukheni Nungungulu kha hatheli vathu,"

35 gambe kha khedzi mafumbu, a gu tsakiswa khu muthu ni muthu a mu
ningago githawo ni gu landra ndruda Yaye.

36 Rumede magana yaye ga sanana sa na Israeli, a gu si rumela mahungu
maphya nya yadi nya gurule khu Jesu Kristo, a gu Uye Pfhumu nya vathu
vatshavbo.

37 Mu ngu siti esi si dugeledego Judheya gwatshavbo, gukhugela Galileya,
hwane nya gubhapatiswe gu nga huweledwa khu Johane.

38 Nungungulu a di tadza khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age Jesu wa
Nazareta uye a nga gimbilago malangani yatshavbo, na gu gira silo nya sadi
ni gu hawulugisa vathu vatshavbo va nga bani va gu saniswa khu Sathane,
kholu Nungungulu a diri ni uye.

39 Ethu hi dzifakazi nya silo satshavbo a nga girago tigoni nya Vajudha ni
Jerusalema. Khuye va nga mu songa va mu vbayega vbasimbotunu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Aholu, uye, khu litshigu nya wuraru, wusidwe khu Nungungulu, a gu ningwa tshivba nya gu dzi wonegise.

41 Nasiri ga vathu vatshavbo, aholu ga dzifakazi dzile Nungungulu a nga bani a dzi hathile khu gale, a gu ethu hi nga hodzago ni gu sela naye, hwane nya gu bani a wugile khu ga vafudego.

42 Khuye a hi rumidego gu gimbila hi tivisa Ivhangeli ga vathu ni gu fakaza khethu uye khuye wule a nga vegwago khu Nungungulu kha nga mulamuli nya va nya guvbanya ni va nya gufa.

43 Vatshavbo vaprofeti va fakazile khu mahungu yaye khavo: "Muthu watshavbo a khodwago a na mana gu tsetseledwa nya sighoho Linani Gwaye."

44 Pedro na gu ganela silo sesi, Liphuvbo nya gu Age li di tshiga ga vatshavbo va nga bani va gupwa mahungu ya Nungungulu.

45 Khavbo avbo, makhodwa yatshavbo nya Vajudha va nga bani va dzude ni Pedro va di liwuga ngudzu khu gu wona nya gukhavo Liphuvbo nya gu Age li tshigede navo va nya mayigo.

46 Kholu va di vapwa na va gu ganela malimi, va gu dhumisa Nungungulu. Khavbo avbo, Pedro a di ganela khuye:

47 "Ina khu mani a na gu dzi kodzago gu bomba khuye va nga bhapatiswi khu mati, ava vathu va hakhidego Liphuvbo nya gu Age kha nga ethu?"

48 A di ruma khuye va bhapatiswe khu Lina la Jesu Kristo. Khavbo avbo, avo va di mu lomba gukhala naye matshigwana.

Acts 11

1 Vapostoli ni vandruye va Judheya va dipwa nya gupwani va nya mayigo navo va hakhile mahungu ya Nungungulu.

2 Gikhati Pedro a nga bwelela Jerusalema, makhodwa yale nya gute khu nayoni nya wugwera ma di mu kawuka khayo:

3 "Uwe u bede nyumbani nya vathu nyamba hana wugwera u gu hodza navo."

4 Khavbo avbo, Pedro a di tshamusela satshavbo, gukhugela mahegiso kala mahegiso, khuye:

5 "Eni nyi di romo dhoropani ga Jope na nyi gu gira nombelo, nyi di wona giwoniso: gilo nya gukhwatshi mwendra nya khongolo, na wu gu tshiga khu ndzadzini, na wu hungidwe dzitshokani dza dzina, wu gurelela kala vbafuvbi gwangu.

6 Nyi di khedzisa ndrani nya giwoniso gile, nyi wona sirengo nya mawundru mana, sirengo nya likhabi ni sirengo nya gu khwirire ni sinyoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Khavbo avbo, nyi dipwa lito na li gu khilo: 'Khuga, Pedro! Songa u hodze.'

8 Aholu, eni nyi di hakha kheni: 'Ahihi, Pfhumu, kha nyi giri isoso; gima nyi si gu hodzi silo nya gunyenyeze ni silo nyamba agiswa.'

9 Lito li di nyi embela khilo: 'U nga yi khuwe gi nyenyezile egi gi agisidwego khu Nungungulu.'

10 Silo sesi si wonegile nyondro tharu kala mwendra wu gu khusedzwa wu bwelela ndzadzini.

11 Khavbo avbo, va di vboha ndrangani nyi nga bani nyi endrede avbo, vama vararu nya gute khu Sezareya va ta nyi vbweta.

12 Liphuvbo la Nungungulu li di nyi ruma guhongola navo nyamba kanakana. Ava vandruye nya livbandre na moyo nyi hongode navo, hi di ya bela nyumbani ga Korneliyo.

13 Uye a di hi embela edzi a nga wonisa idzo girumwa gya Nungungulu nyumbani gwaye. Gi mu embela khigyo: 'Rumela mwango dhoropani ga Jope u ya rana Simoni, limbe lina a gu Pedro.

14 Uye a na ta gu embela mahungu u na guvbanyiswago khayo uwe ni ndranga yago yatshavbo.'

15 Aholu, gikhati nyi nga phela gu ganela, Liphuvbo nya gu Age li di va tshigela kha nga edzi li nga hi tshigelago khidzo guhegulani.

16 Khavbo avbo, nyi di dundruga magana ya Pfhumu a nga khuye: 'Johane, khu lisine bhapatiside khu mati, gasi enu mu na bhapatiswa khu Liphuvbo nya gu Age.'

17 Olu Nungungulu a va ningidego giningwa nya nga egi a nga hi ningago ethu gikhati hi nga khodwa ga Pfhumu Jesu, na nyi yi mane hayi eni tshivba nya guganedze Nungungulu?"

18 Na va pwide magana yaya va di rula myonyoni gwawe va gu rungudza Nungungulu khavo: "Khu kharato, gu yeyedza gu pwani Nungungulu ningile navo va nya mayigo wuhigo nya gu dzi laye va vbindrugedza mavbanyelo, gasi va mane guvbanya."

19 Ga gikhati gyogyo, makhodwa ma di phalalegile khu kotani nya tshanisa yi nga dugelela hwane nya gusongwe Sitefane. Va di vboha kala Fenisiya, Kipra ni Antiyokiya, va gu hevbudza mahungu ya Nungungulu ga Vajudha basi.

20 Gasi vambe, va nga bani va guta khu Kipra ni Sirene, va di hongola kala Antiyokiya va ya hevbudza Ivhangeli ya Pfhumu Jesu ga Vagreki.

21 Tshivba ya Pfhumu yidiri navo. Vathu nya vangi va di khodwa, va gu vbindrugedza mavbanyelo, va wuya ga Pfhumu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Mahungu yawe ma di pwala ga libandla la Jerusalema. Khavbo avbo, va di
rumela Bharnabha gu hongola kala Antiyokiya.

23 Na vbohile, a di wona wuhigo wa Nungungulu a tsaka, a va embela
vatshavbo va simama gu khala ni Pfhumu khu monyo moyo vatshavbo.

24 Kholu a diri muthu nya ndruda nya gutale khu Liphuvbo nya gu Age ni
gukhodwa; vathu nya vangi va di dzi ningela ga Pfhumu.

25 Khavbo avbo, Bharnabha a di phara ndzila a hongola Tarsu a ya vbweta
Sawulo;

26 na mu mane, a di mu dzega a gu hongola naye Antiyokiya. Va khade
vatshavbo gipimo nya mwaga rumba, va hengela ni libandla, va gu hevbudza
gidzemo nya gikhongolo. Khiyo Antiyokiya vapizane va Jesu va nga phela
guranwa pwani vakristo.

27 Khu matshigu yale, Vaprofeti nya gukari va di relela khu Jerusalema va guta
Antiyokiya.

28 Moyo wawe nya gupwani khu Agabo a di khuga a ema a tivisa khu
Liphuvbo nya gu Age khuye yi na manega ndzala nya yikhongolo tigoni
gatshavbo; khiyo yi nga manega matshiguni ya Klaudiyo.

29 Vapizane va di pwanana gu rumela silo nya guphasedzele vandruye va nga
bani va gu khala Judheya, muthu ni muthu a di ninga kha nga gu manela
gwaye.

30 Va di gira kharato va si rumela ga madhota khu mandzani ga Bharnabha ni
Sawulo.

Acts 12

1 Khu gikhati gyogyo, mufumeli Herodhi a di ruma gu saniswa vathu nya
gukari nya libandla nya makhodwa,

2 a di songa khu litshari Jakobe, ndruye wa Johane.

3 Na wonile nya gukhuye si tsakisile Vajudha, a di simama ni thumo waye, a
gu mola nuye Pedro, khu matshigu nya sibaba nyambana mela.

4 Na mu mode, a di mu khothela pasoni a mu ningela a ghadhwa khu mitsawa
mina, tsawa ni tsawa a diri wa masotshwa mana. Na gu hingigedza gu mu
ningela mwandrani khu hwane nya Phasika.

5 Pedro a di khothedwe pasoni, ambari ulo libandla nya makhodwa li di si
garali khu gu mu girela milombelo ga Nungungulu.

6 Ni wutshigu wowo Herodhi a nga bani a dongile gu mu ningela, Pedro a di
lade vbakari nya masotshwa mavili na hungidwe dzitshinga, mambe
masotshwa ma di gu ghadha lipaso.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Khavbo avbo, gi di tumbuluga girumwa gya Pfhumu, lipaso li di
wenengedzwa khu safa; girumwa gya Nungungulu gi di khuha limbambo la
Pedro, gi mu wusa gi mu embela khigyo: "Khuga u eme khu guvbiredza."
Khavbo avbo, dzitshinga dzi di thega khu mawogoni gwaye.

8 Girumwa gi di mu embela gambe khigyo: "Hunga libhandri lago u ambala
silato." Pedro a di gira kharato. Girumwa gya Nungungulu gi di engedza
gambe khigyo: "Ambala libhadzi lago u nyi landra."

9 Khavbo avbo, Pedro a di duga a gu landrisela girumwa. A di si khodwi gu
khuye lisine esi si nga bani si girwa khu girumwa gya Nungungulu: a di pimisa
gu khuye a gu lora.

10 Na va vbindrile ghadhi nya guhegule niyo nya wuvili, va di vboha
vbalidimbatunu nya simbi li khedzidego dhoropani, ilo li di tulega labune. Na
va dugide, va di hongola, va gimbila vbadugwana, girumwa gya Nungungulu
gi mwalalega.

11 Pedro na wuyisile mapimo yaye, a di khuye: "Olu nyi ngu khodwa kheni khu
lisine, Nungungulu rumede girumwa gyaye gu ta nyi vbulugisa mandzani ga
Herodhi ni satshavbo sile si nga bani si gu liredwa khu Vajudha."

12 Na alakanyede gwadi satshavbo sesi, a di hongola ndrangani ga Mariya
mayi wa Johane a ranwago khu limbe lina pwani khu Marko. Ma di
tshanganide iyo makhodwa nya mangi ma gu lombelela.

13 Na khokhothile lidimba la nyangwatunu, gi di hongola githumi nya
gyagadzyana nya gupwani khu Rodhe, gu yati khu mani.

14 Na tugude lito la Pedro a di nengela ngudzu, a bwelela khu gututuma
nyamba tula lidimba, a ya tivisa khuye khu Pedro a guromo vbamwanyatunu.

15 Va di mu hakha khavo "U handrugide." Aholu uye a di simamisa a ganela
khuye: "Lisine nyi mi embelago." Avo va di khavo: "Mwedzi waye!"

16 Pedro a di simama gu khokhotha lidimba. Avo, na va tude va mu wona, va
di liwuga ngudzu.

17 Aholu, Pedro a di khusedza mandza a va degudza a va embeledzela edzi
Pfhumu a nga mu vbulugisa idzo pasoni. A di engedza a va embela khuye:
"Tivisani silo sesi ga Jakobe ni ga vandruye." Khavbo avbo a di duga a gu
phara ndzila a hongola wumbe wulanga.

18 Na gu gide, gu di manega pfilupfilu vbakari nya masotshwa, khu guvbweta
guti ginani gi nga dugelela Pedro.

19 Herodhi, na mu vbwetide a si mu mani, a di thethisa dzighadhi, a dzi rumela
gusongwa. Na khugide khu Judheya, a di ta Sezareya, a ta khala iyo.

20 Herodhi a diri ni giviti ni vathu va Tiro ni Sidhoni. Gasi avo va di pwanana
khu monyo moyo va mu yela, na va phede khu gu pwana ni Blasto, muphari

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

nya ndranga ya mufumeli, va di ta lomba gurula kholu litigo lawe li di gu pharwa khu litigo la mufumeli.

21 Khu litshigu va nga bani va li vegisile Herodhi a di ambala dzingandzu dzaye nya wufumu a gu khala vbagikhalotunu nya gulamule, a gu ganela vbakari gwawe.

22 Vathu va di kulungela khavo: "Lito la Nungungulu, khandri lito nya muthu."

23 Khu gikhati gyogyo a di vetwa khu girumwa gya Pfhumu, a gu hodzwa khu siwungu afa, kholu kha nga rungudza Nungungulu.

24 Aholu, mahungu ya Nungungulu ma diya na ma gu engedzelana gudandra, ni guphalalega.

25 Bharnabha ni Sawulo, na va vbedzile thumo wawe Jerusalema va di bwelela gumogo ni Johane a ranwago Marko.

Acts 13

1 Umo nya libandla nya makhodwa ya Antiyokiya, va di romo vaprofeti ni vahevbudzi: Bharnabha ni Simoni a nga bani a gu ranwa pwani Nigeri, ni Lusiyu wa Sirene, ni Manaheme a nga dandra gumogo ni mufumeli Herodhi, ni Sawulo.

2 Vari vbakari nya nombelo wa Pfhumu ni guhala, Liphuvbo nya gu Age li di ganela khilo: "Nyi kaseleni Bharnabha ni Sawulo gasi va phara thumo nyi va ranedego uwo."

3 Khavbo avbo, va di hala, va gu gira milombelo, va gu va handzega mandza, va gu va vbangana va hongola.

4 Na va gu rumwa khu Liphuvbo nya gu Age, va di relela Selewusiya, Khiyo va nga ya khilela ngalava va gu hongola Kipra.

5 Na va vbohile gidwane gya Salamina, va di tivisa Mahungu ya Nungungulu mu dzinyumbani nya nombelo nya Vajudha, gumogo ni Johane kha nga muphasedzeli wawe.

6 Va di dzuwulugela gidwa gyatshavbo kala va gu vboha dhoropani ga Pafosi, iyo va nga ya manago Mujudha moyo nya gupwani khu Barjesu a nga bani a gu thumisa wun'yanga ni wuprofeti nya malipha.

7 Uye a di gu khala ni pfhumwana nya gukari nya gupwani khu Serjiyo Pawulo, mwama nya mapimo. Uye, na ranisile Bharnabha ni Sawulo, a di vbweta gupwa mahungu ya Nungungulu.

8 Aholu, Elimasi, lina li tshamuselago pwani nya wun'yanga a di va wugela, na gufela gu ndreyisa mufumeli wule ndzilani nya wukhodwa.

9 Aholu, Sawulo, a ranwago gambe khu lina la Pawulo, na tade khu Liphuvbo nya gu Age, a di mu khedzisa gwadi mahoni a mu embela khuye:

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 "Uwe u gyanana gya Sathane, u tadego khu maliphа ni guvivba gwatshavbo, nala nya silo satshavbo nya gululame, u na hegisa lini gu tshunganisela dzindzila nya gululame dza Pfhumu?

11 U ngu wona, Pfhumu a na khusa gyandza gyaye a gu veta. U na khala gikhumu ndrani nya matshigwana, nyamba wona safa nya lidambo." Khu gikhati gyogyo gu di phuma, gu manega gidema mahoni gwaye. A di gimbila khu gu phuphuthela a vbweta muthu nya gu mu phare kunga.

12 Khavbo avbo, mufumeli, na wonile esi si nga dugelela a di khodwa na gu liwuga sihevbudzo sa Pfhumu.

13 Na va khugide khu Pafosi, iyo va nga ya khilela ngalava, Pawulo ni vangana vaye va di hongola Perga, talala wa Panfiliya gasi Johane a di va diga a gu bwelela Jerusalema.

14 Avo va di khuga khu Perga, va gimbila, va gu hongola mbeli kala va gu vboha tigoni ga Antiyokiya ga Pisidiya. Khu litshigu nya Sabhado, va di bela nyumbani nya nombelo va gu khala vbavbatshi.

15 Na va hevbude lidangalila nya Nayo ni eli nya vaProfeti, vathangeli nya nyumba nya nombelo va di va embela khavo: "Vandruye, mwa gu bani muri ni mahungu nya gulose khayo libandla, ganelani."

16 Khavbo avbo, Pawulo, na khugide a ema, a di khusedza mandza a va embela khuye: "Madhota ya na Israeli ni enu mu gu ni githawo ga Nungungulu, yingisani: Nungungulu nya libandla leli,

17 Nungungulu wa Israeli hathile vakokwe vathu, a gu dandrisa vathu vaye gikhati va nga ya khala Egipito. Khu hwane nya gikhati a di va dusa khu Egipito, khu tshivba nya libogo Laye.

18 Gipimo nya magumi mana myaga a di va sayisa khu lihaladzo mu giwulani.

19 Khu hwane nya gikhati a di fuvisa livbandre na mavili mahundzu ya tigoni ga Khanani, a gu li ningela ga vakokwe vathu,

20 gipimo nya mazana mana ni livbandre magumi myaga. Khu hwane nya myaga yoyo a di va ninga valamuli kala gikhati gya muprofeti Samueli.

21 Khavbo avbo, va di lomba mufumeli, Nungungulu a di va ninga Sawulo, mwamana wa Khisi, nya lihundzu la Bhenjami, a nga va fumela gipimo nya magumi mana myaga.

22 Nungungulu, na dusile Sawulo vbagikhalotunu nya wufumu, a di va tulela gu hatha Dhavide kha nga mufumeli wawe. Khuye a nga mu thulago khuye: 'Nyi mane Dhavide, mwamana wa Jese, mwamana a tsakisago monyo wangu, a na londrowodzago guhaladza gwangu gwatshavbo.'

23 Ndrani nya livelego la Dhavide, kha nga gutumbisa ga Nungungulu, velegidwe Muvbanyisi wa na Israeli, a gu uye Jesu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Na si gu vbohi Jesu, Johane a di ganela khu gu bhapatiswa nya guvbindrugedze ga vathu vatshavbo va na Israeli.

25 Nari vbafuvbi nya guvbedze thumo waye, Johane a di khuye: 'Eni khandreni wule mu mu alakanyelago, aholu a nguta hwane gwangu wule nyi si faneligo gu tshula silato nya migondro yaye.'

26 "Vandruye, mu gu sanana nya melego wa Abrahama, ni ava va guromo vbakari gwanu, va ningago githawo Nungungulu, mahungu yaya nya guvbanyise ma gu rumedwa avbo gwathu.

27 Vathu va Jerusalema ni vafumeli vawe, khu gumba muti Jesu, va di mu mola, va tadzisela kharato magana ya vaprofeti ma hevbudwago khu dzisabhado dzatshavbo.

28 Ambari va nga hamuga nandru nya gu mu songe va di lomba ga Pilato a mu songa.

29 Na gu tadzisegile khu mandza yawe satshavbo esi si nga lowa khu mahungu yaye, va di mu tshisa khu vbagihambanotunu, va mu vega thowoni.

30 Aholu, Nungungulu a mu wusile khu ga vafudego.

31 Matshigu nya mangi a dzi wonegisile ga vale va nga gwelago Naye gukhugela Galileya kala Jerusalema; Avovo khavo va khadego dzifakazi dzaye vbakari nya vathu.

32 Ethu hi ngu mi tivisa mahungu nya yadi.

33 Nungungulu tadzisile ga ethu, sanana, gitumbiso a nga gira ga vakokwe vathu, khu gu wusa Jesu. Kha nga gu lovidwego umo nya Dzindzimo, pwani: 'Uwe u Mwamana wangu nyi gu velegidego muhuno.'

34 Edzi nya gupwani Nungungulu a na mu wusa, ni gu pwani gima kha na nga wona guhina, khiso si nga ganedwa umo nya milowo, yi gu khiyo: 'Nyi na tadzisela avbo gwanu situmbiso nya guage nyi nga gira ga Dhavide.'

35 Gu ngu ganedwa gambe ga yimbe Ndzimu pwani: 'Khu na nga dzumedzisa gu khuwe gihathwa gyago gi wone guhina.'

36 Wonani, Dhavide fude hwane nya gu na enedzile matshigu nya thumo waye, na gu landrisa guhaladza gwa Nungungulu. Na dzingidwe, a di ya lala ni vakokwe vaye a gu hina.

37 Aholu, oyu Nungungulu a nga mu wusago, kha wona guhina.

38 Khalani na mu gu dziti, vandruye, gu khenu gutsetseledwa nya sighoho gwa gu tiviswa khu lina laye.

39 Gusayedwa gululama nya guvbelele, gule mu ngamba gu mana khu Nayo wa Mosi, gu ngu manwa khu muthu watshavbo a khodwago ga Jesu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Dzi woneleni, gasi si si dugeleli gwanu iso si nga ganedwa khu vaProfeti, nya gupwani:

41 'Wonani, enu vayeyisi;liwugani mu mwalalega!Khaguva nyi na wusa matshiguni yanu thumo moyo nya gu, mwa sa khodwa, nari pwani mu diya khu gu embedwa.' "

42 Pawulo ni Bharnabha, na va dugile khu nyumbani nya nombelo, vathu va di ta va lomba, gu ta ganela gambe mahungu yaya khu Sabhado yi landrelago.

43 Na vbede tshangano, Vajudha nya vangi, ni vathu nya githawo ni gu khozela Nungungulu va di landrela Pawulo ni Bharnabha. Avo va di va khongotela va simama gu khala na va tumbegile wuhigoni ga Nungungulu.

44 Khu Sabhado yi nga landrelago, vathu vatshavbo va dhoropani va di tombana gu tapwa mahungu ya Nungungulu.

45 Vajudha na va wone gutala nya vathu va di tala khu lidiwo, va gu ganedza ni gu poyila magana ya Pawulo.

46 Aholu, Pawulo ni Bharnabha va di ganela khu gutiya khavo: "A diri fanelo gu hegula khenu mu gu embedwa mahungu ya Nungungulu. Aholu, kha nga mu ma bombago, ni olu mu dzi lamulago mwabune gu khenu kha mu fanedwi khu guvbanya nya gupindruge, khu kharalo, ethu hi na thendregedza hi ya ma ningela ga va nya mayigo.

47 Kholu Pfhumu a hi rumile khuye: 'Eni nyi gu vegide kha nga wenengedzo nya mayigo gasi u khale ndzila nya guvbanyiswe gwawe kala mahegiso nya litigo.' "

48 Va nya mayigo, na va pwide magana yaya, va di nengela, va gu rungudza mahungu ya Pfhumu; vatshavbo va nga bani va emisedwe guhakha guvbanya nya gupindruge, va di khodwa.

49 Mahungu ya Pfhumu ma di phalalega ni litigo latshavbo.

50 Aholu Vajudha va di kutsedzela vanyamayi nya makhodwa nya guthavisege, ni vama nya sitetema va dhoropani mule va wugela Pawulo ni Bharnabha kala va gu va tutumisa tigoni gwawe.

51 Aholu, vapostoli va di phuphutha kudzudzwane migondroni gwawe, gu yeyedza guhambana navo, va phara ndzila va hongola dhoropani ga Ikoniya.

52 Aholu, vapizane va di tala khu gunengela ni Liphuvbo nya gu Age.

Acts 14

1 Pawulo ni Bharnabha, na va vbohide Ikoniya, va di bela nyumbani nya nombelo nya Vajudha, va gu ganela khu tshivba. Vathu nya vangi va di khodwa, Vajudha ni Vagreki.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Aholu, Vajudha vale va nga bomba gukhodwa, va di kutsedzela mahedheni gu wugela vandruye.

3 Aholu Pawulo ni Bharnabha va di khala dhoropani mule matshigu nya mangi, na va gu tumba Pfhumu, a nga bani a gu tadzisela tshumayelo yawe khu siwonegiso ni siliwugiso si nga bani si girega khu mandza yawe.

4 Aholu, vathu va dhoropani va di kabanega. Vambe va di ema ni Vajudha, vambe va gu ema ni vapostoli.

5 Mahedheni ni Vajudha na va gu thangedwa khu vafumeli vawe, va di hunga gikungu nya gu va poyile ni gu va pfara khu siwindri.

6 Na va dzitide, vapostoli va di thavela tigoni ga Likawoniya, madhoropani ya Listra ni Dherbhe, ni mayigwana ya vbafuvbi.

7 Iyo va nga ya tshumayela Ivhangeli.

8 Listra a di gu vbanya mwama moyo nya guhase mawundru, gukhugela guvelegwa gwaye adiri gigoha, nyamba gimbila.

9 A di yingisa Pawulo na gu ganela. Uye Pawulo a di khusa maho a mu khedza a wona gu khuye a na ni gukhodwa nya guyele guhawulugiswa,

10 a di mu embela khu lito nya likhongolo khuye: "Khuga u lulame khu mawundru yago." Uye a di ndraga a khuga a gimbila.

11 Na va wonile esi si nga girwago khu Pawulo, gidzemo gi di gira ligwaha gi gu ganela khu lidimi la Likawoniya khigyo: "Vanungungulu va tshigidego gwathu khu giemo nya wuthu"

12 Va di rana Bharnabha khavo khu Jupiteri, Pawulo khavo khu Hermesi kholu adiri uye a nga bani a gu ganela gwawe.

13 Vaphasi nya mhamba ya Jupiteri va nga bani vari ni nyumba yawe vbavbandze nya libhiyo nya lidhoropa, va dita ni dzimombe nya vamatune ni matamo nya senge vbalidimbatunu, na va gu vbweta gu gira mhamba gumogo ni gidzemo.

14 Na va pwide silo sesi, vapostoli Bharnabha ni Pawulo, va di pferula dzingandzu dzawe va gu bela vbakari nya gidzemo va ganela khu tshivba khavo:

15 "Madhota, khu ginani mu gira esi! Ethu nethu hi vathu kha nga enu, hi na ni mavbanyelo mamowo ni enu, ha gu mi tivisa Ivhangeli gasi mu vbindrugedza mavbanyelo mu gu diga vanungungulu nya liphanga, mu khodwa ga Nungungulu a vbanyago, Uye a nga gira mafu ni ndzadzi, ni yiphwa ni satshavbo si guromo umo.

16 Ga mimela yi vbindridego dzumedzisile gu khuye vathu va gimbile khu dzindzila nya tumbunuko wawe;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Kha diga gu dzi yeyedza khu wukustumunyu nya esi nya sadi a nga girago;
a resa khu vbatshani ndzadzi, ndzinango nya dzimbewu, a gu mi khurisa, a
tadza myonyo yanu khu gunengela."

18 Ambari ulo, kha sa va vbevbugela gu digisa gidzemo gu va girela mhamba.

19 Va di ta Vajudha khu Antiyokiya ni Ikoniya va ta kutsedzela vathu gu va
wugela. Va di veta Pawulo khu siwindri, va mu ndrindra va gu duga naye
vbavbandze nya lidhoropa khavo fude.

20 Na randredwe khu vapizane, a di khuga a ema a gu bela dhoropani. Khu
mindru gakone va di phara ndzila gumogo ni Bharnabha va gu hongola
dhoropani ga Dherbhe.

21 Hwane nya gu na va tshumayede Ivhangeli dhoropani mule, ni gu gira
vapizane nya vangi, va di bwelela Listra, Ikoniya ni Antiyokiya.

22 Va di tiyisela myonyo nya vapizane, va gu va khongotela gu tiya
gukhodwani gwawe, kholu, va di gu ganela khavo: "Gu vbwetega guvbindra
khu sigaradzoni nya singi gasi gu bela Mufumoni wa Nungungulu."

23 Na va girile milombelo ni gu hala, va di hatha madhota khu libandla ni
libandla va gu ma vega mandzani ga Pfhumu va khodwego gwaye.

24 Khavbo avbo, na va tsemakanyile Pisidiya, va di vboha Panfiliya.

25 Hwane nya gu bani va tivisile mahungu ya Nungungulu tigoni ga Perga, va
di relela Ataliya,

26 va ya khilela ngalava va gu bwelela Antiyokiya, eyi va nga khuga khiyo, na
va lombeledwe wuhigo wa Nungungulu gasi gu ya thuma thumo va nga rigu
gu wu gira.

27 Na va vbohile, va di tombanisa libandla va gu va embedzela satshavbo iso
Nungungulu a nga girago navo, ni edzi Nungungulu a nga tulelago khidzo
ndzila nya gukhodwe va nya mayigo.

28 Va di khala ni vapizane matshigu nya mangi.

Acts 15

1 Va di relela khu Judheya va ta Antiyokiya vathu va ngata hevbudza vandruye
khavo: "Mwa gu mba hana wugwera, ni gu landrisa Nayo wa Mosi, gima kha
mu na dzikodza gu vbanyiswa.

2 Gu di manega gu ganedzisana nya gukhongolo, kholu Pawulo ni Bharnabha
va di hambana ngudzu ni sihevbudzo sawe. Va di pwanana vatshavbo va
rumela Pawulo ni Bharnabha ni vambe vandruye, va gwela Jerusalema gu ya
wudzisa mahungu yaya ga vapostoli ni madhota.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Avo, na va dongisedwe khu libandla la Antiyokiya, va di phara ndzila va gu hongola. Va di tsemakanya Fenisiya ni Samariya, va gu tshamusela gu vbindrugedza ga va nya mayigo va gu nengedzisa ngudzu vandruye vatshavbo.

4 Na va vbohile Jerusalema va di hakhwa gwadi khu libandla, ni Vapostoli, ni madhota, va gu tshamusela siliwugiso Nungungulu a nga girago khu avo.

5 Aholu, vambe nya tsawa nya vafarisi va nga bani va khodwe va di ganela khavo gu vbwetega va nya mayigo va bela wugwera, va landra Nayo wa Mosi."

6 Vapostoli ni madhota va di tshangana gasi guhevbula mahungu yaya.

7 Gu di manega gu ganedzisana nya gukhongolo ngudzu, Pedro a khuga a ema, a ganela khuye: "Vandruye, mu ngu dzitini nya gukhenu Nungungulu a nyi hathile vbakari gwanu, gukhugela matshiguni nya guhegule, gasi va nya mayigo vapwe Ivhangeli khu kanani gwangu, va khodwa.

8 Uye Nungungulu atigo myonyo, a va girede wukustumunyu, khu gu va ninga Liphuvbo nya gu Age kha nga a nga hi ningago ethu.

9 Kha vega guhambana ga ethu ni avo, aholu a di agisa myonyo yawe khu gukhodwa.

10 Khu ginani olu mu vbwetago gu linga Nungungulu khu gu rwega vapizane pingwi nya gu ambari vababe vathu ni ethu kha wu hi vbevbugeli gu wu rwala?

11 Kholu hi ngu khodwa gu khethu ha gu vbanyiswa khu wuhigo wa Pfhumu Jesu, kha nga avo navo."

12 Khavbo avbo, gu di gira kape libandla latshavbo. Va yingisa Bharnabha ni Pawulo na va gu thsamusela siwoniso ni siliwugiso satshavbo Nungungulu a nga girago khu avo vbakari nya va nya mayigo.

13 Na va vbedzile gu ganela, Jakobe a di khusa lito a gu ganela khuye: "Vandruye, nyi yingiseni:

14 Simoni ganede khu edzi Nungungulu, gu khugela guhegulani, a hathidego khidzo vbakari nya va nya mayigo vale va na ranwago vathu vaye.

15 Ma ngu tadzisega magana ya vaprofeti; kholu gu lovidwe pwani:

16 'Khu hwane nya esi nyi na wuya nyi ta wusedza tshatsha wa Dhavide wu thegidego nyi na vbahedza marumbi yawe, nyi va emisa,

17 gasi vathu vatshavbo vale va nga tshadego va vbwete Pfhumu. Gumogo ni va nya mayigo vatshavbo va agisedwego Lina langu,

18 a ngu ganela Nungungulu a nga tulelago gu tidwa silo sesi khu myaga ya gale.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Khu kharato eni nya gu wona gu kheni hi nga va garadzi va nya mayigo va
vbwetago gu vbindrugedza mavbanyelo va khodwa ga Nungungulu.

20 Va na ningwe basi nayo nya gu mba hodza nyama nya guphasedwe
dzinguluve ni nyama nya sirengo nya gufe khu gu tshwedza, ni gu diga
wubhayi, ni gu mba hodza novba.

21 Kholu, gukhugela matshiguni ya gale, Mosi na ni vahevbudzi nya Nayo va
wu hevbulago mu dzinyumbani nya nombelo khu dzisabhado dzatshavbo."

22 Khavbo avbo, Vapostoli ni madhota, na va pwanane ni libandla latshavbo,
va di hatha vama nya gukari vbakari gwawe, va gu va rumela Antiyokiya
gumogo ni Pawulo ni Bharnabha, ni Silasi, vama nya gutumbege vbakari nya
vandruye.

23 Va di va ninga lidangalila leli: "Ethu vapostoli ni madhota, hi gu vandriyanu,
hi ngu mi losani enu mwatshavbo vandruye va nya mayigo mu vbanyago
Antiyokiya, ni Siriya, ni Silisiya. Seweni!

24 Na hi dzitide nya gukhethu va dugile vathu khu tsawani gwathu va nga ta mi
hambanisa mapimo khu gu ganela gwawe va gu khunguvanyisa mihefemulo
yanu,

25 hi hungile khu monyo moyo gu hatha madhota hi ma rumela iyo gwanu
gumogo ni Bharnabha ni Pawulo,

26 vama va ningedego womi wawe khu kota nya Lina la Pfhumu Yathu Jesu
Kristo.

27 Khavbo avbo, hi ngu mi rumelani Judha ni Silasi, avo va na ta ganela khu
magana yawe mahungu yaya ya mamowo.

28 Liphuvbo nya gu Age ni ethu, hi wonile gu khethu gwadi gumba mi ningani
rwalo nya gulemele, vbavbandze nya milayo yeyi yi vbwetegago:

29 Mu diga gu hodza esi si phasedwego dzinguluve, ni novba, ni nyama nya
sirengo nya gufe khu gu tshwedza, ni gu diga wubhayi. Mu na gira gwadi mwa
gu dzi vegisa ga silo sesi. Vbanyani gwadi."

30 Vale va nga rumedwago, va di relela Antiyokiya, na va vbohile, va di
tombanisa libandla, va gu ningela lidangalila.

31 Na va li hevbude, va di nengela khu gu tiyisedwa va gu manego.

32 Judha ni Silasi va nga bani vari vaprofeti navo, va di luleka vandruye va gu
va tiyisela khu magana nya mangi.

33 Na va vbedzile matshigu nya gukari, vandruye va di va vbangana ni
malosedzela nya gurule ga vale va nga va rumelago.

[34 Aholu Silasi a di hatha gu tshala Antiyokiya.]

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

35 Pawulo ni Bharnabha va di khala Antiyokiya gumogo ni vambe va hevbudza ni gu ganela mahungu nya yadi ya Pfhumu.

36 Khu hwane nya matshigwana, Pawulo a di embela Bharnabha khuye "Hongole hi bwelela hi gimbila hi holela vandriyathu madhoropani omu hi nga hevbudza mahungu ya Pfhumu, hi vati va ngu vbanya kharini."

37 Aholu Bharnabha a di vbweta gu dzega nuye Johane a ranwago Marko.

38 Pawulo kha nga wona gwadi gu hengela ni wule a nga va diga Panfiliya a si hengeli navo thumo.

39 Gu di manega gu ganedzisana nya gukhongolo va hegisa khu gu hambana. Khavbo avbo Bharnabha a di dzega Marko a khilela ngalava a gu hongola naye Kipra.

40 Aholu Pawulo, na hathile Silasi a di dongiswa khu vandruye wuhigoni ga Nungungulu a phara ndzila a hongola.

41 A di vbindra khu Siriya ni Silisiya a tiyisela mabandla.

Acts 16

1 Va di vboha madhoropani ya Dherbhe ni Listra. A di romo mupizane moyo a ranwago pwani khu Thimoti, gyanana gya nyamayi moyo nya Mujudha nya mukhodwa, ni babe nya Mugreki.

2 Vandruye va Listra ni Ikoniya va di gu ninga wukustumunyu nya wadi khu uye.

3 Pawulo a di vbweta gu khuye a gimbile naye. Pawulo a di mu dzega a mu bedza wugwera khu gu thava Vajudha va malangani yale, kholu vatshavbo va di gu muti khavo babe waye Mugreki.

4 Madhoropani va nga vbindrago khumo, va di ningela sileletelo sa vapostoli ni madhota ya Jerusalema, va gu va khongotela gu si landrisa.

5 Khu magirelo yoyo, mabandla ma di tiyisedwa gukhodwani, tengo nya vathu wu di engedzelana tshigu ni tshigu.

6 Va di gimbila tigoni ga Frijiya ni Galatiya; va di himbedzwa khu Liphuvbo nya gu Age gu tivisa mahungu ya Pfhumu tigoni ga Asiya.

7 Na va vbohile vbinganoni ga Misiya, va di vbweta gu hongola Bhitiniya, aholu, Liphuvbo la Jesu li di va himbedzela.

8 Khavbo avbo, va di tsemakanya Misiya va gu relela Trowade.

9 Ni wutshigu, Pawulo a di wona giwoniso: mwama moyo wa Makedhoniya na emile a di mu lomba khuye: "Delu Makedhoniya u ta hi phasa"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Khu hwane nya giwoniso gile, hi di khuga hi phara ndzila hi gu hongola Makedhoniya na hi gu tumba gu khethu Nungungulu a di hi rana gu ya tshumayela iyo Ivhangeli.

11 Na hi khilede ngalava khu Trowade, hi di hongola kala dhoropani ga Samotrasiya, khu limbe litshigu hi di vboha dhoropani ga Neapoli.

12 Khu vbale hi di vboha Filipi, lidhoropa nya likhongolo la tigoni ga Makedhoniya gu nga bani gu fumwa khu Roma. Hi khade matshigwana nya gukari dhoropani mule.

13 Khu litshigu nya sabhado hi di duga khu dhoropani hi hongola vbavbandze vbafuvbi ni tsongo avbo hi nga alakanya gu khethu womo wulanga va girelago avbo nombelo Vajudha. Na hi khade, hi di ganela ga vanyamayi va nga bani va tshanganide.

14 Nyamayi moyo nya gupwani khu Lidhiya, murengisi nya myendra nya siwunguwungu, wa dhoropani ga Tiyatira, a nga bani ari ni githawo ga Nungungulu, a di hi yingisa. Pfhumu a di tula monyo waye afela gu hakha magana ya Pawulo.

15 Hwane nya gu bani a bhapatisidwe uye ni ndranga yaye yatshavbo, a di hi lomba khuye: "Mwa gu wona gu khenu eni nyi muthu a khodwego ga Pfhumu, belani nyumbani gwangu mu khale." A di hi gurumedza gu bela.

16 Tshigu mwedo, na hi gu hongola nombelotunu, hi di khingwa khu nyamahegyane moyo nya khumbi, a nga bani ari ni mandriki nya wutumbe; uye a di fumisa ngudzu vaphari vaye khu gulola gwaye.

17 A di phela gulandrisela Pawulo ni ethu, na gu huwelela khuye: "Vathu vava sithumi sa Nungungulu a guromo vbatshani ngudzu, va gu mi tivisa ndzila nya guvbanyise."

18 A di gira esi matshigu nya mangi. Khavbo avbo, Pawulo khu gu garala a di thendregedza a ganela ga liphuvbo khuye: "Khu lina la Jesu Kristo nyi ngu gu ruma: diga nyamahegyane yoyo." Khu gikhati gyogyo gikwembu gi di mu diga.

19 Aholu, vaphari vaye na va wone gu khavo va vbeledwe khu thomba va nga bani va gu yi lirela khavbo gwaye, va di mola Pawulo ni Silasi va gu va ndrindrandrindra kala phathani, va gu va ningela ga dzindruna:

20 va gu va yisa ga vafumeli nya vakhongolo, khavo: "Vama vava Vajudha, aholu va gu wusa pfilupfilu dhoropani gwathu;

21 Va gu hevbudza mavbanyelo ethu hi si yeligo gu ma hakha ni gu ma landrisa, kholu hi varoma."

22 Gidzemo gyatshavbo gi di va wugela, dzindruna dzi va pferulela dzingandzu, va ruma gu va kwamula khu dzimboma.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Na va va kwamude ngudzu va di va bedza pasoni, va gu laya nyakasane gu va ghadha gwadi.

24 Na hakhide nayo yoyu, a di va dzega a va thela pasoni, a va hunga liphili mawundru ni.

25 Ni vbakari nya wutshigu, Pawulo ni Silasi va di gira nombelo, va embelela dzindzimo nya gurungudze Nungungulu, simbe sibotshwa si di va yingisela.

26 Khu githugedza gu di manega girevareva, gi nga kutsunga lipaso, ma tulega malimba yatshavbo, ma pilegela makhetshe ya vatshavbo.

27 Na yi khendzugide ghadhi yi wona malimba nya lipaso na ma tulegile yi di dzega litshari yi vbweta gu dzi songa, khiyo mwendro sibotshwa si thavide.

28 Aholu, Pawulo a di khusa lito a gu ganela khuye: "U nga dzi songi, hatshavbo hi womo avba."

29 Khavbo avbo, ghadhi yi di lomba kandriya yi gu bela khu guvbiredza na yi gu ndrendremela, yi ya khidzima mawundruni ga Pawulo ni Silasi.

30 Na yi dugile navo vbavbandze yi di va wudzisa khiyo: "Madhota, ina ginani nyi yelago gu gira gasi nyi mane guvbanyiswa."

31 Va di mu hakha khavo: "Khodwa ga Pfhumu Jesu u na mana guvbanya uwe gumogo ni ndranga yago."

32 Va di mu embela mahungu ya Nungungulu uye ni ndranga yaye yatshavbo.

33 Ni wutshigu wowo, ghadhi yi di va dzega yi va handza silondra, khavbo avbo yi gu bhapatiswa iyo ni vatshavbo va ndrangani gwaye.

34 Yi di va dzega yi gu bela navo nyumbani gwaye, yi va girela guhodza, yi nengela ni ngamu yaye yatshavbo khu kota nya gukhodwe ga Nungungulu.

35 Na gugide, vafumeli va di rumela dzindruna ni lidangalila ga ghadhi khavo: "Tshulani vama vovo va hongole."

36 Khavbo avbo, ghadhi yi di embela Pawulo khiyo: "Vafumeli va gu ruma gu mi tshula, dugani mu hongole khu gurula."

37 Pawulo a di embela dzindruna khuye: "Va hi kwamude vbakari nya vathu, nyamba hi lamula, va hi thela pasoni, ethu hi gu sivelegwa sa Varoma. Olu va gu vbweta gu hi dusa khu gisihaledza! Ahihi! Kha si giregi isoso, va nate avo wurumba wawe va ta hi tshula."

38 Dzindruna dzi di yisa magana yaya ga vafumeli. Avo, na va dzitide gu khavo sivelegwa sa Varoma, va di khala hwanga.

39 Va di ta va lomba divalelo, va duga navo vbavbandze, va gu va khongotela gu duga khu dhoropani.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

40 Na va dugile khu pasoni, va di hongola ndrangani ga Lidhiya, va di wona vandruye, va gu va tiyisela, va phara ndzila va gu hongola.

Acts 17

1 Na va vbindride khu madhoropani ya Anfipoli ni Apoloniya, va di vboha dhoropani ga Tesalonika, umo yi nga bani yi romo nyumba nya nombelo nya Vajudha.

2 Kha nga giolovedzo gyaye, Pawulo a di hongola a ya va vbweta. Khade gipimo nya dzisabhado dzitharu na gu ganedzisana navo khu mahungu nya Milowo.

3 A di va tshamusela khu gu va pimisela gwadi khuye Kristo a di fanela gu saniseka a wuga khu ga vafudego, a gu ganela khuye: "Kristo khu Jesu oyu nyi mu tivisago gwanu."

4 Vambe vbakari gwawe va di dzumela, va gu bela tsawani wa Pawulo ni Silasi, gumogo ni gidzemo nya gingi nya vathu nya githawo ga Nungungulu, ni Vagreki ni vanyamayi nya ndruda.

5 Vajudha va di tala khu lidiwo va gu ramba sighevenga, va gu wusa pfilupfilu dhoropani gatshavbo. Va di bela ndrangani ga Jasoni va vbweta Pawulo ni Silasi gasi gu va yisa vbakari nya vathu.

6 Na va va hamugile, va di ndrindrandrindra Jasoni ni vambe vandruye va gu hongola navo ga vafumeli va ya khavo: "Ava vama va wusidego pfilupfilu tigoni gwatshavbo va vbohide ni omu gwathu gambe,

7 Jasoni a va hakha gaya gwaye. Avo vatshavbo va gu ganedza milayo ya Sezari, va tivisa gu khavo Jesu khu mumbe mufumeli."

8 Gidzemo ni vafumeli nya litigo, na va pwide magana yaya, va di hambanega mapimo,

9 va di ruma Jasoni ni vambe gu livba dzitsapawu nya gu dzi tshudzise va va diga va gu hongola.

10 Ni wutshigu wowo, vandruye va di khiledza Pawulo ni Silasi va gu hongola Bhereya. Na va vbohide va di hongola nyumbani nya nombelo nya Vajudha.

11 Vajudha va Bhereya va diri ni myonyo nya yadi guvbindra va Tesalonika. Va di hakha magana khu githawo, va gu khedza Milowo matshigu yatshavbo gasi gu wona, khidzo, khandridzo gani.

12 Khu magirelo yoyo, vathu nya vangi va di khodwa. Vbakari nya Vagreki gu di manega vanyamayi nya guthavisege ni vama nya vangi.

13 Aholu, Vajudha va Tesalonika na va dzi tide gu khavo Pawulo a ngu tivisa Bhereya mahungu ya Nungungulu, va di hongola va ya kutsedzela vathu gu wusa pfilupfilu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Khavbo avbo, vandruye va di dzega Pawulo khu guvbiredza va gu hongola naye siwoni, gasi Silasi ni Thimoti va di tshala.

15 Avo va nga vbwegedza Pawulo va di mu vbohisa kala Atena. Va di wuya ni mwango nya gu ta embela Silasi ni Thimoti gu hongola khu guvbiredza va ya manana naye Atena.

16 Na nga gu va virela dhoropani ga Atena, hefemulo waye wu di garadzega khu gu wona lidhoropa lile na li tade khu sihuru nya miphaso.

17 A di ganedzisana nyumbani nya nombelo ni Vajudha ni vambe vakhozeli va Nungungulu. Matshigu yatshavbo a di ganela huwotunu ni vale va nga bani va gu manega avbo.

18 Ni vambe vahevbudzi nya gukari, nya gudugele tsawani ga Epikuru ni vale va landrisago sihevbulo nya Estoyiku, va di ganedzisana naye. Vambe va gu wudzisa, khavo: "Ginani a ganelago nya libwabwa yoyu?" Vambe khavo: "Kha nga mutshumayeli nya vambe vanungungulu hi si vatigo," kholu a di gu ganela khu mahungu ya Jesu ni gu wuga gwaye.

19 Va di mu dzega va gu gwela naye gigomoni gya Areyopagu, khavo: "U ngu dzi kodza gu hi embela sihevbudzo sesi nya siphya u hevbudzago, gani?

20 Kha nga u tadzago dzindzeve dzathu khu silo hi si sitigo ha guvbweta guti silo muni isoso."

21 Vathu vatshavbo va Atena ni va nya guta va khalago umo, va di si thumi gimbe gilo vbavbandze nya guambe ni gu yingisa mahungu maphya.

22 Khavbo avbo, Pawulo a di khuga a ema vbakari nya tshangano a gu ganela khuye: "Nya gu khedza nya gu wona kheni enu, khu maphuvbo yatshavbo mu makhodwa nya guvbelele.

23 Kholu, na nyi gimbide dhoropani gwanu, nyi wona sihuru sanu nya miphaso, nyi di ya mana gimbe gihuru gi lovidwego pwani: 'Ga Nguluve nyamba tidwa.' Uye mu mu phaselago nyamba mutini, khuye nyi vbwetago gu mi tivisani.

24 Nungungulu a vangidego mafu ni satshavbo esi si guromo mafuni, a gu uye Pfhumu ya ndzadzini ni mafuni. Kha khali dzinyumbani nya gugirwe khu mandza nya vathu.

25 Gambe kha thumedwi khu mandza nya vathu nga khwatshi a gu keneledwa khu gilo, kholu khuye a ningago ga vatshavbo guvbanya ni guhefemula ni silo satshavbo.

26 Khu ga melegi wa moyo, tumbulugiside mahundzu yatshavbo nya vathu, gasi ma vbahe mafuni gatshavbo; a kabanisa dzinango, a gu vega mivbingano nya guvbahe umo vathu.

27 Gasi va garadzege khu guvbweta Nungungulu, ambari khu gu mu phuphuthela va mu mane; kholu mwalo hwindzo ga moyo ni moyo nya ethu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

28 Kholu gwa uye hi ngu mana guvbanya, ni gu gimbilagimbila, gambe hi
womo gwaye. Khiso si nga ganedwago khu vaembeleli vanu khavo: 'Kholu
ethu nethu hi melego waye.'

29 Ha gu bani hiri melego wa Nungungulu hi nga hingigedzi nya gukhethu
Nungungulu a ngu fanana ni ndralama, ni siliva, ni giwindri gi vatwago ni
gupfhudwa khu dzikhenge ni gu kodza nya muthu.

30 Wonani, Nungungulu kha theli kota khu gikhati vathu va nga vbanya
gidemani, a ngu tivisa olu ga vathu vatshavbo va malangani yatshavbo
guvbindrugedza mavbanyelo.

31 Khaguva vegiside litshigu a na ta lamulago litigo khu gululama, khu ga
mwama moyo a nga mu hathago, a mu emisa mbeli nya vathu vatshavbo, khu
gu mu wusa khu ga vafudego."

32 Na va mu pwide na gu ganela khu gu wuga ga vafudego, vambe va di mu
hega, vambe khavo: "Hi na gu yingisa gambe limbe litshigu na wu gu ganela
khu mahungu yaya."

33 Khu kharalo Pawulo a di khuga khu vbakari gwawe.

34 Aholu, vama nya gukari va di bela tsawani gwaye va gu khodwa. Vbakari
gwawe a di romo Dhiyonisiyo wa Areyopagu ni nyamayi moyo nya gupwani
khu Tamarisa ni vambe gambe.

Acts 18

1 Hwane nya esi, Pawulo a di khuga khu Atena a gu hongola Korinto.

2 Iyo a di ya mana mwama moyo nya Mujudha nya gupwani khu Akila,
givelegwa gya Pontu. A di ngari gu vboha khu Italiya ni mwangadzi waye nya
gupwane khu Prisila khu kota nya nayo wa Klaudiyo, a nga rumago Vajudha
vatshavbo gu duga Roma. A di ya patana navo,

3 Kholu va diri va thumo moyo ni uye. A di khala ndrangani gwawe, a gu
thumela avbo. Va diri ni thumo nyaguluge malawu.

4 Khu sabhado ni sabhado va di hongola nyumbani nya nombelo nya Vajudha.
A di dzi garadza khu guvbweta gu khuye Vajudha ni Vagreki va khodwe.

5 Aholu, gikhati Silasi ni Thimoti va nga vbohago khu Makedhoniya, Pawulo a
di dzi ningela khu tshivba thumoni nya guhevbudze mahungu basi, nyamba
thuma mumbe thumo; a tivisa ga Vajudha khuye Jesu khuye Kristo.

6 Na wone gubomba gwawe ni gupwa magana nya guvale, a di khuga a
phuphutha dzingandzu dzaye a va embela khuye: "Novba wanu wu na
vbalagele mihungoni gwanu, eni kha mu nyi woni, nyi agile, gu khugela
muhuno nyi na hongola ga va nya mayigo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Na hambane navo, a di ya khala ndrangani ga mwama moyo nya gu pwani khu Justo. Mwama a nga bani a gu khozela Nungungulu, ndranga yaye yi diri vbafuvbi ni nyumba nya nombelo.

8 Kristo, muthangeli nya nyumba nya nombelo, a di khodwa ga Pfhumu, gumogo ni ndranga yaye yatshavbo. Vakorinto nya vangi va nga pwa Pawulo va di khodwa, va gu bhapatiswa.

9 Ni wutshigu, Pfhumu a di embela Pawulo khu umo nya giwoniso, khuye: "U nga thavi gilo, simama gu ganela, u nga deguli,

10 kholu eni nyi nago. Mwalo a na handzegago mandza vbatshani gwago. Kholu nyi na ni vathu nya vangi dhoropani momu."

11 A di khala iyo mwaga ni gipandre, a va hevbudza mahungu ya Nungungulu.

12 Galiyo, nari mwamangulu wa Akaya, Vajudha va di pwanana va wugela Pawulo va mu yisa phathani,

13 va ya khavo: "Muthu yoyu a gu kutsedzela vathu gukhozela Nungungulu khu magirelo nya guhambane ni nayo."

14 Pawulo, na nga guvbweta gutula likana a hakha, Galiyo a di embela Vajudha khuye: "Upwani Vajudha, nari gu pwani a diri nandru nya wughevenga na nyi gu hakha mahungu yanu.

15 Aholu, a gu bani ari mahungu nya guganedzisaneni khu kota nya lina ni nayo wanu, si woneni enu vamune. Eni nyi ngu bomba gu khala mulamuli nya silo sesi."

16 A di va tutumisa phathani.

17 Khavbo avbo, vatshavbo va di wugela Sostene, muthangeli nya nyumba nya nombelo, va mu veta vbafuvbi ni phathani Aholu, Galiyo kha nga si thela kota.

18 Pawulo khade gikhati nya gulaphe Korinto, khavbo avbo a di vbangana vandruye a khilela ngalava a gu hongola Siriya. Prisila ni Akila va di mu bangaladza. A di dzi vila ndzudzu dhoropani ga Senkreya khu kota nya gisambanyo a nga bani a girile.

19 Va di vboha Efeso, avbo a nga ya hambana ni vangana vaye. Uye a gu hongola nyumbani nya nombelo a ya ganedzisana ni Vajudha.

20 Va di mu lomba gu khala naye gikhati nya gulaphe; Uye a di bomba.

21 Aholu na gu va vbangana a di va embela khuye: "Nyi na wuya nyi ta mi holelani, Nungungulu a gu phasa," a phara ndzila a hongola

22 a ya tshigela dhoropani ga Sezareya, a gwela Jerusalema a ya losana ni libandla. Khavbo avbo, a di relela Antiyokiya.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Na khade iyo gipimo nya gukari, a di bwelela nya luphye, a gimbila khu
madhoropani yatshavbo ya tigoni ga Galatiya ni Frijiya, a tiyisela vapizane
vatshavbo.

24 A di vboha Efeso mwama moyo nya Mujudha nya gupwani khu Apolo,
givelegwa gya Alexandriya, a diri mwama a nga bani a etile khu gu hevbula
Milowo.

25 A di hevbudza guti ndzila ya Pfhumu, ambari ulo a nga bani a guti basi
gubhapatisa ga Johane, a di tshumayela ni gu hevbudza khu nongameto
satshavbo esi si ganelago khu mahungu ya Jesu.

26 A di phela gu ganela khu gu tiya nyumbani nya nombelo. Prisila ni Akila, na
va mu pwide, va di mu dzega va gu mu sasamedzela gwadi ndzila ya
Nungungulu.

27 Kha nga a nga bani a gu vbweta gu hongola tigoni ga Akaya, vandruye va
di mu tiyisela, va gu lova lidangalila ga vapizane gasi va mu hakhe. Na
vbohide a di gira, khu wuhigo wa Nungungulu, giphaso nya gikhongolo ga
makhodwa.

28 Kholu a di ganedza Vajudha khu tshivba vbakari nya vathu, a va yeyedza
khu Milowo khuye Jesu khu Kristo.

Acts 19

1 Gikhati Apolo a nga bani ari Korinto, Pawulo a di vbindra tigoni nya gigomo a
gu relela Efeso. A di ya mana iyo vapizane nya gukari,

2 a va wudzisa khuye: "Mu hakhide Liphuvbo nya gu Age gikhati mu nga
khodwa, gani?" Avo va di hakha khavo:

3 "Gima hi si gupwi gu pwani lomo Liphuvbo nya Age." Uye a di engedza
khuye: "Gasi gubhapatisa muni mu nga bhapatiswa khugo?" Avo va di hakha
khavo: "Khu gubhapatisa ga Johane."

4 Khavbo avbo, Pawulo a di ganela khuye: "Johane a di bhapatisa khu
gubhapatisa nya gudzisodzise ni gu dzi laya, a embela vathu gu khodwa ga
oyu a na tago khu hwane gwaye, a gu Jesu."

5 Na va pwide esi va di bhapatiswa khu lina la Pfhumu Jesu.

6 Gikhati Pawulo a nga va handzega mandza, Liphuvbo nya gu Age li di tshiga
vbatshani gwawe, avo va gu ganela malimi ni gu profeta.

7 Vatshavbo va diri tengo nya likhumi na vavili vama.

8 Pawulo a di bela nyumbani nya nombelo, a vbedza migima miraru na gu
ganela khu gu tiyisa, nyamba thava gilo, na gu vbweta gu khuye va khodwe
vale va nga bani va gu mu yingisa, khu mahungu nya Mufumu wa
Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Ambari ulo, vambe va nya gubanga mihungo ni gumba khodwa va di phela
gu dzuwungela Ndzila ya Pfhumu vbakari nya mwandra. Pawulo a di va diga
a dzega vapizane khu phuvbo. Matshigu yatshavbo a di gu tshangana a bhula
navo nyumbani nya guhevbule ya Tiranu.

10 Girile kharalo gipimo nya myaga mivili, vathu vatshavbo va tigoni ga Asiya,
Vajudha ni Vagreki va mane gu yingisa mahungu ya Pfhumu.

11 Nungungulu a di gu gira siliwugiso nya sikhongolo khu mandza ya Pawulo,

12 gu di vboha avbo vathu va nga dzega sikhongelo va gu khuha khiso mili
waye, va gu si yisa ga vadwali va gu hawuluga, ni maphuvbo nya guvivbe ma
gu duga ma hongola.

13 Vambe Vajudha va nga bani va gu legalega va gu tutumisa maphuvbo nya
guvivbe, va di lingedzela navo gu thumisa lina la Jesu gasi gu vbanyisa vale
va nga bani va mbakidwe khu maphuvbo nya guvivbe, va di ganela khavo:
"Eni nyi ngu mi ruma khu lina la Jesu, oyu Pawulo a ganelago khu Uye."

14 Ava va nga bani va gu gira esi a diri livbandre na sivili sanana sa Eskeva,
moyo nya khongolo nya vaphasi nya mbamba nya Vajudha.

15 Aholu liphuvbo nya guvivbe li di hakha khilo: "Jesu nyi ngu muti, Pawulo
nuye nyi ngu muti. Ahati enu, khenu va mani?"

16 Muthu wule nya mandriki a di va ndragela, a va pferulela dzingadzu, va
duga khu nyumbani mule wumbwiri na va tade khu silondra.

17 Vathu vatshavbo va Efeso Vajudha ni Vagreki va dipwa mahungu yaya, va
gu tala khu hwanga va gu rungudza lina la Pfhumu Jesu.

18 Vatshavbo avo va nga khodwago ga Kristo va di ta va ta dzi sodzisa ni gu
dawulela mithumo yawe.

19 Vathu nya vangi va nga bani va gu thumisa wun'yanga nya wutumbe, va di
resa dzisolo dzawe va ta dzi vbisa na va gu wonwa khu vathu vatshavbo. Ga
satshavbo esi si nga vbiswago, si di gu ningana tengo nya livbandre mazana
nya mazana dzitsapawu nya prata.

20 Khu magirelo yoyo Mahungu ya Nungungulu ma di andra ma gu tiya khu
tshivba.

21 Khu hwane nya satshavbo sesi, Pawulo a di hunga gikungu nya guvbindre
khu Makedhoniya ni Akaya a hongola Jerusalema, a ganela khuye: "Hwane
nya gu bani nyi vbohile Jerusalema, nyi fanede gu hongola nyi ya wona
gambe Roma."

22 Khavbo avbo, a di rumela Makedhoniya vaphasedzeli vaye vavili, a gu
Thimoti ni Erasto; uye a di simama gu khala gikhati nya gukari Asiya.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Khu gikhati gyogyo, gu di manega litunga nya likhongolo dhoropani ga
Efeso khu kota nya Ndzila yeyi nya yiphya.

24 Mwama moyo nya gupwani khu Dhemetriyo, mupfhuli nya prata, a di gu
thuma gu gira sifananiso nya ndrumba ya Artemisa khu prata. A di gira
wugwewo nya bhinzu nya yikhongolo ngudzu, a fuma uye ni vatshavbo a nga
bani a gu thuma navo.

25 Khavbo avbo, a di tshanganisa vatshavbo, gumogo ni vambe vameseri nya
thumo wa moyo, a va embela khuye: "Vama vakhwathu, mu ngu dzitini gwadi
gu khenu satshavbo hi gu naso ha gu si mana khu thumo yoyu.

26 Aholu mu ngu si wona ni gu sipwa khu dzindzeve dzanu esi mwama yoyu
nya gupwani khu Pawulo a gimbilago a gira. A gu hevbudza khuye
vanungungulu nya guvatwe khu mandza nya vathu khandri vanungungulu nya
lisine. Khu kharato a dzi kodzile gu ndreyisa vathu nya vangi, nasiri basi tigoni
momu ga Efeso, aholu ni Asiya gwatshavbo.

27 Esi si na gira mhango nya yikhongolo, kholu khandri basi thumo wathu wu
na tshiswago vbavbatshi, ni nyumba ya nungungulu nya khongolo, Artemisa
kha yi na wonwa gambe nga gilo, nungungulu a khozedwago Asiya
gwatshavbo ni hwindzo kha guya, kha na thedwa gambe kota."

28 Na va pwide magana yaya va di swireka ngudzu, va phela gu gulumela
khavo: "Khongolo khu Artemisa, nungungulu wa Vaefeso!"

29 Pfilupfilu yi di phalalega ni lidhoropa latshavbo. Vathu nya vangi va di
tutumela guya nyumbani nya mihagano, na va mode Gayo ni Aristarko va
Makedhoniya, vabangaladzi va Pawulo.

30 Pawulo a di vbweta gu dzi wonegisa vbakari nya vathu, aholu makhodwa
kha ma mu dzumedzisa.

31 Vathangeli nya gukari va Asiya nya dzipari dza Pawulo, va di mu rumela
mwango, va lomba gu khavo a si beli nyumbani nya mihagano.

32 Pfilupfilu yi di engedzelana vbakari nya tshangano, muthu ni muthu a di
ganela dzaye. Nya vangi vawe va di si giti igyo gi nga va tshanganisago.

33 Vajudha va di embedzela Alexandre mahungu a nga vbweta gu ganela, va
mu gurumedza gu ema vbakari nya tshangano. Alexandre a di khusedza
mandza a lomba gurula gasi afela gu ganela.

34 Aholu, na va dzitide nya gukhavo Mujudha, va di engedzela gu gulumela
khu lito limwedo, gipimo nya dziwora dzimbili, khavo: "Khongolo khu Artemisa,
nungungulu wa Vaefeso!"

35 Khavbo avbo, mabhalane wa dhoropani mule a di kodza gu degudza vathu,
a ganela khuye: "Madhota ya Efeso, vathu vatshavbo va ngu dziti nya

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

gukhavo lidhoropa lathu la Efeso khilo li sayisago nyumba ya nungungulu nya khongolo Artemisa gumogo ni gifananiso gyaye gi nga thega khu ndzadzini.

36 Kha nga ulo hi dzitigo gu khethu mwalo muthu a dzi kodzago gu ganedza silo sesi, rulani myonyo, mu nga giri silo khu mavbingi.

37 Mu reside avba vama vava, aholu va mwalo nandru wa gilo, kha va phanga nyumba ya nungungulu, gambe kha va hembulula nungungulu wathu.

38 Uye Dhemetriyo ni ava a thumago navo, va gu bani vari ni ketso ni muthuyo, momo matshigu nya gulamule mahungu, vomo gambe valamuli, va na hongole va ya thela iyo dziketso dzawe.

39 Aholu ma gu bani maromo mambe mahungu nya guganele, ma na lamudwa tshanganoni nya nayo.

40 Khu esi si giregidego muhuno, hi ngu dzi kodza gu ningwa nandru nya gupwani hi vawusi nya pfilupfilu vbakari nya vathu, hi na hamuga ni magana nya guhakhe."

41 Na ganede kharato, a di phalalegisa vathu.

Acts 20

1 Na li vbede ligwaha, Pawulo a di rana vapizane a va ninga sileletelo. A di va vbangana, a gu phara ndzila a hongola tigoni ga Makedhoniya.

2 A di vboha malangani yatshavbo a holela ni gu tiyisela vandruye khu magana nya gululeke. A khuga khavbo a ya vboha tigoni ga Gresiya;

3 iyo a nga ya khala migima miraru. Vajudha va di hunga gikungu nya gumusonge, gikhati a nga dzi dongisela gu khilela ngalava a gu hongola Siriya. Pawulo na tugude, a di bwelela khu ndzila ya Makedhoniya.

4 A di bangaladzwa khu Sopatrosi, mwamana wa Pirusi, givelegwa gya dhoropani ga Bhereya; ni Aristarko ni Sekundo va Tesalonika; ni Gayo wa Dherbhe, ni Thimoti gumogo ni Tikiko ni Trofimo, sivelegwa sa Asiya.

5 Ava va di thanga va ya hi virela dhoropani ga Trowade.

6 Gasi ethu, na wu vbindride buzo nya sibaba nyambana mela, hi di khilela ngalava hi khuga dhoropani ga Filipi, hi gimbila livbandre matshigu, hiya vboha Trowade, hiya manana navo, hi khala semana rumba.

7 Khu litshigu nya Sabhado hi di tshangana gasi gu hodza dangamwedo gilalelo. Pawulo a nga bani a gu dongisela gu khuga khu mindru gakone, a di ganela ga makhodwa, a laphisa tshumayelo kala vbakari nya wutshigu.

8 Nyumbani nya gitezi hi nga bani hi tshanganede umo, dzi di khondrisidwe dzikandriya nya dzingi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Gikhwathana gimwegyo nya gupwani khu Eutiko gi nga bani gi khade khu vbajanelatunu, gi di wongomedwa khu ligovbe. Kha nga olu Pawulo a nga simamisa gu ganela, gikhwathana gi di padwa khu ligovbe, gi thega vbavbatshi khu gitezi nya wuraru. Vata gi khusa na gi fude.

10 Khavbo avbo, Pawulo a di tshiga nuye a ta gi phara mawogoni, a va embela khuye: "Mu nga thavi, hefemulo waye wu nga romo gwaye!"

11 Khavbo avbo, a di lita gambe vbatshani aya pila gibaba a hodza, a bhula navo gikhati nya gulaphe kala gugya. Ni dzimindru a di duga a hongola.

12 Gasi gikhwathana gile, va di gi vbwelegedza gaya khu mawogo ni mawundru yaye, vatshavbo va di mana gu nengela nya gungi ngudzu.

13 Ethu hi di thanga khu litaro hi gu hongola kala siwoni ga Asosi; iyo Pawulo a nga vega gu khuye hi ya mu virela iyo, kholu uye a di bela khu mawundru.

14 Na vbohide ata hi mana Asosi, a di khilela ngalavani hi hongola kala dhoropani ga Mitileni.

15 Na hi khugide khu siwoni mule, khu mindru gakone, hi di vbindra vbafuvbi ni gidwane gya Kiyosi. Gu vbela litshigu rumba, hi vboha siwoni ga Samosi. Khavbo, hi di vbindra hi ya ema tigoni ga Trogilo, na hi khugide khavba, hi vbedza litshigu rumba hi di vboha dhoropani ga Mileto.

16 Pawulo kha nga dzina gu ema dhoropani ga Efeso khu gu thava gu hwela ngudzu, kholu adiri ni gu vbiredza khu gu dwanela gu vboha Jerusalema, gasi litshigu nya Pentekosta li ta mu mana nari iyo.

17 Pawulo, khu Mileto a di rumela mwango guya ranisa madhota nya libandla la Efeso, va ta wonana naye.

18 Na va vbohide, a di va embela khuye: "Enu mu ngu matini gwadi mavbanyelo nyi vbanyidego khayo vbakari gwanu, gukhugela litshigu nya guhegule gu bela tigoni momu ga Asiya.

19 Nyi di thumela Pfhumu khu gu dzi sodzisa, ni gu saniseka vbakari nya sigaradzo ni silingo nya gugiredwe khu Vajudha.

20 Enu mu ngu dzitini gwadi nya gukhenu gimwalo ni gimwegyo nyi mi sihedego, ga esi si dzi kodzago gu mi phasedzela, nyi tshumayede ni gu mi hevbudza vathuni ni mu dzindrangani gwanu.

21 Ga Vajudha ni ga va nya mayigo nyi hevbudzide nyamba kanakana kheni gu vbwetega gu vbindrugedza mavbanyelo, va wuya ga Nungungulu ni gu khodwa ga Jesu, Pfhumu yathu.

22 Olu nya guhongola Jerusalema khu gu gurumedzwa khu Liphuvbo nya gu Age. Kha nyi giti ginani gi na gu ya nyi dugelelago iyoyo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Nya guti basi gu kheni, madhoropani gwatshavbo nyi vbindrago, Liphuvbo nya gu Age li ngu nyi tivisa gu khilo nyi lindredwe khu mapaso ni sisaniso.

24 Aholu kha nyi khathali khu womi wangu. Egi gi vbwetegago khu gu eni nyi vbohisa mahegiso liendro langu, nyifela gu vbedzisa ndrima nya thumo nyi pharisidwego khu Pfhumu yathu Jesu Kristo, nya gutivise Mahungu nya Yadi nya lihaladzo la Nungungulu.

25 "Olu nyi ngu dziti gu kheni mwalo na moyo nya enu nyi gimbidego vbakari gwanu nyi tivisa Mufumu wa Nungungulu, a na gu nyi wonago gambe.

26 Khu kharato, nyi ngu tiyisa vbakari gwanu kheni: nyi mwalo nandru a gu dzimela muthu,

27 kholu eni nyi mi tiviside makungu yatshavbo ya Nungungulu. Gimwalo nyi mi sihedego.

28 Khu kharato, dzi woneleni enu vamune ni tsawa nya makhodwa mu pharisidwego khu Liphuvbo nya gu Age kha nga vathangeli. Khalani vahavisi nya libandla la Nungungulu, kholu uye a li dzegisile khu novba wa Mwanaye.

29 Nyi ngu dziti gwadi gu kheni, hwane nya gu na nyi hongode, va na tshala va bela vale va vbwetago gu pfhungumula libandla, nga masolwa ma phangago dzinvuta.

30 Ambari khu vbakari gwanu va na dugelela vathu va na gu hevbudzago malipha, va gu dzimedza makhodwa.

31 Khavbo avbo, dziwoneleni. Dundrugani gu khenu, rumba nya myaga miraru, gima kha nya garala khu gu luleka moyo ni moyo nya enu, na nyi gu lila wutshigu ni mihani.

32 Olu nyi ngu mi vega mandzani gwa Nungungulu, mu na vhikedwa khu magana nya lihaladzo laye, magana ma gu ni tshivba nya gu vbahe libandla, uye a na mi ninga thomba yi fanedego gu hakhwa khu sivbango satshavbo nya libandla la Pfhumu.

33 Eni gima kha nya dogorela gya muthu, mwendro dzitsapawu nya prata mwendro nya ndralama, ambari guambala gwa muthu.

34 Enu khenu gu dzitini gwadi nya gukhenu, eni nyi di thuma khu mandza yangu gasi gu mana satshavbo nya gu dzi phasedzele eni ni vabangaladzi vangu.

35 Nyi mi yeyedzile khu magirelo yatshavbo gu kheni, mwa gu thuma khu mawogo yanu khavbo mu na kodzago gu phasedzela vale va keneledwago. Dundrugani magana ya Pfhumu Jesu a gu khuye: 'Kategide ngudzu oyu a ningago gu vbindra oyu a hakhago.' "

36 Pawulo, na vbedzile gu ganela esi, a di khidzima gumogo ni vatshavbo vandruye a lombelela navo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

37 Vatshavbo va di lila va mu wugarela va mu bejari.

38 Va di garadzega ngudzu kholu a nga va embela gu khuye gima kha va na wonana gambe naye. Khu vbale va di mu vbelegedza kala ngalavatunu.

Acts 21

1 Na gi vbohide gikhati nya gubele ngalavani, hi di vbanganana ni makhodwa, hi lulama gu hongola kala gidwane gya Kosi. Khu mindru gakone hi di vboha siwoni ga Rodhesi, hi khuga khavbo hi gu hongola dhoropani ga Patara.

2 Hi di ya mana ngalava nya guhongole Fenisiya na yi gu khuga, hi bela umo hi hongola.

3 Na hi gu wona gidwane gya Kipra, hi di gi diga nyambade hi gu thonona litigo la Siriya. Ngalava yi di vbweta gu ya tshisa sombo siwoni ga Tiro, khavbo nethu hi nga ya tshigela avbo.

4 Hi di ya mana vapizane nya gukari va dhoropani mule, hi gu khala navo semana rumba. Avo va di tiviswa khu Liphuvbo nya gu Age, va embela Pawulo gu khavo a si vbindri a hongola Jerusalema.

5 Aholu, gu vbelani nya matshigu yoyo, hi di simama ni liendro lathu. Vakhodwa vatshavbo ni vanyamayi ni sanana va di hi bangaladza kala vbavbandze nya lidhoropa. Na hi dugide khu dhoropani, hatshavbo hi di khidzima funguni hi lombelela ga Nungungulu.

6 Khavbo avbo, hi di vbanganana hi bela ngalavani, avo va bwelela magaya gwawe.

7 Khu Tiro hi di tshatugela Ptolomayidha, li hegisela avba liendro lathu khu matini. Hi diya losa vandruye va tigoni mule, hi gu khala navo litshigu rumba.

8 Na gugide, hi di phara ndzila hi hongola kala hi ya vboha dhoropani ga Sezareya. Hi di bela ndrangani ga muvhangeli Filipi, hi gu khala naye. Filipi moyo nya vale nya livbandre na vavili va nga hathwago Jerusalema.

9 Adiri ni sanana sina nya vanyamahegyane si nga bani si gu hevbudza niso Mahungu ya Nungungulu.

10 Hi khade iyo matshigu nya gulaphe. Khavbo avbo a di vboha muprofeti moyo nya gupwani khu Agabo, na gu relela khu Judheya.

11 A di hidzimela avba gwathu, a dzega kyeka wa Pawulo a dzi hunga khuwo mawundru ni mawogo yaye, a ganela khuye: "Liphuvbo nya gu Age lari khilo, Vajudha, Jerusalema, va na mola mwama a gu mune kyeka yoyu, va mu hungelela kharati, va mu ningela ga va nya mayigo."

12 Na hi pwide esi, ethu ni vambe vandruye va mule hi di lomba ngudzu Pawulo gu khethu a si hongoli Jerusalema.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Aholu uye a di hi hakha khuye: "Khu ginani mu lilago kharato mu nyi thela wuvi? Eni nyi dzi dongisede, nasiri gu ya hungeledwa basi, ambari gu ya songwa Jerusalema khu kota nya lina la Pfhumu Jesu."

14 Khu gumba mu kodza gu mu thindregisa, hi di mu diga khethu: "Gu na girege guhaladza gwa Pfhumu!"

15 Khavbo avbo, hi di dzi dongisela hi gwela Jerusalema.

16 Hi di bangaladzwa khu vandruye nya gukari va Sezareya, va nga hi yisa ndrangani ga mwama moyo wa Kipra nya gu pwani khu Manasoni, mupizane wa gale. A di hi hakha gaya gwaye, hi khala vapfhumba vaye.

17 Gikhati hi nga vbohago Jerusalema, vandruye va di hi hakha khu gunengela.

18 Khu mindru gakone, Pawulo a di hi dzega hi ya holela Jakobe. Hi di ya mana madhota yatshavbo nya libandla na ma tshanganide.

19 Khavbo avbo, Pawulo a di va losa, a va tshamusela gwadi satshavbo esi Nungungulu a giridego khavbo gwaye vbakari ga va nya mayigo.

20 Na va mu pwide, vatshavbo va di rungudza Nungungulu, va gu embela Pawulo khavo: "Wandruye, u na wona nya gukhuwe mazana mangi nya Vajudha va hakhide gukhodwa ga Kristo, aholu va gu simama gu landrisa Nayo wa Mosi.

21 Va tivisidwe gu pwani uwe wa gu hevbudza Vajudha va vbanyago vbavbandze gu mba thela kota khu Nayo ni gu mba hanisa wugwera sanana, ni gu mba landrisa siolovedzo nya mavbanyelo ya Vajudha.

22 Hi na rini olu? Khu lisine, va na dziti gu khavo u womo omu.

23 Nya dzadi khu gu gira esi hi na gu embelago: avba hi na ni vama vana va vbwetago gu landrisa gisambanyo va giridego ga Nungungulu.

24 Indra navo, u ya dzi agisa nuwe, u va livbela dzitsapawu nya guvidwe hungo. Kharato, vatshavbo va na dziti gu khavo khandri lisine esi si ganedwago khu mahungu yago, kholu va na wona nya gukhavo uwe u nga gu landrisa Nayo wa Mosi.

25 Gasi, ava va si gu Vajudha aholu va dzi giridego vakhodwa va Kristo, hi va lovede lidangalila hi va tivisa mawonelo yathu, khethu: va nga hodzi nyama nya sirengo nya guphasedwe vanungungulu nya malipha, va nga hodzi novba, ni nyama nya sirengo nya gutshwedziswe, ni gumba bhaya."

26 Pawulo a di dzega vama vale va vana, khu limbe litshigu a di hongola aya dzi agisa navo. Khavbo avbo, a di bela Nyumbani ga Nungungulu a ya tivisa matshigu nya guhegise gu dzi agisa gwawe, avba moyo ni moyo a nga vbweta gu ningela mhamba nya guluve.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Aholu, mari vbafuvbi ni gu vbela livbandre na mavili matshigu yale nya gu dzi agise, Vajudha nya gukari nya gute khu Asiya va di wona Pawulo Nyumbani ga Nungungulu. Khavbo avbo, va di wusa pfilupfilu vbakari nya vathu, va gu mu mola,

28 na va gu gulumela khavo: "Va na Israeli, nga deluni mu ta hi phasa! Mwama yoyu khuye a gimbilago a gu hevbudza vathu mayigoni gwatshavbo, a va kutsedzela gu wugela libandla lana Israeli, ni Nayo ni Nyumba ya Nungungulu. Gu diga nya isoso, olu dzude ni vathu va si gu Vajudha ata bela navo Nyumbani ya Nungungulu, a nyenyezisa wulanga wowu nya gu age!"

29 Va di ganela esi kholu va nga mu wona dhoropani ari ni Trofimo, nya givelegwa gya Efeso, va pimisa gu khavo a di bela naye Nyumbani ga Nungungulu.

30 Gu di manega nyenganyenga dhoropani gwatshavbo, gu di vboha talo nya vathu khu maphuvbo yatshavbo. Khavbo avbo, va di pfinya Pawulo, va mu ndrindrandrindra va gu duga naye vbavbandze nya Nyumba ya Nungungulu, va sega malimba.

31 Mwandra wu di gu dongisela gu songa Pawulo gikhati muthangeli nya masotshwa nya Varoma a hakhidego mwango nya gu pwani Jerusalema yi wugide pfilupfilu.

32 Nyamba hwela a di tshanganisa masotshwa ni vathangeli nya dzinyimbi va vbiredza gu hongola avbo gi nga bani gi tombanide gidzemo. Na va wone muthangeli ni masotshwa yaye, va di hegisa gu veta Pawulo.

33 Muthangeli a di hidzimela a mola Pawulo a ruma gu mu hunga khu makhetshe mavili. Khavbo avbo, a di wudzisa lina laye ni nandru a nga ghohago.

34 Aholu, vbakari nya mwandra, muthu ni muthu a di hakha esi a nga si manago. Khu kota nya ligwaha li nga bani liri lingi, muthangeli nya masotshwa kha dzikodza gu mana lisine. Khavbo avbo, a di ruma masotshwa gu dzega Pawulo va bela naye khokholani.

35 Na va vbohide vbamwanyatunu, masotshwa ma di khusa Pawulo ma mu vbagara khu kota nya pfilupfilu nya vathu,

36 va nga bani va gu landrisela khu hwane, na va gu gulumela khavo: "A na songwe! A na songwe!"

37 Na va gu vbweta gu mu bedza likhokholani, Pawulo a di wudzisa muthangeli khuye: "U ngu nyi dzumedzisa nyi gu embela likana limwedo basi, gani?"

38 Uye a di mu wudzisa khuye: "U ngu kodza gu ganela Gigreki gani? Khandruwe mwama wule nya Mugipiti a nga wusa pfilupfilu a wuya khavbo a

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

dzega magumi mana mazana sighevenga a thava naso a gu hongola giwulani, gani?"

39 Pawulo a di hakha khuye: "Eni nyi Mujudha, givelegwa gya Tarsu tigoni ga Silisiya. Nya gu dugela lidhoropani nya gu thavisege. Nya gu lomba u nyi ninge wulanga nya gu ganele vbadugwana"

40 Na dzumedzisidwe, Pawulo a di ema khu vbamwanyatunu, a khusedza mandza a lomba gurula. Na va degude vatshavbo, a di ganela khu Giaramewu khuye:

Acts 22

1 "Vandriyangu ni enu vababe va na Israeli! Yingisani olu esi nyi gu naso gu mi embela khu gu dzi vhikela gwangu."

2 Na va pwide gu khavo a gu ganela khu Giaramewu, vatshavbo va di degula, va mu yingisa khu githawo. Uye a di engedza khuye:

3 "Eni nyi Mujudha, nyi givelegwa gya Tarsu, tigoni ga Silisiya. Aholu nyi dandrede dhoropani momu ga Jerusalema. Nyi hevbude gambe omu, ga Gamaliyeli, gu landrisa milayo ya vakokwe vathu khu githawo. Nyi di khathalela Nungungulu khu tshivba, nga edzi enu mwatshavbo mu mu khathalelago khidzo muhuno.

4 Nyi di venga nyi dwanela gu songa valandreli nya Ndzila yeyi nya Mahungu nya Yadi ya Pfhumu. Nyi di mola, nyi hunga, nyi khothela mapasoni vama ni vanyamayi.

5 Khongolo nya vaphasi nya mhamba ni madhota khavo dzifakazi nya silo sesi. Nyi hakhide khu mandzani gwawe malangalila nya gulovedwe vandruye va vbanyago dhoropani ga Dhamasko. Nyi hongode nawo gasi guya mola vakristo nyi va resa Jerusalema va ta tsayiswa.

6 "Na nyiri vbakari nya ndzila nya guhongole Dhamasko, ni vbakari nya mihani, nyiri vbafuvbi nya guvbohe, nyi di wona guwenengedza nya gukhongolo ngudzu, guta khu ndzadzini, guta nyi fenengedza.

7 Eni nyi di thega vbavbatshi, nyipwa lito li nyi embela khilo: 'Sawulo! Khu ginani u nyi tshanisago?'

8 Eni nyi di wudzisa kheni: 'Khuwe mani, Pfhumu?' Lito li di nyi hakha khilo: 'Kheni Jesu wa Nazareta, oyu u mu sanisago!'

9 Ava nyi nga bani nyiri navo va wonide guwenengedza gule, aholu lito nyi nga lipwago, avo gima kha va lipwa.

10 Khavbo avbo, nyi di wudzisa kheni: 'Nyi rini olu, Pfhumu?' Pfhumu yi di nyi embela khiyo: 'Khuga u bele Dhamasko, iyo va na gu embela satshavbo esi u yelago gu si gira.'

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Nyi di khala gikhumu khu kota nya guwenengedze gule, nyi gu pharwa kunga khu avo nyi nga bani nyi gu endra navo, nyi gu bela dhoropani ga Dhamasko.

12 "A di romo mwama moyo nya gupwani khu Ananiya, muthu nya ndruda khu Nayo. Vajudha vatshavbo va di gu ninga wukustumunyu khu wuwadi waye.

13 A dita nyi vbweta. Na nyi mane, a dita ema vbafuvbi gwangu a nyi embela khuye 'Sawulo, ndriyangu, ma na tulege maho yago u wone.' Khu gikhati gyogyo, maho yangu ma di tulega, nyi wona.

14 Uye a di khuye: 'Nungungulu wa vakokwe vathu a gu hathide gasi ufela guti guhaladza gwaye, u wona Mululami waye ni gupwa lito li dugago khu kanani gwaye.

15 U na khala fakazi vbakari nya vathu vatshavbo nya esi u si wonego ni esi u si pwidego.

16 U nga gu virela gambe ginani, khuga u bhapatiswe, u handzwe sighoho sago khu gulombelela khu lina laye.'

17 Na nyi bwelede Jerusalema, nyiri Nyumbani ga Nungungulu nyi gira nombelo, nyi di beledwa khu liphuvbo,

18 nyi wona Pfhumu na yi nyi embela khiyo: 'Vbiredza u duge khu Jerusalema, kholu vathu vava gima kha va na nga hakha esi u fakazago khu eni.'

19 Aholu, eni nyi di hakha kheni: 'Pfhumu, avo va ngu dziti gu khavo nyi di gu gimbila khu nyumba ni nyumba nya nombelo, nyi gu ruma gu modwa va khothedwa mapasoni ni gu tshaniswa vatshavbo avo va khodwago gwago.

20 Gikhati wu nga bani wu gu vbalaga novba wa Sitefane, fakazi yago, nyi di romo neni vbale nyi hengela nava va nga bani va gu mu songa, kheni nyi nga khala ni dzingandzu dzawe.'

21 Uye a di nyi embela khuye: 'Indra, kholu nya gu vbweta gu gu rumela hwindzo, ga va nya mayigo.' "

22 Va di mu yingisela kala a ganela magana yaya. Khavbo avbo; va di phela gu gulumela, khavo: "A na fuve muthu yoyu mafuni! Mwalo fanelo nya guvbanye."

23 Va di gulumela, va gu tshula dzingandzu dzawe, va kudzudzela mafu vbatshani.

24 Ndruna yi di ruma gu mu yisa phathani na gu pimisa gu mu wudzisa khu gu mu kwamula, gasi guti khu ginani va gulumelago kotani gwaye.

25 Na va gu mu hunga khu makhetshe, Pawulo a di ganela ga muthangeli nya masotshwa khuye: "Ina mu ngu dzumedziswa gu kwamula givelegwa gya Roma nyamba hegula khu gu gi lamula, gani?"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

26 Na pwide magana yaya, muthangeli nya masotshwa a di vbweta ndruna a yi
embela khuye: "Ginani u vbwetago gu gira? Oyu mwama givelegwa gya
Roma."

27 Khavbo avbo, ndruna yi di ta wudzisa Pawulo khiyo: "Nyi embele, ina u mu
Roma uwe gani?" Uye a di hakha khuye: "Ina."

28 Ndruna yi di engedza khiyo: "Eni nyi vbedzile dzitsapawu nya dzingi khu
gufela gu ranwa givelegwa gya Roma." Pawulo khuye: "Gasi eni nyi Muroma
khu mavelego."

29 Khavbo avbo, vale va nga bani va gu vbweta gu mu wudzisa khu gu mu
kwamula, va di duga va hongola; ndruna niyo yi di khala hwanga gikhati yi
nga dziti gu khiyo Pawulo Muroma, kholu a di mu hungide khu makhetshe.

30 Khu mindru gakone, na gu vbweta guti lisine nya nandru Vajudha va
ningago Pawulo, a di mu tshula, a gu tombanisa vakhongolo nya vaphasi nya
mhamba, ni madhota nya phatha nya Vajudha; a di rumela gu reswa Pawulo
a mu vega vbakari gwawe.

Acts 23

1 Pawulo, na khuside maho a khedzisa madhota nya phatha, a di ganela
khuye: "Vandruye, nyi vbanyide khu gu tshulega mahingigedzoni gwangu
gwatshavbo mbeli gwa Nungungulu kala litshigu la muhuno."

2 Aholu khongolo nya vaphasi nya mhamba, Ananiya, a di ruma ava a nga
bani ari navo vbafuvbi gu mu veta.

3 Khavbo avbo, Pawulo a di khuye: "Nungungulu a na gu veta nuwe, ndzariwe
nya guagiswe khu phembe! Uwe u khade avbovbo gasi gu nyi lamula khu
Nayo, ni olu u wugelago Nayo, u ruma gu nyi veta!"

4 Avo va nga bani vari naye, va di mu embela khavo: "Wa gu vala khongolo
nya vaphasi nya mhamba ya Nungungulu?"

5 Pawulo a di hakha khuye: "Kha nya nga muti, vandriyangu, kheni khuye
khongolo nya vaphasi nya mhamba, kholu gu lovidwe pwani: 'U nga ganeli
guvivba khu mufumeli nya litigo lanu.' "

6 Pawulo a di gu dziti gu khuye yomo mitsawa mivili phathani, oyu nya
vasadhusi ni oyu nya vafarisi. A di khuye: "Vandriyangu, eni nyi mufarisi
gyanana nya vafarisi. Khu kota nya gutumbe guwuga ga vale va fudego,
khayo mahungu nyi thethiswago khayo."

7 Na ganede aya magana, gu di manega gu hambana vbakari nya vafarisi ni
vasadhusi, gidzemo gi gu kabanega.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Kholu vasadhusi vari khavo gu mwalo guwuga ga vale va fudego, gu mwalo girumwa ambari maphuvbo. Aholu, vafarisi va ngu khodwa ga satshavbo soso.

9 Khavbo avbo, li di wuga ligwaha nya likhongolo. Vambe vahevbudzi nya tsawa nya vafarisi va di khuga va gu ganedza khu tshivba, khavo: "Kha hi mani gighoho ga muthu yoyu! Ahati nari liphuvbo, mwendro girumwa gya Nungungulu gi nga ganelago naye?"

10 Guganedzisana gu di engedzelana khu tshivba. Ndruna, khu gu thava gu khiyo Pawulo a nga vbadzuledwa khavo, yi di ruma vanyakasane gu tshiga va ya dusa Pawulo vbakari gwawe, va mu bedza libhiyoni.

11 Ni wutshigu wakone, Pfhumu a di dzi wonegisa gwaye a mu embela khuye: "Tiya! Edzi u nga ninga khidzo wukustumunyu ku lina langu Jerusalema, khidzo u na ya girago gambe Roma."

12 Na gugide, Vajudha va di tshangana va hunga gikungu, va sambanya khavo kha va na hodza, kha va na sela na va si gu songi Pawulo.

13 Va diri gipimo nya guvbindre magumi mana vathu avo va nga gira tshangano yoyo.

14 Va di hongola ga vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni madhota vaya ganela khavo: "Hi sambanyile gumba hodza gilo na hi si gu songi Pawulo.

15 Aholu enu tshanganani gumogo ni phatha mu ya lomba khenu hi resele Pawulo, gasi hi ta pwisisa gwadi mahungu yaye. Ethu hi na donga gu mu songa na si gu vbohi iyo gwanu."

16 Gyanana gya ndriyaye Pawulo, na gi pwide mahungu yaya, gi di ya bela libhiyoni giya embela Pawulo esi satshavbo gi nga sipwago.

17 Pawulo a di rana moyo nya muthangeli nya nyimbi a mu embela khuye: "Dzega gikhwathana gegi, indra nagyo ga ndruna, momo mahungu gi vbwetago gu ya mu embela."

18 Uye a di mu dzega a hongola naye, aya khuye ga ndruma: "Pawulo a di nyi lomba gu khuye nyi rese avbo gwago gikhwathana gegi, ginani mahungu gu gu embela."

19 Ndruna yi di dzega gikhwathana yi gu hongola nagyo khu phuvbo yi ya gi wudzisa khiyo: "Ginani u vbwetago gu nyi embela?"

20 Igyo gi di hakha khigyo: "Vajudha va hungide gikungu nya gu vbwete gu ta gu lomba avo mindru gu khavo u va resele Pawulo phathani, nga khwatshi va gu vbweta gu ta pwisisa gwadi mahungu yaye.

21 U nga dzumeli, kholu vomo gipimo nya guvbindre magumi mana nya avo va khadego va riya, va sambanyile gufa ni guvbanya, gumba hodza ni gumba sela gilo na va si gu songi Pawulo. Olu va gu lirela uwe gu dzumela."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Ndruna yi di diga gikhwathana gi hongola, yi gi embela khiyo: "U nga embeli
muthu gu khuwe u dzude u ta nyi tivisa mahungu yaya."

23 Na ranile vathangeli vavili nya nyimbi a di va embela khuye: "Dongiselani
vbakari nya wutshigu, mazana mavili masotshwa, livbandre na mavili magumi
va nya mahaxi ni mazana mavili va nya matshari, mu hongola Sezareya.

24 Dongiselani gambe sirengo, mu khiledza Pawulo, mu ya mu vbohisa gwadi
ga mwamangulu Felisi."

25 A di lova lidangalila nya magana yaya:

26 "Eni Klaudiyo Lisiya, gwago uwe mwamangulu Felisi, nyi ngu gu losa, sewe!

27 Mwama yoyu a di modwe khu Vajudha a vbweta gu songwa, nyi gu hongola
eni ni masotshwa nyi ya mu vbanyisa khu gu muti kheni Muroma.

28 Na nyi vbwetide guti gwadi mahungu a nga modwago khayo, nyi di mu yisa
phathani gwawe.

29 Nyi di ya wona gu kheni nandru va mu ningago wa gu khugela
vbasihevbudzotunu nya gukari nya nayo wawe, si ganedzwago khu vambe.
Aholu kha nya wona gwaye nandru nya gu yele gu songwa mwendro gu
khothedwa.

30 Na nyi tivisidwe gupwani gi hungidwe gikungu nya gu mu songe, nyi di
vbiredzela gu mu rumela iyo gwago, nyi tivisa gambe ava va mu ningago
nandru vate gwago, vata ganela egi va gu nagyo ni uye."

31 Masotshwa, na ma lulamisede iso ma nga rumwa, ma di dzega Pawulo ni
vbakari nya wutshigu ma gu hongola naye Antipatrida.

32 Na gugide, ma di bwelela libhiyoni, ma diga va nya mahaxi va gu hongola
naye.

33 Na va vbohile Sezareya, va di ya ningela lidangalila ga mwamangulu, va gu
mu yisela Pawulo.

34 Na hevbude lidangalila, mwamangulu a di wudzisa litigo a dugelago umo.
Na dzitide gu khuye a gu dugela Silisiya, a di khuye:

35 "Nyi na ta gupwa gikhati va na vbohago ava va gu ni mahungu ni uwe." A di
ruma khuye va mu khothele nyumbani nya mahungu ya Herodhi.

Acts 24

1 Hwane nya livbandre matshigu, a di relela khongolo nya vaphasi nya
mhamba, Ananiya, ni madhota nya gukari gumogo ni moyo nya muemeli nya
gupwani khu Tertulo, va ya thela mahungu ya Pawulo ga mwamangulu.

2 Na va ranide Pawulo, Tertulo a di phela gu sasamedza mahungu khuye:
"Felisi nya guzundzege, gurula nya gukhongolo hi gu nago ha gu gu mana

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

kotani yago ni satshavbo sigiro nya sadi si dugelelago tigoni gwathu si gu tsakisa vathu vatshavbo, sa gu girwa khu wugengeli wago.

3 Ethu hi ngu siti satshavbo sesi, gambe hi ngu gu bonga khiso gikhati gyatshavbo ni malangani yatshavbo.

4 Gasi hi si gu vbedzeli gikhati, nyi ngu lomba khu wuhindzi wago, u hi yingise gikhatyana gidugwana.

5 Hi wonile gu khethu oyu mwama vivbide. Khuye a wusago pfilupfilu ga Vajudha va mayigo yatshavbo. Khuye khongolo nya tsawa nya Vanazarenu.

6 Gambe a di vbweta gu nyenyezisa Nyumba ya Nungungulu, hi na gu mu mola [na higu pimisa gu mu lamula khu Nayo wathu.

7 Aholu ndruna Lisiya a dita a ta mu wandra mandzani gwathu,

8 khu tshivba a ruma gu khuye vale va gu na ni mahungu naye vate avbo gwago.] Uwe wabune wa gu mu wudzisa, u na siti gwaye satshavbo esi hi mu girelago khiso mahungu."

9 Vajudha navo va di sekela magana yaye khavo khidzo kamwe a ganelago.

10 Mwamangulu a di ningedza mahungu Pawulo, uye a hakha khuye: "Khu gu dziti nya gukheni myaga nya gulaphe nuri mulamuli tigoni momu, nya gu dzipwa na nyi tshulegile gu dzi vhikela.

11 Khedza gwadi: eni nyi mwalo ambari likhumi na mavili matshigu na nyi gwede Jerusalema nyi ya khozela.

12 Gima kha va nyi mana Nyumbani ga Nungungulu na nyi gu ganedzisana ni muthu, ambari gu kutsedzela pfilupfilu vathu dzinyumbani nya nombelo mwendro dhoropani.

13 Kha va dzi kodzi gu tiyisa esi va nyi ningago khiso nandru.

14 Ambari ulo, nyi ngu dzumela gu kheni ha gu khedza khu Ndzila va yi ranago avo khavo tsawa, eni nya gu khozela Nungungulu wa vakokwe vangu, nyi khodwa ga satshavbo esi si yelanago ni Nayo, nesi si nga lowa khu vaprofeti.

15 Nyinani gutumba ga Nungungulu nga avo navo va gu nago nya gu khethu gomo guwuga ga vale va fudego, va nya gululama ni va nya sighoho.

16 Khu kharato, eni neni nyi ngu dzi garadza matshigu yatshavbo gu khala nyiri muthu nya monyo nya gululame mbeli gwa Nungungulu ni ga vathu vatshavbo.

17 Khu hwane nya myaga, nyi dita tigoni gwangu nyi resa siningwa gumogo ni gu ta luva.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Va nyi mane Nyumbani ga Nungungulu, na nyi gu thuma silo sesi, na nyi dzi agiside khu Nayo, gima kha nya tshanganisa gidzemo ambari gu wusa pfilupfilu.

19 Va di romo Vajudha nya gute khu Asiya, adiri avo va nga fanela guta avbo gwago va ta thela mahungu nya nandru khu eni, nari gu khwatshi va di wone gilo gwangu.

20 Avo ava, va na ganele gighoho va gi manego gwangu gikhati nyi nga lamudwa phathani khu madhota.

21 Mwendro gi nga va gikhunguvanyiso khu kota nya lito limwedo nyi nga ganelago vbakari gwawe kheni: khu kotani nya gutumbe guwuga ga vale va fudego, muhuno nyi ranidwe gu ta lamudwa vbakari gwanu."

22 Kha nga olu Felisi a nga bani a gu ma pima gwadi mahungu nya Ndzila nya Nayo yoyu, a di thindregisa mahungu khuye: "A gu relela ndruna Lisiya, khavbo nyi na ta matigo mahungu yanu."

23 A di ruma muthangeli nya masotshwa gu sayisa gwadi Pawulo pasoni, a si himbedzeli valongo vaye gu ta mu thumela.

24 Khu hwane nya matshigu, a dita Felisi ni mwangadzi waye Drusila a nga bani ari Mujudha. A di ranisa Pawulo gasi gu mupwa na gu ganela khu gukhodwa ga Jesu Kristo.

25 Kha nga ulo a nga ganela ngudzu khu gululama, ni, gu dzi vegisa ni gulamudwa gu natago, Felisi a di tala khu hwanga, a hakha khuye: "Olu indra. Nya gu gu vbweta gambe nyi na gu rana."

26 A di gu hingigedza gu ningwa dzitsapawu khu Pawulo, khu gu ralo a di mu rana dzinyondro nya dzingi a ta bhula naye.

27 Hwane nya myaga mivili, Felisi a di tshikedzwa khu Porsiyo Festo. Felisi, khu gu vbweta gu tsakisa Vajudha a di diga Pawulo pasoni.

Acts 25

1 Festo, na hakhide ndronga nya wufumu, a di vbedza matshigu mararu dhoropani ga Sezareya, a khuga khavbo a gwela Jerusalema.

2 Vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni manganagana nya Vajudha va dita thela mahungu nya nandru wa Pawulo,

3 Va lomba wuhindzi ga Festo gu khavo a ranisa Pawulo ata Jerusalema; Va di hungide gikungu nya gu mu songe ndzilani.

4 Aholu, Festo a di va hakha khuye: "Pawulo khothedwe pasoni ga Sezareya. Eni nugunugu nyi na bwelela iyo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Ava va gu ni dzifanelo vbakari gwanu va na relela gumogo ni eni, gasi guya thela ketso mwama yoyo a gu bani a ghohide nandru."

6 Festo a di khala Jerusalema gipimo nya livbandre na mararu mwendro likhumi matshigu. Khavbo avbo, a di bwelela Sezareya. Khu mindru gakone a diya khala phathani vbagikhalotunu nya gulamule, a ranisa Pawulo.

7 Na bede Pawulo, a di randredwa khu Vajudha va ngata khu Jerusalema, va phela gu mu singedza silo nya singi nya gu thise. Aholu gima kha va dzi kodza gu tiyisa wufakazi wawe.

8 Khavbo avbo, Pawulo a di hakha khuye: "Eni kha nya ghoha gilo khu Nayo wa Mosi ambari gu ghohela Nyumba ya Nungungulu, mwendro gu ghohela mufumeli Sezari."

9 Khavbo avbo, Festo khu gufela gu tsakisa Vajudha, a di wudzisa Pawulo khuye: "U ngu dzina gu hongola Jerusalema uya lamuledwa iyo khu eni mahungu yaya, gani?"

10 Pawulo a di hakha khuye: "Eni nyi womo phathani ga mufumeli wa Roma. Khavbo avba nyi gu na ni fanelo nya gu lamuledwe avbo. Kha nya wusa nandru ga Vajudha kha nga u dzitigo gwadi.

11 Aholu, nya gu bani nyiri ni nandru, nya gu bani nyi ghohide gilo nya guyele gu songwa, eni kha nyi bombi gufa. Aholu a gu bani a siri lisine esi va nyi singedzago, mwalo muthu a na nyi ningelago mandzani gwawe. Nya gu lomba gu ya lamudwa khu Sezari."

12 Khavbo avbo, Festo a di duga gihundla ni manganagana yaye, a vbedza a ganela khuye: "U lombide gu hongola ga Sezari, u na hongola ga Sezari"

13 Na ma vbindride matshigu nya gukari, mufumeli Agripa ni Bherenise va di hongola Sezareya va ya losa ni gu wuyisa Festo.

14 Va di vbedza iyo matshigu nya gukari. Festo a di embela mufumeli mahungu ya Pawulo, khuye: "Avba nyi na ni mwama moyo a nga tshidwa khu Felisi na khothedwe pasoni.

15 Gikhati nyi nga hongola Jerusalema, vakhongolo nya vaphasi nya mhamba ni manganagana nya Vajudha va dita thela ketso gwangu, va lomba gu khavo nyi mu lamulela gufa.

16 Eni nyi di va hakha kheni, vafumeli va Roma kha va oloveli gu lamulela gufa muthu, nyamba hegula khu gu rana vathuledzi vaye va ta mu thuledza na gupwa, gasi a mane nuye wulanga nya gu dzi vhikele.

17 Na va dzude eno, nyi di vindrugela gukhala phathani nya mahungu, nyi gu ranisa mwama yoyo.

18 Aholu vathuledzi vaye, na va emide va sasamedza mahungu, kha nya mana nandru nya khongolo, nya nga owu nyi nga bani nyi gu wu pimisa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Avo va gu mu thuledza khu mahungu nya wukhozeli wawe, ni kota ya mwama moyo nya gupwani khu Jesu a fudego, aholu Pawulo a tiyisago gu khuye a ngu vbanya.

20 Khu gumba dziti gu kheni nyi na ma lamudzisa gu wani mahungu yaya, nyi di wudzisa Pawulo gu kheni mwendro a ngu dzina gu hongola Jerusalema a ya lamuledwa iyo.

21 Aholu, Pawulo a di lomba guya lamudwa khu Sezari. Khavbo avbo, nyi di ruma gu mu khothela kala nyi gu mana mano nya gu mu rumele ga Sezari."

22 Khavbo avbo, mufumeli Agripa a di embela Festo khuye: "Eni neni nyi di gu gola gu mupwa muthu yoyo." Festo a di hakha khuye: "Mindru avba gu gyago, u na mupwa."

23 Na gugide, Agripa ni Bherenise va di vboha na va herephide. Va di bela phathani nya mahungu ni vathangeli nya dzinyimbi ni manganagana ya dhoropani. Khavbo avbo, Festo a di ranisa Pawulo,

24 a ganela khuye: "Mufumeli Agripa, ni enu mwatshavbo manganagana mu tshanganidego avba! Mu ngu mu wonani oyu mwama! Khuye oyu Vajudha vatshavbo, gu khugela omu kala Jerusalema va mu wugelago va ta thela katso avba gwangu. Va sambanyide gu khavo oyu mwama mwalo fanelo nya guvbanye.

25 Aholu, eni kha nyi woni gwaye nandru nya guyele gu songwa. Kha nga a lombago guya lamudwa khu Sezari, nyi na mu yisa ga Sezari.

26 Gani olu, nyi si gu mani gilo nya gulovele Sezari khu mahungu yaya. Nyi ngu mu resa avba mbeli gwanu mwatshavbo, ngudzungudzu avba gwago uwe mufumeli Agripa, gasi khu vbasiwudzisotunu hi na mu girago, mwendro nyi na mana matshangu nya gulove lidangalila khu mahungu yaye.

27 Nya gu wona gu kheni kha si yeli gu rumela gibotshwa nyambana lidangalila nya gu gi bikele khilo ni gu sasamedza nandru waye."

Acts 26

1 Agripa a di embela Pawulo khuye: "U ngu dzi kodza gu sasamedza wabune mahungu yago." Pawulo, na khusedzile mandza a di ganela khuye:

2 "Mufumeli Agripa! Nyi ngu nengela ngudzu muhuno khu gu ningwa wulanga mbeli gwago nya gu sasamedze lisine khu mahungu nya milandru yatshavbo va nyi singedzago Vajudha.

3 Ngudzungudzu, kholu uwe u ngu mati gwadi mavbanyelo nya Vajudha ni mahungu va ganedzisanago khayo. Khavbo avbo, nyi ngu gu lomba u nyi yingisa khu gu timisela.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Vajudha va ngu dziti gwadi edzi nyi vbanyidego khidzo wudzahani gwangu, ndrani nya libandla langu, Jerusalema.

5 Avo va ngu dziti gwadi, gambe va nga fakaza va gu dzina, gu khavo gukhugela wudzahani gwangu nyi landriside milayo nya mavbanyelo nya vafarisi, a gu ayo ma garadzago ngudzu guvbindrisa, ndrani nya milayo yatshavbo nya wukhodwa wathu.

6 Olu va nyi resile avba gasi guta lamudwa khu kota nya gitumbo nyi gu nagyo ga esi Nungungulu a nga sambanya ga vakokwe vathu khuye a na gira.

7 Mahundzu yatshavbo nya likhumi na mavili yana Israeli, momo vbakari nya guvirele gu wona gu tadzisega nya gitumbiso gyogyo. Khu kota nya egi gitumbiso va ngu khozela Nungungulu wutshigu ni mihani nyamba rereka. Khigyo gitumbo gegi, amanawe mufumeli Agripa, gi vangelago ketso yatshavbo nyi giredwago khu Vajudha.

8 Ina khu mawonelo yanu, mwari khenu Nungungulu kha dzi kodzi gu wusa vanyagufa, gani?

9 Eni neni nyi di gu pimisa gu kheni guvbwetega gu dwana khu maphuvbo yatshavbo gasi gu fuvisa lina la Jesu, Munazarenu.

10 Khiso nyi nga girago Jerusalema. Nyi di ningwa tshivba khu vakhongolo nya vaphasi nya mhamba, nyi khothela mapasoni nya vangi va nga khodwa ga Kristo. Gikhati va nga lamuledwa gufa, eni nyi di seketela gu kheni va na songwe.

11 Dzinyondro dzingi, eni nyi di bela dzinyumbani nya nombelo nyi va ninga sisaniso nya sikhongolo, khu gufela gu kheni va dange gukhodwa gwawe. Khu kota nya likhulo nyi nga bani nyiri nalo gwawe, nyi di va tutumisela kala ni madhoropani ya mayigoni ya vbavbandze.

12 "Khiso si nga nyi yisa dhoropani ga Dhamasko, na nyi ningidwe tshivba ni sileletelo khu vakhongolo nya vaphasi nya mhamba.

13 Nyidiri vbakari nya ndzila, amanawe mufumeli, ni vbakari nya mihani, gikhati khigyo nya midiya, nyi di wona guwenengedza nya gukhongolo, nya gute khu ndzadzini, nya gungangamele guvbindra lidambo, nyi fenengedzwa khu safa eni ni avo nyi nga bani nyi gu endra navo.

14 Hatshavbo hi di thega vbavbatshi. Khavbo avbo, eni nyi dipwa lito li gu nyi rana khu Giaramewu, khilo:'Sawulo, Sawulo! Khu ginani u nyi sanisago? Kanu wago khandri wa gilo.'

15 Eni nyi di wudzisa kheni: 'Gasi khuwe mani, Pfhumu?' Lito li di nyi hakha khilo: 'Eni kheni Jesu, oyu u mu sanisago uwe!

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Khuga u ema. Eni nyi dzi wonegiside gwago, gasi u khale muthumeli wangu, u tivisa ga vambe esi u si wonego muhuno, ni esi simbe nyi na gu yeyedzago khu hwane nya matshigu.

17 Nyi na gu vbulugisa ga Vajudha ni ga va nya mayigo nyi gu rumelago vbakari gwawe.

18 Eni nyi ngu gu rumela guya va tula maho yawe gasi va duga gidemani, va ta guwonegelani; va duga wugumbini wa Sathane, va ta ga Nungungulu, va khodwa gwangu vafela gu divaledwa sighoho sawe, va hakha thomba yi lulamisedwego sanana sa Nungungulu.'

19 "Gukhugela avbovbo, amanawe, mufumeli Agripa, eni gima kha nyi dzi kodzi gu yeyisa giwonegiso gya ndzadzini.

20 Guphela nyi di tshumayela dhoropani ga Dhamasko, nyi bela Jerusalema ni litigo latshavbo la Judheya nyi vbindrela mayigoni ya vbavbandze. Ga vatshavbo nyi tivisa gu kheni gu vbwetega gu vbindrugedza mavbanyelo, va diga sighoho sawe, va wuya ga Nungungulu, va yeyedze guvbindrugedza gwawe khu mithumo nya yadi.

21 Khayo aya mahungu va nyi modego khayo Vajudha na nyi romo Nyumbani ga Nungungulu, va vbweta gu nyi songa.

22 Aholu, Nungungulu a nyi vhikede kala litshigu la muhuno, nyi emidego avba, mbeli gwanu, nyi ninga wukustumunyu wangu ga enu mwatshavbo nya vadugwane ni vakhongolo. Esi nyi ganelago khiso si nga tiviswa khu vaprofeti ni Mosi pwani si na dugelela,

23 mahungu nya gupwani Misiya emede gufa gasi a khale muthu nya guhegule gu wuga khu gufani, a emiswa kha nga wenengedzo nya guvbanyise vbakari nya Vajudha ni va nya mayigo."

24 Pawulo, na nga gu ganela magana yaya, Festo a di khusa lito a ganela khuye: "U handrugide, Pawulo! Sihevbulo sago nya gulaphe si gu vbungude mapimo."

25 Pawulo a di hakha khuye: "Kha nya handruga, mufumeli wangu. Nya gu ganela mahungu nya lisine ni gupima.

26 Avba womo mufumeli Agripa a si tigo gwadi silo sesi; pima kholu nyi ganelago na nyi tshulegide mahoni gwago. Gimwalo na gimwegyo gi giridwego khu gisihaledza.

27 Mufumeli Agripa, u ngu khodwa ga vaprofeti, gani? Eni nyi ngu dziti gu kheni u ngu khodwa."

28 Khavbo avbo, mufumeli Agripa a di embela Pawulo khuye: "Nugunugu olu, wa gu vbweta gu nyi vbindrugedza nyi khala muKristo!"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

29 Pawulo a di mu hakha khuye: "Nya gu lomba ga Nungungulu gu kheni, gani nugunugu, gani khu matshigu ma ngu gutago, nasiri uwe basi, aholu mwatshavbo mu gomo avba mu nyi yingisa, mu vbindrugedza mu gu khala nga eni, na mu tshulegide nyambana dzitshinga dzedzi"

30 Khavbo avbo, mufumeli Agripa a di khuga a ema, a khuga nuye Festo ni Bherenise ni vatshavbo va ngatago navo.

31 Na va gu duga, va di ganela khu gyawe khavo: "Oyu mwama kha gira gilo nya guyele gu songwa mwendro gu khothedwa."

32 Khavbo avbo, Agripa a di embela Festo khuye: "A di gu yela gu tshudwa, nari khasi khandri ga olu a lombidego gu lamudwa khu Sezari."

Acts 27

1 Gikhati va nga vbweta gu hi khiledza hi hongola Italiya, va di ningela Pawulo ni simbe sibotshwa ga muthangeli nya dzinyimbi nya Muroma, nya gupwani khu Juliyo, nya gikwata gi ranwago "Tsawa wa Sezari"

2 Hi khilelede siwoni ga Adramata ngalava yi nga bani yi gu hongola masiwoni ya bambe ga Asiya. Hi diri ni moyo nya gu pwani khu Aristarko nya givelegwa gya Tesalonika, lidhoropa la tigoni ga Makedhoniya.

3 Na gugide, hi di vboha siwoni ga Sidhoniya, Juliyo a di sayisa gwadi Pawulo; a mu dzumedzisa gu duga a ya wona valongo vaye, afela gu mana guphasedzedwa khavo.

4 Na hi khugide khu Sidhoniya, hi di ya dugela wuronga ga gidwane gya Kipra, kholu phuvbo adiri ya dzibhoridhi.

5 Hi di vbindra khu bambe nya mayigo ya Silisiya ni Panfiliya, hi vboha dhoropani ga Mira, tigoni ga Lisiya.

6 Siwoni mule, muthangeli nya masotshwa ya Roma a di mana ngalava nya gute khu dhoropani ga Alexandriya, na yi gu hongola Italiya, a hi khiledza umo.

7 Ngalava yi di gimbila vbadugwana vbadugwana kala hi vboha vbafuvbi ni tigoni ga Nidusi. Phuvbo yi di hi tandregisa gu gimbila khu bhoridhi yile, hi na gu dzemba, hi gimbilela marandzi ga gidwane gya Kreta, hi vbindra vbafuvbi ni litigo la Salmona.

8 Hi di simama hi gimbila bambe ni litigo, hi kala hi gu vboha wulanga wu ranwago pwani "Masiwo-Yadi," vbafuvbi ni lidhoropa la Laseya.

9 Hi di vbindredwe ngudzu khu matshigu. Nango nya girame yi di vbohide, khayo matshigu nya dzimhango ndzilani ya matini.

10 Khavbo avbo, Pawulo a di va ninga wusingalagadzi, khuye: "Vama vakwathu, nya gu wona gu kheni liendro lathu, gukhugela muhuno, li na bani li

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

tade khu dzimhango, gu na manega gu luzeka nya gungi, gu na luzega esi si vbagedwego ngalavani, gumogo ni litaro lakone. Ethu nethu hi womo mhangoni nya gumbembe ni mihungo yathu."

11 Aholu, muthangeli nya masotshwa a di yingisa mune ngalava ni marinyero guvbindra guganela ga Pawulo.

12 Lisiwo lidiri mwalo makhalelo nya guyele gu sihala avbo nango nya girame. Khu kharato, nya vangi va di wona gu khavo i tshukwana gu tshula ngalava va yedza gu vboha siwoni ga Fenise, lidhoropa la tigoni ga Kreta, gu khaledego phuvbo ga wuronga-wa-khuga-dambo ni marandzi-wa-khuga-dambo gasi hi ya sihala avbo girame.

13 Gu di phela gu furugedza gwadi phuvbwana nya siga khu marandzi. Vathu va di alakanya gu khavo va na manela gu vboha gwadi siwoni va nga li vbweta. Na va kude ferro, va di hongola khu gu landra bambe nya litigo la Kreta.

14 Aholu, khadukhadu gu di kowoga phuvbo nya gingulu khu phuvbotshane nya Ronga,

15 yi pengisa ngalava; hi gu yi diga yi khuluga khu gu padwa gu yi gimbidzisa khu kota nya tshivba nya phuvbo.

16 Khu gu vbiredza hi di vbindrela marandzi nya gidwa gi ranwago pwani Kawudha, avbo phuvbo yi nga bani yisi veti ngudzu khu tshivba. Khavbo hi nga kala hi kodza gu vbanyisa gingalavana gya ngalavani.

17 Vamarinyero va di gi ndrindra khu dzingodzi kala va gi kodza gu gi bedza ngalavani va gi hungelela khu maghota nya gutiye. Khu gu thava gu tshegema funguni ga bambe ga Siriya, va di tshula matanga va diga ngalava yi ndrindrwa khu mwedzi.

18 Khu mindru gakone, gingulu gi di simama khu tshivba ni tshivba, va phela gudusela sombo va rinyela matini.

19 Khu litshigu nya wuraru, va di dzudzugela matini sombo nya gulumbe ngalava, khu mandza yawe.

20 Hi vbedzide matshigu nya gulaphe nyamba wona lidambo mwendro dzinyeledzi. Gingulu gi di simama khu tshivba ni tshivba, hi si tumbi gu khethu hi na vbuluga.

21 Khu gu wona gu khuye vathu va vbindriside matshigu nya mangi nyamba hodza gilo, Pawulo a di khuga a ema vbakari gwawe, a ganela khuye: "Vama vakhwathu, nari pwani na mu nyi yingiside hi khala Kreta, gudiri tshukwana. Na ha sa mana tshanisa ni guluza gwatshavbo gogu.

22 Ambari ulo, tiyani longo, kholu mwalo na moyo a na fago. Ngalava basi khiyo yi na mbembago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Nya gu ganela kharati kholu ni wutshigu nyi di tedwa khu girumwa gya
Nungungulu wangu nyi mu khozelago,

24 gita nyi embela khigyo: 'Pawulo, u nga khali hwanga kholu uwe u ngu
vbwetega guya vboha mahoni ga Sezari. Khu kota yago, Nungungulu a na
vbanyisa vathu vatshavbo u gu navo ngalavani.'

25 Khu kharato, vandruye, tiyani! Eni nyi ngu tumba gu kheni Nungungulu a na
tadzisa magana a nyi embedego.

26 Aholu, ngalava mu nga yi valelini gambe, yi na mbemba gidwane nya
gukari."

27 Na gu vbindride semana mbili, ngalava na yi gu khuluga ni Yiphwa ya
Medhiterani, ni vbakari nya wutshigu, vamarinyero va di wona gu khavo
ngalava yi ngu hidzimela tigoni nya gukari.

28 Va diya pima gueta nya nondrwa, va mana gipimo nya magumi mararu ni
livbandre na mweyo dzimetru. Na va gimbide pfhukanyana, va di pima
gambe, va mana magumi mavili na livbandre na dzimbili dzimetru.

29 Khu gu thava gu rika siwindrini, va di tshisa dzifero dzina khu gisalotunu, va
virela gugya.

30 Gikhati gyogyo vamarinyero va di donga gu diga ngalava va thava. Va di
tshisa gingalavana matini, va pfhadzedzela guya tsitsa dzifero dza thonvutunu
nya ngalava.

31 Pawulo a di embela muthangeli nya masotshwa ni masotshwa khuye: "Mwa
gu diga vamarinyero va thava, mu tandregide! Kha mu na vbuluga."

32 Me ni gupwa esi, masotshwa ma di pila dzingodzi dzi nga bani dzi hungile
gingalavana va gi diga gi penga.

33 Ni dzimindru dzikhongolo, Pawulo a di lomba vatshavbo khuye va hodze
gilogyo, a ganela khuye: "Gu gira semana mbili khu muhuno na mu khade mu
khevisela nyamba hodza gilo.

34 Nyi ngu mi lomba mu hodze gilogyo, gasi mu kodze gu mana tshivba nya
guvbuluge. Vbakari gwathu mwalo na moyo a na gu luzago, ambari khu
ndzudzu wunene wa hungoni gwaye."

35 Na gu ganela esi, Pawulo a di dzega gibaba, a bonga Nungungulu mbeli ga
vatshavbo, a gi pila a phela gu hodza.

36 Vatshavbo va di tiya longo va hodza navo.

37 Ethu hatshavbo hi nga bani hi romo ngalavani hidiri mazana mavili ni
livbandre na mavili magumi ni livbandre na moyo vathu.

38 Na hi hodzide, hi di dzudzugela matini mavbila gasi gu vbevbugisa ngalava.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

39 Na gugide, vamarinyero kha va nga liti litigo lile. Aholu, na va wone lisiwo
nya fungu, va di zama guya tshegemisa avbo ngalava.

40 Va di pila dzingodzi nya dzifero, va dzi diga matini, va tshula lemi, va
ghwimba litanga la thonvutunu, va tshemba lemi va thonona lisiwo.

41 Aholu, ngalava yi di veta khu tshivba funguni yi tshegema khu thonvutunu.
Gisalotunu yi di pandrega khu kota nya tshivba nya mavimbi.

42 Khavbo avbo, masotshwa ma di tedwa khu mapimo nya gu songetele
sibotshwa satshavbo, gasi gu si manegi ni gimwegyo nya guhambe gi thava.

43 Aholu muthangeli, a nga bani ari ni makungu nya gu vbanyise Pawulo, gima
kha va dzumedzisa. A di ruma gu khuye vatshavbo va nga bani va gu kodza
gu hambela va phela khavo gu ndragela matini, va zama gu vboha funguni
khu mayaka gasi gu dzi vbanyisa.

44 Vambe vatshavbo a di va ruma va zama gu dzi vbanyisa khu gu
dandramela mapulango, mwendro sipandre nya ngalava. Khidzo kharato
vatshavbo va nga dzi kodza gu vboha funguni, khu mawogo ni mawundru
yawe.

Acts 28

1 Na hi vbulugide hatshavbo, hi di tiviswa gu pwani gidwane gile gya gu ranwa
pwani Malta. Vathu va gidwane va di hi hakha gwadi.

2 Kha nga ulo yi nga bani yi guwa ndzadzi gu gira girame, va di vasa nilo, va hi
rana hiya wora.

3 Pawulo a di dzega ginyandrana nya mahale a rinya niloni. Nyoga yi nga bani
yi gu thava nilo, hi di mu dandramela mandzani.

4 Vamune tigo, na va wone nyoga na yi dandramede mandzani ga Pawulo, va
di ganela khavo: "Khu lisine mwama yoyu gighevenga, a dzi kodzide gu
vbuluga matini, aholu Nungungulu kha dzini gu mu diga a vbanya."

5 Pawulo a di mitedza nyoga yi thegela niloni, nyamba bayiswa khiyo.

6 Avo va di khevisela gu mu wona a simba, mwendro gu thega vbavbatshi a
dzegela gufa. Aholu va di garala khu gu khevisela nyamba wona esi va nga si
pimisa va vbindrugedza maalakanyo, va phela gu ganela khavo Pawulo moyo
nya vanungungulu.

7 Vbafuvbi vbale ma di romo mahange ma nga bani ma gu lumba Publiyo,
mufumeli nya gidwa gile. A di hi hakha gwadi hi khala ndrangani gwaye
matshigu mararu.

8 Babe wa Pabliyo adiri vbadawutunu, na gu girwa khu ndrani ni feveri.
Pawulo a diya mu holela. Na giride nombelo, a di mu handzega mandza
hungoni, a mu hawulugisa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Khavbo avbo, vadwali vatshavbo va gidwane mule va dita gwaye va ta hawulugiswa.

10 Avo navo va di hi sayisa khu githawo ngudzu. Litshigu hi nga khuga gambe khu ngalava, va di hi dongisela liendro lathu khu satshavbo esi si vbwetegago.

11 Hwane nya migima miraru hi khadego gidwane gya Malta, hi di bela ngalavani nya gute khu Alexandriya yi ngata khala gidwane yi virela guvbindra nango nya girame. Thonvutunu, yidiri ni sifananiso nya vanungungulu nya mavbaha: Kastori ni Poluse.

12 Na hi vbohide siwoni ga Sirakuza, hi di duga hi vbedza matshigu mararu,

13 khavbo avbo, hi di khilela hi landrisela bambe nya litigo, kala hi gu vboha Rejiyo. Khu mindru gakone, gu di furugedza siga, wu nga hi vbohisa siwoni ga Putoli khu matshigu mavili.

14 Avba hi di mana vaKristo nya gukari, va nga hi lomba ngudzu khavo hi khale navo semana rumba, na hi khugide khavbo, hi di vboha Roma.

15 Vakhodwa va Roma, na va dzitide gu khavo hi ngu hongola iyo, va di hi khinga tandralani wa Apiyo ni eyi gu ranwago pwani "Dzinyumba Dzitharu." Na va wone Pawulo, va di rungudza Nungungulu, va tiya longo.

16 Na hi vbohide Roma, Pawulo a di dzumedziswa gu vbweta nyumba yaye a khala, a ningwa lisotshwa limwedo li mu ghadha.

17 Hwane nya matshigu mararu, Pawulo a di rana Vajudha nya guthavisege va khalago Roma, gasi guta tshangana navo. Na va vbohile a di va embela khuye: "Vandriyangu, eni gimwalo gilo nyi ghohidego ga libandla lathu, kha nyi wugeli tumbunuko nya mavbanyelo ya vakokwe vathu. Aholu Vajudha va di nyi mola Jerusalema, va nyi ningela mandzani ga Varoma.

18 Na nyi thethisidwe, va di vbweta gu nyi tshula, kholu kha va mana nandru nya guyele gu songwa.

19 Aholu Vajudha va di ganedza, nyi na gu lomba guta lamudwa khu Sezari, ambari nyi gu mwalo ketso nya gugirele va na gyathu.

20 Khiso esi nyi nga mi ranelani, gasi gu ta mi wona ni gu mi tivisani, kholu dzitshinga dzedzi nyi hungidwe khu kota nya gitumbo hi gu nagyo ethu va na Israeli."

21 Avo va di mu hakha khavo: "Ethu hi si hakhi lidangalila la Judheya nya guganele khu mahungu yago. Gambe mwalo na moyo wa Judheya a ngata a resa mahungu yoyo, mwendro gu ta hi embela guvivba khu mahungu yago.

22 Aholu ethu hi di gola gu gupwa na wu gu ganela khu likana lago esi u pimisago, kholu hi ngu dziti gu khethu, gikhodwa gi gyanu nya gu pambuge, gi ngu ganedzwa ni gu wugedwa malangani gwatshavbo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Khavbo avbo, va di vega litshigu. Na li vbohide litshigu lolo, nya vangi va di hongola ndrangani a nga bani a gu vbanyela avbo Pawulo. Gukhugela ni dzimindru kala ni wutshigu, Pawulo a di ganela gwawe khu mahungu nya Mufumu wa Nungungulu. A di zama gu khuye va khodwe ga Jesu, a seketela wufakazi waye avba nya Nayo wa Mosi, ni omu nya milowo ya vaprofeti.

24 Vomo va nga dzumelago magana ya Pawulo, gasi vambe va di ma bomba.

25 Khu gumba pwanana, va di duga va hongola. Va si gu dugi, Pawulo a di va embela khuye: "Bayi, li ganede Liphuvbo nya gu Age, li nga ganela khu likana la muprofeti Isaya,

26 na gu thula vakokwe vanu khuye: 'Indra tivisa silo sesi ga vathu vovo, khuwe: Ambari na mu pwide nya gu wani,gima kha mu na si mana,Ambari na mu wonide nya gu wani,gima kha mu na wona gilo

27 Kholu monyo nya vathu vava wu bangide nga giwindri Va tshikide dzindzeve ni gu sega maho,vafela gumba wona, gu mbapwa ni gumba pima gilo,va si kodzi guwuya eno gwangu gasi nyi va vbanyisa.' "

28 Pawulo a di va embela gambe khuye: "Khalani na mu gu dziti nya gukhenu Mahungu yaya nya guvbanyise hi ningwago khu Nungungulu ma tivisidwe ga va nya mayigo, gambe avo va na ma hakha."

[29 Na ganede magana yaya, Vajudha va di duga va hongola na va gu ganedzisana khu gyawe.]

30 Pawulo giride myaga mivili na gu khala nyumbani mule a nga bani a gu livbela, khavbo a nga bani a gu hakhela avbo vatshavbo ava va nga bani va gu hongola vaya mu wona.

31 A di tivisa Mufumu wa Nungungulu na tshulegile, a hevbudza mahungu ya Pfhumu Jesu Kristo, nyamba himbedzedwa khu muthu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Romans

Romans 1

1 Eni Pawulo, githumi gya Jesu Kristo, nyi ranidwego gu khala Mupostoli, nyi hathidwe gasi gu tivisa mahungu nya yadi ya Nungungulu.

2 Mahungu nya Yadi aya Nungungulu a ma tumbisidego gale khu vaprofeti omu nya Milowo nya gu Age

3 maganelago khu Mwanaye, Pfhumu yathu, Jesu Kristo. Uye, khu gu velegwa adiri Mwamana wa Dhavide.

4 Khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, wonegisidwe gu pwani Mwamana wa Nungungulu nya tshivba yatshavbo, khu guwuga gwaye khu ga vafudego.

5 Khu uye, Nungungulu a nyi ningide wuhigo nya gukhale Mupostoli, gasi nyi wuyise vathu nya mahundzu yatshavbo va khodwa ga Nungungulu ni gu dhumisa Kristo.

6 Enu nenu, mu womo vbakari nya ava va ranidwego gukhala va Jesu Kristo.

7 Eni Pawulo, nyi ngu mi losani enu mwatshavbo mu gomogo Roma, enu mu haladzwago khu Nungungulu, mu ranidwego gu khala va nya guaga vaye, kheni: Wuhigo ni gurula gu tago khu ga Nungungulu Babe wathu, ni ga Pfhumu Jesu Kristo gu na khale ni enu mwatshavbo.

8 Khu guhegula, nya gubonga Nungungulu wangu khu ga Jesu Kristo. Nya gu mu bonga khu kotani yanu mwatshavbo, kholu mahungu nya gukhodwe gwanu ma pwade tigoni gwatshavbo.

9 Nungungulu nyi mu thumelago khu monyo wangu watshavbo khu gu tshumayela Ivhangeli ya Mwanaye, khuye a gu fakazi yangu. A ngu dziti gwadi gu khuye nyi ngu mi dundruga

10 gikhati gyatshavbo omu nya milombelo yangu, nyi lombago gu kheni Nungungulu a nyi ninge wuhigo nyi katege liendroni gwangu kala nyi guvboha iyo gwanu.

11 Khu lisine, nyi ngu gola ngudzu guta mi wona, gasi nyita mi tshatshedza giningwa nya liphuvbo gi dzi kodzago gu mi tiyisela.

12 Nya gu gola gu kheni hita tiyiselana hatshavbo: eni nyi tiyisedwa khu gukhodwa gwanu, ni enu mu tiyisedwani khu gwangu.

13 Vandriyangu, nya guvbweta gu kheni mu dziti gu khenu dzinyondro dzingi nyi yedzile guta iyo gwanu, aholu nyi tandregiswa kala olu. Nya gu gola gu kheni thumo wangu wu ninge mihandro vbakari gwanu nga eyi yi ningidwego ga vambe va nya mayigo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Nyi hungidwe khu fanelo nya guphasedzele vathu vatshavbo: avo va handzegidego ni avo nyamba handzega, va nya guti ni sipumbu.

15 Khu kharato, eni nyi dzi emisede gambe guta mi tivisani Ivhangeli, enu mu vbanyelago Roma.

16 Eni kha nyi khali dzitshoni khu Ivhangeli, kholu iyo khiyo yi gu tshivba ya Nungungulu gasi gu vbanyisa vatshavbo vale va khodwago, guphela khu Vajudha kala va nya mayigo.

17 Khiyo Ivhangeli yi hi yeyedzago gikungu gya Nungungulu nya gu hi tshanganise naye khu tshivba nya gukhodwe, gukhugela guhegulani kala mahegiso, kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age khiyo: "Muthu a lulamidego mahoni gwa Nungungulu khu gukhodwa, a na vbanya."

18 Nungungulu a ngu wonegisa khu ndzadzini likhulo laye nya likhongolo, gasi gu tsayisa guyeyisa ni guvivba gu girwago khu vathu nya sighohi, khu mavbanyelo yawe nya guvivbe ma segelago vathu guti lisine laye.

19 Mahungu yatshavbo ya Nungungulu vathu va ngu ma pima gwadi, kholu uye Nungungulu wurumba waye a va tulede gu mati.

20 Khu lisine, Nungungulu kha wonegi. Aholu, gukhugela guhegulani nya litigo, wonegiside gwadi wununguungulu waye ni tshivba yaye nyamba vbela khu mithumo yaye. Khu kharato, va mwalo guditshedzwa.

21 Va di gu dziti gu khavo Nungungulu womo, aholu kha va mu thela kota ni gu mu rungudza kha nga edzi gu vbwetegago khidzo. Va di pfhala khu mipimiso yawe nyamba phasa gilo, ni gu gola gulandrisela silo nya gidema.

22 Va gu dzi randra vathu nya guti, aholu sipumbu.

23 Va digide gu rungudza Nungungulu nya gupindruge, va gu khozela sifananiso nya vathu vafago, kala va gu khozela ni sifananiso nya sinyoni, nya dzinyoga ni simbe sirengo.

24 Khu kharato, Nungungulu a di va diga va gu thegela gunyenyezani nya gugole nya myonyo yawe, va gu gira mithumo nya dzitshoni, yi nyenyezisago sivili sawe.

25 Va digide gulandrisa lisine la Nungungulu, va gu landrisela malipha. Va khozede ni gu thumela sivangwa sa Nungungulu, va diga gu khozela ni gu thumela uye mune Muvangi, uye a gu ni fanelo nya gukhozedwe kala gupindruga. Amen!

26 Khu kharato, Nungungulu a va digide va gu thegela gunyenyezani nya esi si tsakisago sivili sawe. Gu di dzega ni vagadzi vakone va gu diga vama vawe, gasi gu gira iso nyamba yela, si hambanago ni tumbunuko nya wunyamayi wawe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Khu magirelo ya mamowo, vama vakone navo, va di diga gutshangana ni vagadzi vawe, va fekana gu dogolelana khu gyawe. Mwama ni mwama va di gira silo nya gunyenyeze nya dzitshoni, khu kharato, va ngu yela gu hakha tsayiso nya sihonohono sawe.

28 Kha nga avo va nga mba thela kota ku guti Nungungulu, Nungungulu nuye a di va diga va gu landra mapimo yawe nya guhandruge, gasi va gire iso nyamba yela.

29 Khu kharato, va fumedwe khu guwegela gwatshavbo, ni gunyenyeza gwatshavbo, ni wugundreli, ni guvivba, ni lidiwo, ni wufu, ni wughevenga, ni vhilinganya, ni malipha, ni wulala ni milembo.

30 Va di khala vathu nya guvale, va dzi gira valala va Nungungulu, va nya gu dzi gugumugisa, va nya matshandza, va nya gunyenya vakwawe, vakutsedzeli nya mayunga, va nyamba yingela vavelegi,

31 vathu nyambana gupima esi nya sadi ni esi nya guvivbe, vathu nyamba tumbega, nyambana lihaladzo, nyamba kodza gu pwela wuhindzi vathu vakwawe.

32 Avo va ngu dziti, gu khuga ni gu ema gu khavo, nayo wa Nungungulu wa gu ruma gu khuwo vatshavbo ava va vbanyago kharalo, va ngu fanedwa khu gufa. Aholu, kha va hegeli basi gu gira silo sesi, va gu pata ni guzundza vale va vbanyago navo kharato.

Romans 2

1 Khu lisine, uwe muthuwe u dzi girago mulamuli, gani u givbango muni, khu na nga ditshedzwa. Gikhati u lamulago vakwanu, wa gu dzi rwega nandru wabune, kholu mavbanyelo yago khidzo saye ni yawe.

2 Hi ngu dziti gwadi gu khethu Nungungulu kha hosisi a gu lamula a ninga nandru muthu a vbanyago khu mavbanyelo nya nga ayoyo.

3 Ahati uwe u dzi girago mulamuli wa vakwanu na wu gu vbanya nuwe nga avo. Wa gu pimisa gu khuwe u na vbuluga gulamudwa khu Nungungulu, gani?

4 Khu ginani u yeyisago wuhindzi nya wukhongolo wa Nungungulu, ni gurula ni gutimisela gwaye? Wa gumba dziti nya gukhuwe wuhindzi wa Nungungulu gu vbwetega wu vbindrugedza mavbanyelo yago, gani?

5 Aholu uwe u na ni monyo nya guvivbe, khu dzini gu dzi laya. Wa gu engedzela gitsayiso Nungungulu a na gu ningago khu litshigu nya gulamule gwaye nya gululame.

6 Khu lisine, Nungungulu a na hakhisa muthu ni muthu maningano ni mithumo yaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 A na ninga guvbanya nya gupindruge vale va dzi garadzago ku guthuma mithumo nya gululame, vale va mu dhumisago ni gu mu rungudza na va gu dwanela gu mana womi nyamba vbela.

8 Aholu, a na tsayisa khu tshivba ava va mu wugelago, va si dzumeligo lisine, va gu landra ndzila nya guvivbe.

9 Gu na manega gutshaniseka ni wuvi wukhongolo ga vathu vatshavbo va girago guvivba, guphela khu Vajudha kala va nya mayigo.

10 Aholu Nungungulu a na ninga wudhumo ni wuzundzo ni gurula ga vatshavbo vale va girago nya sadi, guphela khu Vajudha kala va nya mayigo.

11 Kholu Nungungulu kha hatheli vathu.

12 Vatshavbo va ghohago nyamba wuti Nayo wa Mosi, va na mbemba nyamba lamudwa khu Nayo yoyo. Gasi vale va ghohago na va gu wuti Nayo, va na mbemba khu gu lamudwa khu Nayo.

13 Kholu muthu kha khali wa gululama mahoni gwa Nungungulu khu guti Nayo basi. Aholu khu gu landrisa esi wu rumago Nayo.

14 Avo va si gu Vajudha, va si wutigo Nayo wa Mosi, va gu landrisa esi si rumwago khu nayo nya tumbunuko nya mavbanyelo yawe, va ngu dzi gira nayo avo vamune.

15 Va gu yeyedza khu mavbanyelo yawe gu khavo esi wu rumago nayo si lovidwe myonyoni gwawe. Mavhalo yawe ma ngu va hevbudza ugo gu vbwetagago gu gira, ma gu va thuledza mwendro gu va emela mithumoni gwawe.

16 Gu na girega kharati litshigu Nungungulu anatago a ta lamula mithumo nya gusihale ya muthu ni muthu khu Jesu Kristo, kha nga edzi yi hi hevbudzago khidzo Ivhangeli nyi mi tivisago.

17 Uwe wari khuwe u Mujudha, u themba Nayo wa Mosi, u dzi gira matshandza khu guti Nungungulu.

18 U ngu guti gugola gwa Nungungulu, ni Nayo gambe wu ngu gu hevbudza gu hatha esi si gu sadi.

19 U ngu dzi gira muphari nya kunga nya sikhumu, ni mwenge wu wenengedzago vale va vbanyelago mu gidemani.

20 U ngu dzi gira muhevbudzi vbakari nya sipumbu ni sanana, kholu u tigo lisine ni Nayo wa Nungungulu.

21 Uwe u hevbudzago vakwanu, khu ginani u si dzi hevbudzi uwe mune? Uwe u hevbudzago khuwe kha gu vbwetegi guba, khu ginani uwe ubago?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Uwe u gu khuwe kha gu vbwetegi gubhaya, khu ginani u bhayago? Uwe u nyenyago vanungungulu nya malipha, khu ginani u thumisago esi si phasedwego avo.

23 Uwe u ngu dzi zundza khu gu khuwe u na ni Nayo, aholu, u ngu thela dzitshoni Nungungulu khu gu gira esi si himbedzedwago khu Nayo.

24 Khidzo kharati, Milowo nya gu Age yi gu khiyo: "Lina la Nungungulu li ngu vadwa vbakari nya va nya mayigo khu kota yanu enu Vajudha."

25 Khu lisine, guhana wugwera gu na ni giphaso wa gu bani u gu landrisa Nayo. Aholu, wa gu mba landrisa Nayo, ambari na wu hanide, khidzo saye ni gu bani wa sa hana.

26 Gasi wule a sa hanago wugwera, aholu a gu landrisa mithumo yi rumwago khu Nayo, Nungungulu a na mu wona kha nga wule a hanidego.

27 Wule a sa hanago wugwera mu givilini gwaye, aholu a landrisago Nayo, a na khala mulamuli wago uwe u wutigo Nayo nya gulowe gambe u hanidego wugwera, aholu u yeyisago Nayo.

28 Khandri Mujudha nya lisine wule a yeyedzago wujudha waye khu vbavbandze basi, kha nga gambe, wugwera nya lisine khandri wule wu wonegago givilini basi.

29 Mujudha nya lisine khu wule a gu Mujudha khu monyoni gwaye, a nuwo wugwera nya lisine khu wule wu hanwago monyoni, wu hanwago maningano khu edzi li lombago khidzo Liphuvbo, nasiri khu edzi wu lombago khidzo nayo nya gulowe. Khuye oyu a rungudzwago khu Nungungulu, ambari a si rungudzwi khu vathu.

Romans 3

1 Gasi khu gevbini giphaso nya gukhale Mujudha? Khu gevbini giphaso nya guhane wugwera?

2 Gyomo giphaso ngudzu khu silo nya singi. Gilo nya guphele, Nungungulu tshiyedzide Vajudha magana yaye.

3 Aholu, nandru muni wu guromo va gu bani vambe na va bombide gukhodwa? Ina gu mba khodwa gwawe gu yeyedza gu pwani Nungungulu nuye kha tumbega gani?

4 Khandridzo. Kholu Nungungulu tumbegide gikhati gyatshavbo ambari ulo vathu va si tumbegigo. Kha nga yi ganelago Milowo khiyo: "Gasi u manwa nu lulamide mu guregerani gwago,ufela gu dugelela litshigu nya gulamudwe gwago"

5 Aholu, guvivba gwathu gwa gu bani gu thumela guyeyedza gutumbega gwa Nungungulu, hi na gu khethu ginani gambe? Hi na khethu Nungungulu kha

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

lulama kholu a hi tsayisago? (Nya gu ganela kha nga edzi va ganelago khidzo vathu).

6 Khandridzo.Kholu nari gu pwani Nungungulu kha lulama, a di vbweta gu dzi kodza kharini gu lamula litigo?

7 Aholu, guvivba gwangu gwa gu bani gu thumela gu wonegisa lisine la Nungungulu ni wudhumo waye, khu ginani nyi ningwago nandru nya wughohi?

8 Khu ginani hi si ganeligo khethu: "Hongoleni hi gira guvivba gasi guta nya sadi." Vomo va nyi singedzago khavo khiso nyi hevbudzago. Vathuvo va na tsayiswa khu edzi gu vbwategago khidzo.

9 Hi na khethu ginani olu? Ina ethu Vajudha hi vathu nya wutshukwana guvbindra vambe, gani? Ahihi. Kha nga nyi ngari gu mi yeyedzago, Vajudha ni ava va si gu Vajudha, vatshavbo va fumedwe khu gighoho.

10 Kha nga Milowo nya gu Age yi ganelago khiyo: "Mwalo muthu a lulamidego.Mwalo ni moyo basi.

11 Mwalo muthu a gu ni mapimo nya yadi.Mwalo a vbwetago Nungungulu.

12 Vatshavbo va digide ndzila nya lisine,vatshavbo va dzimede.Mwalo a girago nya sadi.Mwalo ni moyo basi.

13 Va gu lipha, va pfhadza nyamba hegisa.Lidimi lawe va gu li thumisa gupemba vathu.Magana yawe ma gu gamba wuhungu nya dzinyoga.

14 Maganani gwawe gu tade khu wulala ni guvala.

15 Migondro yawe ya gu tutumela gu ya vbaladza novba.

16 Umo va vbindrago khumo va gu sazela,va tshiya marumbi ni gililo.

17 Kha va dziti dzindzila dzi vbahago gurula,

18 va mwalo githawo ni Nungungulu."

19 Ethu hi ngu dziti nya gukhethu satshavbo esi si rumwago libhukuni nya Nayo sa gu lumba basi avo va fumedwago khu nayo yoyo, gasi gu degudza magana yatshavbo ma si mani gu dzi vhikela, ni gu litigo latshavbo li dzipwe liri ni nandru mbeli gwa Nungungulu.

20 Muthu kha manegi na lulamide mbeli gwa Nungungulu khu kota nya gulandrise mithumo yi rumwago khu Nayo; kholu Nayo wa gu tulela muthu gu dziti gu khuye gighohi.

21 Gasi olu, Nungungulu a hi yeyedzide magirelo a hi tshanganisago khayo naye nyamba thumisa Nayo, kha nga li fakazago libhuku nya Nayo ni eli la Vaprofeti.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Nungungulu khuye a hi tshanganisago naye khu gukhodwa ga Jesu Kristo.
A gu tshanganisa naye muthu watshavbo a khodwago, nyamba hathela.

23 Vathu vatshavbo va ghohide, va manega hwindzo ni Nungungulu.

24 Aholu, Nungungulu khu wuhindzi waye, a dzinide gu wusedzela navo
wupari khu tshivba ya Jesu Kristo, a va tshudego wugumbini nya gighoho.

25 Nungungulu giride gu khuye khu gufa gwa Kristo, vathu vatshavbo va
khodwago gwaye va mane gu tsetseledwa sighoho sawe. A gu yeyedza
kharati wuwadi waye, kha nga matshigu ya gale a nga hunisela, a si tsayisi
vathu khu kota nya sighoho sawe.

26 Muhuno, Nungungulu gasi gu yeyedza gu khuye lulamide, ningede Kristo.
Khu guralo Nungungulu lulamide a ngu hakha vale va khodwago ga Jesu.

27 Khu kharato, khu gevbini gilo nya gu dzi gugumugise khigyo muthu?
Gimwalo ni gimwegyo. Khu ginani gi gu mwalo? Khu kota nya mithumo nya
Nayo gani? Ahihi! Khu kota nya gukhodwe basi.

28 Ethu hi ngu tivisa gu khethu hi tshanganisidwe ni Nungungulu khu
gukhodwa, nasiri khu mithumo nya Nayo.

29 Gasi uye Nungungulu nya Vajudha basi, gani? Khandri Nungungulu wa va
nya mayigo gambe, gani? Khu lisine khuye gambe Nungungulu wa va nya
mayigo,

30 kholu womo Nungungulu moyo basi, a na tshanganisago naye va nya gu
hana wugwera khu gukhodwa, a tshanganisa gambe va nya mayigo khu
gukhodwa.

31 Khavbo avbo, ina sa gu wonega gupwani hi ngu tshipisa Nayo khu
gukhodwa, gani? Ahihi. Aholu ha gu tiyisa Nayo.

Romans 4

1 Hi na khethu ginani khu kokwe wathu Abrahama? Ginani gi nga mu
dugelelago?

2 Nari gu pwani Abrahama a di wonwa khu Nungungulu kha nga muthu nya
gululame khu kota nya mithumo yaye nya yadi, adiri ni fanelo nya gu dzi
zundze khu mithumo yaye, nasiri khu wuhindzi wa Nungungulu.

3 Aholu, khu mahungu ya Abrahama, Milowo nya gu Age yari khiyo:
"Abrahama khodwe ga Nungungulu, khu kharato, khu gukhodwa gwaye
Nungungulu a mu hakhide kha nga muthu a lulamidego."

4 Muthu watshavbo a thumago a na ni fanelo nya guhakhiswe, nasiri kha nga
wule a ningwago giphaso nya gukari, aholu, kha nga wule a gu ni fanelo nya
gulivbwe khu thumo a wu thumidego.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Aholu, muthu a khodwago ga Nungungulu, a gu uye a hakhago gighohi, Nungungulu a ngu mu wona kha nga muthu nya gululame, khu kota nya gukhodwe gwaye, nasiri khu kotani nya mithumo yaye.

6 Khidzo kharato, Dhavide a ganelago khu makategwa ya vale Nungungulu a va tshanganisidego lihaladzoni gwaye, nyamba khumbuga mithumo yawe, khuye:

7 "Va kategide vale Nungungulu a va ditshedzago sighoho sawe,Vale sighoho sawe si futidwego!

8 Ina, kategide wule Pfhumu a si theligo kota khu sighoho saye."

9 Ina makategwa yaya khya Vajudha basi, mwendro khya vambe navo gani? Ethu hi ngu tiyisa nya gukhethu gukhodwa gwa Abrahama gu mu giride muthu nya gululame mahoni gwa Nungungulu.

10 Gasi khu gikhati muni si giregidego isoso ga Abrahama? Na hanide wugwera mwendro na si gu hani? Si giregide na si gu hani wugwera.

11 Khu hwane, khavbo a hanidego gwadi wugwera kha nga giyeyedzo nya gupwani Nungungulu a mu wone kha nga muthu nya gululame, a mu hakha a gu khala pari yaye khu kota nya gukhodwe a nga bani ari nago, na si gu hani wugwera. Khu kharato, Abrahama khuye babe khu liphuvbo wa vatshavbo vale va khodwago ga Nungungulu ambari na va sa hana wugwera, a gu avo va lulamidego mahoni gwa Nungungulu.

12 Uye gambe khuye babe wa vale va hanago wugwera, vale va si hegeligo basi gu hana wugwera, aholu va landrago gambe gihevbudzo nya gukhodwe gwa Abrahama na si gu hani wugwera.

13 Nungungulu tumbiside ga Abrahama ni ga sanana saye gu va ninga litigo rumba li gu khala thomba yawe. Abrahama ningidwe gitumbiso gegi nasiri khu kota nya gulandrise Nayo, aholu kholu Nungungulu a nga mu hakha kha nga muthu a lulamidego khu kota nya gukhodwe gwaye.

14 Khu lisine, nari gu pwani thomba yeyi ya gu lumba basi vale va landrisago Nayo, gukhodwa gudiri mwalo giphaso, gambe gitumbiso gya Nungungulu gi di si phasi gilo.

15 Nayo wa gu rana gitsayiso gya Nungungulu, kholu avba wu gu mwalo Nayo, guhosisa nugo gu mwalo.

16 Khu kharato, thomba ha gu yi mana khu gukhodwa. Kharati, gitumbiso gi na ni giphaso ga satshavbo sanana sa Abrahama, nasiri basi ga vale va landrisago Nayo, aholu, ga vatshavbo va khodwago ga Nungungulu nga edzi Abrahama a nga khodwago khidzo. Khidzo kharati Abrahama a gu babe wa ethu hatshavbo khu gukhodwa,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age yi gu khiyo: "Eni nyi gu giride babe
nya mayigo nya mangi." Abrahama, khu gukhodwa, khade babe wathu mbeli
gwa Nungungulu a gu uye a wusago va nya gufa, a tumbunugisago silo si nga
bani siri mwalo.

18 Ni avba gu nga bani guri mwalo gutumba ni gudugwana, Abrahama a di
khodwa ni gutumba. Khu gukhodwa gwaye khade babe nya mayigo nya
mangi, kha nga a nga ganelago Nungungulu khuye: "Tengo nya sanana sago
wu na bani wuri kharati."

19 Abrahama adiri vbafuvbi nya gutshanganise lizana myaga, aholu gima kha
kanakana gukhodwani gwaye khu gu dzipwa givilini gwaye na vbeledwe khu
tshivba, ni guti gu khuye mwangadzi waye Sara gyumba, kha velegi.

20 Wulangani nya gukanakane ni gumba tumba ga gisambanyo gya
Nungungulu, gukhodwa ga Abrahama gu di engedzelana gu tiya khu tshivba a
gu rungudza Nungungulu.

21 A di khodwa ni gu tumba gu khuye Nungungulu na ni tshivba nya gutadzise
gisambanyo gyaye.

22 Khidzo kharati Abrahama a nga wonwago khu Nungungulu kha nga muthu
nya gululame, khu kota nya gukhodwe gwaye.

23 Ogu nya gupwani: "Wonidwe kha nga muthu nya gululame" kha ga lowa
basi khu kota ya Abrahama.

24 Aholu gu lovidwe nugo khu kotani gwathu. Kholu Nungungulu a ngu hi wona
nethu kha nga vathu nya gululame, ethu hi khodwago ga wule a wugidego
khu ga vafudego, Jesu Kristo, Pfhumu yathu.

25 Uye a di ningedwa a gu songwa khu kota nya sighoho sathu, aholu wugide
gasi gu hi gira vathu nya gululame mbeli gwa Nungungulu.

Romans 5

1 Na hi wonidwe, kharati, kha nga vathu nya gululame, khu kota nya
gukhodwe gwathu, ethu hi ngu vbanya khu gurula ni Nungungulu khu gwa
Jesu Kristo, Pfhumu yathu.

2 Khavbo ga Kristo ni kota nya gukhodwe gwathu, hi ningidwe wuhigo nya
gutshanganiswe ni Nungungulu. Khuwo wuhigo owu hi vbanyago khuwo na hi
tiyile ni gu dzi zundza khuwo, na hi gu lirela khu gunengela ni gitumbo
guwona wudhumo wa Nungungulu.

3 Kha hi nengeli basi khesi, ha gu dzi zundza gambe khu kota nya gusaniseke
gwathu, kholu hi ngu dziti nya gukhethu gusaniseka khugo gu girago
gutimisela:

4 gutimisela gu ninga gutiya mu silingoni; gutiya gu ninga gitumbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Gitumbo gegi kha gi hi phazamisi kholu Nungungulu tadzide myonyo yathu khu lihaladzo laye khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, a gu giningwa gya Nungungulu.

6 Khu lisine, gikhati hi nga bani hiri mwalo tshivba, na gi vbohide gikhati gyaye, Kristo a difa khu kotani gwathu ethu sighohi.

7 Gu ngu garadza ngudzu muthu gufa khu kota nya mumbe muthu, ambari nari wa gululama. Aholu vomo va dzi kodzago gu ningela womi wawe vafela muthu nya gululame.

8 Aholu, Nungungulu a hi yeyedzide gueta nya lihaladzo laye ga ethu, khu gu Kristo a hifela ethu na hiri sighohi.

9 Ngudzungudzu olu hi agisidwego khu novba wa Kristo, hi na vbulugiswa khuwo sisanisoni nya likhulo la Nungungulu.

10 Uye Nungungulu, na hi ngari valala vaye a hi wonego na hi lulamide khu kota nya gufe ga Kristo, hi ngu khodwa gu khethu, ngudzungudzu olu, hi tshanganisidwego naye, hi na vbanyiswa khu womi wa Mwanaye.

11 Gambe khandri iso basi. Ethu hi na ni gunengela nya gukhongolo ngudzu mbeli gwa Nungungulu khu kota ya Jesu Kristo, a gu uye hi manago khuye gutshangana ni Nungungulu.

12 Gighoho gi bede mafuni khu muthu moyo basi, gambe gighoho gi yade gufa. Khidzo kharato gufa gu enedzidego vathu vatshavbo kholu vatshavbo va ghohide.

13 Gighoho gi diromo khu gale mafuni na wu si gu vegwi Nayo wa Mosi. Aholu, Nungungulu a di si theli kota khigyo, kholu a di si gu vegi Nayo.

14 Gu mwalo gukanakana vbamahungotunu nya gukhethu gukhugela matshiguni ya Adhamu kala matshiguni ya Mosi gufa gu fumide vbatshani nya vathu vatshavbo ni ga vale va nga mba ghoha nga Adhamu a nga yeyisago Nungungulu. Adhamu adiri giyeyedzo gya wule a nga bani a gu hadza guta.

15 Aholu, gighoho gya Adhamu kha gi dzi kodzi gu ninganiswa ni wuhigo hi ningwago khu Nungungulu. Khu lisine, vathu vatshavbo va fude khu kota nya gughohe gwa muthu moyo basi; aholu wuhigo wa Nungungulu wukhongolo ngudzu guvbindrisa. Wuhigo wowu ha gu ningwa khu Nungungulu linani ga muthu moyo basi, a gu Jesu Kristo, wu vbalagela ga vathu vatshavbo khu gutala.

16 Giningwa nya wuhigo wa Nungungulu gi na ni mihandro nya guhambane ngudzu ni eyi yi nga vangwa khu gighoho gya muthu moyo basi. Kholu, gulamudwa nya gighoho gya muthu moyo basi, gu resile nandru ni gukonega, aholu, giningwa nya wuhigo wa Nungungulu gi tshanganiside vathu ni Nungungulu, hwane nya gu vathu na va giride sighoho nya gutale ngudzu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Khu lisine, gufa gu ningidwe tshivba khu kota nya gighoho gya muthu moyo basi; aholu vale va hakhago wuhigo wowu ni gu mana makategwa nya guwonwe khu Nungungulu kha nga vathu nya gululame, va na vbanya ni gu fuma khu tshivba ya muthu moyo basi, Jesu Kristo.

18 Kha nga olu, gighoho gya muthu moyo basi gi residego gukonega ga vathu vatshavbo, kharati gambe, thumo nya guvbanyise wa muthu moyo basi, wu tshanganiside vathu vatshavbo ni Nungungulu, va gu vbanya naye khu gurula.

19 Khu guyeyisa ga muthu moyo basi, vathu vatshavbo va khade sighohi, khu gu yingela ga muthu moyo basi vatshavbo va khade va nya gululama mbeli gwa Nungungulu.

20 Nayo wu tede guta engedzela gighoho. Aholu avba gighoho gi nga dandra, wuhigo wa Nungungulu wu di engedzela gudandra ngudzu.

21 Kha nga olu gighoho gi yeyedzidego tshivba yaye khu gu resa gufa, kharati nuwo wuhigo wa Nungungulu wu ngu yeyedza tshivba yaye khu gu hi ninga gululama gu hi yisago guvbanyani nya gupindruge, khu Pfhumu yathu Jesu Kristo.

Romans 6

1 Hi na khethu ginani olu? Hi na simama guvbanya gighohoni gasi wu engedzelana wuhigo wa Nungungulu gani?

2 Khandridzo, gima kha hi na gira kharato! Muthu nya gighoho ndrani gwathu fude, hi na dzi kodza gambe kharini gu simama hi vbanyela mu gighononi?

3 Ina kha mu dzitini nya gukhenu ethu hatshavbo hi bhapatisidwego, hi gu tshanganiswa ni Jesu Kristo, hi patidwe gambe naye gufani gwaye, gani?

4 Khu gu bhapatiswa hi dzingidwe gumogo ni Kristo, hi gu hengela naye gufani gwaye. Gasi hi dzi kodza nethu gu vbanya khu mavbanyelo nya maphya nya nga ya Kristo a wugidego khu ga vafudego khu tshivba ya Nungungulu Babe.

5 Kholu, nya nga olu hi tshanganisidwego ni Kristo khu gufa nya nga ogu gwaye, kharati gambe hi na hengela naye guwuga khu ga vafudego.

6 Hi ngu dziti gwadi gu khethu muthu wathu wa gale fude gumogo ni Kristo vbagihambanotunu, gasi gu pfhungumudwa guvivba gwatshavbo hi nga bani hiri nago, hifela gu tshulega wugumbini nya gighoho.

7 Kholu muthu a fudego tshulegide wugumbini nya gighoho.

8 Ha gu bani hi fude gumogo ni Kristo, hi ngu khodwa gu khethu hi na vbanya gambe naye.

9 Hi ngu dziti nya gukhethu Kristo a wugidego khu ga vafudego, gima kha na ngafa gambe. Gufa gumwalo gambe tshivba avbo gwaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Na fude, Kristo fude gumogo basi a gu pala gighoho gasi khu guvbanya a gu nago olu, a gu vbanyela Nungungulu.

11 Kharato nenu, dzi gireni kha nga vathu va fudego va gu hambana ni gighoho, aholu, va vbanyago gumogo ni Kristo, va gu vbanyela Nungungulu.

12 Mu nga dzumedzisi gambe gighoho gi fuma givilini gwanu nya gufe gi mi kutsedzela gu landrisa gudogorela gwaye.

13 Mu nga ningelini ga gighoho sivbango nya givili gyanu mu si girani silo nya guthumele guvivba. Aholu, dzi ningeleni ga Nungungulu nga vathu va tshatugidego gufa va gu mana guvbanya. Dzi ningedzeleni wurumba wanu gu thumela Nungungulu, mu dzi gira sivbango nya guthumele silo nya gululame.

14 Kha gu vbwetegi gighoho gi fume gambe gwanu, kholu enu kha mu vbanyi gambe vbavbatshi nya Nayo, aholu mwa gu vbanya wuhigoni gwa Nungungulu.

15 Hi na khethu ginani olu? Hi na dzi ningedzela gighohoni khu gu khethu kha hi ngu gu rumwa gambe khu Nayo, ha gu rumwa khu wuhigo wa Nungungulu, gani? Khandridzo, gima kha hi na gira kharato.

16 Ina kha mu dzitini gu khenu mwa gu dzi gira dzikhumbi dza muthu, guvbwetega mu landrisela milayo ya wule mu mu thumelago gani? Khidzo gambe kharato: mwa gu dzi ningela ga gighoho, mu na mana gufa; gasi mwa gu dzi ningela ga Nungungulu mu na mana guvbanya nya wuhengeli naye.

17 Aholu, a na bongwe Nungungulu! Kholu enu gale mu nga bani muri dzikhumbi nya gighoho, olu mu ngu landrisa khu myonyo yanu yatshavbo ndzila nya sihevbudzo mu hakhidego.

18 Mu tshudwe wugumbini nya gighoho, gasi mu khale sithumi nya ndzila nya gululame ya Nungungulu.

19 Nya gu ganela kharati khu maganelelo nya wuthu khu gu dziti gu kheni si ngu mi garadzela gu si pima silo sesi. Gale mu di dzi ningela gu khala dzikhumbi nya wubhayi ni guvivba gwatshavbo mufela guthuma mithumo nya guvivbe. Olu dzi ningeleni gambe khu monyo watshavbo gu thumela Nungungulu, mufela gu agiswa.

20 Na mu ngari wugumbini nya gighoho, mu diri mwalo giguruvedzo nya guthumele guhaladza gwa Nungungulu.

21 Aholu, giphaso muni mu gi manidego khu gu thumani silo, muhuno si mi thelago dzitshoni? Mahegiso nya mithumo yoyo khu gufa.

22 Gasi olu, na mu tshulegide wugumbini nya gighoho, mwa gu thumela Nungungulu. Giphaso mu gi manago khu gu agiswa, mu wonwa na mu lulamide mbeli gwa Nungungulu, mu hegisa khu gu hakha guvbanya nya gupindruge.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 Handro nya gighoho khu gufa, aholu, giningwa hi gi manago ga Nungungulu
khu guvbanya nya gupindruge, gumogo ni Jesu Kristo, Pfhumu yathu.

Romans 7

1 Vandruye, enu mu wutigo gwadi nayo, mu ngu dziti nya gukhenu nayo wa gu
fumela muthu a gu bani a nga gu vbanya basi.

2 Khu nya nga nyamayi a dzegidwego, hungidwe khu nayo ga mwama waye
gikhati gyatshavbo nya guvbanye ga mwama waye. Aholu hwane nya gu na
fude mwama waye, nyamayi a gu tshulega ga nayo nya dzegano.

3 Khidzo kharato a thudwago pwani a ngu bhaya a gu gimbila ni mumbe
mwama, na nga gu vbanya mwama waye. Aholu, a gufa mwama, nyamayi
tshulegide khu nayo, a ngu dzi kodza gu dzegwa khu mumbe mwama
nyamba khala gibhayi.

4 Khidzo nugo kharato, gwanu vandruye. Khu gufa ga Kristo enu nenu mu
fude ga nayo, kha mu dzi kodzi gu lumba mumbe. Mwa gu lumba basi wule a
tshatugidego gufa a bela guvbanyani, mufela gu thuma mithumo yi
nengedzisago Nungungulu.

5 Gikhati hi nga bani hi nga gu vbanya khu tumbunuko nya wuthu, hi di gu
fumwa khu gudogolela esi nya guvivbe, khu gu kutsedzedwa khu nayo. Iso si
di hi yisa gufani.

6 Aholu, olu hi tshulegide ga nayo, gambe hi fude ga satshavbo esi si nga bani
si gu hi hunga wugumbini. Khu kharati, hi ngu dzi kodza gu thumela
Nungungulu khu mathumelo maphya, khu gu rumwa khu Liphuvbo, nasiri
gambe khu gu rumwa khu nayo.

7 Aholu hi na khethu ginani gambe? Ina Nayo gighoho, gani? Khandridzo.
Aholu, khu lisine, nari gu pwani khandri kota nya Nayo, gima nya sa giti
gighoho. Nya sa guti gudogolela savane nari gu pwani Nayo kha wa nga
ganela gu khuwo: "U nga dogoleli savane".

8 Gighoho gi di tuledwa ndzila khu Nayo gi kodza gu kutsedzela monyoni
gwangu gunavela gwatshavbo nya guvivbe. Kholu, wa gu hamugega Nayo,
gighoho kha gi vbanyi.

9 Gyomo gikhati eni nyi nga vbanya nyambana Nayo. Aholu gikhati wu nga
dugago Nayo, gighoho gi di phela gu vbanya,

10 khavbo avbo, nyi difa eni. Nayo wu nga vbweta gu nyi yisa guvbanyani, wu
di nyi yisa gufani.

11 Khu lisine, gighoho, na gi tuledwe ndzila khu Nayo, gi di nyi senga, gi nyi
songa.

12 Nayo wu agide, ni sileletelo saye niso si agide, si lulamide, tshadi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Guyeyedza gu pwani esi si gu sadi si vbindrugedzile si nyi vangela gufa, gani? Ahihi, khandridzo.Aholu gighoho, gasi gu dzi yeyedza gu khigyo gighoho kamwe, gi di ambala esi nya sadi gi nyi resela gufa. Khu magirelo yoyo, khu kota nya Nayo gu wonegisidwe gwadi guthisa nya guvivbe gwatshavbo nya gighoho.

14 Hi ngu dziti gu khethu Nayo wa guta khu ga Nungungulu, aholu eni nyi gu muthu nyambana tshivba, nyi rengisidwe nga khumbi ga gighoho.

15 Kha nyi giti negi nyi girago. Kholu esi nyi sinago khandriso nyi girago, aholu nya gu gira guvivba nyi si gunigo.

16 Nya gu gira silo nyi si si nigo, nya gu khusedza Nayo, nyi dzumela gu kheni khwadi.

17 Khandri eni gambe nyi girago isoso, khu gighoho gi nyi fumago.

18 Eni nyi ngu dziti gu kheni wuwadi kha wa vbaha gwangu, guthula gu kheni givilini gwangu. Kholu ambari na nyi gu gola gu gira nya sadi, nyi ngu tandrega.

19 Kha nyi giri ndruda nyi yi golago, aholu nya gu gira guvivba nyi gu vengago.

20 Nya gu gira esi nyi si vengago, gu yeyedza gu pwani khandreni nyi girago, khu gighoho gi vbahidego gwangu.

21 Nya gu khedza ndrani gwangu, nya gu dzi wona na nyi gu fumwa khu nayo yoyu: Nya guvbweta gu gira nya sadi, nya gu gira guvivba.

22 Livhaloni gwangu, nya gudzipwa na nyi gu gola gu landrisa milayo ya Nungungulu.

23 Aholu givilini gwangu nya gupwa na wuromo wumbe nayo wu dwanago ni owu wutago khu livhaloni gwangu. Khiso si nyi girago khumbi nya Nayo nya gighoho gi guromo givilini gwangu.

24 Libango langu likhongolo! Ina khu mani a na gu nyi vbulugisago wugumbini nya givili gegi gi nyi yisago gufani?

25 A na rungudzwe Nungungulu a nyi vbulugisago khu Jesu Kristo, Pfhumu yathu!Kharati nyi womo nyi thumela Nungungulu khu mapimo yangu, aholu khu gumba tiya nya givili gyangu, nyi ngu thumela nayo nya gighoho.

Romans 8

1 Aholu, olu mwalo gambe nandru ga vale va tshanganisidwego ni Jesu Kristo.

2 Kholu nayo nya Liphuvbo nya gu Age li ningago guvbanya khu gu hi tshanganisa ni Jesu Kristo wu nyi tshude ga nayo nya gighoho ni ga tshivba nya gufe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Nungungulu a kodzide gu gira iso Nayo wa Mosi wu nga si tandrega khu gu vbungudwa tshivba khu tumbunuko nya wuthu. Uye konide gighoho ndrani nya tumbunuko nya muthu, khu gu hi rumela Mwanaye, a dzudego khu tumbunuko nya idzo saye ni tumbunuko nya muthu nya gighohi. Kharato Nungungulu pade gighoho.

4 Nungungulu giride esi gasi hi kodze gu landrisa guruma nya Nayo, kholu, kha hi nga gu fumwa gambe khu gudogolela nya wuthu aholu khu Liphuvbo nya gu Age.

5 Khu lisine, ava va vbanyago khu tumbunuko nya wuthu va gu dzi garadza khu gu landra esi si rumwago khu gudogolela nya tumbunuko. Aholu ava va vbanyago khu Liphuvbo nya gu Age va gu garadzega khu gu landrisa esi Liphuvbo li lombago.

6 Gu dzi garadza khu gu landra gudogolela nya tumbunuko nya wuthu, gwa gu ninga gufa. Gasi gu dzi garadza khu gu landrisa esi Liphuvbo nya gu Age li rumago gwa gu ninga guvbanya ni gurula.

7 Gudogolela gwathu nya guvivbe nala wa Nungungulu, kholu kha gu yingeli Nayo wa Nungungulu, gambe kha gu dzi kodzi gu wu landrisa.

8 Ava va landrisago mavbanyelo nya tumbunuko wowo, gima kha va dzi kodzi gutsakisa Nungungulu.

9 Gasi enu, mwa gu bani muri ni Liphuvbo la Nungungulu khu lisine, kha mu nga gu fumwa gambe khu gunavela nya tumbunuko nya wuthu, aholu mwa gu fumwa khu Liphuvbo nya gu Age. Muthu a gu mwalo Liphuvbo la Kristo, khandri wa Kristo.

10 Liphuvbo la Kristo la gu bani li gu vbanya ndrani gwanu, givili gi fude ga gighoho, aholu Liphuvbo nya gu Age li ngu mi ninga guvbanya khu gu mi tshanganisa wulongoni gwa Nungungulu.

11 Khu lisine, mwa gu bani muri ni Liphuvbo la wule a nga wusago Kristo khu ga vafudego a mu wuyisa guvbanyani, uye a wusidego Kristo, a na wusa niso sivili sanu nya gufe khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age li vbanyago ndrani gwanu.

12 Khu kharato, vandruye, olu kha hi nga gu fumwa gambe khu tumbunuko nya wuthu, hi mwalo giguruvedzo nya gulandrise gudogolela gwaye.

13 Mwa gu landrisela mavbanyelo nya gudogolele gogo, mwa gu bela khu ndzila yi mi yisago gufani. Aholu mwa gu songani mithumo nya wughohi khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, mu na vbanya.

14 Vatshavbo vale va vbanyago kha nga idzo li rumago khidzo Liphuvbo nya gu Age, sanana sa Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Gambe, Liphuvbo mu hakhidego kha li mi giri dzikhumbi ni gu mi thela hwanga; aholu la gu mi gira sanana sa Nungungulu. Khilo li hi kutsago gu rana khethu: "Abba! Baba wathu".

16 Liphuvbo nya gu Age la gu tshangana ni hefemulo wathu gasi li fakaza gu khilo hi sanana sa Nungungulu.

17 Ha gu bani hiri sanana, gu yeyedza gu pwani hi vahodzi gambe nya thomba; hi vahodzi nya thomba ya Nungungulu gumogo ni Kristo. Ha gu tshaniseka naye, hi na hengela gambe wudhumoni gwaye.

18 Nyi ngu tumba gu kheni sitshaniso, sa mafuni momu khandri gilo ha gu si pimanisa ni wudhumo wa Nungungulu a hi vegisedego.

19 Sivangwa satshavbo somo si khevisela wutshigu ni mihani, na si gu lindrela guwona litshigu Nungungulu a na gu dzi wonegisago ga sanana saye.

20 Litigo li fumedwe khu tshivba ya wule a li yisago gumbembani, nasiri khu gu dzina gwa ilo, aholu khu gugola gwa Nungungulu. Gasi Nungungulu, gukhugela guhegulani a li ningide gutumba

21 gu khilo tshigu mwedo li na tshudwa wugumbini, ni gumbembani, gasi li guta hengela wudhumoni nya gutshulege nya sanana sa Nungungulu.

22 Hi ngu dziti nya gukhethu kala matshiguni ya muhuno, sivangwa satshavbo sa gu dilela ni gusaniseka khwatshi khu nyamayi a lumwago.

23 Khandri sivangwa basi, ni ethu nethu hi phedego guhakha siningwa nya Liphuvbo nya gu Age. Ethu hi ngu saniseka ni gu virela gikhati hi na gu dzegiswago kha nga sanana sa Nungungulu, a gu ugo gutshulega gwathu.

24 Khu lisine, ethu olu hi vbanyisidwe khu gutumba. Gutumba silo si wonegago, khandri gitumbo gya gilo. Hi na dzi kodza kharini gu lindrela esi hi si wonago?

25 Aholu, ha gu tumba silo nyamba si wona, hi na si lindrela khu gu timisela.

26 Khidzo nugo kharato, Liphuvbo nya gu Age li ngu hi phasedzela ethu hi gu mwalo tshivba. Khu lisine, ethu kha hi kodzi gulombelela kha nga edzi gu vbwetegago khidzo. Aholu, ilo labune Liphuvbo nya gu Age khilo li hi lombelelago ga Nungungulu khu gudilela gule nya gumba dzi kodza gu tshamusedwa khu magana.

27 Uye Nungungulu a wonago ndrani nya myonyo a ngu giti egi Liphuvbo li vbwetago gu lomba, kholu Liphuvbo la gu lombelela khu vale va lumbago Nungungulu, kha nga edzi Nungungulu a dzinago khidzo.

28 Hi ngu dziti nya gukhethu Nungungulu vegedzide satshavbo gasi guphasedzela vale va mu golago, a gu avo va ranidwego khu gu haladza gwaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

29 Kholu, vale Nungungulu a nga bani a va hathide khu gale, a va vegisede gu va tshanganisa gumogo ni Mwanaye, gasi Mwanaye a khale matiwula vbakari nya vandruye nya gutale.

30 Nungungulu ranide ava a nga bani a va hathide khu gale. Avo a nga va ranago a va giride vathu nya gululame, a va ninga wuhigo nya guhengele wudhumoni gwaye.

31 Hi na khethu ginani khu silo sesi? Nungungulu a gu ema ni ethu, khu mani a na hi wugelago?

32 Nungungulu kha felela Mwamana waye. A di mu ningela khu kota yathu, ginani gi na mu tandregisago gu hi ninga satshavbo simbe silo gumogo ni Mwanaye?

33 Khu mani a na gu thuledzago vale va hathidwego khu Nungungulu, olu uye Nungungulu ava giridego vathu nya gululame?

34 Khu mani a na va ningago nandru? Khu Jesu Kristo, a gu uye a ngafago a wuga, a khadego khu nyamudye ga Nungungulu a lombelela khu ethu, gani?

35 Khu mani a na gu hi hambanisago ni lihaladzo la Kristo? Khu gusaniseka, khu sigaradzo, khu guvengwa, khu ndzala, khu wusiwana, khu dzimhango, mwendro khu gufa, gani?

36 Kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age: "Khu kota yago, hi ngu linga gufa matshigu yatshavbo.Hi girwa nga dzinvuta dziyago gusongwatunu."

37 Aholu ga satshavbo sesi ethu hi pade khu tshivba ya wule a nga hi haladzago.

38 Khu lisine nyi ngu tumba ni gu tiya gu kheni gimwalo gilo gi na dzi kodzago gu hi hambanisa ni lihaladzo la Nungungulu: gani gufa, gani guvbanya; gani sirumwa sa Nungungulu, mwendro dzimbe dzitshivba ni vafumeli nya maphuvbo; gani khu esi si hi dugelelago olu, gani khu esi si na hi dugelelago mindru gatshigu;

39 ambari dzitshivba dza vbatshani, mwendro edzi dza vbavbatshi nya mafu, mwendro gimbe givangwa. Gimwalo gilo, gambe mwalo muthu a na dzi kodzago gu hi hambanisa ni lihaladzo la Nungungulu hi tivisidwego khu Pfhumu yathu Jesu Kristo.

Romans 9

1 Khu lina la Kristo nya gu ganela lisine, kha nyi liphi. Livhalo langu, na li gu wenengedzwa khu Liphuvbo nya gu Age, li ngu tiyisa lisine nya esi nyi ganelago.

2 Monyo wangu wu tade khu gu garadzega nya gukhongolo ni wuvi nyamba hegisa, khu kota nya vandriyangu nya mavelego.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Nyi di gu dogolela gu vadwa khu Nungungulu ni gu hambaniswa ni Kristo,
nari gu pwani iso sa gu dzi kodza gu va phasedzela.

4 Avo sivelegwa sa Israeli. Nungungulu a va giride sanana saye, a wuya a va
kategisa khu gu khala vbakari gwawe ni wudhumo waye; hungide navo
gidzumeledzwano, a va ninga Nayo, ni wukhozeli; ni situmbiso.

5 Khavo sivelegwa sa vakokwe nya libandla; Kristo, khu tumbunuko nya
wuthu, a gu lumba lihundzu lawe, uye a guromo vbatshani nya silo satshavbo,
a gu Nungungulu nya gurungudzwe kala gupindruga. Amen!

6 Ambari ulo, khandri gu pwani gitumbiso gya Nungungulu gi tandregide.
Kholu, khandri satshavbo sanana nya melego wa Israeli si gu libandla la
Nungungulu.

7 Khandri satshavbo sanana sa Abrahama si gu sanana saye nya lisine, kholu
Nungungulu a di khuye ga Abrahama: "Khu Isaki a na gu ningago melego nya
sanana nyi gu tumbisidego"

8 sa gu yeyedza gu pwani: khandri sanana sa Nungungulu esi si velegwago
khu tumbunuko nya wuthu; aholu, vale va velegwago khu tshivba nya
gisambanyo gya Nungungulu, khavo basi va thudwago sanana saye nya
lisine.

9 Kholu Nungungulu giride gisambanyo gyaye ga Abrahama khu magana
yaya: "Mwakane, khu matshigu yaya nyi na wuya, Sare a na bani ari ni
gyanana"

10 Silo sesi kha sa dugelela Sare ekha, si dugelede nuye Rabheka a nga
velega sanana sivili nya mavbaha ni kokwe wathu Isaki.

11-12 Nasi gu hefemuli, sanana si si guti gughoha, mwendro gu gira gululama,
Nungungulu a di khuye ga Rabheka: "Oyu nya koma a na thumela oyu nya
nandra". Kharato, gu yeyedza gu pwane Nungungulu tumbegide, kholu a gu
hatha edzi a dzinago khidzo, nyamba khedza khu mithumo nya muthu,

13 kha nga yi hevbudzago Milowo nya gu Age, yi gu khiyo: "Nyi gode Jakobe
guvbindra Isawu".

14 Hi na khethu ginani olu? Hi na khethu Nungungulu kha gira gwadi? Ahihi,
kha hi dzi kodzi gu ganela kharato.

15 Kholu uye embede Mosi khuye: "Nyi na girela wuhindzi uye nyi na dzinago
gu mu girela, nyi ditshedza oyu nyi na dzinago gu mu pwela"

16 Nungungulu kha pimi khu gugola mwendro khu gu dzigaradza nya muthu,
aholu a gu pima khu guhaladza gwaye basi.

17 Omu nya Milowo nya gu Age, Nungungulu a di embela Faro, mufumeli wa
Egipito khuye: "Eni nyi gu giride mufumeli gasi nyi yeyedze khavbo gwago
tshivba yangu, ni gu lina langu li tidwa tigoni gwatshavbo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Khu kharato, Nungungulu a gu girela wuhindzi oyu a dzinago gu mu girela, a gu vivbisa monyo wa oyu a dzinago gu mu vivbisela.

19 Olu mu na nyi wudzisani gu khenu: "A gu bani ari kharato, khu ginani Nungungulu a ningago nandru muthu? Khu mani, a dzi kodzago gu yeyisa guhaladza gwaye?"

20 Uwe muthu, khuwe mani, uwe nya guganedzisane ni Nungungulu? Ina khali nya libumba yi ngu dzi kodza gu wudzisa ga muwumbi wayo, khigyo: "Khu ginani u nga nyi wumba kharati?"

21 Kholu muwumbi a na ni fanelo nya gugire edzi a dzi golago khu libumba. A ngu dzi kodza gugira khilo sombo nya guthavisege, ni sombo nya nyalidede.

22 Ha gupwa ginani ethu, Nungungulu a gu bani a dzinide gu yeyedza likhulo laye ni gu wonegisa tshivba yaye? Uye yeyedzide guhunisela nya gukhongolo ga vale va nga bani va gu yela gu mana sitsayiso nya likhulo laye, va nga bani va gu yela gu fuviswa.

23 Dzinide gambe guyeyedza talo nya wufumu waye ga vale a va hathidego, kholu a hi pwede wusiwana a hi dongisela guya hengela naye wudhumoni gwaye.

24 Ethu khethu vale va ranidwego khu Nungungulu nasiri basi vbakari nya Vajudha, aholu ni vbakari nya va nya mayigo gambe.

25 Khiso si lovidwego libhukuni ga Oseya, pwani: "Vale va nga bani va siri vathu vangu nyi na va rana: 'Vathu vangu'.Litigo nyi nga bani nyi si li goli nyi na li rana gigodwa gyangu.

26 Vbale va nga embedwa avbo gupwani:'Enu kha muri vangu',wulangani wowo va na ranwa:'Sanana sa Nungungulu a vbanyago.' "

27 Isaya nuye a ngu ganela, na gu thula Israeli, khuye. "Ambari tengo nya vathu va Israeli va tala kha nga fungo wa phwani, gu na vbanyiswa basi vadugwana.

28 Kholu Pfhumu a na tadzisa mafuni gwatshavbo magana yaye, nyamba hwela".

29 Uye gambe Isaya a di phede khu gu ganela khuye: "Nari gu pwani Pfhumu nya tshivba yatshavbo kha nga hi tshiyela melego na hi mbembide kha nga Sodhoma ni Gomora."

30 Ha gu vbweta gu khethu ginani khu satshavbo sesi? Ha gu vbweta gu khethu vale va si gu Vajudha, va nga bani va si landreli Nungungulu, va wonidwe na va lulamide mahoni gwa Nungungulu khu kota nya gukhodwe.

31 Gasi Vajudha, va nga bani va gu landrisa Nayo, wu nga vbweta gu va gira vathu nya gululame mbeli gwa Nungungulu, va tandregide.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

32 Khu ginani? Kholu kha va vbweta gululama khu ndzila nya gukhodwe, aholu va di vbweta gu gu mana khu gu landrisa mithumo yawe. Kharati, va tshunganede va gu thega vbagiwindritunu nya gikhunguvanyiso,

33 gi nga thudwa khu Milowo nya gu Age pwani: "Nyi ngu vega Siyoni giwindri gi tshunganisago gi thesa.Aholu, wule a khodwago ga egi giwindri gima kha na nga thedwa dzitshoni".

Romans 10

1 Vandriyangu, esi nyi si vbwetago khu monyo wangu watshavbo, nyi si lombago ga Nungungulu milombeloni gwangu, khu gu kheni Vajudha va vbanyiswe.

2 Nyi ngu dzi kodza gu va emela nyi fakaza gu kheni avo va ngu dzi garadza ngudzu khu silo sa Nungungulu. Nombo basi khu gu, va gu dzi garadzela wukhumuni,

3 Kholu khava pimi ndzila ya Nungungulu a ningago khiyo vathu gululama mahoni gwaye. Avo va gu dzi garadza khu magirelo yawe, aholu va diga gulandra ndzila yi vegisidwego khu Nungungulu.

4 Kristo tshipiside Nayo wa Mosi gasi gu tshanganisa wulongoni gwa Nungungulu vathu vatshavbo va khodwago gwaye.

5 A gu bani ari khu mahungu nya gutshanganiswe ni Nungungulu khu gu landra Nayo, Mosi lovide gu khuye: "Muthu watshavbo a landrisago Nayo, a na vbanyiswa khu Nayo".

6 Gasi khu mahungu nya gutshanganiswe ni Nungungulu khu ndzila nya gukhodwe, Mosi lovide kharati: "U nga ganeli khu monyoni gwago khuwe: Khu mani a na litago a gu hongola ndzadzini?" (Khu gu pwani: gasi guya rana Kristo a tshige mafuni).

7 "U nga wudzisi gambe gu khuwe: khu mani a na relelago vbavbatshi nya mafu?" (Khu gu pwani: gasi guya dusa Kristo khu gufani ata guvbanyani.)

8 Gasi Milowo nya gu Age yari khiyo ginani? "Mosi wari khuye: Magana ya Nungungulu momo vbafuvbi gwago, kanani gwago ni monyoni gwago." Khayo magana yaya nya gukhodwe hi ma tivisago.

9 Wa gu fakaza khu likana lago khuwe Jesu khuye Pfhumu, gumogo ni gu khodwa monyoni gwago khuwe Nungungulu a mu wuside khu ga vafudego, u na vbanyiswa.

10 Kholu, muthu a gu khodwa monyoni gwaye Nungungulu a gu mu gira muthu nya gululame mahoni gwaye; muthu a gu fakaza khu likana laye, Nungungulu a gu mu vbanyisa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Khu lisine Milowo nya gu Age yi ngu hi embela gu khiyo: "Wule a khodwago
ga Nungungulu gima kha na nga thedwa dzitshoni".

12 Khu kharato, gumwalo gu hambana nya Vajudha ni va nya mayigo, kholu
vatshavbo va na ni Pfhumu mweyo basi yi kavedzelago siningwa saye ga
vatshavbo vale va mu lombago.

13 Kha nga yi ganelago Milowo khiyo: "Muthu watshavbo a khodwago ga
Pfhumu a na vbanyiswa."

14 Aholu va na dzi kodza kharini gurana wule va si gu khodwigo gwaye?
Mwendro, va na khodwa kharini ga wule va si gu mapwigo mahungu yaye?
Gambe, va na ma pwisa guwani, amba manega muthu nya guya va tivisa
Mahungu nya Yadi?

15 A na hongodzisa guwani muthu nya guya va tivisa, amba rumedwa? Kha
nga gu ganedwago umo nya Milowo nya gu Age gupwani: "Gu ngu tshamba
ngudzu gu wona guvboha ga vale va hi reselago Mahungu nya Yadi."

16 Aholu khandri vatshavbo va dzumelago Mahungu nya Yadi. Isaya ganede
kharati khuye: "Khu mani a khodwego khu mahungu hi tivisidego?"

17 Kharati, gukhodwa gwa guta khu gupwa mahungu hi tiviswago, gutivisa gwa
guta khu mahungu ya Kristo.

18 Olu nyi ngu wudzisa: Ina avo kha va mapwa mahungu yaya, gani? Khu
lisine va ma pwide. Gambe iyo Milowo nya gu Age yabune yi ngu ganela
khiyo: "Lito la vativisi li pwade tigoni gwatshavbo,ni magana yawe ma vbohide
kala mahegiso nya mafu."

19 Nyi na wudzisa gambe: Ina, vathu va na Israeli kha va mapima mahungu
yaya, gani?Ga giwudziso gegi Mosi a gu hakha kharati: "Nyi na mi gira mu
khalela lidiwo litigo li si gu litigo la gilo;Nyi mi gira mu khalela wufu litigo nya
sipumbu."

20 Isaya a ngu tiya gu ganela, khuye: "Nungungulu manidwe khu vale va nga
bani va si mu vbweti;a dzi wonegiside ga vale va nga bani va si mu wudziseli."

21 Aholu na gu thula Israeli, Isaya a di khuye: "Matshigu yatshavbo eni
Nungungulu nya gu thawuludza libogo langu,ga vathu nyamba khodwa ni
gumba yingela."

Romans 11

1 Eni nyi na engedza gambe gu wudzisa: Ina Nungungulu a di tsukula vathu
vaye, gani? Ahihi. Eni nyi ganelago, nyi wana Israeli, nyi gitugulwana gya
Abrahama, gya nyumbani ga Bhenjami.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Nungungulu kha tsukula vathu vaye a va hathidego gukhugela tshiguneneni.
Ina kha mu si pimi esi si ganedwego khu Milowo nya gu Age gikhati Eliya a
nga ya dilela ga Nungungulu khu mahungu ya Israeli, gani?

3 A di khuye: "Pfhumu, va songide vaprofeti vago, va pfhungumude siluvelo
sago. Nyi tshade eni nyenga, gambe va ngu vbweta gu nyi songa."

4 Aholu Nungungulu a di mu hakha khuye ginani? A di khuye: "Nyi vegiside
livbandre na mavili magumi mazana (7.000) nya vathu va nga mba khidzima
va khozela Bhahali, nungungulu nya malipha."

5 Khidzo gambe kharato ni matshiguni ya muhuno, womo tengo wudugwana
nya vale Nungungulu a va hathidego khu wuhindzi waye.

6 Ava hathide khu wuhindzi waye nasiri khu kota nya mithumo yawe. Nari gu
khasi adiri khu kota nya mithumo, wuhindzi wa Nungungulu wu disiri wuhindzi
wa gilo.

7 Hi na khethu ginani olu? Hi na khethu va na Israeli va tandregide gu mana
esi va nga si vbweta; aholu si manidwe khu tsawa nya vale va nga hathwa
khu Nungungulu. Vatshavbo vambe kha va dzina gupwa gurana ga
Nungungulu,

8 kha nga gu lovidwego umo nya Milowo nya gu Age pwani: "Nungungulu a di
va gira va si theli kota;a va ninga maho nyamba wona,ni dzindzeve nyamba
pwa,kala matshigu ya muhuno."

9 Dhavide nuye a di ganela khuye: "Mibuzo yawe yi na khale milaphwi, yi va
kanganyisa,gasi va tshunganele va thega, va mane tsayiso.

10 Maho yawe ma na khale gidema gasi va si woni,hwambo wawe wu na
gohala kala gupindruga,khu gu lemedwa khu sigaradzo sawe."

11 Nyi na wudzisa gambe: Ina gikhati Vajudha va nga tshunganelago va di
thegela guhegisa, gani? Khandridzo; Khu guthega gwawe va manide
guvbanyiswa va nya mayigo, gasi va na Israeli va khale wufu.

12 Olu gighoho nya Vajudha gi khadego giphaso ga va nya mayigo, ni
gumbemba gwawe gu khadego thomba ga mambe mahundzu, guwani va gu
kala Vajudha va gu vbindrugedza mavbanyelo? Makategwa ya Nungungulu
ma na tala guvbindrisa.

13 Olu nya gu ganela gwanu enu mu si gu Vajudha. Eni nyi mupostoli ga va
nya mayigo, gambe nyi ngu dzipwa matshandza khu kota nya thumo wangu.

14 Khu kharato, a gu dzina saye, vambe ni vambe nya lifumbo langu, va na mi
dogolela, va ta vbanyiswa.

15 Olu khu gu fularedwa gwawe, litigo li manidego wuhigo nya gutshanganiswe
ni Nungungulu, guwani esi si na dugelelago gikhati va na hakhwago nya
luphye? Ni ava va nga bani va fude va na vbanya.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Kholu gya gu bani gi phasedwe Nungungulu gipandre nya guphele nya gibaba, gu yeyedza gu pwani gibaba gyatshavbo gi agisedwe Nungungulu. Mikhamba nya simbo ya gu bani yi gu lumba Nungungulu, ni matamo yakone gambe ma gu lumba uye!

17 Mambe matamo makokeledwe. Aholu, uwe u si gu Mujudha, u nga bani uri nga ngure nya likhabi, u tshomegidwe matamoni momo, u tshanganiswa kharato ni mikhamba, gasi u lisedzedwa mahwe nya ngure nya mbewu nya yadi.

18 U nga hingigedzi gu dzi vega vbatshani nya matamu ma nga kokwago. Uwe u na dzi kodza kharini gu dzi vega vbatshani? Khandruwe u hodzisago khamba, khamba khuwo wu gu hodzisago.

19 U na ganela khu mapimoni gwago khuwe: matamu yoyo ma kokedwe gasi ufela gu tshomegwa uwe wulangani gwawe.

20 Lisine ilolo. Avo va kokidwe khu kota nya gumba khodwa, gasi uwe olu u vegidwe wulangani wowo khu kota u khodwago. Ambari ulo u nga dzi giri matshandza khu kota nya isoso. Aholu gu vbwetega gu dziwonela.

21 Olu, Nungungulu a nga mba tsetsa Vajudha, va gu matamo nya mavelego, ina wa gu alakanya gu khuwe a na gu tsetsa uwe gani?

22 Wona gwadi gu khuwe Nungungulu khwadi, aholu, a ngu garadza gambe. A ngu garadza ga vale va nga thega. Gwago uwe khwadi. Aholu gu vbwetega u vbanya khu edzi wu lombago khidzo wuwadi waye. Wa mba gira kharato, u na kokedwa nuwe.

23 Khidzo navo kharato Vajudha, va gu diga gumbakhodwa gwawe, va na vegwa nya luphye wulangani gwawe. Nungungulu a na ni tshivba nya gu dzi kodze gu va wuyisa nya luphye.

24 Ambari nya gukhuwe uwe khuri Mujudha, u litamo nya mavelego nya ngure nya likhabi, Nungungulu kodzide gu ndraga tumbunuko, a gu koka, a gu tshomega tshinani nya ngure nya wadi. Gasi Vajudha matamu nya mavelego nya ngure nya wadi.Gu na mu vbevbugela ngudzu gu va tshomega nya luphye tshinani nya simbo va lumbago uwo khu gale.

25 Vandruye, kha nyi vbweti gu kheni mu hangwe khu sihalo yoyu, gasi mu si dzi randri va nya guti. Guganedza ga vathu va na Israeli kha gu na pindruga gikhati nya gulaphe aholu gu na simama kala mayigo yatshavbo ma gu vbindrugedza ma khodwa ga Nungungulu.

26 Gikhati gyogyo, ngamo yatshavbo ya na Israeli yi na vbanyiswa kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age khiyo: "Khu Siyoni a nata muvbanyisi,a nata handzago guvivba ga sanana sa na Israeli.

27 Khigyo gidzumeledzwano nyi na hungago navo hwane nya gu na nyi va duside khu sighohoni gwawe."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

28 Ha gu khedza khu Mahungu nya Yadi, Vajudha va khade valala va Nungungulu khu kotani gwanu. Aholu avo va ngu simama gu khala sihathwa sa Nungungulu khu kota ya vakokwe.

29 Kholu Nungungulu kha vbindrugedzi mapimo yaye ga ava a va hathidego ni gu va kategisa.

30 Enu mu si gu Vajudha gale mu di gu yeyisa Nungungulu, gasi olu Vajudha va yeyisidego, enu mu hakhide wuhindzi wa Nungungulu.

31 Olu Vajudha va yeyisidego, Nungungulu a ngu tadza enu khu wuhindzi waye, vafela gu hakha navo wuhindzi.

32 Kholu Nungungulu digide vatshavbo va thegela wugumbini nya guyeyise, afela gu yeyedza wuhindzi waye ga vathu vatshavbo.

33 Nga wona idzo yi gu yingi khidzo thomba, ni guti, ni wugengeli wa Nungungulu! Khu mani a dzi kodzago gu tshamusela maalakanyo yaye? Khu mani a dzi kodzago gu pima dzindzila dzaye?

34 Milowo nya gu Age yi ngu ganela gwadi gu khiyo: "Khu mani a gutigo gu hingigedza ga Pfhumu?Khu mani a mu ningago wusingalagadzi?

35 Khu mani a ningidego gilo Nungungulu gasi uye Pfhumu a mu vbweledzela?"

36 Satshavbo sa guta khu ga Nungungulu; satshavbo sa gu tumbunuka tshivbani gwawe gasi gu thumela uye. A na rungudzwe Nungungulu kala gupindruga. Amen.

Romans 12

1 Nyi ngu mi lomba khu wuhindzi wa Nungungulu, gu kheni mu dzi ningele wutumbu wanu mu khale mhamba nya guvbanye, nya gukatege, nya gunengedzise Nungungulu. Eyi khiyo mhamba nya lisine nya maningano, yi yelago gu phasedwa Nungungulu.

2 Mu nga landriselini mikhuwo nya mavbanyelo nya litigo leli, aholu vbindrugedzani mapimo yanu ni mavbanyelo yanu yatshavbo, gasi mu kodze gupima gugola gwa Nungungulu; ni gu pima esi nya sadi, nya gutsakise, si vbeledego mahoni gwa Nungungulu.

3 Khu kota nya thumo Nungungulu a nyi ranedego uwo vbakari gwanu, nyi ngu laya moyo ni moyo wanu gu kheni mu nga dzi valeli guvbindra fanelo. Aholu dzi sodziseni, muthu ni muthu a dzi vega vbawulangatunu gwaye gu khedza khu wuhigo a ningidwego khu Nungungulu.

4 Kha nga olu hi gu ni sivbango nya singi givilini gimwegyo, gambe givbango ni givbango gi gu na ni thumo waye,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Kharato nethu, hi vangi, aholu ha gu khala givili gimwegyo basi ga Kristo,
gambe moyo ni moyo givbango gya kwawe.

6 Muthu ni muthu a na ni giningwa gyaye, khavbo nya wuhigo a ningidwego
khu Nungungulu. Oyu a ningidwego gu tivisa mahungu ya Nungungulu a na
thume maningano ni gukhodwa gwaye.

7 Oyu a gu ni giningwa nya gu thumela vakwawe, a na va thumele; oyu a
ningidwego guhevbudza, a na hevbudze;

8 oyu a ningidwego wusingalagadzi, a na laye; oyu a ningidwego gukabanisela
silo a na kabanisele khu wuhindzi; oyu a rumago a na rume khu mapimo; ni
oyu a ningidwego sisiwana, a na thume na tsakide.

9 Lihaladzo lanu li na khale lihaladzo nya lisine, nyamba pembedzela.
Nyenyani guvivba mu gira nya sadi.

10 Golanani khu lihaladzo nya wundruye, mu palisana khu gu ningana githawo.

11 Thumani ngudzu, mu nga khalini vathu nya wugara. Dzi garadzeni khu gu
thumela Pfhumu khu monyo watshavbo.

12 Nengelani gutumbani, mu timisela sigaradzoni, mu pharisa milombeloni.

13 Kabanani esi mu gu naso ni vandruye vale va gu mwalo gilo; hakhani gwadi
vaendri.

14 Lombelelani ga Nungungulu khu vale va mi tshanisago, va kategiseni, mu
nga va vali.

15 Nengelani ni vale va nengelago, mu gu lila ni vale va lilago.

16 Vbanyani khu monyo moyo, muthu ni muthu a nga dwaneli gu dzi khusedza
afela guzundzwa, aholu dzumelani mithumo nya gusolege. Mu nga dzi giri
matshandza khu guti.

17 Mu nga bweledzelini guvivba khu guvivba, aholu dzi garadzeni khu gu girela
gwadi vathu vatshavbo.

18 Sa gu kodzega, zamani guvbanya khu gurula ni vathu vatshavbo.

19 Vandruye, mu nga dzi phodzelini mwabune, digani Nungungulu a tsayise,
kholu Pfhumu a ngu ganela omu nya Milowo nya gu Age khuye: "Eni kheni nyi
gu ni fanelo nya gutsayise; kheni nyi na tshatshazelago."

20 A engedza gambe khuye: "Nala wago a gupwa ndzala mu ninge guhodza, a
gupwa lidora mu ninge mati a sele. Wa gu gira kharato u na wungedzela
magala nya nilo hungoni gwaye."

21 U nga dzi digi u padwa khu guvivba, aholu, uwe pala guvivba khu wuwadi.

Romans 13

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Muthu ni muthu guvbwetega a yingela vathangeli va vegidwego khu nayo, kholu wufumu watshavbo wa guta khu ga Nungungulu.

2 Oyu a yeyisago vathangeli a ngu yeyisa nayo wu vegidwego khu Nungungulu: Gasi ava va yeyisago nayo wa Nungungulu va na mana tsayiso yawe.

3 Vathangeli kha va theli hwanga vale va vbanyago khu gululama, aholu vale va girago guvivba. Ina khu dzini gu thava vathangeli, gani? Vbanya khu gululama, va na gu tsakela.

4 Kholu fanelo yatshavbo nya guthangele vathu ya guta khu ga Nungungulu gasi guthumela uwe. Aholu wa gu gira guvivba u na ni fanelo nya guthave kholu vathangeli va na ni tshivba nya gutsayise. Muthangeli kha phari ndronga mahala. Wuthangeli wa gu thumela Nungungulu khu gu tsayisa vale va girago guvivba.

5 Guvbwetega gu yingela vathangeli, nasiri basi khu kota nya hwanga nya gutsayiswe khu Nungungulu, aholu khu kota nya gulandrise edzi ma lombago khidzo mapimo yathu.

6 Khigyo gambe givangelo gi mi girago mu livba mikhupho, kholu vathangeli va vegidwe kha nga sithumi sa Nungungulu gasi gu lulamisa thumo yoyo.

7 Khavbo avbo, livbani muthu ni muthu esi a gu fanelo. Livbani mikhupho ni sipeto ni mihengo ga vale mu gu ni fanelo nya gu va livbe; ningani githawo vale va gu ni fanelo nya guningwe githawo, mu gu rungudza wule a fanelago gu rungudzwa.

8 Mu nga khali ni mangava ga muthu. Mangava yanu ma na khale basi lihaladzo nya wundruye. Kholu oyu a haladzago muthu kwawe a ngu tadzisa nayo.

9 Sileletelo nya nayo sari khiso: "U nga bhayi, u nga songi, u ngabi, u nga dogoleli sa vane". Satshavbo sesi ni simbe gambe sa gu patwa sa gu khala nayo moyo basi wu gu khuwo: "Haladza muthu kwanu kha nga uwe mune."

10 Lihaladzo kha li gireli guvivba muthu kwanu. Khavbo avbo, lihaladzo gutadzisege nya nayo.

11 Hongoleni hi gire kharato ngudzungudzu olu hi gitigo, gikhati muni egi hi vbanyago ga igyo. Hi ngu dziti gu khethu khigyo egi gikhati nya gukhendzuge khu ligovbeni. Olu guvbanyiswa gwathu gomo vbafuvbi ngudzu guvbindra gikhati hi nga hakhago khigyo gukhodwa.

12 Wutshigu wu dandride, gugya gu vbohide. Hongoleni hi dige mithumo nya gidema, hi phara matshari hi dwana guwonegelani.

13 Hongoleni hi vbanye khu gululama nga vathu va vbanyago safani nya mihani; hi nga vbanyeni khu wukhondrobwa ni guleva; hi nga vbanyi

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

wuphuphuluni ni mithumo nyamba yadi; hi nga vbanyeni khu gu dwanelana ni lidiwo.

14 Aholu ambalani Pfhumu Jesu Kristo, mu nga dzi digi mu gu sengwa khu gudogolela nya tumbunuko nya wuthu.

Romans 14

1 Wule a sa tiyago gukhodwani gwaye, mu hakheni gwadi, mu nga ganedzisani naye khu kota nya mawonelo yaye.

2 Vomo va alakanyago gu khavo va ngu dzi kodza gu hodza silo satshavbo, gasi vambe va sa tiyago gukhodwani gwawe, va gu hodza tongwe basi.

3 Oyu a hodzago satshavbo a nga nyenyi wule a digago gu hodza simbe silo. Wule a si hodzigo simbe silo a nga hembululi oyu a hodzago satshavbo, kholu uye nuye a ngu godwa khu Nungungulu.

4 Khuwe mani uwe u tiyelago gu lamula githumi gya mumbe muthu? Mune wa igyo khuye a lamulago, gani gi ngu pala gani gi ngu padwa, isoso si na ni mune waye. Aholu a na pala kholu Pfhumu anani tshivba nya gu mu ninge gupala.

5 Vomo gambe vathu va pimisago gu khavo mambe matshigu makhongolo guvbindra mambe, ni vambe va gu khavo matshigu yatshavbo khidzo saye. Muthu ni muthu guvbwetega a vbanya khu edzi a khodwago khidzo.

6 Oyu a gu khuye matshigu nya gukari makhongolo, a gu girela gu rungudza Pfhumu. Oyu a hodzago satshavbo a ngu rungudza Pfhumu, kholu a ngu bonga Nungungulu. Oyu a si hodzigo nuye a gu girela gu rungudza Pfhumu, a ngu mu bonga nuye.

7 Mwalo muthu a dzi vbanyelago uye mune, kha nga gambe mwalo muthu adzi felago uye mune.

8 Ha gu vbanya ha gu vbanyela Pfhumu, ha gufa gambe ha gufela Pfhumu. Kholu gani hi ngu vbanya gani hi ngufa, ha gu lumba Pfhumu.

9 Khu lisine, Kristo fude, a wuga, a vbanya gasi gu khala Pfhumu nya va nya gufa ni va nya guvbanya.

10 A gu bani ari kharato, khu ginani uwe u lamulago ndriyago, mwendro khu ginani u mu nyenyago? Ethu hatshavbo hi na ema mbeli gwa Nungungulu gasi hi lamudwa khuye.

11 Pfhumu a ngu ganela omu nya Milowo nya gu Age khuye: "Nyi ngu tiyisa gwanu kheni vathu vatshavbo va na khidzima mbeli gwangu.Vatshavbo va na fakaza vathuni khavo kheni Nungungulu."

12 Khu kharato, muthu ni muthu a naya dzi ganelela abune gwa Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Hongoleni hi diga gulembana. Hi na dzi garadze khu gu mba gira ni gimwegyo gilo gi dzi kodzago gu tshunganedzisa vakhwathu va thega gighohoni.

14 Nyi ngu dziti ni gukhodwa gwadi khu ga Pfhumu Jesu gu kheni, gimwalo gilo gi nyenyezidego khu tumbunuko nya igyo. Aholu muthu a gu pimisa gu khuye gilo nya gukari gi nyenyezile, a na gi wona mapimoni gwaye na gi nyenyezile furi.

15 Uwe wa gu khunguvanyisa ndriyago khu kota nya esi u hodzago, khu yeyedzi lihaladzo. Khu kota nya guhodze gwago u nga dzi giri givangelo nya gudzimedze muthu a fedwego khu Kristo.

16 Egi gi gu gyadi ga enu, gi nga khali gikhunguvanyiso ga vambe.

17 Kholu mufumu wa Nungungulu khandri mahungu nya guhodze ni gusela, aholu, mahungu nya gululame, nya gurule ni gunengela gutago khu Liphuvbo nya gu Age.

18 Muthu a thumelago Kristo khu magirelo nya nga ayoyo, a ngu tsakisa Nungungulu, a wuya a zundzwa khu vathu.

19 Khu kharato, hongoleni hi dzi garadze khu gu vbweta silo sile si hi reselago gurula ni gu tiyiselana gukhodwani.

20 U nga ghoheteli thumo wa Nungungulu khu kota nya guhodze. Hi ngu dzi kodza gu hodza silo satshavbo, aholu guvivba khu gu hodza gilo gi dzi kodzago gu tshunganedzisa muthu kwanu a thega gighohoni.

21 Gwadi gumba hodza nyama, ni gumba sela wadwa, ni gumba gira gilo wa gu dziti gu khuwe gi na tshunganedzisa ndriyago a thega gighohoni.

22 Esi u khodwago monyoni gwago, si na tidwe basi khuwe mune ni Nungungulu.Kategide wule a na gumba dzi mbembisa abune khu kota nya esi a si hathago.

23 Aholu, muthu a kanakanago khu esi a hodzago khu gumba dziti gu khuye si ngu tsakisa mwendro kha si tsakisi Nungungulu, a gu hodza a na ni nandru; kholu kha landrisi esi a khodwago ga iso. Satshavbo esi a girago muthu na si gu hambana ni gukhodwa gwaye, gighoho.

Romans 15

1 Ethu hi tiyidego gukhodwani, guvbweta hi timisela, hi phasedzela vale va sa tiyago, gurwala sigaradzo sawe. Hi nga dwaneli gu gira esi si hi tsakisago.

2 Muthu ni muthu guvbwetega a tsakisa kwawe khu silo nya sadi gasi a mu tiyisela gukhodwani.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Kholu Kristo nuye kha vbweta esi nya gu mu nengedzise, aholu si tadzisegide gwaye esi si nga ganedwa omu nya Milowo nya gu Age pwani: "Givalo gya vale va gu valago gi thegede vbatshani gwangu."

4 Satshavbo si guromo omu nya Milowo nya gu Age si lovedwe gu khala gihebudzo gwathu, gasi hi mane gutumba khu kota nya gutimisele hi gu manago umo nya Milowo nya gu Age.

5 Uye Nungungulu a gu gifefe nya gutimisele ni gutiya gwatshavbo a na mi ningeni gupwanana moyo ni moyo mu fanana ni Jesu Kristo.

6 Gasi mwatshavbo gumogo, khu lito limwedo mu rungudza Nungungulu Babe wa Pfhumu yathu Jesu Kristo.

7 Khavbo avbo, hakhanani khu gyanu kha nga Kristo a mi hakhidego, gasi a dhumiswe Nungungulu.

8 Eni nyi ngu ganela kheni, Kristo dzude guta thumela Vajudha gasi gu yeyedza gutumbega gwa Nungungulu ni gutadzisega nya sisambanyo a nga girago ga vakokwe.

9 Dzude gambe gasi va nya mayigo va kodze navo gu rungudza Nungungulu khu kota nya wuhindzi waye, kha nga gu lovidwego umo nya Milowo nya gu Age pwani: "Khu kharato, nyi na gu rungudza vbakari nya mambe mahundzu,Nungungulu wangu, nyi na embelela wudhumo wago." Gu lowidwe gambe pwani:

10 "Ma na nengele mambe mayigo gumogo ni vathu va Nungungulu."

11 Wumbe wulanga gu lovidwe gambe pwani: "Ma na rungudze Pfhumu mayigo yatshavbo ni vathu vatshavbo va na pwadze gidhumo gyaye."

12 A nuye muprofeti Isaya a ngu ganela khuye: "Gi nata gitugulwana gya Jese gi na ema gi fuma mayigo va nya mayigo va na tumba igyo."

13 Uye Nungungulu a gu gibuga nya gitumbo a na mi ninge gunengela, ni gurula khu gukhodwa, gasi gitumbo gyanu gi engedzelana gu dandra khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age.

14 Vandriyangu, nyi ngu tumba ni gu tiya gu kheni mu tade khu wuhindzi ni wusingalagadzi nya gululekane khu gyanu.

15 Ambari ulo nyi tiyide gu mi lovela mahungu yaya gasi mu khale na mu gu ma pima. Nya gu gira esi khu kota nya thumo nyi pharisidwego khu Nungungulu,

16 nya guthumele Jesu Kristo ga va nya mayigo. Kha nga muphasi nya mhamba, thumo wangu khu gu tivisa Mahungu nya Yadi ya Nungungulu gasi va nya mayigo va ningedwe ga Pfhumu kha nga mhamba nya gutsakise uye, yi agisidwego khu Liphuvbo nya gu Age.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Kha nga muthu a khodwago ga Jesu Kristo, nyi ngu dzipwa nyiri ni wuzundzo ndrani nya thumo yoyu wa Nungungulu.

18 Eni kha nyi tiyeli gu ganela khu simbe silo vbavbandze nya esi Kristo a thumidego khu mandza yangu gasi gu wuyisa va nya mayigo vata khodwa ga Nungungulu, khu magana ni mithumo,

19 khu siliwugiso ni sisamadziso, ni tshivba nya Liphuvbo la Nungungulu, kha nga nyitago na nyi gu tivisa Mahungu nya Yadi ya Kristo, gukhugela Jerusalema, ni malangani yatshavbo kala gipandre gya Iliriya.

20 Aholu nyi di gola basi gutivisa Ivhangeli malangani yale Kristo a nga bani a si gu tidwi, gasi nyi si vbahi vbatshani nya girendro ga vambe vathu.

21 Nyi di landrisa Milowo nya gu Age yi gu khiyo: "Vale va nga mba embedwa mahungu yaye va na wona; ni vale va nga bani va si gupwi gilo, va na ma pima."

22 Dzinyondro dzingi nyi nga thindregiswa guta mi holelani.

23 Gasi olu nyi vbedzidego thumo wangu eno, nyi ngu tumba gu kheni nyi nata nyita manana nanu, kha nga a gu gale na nyi gu gola guta mi wona kharato.

24 Nyi nata mi holela gikhati nyi vbindrago nyi gu hongola tigoni ga Espanya. Mu nata nyi vbwelegedzani iyo, hwane nya gu na hi kodwe khu gu wonana.

25 Olu nya guhongola Jerusalema guya thumela vakhodwa va Kristo va guromo iyo.

26 Kholu vakhodwa va Makedhoniya ni Akaya va di pwanana va gu gira mihengo gasi guya phasedzela vandruye nya sisiwana nya Libandla la Nungungulu li guromo Jerusalema.

27 Va di wona nari gwadi gu gira kharato, gambe adiri fanelo yawe. Kha nga ulo va nya mayigo va hakhidego makategwa nya liphuvbo a gu ya Vajudha, avo navo va na ni fanelo nya gu va phasedzele khu siningwa sawe nya mafu.

28 Gikhati nyi na vbedzago gu gimbidzisa thumo yoyu, na nyi ningede mihengo yatshavbo, nyi na phara liendro nya guhongole Espanya, nyi na vbindra khiyo gwanu nyi mi holela.

29 Nyi ngu tumba gu kheni gikhati nyi natago iyo gwanu, nyi nata na nyi tade khu makategwa ya Kristo.

30 Vandriyangu, nyi ngu mi lombani khu Pfhumu yathu Jesu Kristo ni lihaladzo hi ningwago khu Liphuvbo nya gu Age, gu kheni mu hengela ni eni, mu nyi lombelela ga Nungungulu khu monyo watshavbo.

31 Lombani ga Nungungulu a nyi vbulugise ga vale va si khodwigo ga Kristo tigoni ga Judheya ni gu giphasedzelo gegi nyi yisago ga vakhodwa va Jesu Kristo ma guromo Jerusalema, giya hakhwa gwadi khu gunengela.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

32 Kharato nyi na dzi kodza guta mi holela na nyi tsakide ngudzu, nyita hefemula vbadugwana vbakari gwanu.

33 Nungungulu nya gurule a na khale ni enu mwatshavbo. Amen.

Romans 16

1 Nyi ngu mi bikelani ndriyangu Febe a thumelago Libandla la Kenikreya.

2 Mu hakheni gwadi khu lina la Pfhumu, nga edzi gu vbwetegago khidzo vbakari nya vakhodwa, mu phasedzeleni ga satshavbo a na si vbwetago, kholu uye nuye phasedzede nya vangi, ambari eni neni a nyi phasedzede.

3 Vbohisani malosedzela yangu ga Prisila ni Akila, a gu avo nyi hengelago navo ndzilani momu nya guthumele Jesu Kristo.

4 Avo va di dzi ningela ni womi wawe khu gufela gu nyi vbanyisa. Khavbo avbo, nyi na va bonga ngudzu. Nasiri eni basi, aholu ni mabandla yatshavbo nya vakhodwa va nya mayigo va ngu va bonga.

5 Malosedzela yangu nya gu ma rumela gambe ga vakhodwa vatshavbo va tshanganago ndrangani gwawe. Losedzelani pari yangu Epaneto, a gu uye muthu nya guphele gu khodwa ga Kristo tigoni ga Asiya.

6 Losedzelani Mariya a thumidego ngudzu vbakari gwanu.

7 Losedzelani gambe Androniko ni Juniya sivelegwa sa tigo-mwedo ni eni, gambe hi nga hengela lipaso. Khavo va nga phela khavo gu tidwa vbakari ga vapostoli, va nyi hegudza gukhodwa ga Kristo.

8 Losedzelani Ampliyato, pari yangu nya gigodwa khu ga Pfhumu.

9 Mu losedzela Urbano nyi hengelago naye ndzilani momu nya guthumele Kristo; ni pari yangu Estakiyo.

10 Losedzelani Apele, mwamwa nya gukhathalele ngudzu Kristo, gumogo ni ngamo yatshavbo ya Aristobulo.

11 Malosedzela yangu nya gu ma rumela gambe ga Herodhiyani wa gaya ni ga ngamo ya Narsizo va khodwago ga Pfhumu.

12 Losedzelani Trifena ni Trifosa va dzi garadzago khu gu thumela Pfhumu, ni Persidha, pari yangu nya gu yi gole, a thumedego nuye ngudzu Pfhumu.

13 Losedzelani Rufo a dzi ningedzelago thumoni wa Pfhumu, ni mayi waye, oyu eni neni nyi mu wonago kha nga mayi wangu nya lisine.

14 Nyi ngu rumela gambe malozedzela ga Asinkrito, ni Flegonte, ni Herme, ni Patroba, ni Hema ni vandruye vatshavbo va vbanyago navo.

15 Losedzelani gambe Filologo ni Juliya, Nerewo ni ndriyaye nya nyamayi, ni Olimpiya, ni vakhodwa vatshavbo va vbanyago vbakari gwanu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Vatshavbo va loseni khu beju nya wundruye. Mabandla yatshavbo ya Kristo
ma ngu mi losedzela.

17 Nyi ngu mi tivisani, vandruye, gu kheni dzi woneleni ga vale va wusago
guhambana ni gu yala gukanakana sihevbuloni mu hakhidego. Gimbilelani
hwindzo navo,

18 kholu vathu nya nga avovo kha va thumeli Kristo Pfhumu yathu, aholu va gu
thumela sirumbu sawe. Va gu pfhadza vathu nya vangi khu magana yawe nya
gulombele na ma tade khu wuhephi.

19 Mahungu nya gutumbege gwanu ga Kristo ma pwade malangani
gwatshavbo, ma nyi tsakisa ngudzu. Aholu nya gu vbweta gu kheni mu
gengela gasi mu kodze gu landra esi nya sadi; mu rula gasi mu kodze gu dzi
vhikela ga esi nya guvivbe.

20 Nungungulu nya gurule a na pala Sathane a mu vega nyamba hwela
vbavbatshi nya migondro yanu. Pfhumu yathu Jesu Kristo a na mi kategise.

21 Thimoti, mubangaladzi wangu thumoni momu, gumogo ni Lisiyo ni Jasani ni
Sosipatro va ngu mi losedzelani.

22 Eni Tersiyo nyi lovago lidangalila leli, nyi ngu mi losedzela neni, khu ga
Kristo.

23 A ngu mi losedzela nuye Gayo, a nyi hakhidego ni gu hakha libandla
latshavbo ndrangani gwaye.

[24 Hakhani gambe malosedzela ya Erasto, a gu uye muphari nya kwama nya
lidhoropa, ni malosedzela ya ndriyathu Kwarto. (Wuhigo wa Pfhumu yathu
Jesu Kristo wu na khale ga enu mwatshavbo. Amen.)]

25 A na rungudzwe Nungungulu! Khuye a dzi kodzago gu mi tiyisela
gukhodwani, kha nga edzi yi hevbudzago khidzo Ivhangeli nyi mi tivisidego, ni
mahungu ya Jesu Kristo, khu esi hi nga tuledwa gu siti khu mahungu nya
guvbanyise ga Nungungulu. Sihalo wu nga bani wu sihade gukhugela myaga
yatshavbo,

26 olu wu wonegisidwe khu mabhuku ya vaprofeti khu guruma ga Nungungulu
nya gupindruge. Mayigo yatshavbo ma tuledwe gu wuti gasi ma hake
gukhodwa.

27 Wudhumo wu na vegwe gwa Nungungulu nya tshivba yatshavbo,
Nungungulu wa moyo nya guti, khu ga Kristo, kala gupindruga. Amen.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Corinthians

1 Corinthians 1

1 Eni Pawulo, nyi hathidwego khu gugola ga Nungungulu gasi nyi khala
mupostoli wa Jesu Kristo, gumogo ni ndriyathu Sostene,

2 ha gu lovela Libandla la Nungungulu li guromo dhoropani ga Korinto, enu mu
ranedwego gu khala sihathwa sa Nungungulu, mu agisidwego khu
gutshanganiswa gumogo ni Kristo Jesu. Ha gu lovela gambe ni vatshavbo
vale va phalalegidego ni litigo latshavbo va lombelelago khu lina la Pfhumu
yathu Jesu Kristo, a gu Pfhumu yawe navo. Hi ngu mi losani.

3 Wuhigo ni gurula gwa Nungungulu, Babe wathu ni gwa Pfhumu yathu Jesu
Kristo gu na khale ni enu.

4 Wutshigu ni mihani nya gubonga Nungungulu khu kotani gwanu, khu wuhigo
a mi ningidego linani ga Kristo Jesu.

5 Khu gutshanganiswa ni Kristo, enu mu fumisidwe khu siningwa satshavbo,
ngudzungudzu khu siningwa nya guganele ni guti mahungu ya Nungungulu.

6 Khu lisine, wu tiyisidwe gwanu wufakazi nya mahungu ya Kristo,

7 khu kharato, gu mwalo giningwa nya wuhigo gi mi kenelelago, enu mu
guromo vbakari nya gukhevisele guwuya ga Pfhumu yathu Jesu Kristo.

8 Khuye gambe a na mi tiyiselago kala mahegiso, gasi muta manwa na muri
mwalo gihoso litshiguni la Pfhumu yathu Jesu Kristo.

9 Tumbegile Nungungulu a mi ranidego guta vbanya gumogo ni Mwanaye,
Jesu Kristo, Pfhumu yathu.

10 Vandriyangu, nyi ngu mi lombani khu lina la Pfhumu yathu Jesu Kristo gu
kheni: Pwananani, mu ganela gilo gimwegyo; gu nga manegi guhambana
vbakari gwanu; hengelani mapimo ni monyo moyo.

11 Nya gu ganela kharati, vandruye, kholu nyi ngapwago ni va na Klowe pwani
mwa gu vbanya khu gu ganedzisana vbakari gwanu.

12 Pwani moyo ni moyo nya enu wari khuye: "Eni nyi wa Pawulo!" Mumbe
khuye: "Eni nyi wa Apolo!". Mumbe khuye: "Eni nyi wa Kefasi!". Mumbe
khuye: "Eni nyi wa Kristo!".

13 Gasi uye Kristo kabanisedwe khu sipandre, gani? Uye Pawulo a di
khokhothedwe vbagihambanotunu afela enu, gani? Mwendro sanu mu
bhapatisidwe linani ga Pawulo, gani?

14 Nyi ngu bonga Nungungulu kholu nyi nga mba bhapatisa muthu vbakari
gwanu, vbavbandze ga Krispo ni Gayo basi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Kharato, mwalo a na gu khuye bhapatisidwe linani gwangu.

16 Nyi bhapatiside nilo lipango la Sitefane, vbavbandze nya ava, kha nyi dundrugi gu kheni nyi bhapatiside mumbe muthu.

17 Kholu Kristo kha nyi rumela gu gimbila nyi bhapatisa, aholu a nyi rumede gu gimbila nyi tivisa Ivhangeli, nasiri khu maregerelo nya wugengeli, gasi gumba vbungula tshivba nya gihambano gya Kristo.

18 Khu lisine, mahungu nya gutivise gufa ga Kristo vbagihambanotunu ma gu wonwa kha nga wupumbu khu vale va belago khu ndzila yi yago gumbembani; gasi ethu hi guromo ndzilani nya guvbanyiswe, gu khethu tshivba ya Nungungulu.

19 Kholu Milowo yari khiyo: "Nyi na fuvisa guti ga va nya guti,nyi na mwalalegisa wugengeli wa va nya gugengela"

20 Vomo hayini va nya guti? Vomo hayini va nya sihevbulo? Vomo hayini vale va yitigo misihalo yatshavbo ya mafuni momu? Ina Nungungulu kha yeyedza gu khuye guti nya vathu va mafuni wupumbu gani?

21 Kholu, vathu, khu guti gwawe, kha va dzi kodza gutugula Nungungulu mithumoni yi yeyedzago guti gwaye. Khu kharato, Nungungulu dzinide gu vbanyisa vale va khodwago khu mahungu nya wupumbu hi tivisago.

22 Vajudha va gu lomba siliwugiso, Vagreki va gu vbweta guti.

23 Gasi ethu ha gu tivisa Kristo a khokhothedwego vbagihambanotunu. Mahungu yaya ma gu khunguvanyisa Vajudha, ma wonwa kha nga wupumbu khu vale va si gu Vajudha.

24 Aholu, vale Nungungulu a va ranidego, gani Vajudha gani va nya mayigo, va gu ma wona kha nga tshivba ni guti gwa Nungungulu.

25 Lisine, kholu egi gi wonegago ga Nungungulu kha nga wupumbu, gi na ni guti guvbindra guti gwatshavbo nya vathu, ni igyo gi gu khwatshi gi mwalo tshivba gi na ni tshivba guvbindra tshivba nya vathu.

26 Olu dundrugani gwadi, vandruye, gu khenu mudiri giemo muni gikhati Nungungulu a mi ranidego. Khu mapimelo nya wuthu, vadugwana va nya guti, ni sitetema, ni va nya gudugela dzindrangani nya wufumu.

27 Aholu, Nungungulu hathide esi vathu va si wonago kha nga wupumbu, afela gu kona va nya guti; Nungungulu hathide esi vathu va si wonago siri mwalo tshivba afela gu tshisa vbavbatshi va nya dzitshivba.

28 Nungungulu hathide vathu nya nyalidede afela gu tshisa vbavbatshi vakhongolo.

29 Kharati, mwalo na moyo a na dzi kodzago gu dzi gugumugisa mbeli ga Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Nungungulu a mi tshanganiside ni Jesu Kristo, a gu uye a khadego guti gwathu. Khu tshivba ya Kristo hi giridwe vathu nya gululame mahoni gwa Nungungulu, hi giridwe vathu va Nungungulu, hi dzegisidwe wugumbini nya gighoho.

31 Khu magirelo yoyo, kha nga idzo yi ganelago Milowo nya gu Age khiyo: "Oyu a vbwetago gu dzi khusedza,a na dzi khusedze khu esi Pfhumu a girago."

1 Corinthians 2

1 Vandriyangu, gikhati nyi ngata tigoni gwanu nyita mi tivisa sihalo nya gikungu gya Nungungulu, kha nyata ganela khu magana nya gusamadzise, mwendro khu guti nya guliwugise.

2 Na nyiri vbakari gwanu, nyi di hatha basi gu mi tivisani Jesu Kristo a khokhothedwego vbagihambanotunu.

3 Gikhati nyi ngata mi holelani khigyo, nyi diri muthu nyambana tshivba, nyi di gu ndrendremela ngudzu khu hwanga.

4 Tshumayelo ni mahungu nyi mi hevbudzidego, kha nya si tiyisa khu magana nya wugengeli ni guti nya wuthu, aholu nyi si tiyiside khu siwonegiso nya tshivba nya Liphuvbo nya gu Age.

5 Khu kharato, gukhodwa gwanu kha gu tiyiswi khu guti nya vathu, aholu, gwa gu tiyiswa khu tshivba ya Nungungulu.

6 Ga vale va vidzidwego gukhodwani, nyi ngu tivisa guti. Khandri guti ga mafuni momu, mwendro ga vale va fumago khu tshivba mafuni, kholu avo, mahegiso yawe khu gu vbeledwa khu wufumu;

7 gasi enu nya gu mi tivisani misihalo nya guti gwa Nungungulu, gu nga bani gu sihidwe khu gale; guti gule Nungungulu a gu vegisidego gukhugela guhegulani, gasi guta ninga ethu wuzundzo.

8 Mwalo mufumeli wa mafuni a nga gu pima guti gogo. Nari gu pwani va di gu pimide, gima va sa khokhothela vbagihambanotunu Pfhumu nya wudhumo watshavbo.

9 Aholu, kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age: "Pfhumu dongisede ga vale va mu golago silo nya gu gima mwalo a si wonidego, mwendro gu sipwa, gambe mwalo a nga si pimisa."

10 Nungungulu a hi tulede guti silo sesi khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, kholu Liphuvbo li ngu wona satshavbo, ambari misihalo nya guete ya Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Khu mani a wutigo sihalo nya muthu, vbavbandze nya liphuvbo nya wuthu li guromo ndrani gwaye? Khidzo nugo kharato ni misihalo ya Nungungulu, mwalo a yi pimago, sine Liphuvbo la Nungungulu basi.

12 Ethu kha ha hakha liphuvbo la mafuni momu, aholu hi hakhide Liphuvbo li tago khu ga Nungungulu. Khavbo avbo, ethu hi ngu dzi kodza guti wuhigo watshavbo hi ningidwego khu Nungungulu.

13 Khayo mahungu yaya nyi mi tivisago, nasiri khu magana nya guti nya muthu, aholu khu magana nya tshivba nya Liphuvbo.

14 Oyu a tumbago wugengeli waye, kha dzumeli gu hakha mahungu a tiviswago khu Liphuvbo la Nungungulu, a gu mapwa kha nga silo nya wupumbu. Kha dzi kodzi gu si pima, kholu mwalo a si pimago a gu mba wenengedzwa khu Liphuvbo.

15 Muthu a fumwago khu Liphuvbo a ngu kodza gu pima silo satshavbo, aholu, uye kha lamudwi khu gilo kholu gu lovidwe omu nya Milowo nya gu Age pwani:

16 "Khu mani a matigo mahingigedzo ya Pfhumu?Khu mani a mu ningago wusingalagadzi?" Gasi ethu, hi na ni mahingigedzo ya Kristo.

1 Corinthians 3

1 Khu lisine, vandriyangu, kha nya dzi kodza guganela ga enu nga edzi nyi olovelago gu gira ga vale va gu na ni Liphuvbo la Nungungulu. Nyi di ganela nanu nga vathu va mafuni, nga sanana ndzilani nya guti Kristo.

2 Nyi di mi sedza mahwe. Kha nya mi ningani guhodza nya gutiyele; kholu mu di si gu kodzi gu midza, kha nga gambe ni olu mu si gu kodzigo,

3 kholu mu nga gu vbanya kha nga vathu va mafuni momu basi. Olu gu manegago wufu ni mayunga vbakari gwanu, ina kha gu yeyedzi gu pwani mu nga gu vbanya nga vathu nya mafu basi, gani? Khandri mwa gu gira esi si girwago khu vathu vatshavbo, gani?

4 Kholu muthu a gu khuye: "Eni nyi wa Pawulo" mumbe khuye: "Eni nyi wa Apolo", khandri mwa gu gira kha nga vathu nya mafu basi, gani?

5 Gasi ginani Apolo? Pawulo ginani? Sithumi basi; enu mu hakhide gukhodwa khu thumo wawe. Kholu moyo ni moyo nya ethu a gu guthuma esi a ningidwego gu thuma khu Pfhumu.

6 Eni nyi yade, Apolo thedzede mati, aholu, Nungungulu khuye a dandrisago.

7 Khu kharato, oyu a yalago khandri gilo, ni oyu nuye a thedzelago mati khandri gilo; Nungungulu a dandrisago, khuye basi a gu gilo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Gu mwalo guhambana ga oyu nya guyale ni oyu nya guthedzele mati. Ambari ulo, muthu ni muthu a na hakhiswa khu Nungungulu mayelano khu thumo waye.

9 Ethu hi sithumi hi thumago gumogo ni Nungungulu, gasi enu mu lithembwe la Nungungulu, mu nyumba a vbahago Nungungulu.

10 Khu wuhigo nyi ningidwego khu Nungungulu, nyi zamide gu thuma gwadi kha nga muvbahi a wu pimago thumo. Nyi kembide gwadi giseketelo nyi tadza khokhweni, gasi oyu a khusago nyumba mumbe. Aholu muthu ni muthu a na pime edzi a vbahago khidzo.

11 Kha dzi kodzi muthu gu vega gimbe giseketelo vbavbandze nya egi gi vegidwego: Jesu Kristo.

12 Vbatshani nya giseketelo gegi muthu a gu vbaha khu ndralama, khu prata, khu siwindri nya lisima, khu misimbo, khu mwasi mwendro khu dzitshava;

13 thumo wa muthu ni muthu wu na wonegiswa ga vatshavbo, litshiguni la Pfhumu. Kholu, litshigu lolo li na wonegiswa khu nilo, nilo wu na lingedzela gutiya nya thumo wa muthu ni muthu.

14 Thumo muthu a wu vbahidego vbatshani nya giseketelo gegi, wa gu tiya, muvbahi wakone a na hakha tshatshazelo.

15 Gasi wule thumo waye wu na tsagamago khu nilo, gima kha na hakha tshatshazelo. Uye wurumba waye a na vbanya, aholu kha nga muthu a vbindrago khu vbakari nya nilo.

16 Ina kha mu dziti gu khenu mu nyumba ya Nungungulu ni gu khenu Liphuvbo la Nungungulu li vbahide ndrani gwanu, gani?

17 Muthu a gu pfhungunula nyumba ya Nungungulu, Nungungulu a na mu pfhungunula nuye. Khu lisine, nyumba ya Nungungulu yi agile, enu khenu nyumba yoyo.

18 Muthu a nga dzi pfhadzi abune: oyu vbakari gwanu a dzipwago gu khuye gengede khu magengelelo nya wuthu, a na dzi gire gipumbu, khavbo a na khalago muthu nya guti khu lisine.

19 Kholu guti nya vathu va mafuni gu wonega nari wupumbu mahoni ga Nungungulu. Milowo nya gu Age yari khiyo: "Nungungulu a gu kona va nya guti, mahoni gwawe."

20 Wumbe wulanga gulovidwe gambe pwani: "Pfhumu a nguti maalakanyo ya va nya gugengela, a ngumati gu khuye maalakanyo nya liphanga."

21 Khu kharato, muthu a nga dzi khusedzi khu muthu kwawe, kholu satshavbo sa gu lumba enu;

22 Pawulo, Apolo, Kefasi, phanu,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 enu mu va Kristo, Kristo khwa Nungungulu.

1 Corinthians 4

1 Gu vbwetega vathu va hi wone kha nga sithumi sa Kristo hi ningidwego thumo nya gutivise ni gusayisa misihalo ya Nungungulu.

2 Fanelo nya githumi khu gu khala na gi tumbegide ga Pfhumu yaye.

3 Eni kha nyi theli kota gu lamudwa khu enu mwendro gu lamudwa khu mufumu nya vathu va tigoni; ni eni mune kha nyi dzi lamuleli nyabune.

4 Eni kha nyi dzipwi nyiri ni nandru wa gilo. Ambari ulo, kha nyi dzi woni nga muthu nya ndruda. Pfhumu khuye a nyi lamulago.

5 Khavbo avbo, mu nga tutumeli gu lamula gi si gu vbohi gikhati, virelani Pfhumu a wuye. Uye khuye anata wenengedzago esi si sihadego gidemani, ni gu funungula esi si sihadego myonyoni nya vathu. Khavbo avbo, muthu ni muthu a na ningwa khu Nungungulu wuzundzo wu mu fanelago.

6 Vandruye, nyi ganede silo sesi nyi gu thula eni ni Apolo khu kotani gwanu, gasi mu hi wone kha nga giyeyedzo, mu hevbulela khavbo gupima magana ma gu khayo: "U nga vbindrisi avba gu lovidwego khu Nungungulu," gasi a si manegi ni moyo wanu a dzi gugumugisago khu gutsakela mumbe a nyenya mumbe muhevbudzi.

7 Khu mani a nga gu ninga gu khala khongolo ga vakwanu? Satshavbo u gu naso khandri u di ningwa khu Nungungulu, gani? Khu ginani u dzi gugumugisago khwatshi esi u gu naso khwa hakha khu mandzani ga Nungungulu?

8 Enu olu mu naso satshavbo mu si vbwetago! Nyambana ethu, enu mu khade dzipfhumu! Mawako nari pwani mwa gu khala dzipfhumu khu lisine, gasi ethu nethu hi kodze gu fuma nanu.

9 Kholu nya gupimisa gu kheni Nungungulu vegide ethu vapostoli gu khala wulanga nya mahegiso, khwatshi hi vathu va lamuledwego gufa; hi khade mabhemba ga litigo, ga sirumwa sa Nungungulu ni ga vathu.

10 Ethu hi handrugide khu kotani ya Kristo, gasi enu mu gengede khu ga Kristo! Ethu hi vbede tshivba, enu mu nayo; enu mu ngu ningwa githawo, ethu ha gu nyenywa.

11 Kala ni muhuno, ethu hi va gu saniseka khu ndzala ni lidora, hi na ni wuhagadzo, hi ngu veteledwa, hi valegalegi nyambana gaya,

12 hi ngu dzi garadza khu gu thuma khu mandza yathu. Va gu hi vala ethu ha gu va kategisa; va gu hi tshanisa ethu ha gu timisela;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 va gu hi tsorodzela ethu ha gu va hakha khu gwadi. Ni olu, ethu ha gu
wonwa kha nga ndzilo nya litigo, kha nga vathu nya gunyenyeze guvbindra
vathu vatshavbo.

14 Khandri nya gu mi lovela silo sesi khu gufela gu mi thela dzitshoni, aholu
nya gufela gu mi luleka kha nga sanana sangu nya sigodwa ngudzu.

15 Kholu ambari mu mana mazana ni mazana nya vahevbudzi nya wukhodwa,
gima kha mu na mana vababe nya vangi. Eni kheni nyi mi velegidego
gukhodwani ga Kristo khu gu mi tivisa Mahungu nya Yadi.

16 Khavbo avbo, nyi ngu mi embela gu kheni khalani vapizane vangu.

17 Khu kota nya kharato, nyi rumede guta iyo gwanu Thimoti gyanana gyangu
nya gigodwa gi tumbegidego ga Pfhumu. Uye anata mi dundrugisa milayo nya
mavbanyelo ya vale va khodwago ga Kristo, milayo nyi gimbilago nyi gu
hevbudza malangani ni mabandlani gwatshavbo.

18 Vambe vbakari gwanu va di ghiya va dzi gugumugisa khu gu alakanya gu
khavo gima kha nyi na ngata gambe iyo gwanu.

19 Aholu nyi nata iyo gwanu nugunugu, nyamba hwela, Nungungulu a gu nyi
phasa. Khavbo nyi nata wonago, nasiri magana ya ava va dzi gugumugisago,
aholu mithumo yawe.

20 Kholu mufumu wa Nungungulu khandri wa guganedwa khu magana basi,
aholu khu mithumo.

21 Ginani mu hathago: nyita ni mboma, mwendro nyita ni monyo nya gutale
khu lihaladzo ni wuwadi?

1 Corinthians 5

1 Gu pwade ndruma khu mahungu nya wubhayi wu guromo vbakari gwanu,
wubhayi nya guthise wu si tidwigo ambari khu va nya mayigo; gu pwani moyo
wanu dzegide mwangadzi wa babe waye.

2 Ambari ulo mu tade khu matshandza, wulanga nya gu garadzegeni khu silo
soso, mu tutumisa muthu a girago ndzilo nya nga iyoyo.

3 Eni ambari nyi gu mwalo vbafuvbi, nyi womo vbakari gwanu khu hefemulo,
gambe nyi mu lamude muthu a girago silo soso nya guthise ngudzu.

4 Olu girani tshangano enu gumogo ni hefemulo wangu, gasi khu tshivba ya
Pfhumu yathu Jesu,

5 hi ningele mwama yoyo ga Sathane, gifela gu pfhungunudwa givili gyaye,
mwendro saye wu na vbanyiswa hefemulo waye litshigu Pfhumu a natago.

6 Gu dzi zundza gwanu khandri gwa gilo. Ina mwa gu hangwa khu gu khenu
melana wudugwana wu ngu gugumugisa wuguvbi watshavbo, gani?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Dzudzugani hwindzo mela wa gale nya gighoho, mufela gu khala vathu vaphya, nya guvbelele khu wuwadi; mu na khala sibaba nyambana mela, kholu Kristo, Nvutana yathu nya Phasika, songidwe.

8 Khavbo avbo, hongoleni hi gire buzo yoyu, nasiri khu mela wa gale, nasiri khu mela nya livengo ni guvivba, aholu khu mela nya ndruda ni lisine.

9 Nyi mi embede khu lidangalila nyi nga mi lovela gu kheni mu nga thangi wupari ni vathu nya sibhayi.

10 Kha nyiri kheni mu hambane ni vathu vatshavbo va gu sibhayi mafuni, mwendro va nya lidiwo, ni dzimbafa, ni va nya guphasela sithombe nya vanungungulu nya malipha; nari guralo mu di hadza gu rura mafuni momu.

11 Gasi eni nyi mi lovede gu kheni mu si thangini wupari ni wule a gu khuye mukhodwa ga Kristo nari muthu nya wubhayi, nya lidiwo, nya guphasele vanungungulu nya malipha nya guvale, ni guleva ni guba. Vathu nya nga avo mu nga hodzelani navo, ambari gu khala navo meza mweyo.

12 Kha si lumbi eni gu lamula vathu va guromo vbavandze nya libandla la Pfhumu. Nungungulu khuye a na va lamulago. Enu mu fanede gu lamula ava va guromo ndrani nya libandla.

13 Muthu yoyo nya guvivbe a na tutumiswe vbakari gwanu.

1 Corinthians 6

1 Muthu wanu a gu dwana ni ndriyaye nya mukhodwa, a gu tiya kharini guya thela mahungu phathani ga va nya mayigo, a diga gu lomba a lamudwa khu madhota nya Libandla la Nungungulu?

2 Ina mwa gu hangwa khu gu khenu sihathwa sa Nungungulu si fanede gu lamula litigo, gani? Na mu emisedwe gu lamula litigo, khu ginani mu padwa khu gu lamula mahungu nya guvbevbuge, gani?

3 Kha mu dzitini nya gukhenu, ambari dzingilozi dza Nungungulu hi na dzi lamula ethu, gani? Ha gu tandrega kharini gu lamula silo sa mafuni?

4 Mwa gu bani muri ni mahungu nya guvbanye nya mafu, khu ginani mu tutumela guya ma thela ga valamuli va si gu gilo ndrani nya libandla nya vakhodwa?

5 Nya gu mi embela esi gasi mu khale dzitshoni, kholu nyi ngu dziti gu kheni vbakari gwanu vomo vagengeli va dzi kodzago gu lamula mahungu, va gu dwana va na ndruye ni ndruye.

6 Aholu, gu manega gu muthu a tutumela gu hongola phathani ga va nya mayigo aya thela umo ketso ndriyaye; a ningela, kharati mahungu yawe ma lamudwa khu vathu nyamba khodwa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Ga gu manega mayunga vbakari gwanu sa gu yeyedza wumbihu wanu gukhodwani. Ina adisiri tshukwana gu tshaniseka nyambana nandru, gani? Ina adisiri gwadi muthu a dzumela gukalavedwa, gani?

8 Aholu khenu mu girago esi nyamba lulama, mu belana khu gyanu, enu va na ndruye ni ndruye!

9 Ina mwa gu hangwa khu gu khenu va nya guvivbedwa khu monyo, gima kha va na nga hodza thomba nya mufumu wa Nungungulu, gani? Mu nga dzi pembi! Va nya horo, va nya guphasa sithombe nya vanungungulu nya malipha, ni sibhayi, ni vama va dzi girago vanyamayi,va bhayana khu ni mwama kwawe,

10 ni dzimbafa, ni va nya ligungo, ni dzibewudzi, ni va nya milembo, ni va nyambana milayo gima kha va na bela mufumuni wa Nungungulu.

11 Vbakari gwanu vomo va nga bani vari ni mavbanyelo yoyo. Olu mu handzidwe, mu agiswa, mu gu girwa vathu nya gululame linani ga Pfhumu Jesu Kristo, khu tshivba nya Liphuvbo la Nungungulu wathu.

12 Nyi ngu dzumedziswa gu gira silo satshavbo nyi sinago. Lisine; aholu khandri satshavbo a gu sadi gu si thuma; khandri satshavbo si phasago. Nyi tshulegide gu gira ni gevbini gilo, aholu gima kha nyi na dzumela gu dzi gira khumbi nyi fumedwa khu silo.

13 Guhodza gu emede guya girumbuni, kha nga girumbu nigyo gi emedego guhakha guhodza. Aholu, Nungungulu a na pfhungunula sa sivili: guhodza ni girumbu. Aholu, givili gyathu kha gi yeli gu thumiswa wubhayi, kholu khya Pfhumu, Pfhumu nuye khwa givili.

14 Uye Nungungulu a wusidego Pfhumu a na hi wusa nethu khu tshivba yaye.

15 Ina kha mu dzitini nya gukhenu givili gyanu givbango gya kristo, gani? Nyi na dzega sivbango sa Kristo nyi si gira sivbango nya gibhayi, gani? Kha si kodzegi ni vbadugwana!

16 Ina mwa gu hangwa khu gu khenu oyu a dzi tshanganisago ni gibhayi a gu khala mili moyo nagyo, gani? Milowo nya gu Age yari khiyo: "Va vavili va na khala muthu moyo basi."

17 Gasi oyu a dzi tshanganisago ni Pfhumu a na khala muthu moyo ni Pfhumu khu liphuvbo.

18 Thavani wubhayi! Kholu mambe mafumbu yatshavbo nya sighoho a girago muthu, kha si nyenyezisi givili gyaye. Aholu, oyu a girago wubhayi a ngu nyenyezisa givili gyaye.

19 Ina kha mu dzitini gu khenu sivili sanu nyumba nya Liphuvbo nya gu Age, li vbanyago gwanu; Liphuvbo mu ningidwego khu Nungungulu, gani? Enu kha mu dzi lumbi enu vamune,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 kholu Nungungulu a mi rengide khu tengo nya wungi. Khu kharalo, rungudzani Nungungulu sivilini gwanu.

1 Corinthians 7

1 Olu nya gu vbweta gu ganela khu mahungu yale mu nga nyi lovelani: Gwadi mwama gumba khuha nyamayi.

2 Aholu khu kota nya dzinyenyezise, mwama ni mwama a na khale ni mwangadzi waye, nyamayi ni nyamayi nuye ni mwama waye.

3 Mwama a na ninge mwangadzi waye esi si gu fanelo nya nayo nya dzegano, anuye nyamayi a na gire kharato ga mwama waye.

4 Mwangadzi kha fumeli givili gyaye kholu gya gu lumba mwama waye. Khidzo gambe kharato, mwama kha fumeli givili gyaye kholu gya gu lumba mwangadzi waye.

5 Mwama ni ngadzi mu nga bombelani, vbavbandze nya gupwananeni gumba tshangana matshigu nya gukari, khu gufela gu dzi ningela milombeloni. Na ma vbede matshigu yoyo, tshanganani gambe, gasi mu si sengwi khu Sathane khu kota nya gumba dzi phara gwanu:

6 Nya gu ganela esi khu gu mi tsetsa, aholu khandri nayo.

7 Khu yangu mawonelo, nyi di gu gola gu kheni vathu vatshavbo va vbanya nga eni. Aholu, muthu ni muthu a na ni giningwa gyaye, a ningidwego khu Nungungulu: oyu ningidwe egi, mumbe a ningwa gile.

8 Aholu ga vale va si gu dzegigo mwendro gudzegwa nyi ngu kheni: Gwadi va khale kha nga edzi nyi vbanyago khidzo eni.

9 Aholu, va mba kodza gu dzi phara, va na dzege mwendro gudzegwa kholu i tshukwana gudzega mwendro gudzegwa guvbindra gu dzi hodzedzela khu gu dogorela.

10 Gasi vale va dzeganego, nyi ngu va laya, nasiri eni, aholu khu lina la Pfhumu, gu kheni, nyamayi a nga huli mwama waye.

11 A gu khuga pangoni ga mwama waye, a nga dzegwi khu mumbe; a na khongotelane ni mwama waye. Mwama nuye a nga huli mwangadzi waye.

12 Gasi ava vambe, nyi ngu va embela eni, nasiri Pfhumu, kheni: Mwama nya mukristo a gu ni mwangadzi a si gu mukhodwa, aholu a dzumelago gu vbanya naye, a nga mu digi.

13 Anuye nyamayi nya mukristo a gu ni mwama a si gu mukhodwa, aholu a dzumelago gu vbanya naye, a nga mu digi.

14 Kholu, mwama a si gu mukhodwa a ngu agiswa khu gukhodwa ga mwangadzi waye. Anuye nyamayi a si gu mukhodwa a ngu agiswa khu

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

gukhodwa ga mwama waye. Nasiri guralo, sanana sanu si di hadza gu velegedwa gighohoni, aholu si agisidwe khu Nungungulu.

15 Ambari ulo, wule a si gu mukhodwa, a gu dzina gu khuga pangoni, a na khuge. Kharato, ndriyathu nya mwama mwendro nya nyamani a na tshulega vbadzeganotunu gwawe, kholu Nungungulu a hi ranede guvbanya khu gurula.

16 Kholu u na dziti kharini, uwe nyamayi, gu khuwe u na vbanyisa mwama wago? Mwendro wa gu dziti kharini uwe mwama gu khuwe u na vbanyisa mwangadzi wago?

17 Muthu ni muthu khu edzi a ningidwego khidzo, a na vbanye nga edzi a nga bani a gu vbanya khidzo gikhati a ranidwego khu Nungungulu. Khiso nyi hevbudzago ga mabandla yatshavbo.

18 Oyu a ranidwego na hanide wugwera, a nga dzi garadzi khu gu vbweta gu futa wugwera waye. Ni oyu a ranidwego na sa hana wugwera, a nga dzi garadzi khu gu hana wugwera.

19 Guhana wugwera khandri gilo, gumba hana wugwera gambe khandri gilo. Igyo gi gu igyo khu gu landrisa milayo ya Nungungulu.

20 Muthu ni muthu a na simame ni mavbanyelo a nga bani ari nawo gikhati a ranidwego khu Nungungulu.

21 U ranidwe nuri khumbi? U nga theli kota khiso. Aholu, wa gu dzi kodza gu tshulega wugumbini momo, dzi tshule.

22 Kholu oyu a ranidwego khu Pfhumu nari khumbi, ata khodwa ga Kristo, khade muthu nya gutshulege; a gu lumba Pfhumu. Ni wule a ranidwego khu Pfhumu nari muthu nya gutshulege, khade khumbi ya Kristo.

23 Enu mu dzegisidwe khu tengo nya wungi; mu nga dzi girini gambe dzikhumbi nya vathu.

24 Vandruye, muthu ni muthu a na simame gukhala mbeli ga Nungungulu kha nga edzi a nga bani a gu vbanya khidzo gikhati Nungungulu a mu ranidego.

25 Gasi khu mahungu nya vale va si gu dzegigo mwendro gudzegwa nyi mwalo nayo nya guningwe khu Pfhumu. Ambari ulo, nyi na ninga wusingalagadzi wangu nya mwama nya gutumbege khu wuhindzi wa Pfhumu.

26 Eni nya gu wona nari gwadi gukhala kharato khu kota nya sigaradzo nya guvbanye ga mafuni momu.

27 Wa gu bani wu hungidwe khu nayo ni mwangadzi wago, u nga dwaneli gu dzi tshula. Wa gu bani uri mwalo nyamayi; u nga mu vbweti.

28 Ambari ulo, wa gu dzega khu ghohi gilo. Nyamahegyane nya likendzi a gu dzegwa kha ghohi. Aholu va na mana sigaradzo nya singi nya guvbanye nya lipango. Nyi di gola gu mi vbulugisa ga isoso sigaradzo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

29 Vandruye, nyi ngu mi embelani gu kheni, matshigu madugwanana. Gukhugela olu, ava va gu ni vagadzi va na vbanye nga khwatshi va mwalo vagadzi;

30 avo va lilago nga khwatshi kha va lili; avo va nengelago nga khwatshi kha va nengeli; ava va rengago, nga khwatshi va mwalo gilo;

31 ni ava va thumisago dzithomba nya mafu, nga khwatshi kha va dzi thumisi. Kholu makhalelo nya mafu yaya ma ngu vbindra.

32 Nya gu gola mu vbanye na mu tshulegide sigaradzoni. Kholu oyu a gu mwalo lipango, a gu thela kota khu silo sa Pfhumu, a gu dzi garadza khu gu khuye a na nengedzisa kharini Pfhumu.

33 Gasi oyo a gu ni lipango, a gu thela kota khu silo nya mafu, a dzi garadza khu gu khuye a na nengedzisa kharini mwangadzi waye.

34 A gu khala na kabanegile. Khidzo gambe kharato, nyamayi a nga mba dzegwa, ni nyamahegyane nya likendzi va gu thela kota khu silo sa Pfhumu gasi va khale va nya guaga givilini ni hefemuloni. Aholu nyamayi a dzegidwego a gu thela kota khu silo nya mafu, a gu dzi garadza khu gu khuye a na nengedzisa kharini mwama waye.

35 Nya gu mi embela silo sesi khu gufela gu mi phasa, nasiri gu mi tshunganisa. Nya gu mi nonedza esi si gu sadi, si lulamidego, gasi mu thumela Pfhumu khu myonyo yanu yatshavbo.

36 Oyu a pwago dzitshoni khu gu wona gyagadzyana gyaye a gi tumbisidego na gi gu vbindredwa khu tanga nya gu dzegwe, a na gire esi a golago monyoni gwaye; a gu dzegana nagyo kha ghohi.

37 Aholu, oyu a sambanyidego khu monyo ni mapimo yaye yatshavbo, na gu dzipwa gu khuye a na dzi phara, gwadi a si dzegi nyamahegyane.

38 Khu kharato, Oyu a dzegago nyamahegyane a ngu gira gwadi; gasi oyu a si dzegigo a ngu gira gwadi ngudzu guvbindrisa.

39 Nyamayi a dzegidwego hungidwe khu nayo na nga gu vbanya mwama waye. A gufa mwama waye, nyamayi tshulegide; a ngu dzi kodza gu dzegwa khu mwama a munago. Egi gi vbwetegago basi khu gu a dzegwe khu mwama nya mukhodwa, nayoni wa Pfhumu.

40 Aholu, khu mawonelo yangu, adiri gwadi nyamayi yoyu a si dzegwi gambe. Aya mawonelo yangu; nyi ngu khodwa gu kheni nya gu ganela neni khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, li guromo gwangu.

1 Corinthians 8

1 Olu nya guvbweta gu ganela khu mahungu nya nyama nya guphasedwe vanungungulu nya malipha. Ethu hatshavbo hi ngu pima gwadi. Aholu,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

gupima gu ngu gira muthu a dzi gugumugisa; gasi lihaladzo khilo li vbahago ni gu dandrisa gukhodwa.

2 Muthu a gu pima gu khuye a ngu giti gwadi gilo, khu lisine, a si gu giti gwadi khu edzi gu vbwetegago khidzo.

3 Aholu, muthu a gu haladza Nungungulu, Nungungulu nuye a na mu muti.

4 Gasi khu mahungu nya guhodze dzinyama nya guphasedwe sithombe nya vanungungulu nya malipha, hi ngu dziti gu khethu sithombe nya vanungungulu nya malipha khandri vanungungulu tigoni. Kholu mwalo mumbe Nungungulu vbavbandze ga Nungungulu wa moyo basi.

5 Vomo va ranwago "vanungungulu" va ndzadzini ni va mafuni; gu gira gu khwatshi vanungungulu nya vangi ni dzipfhumu nya dzingi dzi guromo.

6 Gasi ethu ha guti gu khethu womo Nungungulu moyo basi, a gu Babe ni muvangi nya silo satshavbo; ethu ha gu vbanyela uye. Gambe yomo Pfhumu Mweyo basi, Jesu Kristo. Silo satshavbo si vangidwe khu tshivba yaye, ni ethu hi womo khu kotani gwaye.

7 Aholu khandri vatshavbo va si pimago silo sesi. Vambe, khu gu olovela gu phasela sithombe nya vanungungulu nya malipha, gikhati va hodzago nyama yeyi, va gu alakanya nungungulu nya malipha, va dzi nyenyezisa khu kotani nya gu mba tiya gupimani gwawe.

8 Guhodza khandrugo gu hi tshanganisago ni Nungungulu. Ha mba hodza kha hi luzi gilo, ha gu hodza gambe kha hi wuyedwi khu gilo.

9 Ambari ulo dzi woneleni, gasi gutshulega gwanu gu si khali gikhunguvanyiso ga vale nyamba tiya.

10 Uwe u gu ni guti, wa gu wonwa khu oyu a sa tiyago nu khade vbaguhodzatunu mu ginyumbanani nya githombe nya nungungulu nya malipha, ina muthu yoyo kha na nga dzipwa na tiyisidwe guhodza silo nya guphasedwe dzinguluve, gani?

11 Kharati, ndriyago a sa tiyago, oyu Kristo a fudego khu kotani gwaye, a na luza kotani nya guti gwago.

12 Mwa gu ghohela vandriyanu khu gu va khunguvanyisa gukhodwani gwawe nyamba tiya, khu Kristo mu mu ghohelago.

13 Khu kharato, nya gu wona gu kheni guhodza nyama nya miphaso gikhunguvanyiso ga ndriyangu, nyi na diga nyi si hodzi gambe, gasi gumba mu khunguvanyisa.

1 Corinthians 9

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Ina kha nyiri muthu nya gutshulege, gani? Kha nyiri mupostoli, gani? Pfhumu
yathu Jesu Kristo kha dzi wonegisa gwangu, gani? Ahati enu, kha muri
handro nya thumo wangu gukhodwani gwanu, gani?

2 Nya gu bani nyisiri mupostoli ga vambe vathu, nyi ngu pima ni gu tiya gu
kheni nyi mupostoli ga enu. Kholu gukhodwa gwanu khigyo gifungo gi tiyisago
thumo nya wupostoli wangu.

3 Oyu a nyi wudzisago nya gu dzi vhikela kheni:

4 Gasi nyi mwalo fanelo nya guhakhe guhodza ni gusela nyi ningwago
vbathumotunu wangu, gani?

5 Ina nyi mwalo fanelo nya gudzege neni ndruye nya nyamayi nya mukristo a
nyi bangaladza liendroni, kha nga edzi va girago vambe vapostoli, vandruye
va Pfhumu ni Pedro, gani?

6 Mwendro mwa gu pima gu khenu eni ni Bharnabha basi khethu hi gu ni
giguruvedzo nya gu dzi thumele habune khu mandza yathu.

7 Khu levbini lisotshwa li yago nyimbini khu dzitsapawu dza kwamani gwaye?
Khu wevbi muthu a limago lithembwe nya miuvha, a si hodzi mihandro yaye?
Khu wevbini muhavisi a si seligo mahwe nya tshambi waye?

8 Ina nya gu ganela esi khu gupima nya wuthu basi, gani? Aha Nayo kha wu
ngu ganela nuwo kharato, gani?

9 Nayoni wa Mosi gu lovidwe pwani: "U nga hungi likana nya mombe nya gu
bani yi vbula sivbila." Ina kamwe Nungungulu a gu tsetsa dzimombe basi,
gani?

10 Khandri a gu ganela esi kotani yathu, gani? Khu lisine silo sesi si lovidwe
khu kotani yathu; sa gu tshamusela gu pwani muthu a limago a na ni fanelo
nya gulime khu gutumba; ni oyu a vbulago emede gu hakhiswa nuye gipandre
gyaye.

11 Na hi yade gwanu dzithomba nya hefemulo ina mwa gu wona nari gilo
gikhongolo ha gu hakha silo sanu nya mafu, gani?

12 Olu vambe vathu va gu ni fanelo yoyo vbakari gwanu, ina ethu hi mwalo
nawo guvbindra avo, gani? Ambari ulo kha hi mi henguli fanelo yoyo. Aholu
ha gu timisela satshavbo gasi gumba vegela gikhunguvanyiso Ivhangeli ya
Jesu Kristo.

13 Ina mwa gu hangwa khu gu khenu ava va thumelago nyumbani ga
Nungungulu va na ni fanelo nya guhodziswe khu nyumba ya Nungungulu,
gani? Vaningeli nya mhamba kha va ngu hakha gipandre nya miningelo ya
vbagiluvelotunu, gani?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Khidzo gambe kharato ni vale va gimbidzisago thumo nya gutivise mahungu nya Ivhangeli. Pfhumu a gu ruma gu khuye va vbanye khu thumo wawe nya gutivise Ivhangeli.

15 Aholu eni nyi si gu henguli muthu dzifanelo dzatshavbo dzedzi. Gambe khandri nya gu mi lovelani esi khu gufela gu mi hengula gilo, kholu nyi ngu dzumela gufa guvbindra gu gira silo nya nga isoso. Kha nyi dzumeli muthu gu nyi dzegela wuzundzo wangu.

16 Nyi mwalo fanelo nya gu dzi gire matshandza khu thumo nya gutivise Ivhangeli, kholu i fanelo yangu gu gira isoso. Khidzo, libango ga eni nyamba tivisa Ivhangeli!

17 Nari gu pwani nya gu thuma thumo nya gu wu khugele khu gudzina gwangu, nyi diri ni fanelo nya guvirele gu hakhiswa. Aholu nyi girumwa nyi landrisago thumo nyi ningidwego.

18 Khu gwevbini guhakha gwangu? Guhakha gwangu khu gu tivisa Ivhangeli, nyamba hengula gilo, khu thumo wangu.

19 Ambari nyi tshulegidego khu maphuvbo yatshavbo, nyi dzumede gu dzi gira khumbi ya vatshavbo nyifela gu mana nya vangi.

20 Vbakari nya Vajudha, nyi dzi giride Mujudha. Ambari nyi dzitigo gu kheni kha nyi fumedwi khu Nayo wa Mosi, nyi dzi vegide vbavbatshi nya Nayo khu gufela gu vbindrugedza Vajudha.

21 Ni vale va si gu Vajudha, va si landrisigo Nayo wa Mosi, nyi dzi giride neni kha nga muthu nyamba landrisa Nayo nyifela gu mana avo va si gu Vajudha, nasiri khu gu nyenya Nayo wa Nungungulu kholu nyi ngu fumwa khu Nayo.

22 Nya gu manega vbakari nya vathu nyamba tiya gukhodwani gwawe, nya gu khala neni nga muthu nya gumba tiya, nyi fela gu vbanyisa va nyamba tiya. Khu kharato eni nya gu dzi gira satshavbo ni vatshavbo, khu gu kheni mwendro nyi na mana guvbanyisa vambe ni vambe.

23 Nya gu gira satshavbo sesi khu kota nya Ivhangeli khu gu dwanela guhakha makategwa nya Ivhangeli.

24 Mu ngu dzitini gwadi gu khenu ava va girago mapalisana nya gututume va gu tutuma vatshavbo, aholu moyo basi a kokago givango, khavbo avbo tutumani nga uye mufela guya mana hure.

25 Vathu vatshavbo va girago mapalisana va gu dzi phara siloni satshavbo. Va gu gira satshavbo esi khu gufela gu koka givango nya litamo nyamba hwela gufa. Gasi ethu ha gu thumela gu koka givango gi vbanyago kala gupindruga.

26 Khidzo kharati nyi tutumago khidzo, nasiri kha nga muthu a tutumago nyamututume nyamba guti a guya hayini. Khidzo kharati nyi dwanago khidzo, nasiri kha nga muthu a rinyago sibhakela pfhukani a veta liphuvbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Eni nya gudwana ni givili gyangu, nyi gi khozisa, gasi nyi si mani givalo nya gugimbile nyi tshumayela vakhwathu, eni mune nyi nyenywa khu Nungungulu.

1 Corinthians 10

1 Vandriyangu, alakanyani gwadi esi si nga dugelela vakokwe vathu. Vatshavbo va diromo vbavbatshi nya lipfhi; vatshavbo va tshatugide yiphwa.

2 Vatshavbo va bhapatisidwe lipfhini ni phwani, va hengela gumogo ni Mosi.

3 Va hodzide vatshavbo gibaba gya gimwegyo va nga ningwago khu tshivba ya Nungungulu,

4 va gu sela gambe mati nya wuhigo wa Nungungulu a nga ma dusa khu giwindrini nya liphuvbo gi nga bani gi gu va bangaladza, giwindri gyogyo khu Kristo.

5 Ambari ulo, nya vangi kha va tsakisa Nungungulu, va fude giwulani.

6 Silo sesi si khade giyeyedzo ga ethu hatshavbo, gasi hi si dogoreli silo nyamba sadi, kha nga avo va nga dogorelago.

7 Mu nga khozelini sithombe nya vanungungulu nya malipha kha nga vambe vakokwe va nga si khozelago, kha nga gu lovidwego omu nya milowo nya gu Age gu pwani: "Vathu va di khala vbavbatshi va gu hodza ni gu sela, va khuga va hana."

8 Hi nga dzi ningedzeli wubhayini, kha nga edzi va nga gira nya vangi vawe, va fa khu litshigu limwedo basi gipimo nya mazana mavili ni magumi mararu mazana vathu.

9 Hi nga lingi Pfhumu kha nga edzi va nga girago vambe, va ngafa khu guhodzwa khu dzinyoga.

10 Mu nga ganedzi, kha nga va nga gira vambe, va gu mbemba khu gufa.

11 Satshavbo sesi si manegide gwawe gasi gu khala giwonegiso, gambe si lovidwe gasi si khale gitiviso ga ethu hi vbanyago ga matshigu yaya nya guhegise.

12 Khavbo avbo, oyu a dzi pwago na tiyide, a na dzi wonele gumba thega.

13 Sigaradzo mu si wonago khiso si pimedwego gu pwadwa khu muthu. Kholu Nungungulu tumbegide kha na nga dzumedzisa gu khuye mu mane silingo nya guvbindre tshivba yanu. Nungungulu a gu mi rumela gilingo, a na mi tulela gambe dzindzila nya gu gi pale.

14 Khavbo avbo, dzipari dzangu, mu nga khozelini sithombe nya vanungungulu nya malipha.

15 Nya gu ganela ga vathu nya guti. Pimani gwadi esi nyi mi embelago:

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Gasi gikombe nya gilalelo gya Pfhumu hi rungudzago khigyo Nungungulu, khandri wuhengeli nya novba wa Kristo, gani? Ahati gibaba hi pilago, khandri wuhengeli nya givili gya Kristo, gani?

17 Olu gibaba a gu gimwegyo basi, ethu hatshavbo, ambari hiri vangi, hi givili gimwegyo basi, kholu hi ngu hengela guhodza igyo gibaba gya gimwegyo.

18 Khedzani libandla la na Israeli. Vale va hodzago nyama nya miphaso, va ngu hengela ni Nungungulu a nga phasedwa mhamba yile.

19 Ina nya guvbweta gu kheni ginani khu esi? Ina nyama nya guphasedwe vanungungulu nya malipha yi na ni giphaso, gani? Mwendro gu kheni vanungungulu nya malipha va phaswago gilo, gani?

20 Ahihi, khandriso! Va nya mayigo, dzimhamba va ningelago dzinyumbani nya vanungungulu nya malipha, va gu phasela maphuvbo nya guvivbe, kha va phaseli Nungungulu. Eni kha nyi vbweti gu kheni mu hengela ni maphuvbo nya guvivbe.

21 Enu kha mu dzi kodzi gu sela gikombe nya phaso wa Pfhumu, mu wuya khavbo muta sela gambe gikombe nya miphaso nya vanungungulu nya malipha. Kha mu dzi kodzi guhodza mbiyani nya Mhamba ya Pfhumu mu wuya khavbo mu hodza gambe mbiyani nya dzimhamba nya vanungungulu nya malipha.

22 Mwendro ha gu vbweta gu khethu Pfhumu a goroga? Mwa gu alakanya gu khenu hi na ni tshivba guvbindra uye, gani?

23 Silo satshavbo si ngu dzumedziswa, aholu khandri satshavbo si vbahago muthu; silo satshavbo si ngu dzumedziswa, aholu khandri satshavbo si phasago gukhodwa.

24 Muthu a nga dwaneli basi esi si mu tsakisago wurumba waye, aholu muthu ni muthu a na dwanele esi si tsakisago muthu kwawe.

25 Hodzani satshavbo si rengiswago bazarini nyamba kanakana mahingigedzoni gwanu,

26 kholu litigo ni silo satshavbo sa tigoni sa gu lumba Pfhumu.

27 Mwa gu ranwa guya hodza ndrangani ga muthu a si gu mukhodwa, hodzani, nyamba kanakana mahingigedzoni gwanu, satshavbo esi a mi ningago.

28 Aholu wa gu embedwa khu muthu khuye: "Wona gu khuwe eyi nyama nya guphasedwe vanungungulu nya malipha," u nga hodzi khu kota nya guninge githawo mahingigedzo ya wule a nga gu tivisa.

29 Esi nyi ganelago kha nyi kheni khu gupima gwanu, aholu khu gupima ga mumbe muthu. Khu ginani gutshulega gwangu gu pimedwa khu mahingigedzo ya mumbe muthu, gani?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Nya gu bonga Nungungulu khu guhodza nyi hodzago, khu ginani va na nyi
lembago khu kota nya esi nyi bongago khiso Nungungulu?

31 Khu kharato, mwa gu hodza, gani mwa gu sela, ni gevbini gimbe gilo mu
girago, satshavbo girelani gu rungudza Nungungulu.

32 Mu nga khali gikhunguvanyiso ga Vajudha, ga va nya mayigo mwendro
ndrani nya libandla la Nungungulu.

33 Girani kha nga eni nyi dzi garadzago khu gu vbweta gutsakisa vathu
vatshavbo, siloni gwatshavbo, nasiri gu dwanela esi si nyi nengedzisago
wurumba wangu, aholu khu gu dwanela esi si phasago va nya gutala, vafela
gu vbanyiswa.

1 Corinthians 11

1 Landrisani mavbanyelo yangu kha nga eni nyi landrisago ya Kristo.

2 Nyi ngu mi zundza, kholu mu ngu nyi alakanya ga silo satshavbo, ni gu
sayisa milayo nyi nga mi tshiyelani.

3 Aholu, nya gu vbweta gu kheni mu dzitini gu khenu Kristo khuye hungo a
fumelago vathu vatshavbo, kha nga mwama a fumelago nyamayi, kha nga
Nungungulu a fumelago Kristo.

4 Mwama a gu gira nombelo mwendro gu ganela mahungu khu lina la
Nungungulu na fenengede hungoni, a gu thela dzitshoni Kristo a gu hungo
waye.

5 Nyamayi a girago nombelo mwendro gu ganela mahungu khu lina la
Nungungulu na funungude hungo, a gu thela dzitshoni mwama waye, khidzo
saye ni gu vidwa ndzudzu.

6 Nyamayi a mba hunga gikhongelo hungoni, a na gaye ndzudzu! Aholu a gu
khala dzitshoni gu gaya mwendro gu vbaludwa, a na hunge gikhongelo!

7 Gasi vama, kha gu vbwetegi va fenengela hungoni, kholu khavo giwonegiso
ni wuzundzo wa Nungungulu, gasi nyamayi khuye wuzundzo wa mwama.

8 Khandri mwama a nga duswa khu ga nyamayi, aholu nyamayi khuye a
dusidwego khu ga mwama.

9 Gambe khandri mwama a nga girwa khu kota nya nyamayi, aholu, nyamayi
khuye a nga girwago khu kota nya mwama.

10 Nari guralo, nyamayi fanede gu vega hungoni gilo gi yeyedzago gu pwani a
gu fumedwa, khu kotani nya dzingilozi Nungungulu.

11 Ambari ulo, ga Pfhumu, mwalo nyamayi nyambana mwama, kha nga
gambe a gu mwalo mwama nyambana nyamayi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Kholu ha gu khethu nyamayi a di duswa khu ga mwama, hi na gambe khethu mwama a gu velegwa khu nyamayi. Satshavbo sa guta khu ga Nungungulu.

13 Nga lamulani enu vamune: Ina mwa gu wona nari gwadi nyamayi guya gira nombelo ga Nungungulu nyamba fenengela gilo hungoni, gani?

14 Tumbunuko wu ngu hi hevbudza gu khuwo dzitshoni mwama gu dandrisa ndzudzu.

15 Aholu, nyamayi a gu dandrisa ndzudzu wumburi, kholu ningidwe ndzudzu nya gulaphe gasi wu khala gifenengelo gyaye.

16 Aholu, oyu a ganedzago esi a na khale na gu dziti gu khuye ethu hi mwalo giolovedzo gyogyo, ni mabandla ya Nungungulu nayo ma mwalo nagyo.

17 Ga esi nyi vbwetago gu mi embela olu, nyi mwalo gu mi zundza. Kholu mitshangano yanu kha yi mi phasi gukhala tshukwana, aholu ya gu mi vivbisani.

18 Gilo nya guhegule, nya gupwa pwani mwa gu bani mu tshanganile gu manega guhambana vbakari gwanu. Eni nyi ngu khodwa gu kheni, gu ngu manega furi.

19 Gwadi gu manega guhambanelana nya mavbanyelo mwendro makhalelo, gasi gu wonega avo va gu vakhodwa nya lisine vbakari gwanu.

20 Aholu enu kha mu tshangani khu gighelo nya guta hengela gilaleloni ga Pfhumu,

21 Kholu muthu ni muthu a gu tutumela gu hodza gilalelo gyaye a ngatago nagyo, gu manega gu vambe va khala ni ndzala, vambe va leva.

22 Ina mu mwalo magaya nya gu hodze ni gu sela iyo, gani? Khu ginani mu kanyisa libandla la Nungungulu, muya thela dzitshoni vale va gu mwalo gilo? Mwa gu vbweta nyi mi embela kheni ginani? Mwa gu vbweta nyi mi zundza, gani? Ahihi, ga esi silo kha nyi mi zundzi ni vbadugwana!

23 Khaguva eni nyi hakhide ga Pfhumu esi nyi mi tivisago: Pfhumu Jesu, ni wutshigu a nga ningedwago khuwo, a di dzega gibaba,

24 a bonga Nungungulu, a gi pila a ganela khuye: "Egi khu givili gyangu gi nga ningedwa khu kotani yanu. Girani esi kha nga gialakanyo gyangu".

25 Khu magirelo ya mamowo, guhegisani nya gilalelo a di dzega gikombe a ganela khuye: "Gikombe gegi khu gidzumeledzwano nya giphya gi nga tiyiswa khu novba wangu; gikhati gyatshavbo mu selago gikombe gegi, selani na mu gu nyi alakanya."

26 Khu kharato, gikhati gyatshavbo mu hodzago gibaba gegi, mu sela gikombe gegi mwa gu tivisa gufa ga Pfhumu kala a gu wuya.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Khavbo avbo, gani khu mani a hodzago gibaba ni gu sela gikombe gya
Pfhumu nari mwalo fanelo, a ngu mana nandru nya gughohele Givili ni Novba
wa Pfhumu.

28 Muthu ni muthu a na dzi lole uye mune wurumba waye, na si gu hodzi
gibaba ni gu sela gikombe gya Pfhumu.

29 Kholu oyu a hodzago ni gu sela nyamba wona Givili gya Pfhumu, a gu
hodza ni gu sela gumbemba gwaye.

30 Khigyo gi giridego gumanega vbakari gwanu nya vangi va vbedego tshivba,
va dwalago, ni vambe nya vangi va fudego.

31 Gasi ha gu dzi lola ethu vamune hi dzi lamula, kha hi na lamudwa khu
Nungungulu.

32 Pfhumu a gu hi lamula a gu hi tsayisa gambe, gasi hi si mbembi gumogo ni
litigo.

33 Khu kharato, vandruye, mwa gu bani mu tshanganide, guta hodza gilalelo
gya Pfhumu, muthu ni muthu a na lindrele vakwawe.

34 Oyu a gu ni ndzala a na hodze gaya, gasi tshangano wanu wu si mi raneli
likhulo la Nungungulu. Gasi khu esi simbe nyi nata mi laya na nyi vbohide iyo
gwanu.

1 Corinthians 12

1 Vandruye, kha nyi vbweti mu hangwa khu mahungu nya siningwa nya
Liphuvbo.

2 Mu ngu dzitini gu khenu na mu si gu hakhi gukhodwa, mu di gu khozela
vanungungulu nya malipha, nya dzimbeveve.

3 Khu kharato, khalani na mu gu pima gu khenu mwalo muthu a ganelago khu
tshivba nya Liphuvbo la Nungungulu khuye: "Jesu a na vadwe"; Gambe
mwalo muthu a dzi kodzago gu ganela khuye: "Jesu Pfhumu" amba
kutsedzedwa khu Liphuvbo nya gu Age.

4 Siningwa si hambane, aholu, Liphuvbo limwedo;

5 Mathumelo ma hambane, aholu Pfhumu mweyo basi;

6 Yomo mithumo nya guhambane, aholu Nungungulu Moyo basi. Khuye a
ningago vathu vatshavbo tshivba nya guthume.

7 Siningwa nya Liphuvbo nya gu Age sa gu wonegiswa ga moyo ni moyo, gasi
gu phasedzela vatshavbo.

8 Womo a ningwago gu ganela khu mapimo, mumbe a ningwa gu ganela
mahungu nya guti. Satshavbo sa gu ningwa khilo Liphuvbo la limwedo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Khilo gambe Liphuvbo la limwedo li ningago mumbe gukhodwa, mumbe tshivba nya guhawulugise madwali;

10 mumbe a gu ningwa tshivba nya gugire siliwugiso, mumbe a ningwa gu ganela khu lina la Nungungulu, mumbe a ningwa gupima avba li guromo Liphuvbo la Nungungulu; mumbe a gu ningwa guganela malimi nya guhambanelane, mumbe a ningwa gukodza gu tshamusela malimi.

11 Aholu, Liphuvbo khilo la limwedo basi li girago silo sesi satshavbo; khilo li kavedzelago ga moyo ni moyo siningwa khedzi li golago khidzo.

12 Kha nga givili gi gu gimwegyo basi aholu gi manega ni sivbango nya singi si wumbago givili gimwegyo basi, khidzo gambe kharato ni ga Kristo.

13 Ethu hatshavbo: Vajudha ni ava va si gu Vajudha, dzikhumbi ni va nya gutshulega hi bhapatisidwe khu Liphuvbo la limwedo, gasi hi khala givili gimwegyo basi. Ethu hatshavbo hi hakhide Liphuvbo la limwedo.

14 Khu lisine, givili khandri givbango gimwegyo basi, aholu singi.

15 Ngondro wa gu ganela khuwo: "Olu eni nyi si gu mandza kha nyiri wa givili" malipha, wa gu lumba givili.

16 Ndzeve ya gu khiyo: "Olu eni nyi si gu liso kha nyiri wa givili"; malipha, ya gu lumba givili.

17 Nari pwani givili gyatshavbo maho basi, hi di hadza gupwa kharini? Mwendro nari pwani gyatshavbo ndzeve, hi di hadza gupwa khu ginani gununga?

18 Nungungulu vegide vbagivilitunu sivbango satshavbo, gimwegyo ni gimwegyo wulanga waye, edzi si nga mu tsakisago khidzo.

19 Nari pwani givili gyatshavbo givbango gimwegyo basi, na giri hayini givili?

20 Givili gi na ni sivbango nya singi aholu gimwegyo basi.

21 Maho kha ma dzi kodzi gu embela mandza khayo: "Kha hi gu vbweti". Hungo kha wu dzi kodzi gu embela mawundru khuwo "Kha nyi mi vbweti."

22 Sivbango si wonegago gu khwatshi si mwalo tshivba, khiso si vbwetegago ngudzu.

23 Givilini, sivbango sile hi gu khethu si mwalo wuzundzo, khiso hi si thelago ngudzu kota, hi si fenengedzela khu wuzundzo. Esi hi pwago khiso dzitshoni, khiso hi si sayisago khu githawo guvbindra simbe.

24 Gasi sivbango si guromo gukhadzisegani, kha si keneledwi khu gilo, kholu Nungungulu a nga wumba givili a di vega githawo nya gikhongolo ga sivbango sile nya gusolege.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 Giride kharato gasi gu si manegi guhambana givilini, gasi givbango ni
givbango gi thela kota khu gikwawe, kha nga edzi gi dzi sayisago khidzo
gyabune.

26 Gya gu saniseka givbango gimwegyo, satshavbo sa gu saniseka gumogo
nagyo; gya gu zundzwa givbango gimwegyo, satshavbo sa gu nengela
gumogo nagyo.

27 Enu mu givili gya Kristo. Moyo ni moyo wanu givbango gya Kristo.

28 Nungungulu vegide muthu ni muthu wulanga waye ndrani nya libandla:
Guphela khu Vapostoli, gu handzamedza vaparofeti; nya wuraru khu
vahevbudzi; gu bela va nya gugira siliwugiso ni gu hawulugisa madwali, ni va
nya gusayisa sisiwana, ni vathangeli, ni va nya gu ganela malimi nya
guhambanelane.

29 Ina vatshavbo va na khala Vapostoli, ni vaprofeti ni vahevbudzi, gani? Ina
vatshavbo va na ni tshivba nya gugire siliwugiso, gani?

30 Khandri vatshavbo va ningidwego tshivba nya guhawulugise madwali, ni gu
ganela malimi nya guhambanelane ni gu ma tshamusela.

31 Khu kharato, dzi garadzeni khu gu vbweta siningwa nya lisima ngudzu.
Ndzila nya yadi guvbindra dzatshavbo kheyi nyi vbwetago gu mi yeyedza olu.

1 Corinthians 13

1 Ambari nari gu pwani nya gu kodza gu ganela malimi yatshavbo nya vathu ni
ayo nya dzilozi dza Nungungulu, nyambana lihaladzo, magana yangu ma gu
fanana ni ligwaha nya pundru wu dzumago, mwendro ni nyangendre a
wombago.

2 Ambari nyiri ni giningwa nya gutshumayele mahungu ya Nungungulu, ni guti
satshavbo, ni gupima misihalo yatshavbo, ni gukhodwa gwatshavbo nya gu
dzi kodze gu sigula sigomo, nyambana lihaladzo, kha nyiri wa gilo.

3 Ambari nyi gu ninga sisiwana silo sangu satshavbo, nyi wuya nyi ningela ni
givili gyangu gi vbiswa, aholu na nyiri mwalo lihaladzo, kha nyi phasi gilo.

4 Lihaladzo li na ni gutimisela ni wuwadi. Lihaladzo li mwalo lidiwo, li mwalo
matshandza ni gu dzi gugumugisa.

5 Lihaladzo kha li giri esi nyamba yela, kha li dwaneli gu dzi tsakisa, kha li
khali likhulo, mwendro gu vbisega khu kota nya gupimise guvivba li
giredwago.

6 Lihaladzo kha li nengeli muthu a gu gira esi nyamba yela, aholu la gu
nengela khu gu wona lisine.

7 Lihaladzo li ngu rwala satshavbo, li gukhodwa satshavbo, li gu tumba gikhati
gyatshavbo ni guhunisela satshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Lihaladzo gima kha li vbeli. Wu na vbindra wuprofeti, malimi ma na fuva, ni guti gu na vbela.

9 Kholu wuprofeti ni guti gwathu kha si vbeleli.

10 Gikhati gu na vbohago esi nya guvbelele, si na fuva satshavbo esi nyamba vbelela.

11 Eni na nyi ngari gyanana nyi di ganela kha nga gyanana, nyi pimisa kha nga gyanana, nyi alakanya kha nga gyanana. Na nyi dandride nyi khala mwama, nyi di diga mavbanyelo nya wanana.

12 Olu ha gu wona kha nga vbalibonatunu nya gupfhurele; gi na vboha gikhati hi na wonago satshavbo khovbe ni khovbe. Olu guti gwangu gu ngu kenelela, aholu, khu gikhati gyakone nyi nati satshavbo kha nga edzi nyi tidwago khidzo khu Nungungulu.

13 Olu gu nga emide esi sa siraru: Gukhodwa, Gutumba ni Lihaladzo. Ga esi sa siraru gikhongolo khu lihaladzo.

1 Corinthians 14

1 Dzi garadzeni khu gu vbanya khu lihaladzo, mu dogorela siningwa nya Liphuvbo nya gu Age, ngudzungudzu giningwa nya gutivise mahungu.

2 Oyu a gu ni giningwa nya guganele malimi nya guhambanelane kha ganeli ga vathu, a gu ganela ga Nungungulu. Kholu kha si tidwi khu muthu esi nya gusihale a ganelago khu gu tiviswa khu Liphuvbo.

3 Gasi oyu a tivisago mahungu ya Nungungulu a gu ganela ga vathu: a ngu vbaha ni gu laya ni gu tangadzisa.

4 Oyu a ganelago malimi a gu dzi phasa uye wurumba waye, gasi oyu a tivisago mahungu ya Nungungulu a gu vbaha Libandla.

5 Nyi ngu gola gu kheni enu mwatshavbo mu ganele malimi. Aholu nya gu gola ngudzu gu kheni mu tivise mahungu ya Nungungulu. Oyu a tivisago mahungu ya Nungungulu khongolo guvbindra oyu nya guganele malimi, amba khu gu manega muthu nya gutshamusele esi si ganedwago, gasi gu phasedzela Libandla.

6 Nga pimisani, vandruye, nari pwani eni nya guta iyo gwanu nyita ganela malimi nya guhambanelane, nyi di hadza gu mi phasa kharini olu magana yangu ma si pwadziseligo gutuledwa ga Nungungulu, guti, mahungu, mwendro sihevbudzo?

7 Khidzo saye ni dzingoma dzi wombwago. Silo si si vbanyigo, kha nga pundru mwendro hwambi; sa gumba wombwa gwadi, si pwala, a na dziti kharini muthu gu khuye ginani a wombago muwombi?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Pundru a gu pwala khu madzumelo nyamba tisega, khu mani a na dzi dongiselago guya nyimbini?

9 Khidzo nenu kharato, mwa gumba ganela khu lidimi li tidwago khu vathu, va na dzi kodza kharini gu si pima esi mu ganelago? Mu na ganela mahala, mu yingiswa khu liphuvbo.

10 Malimi nya mangi ngudzu ma guromo mafuni, aholu lidimi ni lidimi li na ni tshamuselo yaye.

11 A guta muthu ata ganela ni eni khu lidimi nyi si litigo, eni nya gu khala nombo ga muthu yoyo, uye nuye a gu khala nombo gwangu.

12 Khiso esi si manegago vbakari gwanu.Kha nga mu dogorelago siningwa nya Liphuvbo nya gu Age, lombani mu ningwe khu gu tala nya iso, gasi gu vbaha Libandla.

13 Oyu a ganelago malimi a na lombe ga Nungungulu giningwa nya gukodze gu ma tshamusela.

14 Kholu nya gugira nombelo khu lidimi nyamba tidwa, hefemulo wangu khuwo basi wu lombelelago, aholu mapimo yangu kha ma mani giphaso.

15 Hi na rini olu? Guvbwetega nyi lombelela khu hefemulo ni mapimo gambe. Guvbwetega nyi embelela rungudzo ga Nungungulu khu hefemulo ni mapimo gambe.

16 Wa gu gira nombelo khu liphuvbo basi, oyu a na bani romo a yingisela a na kodza kharini gu hakha khuye "Amen" guhegisani nya gubonge gwago, olu a nga mba si mana esi u nga ganelago.

17 Ambari u gira gwadi nombelo wago nya gubonge, wu mwalo giphaso ga mumbe muthu.

18 Nyi ngu mu bonga Nungungulu kholu eni nyi ngu kodza guganela malimi nya guhambanelane guvbindra enu.

19 Ambari ulo, vbakari nya tshangano nya Libandla, nya gu gola gu ganela magana madugwanana ya hungoni gwangu ma dzi kodzago gu phasedzela vathu, guvbindra gu ganela mazana magana khu malimi nyamba tidwa khu muthu.

20 Vandruye, mu nga khali sanana mapimoni gwanu, aholu, khalani sanana ga esi nya guvivbe, mu khala vagulu nya vathu khu gu pima.

21 Umo nya Milowo nya guage, Pfhumu wari khuye: "Nyi na ganela ga ava vathu khu lito nya vathu nya guganele limbe lidimi, ni likana nya valombo. Ambari ulo kha va na tula dzindzeve va nyi yingisa."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

22 Khavbo avbo, gu ganela malini nyamba tidwa giyeyedzo gya Nungungulu ga vale va si khodwigo, nasiri ga ava va khodwago. Gasi gu tivisa mahungu ya Nungungulu giyeyedzo ga ava va khodwago, nasiri ga ava va si khodwigo.

23 La gu tshangana Libandla, vathu vatshavbo va phela gu lombelela khu malimi nyamba tidwa, a gu vboha muthuyo mwendro moyo nyamba khodwa, gu khuye mwatshavbo mu siphuguphugu.

24 Aholu, mwatshavbo mwa gu tivisa mahungu ya Nungungulu, a bela muthu nyamba khodwa, mwendro mumbe muthuyo, khu gupwa magana yanu, a na alakanya, a tugula sihoso saye.

25 Makungu a gu nawo monyoni gwaye ma na wonegiswa, a na khidzima a tsitsa khovbe vbavbatshi a khozela Nungungulu na gu ganela khu likana khuye: khu lisine Nungungulu womo vbakari gwanu.

26 Egi nyi vbwetago gu mi embela vandruye, khegi: na mu tshanganide, moyo a na thula ndzimo, mumbe a na hevbudza, mumbe a na ninga wufakazi, mumbe a gira nombelo khu lidimi nyamba tidwa, mumbe a ninga tshamuselo. Girani satshavbo sesi khu gufela guphasana gudandra gukhodwani.

27 Va gu manega va nya guganela malimi nyamba tidwa, ningani wulanga a ganele moyo, mwendro vavili ambari vararu khu guhegisa, moyo ni moyo a na ganele khu gyaye gikhati. Aholu gu vbwetega na romo muthu nya gutshamusele esi va ganelago.

28 A gu hamugega mutshamuseli, gwadi va degule, va ganela basi khu myonyoni gwawe ni Nungungulu.

29 Vaprofeti vavili mwendro vararu va na tivisa mahungu ya Nungungulu, vambe va ninga mawonelo yawe khu esi si nga ganedwago.

30 Aholu, Nungungulu a gu embela gilo ga moyo nya ava va khadego vbavbatshi a na degula oyu a nga bani a gu ganela.

31 Kholu enu mwatshavbo mu ngu dzi kodza gu ganela kha nga vaprofeti, aholu muthu ni muthu khu gikhati gyaye, gasi vatshavbo va mane guhevbula ni guphasega khu magana ya vatshavbo.

32 Gambe gu vbwetega giningwa nya gutivise mahungu ya Nungungulu gi wonwa khu vambe vaprofeti.

33 Kholu Nungungulu kha goli pfilupfilu, a gu gola gurula. Kha nga edzi gu girwago mabandlani yatshavbo ya vanya guaga,

34 vanyamayi va nga ningwi wulanga va ganela mitshanganoni. Khandri gwadi vanyamayi gu ganela mu vathuni. Avo va na yingise kha nga edzi wu rumago khidzo Nayo wa Mosi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

35 Va gu vbweta guti gambe simbe silo, va na wudzisa vama vawe gaya. Kha gu khali gwadi nyamayi gu khusa lito a gu ganela vbakari nya tshangano nya vakhodwa.

36 Gasi khenu mu nga phela khenu guhakha mahungu ya Nungungulu, mwendro khenu mwenga mu gu nawo gani?

37 Muthu a dzi pwago gu khuye a na ni giningwa nya gutivise mahungu ya Nungungulu, mwendro gimbe giningwa a na pime gwadi esi nyi mi lovedego, kholu nayo wa Pfhumu.

38 A gumba thela kota khu silo sesi, Nungungulu nuye kha na thela kota khu uye.

39 Khu kharato, vandriyangu, dzi garadzeni khu gu mana giningwa nya gutivise mahungu ya Nungungulu, gambe mu nga himbedzelini muthu gu lombelela khu malimi nya guhambane.

40 Aholu girani esi satshavbo khu githawo ni nayo.

1 Corinthians 15

1 Vandruye, nya guvbweta gu mi dundrugisa Mahungu nya Yadi nyi mi tivisidego, mu ma hakhidego, mu wuya mu ma sayisa khu gu tiya.

2 Khayo aya mahungu ma na mi vbanyisago mwa gu ma sayisa gwadi nga edzi nyi mi tivisidego khidzo; mwa gu bani mwa sa khodwa mahala.

3 Gilo nya guphele nyi di mi tivisa esi eni neni nyi nga hakhago: Kristo fude khu kota nya sighoho sathu kha nga edzi gu lovidwego khidzo omu nya Milowo nya gu Age.

4 Dzingidwe, a wuga khu litshigu nya wuraru, kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age.

5 A dzi wonegiside ga Pedro, a wuya a dzi wonegisa gambe ga tsawa nya vale nya likhumi na vavili.

6 Khu hwane nya ugo, a di dzi wonegisa gambe ga gikwata nya vathu nya tengo nya guvbindre livbandre mazana vakhodwa, khu gumogo. Nya vangi vawe va ngu guvbanya ni olu, vambe va fude.

7 Khavbo avbo, a di wonega ga Jakobe ni ga vapostoli vatshavbo.

8 Khu guhegisa a di wonega gambe ga eni, nyi gu khwatshi nyi gyanana nya guvelegwe ma si gu eneli matshigu yaye.

9 Kholu eni kheni nyi gu dugwana ga vapostoli, gambe kha nyi faneli gu ranwa mupostoli, khu kota nyi nga tshanisa Libandla la Nungungulu.

10 Aholu khu wuhigo wa Nungungulu kha idzo nyi gu idzo. Gambe wuhigo a nyi ningidego, kha nyi ninga mahala. Eni nyi ngu thuma ngudzu guvbindra

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

vatshavbo vapostoli. Ambari ulo khandreni nyi girago esi satshavbo, wuhigo wa Nungungulu wu thumago gumogo ni eni.

11 Kholu, eni ni avo ha gu tivisa kharati, enu mu khodwe khu gu embedwa kharato.

12 Ethu hi ngu tivisa gu khethu Kristo wugide khu ga va fudego, khu ginani vambe va gukhavo va nya gufa kha va wugi?

13 Ha gu khethu va nya gufa kha va wugi, gu yeyedza gu pwani anuye Kristo kha wuga.

14 Aholu, Kristo a gu bani a sa wuga, thumo wathu nya gutivise Mahungu ya Pfhumu khandri wa gilo, ni gukhodwa gwanu gambe kha gu phasi gilo.

15 A gu bani ari kharato, ethu hi khade dzifakazi nya malipha dza Nungungulu. Hi tiviside gu khethu Nungungulu wuside Kristo khu ga va fudego, nari malipha, olu hi gu khethu va nya gufa kha va wugi.

16 Ha gu khethu kha va wugi, Kristo nuye kha wuga.

17 Aholu, a gu bani a sa wuga Kristo, gukhodwa gwanu gumwalo tiyiso, gambe mu ngari wugumbini nya sighoho sanu.

18 Ambari ava va fudego na va gu khodwa ga Kristo va luzile navo.

19 Gitumbo hi gu nagyo ga Kristo gya gu hegela sa mafuni momu basi, nyamba hi tshatugisa khisi kheyi nya guvbanye gogu, hi na manega ethu hiri ni libango nya guvbindre vathu vatshavbo.

20 Aholu, Kristo wugide, khu lisine, khuye matiwula nya guwuge ga vafudego.

21 Kha nga olu gufa gu manidego wulanga tigoni khu kota nya muthu moyo, guwuga ga va nya gufa gu bede tigoni khu kota nya muthu moyo.

22 Khu kharato, vathu vatshavbo va modwe khu gufa khu gu hengela ni Adhamu; olu khu gu hengela ni Kristo, vathu vatshavbo va na bweledzedwa gambe guvbanya.

23 Aholu, muthu ni muthu a na hakha guvbanya khu gikhati gyaye. Matiwula khu Kristo a gu gitumbiso ga vatshavbo. Na wugide Kristo, gu na landrela vale va mu lumbago va hakha navo guvbanya.

24 Khavbo avbo, gu na vboha mahegiso nya silo satshavbo! Na fuviside mifumu, ni dzitshivba ni valala vatshavbo, Kristo a na ningela mufumu mandzani ga Nungungulu Babe.

25 Kholu guvbwetega Kristo a fuma kala Nungungulu a gu khozisa valala vatshavbo khu tshivba yaye.

26 Nala nya guhegise a na padwago, khu gufa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Nungungulu a mu ningide gufuma silo satshavbo. A gu pwani Nungungulu a Mu ningide gufuma silo satshavbo, gu yeyedza gu pwani Uye Nungungulu kha valedwi avba nya silo satshavbo, kholu khuye a ningago Mwanaye tshivba nya gufume silo satshavbo.

28 Gikhati Nungungulu a na vegago silo satshavbo vbavbatshi nya mufumu wa Mwamana, Mwamana nuye a na dzi vega vbavbatshi nya mufumu wa Babe, a gu uye a mu ningago gu fuma silo satshavbo.

29 Alakanyani vale va hakhelago gubhapatiswa va nya gufa. Ha gu khethu ava va fudego kha va wugi, khu ginani va va hakhelago gubhapatiswa?

30 Ina ambari ethu kha hi ngu manega dzimhangoni gikhati gyatshavbo gani?

31 Vandruye, khu gutsaka nyi gu nago mbeli ga Pfhumu yathu Kristo Jesu khu kotani yanu, nyi ngu mi embela gu kheni matshigu yatshavbo nya gu wona gufa mbeli gwangu.

32 Nari pwani litunga nya likhongolo ngudzu nyi nga li dwanago dhoropani ga Efeso nyi di dwanela silo nya vathu basi, ginani nyi nga hadza guwuyedwa khigyo? A gu bani ari lisine gu pwani ava va fudego kha va wugi, hi na gira nga esi si nga ganedwago, pwani: "Hi na hodze hi sela kholu mindru hi nafa."

33 Mu nga sengwi: Gidinga nya vathu nya guvivbedwe khu monyo gi ngu vivbisa mavbanyelo nya yadi.

34 Digani mavbanyelo nya guvivbe, vbanyani khu ndruda kha nga edzi a dzinago khidzo Nungungulu! Kholu, vbakari gwanu vomo va si mutigo Nungungulu. Nya gu ganela esi khu gufela gu mi thela dzitshoni.

35 Muthu a ngu dzi kodza guwudzisa khuye: "Va gu wuga kharini ava va fudego? Givili muni va na wonegago khigyo?"

36 Wupumbu muni uwowo! Esi u yalago kha si ningi mihandro ya mba mwalalega mbewu yakone.

37 Egi U yalago khandri litshina lakone nya simbo wu na bugago, wa gu yala basi nyingi yakone, gani khya givbila, gani khya mumbe simbo.

38 Nungungulu a gu ninga nyingi ni nyingi givili a gi wonago gu khuye gi ngu yi yela.

39 Sivili satshavbo kha si khali idzo saye. Givili nya muthu gi hambanile ni givili nya sirengo, ni sinyoni ni dzindzandzi.

40 Somo gambe sivili sa ndzadzini ni esi sa tigoni. Gungangamela nya sivili sa ndzadzini gu hambane ni ogu nya esi sa mafuni.

41 Lidambo li na ni mangangamelelo yaye, ngima nuwo wu na ni yaye, dzinyeledzi nidzo dzi na ni yawe nya guhambane.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

42 Khidzo gambe kharato gu na giregago guwugani ga vafudego. Ha gu kembela givili nya gufe, gu wuga givili nyamba fa gambe.

43 Gu kembedwa givili nyambana wumburi, gi wuga na gi gu ngangamela ngudzu; gu kembedwa givili nyambana tshivba, gi wuga na gi tade khu tshivba.

44 Gu kembedwa givili ginene nya muthu, guta wonega givili nya gutale khu guvbanya nya guphye nya guningwe khu Liphuvbo nya gu Age.Kha nga gi guromo givili nya guvbanye nya wuthu, gyomo gambe givili nya guvbanye nya Liphuvbo nya gu Age.

45 Milowo nya gu Age yari khiyo: "Mwama nya guhegule, Adhamu, givangwa nya guvbanye", aholu Adhamu nya mahegiso, liphuvbo li ningago guvbanya.

46 Oyu nya guhegule adisiri muthu nya liphuvbo, adiri muthu basi, khu hwane khavbo a ngata manega muthu nya liphuvbo.

47 Oyu nya guhegule adiri muthu wa mafuni. Oyu nya wuvili khwa ndzadzini.

48 Vathu va mafuni va gu godza oyu nya guhegule; vathu nya liphuvbo va gu godza oyu nya wuvili.

49 Nga olu mafuni momu hi godzago muthu nya mafu, kharato gambe, hi na godzana ni muthu wa ndzadzini.

50 Khu maganelelo yaya nya guvbweta gu mi embela kheni, muthu nya mafu kha dzi kodzi uye wurumba waye, gu hakha thomba nya mufumu wa Nungungulu. Egi gi gu ni lufa kha gi yeli gu hakha thomba nya guvbanye nya gupindruge.

51 Nya guvbweta gu mi tulela sihalo: Khandri ethu hatshavbo hi nafago, aholu hatshavbo hi na vbindrugedza giemo,

52 Isoso si na girega khu gikhati gimwegyo basi, khu gukhwavbila nya maho, gikhati wu na wombago pundru nya mahegiso. Wa gu pwala pundru, ava va fudego va na wuga va vbanya nyamba fa gambe, gasi ethu, hi na vbindrugedza giemo.

53 Kholu gu vbwetega givili gegi nya guhine gi hakhe gumba hina, ni givili gegi nya gufe gi hakhe gumba fa.

54 Gikhati givili nya guhine gi na digago guhina, ni givili gegi nya gufe gi na hakhago gu mba fa, gu na tadzisega magana ma lovidwego nya gupwani: "Gufa gumbembisidwe khu gupala nya mahegiso.

55 Uwe gufa, olu gomo hayi gupala gwago?Yomo hayini tshivba yago nya gusonge?"

56 Tshivba nya gufe khu gighoho; tshivba nya gighoho khu nayo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

57 A na rungudzwe Nungungulu a hi ningidego gupala khu tshivba ya Pfhumu yathu Jesu Kristo!

58 Khu kharato, vandruye nya sigodwa, simamani mu khala na mu tiyide mu thuma gikhati gyatshavbo khu gu nengela esi Nungungulu a si vbwetago, Kholu mahoni ga Pfhumu, thumo wanu khandri wa mahala.

1 Corinthians 16

1 Khu mahungu nya miningelo nya guya phasedzele khiyo vakhodwa va Jerusalema, girani nenu kha nga edzi nyi leletedego khidzo mabandla nya vakhodwa va tigoni ga Galatiya.

2 Khu dimingo ni dimingo, muthu ni muthu a na kase gipandre nya silo a thumidego ndrani nya semana a si vega khu phuvbo ndrangani gwaye, gasi mu siti gira mihengo khu gu bani nyi vbohide.

3 Khu gikhati gyogyo, nyi nata rumela vama mu na va hathago, va gu hongola Jerusalema ni lidangalila nya gu va bikele khilo, va yisa miningelo yoyo.

4 Gambe nya gu wona gu kheni gwadi gu hongola neni, nyi nata hongola navo.

5 Eni nyi nata iyo gwanu hwane nya gu na nyi vbindride khu Makedhoniya nyi na vbindrago khiyo liendroni momu.

6 Sa gukodzega nyi nata khala nanu matshigwana nya gukari kala gi gu vbindra girame, mufela guta nyi phasa khu gu nyi vbelegedza omu nyi vbwetago gu hongola.

7 Kha nyi vbweti guvbindra basi khiyo gwanu. Nyi ngu tumba gu kheni, Nungungulu a gu phasa, nyi nata khala nanu gikhati nya gyadi.

8 Aholu nya gu alakanya gu khala dhoropani ga Efeso kala khu buzo nya Pentekosta,

9 kholu nya gu wona na yi vbohide nango nya guthume thumo nya khongolo wu ningago mihandro nya yadi, ambari nyi manago valala nya vangi.

10 A gu vbindra khiyo gwanu Thimoti mu hakheni gwadi apwa gutshamba vbakari gwanu, kholu uye womo nuye thumoni wa Pfhumu kha nga eni.

11 A nga manegi ni moyo wanu nya gu mu kanyise. Aholu mu phasedzeleni khu esi si vbwetegago, a kodze gu simama liendroni gwaye nya guwuye eno gwangu, kholu eni ni vandruye hi womo hi khedzisela uye.

12 A gu bani ari khu mahungu ya ndriyathu Apolo, nyi mu khongotede ngudzu gu kheni ate iyo gwanu gumogo ni vambe vakhodwa, aholu uye kha dzina guta olu, anata gya gu vboha gikhati.

13 Khendzugani mu tiya gukhodwani, mu gira nga vama, mu dzi ninga tshivba.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Thumani silo satshavbo khu lihaladzo.

15 Vandriyangu, nyi na ni gimbe gileletelo nyi vbwetago gu mi ninga. Mu ngu litini lipango la Sitefane a gu uye a nga phela khuye gu hakha gukhodwa tigoni ga Akaya, vatshavbo va ngu dzi ningedzela gu thumela vakhodwa.

16 Landrisani sihevbudzo sawe ni sa vambe va va phasedzelago guthumela libandla.

17 Nyi nengede ngudzu guta holedwa khu Sitefane ni Fortunato ni Akayiko, va dzudego va ta nyi tshima lidora nyi gu nalo nya gu mi wone.

18 Va nyi tangadziside ngudzu, kha nga va nga mi tangadzisago nenu. Khavbo avbo, mu na ni fanelo nya gu va ningeni githawo.

19 Mabandla nya vakhodwa ya Asiya ma ngu mi losedzela. Akila ni Priska va ngu mi losedzela ngudzu gumogo ni vakhodwa va tshanganago ndrangani gwawe;

20 ni vakhodwa vatshavbo va tigoni momu va ngu mi losedzela navo. Losanani khu gyanu khu beju nya wundruye.

21 Eni Pawulo, nyi ngu mi rumela malosedzela nya gulowe khu mandza yangu.

22 Muthu a gu mwalo lihaladzo ga Pfhumu a na vadwe: "Maranath'a" (Delu Pfhumu)!

23 Makategwa ya Pfhumu yathu Jesu Kristo ma na khale ga enu.

24 Hakhani gukhathala gwangu khu enu mwatshavbo linani ga Jesu Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Corinthians

2 Corinthians 1

1 Eni, Pawulo, mupostoli wa Kristo Jesu, khu gu gola gwa Nungungulu, ni
ndriyathu Thimoti, hi ngu losa ga libandla la Korinto, ni vatshavbo va nya
guaga va Nungungulu va guromo Akaya gwatshavbo.

2 Wuhigo ni gurula gunate gwanu khu ga Nungungulu Babe wathu, ni ga
Pfhumu yathu Jesu Kristo!

3 A na rungudzwe Nungungulu Babe wa Pfhumu yathu Jesu Kristo, Babe nya
wuhindzi, Nungungulu nya gutshavelele gatshavbo,

4 a gu uye a hi tshavelelago sigaradzoni sathu satshavbo gasi hi kodza gu
tshavelela nethu vale va guromo gusanisekani khu gu tshaveledwa gogu hi gu
manago ga Nungungulu.

5 Kha nga olu gu dandrago ga ethu gusaniseka ga Kristo, kharato gambe, khu
Kristo gu ngu dandra gutshaveledwa gwathu.

6 Ethu ha gu saniseka, ga gu girega gasi enu mu mane gu tshaveledwa ni gu
vbanyiswa; ha gu vbungadzedwa ga gu girega gasi mu mane
guvbungadzedwa ni gu ningwa tshivba nya gutimisele, ni guhunisela
sigaradzo, hi si timiselago ethu nethu.

7 Gutumba gwathu ga enu gu tiyide, khu gudziti gu khethu mu ngu hengela ni
ethu mu gusanisekani gwathu, khavbo avbo, mu na hakha nenu gu
tshaveledwa gwathu.

8 Vandruye, kha hi vbweti mu hangwa khu libango li nga hi dugelela tigoni ga
Asiya. Hi di saniswa ogu nyambana tanga, gu di vbindra ni dzitshivba dzathu,
kha ha nga tumba nya gukhethu hi na vbanya.

9 Kholu hi di dzipwa ethu vamune gu khethu hi nafa, na hi si dzi tumbi ethu
wurumba wathu, aholu hi tumba Nungungulu a wusago ava va fudego.

10 Khuye a nga hi vbulugisa, a na simama gu hi vbulugisa gikhati gyatshavbo
dzimhangoni nya gufe: hi vegide Gwaye gutumba gwathu nya gukhethu a na
hi vbanyisa.

11 Enu mwa gu hi phasa khu milombelo yanu, milombelo nya vangi yi na
giredwago ethu, yi na hakhwa, Nungungulu a na hi kategisa; nya vangi gambe
va na mu rungudza khu makategwa a hi ningidego.

12 Kholu wudhumo wathu wa gu girwa khu wufakazi nya livhalo lathu. Ha gu
dzipwa matshandza kholu mahikani gwathu hi ngu dzipwa nya gukhethu hi
vbanyide ni vathu vatshavbo vbakari gwanu, khu gululama ni ndruda mbeli ga
Nungungulu; nasiri khu guti nya wuthu, aholu khu wuhigo wa Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Khu lisine, kha hi vbweti guganela mambe mahungu nya guhambane ni aya
mu ma hevbulago malangalilani gwathu, aya mu matigo, hi ngu tumba nya
gukhethu mu na mati kala mahegiso,

14 olu mu dzumedego gu khenu hi wudhumo wanu, enu nenu mu na khala
wudhumo wathu, litshiguni ga Pfhumu yathu Jesu Kristo.

15 Na nyiri ni gutumba gogu, nyi di vbweta na nyi dzude guhegula nyita
wonana nanu, gasi guta nengela khu wuhigo nya gu nyi hakheni guvili,

16 na nyi vbindride khiyo gwanu, olu nyi hongolago Makedhoniya, nyi wuya
gambe khu Makedhoniya nyita wonana nanu gasi guta bangaladzwa khu enu
nyi hongola Judheya.

17 Na nyi hungide gikungu gyogyo gima kha nya gira kingi kingi; gambe kha
nya gira khu livhalo nya wuthu. Avbo gwangu kha ga manega "Ina" ni "Ahihi"?

18 Aholu nyi ngu tiyisa khu Nungungulu, kheni mahungu nyi ganedego gwanu
lisine, khandri "Ina" ni "Ahihi".

19 Mwamana wa Nungungulu, Jesu Kristo, hi nga mi tivisani, Silvano, Thimoti,
ni eni kha khala "Ina ni ahihi," aholu gikhati gyatshavbo a di khala "Ina".

20 Kholu Jesu Kristo khuye "Ina" a tiyisago situmbiso satshavbo sa
Nungungulu, khu guralo hi ngu ganela khu Uye khethu "Amen" hi dhumisa
Nungungulu.

21 Uye Nungungulu khuye a hi tiyisago ethu ni enu khu ga Kristo, khuye a nga
hi hatha;

22 khuye a nga hi lova khu gifungo Gyaye a vega gitumbiso nya Liphuvbo
myonyoni gwathu.

23 Nyi ngu sambanya mbeli gwa Nungungulu a sitigo gwadi sa monyoni
gwangu gu kheni, nyi di girela gumba vbweta gu mi thelani wusiwana, gu kala
nyi si bweleli dhoropani ga Korinto.

24 Khandri ha gu vbweta gu fumela gukhodwa gwanu: ha gu vbweta gu mi
phasa gu tsakani gwanu, kholu mu tiyide khu gukhodwa.

2 Corinthians 2

1 Khavbo avbo, nyi di alakanya, gumbata gambe iyo gwanu gasi nyi siti mi
thelani wusiwana,

2 kholu nya gu mu thelani wusiwana khu mani oyu a na gu nyi tsakisago, olu a
gu enu mu nyi tsakisago?

3 Nya gu mi lovelani silo sesi khu lidangalila gasi nyi siti eni wurumba wangu
nyita thedwa wusiwana khu vale va yelago gu nyi tsakisa. Nyi ngu tumba enu

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

mwatshavbo khu gu dziti gukheni gutsaka gwangu gutsaka gwanu nenu mwatshavbo.

4 Nyi mi lovedeni na nyi gu saniseka, monyo na wu gu vbisa, na nyi gu lila marongo. Esi nyi mi lovedego mu nga saniseki khiso, nyi di girela gu kheni mu wone lihaladzo nyi gu nalo ga enu.

5 Aholu a gu bani aromo a thedego wusiwana kha thelela eni, thede ga enu mwatshavbo, nyi na kheni thede ga vambe nya enu.

6 Gu enede ga muthu yoyo tsayiso a nga ningwago khu enu mwatshavbo.

7 Olu gu ngu yela gu mu tsetselelani ni gu mu tshavelela, gasi a si luzi khu mahungu nya gusaniseke ngudzu.

8 Nyi ngu mi lombani mu mu girela wuhindzi mu vbanya naye khu lihaladzo.

9 Gikhati nyi nga mi lovelani, nyi di girela gu mi linga gasi gu wona nya gukheni khu lisine mu vayingisi ga satshavbo.

10 Oyu mu mu tsetselelago eni neni nyi na mu tsetselela, nya gu bani nyi tsetselede gilo nya gukari, nyi giride khu lihaladzo ga enu, khu lina la Kristo.

11 Kha nyi vbweti gu kheni mu kanganyiswa khu Sathane, kholu kha hi hangwi khu wugengeli waye.

12 Gikhati nyi vbohidego Troade, guya tshumayela Ivhangeli ya Kristo. Pfhumu a nyi tulede malimba.

13 Ambari ulo hefemulo wangu kha wa mana gurula, khu gumba ya mana ndriyangu Tito. Khu guralo nyi di vbangana vathu vale nyi khuga nyi gu hongola Makedhoniya.

14 A na rungudzwe Nungungulu, a endredzago mithumo yangu yi gimbila gwadi khu ga Kristo. Khu thumo wangu Nungungulu a ngu phalalegisa malangani yatshavbo mahungu nya gutivise Jesu kha nga mahema nya gunungele gwadi.

15 Ethu, ga Nungungulu hi mahema nya yadi ya Kristo, ga vale va vbanyiswago ni ga vale va mbembago.

16 Ga vale va mbembago, mahema nya lufu ma vangago gufa, ga vale va vbanyiswago mahema nya womi ma vangago guvbanya. Khu wevbini muthu a yedwago khu thumo yoyu?

17 Khu guralo ethu kha hi giri nga vambe va nya gutala va girago wugwewo khu mahungu ya Nungungulu. Aholu, nga sithumi sa Nungungulu, ha gu tshumayela khu Kristo, myonyo yathu na yi agide mahoni gwa Nungungulu.

2 Corinthians 3

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Ina hi na pheledza gambe gu dzi zundza ethu vamune gani? Ina gu ngu
vbwetega eni nyi fakazedwa khu malangalila nya sileletelo ga enu, nga edzi
gu vbwetegago khidzo ga vambe vathu, gani? Mwendro enu gu fakazedwani
ga eni, gani?

2 Enu khenu lidangalila langu li lovidwego monyoni gwangu, li tidwago ni gu
hevbudwa khu vathu vatshavbo.

3 Kholu gu wonegisidwe nya gupwani enu mu lidangalila li nga lowa khu
Kristo, kha la lowa khu tita, aholu khu Liphuvbo la Nungungulu a vbanyago;
khandri li di lowa vbagiwindritunu aholu li lovidwe myonyoni nya vathu.

4 Nyi na ni gutumba gogu ga Nungungulu, khu Kristo.

5 Kha nyi dzi kodzi gu ganela kheni nya gugira esi khu mapimo yangu, ahihi;
kholu mapimo yangu ma guta khu ga Nungungulu.

6 Uye khuye a nga nyi gira nyi khala githumi nya gidzumeledzwano nya
giphya, nasiri gidzumeledzwano nya gulowe, aholu nya Liphuvbo la
Nungungulu; kholu nayo nya gulowe wu ngu songa, gasi Liphuvbo la
Nungungulu la gu vbanyisa.

7 Nayo wu lovidwego vbagiwindritunu wu vbindrugedzile wu khala gilo nya
gusonge. Ambari ulo, gungangamela nya khovbe ya Mosi gudiri gukhongolo,
avbo nya gu sanana sa na Israeli si nga mba kodza ni gu khusa maho si gu
khedza khovbe yaye. Gasi adiri gungangamela gu vbindrago. Olu Nayo yoyu
wu nga wonega khu wudhumo nya nga owu,

8 ahati thumo nya Liphuvbo la Nungungulu, kha wu na dhumiswa ngudzu
guvbindrisa, gani?

9 Olu Nayo nya nandru wathu wu nga dhumiswa, kharati, gu na dhumiswa
ngudzungudzu Nayo nya guvbanyiswe gwathu.

10 Khu lisine wudhumo wule wa gale wu nga ngangamela kha wu ningani ni
wudhumo wa olu, kholu wu khongolo, gu vbindra wule nya guhegule.

11 Olu ambari owu nya guvbindre wu nga dhumiswa, owu nyamba vbindra wu
na dhumiswa ngudzu!

12 Na nyiri ni gutumba gogu, nyi ngu vbanya khu gu tiya.

13 Gambe kha nyi giri nga edzi a nga girago Mosi a nga bani a gu fenengedza
khovbe yaye khu tshalu, gasi va na Israeli va si dzi kodzi gu wona guvbindra
nya gungangamele gwaye.

14 Aholu mapimo yawe ma di segegide mu gidemani. Kala ni olu, va gu
hevbula Milowo nya Testamento ya gale, iyo tshalu yoyo yi nga gu va segela,
kholu ya gu funungudwa basi khu ga Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Khu guralo tshalu yoyo yi nga romo myonyoni gwawe, yi va segela gikhati gyatshavbo va hevbulago Nayo wa Mosi.

16 Aholu va gu vbindrugedza va khodwa ga Pfhumu, khavbo tshalu yi na gu funungudwago.

17 Pfhumu Liphuvbo, avbo li guromo Liphuvbo la Pfhumu gomo gutshulega.

18 Ethu hatshavbo na hi funungude khovbe, hi khedza libona nya wudhumo wa Pfhumu hi ngu vbindrugedza khu wudhumo kala wudhumo, hi fanana Naye, hi khedziga gikhati gyatshavbo khu tshivba nya Liphuvbo la Pfhumu.

2 Corinthians 4

1 Khu guralo, hi nga swihali thumoni momu hi nga ningwago khu wuhindzi wa Nungungulu.

2 Aholu nyi di nyenya mithumo yatshavbo nya gidema ni dzitshoni; kha nya thumisa wugengeli gambe kha nya dzuwulugisela mahungu ya Nungungulu. Nyi di ganela gikhati gyatshavbo silo nya lisine, khu gu dwanela gutumbega ga vathu vatshavbo, mbeli ga Nungungulu.

3 Aholu Ivhangeli yathu ya gu bani yi segegide, yi segegide ga vale va dzimelago, va nyamba khodwa,

4 kholu vanungungulu nya mafu yaya va segide mavhalo yawe, gasi va si woni gu wonegela nya Ivhangeli nya gungangamele ya Kristo, a gu giemo gya Nungungulu.

5 Kholu ethu, kha hi dzi tshumayeli wurumba wathu, aholu ha gu tivisa Jesu Kristo a gu Pfhumu. Ethu kha hi gilo, hi sithumi sanu, khu lihaladzo la Jesu.

6 Kholu Nungungulu ganede khuye: khu gidemani gu na manega gu wonegela, khuye gambe a nga gira guwonegela myonyoni yathu, gasi hi tivise wudhumo wa Nungungulu wu ngangamelago khovbeni ga Jesu Kristo.

7 Aholu ethu hi hakhidego thomba yeyi nya wuhigo hi sombo nya libumba, gasi gu wonegisa gu pwani tshivba yeyi yatshavbo nya yikhongolo kha yi dugeli gwathu ya guta khu ga Nungungulu,

8 Ethu hi ngu sikhavedzwa khu maphuvbo yatshavbo, aholu kha hi rereki, hi ngu kanganyisega, aholu kha hi bweleli hwane.

9 Hi ngu saniswa, aholu Nungungulu kha hi digi henga, hi ngu bayiswa, aholu kha hifi.

10 Gikhati gyatshavbo hi rwade gufa ga Jesu mu givilini gwathu, gasi gu vbanya ga Jesu gu wonege givilini gwathu.

11 Na hi nga guvbanya, gikhati gyatshavbo hi ningedwe gufani khu lihaladzo la Jesu, gasi guvbanya ga Jesu gu wonege givilini gwathu nya gufe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Khu guralo, gufa ga gu thuma ga ethu,aholu ga enu gu thuma guvbanya.

13 Na hi tade khu Liphuvbo nya gukhodwe kha nga idzo yi ganelago Milowo nya gu Age khiyo: "Eni nyi khodwe, khu guralo nyi ganede". Ethu nethu na hi tade khu Liphuvbo nya gukhodwe, hi ngu ganela kholu hi khodwe.

14 Hi ngu dziti nya gukhethu Nungungulu a nga wusa Jesu, a na hi wusago nethu gumogo ni Uye, a na hi emisa gumogo ni enu mbeli gwaye.

15 Satshavbo sesi sa gu girega khu kotani gwanu, gasi wuhigo wu engedzelane ga vathu nya vangi, gasi gudandrisa wudhumo wa Nungungulu.

16 Khu guralo kha hi garali. Ambari saye gi hagalago givili gyathu, hefemulo wathu wa guya na wu gu wusedzwa nya luphye khu litshigu ni litshigu.

17 Kholu gusaniseka gwathu nya guvbevbuge nya gikhatyanyana gwa gu hi dongisela guya bela wudhumoni nya wukhongolo nyamba vbela, wudhumo wu vbindrago gusaniseka gwatshavbo.

18 Ethu kha hi vegi mapimo yathu ga silo nya guwonege, aholu ga esi nyamba wonega, kholu esi nya guwonege si na vbindra, gasi esi nyamba wonega khya gupindruga.

2 Corinthians 5

1 Ethu hatshavbo hi ngu dziti gwadi gu khethu wa gu hagala tshatsha yoyu a gu givili gyathu, yi gu nyumba yathu ya mafuni, Nungungulu a hi dongisede gu hi ninga yimbe nyumba ndzadzini, nyumba nya gupindruge ya sa girwago khu mandza nya vathu.

2 Ethu olu hi ngu gu vbanyago tshatshani momu hi ngu garadzega ngudzu kholu ha gu vbweta gu fenengedzwa khu mili nya nyumba yathu ya ndzadzini.

3 Na hi bede umo, gima kha hi na dzipwa gambe na hiri wumbwiri.

4 Na hi ngu gu vbanya tshatshani momu hi ngupwa wuvi ni gusaniseka, kholu kha hi dzini gu tshudwa, aholu ha gu vbweta gu ambagiswa gasi gufa gu midzwe khu guvbanya nya guphya.

5 Nungungulu khuye a nga hi dongiselago satshavbo sesi; a gu hi ninga Liphuvbo laye kha nga gitumbiso nya esi a hi dongisedego.

6 Khu guralo, hi na ni gutumba gikhati gyatshavbo. Hi ngu dziti gu khethu ha gu bani hi ngu gu vbanya givilini momu, hi womo hwindzo ni Pfhumu.

7 Olu kha hi dzi kodzi gu mu wona, aholu ha gu gimbila na hi gu tiyisedwa khu gukhodwa.

8 Ethu hi na ni gutumba, hi ngu gola ngudzu gu duga givilini momu gasi gu ya vbanya ni Pfhumu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Khu guralo, gani hi ngu vbanya, gani kha hi vbanyi givilini momu, hongoleni
hi dzi garadze khu gu tsakisa Pfhumu.

10 Kholu hatshavbo hi na ema phathani ga Kristo, gasi moyo ni moyo a hakhe
fanelo yaye, nya esi a nga si thuma nya sadi ambari nya guvivbe na nga gu
vbanya givilini momu.

11 Olu hi gutigo gu thavisega ga Pfhumu, hi ngu dzi garadza khu gu embela
lisine vathu. Nungungulu a ngu nyiti gwadi, nyi ngu tumba nya gukheni enu
nenu mu ngu nyitini khu myonyoni gwanu.

12 Khandri nya gu vbweta gu dzi zundza gambe mahoni gwanu. Nya gu
vbweta gu mi ningani wulanga nya gu dzi zundzeni khu eni, gasi mu kodze gu
mana magana nya guhakhe vale va dzi khusedzago khu makhalelo nasiri khu
esi va gu naso monyoni.

13 Kholu nya gu bani nyi vbede mapimo nya gugira khu kota ya Nungungulu;
nya gu wonega gu khwatshi nya gu wuyisa mapimo khu kotani gwanu.

14 Lihaladzo la Kristo li ngu hi gurumedza, ha gu alakanya gu khethu muthu
moyo basi a difela vathu vatshavbo, khavbo avbo vatshavbo va fude naye.

15 Kristo fude wulanga nya vathu vatshavbo, gasi vale va vbanyago va si dzi
vbanyeli avo vamune, aholu va vbanyela wule a fudego a wuga khu kotani
yawe.

16 Ethu olu kha hi nga gu pimisa gambe muthu khu mawonelo nya wuthu wa
mafuni. Ambari olu gale hi nga pimisa kharato khu Kristo, olu kha hi pimisi
gambe kharato khu uwe.

17 Kholu muthu a gu tshanganiswa ni Kristo a gu khala muthu muphya. Esi sa
gale si vbindrile, satshavbo sa gu wusedzwa si gu girwa siphya.

18 Satshavbo sa guta khu ga Nungungulu, a nga dzi tshanganisa ni ethu khu
ga Kristo, a hi ninga thumo nya gutshanganise vambe.

19 Kholu Nungungulu khuye a nga tshanganisago litigo ni Uye, khu ga Kristo,
gambe kha khedza khu sighoho nya vathu, a di vega maganani gwathu
mahungu nya gutshanganise.

20 Khu guralo, ethu hi sirumwa sa Kristo, Nungungulu khuye a ganelago
gwanu khu eni. Nyi ngu mi khongotelani khu lina la Kristo: Tshanganani ni
Nungungulu.

21 Kristo a nga mba ghoha, Nungungulu a mu giride gighohi khu kotani yathu,
gasi, khu gutshanganiswa ni uye, hi kodze gu hakhwa gwadi khu Nungungulu.

2 Corinthians 6

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Ethu hi gu vaphasedzeli va Nungungulu, hi ngu mi khongotelani gu khethu,wu nga khali avbo gwanu kha gilo nya nya lidede wuhigo wa Nungungulu mu hakhidego.

2 Kholu Nungungulu a ngu ganela umo nya Milowo nya gu Age, khuye: "Nyi gu pwide khu gikhati nya gyadi,nyi gu phaside khu litshigu nya guvbanyiswe."Khigyo egi gikhati nya gyadi. Khilo eli litshigu nya guvbanyiswe.

3 Ethu kha hi khunguvanyisi muthu khu mavbanyelo yathu, gasi thumo wathu wu si solegi.

4 Ga satshavbo hi ngu dzi wonegisa gu khethu hi sithumi sa Nungungulu, khu gu hunisela ngudzu, dzitshanisa, guhamugela, sigaradzo,

5 gukwamudwa, gukhothedwa, pfilupfilu, gukoroka, gukhevisela ni ndzala.

6 Hi ngu dzi wonegisa gambe khu mavbanyelo yathu nya yadi, khu guti lisine, khu gutimisela ni wuwadi, khu Liphuvbo nya gu Age li vbanyago gwathu, khu lihaladzo lathu nyamba pembeledzela,

7 khu mahungu yathu nya lisine, ni tshivba ya Nungungulu yi thumago gwathu.

8 Ha gu zundzwa khu vambe, hi gu vadwa khu vambe; vambe va gu ganela gwadi khu ethu, vambe va gu ganela guvivba. Va gu hi wona kha nga vathu nya malipha, gasi ethu ha gu ganela lisine.

9 Va gu hi gira kha nga vathu nyamba tidwa, ethu va hitigo gwadi. Ethu hi vbede tshivba, aholu hi nga gu vbanya; va ngu hi tshanisa aholu kha va hi songi.

10 Gu khwatshi hi swihade, aholu hi ngu nengela gikhati gyatshavbo; gu khwatshi hi sisiwana, aholu hi fumiside nya vangi; gu khwatshi hi mwalo gilo, aholu hi naso satshavbo.

11 Vandriyathu Vakorinto, ethu hi ganede gwanu khu lisine lathu latshavbo; hi mi tuledeni myonyo yathu yatshavbo.

12 Gi mwalo ni gimwegyo hi mi sihedego, enu khenu mu gu na ni wusihasihane.

13 Eni nyi ngu mi lombani kha nga babe a lombago ga sanana saye, gu kheni nyi tuleleni myonyo yanu, kha nga eni neni nyi mi tuledego wangu.

14 Mu nga hengeli guvbanya ni ava nyamba khodwa. Wu na manega kharini wuhengeli nya gululame ni guwegela? Gu ngu dzi kodza kharini guhengela guwonegela ni gidema?

15 Gu mwalo guhengela Kristo ni Sathane kha nga gambe gu gu mwalo ga oyu a khodwago ni oyu nyamba khodwa.

16 Gu mwalo gupwanana Nyumba ya Nungungulu ni vanungungulu nya malipha. Kholu ethu hi Nyumba ya Nungungulu a vbanyago, kha nga a

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

ganelago uye mune khuye: "Nyi na vbanya, nyi gu gimbila vbakari gwawe;eni nyi na khala Nungungulu wawe,avo va na khala vathu vangu."

17 Khu kharato Pfhumu yi ngu ganela gambe khiyo: "Dugani khu vbakari gwawe mu hambana navo mu nga khuhini gilo nya gunyenyeze.

18 Eni nyi na khala babe wanu enu mu na khala sanana sangu nya madzaha ni dzimbiri." Gu ganela Pfhumu nya tshivba yatshavbo.

2 Corinthians 7

1 Na hiri ni situmbiso sesi, sigodwa sangu, hongoleni hi dzi handze guvivba gwatshavbo nya givili ni liphuvbo, hi gira thumo wathu nya guagiswe ni githawo ga Nungungulu.

2 Hi hakheni myonyoni gwanu. Kha ha vivbisa muthu, kha ha senga muthu, kha ha vbweta giphaso ga muthu.

3 Kha nyi ganeli esi khu gu vbweta gu mi kona, kholu nyi mi embedeni khu gale kheni mu womo myonyoni gwathu gasi hi vbanya ni gufa gumogo.

4 Nyi na ni gutumba nya gukhongolo ngudzu khu enu, nyi ngu dzi zundza ngudzu khu enu; nyi tade khu gu tshaveledwa, nyi tade khu gutsaka, vbakari nya gusaniseke gwathu gwatshavbo.

5 Kholu gukhugela hi gu vboha tigoni ga Makedhoniya, gima kha hi mani ni gikhati nya guhefemule. Ha gu wona sigaradzo maphuvbo yatshavbo: Mayunga ni guhambana ni vathu, khu vbavbandze; khu ndrani gu gugaradzega nya monyo.

6 Nungungulu a tshavelelago ava va sanisekago, a hi tshavelede khu guvboha ga Tito.

7 Khandri basi khu guvboha gwaye, aholu khu gu tshavelela a nga gu mana gwanu. Uye a hi tiviside gusuva gwanu, ni marongo yanu, ni gukhathala gwanu khu eni. Esi satshavbo si engedzede gutsaka gwangu.

8 Lidangalila langu la gu bani li mi thedeni wusiwana, kha nyipwi wuvi. Nyi ngu dziti gwadi gu kheni lidangalila langu li mi thede wusiwana gikhati gyogyo. Ambari ulo, si nga nyi pwisa wuvi,

9 olu nyi ngu tsaka, kha nyi tsaki khu olu mu nga saniseka, aholu, kholu gusaniseka gwanu gu mi girile mu vbindrugedza. Mu di thedwa wusiwana, khu gu dzina ga Nungungulu, khu guralo kha ga ghoheka gilo khu ga ethu.

10 Kholu wusiwana, ga Nungungulu, wa gu vanga gu vbindrugedza gu yisago guvbanyani; aholu wusiwana wa mafuni wa gu vanga gufa.

11 Wonani gwadi esi wusiwana wa Nungungulu, wu vangide ga enu: Gulomba nya gungi, divalelo, gugaradzega, githawo, gusuva, gusayisa, ni gutiya gu

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

tsayisa gighohi. Mu yeyedzide khu satshavbo sesi gu khenu mu mwalo nandru ga mahungu yaya.

12 Khu guralo, nya gu bani nyi mi lovede, kha nya lova khu kota nya oyu a nga gira guvivba, ambari ga oyu a nga giredwa guvivba nyi di lova gasi gu yeyedza gulomba gwanu khu ethu mbeli ga Nungungulu, khu kota nya guralo hi tshaveledwe.

13 Aholu, vbavbandze nya ogu gutangadziswa hi gu manidego, hi ngu tsakiswa gambe ngudzu khu gu wona gutsaka ga Tito. Kholu uye nengede ngudzu khu edzi mu nga mu hakhago khidzo.

14 Eni nyi di mu embede Tito kheni nyi ngu dzipwa matshandza khu enu, kha nya thedwa dzitshoni. Kha nga a gu lisine satshavbo iso hi mi embedego, kharato gambe, gu wonegide nari lisine esi hi nga ganelago ga Tito khethu: hi ngu dzipwa matshandza khu enu.

15 Lihaladzo laye khu enu la gu engedzela ngudzu, a gu dundruga gu yingisa gwanu mwatshavbo edzi mu nga mu hakha khidzo khu githawo nya gikhongolo ngudzu.

16 Nya gutsaka, nyi mi tumbani ga silo satshavbo.

2 Corinthians 8

1 Vandriyangu, nya gu vbweta gu kheni muti wuhigo owu Nungungulu a nga girela Mabandla ya Makedhoniya.

2 Ambari va nga bani vari vbakari nya silingo ni gusaniseka, va vbanya khu wusiwana nya wukhongolo. Aholu, va di yeyedza gutsaka gwawe ni wuwadi wawe, va ningela esi nya wusiwana wawe.

3 Nyi ngu tiyisa gu kheni, ava va ningede maningano ni gu manela gwawe ni gu vbindra gambe gumanela gwawe. Avo vamune,

4 va dita nyi lomba wuhindzi nya guhengele navo thumo yoyu nya guphasedzele vakhodwa va Jerusalema.

5 Va di gira silo gu vbindra esi nyi nga si lindrela. Va gu dzi ningela mandzani ga Nungungulu, ni gwangu neni, nga edzi Nungungulu a nga ruma khidzo.

6 Khu guralo, nyi lombide Tito, gu kheni edzi a nga phela khidzo, a nate gambe ga enu ata mi phasa ni gu vbedzisa thumo yoyo nya wuhindzi.

7 Enu, ga silo satshavbo mu fumile khu gukhodwa, khu guganela, khu gu pima lisine, khu gu dzi garadzani khu maphuvbo yatshavbo ni, omu nya lihaladzo nyi gunalo gwanu. Dzi yeyedzeni gambe gu khenu mu vafumi nya wuhindzi.

8 Oyu khandri nayo nyi mi ningago. Nya gu vbweta gu wona gu kheni lihaladzo lanu khya lisine gani, nyi li pimanisa khu la vambe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Mu ngu wuti wuhindzi wa Pfhumu Yathu Jesu Kristo: Uye a nga bani a fumile, a di dzi gira gisiwana khu kota yanu, mufela gu mana gufuma khu kota nya wusiwana waye.

10 Khu guralo nyi ngu mi ningani mawonelo yangu: Thumo nya wuhindzi wu khade gwadi ga enu, kholu, mwaga wu vbedego mu giride ningelo wamoyo; khenu gambe va nya guhegula gu ninga mawonelo.

11 Olu mwa gu dzi kodza, girani guvbindra edzi nya guhegule, khu avba a manago khavbo muthu ni muthu. Ligolo ni gudzumela khu gu gira ni gu yeyedza esi si hungidwego.

12 Nungungulu a ngu wona oyu a ningelago egi a gu nagyo khu lihaladzo nasiri egi muthu a gumwalo nagyo.

13 Kha nyi dwaneli gu mi lemedza gasi gu vbevbugisela vambe, nya gu dwanela gu kheni gu manege gu ningana.

14 Ga gikhati gegi, esi si mi tshalelago sa gu phasedzela vandriyanu, gasi mindru ga tshigu, esi si na gu va tshalelago si gu phasedzela avba mu na gu keneledwago khavbo nenu. Khu magirelo yoyo gu na manega gu ningana.

15 Kha nga gu lovidwego pwani: "Oyu a nga bani ari ni singi kha tshaledwa, ni oyu a nga bani ari ni sidugwana kha keneledwa".

16 A na bongwe Nungungulu, a ningidego ligolo monyoni ga Tito, nga eli nyi gu nalo neni khu enu.

17 Nasiri khu gulomba gwangu, aholu khu gu vbisega gwaye khu enu, Tito a di khuga khu gu dzina gwaye ata iyo gwanu, gasi guta wonana nanu.

18 Nyi rumede gumogo ni uye, mumbe ndriyathu a zundzwago khu mabandla yatshavbo khu gu tshumayela Ivhangeli,

19 vbavbandze nya isoso a di hathwa khu mabandla, gasi hi bangaladzana ga thumo yoyu hi ningidwego guta gira gwanu, wu yeyedzago wudhumo wa Pfhumu, ni gu yeyedza ligolo langu.

20 Nya guvbweta guhunisa ni wevbini a na nyi solago khu hwengo yoyu nya wungi wu vbindrago khu mandzani gwangu.

21 Egi nyi gi vbwetago khu wuwadi, nyi si wu giri basi mbeli ga Pfhumu, aholu, nyi wu gira gambe vbakari nya vathu.

22 Nyi ngu va ruma gumogo ni mumbe ndruye, a yeyedzago gu khathala nya lisine, kha nga hi mu wonego gikhati nya gingi. Aholu, lihaladzo laye likhongolo ngudzu, ni gutumba a gu nago ni enu.

23 A gu bani ari Tito, i ndriyangu, githumi gikwathu, vbakari gwanu, gasi vambe vandruye va gu rumwa khu mabandla, vatshavbo va gu thumela wuzundzo ni wudhumo wa Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Yeyedzani ga mambe mabandla lihaladzo mu gu nalo khu avo, mu va sayisa gwadi. Gasi gu dzi zundza gwangu khu enu, gu wonege nari gwa lisine.

2 Corinthians 9

1 Khu mahungu nya giphaso nya gugirele va gu aga, kha gu vbwetegi gu mi lovelani gambe khayo.

2 Kholu nyi ngu liti ligolo lanu nya ladi. Eli nyi dzi zundzago khilo vbakari ga va Makedhoniya, nyi ganela kheni: "Vakhodwa va Akaya, va dzi dongisede gukhugela mwaga wu vbedego, gu gira giphaso gyawe." Ligolo leli mu li yeyedzidego li wuside nya vangi.

3 Ambari nari kharalo, nyi di wona gu rumela ava vandruye, gasi wuzundzo nyi gu nawo khu enu, wu si khali nya malipha. Khu guralo khalani na mu dongide, nga olu nyi nga mi embelani.

4 Gasi nya gutshuka nyita ni vambyana vakone va Makedhoniya, nyi siti khala dzitshoni, khu guta mi mana mwasa donga gu va phasa. Kha nyi ganeli khu dzitshoni mu nga vbweta gu dzipwa nari pwani si giregide.

5 Khu kota nya idzodzo, gu kala nyi alakanya gurumela vandruye vava guhegula, gasi vata mi phasa gu dongisela gwadi giphaso gyanu mu nga tumbisago. Ningelani khu gu haladza gwanu, nasiri khu gu gurumedzwa.

6 Khu guralo, oyu a yalago mbewu yidugwana a na vbwera gambe sidugwana. Aholu, oyu a yalago nya yingi a na vbwera gambe nya singi.

7 Muthu ni muthu a na ningele khu gu dzina nya monyo waye. Mu nga dileli esi mu ningedego, mu nga ningeli na mu si dzini. Kholu oyu a ningelago khu lihaladzo, a ngu tsakisa Nungungulu.

8 Nungungulu a ngu kodza gu mi ningani nya singi, khu kotani nya esi nya sadi mu girago, gasi mu si mane gikhati gyatshavbo, esi mu vbwetago gu si thumisa khu gu girela nya sadi vambe.

9 Nga edzi yi ganelago khidzo Milowo nya gu Age: "Uye ningide sisiwana khu wuhindzi. Wuwadi Waye wu ngu simama kala gupindruga."

10 Nungungulu, a ningago muyali mbewu ni guhodza, a na andrisa mbewu nya mithumo yanu nya yadi, eyi mu yi girago, ni gu dandrisa mihandro nya gululame gwanu.

11 Khavbo mu na gu kodzago gu yeyedza gikhati gyatshavbo wufumu nya gululame gwanu. Gasi vambe khu gu wona mavbanyelo yanu, va na rungudza Nungungulu.

12 Oyu a hengelago thumoni momu nya giphaso, kha phasi vakhodwa basi, a gu andrisa gambe wuzundzo wa Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Khu gu wona giphaso gyanu, avo va na dhumisa Nungungulu khu gu yingisa gwanu Mahungu nya Yadi ya Kristo, ni wuwadi mu girelago avo ni vatshavbo.

14 Khu gulomba gwawe ga Nungungulu, khu enu, va gu yeyedza lihaladzo lawe nya likhongolo ngudzu khu wuwadi owu Nungungulu a nga va girela khu enu.

15 A na bongwe Nungungulu khu silo nya gusamadzise a hi girelago.

2 Corinthians 10

1 Eni, Pawulo, nya gu bani nyiri vbakari gwanu nya gu dzi vbevbugisa, nya gu bani nyiri hwindzo nya gu dzi lemedza. Nyi na ni gilo nyi vbwetago gumi lomba khu lina la Kristo, oyu a nga dzi vega vbavbatshi ni gu dzi sodzisa.

2 Nyi ngu mi lombani kheni, nya gu bani nyiri vbakari gwanu mu nga nyi gurumedzi gu girela wurena vale vambe, va gu khavo, eni nya gugira esi khu tshivba nya wuthu.

3 Ina nyi muthu, lisine. Aholu sigiro nya mithumo yangu, khandri sa wuthu.

4 Matshari nyi dwanago khayo khandri ya wuthu, kholu tshivba nya ayo ya guta khu ga Nungungulu, ma gu khungumula mabhiyo yatshavbo, ni gu vbedza mapimo nya guvivbe,

5 ni matshandza yatshavbo, ma wugelago guti gwa Nungungulu. Eni, nya gugira gu kheni, mapimo nya wuthu ma gu yingisa Kristo.

6 Nyi dzi emisede gutsayisa ni gwevbini guphungela, kala gu yingisa gwanu Kristo gu vbelela.

7 Enu mwa gu wona silo khu vbavbandze. A gu bani aromo oyu a dzi tumbago, nya gukhuye a gu lumba Kristo, uyoyo a na pimise gwadi, kholu eni neni nya gu lumba Kristo.

8 Ambari na nyi dzi zundzide khu tshivba yeyi Pfhumu a nga nyi ninga, kha nyi khali dzitshoni khiso, kholu nyi di ningwa gasi gu yi thumisa yi vbahe vbakari gwanu, nasiri gu pfhungumula.

9 Kha nyi vbweti gu mi thelani hwanga khu malangalila yangu.

10 Vambe va guganela khavo: "Malangalila yaye ma lemede ma na ni tshivba, aholu ha gu bani hiri naye, vbevbugide ni givili gyaye, gu ganela gwaye kha gu phasi gilo".

11 Avovo va na khale na va gu dziti nya gukhavo, ambari nyi ganela khu hwindzo, mwendro khu lidangalila, ni gu gira esi nyi girago na nyiri vbakari gwanu, kheni muthu yoyo wa moyo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Eni kha nyi kodzi gu dinganisa ambari gu dzi fananisa ni vale va dzi yeyedzago nga vathu nya vakhongolo, kholu, avovo va mwalo mapimo, kholu va gu dzi dinganisa avo vamune khu wurumba wawe.

13 Aholu, eni kha nyi vbweti gu dzi khusedza guvbindra pimo khu thumo wangu, pimo yoyu Nungungulu, a nyi ningidego, khuwo nyi wu vbohisidego vbakari gwanu.

14 Nari pwani kha nya vbohisa iyoyo, gima mwa sa vega githawo. Aholu, nyi dzude kala iyo gwanu na nyi guganela Mahungu nya Yadi ya Kristo.

15 Kha nyi dzi zundzi gu vbindrisa, khu mithumo ya vambe vathu. Egi nyi gi lindrelago nya guvbweta gu zundzega khu gu dandra nya gukhodwe gwanu, nga edzi Nungungulu a nyi pimedego khidzo.

16 Olu nya gu vbweta gu dzega Mahungu nya Yadi nyi ma yisa mambe mayigo, vbavbandze nya litigo lanu. Khu kharalo kha nyi na dzi khusedza khu thumo wu giridwego khu vambe, ga litigo li va lumbago.

17 Oyu a vbwetago gu dzi khusedza, a na dzi khusedze Pfhumuni.

18 Kholu, oyu a dzi zundzago a dzi gira muthu nya khongolo, kha hakhwi, gu hakhwa oyu a zundzwago khu Pfhumu.

2 Corinthians 11

1 Nya gu vbweta mu timisela gambe vbadugwana, ambari nya gu ganela wupumbu!

2 Gu khathala gu ngu nyi girisa wufu, linani ga Nungungulu. Kholu enu mu khade nga sagadzyana nya makendzi, nyi mi ningedego ga mwama moyo basi, a gu Kristo.

3 Aholu, nyi na ni hwanga nya gukheni mapimo yanu ma na ghoheka mu diga lisine, ni gukhodwa ga Kristo, kha nga olu Eva a nga sengwa khu malipha ni wugengeli nya nyoga.

4 Kholu mu nga tshuka mu dzumela mumbe muthu a guta ganela khu Jesu, nya guhambane ni oyu nyi nga mi embelani, ambari gu hakhani Liphuvbo nya guhambane ni eli mu li hakhidego, mwendro Mahungu nya Yadi nya guhambane ni aya mu ma dzumedego.

5 Aholu, nya gukheni kha nyi vbindrwi khu vapostoli vovo nya vakhongolo.

6 Ambari khu gu ganela nyi tshala hwane, khu guti, nyi womo mbeli. Ga satshavbo sesi, nyi mi yeyedzideni lisine nya iso.

7 Nyi mi embedeni Mahungu nya Yadi ya Nungungulu, nyamba lomba gu hakhiswa. Nyi di dzi nogisa gasi mufela gu khusedzwa enu. Mwa gu alakanya gu khenu nyi di ghoha?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Na nyiri vbakari nya guthumele enu, nyi di hakhiswa khu mambe mabandla.
Nyi di ma solola khu gufela gu phasa enu.

9 Gikhati nyi nga bani nyiri iyo gwanu, ambari na nyi keneledwe khu gilogyo
gima kha nya garadza muthu. Vakhodwa va nga tago khu Makedhoniya,
khayo va nga nyi phasa khu esi si nga nyi kenelelago. Kha nya dzina gu mi
lemedzani, gima kha nyi na mi lemedza.

10 Khu gukhodwa nya lisine nyi gunago ga Kristo, kha nyi vbweti gu luza
wuzundzo wowu ni wevbini wulanga tigoni ga Akaya.

11 Khu ginani? Nyi mwalo lihaladzo ni enu? Nungungulu a ngu dziti gwadi!

12 Esi nyi girago, nyi na simamisa gu si gira. Kha nyi vbweti gu ninga wulanga
vale va dzi khusedzago ni gu alakanya khavo va ngu fanana ni eni.

13 Avovo khavo vapostoli nya gukanganyise, sithumi nya malipha va dzi girago
vapostoli va Kristo.

14 Kha si samadzisi, kholu ambari Sathane a ngu dzi gira ngilozi ya
Nungungulu.

15 Khu guralo, khandri silo nya gusamale, avo khu lisine vomo thumoni wa
Sathane, va dzi gira vathu va thumago gu haladza ga Nungungulu. Aholu khu
gu hegisa va na hakha ma dingano ni mithumo yawe.

16 Nyi ngu engedza gambe gu ganela: mu nga alakanyi gu khenu nyi gipumbu.
Mwa gu alakanya kharalo, nyi digeni nyi dzi zundze gambe.

17 Esi nyi vbwetago guganela khandri sa eno ga Pfhumu, nya gu ganela gasi
gu dzi zundza, nga khwatshi nyi gipumbu kamwe.

18 Olu nya vangi va dzi zundzago khu wuthu, eni neni nyi na gira kharalo.

19 Enu mu gu vathu nya guti mu gu yingisa gwadi sipumbu.

20 Mu ngu haka gwadi ava va mi girago dzikhumbi, va mi sololago, va mi
nyenyago, va mi vetago.

21 Eni kha nya tiya longo gugire isoso. Nya gu ganela khu dzitshoni! A gu bani
aromo oyu a gu ni fanelo nya gudzigire matshandza, nyi ngu engedza gambe
guganela nga gipumbu, eni neni nyi nayo.

22 Avo Vaheberu nya tumbunuko? Eni neni! Avo Lihundzu la Abrahama? Eni
neni!

23 Avo sithumi sa Kristo? Nya guganela nga gipumbu, nyi na ganela kheni, eni
nyi womo mbeli ngudzu guvbindra avo. Nyi va vbindride mbeli ga mithumo
yatshavbo; gu khothedwa mapasoni, gu kwamudwa khu dzimboma, gu
vbuluga gufa gikhati nya gingi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Nyi sanisidwe livbandre dzinyondro khu Vajudha, nyi kwamudwa magumi-
mararu na livbandre na dzina dzimboma.

25 Nyi vetidwe khu misimbo nyondro tharu, nyondro mweyo nyi vetwa khu
siwindri. Nyi gimbide linene khu ngalava tanga nya guraru, nyi vbedzide
litshigu rumba, wutshigu ni mihani, na nyi gu penga linene.

26 Nyi di gira mapfhumba nya mbana tengo, nyi saniseka ngudzu mitsongoni,
ni gu saniswa khu dzimbafa, khu va na gyathu, ni va nya mayigo,
madhoropani, mu giwulani, linene, ni vandruye nya malipha.

27 Nyi diri ni thumo nya wungi, gu ganela, nyi di pila wutshigu nya wungi,
nyamba lala, ni ndzala, ni lidora, matshigu nya mangi nyamba hodza, girame,
wuhagadzo.

28 Vbavbandze nya isoso, nyi di rwala, litshigu ni litshigu, gulemela nya
sigaradzo nya Mabandla yatshavbo.

29 Khu hayi a guromo mudwali, eni nyi si dwali neni naye? Khu hayi a thegago
muthu guvivbani, nyi si saniseki neni khuye?

30 Ga gudzumedwa gu pwani muthu a na dzi zundze, eni nyi ngu dzi zundza
khu esi nyi nga saniseka khiso.

31 Nungungulu, Babe wa Pfhumu yathu Jesu Kristo a na rungudzwe gikhati
gyatshavbo mu ngu dziti khenu kha nyi liphi.

32 Eyi Dhamasko, gyandza gya mufumeli Areta, a di ruma gu segwa malimba
yatshavbo nya libhiyo nya lidhoropa, gasi a mane gu nyi mola.

33 Aholu, va di nyi thela gitundruni va nyi tshisa khu vbagihogotunu, yi nga
bani yiri libhiyoni nya lidhoropa, khayo magirelo nyi nga vbulugisa ayo
mandzani gwawe.

2 Corinthians 12

1 Kha gu vbwetegi guganela gambe khu mahungu nya gu dzi zundze. Khu
guralo, nyi na ganela khu siwoniso ni gu tuledwa khu Pfhumu.

2 Nya guti muthu moyo a khodwego ga Kristo, oyu hwane nya likhumi na mina
myaga a nga khusedzwa a gwela Ndzadzini. Gani hongode khu givili, gani
khu liphuvbo, kha nyi dziti. Nungungulu khuye a dzitigo,

3 Aholu, nya gu dziti gu kheni muthu yoyo a di gwedziswa a hongola ga
Nungungulu. Gani hongode khu givili, gani khu liphuvbo, kha nyi dziti.
Nungungulu khuye a dzitigo.

4 Iyoyo, a dipwa silo nya gusamadzise, si si kodzigo gu ganedwa khu muthu.

5 Nya gugira matshandza khu muthu yoyo. Kha nyi vbweti gu gira matshandza
khu gwangu, aholu, khu gu vbevbuga gwangu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Ambari nari gu gira matshandza, kha nya nga vbweta gu gira nga gipumbu, kholu nyi di vbweta guganela lisine. Aholu, nya gu vbweta gu si diga, gasi muthu a si alakanyi mapimoni gwaye gu khuye nyi khongolo, guvbindra edzi a nyi wonago khidzo, ni esi a si pwago khu eni.

7 Nyi tuledwe guti silo nya guete, gasi nyi si dzi gugumugisi khavbo, nyi di thedwa muba givilini, ngilozi ya Sathane gi nyi vetago, gasi nyi si tali khu matshandza.

8 Khu mahungu yoyo, nyi lombide guraru ga Pfhumu gu kheni a nyi duse muba yoyo.

9 Aholu, uye a di nyi hakha khuye: "U na eneledwa khu wuhigo wangu, kholu tshivba yangu ya gu dzi yeyedza khu gu tadzisega, ga vale va gumwalo tshivba." Khu gu dzina gwangu nyi na seketela wudhumo wangu ngudzungudzu guvbungugani nya tshivba yangu, gasi tshivba ya Kristo yi dzi wonegisa khavbo gwangu.

10 Khidzo kharato nyi nengelago khu gupwa guvbunguga nya tshivba yangu, khu gu vadwa, ni sigaradzo, ni gunyenywa, ni gusaniseka khu khota ya Kristo. Kholu gikhati nyi dzi pwago na nyi vbungugide tshivba, khavbo nyi gu ni tshivba.

11 Nyi ganede kharati nga gipumbu. Enu khenu mu nga nyi girisa gu kala nyi ganela esi, mu diri ni fanelo nya gu nyi vhikeleni. Ambari nyi siri gilo, kha va nyi vbindri vapostoli vovo nya vakhongolo.

12 Wupostoli wangu nya lisine nyi yeyedzide vbakari gwanu: nyi di dzi vegisa ni gu timisela, nyi mi yeyedzani siwoniso nya tshivba ya Nungungulu.

13 Khu ginani mu manega vbavbatshi nya mambe mabandla? Mwendro kholu nyi nga mba mi lemelelani! Nyi tsetseleleni gihoso gyogyo!

14 Nyi dzi emisede guta nya guraru iyo gwanu. Ambari ulo kha nyi vbweti guta mi lemedzani. Eni nya gu vbweta enu basi, kha nyi vbweti esi si gu sanu. Kholu khandri sanana si vegelago vavelegi, khu vavelegi va vegelago sanana.

15 Eni nyi ngu dzumela gu ningela satshavbo nyi gu naso, ambari wurumba wangu khu kota nya enu. Nya gu mi yeyedzani lihaladzo nya lingi, khavbo mu na gu nyi golago vbadugwana?

16 Ambari mu dziti nya gukhenu kha nya mi lemedzani, vambe va na alakanya khavo nyi di mi riyani khu mano nya yadi, nyi mi molani khu naphwi.

17 Nyi di nga rumela muthu ata mi sololani gani?

18 Olu nyi nga lomba Tito, ni vambe vandruye, Guta iyo gwanu. Gyomo egi a nga mi hodzelani Tito? Kha dzi vegisa ni gu dzi sayisa a vbanya khu mavbanyelo nyi nga vbanya khayo eni?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Mwa gu dzina sanu mwa gu alakanya gu khenu nya gu vbweta gu dzi vhikela vbakari gwanu. Nya guganela mbeli ga Nungungulu, esi nya gugira khu mapimo ya Kristo. Ga satshavbo sesi, nya gu vbweta wuwadi wanu.

20 Nyi na ni hwanga guta iyo gwanu, nyita mi mana na mu vbindrugedzide mavbanyelo yale nyi ma golago, enu nenu mu nyi wona na nyi vbindrugedzide mavbanyelo. Nyi na ni hwanga nya gukheni nyi nata mi mana na mu bede mayungani, lidiwo, mazondra, gunyenyana, gudwana, gusingedzana, milembo, ni gumba pwana.

21 Gasi Nungungulu wangu a si nyi theli dzitshoni vbakari gwanu, nya gu vboha gambe iyoyo. Ni gulilela vale va nga girago sihoso gale, va si vbindrugedzi guvivbani gwatshavbo, ni gu dzi nyenyezisa khu wubhayi va wu giridego.

2 Corinthians 13

1 Egi gikhati nya wuraru nyi tago nyita mi holelani. Nga idzo yi ganelago khidzo Milowo nya gu Age, khiyo: mahungu yatshavbo ma na tiyiswe khu dzifakazi dzimbili ambari dzitharu.

2 Nyi mi embedeni gikhati nyi ngata nya guvili iyoyo, olu nyi ngu mi embela gambe. Vale va nga gira sihoso, ni vambe gambe, va na khale na va gudziti gukhavo, gikhati nyi na gu tago, kha nyi nata tsetselela muthu.

3 Nga olu mu lombago giwoniso, nya gukhenu Kristo a ngu ganela khu eni, mu na gi wona. Uye kha dzi vbevbugisi vbakari gwanu, kholu a na ni tshivba.

4 Ambari saye a nga khokhothedwa khu kota nya gu dzi vbevbugise Gwaye, a ngu vbanya khu tshivba ya Nungungulu. Eni neni ga Uye nyi vbevbugide. Gasi ga enu nyi tade khu tshivba ya Nungungulu, khu Kristo.

5 Nga dzi wudzisani mapimoni gwanu, mu wona mwendro mu ngari nago gukhodwa. Kha mu dziti gu khenu Jesu Kristo, a gu vbanya khu enu? Mwendro mwa gu dzipwa mwa sa hakhwa khu Nungungulu!

6 Khalani na mu gu dziti gu khenu mu hakhidwe khu Nungungulu.

7 Nya gu lomba ga Nungungulu, kheni mu nga giri guvivba. Khandri khu kota nya gufele gu hakhwa eni, nya gu vbweta gu kheni mu gire esi nya sadi, ambari hi wona nga khwatshi kha ya hakhwa.

8 Ambari nari kharalo, gimwalo hi na gu girago hi wugela lisine, aholu gu vbweta gu landra lisine.

9 Nya gutsaka khu gu vbevbuga eni, enu mu tiya. Nya gu lomba gukheni mu vbanye khu gululama.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Nya gu lova silo sesi, nyi si gu vbohi iyoyo, gasi nyi siti gira gambe khu kanu nya guta iyoyo. Pfhumu a nyi ningide tshivba, nya guthume gu vbaha, nasiri gu khungumula.

11 Khu guhegisa, vandruye, nyi ngu mi lomba mu khale khu gutsaka, ni gululama, mu tangadzisana khu gyanu. Mu vbanya khu gu pwanana, mu khala khu gurula, Nungungulu nya lihaladzo, ni gurula a na khale vbakari gwanu.

12 Losanani moyo ni moyo khu lihaladzo nya wundruye. Eno, vatshavbo vathu va Nungungulu va ngu mi losedzela.

13 Wuhigo wa Pfhumu yathu Jesu Kristo, lihaladzo la Nungungulu ni wuhengeli nya Liphuvbo nya gu Age, wu na khale ni enu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Galatians

Galatians 1

1 Eni Pawulo, nyi ranidwego gu khala mupostoli, khandri nyi di ranwa khu
vathu, mwendro khu guruma nya muthu, aholu nyi di ranwa khu Jesu Kristo ni
Nungungulu Babe, a nga wusago Jesu khu ga vafudego;

2 eni gumogo ni vandruye vatshavbo va guromo avba, hi ngu losa
mitshangano yatshavbo nya vakhodwa va tigoni ga Galatiya.

3 Wuhigo ni gurula gwa Nungungulu Babe wathu ni gwa Pfhumu yathu Jesu
Kristo gu na khale ni enu.

4 Jesu Kristo a dzi ningede a gu songwa khu kotani nya sighoho sathu, gasi a
hi tshule ga litigo leli nya guvivbe hi vbanyago ga ilo, gu tadzisega kharati
guhaladza gwa Nungungulu Babe wathu.

5 Wudhumo wu na vegwe ga Nungungulu kala gupindruga. Amen!

6 Nyi ngu liwuga ngudzu khu guwona gu kheni kha mwa hwela gu diga oyu a
nga mi ranago khu lihaladzo la Kristo, mu gu landrisa yimbe "ivhangeli" nya
guhambane.

7 Khandri gu khwatshi yomo yimbe Ivhangeli, aholu, vomo vathu nya gukari va
girago pfilupfilu vbakari gwanu, va dwanela gu mi hambanisa, mu gu ghoha
Ivhangeli ya Kristo.

8 Gani khu mani mumbe muthu a na gutago ata mi tivisa yimbe ivhangeli nya
guhambane ni eyi nyi mi tivisidego eni, a na vadwe. Ambari nari eni mune,
ambari nari girumwa gya Nungungulu nya gute khu ndzadzini!

9 Kha nga nyi mi embedego, nyi ngu engedza gambe gu mi embelani kheni:
muthu a na mi hevbudzago yimbe ivhangeli nya guhambane ni yile mu yi
hakhidego a na vadwe khu Nungungulu.

10 Ina nya gu gola ngudzu gu zundzwa khu vathu guvbindra gu zundzwa khu
Nungungulu, gani? Mwa gu alakanya gu khenu nya gu dwanela gu tsakisa
vathu, gani? Nari gu khwatshi khiso nyi si dwanelago, nyisiri githumi nya lisine
gya Kristo.

11 Vandruye, dzitini gu khenu Ivhangeli nyi mi tivisidego kha yi dugeli ga vathu;

12 kha nya yi hakha mwendro gu yi hevbula ga muthu, aholu, khu Jesu Kristo
a nyi tuledego gu yiti.

13 Nyi ngu tumba gu kheni mu pwide na va gu ganela khu edzi nyi nga bani nyi
gu vbanya khidzo na nyi nga gu landrisa nayo wa Vajudha. Mu ngu dzitini gu
khenu nyi di gu sanisa khu tshivba Libandla la Nungungulu, nyi zama gu li
fuvisa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Nyi di pala vangi nya tanga yangu va tigoni gwathu khu gu vegisa Nayo wa
Vajudha, gambe nyi di gu khathalela ngudzu gu landrisa tumbunuko nya
mavbanyelo ya vakokwe.

15 Aholu, Nungungulu, khu wuhigo waye, a nyi hathide na nyi ngari ndrani ga
mayi wangu, a nyi ranela guta mu thumela. Gikhati a nga dzinago,

16 a di nyi tulela guti Mwanaye, gasi nyiya tivisa Mahungu yaye nya Yadi ga
vale va si gu Vajudha. Gima kha nya hongola nyiya lomba wusingalagadzi ga
muthu,

17 gambe kha nya bwelela Jerusalema nyiya manana ni vale va nga hegulago
khavo va gu khala vapostoli. Aholu nyi di hongola tigoni ga Arabhiya. Khu
hwane nya matshigu nyi di wuya gambe dhoropani ga Dhamasko.

18 Na yi vbede myaga miraru, nyi di hongola Jerusalema gasi guya manana ni
Pedro; nyi khade naye likhumi na livbandre matshigu.

19 Kha nya wona mumbe mupostoli vbavbandze ga Jakobe ndruye wa
Pfhumu.

20 Esi nyi mi lovelago lisine. Nungungulu i fakazi nya gukhuye khandri malipha
nyi ganelago.

21 Khu hwane nya matshigu nyi di phara ndzila nyi gu hongola mayigoni ya
Siriya ni Kilikiya.

22 Vandruye nya mabandla ya tigoni ga Judheya va di si nyiti khovbe ni
khovbe.

23 Va dipwa basi khu ndruma gu pwani: "Wule a nga bani a gu hi sanisa, olu a
ngu tivisa mahungu nya gukhodwe, a nga vbweta gu ma fuvisa"

24 Va di dhumisa Nungungulu khu eni.

Galatians 2

1 Na gu vbindride likhumi na mina myaga, nyi di bwelela Jerusalema. Nyi
hongode gumogo ni Bharnabha ni Tito.

2 Nyi hongode iyoyo kholu Nungungulu a nga nyi tivisa gu khuye gu vbwetega
gu hongola. Na nyi vbohide, hi di bela tshangano nya gihundla ni vakhongolo
vakone, nyi va tshamusela Mahungu nya Yadi nyi tivisago ga vale va si gu
Vajudha. Nyi giride esi khu gufela gu kheni thumo nyi giridego ni owu nyi ngu
girago, wu si khali thumo nya mahala.

3 Wonani gwadi: nyi diri ni Tito a si gu Vajudha, aholu gima kha va mu
gurumedza guhana wugwera.

4 Ambari va nga dugelela vambe vbakari gwathu, va nga hi pfhadza khavo
vakhodwa, va vbweta gu gurumedza Tito guhana wugwera; vathu vovo va

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

bede tsawani gwathu khu gufela guta holelela mavbanyelo nya gutshulege hi gu nawo khu ga Kristo, gasi va mane ndzila nya gu hi yise nya luphye wugumbini nya Nayo.

5 Aholu ethu kha ha dzumela ni vbadugwana gupengiswa khu avo, khu gufela gu khethu enu mu khale na mu tiyide lisineni nya Mahungu nya Yadi.

6 Gambe vale va tidwago gu pwani khavo vathangeli vakone, gima kha va nyi engedzela simbe sileletelo. (Avo gani khavo vamani, kha nyi vbweti ni gu siti, kholu Nungungulu kha khedzi giemo nya muthu).

7 Va wonide gu khavo Nungungulu a nyi ningide thumo nya gutivise Mahungu nya Yadi ga va nya mayigo, kha nga Pedro nuye a ningidwego thumo nya gu ma tivise ga Vajudha.

8 Nungungulu giride Pedro mupostoli wa Vajudha, eni a nyi gira mupostoli wa vale va si gu Vajudha.

9 Jakobe, Pedro ni Johane va tidwago kha nga vathangeli, na va wonile gu khavo khu lisine, Nungungulu khuye a nyi ningidego thumo yoyu; va di hi phara mandza eni ni Bharnabha, va gu yeyedza kharalo wuhengeli. Hi di pwanana gu khethu hi hongola hiya thuma vbakari ga va nya mayigo gasi avo vaya thuma vbakari nya Vajudha.

10 Gileletelo va nga hi ningago gimwegyo basi: Khegi nya gukhavo hi si divaledwi khu sisiwana. Egi gileletelo eni nyi ngu gi landrisa khu mapimo yangu yatshavbo.

11 Gikhati Pedro a ngatago dhoropani ga Antiyokiya, nyi dzude nyita mu kawuka khovbe ni khovbe khu gu gira silo nya guyele gu kawukwa.

12 Kholu na va si gu vbohi vathu nya tsawa wa Jakobe, Pedro a di hodza ni va nya mayigo. Aholu, gikhati va nga vbohago, uye a di dzi pambula a si hodzi gambe navo, khu gu thava tsawa nya vale nya guhane wugwera.

13 Vambe vakhodwa nya Vajudha va di phela navo gu bwelelela hwane, va pfhadzedzela nga uye, kala ni Bharnabha nuye a sengwa khu gidinga a gu landra mithumo yoyo nyamba yela.

14 Na nyi wone gu kheni mithumo yawe yi ndreyide ndzilani nya Ivhangeli, nyi di embela Pedro vbakari nya vathu vatshavbo kheni: "Uwe u gu Mujudha wa gu vbanya kha nga moyo a si gu Mujudha. Khu ginani u vbweta gu gurumedza ava va si gu Vajudha gu landrisa milayo nya tumbunuko wa Vajudha?"

15 Ethu hi Vajudha nya mavelego, kha hiri sighohi kha nga va nya mayigo.

16 Aholu hi ngu dziti gu khethu muthu a gu tshanganiswa wulongo ni Nungungulu khu gukhodwa linani ga Kristo, nasiri khu gu landrisa mithumo nya Nayo. Ethu ha gu khodwa ga Jesu Kristo hifela gu bela wulongoni ga

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Nungungulu khu kota nya gukhodwe nasiri khu kota nya gulandrise guruma nya Nayo. Kholu muthu kha hakhwi khu Nungungulu khu kota nya gulandrise esi si rumwago khu Nayo.

17 Olu ethu hi zamago gu khala wulongoni ga Nungungulu khu gutshangana gwathu ni Kristo, hi ngarigo sighohi, gu yeyedza gu pwani Uye Kristo khuye a hi girago sighohi gani? Khandridzo, ni vbadugwana.

18 Eni nya gu vbahedza nya luphye esi nyi nga phela khu gu khungumula, gu yeyedza gu kheni nyi ghohide.

19 Eni nyi fude ga esi si lumbago Nayo. Nyi fude khu kota nya Nayo khu gufela gu vbanyela Nungungulu. Nyi khokhothedwe ni Kristo vbagihambanotunu.

20 Khu kharato, olu khandri eni gambe nyi vbanyago, khu Kristo a vbanyago avbo gwangu. Olu, khu guvbanya nyi gu nago milini gwagu, nya gu vbanya khu gukhodwa ga Mwamana wa Nungungulu a nyi haladzidego kala gu ningela guvbanya gwaye khu kotani yangu.

21 Kha nyi vbweti gunyenya wuhigo wa Nungungulu. Kholu ha gu khethu ha gu mana gulamudwa khu gu landrisa Nayo, gu yeyedza gu pwani gufa gwa Kristo kha gu phasi gilo.

Galatians 3

1 Ama enu Vagalatiya, sipumbunu! Khu mani a mi sengidego? Eni nyi mi yeyedzide gwadi Jesu Kristo a khokhothedwego vbagihambanotunu.

2 Nya gu vbweta basi mu nyi hakhe gilo gimwegyo: Enu mu hakhideni Liphuvbo nya gu Age khu kota mu nga landrisa Nayo, mwendro khu kota mu nga hakha gukhodwa?

3 Ina kamwe mu sipumbu ngudzu kharati, gani? Mu phedeni khu tshivba nya Liphuvbo la Nungungulu, olu mwa gu vbweta gu hegisa khu tshivba nya wuthu gani?

4 Ina kha si mi phasi gilo sisaniso satshavbo mu si manago gani? Eni nyi ngu tumba gu kheni mu manide giphaso.

5 Ina Nungungulu a mi ningago Liphuvbo nya gu Age, ni gu gira siliwugiso vbakari gwanu, a gu gira esi khu kota nya gulandriseni guruma nya Nayo, mwendro kholu mu hakhidego gukhodwa?

6 Khidzo kharati yi ganelago Milowo nya gu Age khu mahungu ya Abrahama, khiyo: "Uye a di khodwa ga Nungungulu, a gu valedwa tengoni nya va nya gululama khu kota nya gukhodwe gwaye."

7 Khavbo avbo, dzitini gu khenu, vale va vbanyago khu gukhodwa, khavo va gu sanana nya lisine sa Abrahama.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Milowo nya gu Age yi tugude gale gu khiyo Nungungulu a na ninga gululama vale va si gu Vajudha, khu kota nya gukhodwe. Khu kharato iyo Milowo nya gu Age yi hegulede gu tivisa ga Abrahama Mahungu Yadi yaya nya gupwani: "Ma na kategiswa khavbo gwago mayigo yatshavbo ya mafuni."

9 Abrahama khodwe a gu mana gukategiswa. Khu kharato, vatshavbo va khodwago, va na kategiswa nga uye.

10 Vatshavbo vathu va tumbago mithumo nya Nayo va ngu manwa khu givalo nya Nayo, kholu, Milowo nya agu Age yari khiyo: "A na vadwe oyu a si landrisigo satshavbo esi si lovidwego libhukuni nya Nayo."

11 Gu wonegile gwadi gu pwani mwalo muthu a manegago na lulamide mbeli ga Nungungulu khu kota nya Nayo, kholu gu lovidwe omu nya Milowo nya gu Age pwani: "Oyu a lulamidego mahoni gwa Nungungulu khu gukhodwa, a na vbanya."

12 Aholu Nayo kha wu fumedwi khu gukhodwa, gu lovidwe omu nya Milowo nya gu Age pwani: "Oyu a na vegisago sileletelo nya Nayo a na vbanya khiso."

13 Kristo a hi vbulugisile ga givalo nya Nayo khu gu dzi ningela a vadwa wulangani gwathu. Kholu Milowo nya gu Age yari khiyo: "Vadwe muthu watshavbo a vbayegwago vbagihambanotunu"

14 Esi si giregide gasi gikategiso, Nungungulu a tumbisidego Abrahama, gi vbohe, khu Kristo, ga vale va si gu Vajudha, ni gu ethu hatshavbo, khu gukhodwa, hi hake Liphuvbo hi tumbisidwego khu Nungungulu.

15 Vandriyangu, nyi na ganela khu gipimaniso nya esi hi si wonago guvbanyani gwathu: Muthu a gu hunga gidzumeledzwano a gi tiyisa, mwalo mumbe muthu a fanedego gu gi tshula, mwendro gu engedzela gimbe gilo.

16 Wonani, gitumbiso gegi Nungungulu a gi giride ga Abrahama ni ga gyanana gyaye. Milowo nya gu Age kha yi ganeli khiyo ni ga sanana saye, khwatshi vathu nya vangi va thudwago. Aholu yari khiyo: "Ni ga gyanana gyaye, gu thudwa muthu moyo basi a gu uye Kristo."

17 Esi eni nyi vbwetago gu ganela khu esi: Nungungulu hungide gidzumeledzwano a wuya a tumbisa gu gi sayisa. Nayo wu vegidwego na gu vbindride mazana mana ni magumi mararu (430) myaga, kha wu dzi kodzi gu tshula gidzumeledzwano gi hungidwego khu gale, mwendro gu fuvisa gitumbiso gya Nungungulu.

18 Kholu ha gu khethu ha gu ningwa thomba khu Nayo, gu yeyedza gu pwani kha hi nga gu ningwa gambe khu gitumbiso. Aholu, Nungungulu ningide thomba ga Abrahama khu gitumbiso.

19 Gasi khu ginani wu vegidwego Nayo? Nayo wu vegidwe gufela gu tugudzisa mithumo yi hambanago ni guhaladza gwa Nungungulu: Gu di

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

vbwetega wu thuma kala gi gu vboha gyanana gile gi nga tumbiswa ga Abrahama. Nayo wu ningedwe khu sirumwa sa Nungungulu mandzani ga mwama moyo a nga vegwa kha nga mutshanganisi.

20 Gambe mutshanganisi khandri wa muthu moyo basi, Aholu, Nungungulu moyo basi.

21 Ina gu yeyedza gu pwani Nayo wa gu dwana ni situmbiso sa Nungungulu gani? Khandridzo ni vbadugwana! Nari gu khwatshi wu vegidwe Nayo wu dzi kodzago guvbanyisa vathu, vathu va di hadza gu hakhwa khu Nungungulu khu kotani nya Nayo.

22 Aholu, Milowo nya gu Age yari khiyo vathu vatshavbo va gu fumedwa khu tshivba nya gighoho, gasi vathu vatshavbo, khu gukhodwa ga Kristo, va hakhe thomba yi tumbisidwego khu Nungungulu ga ava va khodwago.

23 Aholu na gi si gu vbohi gikhati nya gukhodwe, hi di hungwa khu Nayo kha nga sibotshwa, na hi gu virela gutuledwa gukhodwa.

24 Khu kharato, hi ningidwe Nayo, muyeyedzi nya ndzila, nya gu hi yise ga Kristo, hifela guya hakhwa khu Nungungulu khu gukhodwa.

25 Olu, gi vbohide gikhati nya gukhodwe, kha hi nga gu vbweta gambe gu yeyedzwa ndzila khu Nayo.

26 Khu gukhodwa enu mwatshavbo mu khade sanana sa Nungungulu, mu tshanganisidwe ni Jesu Kristo.

27 Kholu enu mwatshavbo mu bhapatisidwego, mu tshanganisidwe ni Kristo, mu ambade Kristo.

28 Khavbo avbo, olu gumwalo gambe guhambana Vajudha ni va nya mayigo, dzikhumbi ni va nya gutshulega; vama ni vanyamayi. Enu mwatshavbo mu moyo basi khu gu hengela gumogo ni Kristo.

29 Na mu gu lumba Kristo, mu sanana sa Abrahama, mu na hakhani thomba yi tumbisidwego khu Nungungulu.

Galatians 4

1 Nyari kheni: Gyanana gi na gu tshalago ni thomba ya babe waye, gi si gu dandri, kha gi hambani ni githumi, ambari a gu igyo mune nya thomba yatshavbo.

2 Na gi ngari gidugwana, vomo vathu va vegwago gasi va gi wundza, khavo gambe va pharago silo saye satshavbo kala gi gu tshanganisa tanga yi vegisidwego khu babe waye.

3 Ethu nethu kharato, na hi ngari sanana gukhodwani, hi di gu fumedwa khu milayo nya litigo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Aholu, gutadzisegani nya matshigu, Nungungulu a di hi rumela Mwamana
Waye a nga velegwa khu nyamayi, a velegedwa vbavbatshi nya Nayo nya
Vajudha;

5 afela gu tshula ava va nga bani va gu vbanya vbavbatshi nya Nayo, gasi hi
mana gu khala sanana sa Nungungulu.

6 Khu gufela gu yeyedza gu khuye enu nenu mu sanana Saye, Nungungulu
rumede Liphuvbo la Mwamana waye myonyoni gwathu, khilo li ranago ndrani
gwathu khilo: "Abba: Baba!"

7 Khavbo avbo, olu khuri githumi gambe, u gyanana. Nuri gyanana gyaye,
Nungungulu a na gu ninga thomba a yi vegisedego gu ninga sanana saye.

8 Gale, na mu si gu muti Nungungulu, mu diri dzikhumbi nya gukhozele
vanungungulu nya liphanga.

9 Gasi olu mu mutigo Nungungulu, gwadi gu kheni, muhuno mu tidwago khu
Nungungulu, khu ginani mu bwelelela hwane muya dzi gira gambe dzikhumbi
nya silo si gu mwalo giphaso?

10 Mu nga gu kho sanu mu sayisa matshigu ni migima, dzinango ni myaga nya
nayo wa gale.

11 Mu ngu nyi thela hwanga: gu khwatshi thumo watshavbo nyi wu thumidego
vbakari gwanu wu mwalo giphaso.

12 Vandriyangu, nyi ngu mi lombani mu khale nga eni, kha nga eni neni nyi dzi
giridego idzo saye ni enu. Enu kha mwa nyi ghohela gilo.

13 Enu mu ngu alakanya gu khenu gikhati nya guphele nyi ngata mi tivisa
Ivhangeli nyi di si vbanyi gwadi.

14 Nyi diri gilemedzo nya gikhongolo gwanu khu kota nya madwali yangu.
Ambari ulo enu gima kha mwa nyi kanyisa mwendro gu nyi nyenya. Aholu mu
di nyi hakha kha nga girumwa gya Nungungulu, ni gu khwatshi khu Jesu
Kristo wurumba waye.

15 Olu gomo hayini gunengela nya gukhongolo mu nga bani muri nago
guhegulani? Nyi ngu tumba gu kheni gikhati gile nari gu pwani si di kodzega,
ambari ni maho yanu mu di hadza gu ma dusa mu nyi ninga.

16 Ina olu nyi khade nala gwanu khu kota nyi nga mi embelani lisine, gani?

17 Vathu vovo, olu va gu yeyedza khovbe nya gu mi khathalele, aholu gikungu
gyawe khandri gyadi. Kholu va gu dwanela basi gu mi hambanisa ni eni,
mufela gu namarela ga avo.

18 Gwadi gu mi wona na mu gu khathalela silo nya sadi gikhati gyatshavbo,
nasiri basi gikhati mu nyi wonago na nyiri vbakari gwanu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Vanavangu, nyi ngu simama gupwa wuvi kha nga nyamayi a lumwago khu
enu, kala litshigu Kristo a na gu vbelelago guwumbwa myonyoni gwanu;

20 nyi di gu gola olu, na nyiri vbakari gwanu, nyi gu ganela nanu khu mambe
maganelelo, kholu nyi ngu kanakana ngudzu khu kotani gwanu.

21 Nyi embeleni enu mu golago gukhala vbavbatshi nya Nayo: Ina kha mupwi
esi wu ganelago Nayo, gani?

22 Gu lovidwe gu pwani Abrahama adiri ni sanana sivili, gimwegyo a nga
velega ni nyamayi nya khumbi, ni gimbe a nga velega ni nyamayi waye nya
gutshulege.

23 Gyanana gya nyamayi nya khumbi gi velegidwe khu tshivba nya tumbunuko
nya wuthu; gasi egi gya nyamayi nya gutshulege gi velegidwe khu tshivba nya
gitumbiso.

24 Mahungu yaya gipimaniso kholu vanyamayi va vavili giyeyedzo nya
sidzumeledzwano sa sivili: Gidzumeledzwano gya Sinayi gi velegago sanana
wugumbini, khu Agari.

25 Wonani, Agari yoyu khu gigomo gya Sinayi gi guromo tigoni ga Arabhiya, a
gu giwonelo gya Jerusalema ga muhuno a gu khumbi gumogo ni vathu vaye.

26 Gasi Jerusalema ga Ndzadzini gutshulegide, khuye mayi wathu.

27 Khu lisine gu lovidwe gupwani: "Nengela uwe nyamayi nya gyumba u si
velegigo,womba mikulungwane nya gunengele uwe u nga mbapwa mavbiselo
nya guvelege.Kholu sanana sa nyamayi nya guhudwe singi ngudzu,guvbindra
sa oyu a gu ni mwama waye."

28 Gasi enu, vandruye, mu idzo saye ni Isaki, mu sanana nya gitumbiso.

29 Ga matshigu yale, gyanana nya guvelegwe khu tumbunuko nya wuthu gi di
sanisa egi nya guvelegwe khu tshivba nya Liphuvbo la Nungungulu; kala ni
muhuno gambe khiso si dugelelago.

30 Gasi Milowo nya gu Age yari khiyo ginani? Yari khiyo: Tutumisa nyamayi
nya khumbi ni gyanana gyaye, kholu gyanana nya khumbi kha gi na hodza
thomba gumogo ni gyanana gya mwangadzi nya lisine.

31 Khavbo avbo, vandruye, ethu kha hiri sanana sa nyamayi nya khumbi,
aholu sa mwangadzi nya lisine.

Galatians 5

1 Kristo a hi tshude gasi hi mane gutshulega nya lisine. Khu kharato, tiyani mu
gutshulegani gwanu, mu nga bweleli hwane mu gu khala gambe dzikhumbi.

2 Wonani, eni Pawulo nyi ngu mi embelani gu kheni: Mwa gu hana wugwera
Kristo mwalo giphaso gwanu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Nyi gu engedza gambe guembela vale va hanago wugwera kheni: avo va hungidwe khu giguruvedzo nya gulandrise Nayo watshavbo wa Mosi.

4 Enu mu dwanelago gu hakhwa khu Nungungulu khu kota nya gulandriseni Nayo mu ngu dzi hambanisa ni Kristo; gambe mu mwalo wuhigo wa Nungungulu.

5 Gasi ethu hi na ni gutumba gu khethu Kristo a na hi hakha; khiso hi tumbago khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age hi yi manago khu gukhodwa.

6 Kholu, na hi tshanganisidwe ni Kristo, guhana ni gumba hana wugwera kha si phasi gilo. Egi gi phasago khu gukhodwa gu dzi wonegisago khu mithumo nya lihaladzo.

7 Enu mu phede khu gu gimbila gwadi. Ginani gi nga mi tandregisa gu landrisa lisine?

8 Khandri mwa gu tandregiswa khu Nungungulu, kholu Nungungulu khuye a mi ranago.

9 Mela wudugwana wu ngu gugumugisa wuguvbi watshavbo.

10 Eni nyi ngu mi tumba khu ga Pfhumu. Nyi ngu tumba gu kheni mu na wuya lisineni, gasi oyu a wusago pfilupfilu vbakari gwanu a na hakha tsayiso yaye,

11 Vandruye, nari pwani eni nyi ngu hevbudza nayo nya wugwera, khu ginani nyi nga gu saniswago? Kholu nari pwani kharato, mahungu nyi tivisago ya Kristo a khokhothedwego vbagihambanotunu ma di si vbweti gu khala gikhunguvanyiso ga muthu.

12 Gasi khu mahungu ya ava va mi garadzago, gu kheni adiri tshukwana va dzegela gu dzi thena, si bela.

13 Enu vandruye, mu ranedwe guvbanya na mu tshulegide. Aholu mu nga dzegi gutshulega gwanu mu gu gira ndzila nya gutsakise gunavela nya tumbunuko nya wuthu; thumelanani khu lihaladzo.

14 Kholu Nayo watshavbo wa gu tadzisega ga nayo moyo basi wu rumago, khuwo: "Haladza muthu kwanu nga edzi u dzi haladzago khidzo uwe mune."

15 Aholu enu mwa gu vbanya nga sirengo, mu gu hodzana ni gu bayisana, dzi woneleni, mu nga hegisa khu gu vbedzana khu gyanu.

16 Esi nyi vbwetago gu mi embela khesi: dzi ningedzeleni mu gimbidziswa khu Liphuvbo la Nungungulu, mu nga dzi digi mu gu ndrindrwa khu gudogorela nya tumbunuko nya wuthu.

17 Kholu, esi si godwago khu tumbunuko nya wuthu, si ngu dwana ni esi si godwago khu Liphuvbo la Nungungulu; ni esi Liphuvbo la Nungungulu li si golago, si ngu dwana ni esi si godwago khu tumbunuko nya wuthu. Silo sesi sa sivili si hambane. Khiso si girago mu si dzi kodzi gu thuma esi mu suvago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Gasi enu mwa gu gimbidziswa khu Liphuvbo la Nungungulu, kha mu na fumedwa khu Nayo.

19 Mithumo nya tumbunuko nya wuthu yi wonegisidwe hiyo dhunya; kheyi: Wubhayi, wuphuphulu, horo,

20 gukhozela vanungungulu nya malipha, guphasela sithombe, sikwembu ni wutumbe, livengo, gudwanisana, wufu, likhulo, dzihanyi, guwandra, guwugelana khu mitsawa;

21 lidiwo, wughevenga, wubewudzi, limidzo, wubhemba ni silo nya nga esi; nyi ngu mi laya, kha nga nyi talago gu mi embela khu gale kheni: Oyu a girago silo nya nga esi, gima kha na nga hodza thomba nya mufumu wa Nungungulu.

22 Gasi mithumo nya Liphuvbo la Nungungulu, kheyi: Lihaladzo, litsako, gurula, gutimisela, gudziningedzela, ndruda, wuwadi, gutumbega,

23 gu dzi rudzisa, gu hunga monyo. Mwalo Nayo wu dzi kodzago gu wugela silo nya nga esi.

24 Ava va gu va Jesu Kristo va khokhothede vbagimbanotunu tumbunuko nya wuthu ni gudogorela gwatshavbo.

25 Ha gu bani hi gu vbanya khu Liphuvbo, hongoleni gambe hi landre mithumo nya Liphuvbo.

26 Hi nga khali vathu nya matshandza, hi khutana ni gu girelana lidiwo.

Galatians 6

1 Vandriyangu, mwa gu wonani gu khenu moyo wanu ghohide, enu mu vbanyago khu Liphuvbo la Nungungulu mu kawukeni khu gwadi, mu gu mu khongotela kala a gu wuya ndzilani nya lisine. Aholu girani isoso khu gu dzi vega vbavbatshi, mu gu dzi wonela gasi mu si lingwi nenu.

2 Phasedzanani khu gyanu, mu na tadzisa kharato nayo wa Kristo.

3 Kholu muthu a gu dzi alakanya gu khuye gilo, nasiri gilo, a ngu dzi pfhadza abune.

4 Muthu ni muthu a na phele khu guwona mithumo yaye. Ya gu manega yiri yadi a na ni fanelo nya gu dzi zundze khu mithumo yaye nya yadi, aholu a nga dzi pimanisi khu mithumo ya vakwawe,

5 kholu, muthu ni muthu gu vbweta a rwale abune rwalo waye.

6 Oyu a hevbulago guti Ivhangeli ya Kristo a na kabana siningwa saye nya sadi ni oyu a hevbudzwago khuye.

7 Mu nga dzi pfhadzini sanu; kholu Nungungulu khandri wa gu hagana khuye. Muthu ni muthu a na vbwera esi a nga yalago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Oyu a yalago gudogorela nya tumbunuko nya wuthu, khu nayo nya tumbunuko a na vbwera guhina. Gasi oyu a yalago mithumo nya Liphuvbo la Nungungulu, a na vbwera guvbanya nya gupindruge.

9 Hi nga garali khu gu gira esi nya sadi. Kholu, ha gumba rereka, hi na vbwera khu gikhati gyakone.

10 Khu kharato, olu hi ngarigo ni gikhati, hongoleni hi girela esi nya sadi vathu vatshavbo, ngudzungudzu vandriyathu gukhodwani.

11 Wonani gugula nya dziletra nyi mi lovelago khu gyandza gyangu.

12 Ava va vbwetago gu dzi khusedza khu tumbunuko nya wuthu, khavo va mi gurumedzago guhana wugwera. Va gu gira isoso khu gu thava gu saniswa khu kotani nya gihambano gya Kristo.

13 Kholu ambari ava va nya guhana wugwera, kha va wu landri nayo. Va gu vbweta khavo mu hane wugwera vafela basi gu dzi gugumugisa khu gu vega gifungo milini gwanu.

14 Gasi eni, kha nyi vbweti gu dzi zundza khu gimbe gilo; wangu wuzundzo nya gu wu mana basi vbagihambanotunu gya Pfhumu yathu Jesu Kristo. Khu kotani nya gihambano litigo li fude ga eni, kha nga aneni nyi fudego ga litigo.

15 Kholu guhana ni gumba hana wugwera kha si phasi gilo; aholu, egi gi phasago basi khu gu vbindrugedza mavbanyelo, hi khala vathu vaphya.

16 Gurula ni wuhindzi gu na khale ga enu mwatshavbo mu landrisago mavbanyelo yaya, gumogo ni libandla latshavbo la Nungungulu.

17 Gukhugela olu, kha nyi vbweti gu garadzwa khu muthu, kholu, givilini gwangu nyi na ni sivanga si yeyedzago gupwani nyi githumi gya Jesu.

18 Vandriyangu, wuhigo wa Pfhumu Yathu Jesu Kristo wu na khale ga enu mwatshavbo. Amen.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Ephesians

Ephesians 1

1 Eni Pawulo, mupostoli wa Jesu Kristo khu gugola gwa Nungungulu, nyi ngu
lovela sihathwa ni vakhodwa va Jesu Kristo va vbanyago dhoropani ga Efeso,
kheni:

2 Wuhigo ni gurula gwa Nungungulu Babe wathu ni gwa Pfhumu yathu Jesu
Kristo gu na khale ni enu.

3 A na rungudzwe Nungungulu, Babe wa Pfhumu yathu Jesu Kristo, A hi
tadzidego khu makategwa yatshavbo ya ndzadzini khu ga Kristo.

4 Gale, na gu si vangwi litigo, Nungungulu a hi hathide khu ga Kristo gasi hi
khala sihathwa ni vathu nya ndruda nyambana gihoso mahoni gwaye.

5 Khu guhaladza gwaye, Nungungulu a hi vegisede wuhigo nya gu hi gire
sanana Saye khu ga Kristo.

6 Khu kharato hi na bonge Nungungulu nya wuhindzi khu gungangamela nya
wuhigo waye, a hi ningidego khu ga Mwanaye nya gigodwa.

7 Guvbanya ha gu mana khavbo gwaye, Khu novba waye hi mane gutshulega
ni gudivaledwa sighoho sathu khu gutala nya wuhigo waye,

8 a nga hi vbaladzelago na wu tade khu guti ni gupima.

9 A hi tulede guti sihalo nya gikungu nya guhaladze gwaye khu ga Kristo, kha
nga edzi a nga bani a vegiside khidzo khu gale,

10 gu khuye si girege gutadzisegani nya matshigu: Gutshanganisa khu ga
Kristo silo satshavbo si guromo ndzadzini ni esi si guromo mafuni, a emisa
Kristo kha nga hungo ni muthangeli.

11 Khu ga Kristo, hi hathidwe nethu guya ningwa thomba nya guvbanyiswe hi
lulamisedwego khu gale, lihaladzoni ga Nungungulu a thumago silo satshavbo
khu gudzina ni gugola gwaye.

12 Kharati, ethu, gukhugela guhegulani, hi vegidego gitumbo gyathu ga Kristo,
hi na embelela wudhumo wa Nungungulu.

13 Khu ga Kristo, enu nenu, na mu pwide mahungu nya lisine, Ivhangeli nya
guvbanyiswe gwanu, mu yi hakhidego khu gukhodwa, mu tiyisidwe khu
gifungo nya Liphuvbo nya gu Age hi nga bani hi tumbisidwe.

14 Liphuvbo nya gu Age khilo gitumbiso nya thomba, Nungungulu a gi
vegisedego vathu vaye; olu hi ngarigo vbakari nya gulindrele, khilo Liphuvbo li
hi ningago gutumba gu ya hakha thomba, gikhati hi na manago gutshulega
nya guvbelele, gasi wu rungudzwe wudhumo wa Nungungulu.

Bible in Gitonga
© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.
BIBLE SOCIETY of MOZAMBIQUE

15 Eni neni, na nyi pwide ndruma nya gukhodwe mu gu nago ga Pfhumu Jesu,
ni lihaladzo mu gu nalo ga vatshavbo va khodwago ga Nungungulu,

16 kha nyi garali khu gubonga Nungungulu khu kotani gwanu. Nyi ngu mi
alakanya milombeloni gwangu.

17 Gambe nya gu lomba ga Nungungulu wa Pfhumu yathu Jesu Kristo, Babe
nya wudhumo, a mi ninge Liphuvbo nya guti, ni gu mi tulela ndzila nya gu muti
gwadi Nungungulu.

18 Nya gu lomba gu kheni a wenengedze mapimo yanu, gasi mu pime
gutumba muni mu ranedwago khu Nungungulu, muti gutala nya dzithomba a
dzi vegisedego ndzadzini afela guya ninga ava va lumbago uye;

19 guliwugisa nya tshivba a yi girago khu kotani gwathu, ethu hi khodwago.
Khiyo tshivba yeyi a nga yi wonegisa khu tshivba ni tshivba

20 khu guwusa Kristo khu ga vafudego, a gu mu khadzisa nyamudye gwaye
ndzadzini.

21 A mu vegide vbatshani nya mifumu ni wufumu, ni wugulu, ni tshivba ni
malina yatshavbo ma thangisidwego, nasiri tigoni momu basi, aholu ni ga
litigo li nga gutago.

22 Nungungulu vegile silo satshavbo vbavbatshi nya migondro ya Kristo, a mu
emisa kha nga muthangeli ni hungo nya Libandla.

23 Libandla leli khu givili gya Kristo; ilo khilo gutadzisega gwatshavbo gwa
Kristo, a enedzago silo satshavbo.

Ephesians 2

1 Gale mu di fude hafemuloni khu kotani nya sihoso ni sighoho sanu.

2 Gikhati mu nga bani mu gu fumedwa khu mavbanyelo nya litigo leli, mu di
landrisa milayo ya muthangeli nya dzitshivba nya guvivbe dzi si wonegigo,
liphuvbo lolo li fumago olu ga vathu va wugelago Nungungulu.

3 Ethu hatshavbo hi diri nethu kha nga avo, hi di gu vbanya khu nayo nya
tumbunuko ni gu landrisa gunavela nya givili ni monyo. Khu tumbunuko nya
makhalelo yathu, hi di gu fanela guya thethiswa khu Nungungulu gumogo ni
vambe vathu.

4 Aholu, wuwadi wa Nungungulu wukhongolo, ni lihaladzo laye ga athu li etide
ngudzu.

5 Ethu hi nga bani hi fude khu kotani nya sighoho sathu, Nungungulu a hi
wusile khu ga Kristo. Enu mu vbanyisidwe khu wuhigo wa Nungungulu.

6 Nungungulu, na hi tshanganisile ni Kristo, a hi wuside naye a gu hi ninga
gambe wulanga nya guya fume naye ndzadzini.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Giride esi khu gufela gu yeyedza talo nya wuhigo waye ga mimelena yatshavbo yi nga gutago, khu wuhindzi a hi giredego khu Jesu Kristo,

8 kholu mu vbanyisidwe khu wuhindzi wa Nungungulu khu kotani nya gukhodwe gwanu. Guvbanyiswa khandri mwa gu gu mana khu tshivba yanu, kholu giningwa gya Nungungulu.

9 Khandri handro nya mithumo yanu, kharati, mwalo muthu nya gu dzi gugumugise abune.

10 Kholu Nungungulu khuye a nga hi wumbago; a hi vangide, a hi tshanganisa ni Jesu Kristo gasi hi mane guvbanya nya gutale khu mithumo nya yadi, mithumo Nungungulu a yi dongisedego khu gale gu khuye hi vbanya khiyo ethu.

11 Enu mu si gu Vajudha nya mavelego; enu mu ranwago makhuna khu vale va dzi ranago va nya wugwera, va dzi zundza khu gifungo va vegidwego milini gwawe khu mandza nya vathu, dundrugani edzi mu nga bani mu gu vbanya khidzo gale.

12 Mu di gu vbanya hwindzo ni Kristo; mu diri valombo; mu diri mwalo wulanga ndrani nya libandla nya sihathwa sa Nungungulu; mu diri vbavbandze nya gidzumeledzwano gi hungidwego khu gisambanyo a nga gira Nungungulu ga vathu vaye; mu di gu vbanya tigoni nyambana gutumba, nyambana Nungungulu.

13 Gasi olu, enu gale mu nga bani muri hwindzo, mu hidzimisidwe vbafuvbi khu mhamba nya Novba wa Kristo.

14 Kholu uye Kristo, wurumba waye, khuye gurula gwathu. Tshanganisile mahundzu ya mavili: Vajudha ni ava va si gu Vajudha, a va gira libandla limwedo basi, a gu fuvisa vbingano nya livengo wu nga bani wu gu hi hambanisa.

15 Fuviside khu givili Gwaye givangelo nya wulombo, Nayo wa Mosi ni sileletelo nya mikhuwo yaye, afela gu tshanganisa avbo gwaye mahundzu ya mavili, a gira libandla limwedo basi, libandla nya vathu vaphya; a gu vbaha kharati gurula.

16 Kristo tshanganisile mahundzu ya mavili ni Nungungulu khu tshivba nya gihambano gyaye; a di ma pata ma gu khala givili gimwegyo basi, a gu songa kharati wulala khu gihambano gyaye.

17 Guta gwaye gu hi resede mahungu yadi nya gutsakise, nya gurule; gurula ga enu mu nga bani muri hwindzo, ni gurula ga Vajudha va nga bani vari vbafuvbi.

18 Khu ga Kristo, ethu hatshavbo hi tshanganisidwe khu Liphuvbo la limwedo, hi gu tuledwa kharati ndzila nya guvbohe ga Babe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Olu kha mu ngari valombo ni vapfhumba gambe, mu melego moyo ni va
nya guaga, mu sanana nya ngamu ya Nungungulu.

20 Enu mu siwindri nya nyumba yi vbahidwego vbatshani nya giseketelo nya
vapostoli ni vaprofeti. Kristo wurumba waye khuye giwindri nya hungo nya
gikoli gi hungago nyumba yatshavbo.

21 Khuye Kristo a tshanganisago nyumba yatshavbo a yi tiyisa ni gu yi
dandrisa gasi yi khala nyumba nya guage ya Pfhumu.

22 Khu tshivba yaye mu ngu tshanganiswa nenu ga nyumba yeyi yi vbahwago
kala mu gu khala nyumba a vbanyago umo Nungungulu khu Liphuvbo nya gu
Age.

Ephesians 3

1 Khu kharato, eni Pawulo, gibotshwa gya Kristo khu kotani yanu enu mu si gu
Vajudha, nyi ngu lombelela ga Nungungulu.

2 Nyi ngu tumba khu lisine gu kheni mu pwide na gu ganedwa khu mahungo
nya thumo, Nungungulu a dzinidego gu nyi ninga ku wuhindzi waye, gu khuye
nyi thuma vbakari gwanu.

3 Nungungulu dzinide gu nyi tulela guti sihalo nya gikungu gyaye. Nyi ngari gu
mi lovela magana madugwana nyi ganela khu mahungu yaya.

4 Mwa gu ma hevbula mu nati mawonelo yangu khu mahungu nya sihalo wa
Kristo.

5 Ga mimelana yi vbindridego mwalo ni moyo a tuledwego guti sihalo yoyu,
aholu, ga matshigu ya muhuno, Nungungulu, khu Liphuvbo laye nya gu Age,
a wu tiviside ga vapostoli vaye nya guage ni ga vaprofeti.

6 Sihalo nyi wu thulago khoyu: khu tshivba nya Mahungu nya Yadi, vale va si
gu Vajudha va emisedwe navo guya hengela gumogo ni Vajudha guhodza
thomba Nungungulu a yi vegisedego vathu, kholu avo navo sivbango nya givili
gya gimwegyo, gambe va na ni wulanga avba nya gisambanyo gya
Nungungulu khu ga Jesu Kristo.

7 Eni nyi khade muthumeli nya Mahungu nya Yadi nya guvbanyise, khu
wuhigo wa Nungungulu a nyi ningidego khu wuhindzi ni tshivba yaye.

8 Eni, mahegisela nya sihathwa satshavbo sa Nungungulu, nyi ningidwe
wuhigo nya gutivise ga ava va si gu Vajudha gutala nya wufumu wa Kristo;

9 ni gu tivisa ga vathu vatshavbo magimbilelo nya gikungu nya sihalo wu nga
bani wu sihidwe khu gale ni gale guetani gwa Nungungulu, muvangi nya silo
satshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Gasi olu, vafumeli vatshavbo va mafuni ni vafumeli nya dzitshivba dza
ndzadzini guvbwetega va tiviswe gueta gwatshavbo nya guti gwa Nungungulu
khu libandla la Kristo.

11 Oyu khu sihalo wu dongisedwego khu Nungungulu gukhugela guhegulani,
wu wonegisidwego olu khu ga Jesu Kristo.

12 Khu gukhodwa ni guhengela ni Kristo, ethu hi ngu mana gutshulega hi
kodza gu hidzimela ga Nungungulu na hi tade khu gutumba.

13 Khavbo avbo, nyi ngu mi khongotela gu kheni mu nga garadzegi khu kotani
nya sisaniso nyi si wonago khu kotani yanu; si na khale wuzundzo gwanu.

14 Khigyo gi nyi girago nyi khidzima mbeli ga Nungungulu Babe,

15 a gu gibuga nya guvbanye gwatshavbo ga ndzadzini ni ga mafuni,

16 nyi mu lomba gu kheni, khu gutala nya wufumu waye, a mi tiyise myonyoni
gwanu khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age.

17 Nyi ngu lomba gambe ga Nungungulu gu kheni Kristo a na vbanye
myonyoni gwanu khu gukhodwa, mu tiya gwadi, mu tsitsa mikhamba nya
gutiye lihaladzoni.

18 Gasi enu nenu, gumogo ni sihathwa satshavbo nya libandla la Nungungulu,
mu kodze gupima wukhongolo ni gulapha ni gueta nya lihaladzo la Kristo,

19 ni guti lihaladzo la Kristo, ambari ulo a gu mwalo muthu a dzi kodzago gu liti
khu guvbelela, gasi enu mu mane gutala khu wufumu watshavbo wa
Nungungulu.

20 A na dhumiswe Nungungulu a gu na ni tshivba nya gugire guvbindra
satshavbo esi hi mu lombago, ambari ni esi hi alakanyago, khu tshivba Yaye
yi thumago ndrani gwathu.

21 A na rungudzwe ndrani nya libandla, linani ga Jesu Kristo, kala gupindruga!
Amen.

Ephesians 4

1 Eni nyi gu gibotshwa nya guthumele Pfhumu, nyi ngu mi lomba gu kheni
gimbilani khu ndzila yi yelanago ni mavbanyelo mu ranedwego ayo khu
Nungungulu.

2 Vbanyani gikhati gyatshavbo khu gu dzi sodzisa ni gurula, ni gutimisela. Mu
yeyedzana, kharato, lihaladzo vbakari gwanu.

3 Dzi garadzeni khu gu sayisa wuhengeli mu ningwago khu Liphuvbo nya gu
Age, mu vbanye khu gurula vbakari gwanu.

4 Gyomo givili gimwegyo basi, ni Liphuvbo limwedo basi, kha nga gambe a gu
gimwegyo basi gitumbo mu ranedwego igyo khu Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Yomo Pfhumu mweyo basi, ni gukhodwa gumogo basi, ni gubhapatiswa gumogo basi:

6 womo Nungungulu moyo basi, Babe wa vatshavbo, a fumago ga vatshavbo, a thumago khu vatshavbo, a vbanyago ga vatshavbo.

7 Moyo ni moyo nya ethu hakhide giningwa gyaye gupima khu edzi Kristo a dzinidego khidzo gu mu ninga.

8 Khidzo yi ganelago Milowo khiyo: "Gikhati a nga khusedzedwa ndzadzini a di dzega va nya gukhothedwa pasoni a gu kabanisela vathu siningwa."

9 Gu thudwa ginani gupwani "litide ndzadzini"? Ina kha gu yayedzi gupwani phede khu gu relela kala malangani ya vbavbatshi nya mafu gani?

10 Uye wule a nga relelago, khuye wamoyo a nga lita vbatshani ngudzu, ndzadzini, afela gu enedza sivangwa satshavbo.

11 Khuye a kavedzedego vathu siningwa: vambe a va ninga wuhigo nya gukhale vapostoli, vambe vavhangeli, ni vahavisi, ni vahevbudzi.

12 Khu magirelo yaya, a guya na gu dongisela sihathwa gasi si thuma gwadi thumo wawe nya guvbahe ni gu dandrisa givili gya Kristo khu gukhodwa,

13 kala hatshavbothu hi gu tshanganiswa khu gukhodwa ni guti Mwamana wa Nungungulu. Hi fanede gu dandra hi khala vathu vakhongolo, kala hi gu manela tanga ni giemo gya Kristo.

14 Kharati, kha hi na khala gambe sanana nya gulegalegiswe khu mavimbi ni gu pengiswa khu sihevbudzo satshavbo nya guhambane, sanana si sengwago khu vathu nya guvivbedwe khu monyo, va dwanelago gu si dzimedza.

15 Aholu ha gu tivisa lisine khu lihaladzo, hi na dandra siloni gwatshavbo, kala hi gu manela Kristo a gu uye hungo.

16 Sivbango satshavbo nya guhambanelane sa gu mana gu yingana khu tshivba yaye. Givbango ni givbango gya gu thuma thumo gi fanedego, guphasega givili gyatshavbo, gi dandra khu maningano lihaladzoni.

17 Esi nyi mi tivisago ni gu mi laya khu lina la Pfhumu, khesi: mu nga vbanyi gambe kha nga va nya mayigo va landrisago maalakanyo yawe nyamba phasa gilo,

18 kholu mapimo yawe ma segegide. Va hambane ni guvbanya gwa Nungungulu khu kota nya wuhangi ni gusegega nya myonyo yawe.

19 Khu gumba yingela mavhalo yawe, kha va nga gu khathala gambe khu wuthu wawe. Va gu dzi ningedzela gunyenyezani nya mithumo yatshavbo nyamba yela.

20 Gasi enu, khandriso esi mu si hevbudego ga Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Nyi ngu tumba khu lisine gu kheni mu pwide na gu ganedwa khu Jesu,
gambe mu hevbudzidwe guti lisine khu mahungu yaye.

22 Khu kharato, digani tumbunuko nya mavbanyelo yanu ya gale nya gutale
khu gudogolela nya gunyenyeze, gu yisago gumbembani.

23 Dzi garadzeni khu gu vbindrugedza mavbanyelo mu khala vathu vaphya
myonyoni ni mapimoni gwanu.

24 Ambalani mavbanyelo nya muthu muphya a giridwego a fanana ni
Nungungulu khu gululama ni ndruda lisineni.

25 Khu kharato, nyenyani malipha; muthu ni muthu a na ganele lisine ga muthu
kwawe, kholu ethu hatshavbo hi sivbango nya givili gimwegyo.

26 Mwa gu mana gigaradzo monyoni,dzi woneleni, mu nga digi gugaradzega
gwanu gu khala gighoho. Likhulo lanu li nga hweli kala mu gu pfoledwa khu
lidambo mu ngari nalo.

27 Mu nga ningi wulanga Sathane a gu fuma myonyoni gwanu.

28 Oyu a nga bani a guba, a ngabi gambe, a na thume afela guvbanya khu
mihandro nya lithonga laye, ni gu mana esi nya guphasedzele khiso sisiwana.

29 Mu nga ganeli magana nya guvivbe, ganelani basi magana nya yadi, nya
guphasedzele ava va mapwago.

30 Mu nga theli wusiwana Liphuvbo nya gu Age la Nungungulu, kholu
Liphuvbo khigyo gifungo mu lovidwego khu Nungungulu. Khigyo mu nata
tidwago khigyo litshigu Nungungulu anatago ata mi tshula wugumbini nya
guvivbe gwatshavbo.

31 Fuvisani vbakari gwanu dzitshikwi, likhulo, gigaha, ligwaha ni milembo,
gumogo ni guvivba gwatshavbo.

32 Khalani vathu nya ndruda, mu pwelana wusiwana, mu tsetselelana khu
gyanu, kha nga Nungungulu a mi tsetseledego khu ga Kristo.

Ephesians 5

1 Landrani giyeyedzo gya Nungungulu kha nga sanana nya sigodwa.

2 Vbanyani khu lihaladzo, kha nga Kristo a nga hi haladzago a dzi ningela khu
kotani yathu "A khala mhamba nya phaso nya mahema nya gunungele gwadi
ga Nungungulu".

3 Wubhayi ni mithumo yatshavbo nya gunyenyeze, ni gugundrela ni gu
khumbugwa si nga khumbugwi vbakari gwanu, kholu enu mu sihathwa sa
Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Khidzo saye gambe ni magana nya guvivbe, nya guhandruge ni gunyenyeza kholu kha si yeli. Wulanga nya isoso, thumisani magana nya gubonge Nungungulu.

5 Dzitini gwadi gu khenu muthu nya wubhayi, nya liphuphulu ni ligungo, ni va nya gukhozela vanungungulu nya malipha, gima kha va na hodza thomba mufumuni wa Kristo ni wa Nungungulu.

6 Mu nga dzumelini gu sengwa khu muthu khu magana nyamba phasa gilo, kholu sighoho nya nga esi khiso si ranago likhulo la Nungungulu ga ava nyamba yingisa.

7 Khu kharato, mu nga hengelini navo.

8 Enu, gale mu di gu vbanya gidemani. Gasi olu, mu nga tshanganiswa ni Pfhumu, mu womo guwonegelani. Khavbo avbo, dzi phareni kha nga vathu va vbanyago safani nya mihani.

9 Guwonegela khugo gu vangago mihandro nya wuwadi watshavbo, ni gululama, ni lisine.

10 Dzi garadzeni khu guti esi si tsakisago Pfhumu.

11 Mu nga hengeli gumogo ni vale va vbanyelago gidemani, mithumoni yawe nyamba phasa gilo; aholu yi ganedzeni nyamba yi vegedzela.

12 Kholu, gu khala ni dzitshoni gu ganela khu esi va girago mu gusihalani.

13 Thumo watshavbo, wa gu vegwa guwonegelani khavbo li tisegago gwadi lisine nya tumbunuko waye;

14 kholu silo satshavbo sa gu khala guwonegelani, sa gu wenengedzwa. Khidzo gu ganedwago pwani: "Khendzuga uwe u ladego,wuga khu ga vafudego Kristo a na gu wenengedza."

15 Khu kharato, vandriyangu, dzi woneleni guvbanyani gwanu. Mu nga vbanyi kha nga sipumbu, aholu kha nga vathu nya guti.

16 Sayisani gwadi gikhati mu gu nagyo. Kholu matshigu ya muhuno ma vivbide.

17 Khavbo avbo, mu nga khali sipumbu, aholu dzi garadzeni khu gu tugula egi Pfhumu a golago gu khuye mu gire.

18 Mu nga levi khu wadwa mu nga dwanisana, aholu khalani na mu tade khu Liphuvbo nya gu Age.

19 Tiyiselanani ku dzindzimo, ni sizimba, mu gu embelela ni gurungudza Pfhumu khu monyo wanu watshavbo.

20 Bongani Nungungulu Babe, gikhati gyatshavbo ni siloni satshavbo, khu lina la Pfhumu yathu Jesu Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Ninganani githawo khu gyanu khu kotani nya githawo mu gu nagyo ga Kristo.

22 Enu vagadzi yingelani vama vanu, gu khwatshi khu Pfhumu mu mu yingelago,

23 kholu mwama khuye hungo wa mwangadzi waye, kha nga Kristo a gu hungo nya libandla. Kristo wurumba waye, khuye Muvbanyisi nya libandla a gu givili gyaye.

24 Khu kharato, vagadzi va na yingise vama vawe kha nga ilo libandla li yingisago Kristo.

25 Enu vama haladzani vagadzi vanu kha nga idzo Kristo a haladzago khidzo libandla laye, kala a gu ningela womi waye khu gufela ilo.

26 Uye giride esi khu gufela gu li handza a li agisela khu mati ni magana yaye, a li ningela ga Nungungulu.

27 Khu magirelo yaya, a dzi dongisede abune libandla nya gungangamele nyambana livala, nyambana dzikhonye mwendro gimbe gilo nya nga isoso; libandla nya guage nyambana gusolega.

28 Khu kharato, vama guvbweta va haladza vagadzi vawe gu khwatshi khu edzi va haladzago khidzo givili gyawe. Kholu, oyu a haladzago mwangadzi waye a ngu dzi haladza uye mune.

29 Mwalo muthu a vengago givili gyaye. Aholu a gu gi hodzisa ni gu gi sayisa gwadi. Khidzo kharato a girago Kristo ga libandla,

30 a gu givili gyaye, ethu hi sivbango nya guvbanye nya givili gyaye.

31 Kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age: "Khu kharato, mwama a na diga babe ni mayi, a guya patana ni mwangadzi waye. Va vavili va na khala muthu moyo basi."

32 Oyu sihalo khongolo ngudzu, nya gu ganela khu mahungu ya Kristo ni libandla laye.

33 Moyo ni moyo nya enu a na haladze mwangadzi waye nga edzi a dzi haladzago khidzo wurumba waye. Nyamayi a na ninge githawo mwama waye.

Ephesians 6

1 Enu sanana, khu lina la Kristo, yingelani vavelegi vanu, kholu khidzo gu vbwetegago khidzo.

2 Nayo nya guhegule a gu ni gitumbiso khoyu a gu khuye: "Ninga githawo babe ni mayi wago." Gitumbiso gyakone khegi:

3 "U na mana gukatega ni gu engedzedwa matshigu yago nya guvbanye mafuni."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 A nenu vavelegi, mu nga goroseli sanana, aholu si dandriseni khu gu si hevbudza mavbanyelo nya ndruda ni githawo, kha nga guruma ga Pfhumu.

5 Enu sithumi, yingeleni khu monyo wanu watshavbo ava mu va thumelago mafuni momu, khu githawo ni gu dzi sodzisa nga khwatshi mwa gu thumelani Kristo.

6 Mu nga va thumelini basi khu gu va thava, nga khwatshi mwa gu dwanela gu tsakisa vathu, aholu thumani nga sithumi sa Kristo, mu gira guhaladza gwa Nungungulu khu monyo wanu watshavbo.

7 Va thumeleni khu matsenya, nasiri khu mapimo nya guthumele vathu, aholu khu mapimo nya guthumele Pfhumu.

8 Alakanyani gu khenu Pfhumu a na tshatshazela muthu ni muthu gupima khu mithumo nya ndruda a giridego, nyamba hambanisa oyu nya gutshulege ni oyu nya khumbi.

9 Enu nenu mu thumedwago, vbanyani nenu kharato ni sithumi sanu. Digani gu si thusedzela, dzitini gu khenu enu ni avo, mwatshavbo mu na ni Pfhumu mweyo basi, yi guromo ndzadzini, yi si hathaligo vathu.

10 Khu gu hegisa nyi ngu mi lomba gu kheni tiyani linani ga Pfhumu, mu gu tumba tshivba yaye nya yikhongolo.

11 Dzi vhikeleni khu matshari yatshavbo mu ningwago khu Nungungulu, gasi mu kodze gu tiya, mu pale silingo sa Sathane.

12 Kholu khandri ha gu dwana ni vathu nya marambo ni nyama, aholu ha gu dwana ni dzitshivba nyamba wonega dzi fumago tigoni momu nya gidema, ha gu dwana ni dzitshivba nya maphuvbo nya guvivbe ya ndzadzini.

13 Khavbo avbo, dzi vhikeleni khu matshari mu ningwago khu Nungungulu, gasi mu pharise gutiya gikhati nya gulingwe, mu kodze gupala sigaradzoni gatshavbo.

14 Khalani na mu dongile, mu phara lisine mandzani, mu li gira libhandre nya guhunge giwununi gwanu; gululama mu gu gira givhikelo nya khana yanu;

15 gukhathala gwanu khu gu gimbila mu gu tivisa Mahungu nya Yadi nya gurule gu na khale silato nya migondro yanu.

16 Pharani ngudzungudzu gukhodwa mu gu gira gitshango nya guvhike matshari yatshavbo nya nilo wa Sathane.

17 Ambalani guvbanyiswa kha nga gihugu, gasi magana ya Nungungulu ma phareni kha nga litshari mu ningwago khu Liphuvbo nya gu Age.

18 Lombelelani gikhati gyatshavbo nyamba garala khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age; mu lindrela khu gutimisela ni gutumbega. Lombelelani vakhodwa vatshavbo nya libandla la Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Nyi lombeleleni neni, gasi Nungungulu a nyi ninge magana nya guenela gikhati nyi tivisago Mahungu nya Yadi.

20 Eni kheni mutivisi nya Mahungu yaya, ambari olu nyi guromo pasoni. Khavbo avbo, lombelelani gasi nyi ganele na nyi tiyide kha nga edzi gu vbwetegago khidzo.

21 Tikiko, ndriyangu nya gigodwa, a gu githumi nya gutumbege ga Pfhumu, a na mi tivisani mahungu yatshavbo nya guvbanye gwangu ni mithumo nyi girago.

22 Nyi ngu mu rumela iyo gwanu afela guta mi tivisa esi si hi dugelelago, gumogo ni gu tangadzisa myonyo yanu.

23 Nungungulu Babe ni Pfhumu Jesu Kristo a na tshise gurula ni lihaladzo ni gukhodwa ga vatshavbo vandruye.

24 Wuhigo wa Nungungulu wu na khale ni vatshavbo vale va golago Pfhumu yathu Jesu Kristo khu lihaladzo nya guvbelele.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Philippians 1

1 Eni Pawulo ni Thimoti, sithumi sa Kristo Jesu, hi ngu lovela vathu vatshavbo
va Kristo Jesu va vbanyago dhoropani ga Filipi, gumogo ni vathangeli vawe ni
vaphasedzeli vakone.

2 Wuhigo ni gurula mu na ningwe khu Nungungulu babe wathu ni Pfhumu
Yathu Jesu Kristo.

3 Nya gu bonga Nungungulu wangu gikhati gyatshavbo nyi mi dundrugago.

4 Milombeloni yangu yatshavbo, nyi ngu mi lombelela mwatshavbo khu
gunengela;

5 khu kotani nya wuhengeli wanu ni eni thumoni momu nya gutshumayale
Mahungu nya Yadi, gukhugela litshigu nya guhegule kala muhuno.

6 Nyi ngu tumba gu kheni uye Nungungulu a phedego gwanu thumo waye nya
wadi, a na wu londrowodza kala li gu vboha litshigu la Kristo Jesu.

7 Nyi na ni fanelo nya guhingigedze kharati khu enu mwatshavbo, khaguva nyi
nanu monyoni gwangu, kholu mu nga hengela ni eni makategwa nyi
ningidwego khu Nungungulu, gukhothedwani gwangu ni thumoni nya
guvhikele ni guhuwelela Mahungu nya Yadi.

8 Nungungulu i fakazi nya edzi nyi mi golago khidzo, khu lihaladzo la Jesu
Kristo.

9 Egi nyi lombago ga Nungungulu khu gu kheni lihaladzo lanu li na andre khu
guti ni mapimo.

10 Gasi mu kodza gu hatha iso si gu sadi, ni gu vbanyani khu ndzila ni lisine
mu khala na mu agide mu ta manwa muri mwalo gihoso, kala li gu vboha
litshigu la Kristo;

11 na mu tade khu mithumo nya gululame yi girwago gwanu khu Jesu Kristo,
gasi a rungudzwe ni gu dhumiswa Nungungulu.

12 Vandriyangu, nya gu vbweta gu kheni mu dzitini gu khenu satshavbo iso si
nyi dugeledego, si phasedzede gudandra Ivhangeli.

13 Vanyakasane vatshavbo va mufumeli ni vatshavbo vambe, va ngu dziti
gwadi gu khavo eni nyi thedwe dzinga khu mahungu ya Kristo.

14 Vandruye nya vangi khu gukhodwa va tiyide longo khu guwona dzitshinga
nyi hungidwego, va gu engedzela gitumbo gyawe ga Pfhumu, muhuno va ngu
tivisa mahungu ya Nungungulu khu tshivba, nyamba thava gilo.

15 Nyi ngu dziti gu kheni vomo va tivisago Kristo khu mapimo nya mapalisana
ni lidiwo gwangu, aholu vambe va gu mu tivisa khu monyo nya gululame.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Vambe va gu mu tivisa khu lihaladzo na va gu dziti gu khavo eni kheni nyi hathidwego gu khala muvhikeli nya Mahungu nya Yadi;

17 gasi ava vambe, va gu tivisa Kristo khu mapimo nya mapalisana, nasiri khu mapimo nya lisine. Khu magirelo yoyo, va gu zama gu engedzela gusaniseka gwangu olu nyi guromo pasoni.

18 Ahati avo vamune! Gani va ngu tavisa Kristo khu malipha, gani va ngu mu tivisa khu lisine, igyo gi vbwetegago khu gutiviswa Kristo. Khigyo basi gi nyi nengedzisago, gambe gi na nyi tsakisa kala gupindruga.

19 Nyi ngu dziti gu kheni satshavbo sesi, sa gu patwa gumogo ni milombelo yanu ni giphaso nyi gi manago ga Jesu Kristo, si na nyi vbulugisa.

20 Egi nyi lilago wutshigu ni mihani, na nyi gu tumba khu monyo wangu watshavbo, khu gu kheni nyi si khali dzitshoni. Gani olu, muhuno kha nga gikhati yatshavbo, Kristo a na dhumiswa givilini gwangu, khu guvbanya ambari khu gufa gwangu.

21 Kholu ga eni, guvbanya khu Kristo, gufa giphaso.

22 Aholu ga gu wonega gupwani guvbanya mafuni momu gu ngari ni giphaso thumoni gwangu, kha nyi na giti ni egi nya guhathe.

23 Nya gu dzipwa na nyi gu ndrindrwa khu silo sa sivili: mumbe monyo wa gu suva gu hongola nyiya khala ni Kristo; adiri gwadi ngudzu guvbindra silo satshavbo;

24 aholu, khu gimbe gipandre, gu ngu vbwetega ngudzu nyi simame guvbanya khu kotani yanu.

25 Olu nyi khodwago khu esi, nyi ngu tumba gu kheni nyi na khala nanu mwatshavbo nyifela gu mi phasa gudandra khu gu nengela nya gukhodwe.

26 Gasi, gikhati nyi natago nya luphye nyita mi holela, mu napwa gutsaka, mu nengela ngudzu khu ga Jesu Kristo.

27 Zamani guvbanya khu mavbanyelo ma yelanago ni Mahungu nya Yadi ya Kristo. Gani nyi ngu dzi kodza guta iyo gwanu nyita mi wona, gani nyi ngu tandrega, nya guvbweta basi nyipwe mahungu nya gupwani enu mu ngu simama gu tsarama khu monyo moyo, mu dwanela guvhikela gukhodwa nya Mahungu nya Yadi.

28 Mu nga khalini hwanga khu kotani nya valala vanu, kholu silo sesi ga avo, si na khala giyeyedzo nya gumbembe. Aholu, ga enu, si na khala giyeyedzo nya guvbanyiswe. Silo satshavbo sa guta khu ga Nungungulu.

29 Nungungulu a mi ningide wuhigo, nasiri basi owu nya gukhodweni ga Kristo, aholu, ni owu gambe nya gusaniseke khu kotani yaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 Olu enu mu ngu hengela ni eni gudwana litunga la limwedo mu nyi wonego
na nyi gudwana, kala ni olu nyi nga gu simamago gudwana, kha nga mu
dzitigo.

Philippians 2

1 Khavbo avbo, mwa gu bani mu mane gutiya khu ga Kristo, ni gutangadziswa
khu lihaladzo laye, ni gu tshanganiswa khu Liphuvbo laye, mwa gu bani mu li
pima lihaladzo li guromo vbakari gwanu,

2 nyi ngu mi lomba gu kheni mu tadzise gutsaka gwangu khu gu, mwatshavbo
mu hengele mapimo mawowo, lihaladzo limwedo, hefemulo moyo ni
gudogorela gumogo basi.

3 Mu nga girini gilo khu monyo nya gudwanele gu dzi khusedza mwendro khu
matshandza nya mahala, aholu, girani khu gu dzi sodzisa, mu dzi gira va
nyalidede ga vathu vatshavbo.

4 Muthu ni muthu a nga dwaneli basi gusayisa esi si gu saye, aholu, a na dzi
garadze gambe khu sile si gu sa vangana.

5 Gu vbwetega mavbanyelo yanu ma fanana ni mavbanyelo ya Kristo Jesu.

6 Uye a gu Nungungulu khu tumbunuko waye gima kha dzina guhengula
wurendra waye nya gukhale idzo saye ni Nungungulu.

7 Aholu a di diga wufumu waye a gu dzi gira khumbi,a dzi gira idzo saye ni
vathu.Na gu vbanya khu makhalelo nya wuthu,

8 a di dzi vbwasamisa abune,a yingisa kala gufa khu gu songwa
vbagihambanotunu.

9 Khavbo avbo, Nungungulu khusedzide Jesu a mu ninga lina nya wudhumo
guvbindra malina yatshavbo;

10 gasi, khu kotani nya wudhumo nya lina la Jesu,sivangwa satshavbo sa
ndzadzini,ni mafuni ni vbavbatshi nya mafu,si na khidzima si mu khozela;

11 ni gu vathu vatshavbo va huwelela,khavo: "Jesu Kristo Pfhumu", gasi gu
dhumiswa Nungungulu Babe.

12 Khu kharato, vandriyangu, sigodwa sangu, kha nga mu nyi yingisidego
gikhati gyatshavbo nyi khadego vbakari gwanu, nyi yingiseni gambe ni olu nyi
guromo hwindzo. Thumelani guvbanyiswa gwanu khu githawo ni gu dzi
nogisa,

13 kholu Nungungulu a ngu mi phasedzela gikhati gyatshavbo khu gu mi ninga
gusuva ni guthuma guhaladza gwaye.

14 Girani silo satshavbo nyambana gungurangura ni gu ganedzisana,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 mu yeyedza kharati gu khenu mu vathu nya gululame, nya dzifanelo, gu khenu mu sanana sa Nungungulu, mu khala na mu agide nyambana gihoso vbakari nya vathu nya guwegele nya gu vivbedwa khu monyo. Guvbwetega mu ngangamela vbakari nya vathu vovo kha nga myenge ya mafuni,

16 mu va tivisa mahungu nya guvbanyise. Khu kharato, litshigu nya gute ga Kristo, nyi napwa gunengela nya gukhongolo ngudzu, kholu nyi na dziti gu kheni kha nya garala khu guthuma mahala.

17 Ambari gu lomba gu ningela womi wangu nyi gira mhamba nya phaso gasi gu pata ni miningelo yanu nya gukhodwe ga Nungungulu. Eni si ngu nyi tsakisa, gambe nyi ngu hengela gutsaka gogu ni enu mwatshavbo.

18 Enu nenu tsakani gumogo ni eni.

19 Nyi ngu tumba ga Pfhumu gu kheni nyi na mi rumela nyamba hwela Thimoti, gasi eni neni nyita tangadziswa khu gu mana mahungu nya esi si dugelelago vbakari gwanu.

20 Mwalo mumbe muthu a hengelago gwadi ni eni sigaradzoni, a wuya a gu dzi garadza khu gu khathalela enu, kha nga uye.

21 Vatshavbo vambe va gu dwanela basi gu gira guhaladza gwawe, nasiri ogu ga Kristo.

22 Gasi Thimoti, enu mu ngu pima gutumbega gwaye: a dzi garadzide gumogo ni eni thumoni nya gutivise Mahungu nya Yadi, kha nga gyanana gi phasedzelago babe waye.

23 Nyi ngu virela gu mu rumela nyamba hwela, me ni gu dziti gu kheni ma na lamudwa kharini mahungu yangu.

24 Nyi ngu tumba ga Pfhumu gu kheni eni neni nyi nata mi wona nugunugu.

25 Nya gu wona gu kheni gwadi nyi mi rumelani Epafrodito, ndriyangu eno mungana wangu nyi thumago ni gu dwana gomogo naye, a gu uye mu mu rumedego guta nyi phasedzela mu sigaradzoni gwangu.

26 Uye a gu khala khu gu mi suva enu mwatshavbo, gambe a ngu garadzega ngudzu kholu enu mu pwidego mahungu nya madwali yaye.

27 Gunene, khu lisine a di gu dwala nya guhadze gufa, aholu Nungungulu a mu girede wuhindzi, nasiri uye basi, aholu ni eni neni, a fela gumba engedzela vbatshani nya sigaradzo.

28 Khu kharato, nyi ngu mu rumela khu guvbiredza gasi, khu gu mu wonani nya luphye, mu nengele, nyi vbevbugisedwa sigaradzo sangu.

29 Khu kharato, mu hakheni khu litsako likhongolo kha nga ndriyanu khu ga Pfhumu. Guvbwetega mu yeyedza githawo ga vathu nya nga uye,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

30 khaguva a di hadza gufa khu kotani nya thumo wa Kristo, a ningela womi waye khu gufela gu nyi phasedzela khu esi enu mu si dzi kodzigo gu nyi ningani.

Philippians 3

1 Khu guhegisa, vandruye, nya gu gola gu mi embela kheni: Nengelani ga Pfhumu! Eni kha nyi garali khu gu mi lovela khu mahungu yaya kholu ma ngu mi phasani.

2 Dzi woneleni ga ava va girago guvivba, dzi woneleni ga dzimbwa dzodzo, dzi woneleni ga ava va vbwetago wugwera.

3 Kholu ethu khethu hi hakhidego wugwera nya lisine, ethu hi khozelago khu Liphuvbo la Nungungulu, hi vegago wuzundzo wathu ga Jesu Kristo, ethu hi si vegigo gitumbo gyathu avba nya tumbunuko nya wuthu.

4 Gasi eni nyi diri ni fanelo nya gutumbe sihena nya giwuthu. Kholu, a gu bani aromo nya guyele gu tumba tumbunuko nya wuthu, eni kheni wakone nya guvbindre vatshavbo:

5 Kholu eni nyi hanide wugwera khu litshigu nya livbandre na mararu nya guvelegwe gwangu; nyi Mujudha nya mavelego nya lihundzu la Bhenjami; nyi gyanana nya Vaheberu. Ha gu khedza khu gulandra Nayo, eni nyi diri Mufarisi;

6 nyi di phara Nayo khu tshivba ni tshivba, nyi gu sanisa Libandla la Kristo. Nyi di gu vbanya nyambana gihoso nayoni.

7 Aholu, satshavbo nyi nga bani nyi si wona kha nga silo nya giphaso gwangu, nyi si digide khu kotani ya Kristo.

8 Khu lisine, satshavbo soso nya gu si wona nga silo nya ndzilo nya gu si pimanisa ni wuhigo wukhongolo nya guti Kristo Jesu, Pfhumu yangu. Eni nyi nyenyide silo satshavbo khu kotani gwaye.

9 Satshavbo nya gu si wona nga ndzilo khu gufela gu mana Kristo nyi gu hengela naye guvbanya. Eni nya gu vbanya wulongoni gwa Nungungulu, khandri khu kotani nya gulandrise Nayo, kholu wolongo nya wadi ni Nungungulu wa gu hungwa khu gukhodwa.

10 Egi nyi gi vbwetago basi khu guti Kristo, nyipwa tshivba nya guwuge gwaye, nyi hengela naye gusanisekani, kala nyi gufa kha nga uye,

11 sa gu kodzega nyi vboha gitumbotunu nya guwuge khu ga vafudego.

12 Kha nyi ganeli gu kheni eni nyi vbohide mahegiso, mwendro gu kheni nyi vbelede, aholu nya gu simama guya mbeli nyi zama gu si mana, kha nga eni neni nyi manidwego khu Kristo Jesu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Vandruye, kha nyi dzi pembi nyi alakanya gu kheni nyi gu mane guvbelela,
aholu gyomo gilo nyi girago, khegi: nya gu divala esi si tshadego hwane, nyi
zama gu manela esi si guromo mbeli gwangu.

14 Khu magirelo yoyo, nya gu simama gu hongola mbeli kala mahegiso, gasi
gu ya mana tshatshazelo Nungungulu a tumbisidego gu ya hi ninga ndzadzini
khu ga Kristo Jesu.

15 Ethu hatshavbo hi dandridego gukhodwani, guvbwetega na hiri ni gupima
nya nga ogu. Aholu vambe va gu mana mapimo nya guhambane ni aya,
Nungungulu a na va tulela guti lisine nya silo.

16 Aholu, ni ga mevbini magirelo, hongoleni hi simame gulandra khu ndzila
yeyi hi tago na hi gu yi landra khu gale.

17 Vandriyangu, landrani mavbanyelo yangu mu wuya mu gu pimedzela
gambe vale va vbanyago khu mavbanyelo nyi va yeyedzidego.

18 Nyi mi embedeni dzinyondro dzingi, ni olu gambe nyi ngu engedza gu
ganela khu gulila kheni, vbakari gwanu vomo nya vangi va dzi girago valala
nya gihambano gya Kristo.

19 Mahegiso yawe khu gumbemba, kholu Nungungulu wawe khu girumbu. Va
gu dzi zundza khu esi va nga yela gu thedwa khiso ndzitshoni, mapimo yawe
ma gu alakanya basi sa mafuni monu.

20 Gasi ethu, hi sivelegwa sa ndzadzini, gambe khiyo hi lindrelago gu khethu a
nata khiyo Muvbanyisi wathu, Pfhumu Jesu Kristo.

21 Uye a na vbindrugedza givili gyathu nya gusolege a gi gira gi fanana ni givili
gyaye nya gungangamele, khu tshivba a fumago khiyo siloni satshavbo.

Philippians 4

1 Khu kharato, vandriyangu, sigodwa sangu, nyi mi suvago ngudzu, enu khenu
gunengela ni tshatshazelo wangu, simamani gu khala khu gu tiya linani ga
Pfhumu.

2 Nyi ngu lomba Evodiya ni Sintiki gu kheni va vbanye khu gu pwanana kha
nga edzi a golago khidzo Pfhumu.

3 Nyi ngu gu lomba uwe pari yangu nya gutumbege, u va phasedzele. Kholu
avo va dwanide gumogo ni eni thumoni nya gutivise Mahungu nya Yadi
gumogo ni Klementi, ni vatshavbo nyi nga hengelago navo thumoni, malina
yawe ma lovidwego libhukuni nya womi.

4 Nengelani ga Pfhumu; nyi ngu engedza gu mi embela, nengelani.

5 Wuwadi wanu wu na wonege ga vathu vatshavbo. Pfhumu a nata nyamba
hwela.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Mu nga garadzegi khu gilo. Omu nya milombelo yanu lombani esi mu si vbwetago ga Nungungulu, khu monyo nya gubonge.

7 Gurula ga Nungungulu gu dzi kodzago gu vboha ni omu hi si gu alakanyigo, gu na sayise myonyo ni mapimo khu ga Kristo Jesu.

8 Khu guhegisa, vandruye, nyari kheni thelani kota khu esi nya lisine, nya gululame, nya guyele, nya guagiswe, nya gugolege, esi nya wuzundzo, nya ndruda, si yelago gu dhumiswa.

9 Guvbanyani gwanu thumisani esi mu hevbudego gwangu, esi mu nyi pwidego na nyi gu ganela ni esi mu nyi wonego na nyi gu gira, kharati, gurula ga Nungungulu gu na khala ni enu.

10 Nyi nengede ngudzu ga Nungungulu kholu enu mu nyi giredego gambe silo nya gusalalegise monyo. Kha nyi ganeli gu kheni nyi di gualakanya gu kheni mu nyi divade. Mu di gu nyi dundruga, aholu mu di si gu mani gikhati nya gu nyi girele gilo.

11 Kha nyi ganeli esi khu gu dilela gilo, kholu nyi hevbulede gu eneledwa basi khu esi nyi gu naso.

12 Eni nyi ngu kodza gu vbanya wusiwanani ni gumanelani. Nyi hevbulede guvbanya monyo wangu wu na salalegide gikhati gyatshavbo: gani nya gukhura, gani nya gupwa ndzala, gani nyi ngu si mana, gani si ngu nyi kenelela.

13 Nyi ngu kodza gupala satshavbo tshivbani ya ule a nyi tiyisago.

14 Ambari ulo, enu mu giride gwadi mu hengedego ni eni sigaradzoni gwangu.

15 Enu Vafilipi, mu ngu dzitini gwadi gu khenu, guhegulani, gikhati nyi phedego thumo nya gutivise Mahungu nya Yadi, gikhati nyi hongodego Makedhoniya Libandla lanu khilo basi li nga nyi phasa. Mu hengede ni eni khu guninga ni guhakha.

16 Na nyi ngari dhoropani ga Tesalonika, dzinyondro dzingi mu nyi rumedego silo nya gu nyi phasedzele wusiwanani gwangu.

17 Khandri gu khwatshi nya gu dwanela miningelo, aholu nyi ngu gola mu engedzedwa wuhindzi wanu.

18 Eni nyi naso satshavbo khu gutala nya iso. Olu nyi hakhidego satshavbo esi mu nga nyi rumela khu mandzani ya Epafrodito, nyi si mane khu gutala guvbindra esi nyi si vbwetago. Ningelo yoyu kha nga mahema nya yadi nya mhamba yi hakhwago khu Nungungulu yi mu salalegisa.

19 Nungungulu wangu a na mi phase khu satshavbo mu si vbwetago, khu gutala nya wufumu ni wudhumo waye ga Kristo Jesu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

20 Wudhumo wu na vegwe ga Nungungulu Babe wathu kala gupindruga. Amen.

21 Losedzelani vatshavbo va khodwago ga Jesu Kristo. Vathu va Nungungulu nyi vbanyago navo va ngu mi losedzelani navo.

22 Vatshavbo, ngudzungudzu ava va dugelago nyumbani ga Mwamangulu va ngu mi losedzela.

23 Makategwa ya Pfhumu Jesu Kristo ma na khale ni enu mwatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Colossians 1

1 Eni Pawulo, mupostoli wa Kristo Jesu khu guhaladza ga Nungungulu,
gumogo ni ndriyangu Thimoti,

2 hi ngu losa va nya gu aga va Nungungulu, vandriyathu va tumbegidego ga
Kristo va vbanyago dhoropani ga Kolosi. Wuhigo ni gurula ga Nungungulu
Babe wathu gu na khale ni enu.

3 Ethu hi ngu mu bonga Nungungulu, Babe wa Pfhumu yathu Jesu Kristo, na
hi gu mi lombelela gikhati gyatshavbo.

4 Kholu hi pwide mahungu nya gukhodwe gwanu linani ga Kristo Jesu ni
lihaladzo mu yeyedzago ga vatshavbo va khodwago.

5 Gikhati nya guhegule mu hakhidego Mahungu Yadi nya lisine, mu pwide na
gu ganedwa khu gutumba hi ningwago khayo. Khu kharato, gutumba ni
lihaladzo lanu sa gu seketedwa khu gutumba mu vegedwego ndzadzini.

6 Mahungu nya Yadi mu ma hakhidego, ma ngu simama gu ninga mihandro
nya yadi ni gu andra tigoni gwatshavbo kha nga edzi ma nga girago vbakari
gwanu, gukhugela litshigu mu hakhidego mahungu nya wuwadi wa
Nungungulu mu gu wuti khu lisine.

7 Mu hevbudzidwe satshavbo khu Epafrasi, githumi gikwathu nya gigodwa,
muphasedzeli wangu nya gutumbege thumoni wa Kristo, a gu uye a
tshikedzago wulanga wangu vbakari gwanu.

8 Khuye a nga hi embelago mahungu nya lihaladzo mu gu nalo khu Liphuvbo
nya gu Age la Nungungulu.

9 Khu Kharato, gukhugela litshigu hi pwidego mahungu yaya nya gutsakise,
kha hi garali khu gu lombelela khu enu. Ha gu lomba gu khethu Nungungulu a
mi tadzisele khu gu mi tulela guti guhaladza gwaye, a mi ninga gugengela ni
gupima khu Liphuvbo Laye.

10 Kharati, mu na kodza gu landrisa guhaladza gwa Pfhumu, mu gu mu
tsakisa mithumoni yatshavbo; mu na ninga mihandro nya mithumo nya yadi,
mu dandra khu guti Nungungulu.

11 Ha gu lomba ga Nungungulu a mi tiyisa khu tshivba yaye nya yikhongolo,
mu kodze gutsarama siloni satshavbo khu gutimisela ni gutsaka.

12 Bongani Nungungulu Babe a dzinidego gu khuye mu mane nenu fanelo nya
guya hengela guhodza thomba a yi vegisedego libandla laye mufumuni nya
wenengedzo.

13 A hi vbulugiside tshivbani nya gidema a gu hi bedza mufumuni wa
Mwanaye nya gigodwa.

Bible in Gitonga
© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.
BIBLE SOCIETY of MOZAMBIQUE

14 Uye Mwamana a ngu hi vbulugisa ni gu hi handza sighoho khu novba waye.

15 Khuye giwonelo nya Nungungulu a si wonegigo; velegidwe khu Babe na li si gu vangwi litigo.

16 Nungungulu vangide khu uye silo satshavbo sa ndzadzini ni mafuni, esi si wonegago ni esi si si wonegigo, dzitshivba nya maphuvbo, sikhalo nya wufumu, mifumu, vafumeli ni dzitshivba. Nungungulu vangide silo satshavbo khu Kristo, a gu si vangela Kristo.

17 Kristo a diromo na gu si gu vangwi gilo, khuye a tiyisago silo satshavbo.

18 Khuye hungo nya Libandla, a gu givili gyaye; khuye guphela, khuye matiwula nya guwuge ga vafudego. Khuye a thangidego mbeli nya silo satshavbo somo khu kota yaye.

19 Nungungulu dzinide gu mu ninga gutadzisega gwatshavbo.

20 Khu tshivba yaye tshanganisile ni Nungungulu silo satshavbo: esi si guromo ndzadzini ni esi si guromo mafuni a gu vbaha gurula ga vatshavbo khu novba wa Mwanaye wu vbaladzidwego vbagihambanotunu.

21 Enu nenu mu di gu vbanya hwindzo ni Nungungulu, gambe mu diri valala vaye khu myonyo ni mithumo yanu nya guvivbe.

22 Gasi olu, khu gufa Gwaye, Nungungulu a mi giride dzipari dzaye, afela gu mi emisa mbeli gwaye na mu vbelede gululama, na mu agide nyambana livala ni gusolega.

23 Aholu, gu vbwetega mu simame gu khala na mu tiyide gwadi gukhodwani, mu nga hambani ni gitumbo mu hakhidego gikhati mu tivisidwego Mahungu nya Yadi, ma tiviswago ga vathu vatshavbo va tigoni momu, eni Pawulo nyi vegidwego gu khala mutivisi wakone.

24 Olu nyi ngu nengela khu gusaniseka khu eni, nyi sanisekago khu kotani gwanu; nya gu tadzisa milini gwangu, avba gu nga bani gu tshade gusanisekani ga Kristo khu kotani nya Libandla a gu givili gyaye.

25 Nungungulu a nyi ranide guta thumela Libandla. A nyi ningide thumo yoyu vbakari gwanu, gasi enu mu phasege gikhati mahungu ya Nungungulu ma giregago vbakari gwanu.

26 Mahungu yaya khu sihalo nya gikungu gya Nungungulu a gi sihidego nyamba gi tivisa ga vathu, gukhugela gale nya matshigu, aholu muhuno a dzinidego gu ma tivisa ga vale va khodwago.

27 A va tulede gambe guti talo nya thomba nya sihalo yoyo a dongisedego vathu vatshavbo. Gikungu gya Nungungulu nyi gi thulago khu Kristo a vbanyago ndrani gwanu a gu uye gitumbo nya wudhumo wa Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

28 Hi ngu tivisa Kristo ga vathu vatshavbo. Hi ngu laya ni gu hevbudza vathu vatshavbo gasi va mane wuhengeli nya guvbelele ni Kristo.

29 Khiso nyi si thumelago ni gu si dwanela khu tshivba yatshavbo nyi yi manago tshivbani ga Kristo.

Colossians 2

1 Kholu nya gu vbweta muti litunga nya likhongolo nyi li dwanago khu kotani yanu, khu kotani ya va Laodikeya, ni vambe va si nyitigo khovbe ni khovbe.

2 Nya gu thumela gu kheni va mane gutiya monyoni ni gu kheni va dzipwe na va patane khu lihaladzo, na va fumide khu guti sihalo nya gikungu gya Nungungulu. Sihalo yoyu khu Kristo,

3 wu sihidwego gwaye wufumu watshavbo nya dzithomba nya guti ni gupima.

4 Nya gu mi embelani esi gasi mu si pembwi khu muthu khu magana nya gusengedzele.

5 Kholu ambari saye nyi guromo hwindzo khu givili, nyi womo vbakari gwanu khu hefemulo. Nyi ngu nengela khu gupwa mavbanyelo yanu nya yadi, ni gutiya nya gukhodwe gwanu ga Kristo.

6 Kha nga olu mu hakhidego Pfhumu Jesu Kristo, gu vbwetega mu vbanya khu gupwanana naye,

7 mu tsitsa gwadi mikhamba, mu tiyiswa gukhodwani, kha nga edzi mu hevbudzidwego khidzo, mu gu bonga Nungungulu gikhati gyatshavbo.

8 Dzi woneleni, mu nga dzi digi mu gu sengwa khu vale va vbwetago gu mi ndrindra khu sihevbulo nya wugengeli nya mahala, nya gutiyiswe khu mikhuwo nya vathu, ni guti ga mafuni momu, aholu nyamba tiyiswa khu guti gwa Kristo.

9 Kholu talo watshavbo nya wudhumo wa Nungungulu wu manide givili wu guvbelela ga Kristo a dzi giridego muthu.

10 Enu mu hakhide talo watshavbo wowu khu gutshanganiswa ni Kristo, a gu uye hungo nya vafumeli vatshavbo nya maphuvbo ni dzitshivba.

11 Khu gu tshanganiswa naye, enu mu hanide wugwera, nasiri wugwera wu hanwago milini, aholu wugwera wu tago khu ga Kristo, a gu gutshudwa givili nya gighoho.

12 Gikhati mu nga bhapatiswa, mu dzingidwe gumogo ni Kristo, mu gu wuga gambe naye kholu mu ngu khodwa ga tshivba ya Nungungulu a mu wusidego.

13 Enu mu di fude khu kotani nya sighoho sanu ni kotani nya tumbunuko nya mikhuwo yanu nya giwuthu, aholu, Nungungulu a mi ningide nya luphye guvbanya ni Kristo, a gu hi divalela sighoho sathu satshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Uye fuviside lidangalila nya nandru li nga bani li gu hi thuledza, a li futa khu
gu li khokhothela vbagihambanotunu.

15 Pade vafumeli ni dzitshivba nya maphuvbo, a va thela dzitshoni vbakari nya
vathu, a gu va hunga nga sibotshwa a gu yeyedza wungwazi waye.

16 A nga manegi wa gu mi kawuka khu kotani nya esi mu hodzago ni esi mu
selago, mwendro khu kotani nya matshigu nya buzo, nya guwonege nya
ngima mwendro nya dzisabhado.

17 Satshavbo sesi mwedzi basi nya silo si nga gutago; aholu givili gyakone khu
Kristo.

18 Mu nga dzumeli gusengwa khu vathu va pfhadzedzelago gulandrisa ni
gukhozela dzingilozi dza Nungungulu; vathu nya nga avo va gu ganela khu
silo nya gu gima va si gu si woni, va gu dzi gira matshandza va dzi
gugumugisa khu mapimo yawe nyamba phasa gilo.

19 Vathu vava va mwalo wuhengeli ni Kristo a gu uye hungo nya givili
gyatshavbo, a tshanganisago sivbango saye nya guhambanelane, a si
dandrisa khu edzi a golago khidzo Nungungulu.

20 Mwa gu bani mu fude gumogo ni Kristo, mu gu tshulega wugumbini nya
tshivba nya tumbunuko nya mafu, khu ginani mu nga gu dzi hungelelago khu
mikhuwo nga khwatshi mu nga gu vbanyela mafu, gani? A gu pwani:

21 "Esi u nga si khuhi, esi u nga lingi; esi u nga phari."

22 Sileletelo si tshipago khu nango yakone kha nga milayo ni sihevbudzo
satshavbo nya vathu.

23 Silo sesi sa gu wonega kha nga guti, kholu va si fumbelago khu wukhodwa,
va gu sanisa sivili sawe, aholu satshavbo sesi kha si phasi gilo, sa gu thuma
gu tsakisa matshandza nya wuthu basi.

Colossians 3

1 Aholu mwa gu bani mu wugide gumogo ni Kristo garadzegani khu guvbweta
silo si guromo vbatshani, iyo a guromo Kristo a khadego nyamudye ga
Nungungulu.

2 Alakanyani silo sa vbatshani, nasiri silo sa mafuni momu,

3 kholu enu mu fude ni Kristo, guvbanya gwanu gu sihidwe gumogo ni Kristo
ga Nungungulu.

4 Guvbanya gwanu nya lisine khu Kristo, gikhati uye a na dzi wonegisago, enu
nenu mu na wonega gumogo naye mu na tade khu wudhumo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Songani myonyoni gwanu gunavela gwatshavbo nya wuthu wa mafuni:
wubhayi, horo, wuphuphulu, mahingigedzo nya guvivbe ni ligungo a gu idzo
saye ni gu khozela vanungungulu nya malipha.

6 Silo sesi khiso si wusago likhulo la Nungungulu ga vale nyamba yingela.

7 Khidzo mu nga bani mu gu gira nenu gale, mu nga gu vbanya ndrani nya silo
soso.

8 Olu gu vbwetega mu tshulega ga satshavbo soso, mu nyenya dzizanga, ni
likhulo, ni ndrwadza, ni milembo, ni magana nya gunyenyeze ya kanani
gwanu.

9 Mu nga liphelani khu gyanu. Enu mu tshude muthu wa gale ni mavbanyelo
yaye,

10 mu ambade muthu muphya oyu a vbahwago nya luphye khu guti gasi a
fanana ni muwumbi waye.

11 Gukhugela olu, gu mwalo gambe guhambana nya va nya mayigo ni
Vajudha, va nya guhana wugwera ni ava nyamba hana wugwera, va
dhoropani ni va vbavbandze, khumbi ni muthu nya gutshulege. Kristo khuye
satshavbo, gambe womo ga satshavbo.

12 Enu mu vathu va Nungungulu, kholu uye a ngu mi haladza, gambe a mi
hathide. Khu kharato, guvbwetega muri ni monyo nya gupwele wusiwana, nya
ndruda, nya gu dzi nogise, nya gurule ni gutimisela.

13 Phasedzanani mu tsetselelana khu gyanu, tsetselelanani kha nga Pfhumu a
mi tsetseledego.

14 Vbatshani nya satshavbo vegani lihaladzo a gu ilo li tshanganisago silo
satshavbo.

15 Myonyoni gwanu gu na fume gurula gwa Kristo, mu ranedwago ugo mu gu
wumba givili gimwegyo. Khalani vathu va kodzago gubonga.

16 Mahungu ya Kristo ma na vbahe ndrani gwanu ma gu andra. Khu guti
gwatshavbo, hevbudzanani, mu ningana wusingalagadzi khu gyanu.
Embelelani dzindzimo ni sizimba na mu gu bonga Nungungulu khu monyo
wanu watshavbo.

17 Silo satshavbo mu na ganelago mwendro gu si thuma girani khu lina la
Pfhumu yathu Jesu Kristo, mu bonga Nungungulu Babe khu uye.

18 Vagadzi, yingelani vama vanu, kholu khiso si yelago ga vale va khodwago
ga Pfhumu.

19 Enu vama, haladzani vagadzi vanu, mu nga va goroseli.

20 Sanana, yingelani vavelegi vanu siloni gwatshavbo, kholu khiso si tsakisago
Pfhumu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Vavelegi mu nga gorosi sanana sanu, gasi si si vbeli tshivba.

22 Sithumi, yingelani siloni gwatshavbo vale mu va thumelago mafuni momu, nasiri basi gikhati va mi ghadhago, nga khwatshi mwa gu dwanela basi gu va tsakisa, aholu khu gutshulega nya myonyo yanu ni gu thava Pfhumu.

23 Satshavbo mu girago girani khu monyo wanu watshavbo khwatshi mwa gu thumela Pfhumu nasiri vathu.

24 Dzitini gu khenu Pfhumu a na mi tshatshazela a mi ninga guhodza thomba yaye. Enu mwa gu thumela Kristo a gu Pfhumu nya lisine.

25 Aholu, oyu a girago guvivba a na tshatshazedwa khu guvivba a giridego. Avba kha gu na hathwa khu khovbe nya muthu.

Colossians 4

1 Enu mu thumedwago, ningani sithumi sanu ogu gu fanedego ni gu ningana, na mu gu dziti gu khenu enu nenu mu na ni Pfhumu ndzadzini.

2 Pharisani gu gira nombelo khu hefemulo ni gu bonga khu monyo;

3 lombelelani gambe khu ethu, gasi Nungungulu a hi tulele wulanga, hifela guganela khu sihalo wa Kristo, owu nyi hungidwego khuwo nga gibotshwa,

4 gasi nyi kodze guganela khu edzi gu vbwetegago khidzo.

5 Vbanyani khu guti ni mapimo vbakari nya vale va si khodwigo, mu londrola gwadi gikhati mu gu nagyo.

6 Mabhuloni gwanu ganelani mahungu nya gusalalegise, mu gu kodza gu ninga phindrulo nya guenele muthu ni muthu.

7 Tikiko, ndriyangu nya gigodwa, githumi nya gutumbege ni muphasedzeli wangu thumoni ga Pfhumu, a nata mi tivisa mahungu yatshavbo nya guvbanye gwangu.

8 Eni nyi ngu mu rumela iyo gwanu gasi guta mi tivisa mavbanyelo yathu ni gu tangadzisa myonyo yanu.

9 Hi ngu mu rumela gumogo ni Onesimo, ndriyathu nya gigodwa nya gutumbege, a gu moyo wanu. Avo va nata mi embela satshavbo esi si dugelelago eno.

10 Aristarko, a khothedwego gumogo ni eni, a ngu mi losedzela, a nuye Marko, ndruye wa Bharnabha. Gasi khu mahungu ya Marko, nyi mi ningideni sileletelo nya gukheni a guta mi holela, mu hakheni gwadi.

11 A nuye Jesu, a ranwago pwani khu Justo a ngu mi losedzela. Ga vakhodwa vatshavbo nya gudugele nayoni nya Vajudha khavo ava basi va hengelago ni eni gu thumela mufumu wa Nungungulu, va ngu nyi phasedzela ngudzu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Hakhani gambe malosedzela ya Epafrasi a gu moyo nya libandla lanu a guromo thumoni wa Kristo Jesu. Uye milombeloni gwaye a ngu lombelela ngudzu ga Nungungulu gu khuye mu simame gutiya, mu landrisa khu guvbelela guhaladza gwa Nungungulu.

13 Eni nyi fakazi nya edzi Epafrasi a garadzegago khidzo khu kotani yanu ni ya vandruye va guromo Laodikeya ni Hierapoli.

14 Luka, n'yanga yathu nya gigodwa, ni Dhemasi va ngu mi losedzelani navo.

15 Losedzelani vandruye va Laodikeya, mu losedzela nuye Ninfa ni libandla li tshanganago ndrangani gwaye.

16 Hwane nya gu na mu hevbude lidangalila leli, li rumeleni ga libandla la Laodikeya, vafela guya li hevbula navo. Enu nenu hevbulani lidangalila mu na gu rumedwago khu Laodikeya.

17 Embelani Arkipo khenu: "Thela kota khu thumo u ningidwego khu Pfhumu u wu sayisa."

18 Khu gyandza gyangu nyi ngu lova esi: Nyi ngu mi losedzela eni, Pawulo. Mu nga divaledwi khu gu khenu nyi hungidwe dzitshinga. Wuhigo wu na khale ni enu!

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Thessalonians

1 Thessalonians 1

1 Eni Pawulo, ni Silvano ni Thimoti, hi ngu losa libandla nya vathu va
Nungungulu va vbanyago dhoropani ga Tesalonika, na hi patane khu
lihaladzo la Nungungulu, ni la Pfhumu yathu Jesu Kristo, hi ngu mi suvela
wuhigo ni gurula.

2 Hi ngu bonga Nungungulu gikhati gyatshavbo khu enu, hi ngu mi dundruga
mwatshavbo milombeloni yathu.

3 Hi ngu ma ti gwadi mavbanyelo nya gukhodwe gwanu, ni gu dzi garadza
gwanu khu lihaladzo, ni gutiya gutumbani gwanu mu gu nago khu Pfhumu
yathu Jesu Kristo, mbeli ga Nungungulu Babe wathu.

4 Vandruye, ethu hi ngu dziti gu khethu Nungungulu a di mi hathani khu
lihaladzo.

5 Khu guralo, ethu hi dita mi tivisa Mahungu nya Yadi nasiri khu gu ganela
basi, aholu khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, ni gu tiyiswa nya gungi. Mu
ngu dziti edzi hi nga dzi vegisago khidzo vbakari gwanu, khu lihaladzo lanu.

6 Enu mu khade giwonelo gyathu ni gya Pfhumu, khu gu dzumelani magana
yaye, khu gu tsaka nya Liphuvbo nya gu Age, ambari mu nga bani mu nari ni
sigaradzo.

7 Khu kharalo, mu khade giwonelo ga vakhodwa vatshavbo va Makedhoniya
ni va Akaya.

8 Gukhugela khavbo gwanu, mahungu ya Nungungulu ma di phalalega tigoni
gwatshavbo ga Makedhoniya ni Akaya, gukhodwa gwanu ga Nungungulu gu
di pwala malangani yatshavbo, khu isoso kha gu vbwetegi gu ganela gambe
gimbe gilo.

9 Khu guralo, vatshavbo va gu ganela khu mahakhelo mu nga hi hakhani
khayo ni gu digani vanungungulu nya malipha, mu thumela Nungungulu nya
guvbanye, nya lisine.

10 Olu, na mu gu lindrela guwuya ga Mwanaye Jesu khu ndzadzini, oyu a mu
wusidego khu ga vafudego, a na hi vbulugisa ga libango li na gutago.

1 Thessalonians 2

1 Vandruye, mu ngu dzitini gwadi nya gukhenu lipfhumba hi nga li gira hita iyo
gwanu, khandri la mahala.

2 Ambari hi nga hegula khu gu saniseka, hi vadwa tigoni ga Filipi, kha nga mu
dzitigo, Nungungulu wathu a di hi ninga gutiya ni tshivba nya guhongole hiya
ganela Mahungu nya Yadi tigoni gwanu, vbakari nya sigaradzo nya singi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Tshumayelo yathu khandri nya gukanganyise, ni gu nyenyezisa ni malipha.

4 Aholu, ha gu ganela edzi Nungungulu a dzinago khidzo khu Mahungu nya Yadi, aya a nga hi dongisela. Kha hi gireli gu tsakisa vathu, aholu, gu tsakisa Nungungulu, atigo esi si guromo monyoni ga moyo ni moyo nya ethu.

5 Gambe mu ngu dziti nya gukhenu kha ha thumisa magana nya gutshambisele, ni gu dwanela gu mana gilogyo. Nungungulu i fakazi nya isoso.

6 Gima kha ha vbweta gu zundzwa khu muthu, ambari khu enu ni vambe.

7 Ambari nari guralo, kha nga vapostoli va Jesu Kristo, hi diri ni fanelo nya guhengule gilogyo. Aholu, hi di dzi rudzisa vbakari gwanu hi mi sayisa nga edzi mayi a sayisago khidzo sanana saye.

8 Khu gu mi haladzani ngudzu, hi di dzi emisede gumba mi ningani Mahungu nya Yadi basi, aholu, ni gu ningela gambe guvbanya gwathu khu enu, kholu enu mu khade nga sanana sathu nya sigodwa.

9 Vandruye, dundrugani khu lisine gugaradzega ni gugarala gwathu. Hi di thuma wutshigu ni mihani gasi hi si mi lemedzi, khu kharalo, hi di mi tivisani Mahungu nya Yadi ya Nungungulu.

10 Enu mu dzifakazi, Nungungulu nuye, nya edzi hi khadego khidzo vbakari gwanu, enu vakhodwa. Hi khade khu gululama, ni wuwadi nyamba solega.

11 Enu mu ngu dzitini nya gukhenu hi mi layide moyo ni moyo nga babe a layago gyanana gyaye.

12 Hi mi embede, hi mi tiyisa ni gu mi yeyedzani, edzi mu vbwetago gu landra khidzo gudzina gwa Nungungulu, a mi ranidego guya belani wudhumoni nya Wufumu waye.

13 Khu guralo, hi ngu mu bonga Nungungulu gikhati gyatshavbo. Olu mu nga hakha Mahungu gwathu, Mahungu ya Nungungulu mu ma hakhidego. Kholu, khandri mahungu nya vathu, aholu, mahungu nya lisine la Nungungulu. Mwa gu khodwa mu na engedzela ngudzu tshivba nya guvbanye.

14 Vandruye, enu nenu khidzo saye ni mabandla nya vakhodwa va Jesu Kristo va guromo tigoni ga Judheya. Mu ngu saniswa khu va na gyanu nga edzi va nga saniswago khidzo avo khu vaJudha.

15 Avo va di songa Pfhumu Jesu, ni vaprofeti, va tutumisa ethu nethu. Avo kha va tsakisi Nungungulu, kha va vbweti nya sadi ga vathu.

16 Va gu vbweta gu himbedzela gu tshumayela ni gu vbanyiswa va nya mayigo. Khu guralo, va tadzide pimo nya sighoho sawe. Aholu, likhulo la Nungungulu li va fenengedzide.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Vandruye, olu hi nga hambana nanu gikhatinyana hi womo hwindzo khu
maho nya nyama, aholu, hi womo vbafuvbi khu myonyo, gikhati gyatshavbo
ha gu mi suvani hi dogorela gu mi wonani khovbe ni khovbe.

18 Khu guralo, hi di gode guta iyoyo, hita mi holelani. Eni Pawulo nyi di lingide
gu gira nyondro mbili, aholu, Sathane khuye a nga hi thindregisa guta iyo
gwanu.

19 Gikhati Pfhumu yathu Jesu Kristo a na gutago, khu mani a na khalago
gutumba gwathu, ni gutsaka gwathu, ni ndronga yathu nya wudhumo mbeli
gwaye, vbavbandze ga enu?

20 Ina, enu khenu kamwe wudhumo wathu ni gutsaka gwathu.

1 Thessalonians 3

1 Khu kharato, na hi thindregide, nyi di wona gu khala dhoropani ga Atena eni
nyenga,

2 nyi mi rumelani Thimoti, ndriyathu a guromo thumoni wa Nungungulu, a
tshumayela Mahungu nya Yadi ya Kristo. Nyi mu rumide guta mi tivisani ni gu
mi phasani gukhodwa gwanu,

3 gasi mu si thurugi khu sisaniso sesi. Enu mu ngu dziti gwadi gu khenu khiso
esi hi si lindrelago.

4 Na nyiri iyoyo gwanu nyi di mi embedeni khu libango li na gu hi dugelelago.
Khu guralo, li giregide nga olu mu dzitigo.

5 Khidzo idzodzo, gu kala nyi ruma Thimoti khu guvbiredza, guta wona
gukhodwa gwanu gwa gu gimbila kharini, mwendro saye mukanganyisi a mi
lingideni, a ghohetela mihandro nya thumo wathu.

6 Olu, Thimoti wide khiyo gwanu, a hi wuyede ni mahungu nya gutshambe khu
gukhodwa gwanu ni lihaladzo mu gu nalo ga vambe. A hi embede gambe
khuye mu ngu hi dundruga ngudzu, mu ngu hi suva gu hi wona, nga ethu
nethu hi mi suvago gu mi wona.

7 Mahungu yoyo nya gukhodwe gwanu ma hi tangadziside ngudzu mu
sigaradzoni ni gusanisekani gwathu.

8 Olu ha gu dzipwa na hi gu vbanya nya dzadi, khu gupwa gusimama gutiya ni
gukhodwani ga Pfhumu.

9 Hi ngu yela gubonga Nungungulu, khu gutsaka gogo mu hi girelago mbeli
gwaye.

10 Wutshigu ni mihani, ha gu lomba ngudzu ga Nungungulu a hi ninge gutsaka
khu guta wonana gambe nanu, gasi hi kodza gu vbedzisa ugo gu tshadego
vbagukhodwatunu gwanu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

11 Gasi Nungungulu Babe wathu ni Jesu Kristo Pfhumu yathu va na hi endredze ndzilani nya gute iyo gwanu.

12 Pfhumu a na engedzele ngudzu gu dandrisa lihaladzo lanu, li andra, mu haladzana moyo ni moyo, ni vathu vatshavbo. Lihaladzo lanu li na khale idzo saye ni eli hi gu nalo ethu khu enu.

13 Khu guralo, myonyo yanu yi na bani yiri gululamani nya gwadi, khavbo mu na gu kodzago guya emani mbeli ga Nungungulu, Babe wathu, na mu agide, muri mwalo nandru, gikhati Pfhumu yathu Jesu Kristo a na gu wuyago ni sihathwa saye satshavbo.

1 Thessalonians 4

1 Vandruye, mu hakhide ga ethu sileletelo nya ndzila yi yelago gu yi landrani gasi gu tsakisani Nungungulu. Hi ngu mi lombani ngudzu khu lina la Pfhumu mu pharise gu gimbila khu ndzila yoyo, nga edzi mutago mu na gu gira, gasi mu andra ngudzu.

2 Dundrugani sileletelo hi nga mi ningani na hi gu rumwa khu Pfhumu yathu Jesu Kristo.

3 Nungungulu a gu vbweta mu vbanye khu ndruda, mu gimbilele hwidzo ni wubhayi,

4 gasi moyo ni moyo a kodza gu thumisa khu githawo givili gi mu lumbago.

5 Mu nga dzumeli gu ndrindrwa khu maalakanyo nya guvivbe nga edzi va girago vale va gu mwalo gukhodwa ga Nungungulu.

6 Ga silo sesi, kha gu vbwetegi na moyo a girela guvivba ndriyaye gukhodwani, ambari gu mu supha. Nga olu hi mi embedego ni gu mi tivisani, Pfhumu a ngu tsayisa satshavbo sighoho soso.

7 Nungungulu kha hi ranela guvivba, a di hi ranela gu vbanya khu ndruda.

8 Khu guralo, oyu a si yingeligo milayo yeyi, khandri a gu yeyisa muthu, aholu, a gu yeyisa Nungungulu, a mu ningago Liphuvbo nya gu Age.

9 Mahungu nya lihaladzo ga vandriyathu khu gukhodwa, kha gu vbwetegi gu ganela gambe khiso, kholu enu mu hevbudzidwe khu Nungungulu gu haladzanani.

10 Lihaladzo lanu nya wundruye li ngu vboha ga vandriyathu va vbanyago tigoni gwatshavbo ga Makedhoniya. Vandruye, hi ngu mi lombani mu li andrisa ngudzu.

11 Dwanelani guvbanya khu gurula, vbedzani mwabune sigaradzo sanu, thumani gasi mu mane guvbanya, nga edzi hi nga mi hevbudzani khidzo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Khu guralo, mu na mana lisima ga vathu va vbavbandze, mu vbanya
nyamba lemedzani muthu.

13 Vandruye, kha hi vbweti mu khale gidemani khu mahungu ya vafudego, mu
nga saniseki kha nga vale va gu mwalo gutumba hi gu nago ethu.

14 Kholu, ethu hi ngu khodwa gu khethu Jesu fude a wuga; khu kharalo, vale
va fudego, Nungungulu a na va wusa khu Jesu va wuya gumogo naye.

15 Egi nyi vbwetago gu ganela khu lina la Pfhumu, nya ri kheni, ethu hi
vbanyago, guwuyani ga Pfhumu, kha hi na va thangela vale va fudego.

16 Iyo Pfhumu wurumba, gikhati gu na pwalago lito nya girumwa nya
gikhongolo ni pundru wa Nungungulu, yi na tshiga khu ndzadzini, vale va
fudego ga Kristo, va na wuga guhegula.

17 Khu hwane, ethu hi vbanyago, hi na ya hakhwa gumogo navo mapfhini, na
hi gu khinga Pfhumu ndrengelengeni. Khu guralo, hi na khala ni Pfhumu kala
gupindruga.

18 Khu kharato, tiyisanani moyo ni moyo khu mahungu yaya.

1 Thessalonians 5

1 Vandruye, khu mahungu nya gikhati ni matshigu si na gu giregago silo soso,
kha gu vbwetegi gu ganela gambe gimbe gilo.

2 Enu mu ngu dziti gwadi nya gukhenu litshigu la Pfhumu li nata nga mbafa,
vbakari nya wutshigu.

3 Gikhati vathu va ganelago khavo: "Litigo li lade, gu mwalo gilo," khavbo avbo
gu natago, khu gipitipiti, gumbemba vbatshani gwawe. Va na khala nga
nyamayi nya mimba gikhati a lumwago, kha va na vbuluga.

4 Vandruye, enu kha mu vbanyi gidemani nya wutshigu, khu guralo, litshigu
lolo kha li dzi kodzi gu vboha ga enu kha nga mbafa, yitago wutshigu.

5 Enu mwa gu vbanya guwonegelani nya mihani, kholu ethu kha hi lumbi
wutshigu ambari gidema.

6 Khu kharalo, hi nga khali na hi lade nga vambe, hongoleni hi khedzisele, hi
vbanye khu gu dzi phara.

7 Kholu, vale va lalago, va gu lala wutshigu, ni vale va levago, va gu leva
wutshigu.

8 Gasi ethu hi lumbago, mihani, ha gu vbanya khu gu dzi phara, hi vhikedwa
khu gitshango nya gukhodwe ni lihaladzo, ni gihugu nya litunga a gu gutumba
nya guvbanyiswe.

9 Khu kharalo, Nungungulu kha hi emisela gu hi sanisa, aholu, a hi emisede
guya mana guvbanya khu ga Pfhumu yathu Jesu Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 Uye a difa khu kotani nya ethu, gasi mu guvbanyani ambari gufani hi vbanye gumogo naye gikhati gyatshavbo.

11 Khu kharato, tiyisanani, phasanani moyo ni moyo nga edzi mutago na mu gu gira kala olu.

12 Vandruye, hi ngu mi lomba mu ninge githawo ga vale va tago khu lina la Pfhumu va ta thumela enu, vathangeli, valuleki vanu.

13 Va sayiseni khu ligolo ni lihaladzo, khu thumo yoyo va gu nawo. Vbanyani khu gurula vbakari gwanu.

14 Vandruye, hi ngu mi lomba gambe, kawukani va nya mahudzuri, tiyiselani ava va rerekago, sayisani vadwali, mu hunisela vatshavbo.

15 Mu nga bweledzelani guvivba khu guvivba. Aholu girelanani wuwadi vbakari gwanu ni vatshavbo.

16 Vbanyani khu gu tsaka gikhati gyatshavbo.

17 Mu nga garali khu gu gira milombelo.

18 Bongani Nungungulu ga silo satshavbo, Aya khayo mavbanyelo a ma vbwetago Nungungulu vbakari gwanu, ni wuhengeli ga Jesu Kristo.

19 Mu nga degudzi lito nya Liphuvbo nya gu Age,

20 mu nga yeyisi vaprofeti.

21 Khedzani gwadi satshavbo; mu vegisa esi nya sadi,

22 ndreyani ga satshavbo esi nya guvivbe.

23 Nungungulu nya gurula a na agise ni gu sayisa sivili sanu ni mihefemulo yanu kala a gu wuya Pfhumu yathu Jesu Kristo.

24 Oyu a nga mi hathani tumbegide a na gira esi a nga tumbisago.

25 Vandruye, hi dundrugeni nethu omu nya milombelo yanu.

26 Losani vathu vatshavbo va Nungungulu khu maloselo nya wundruye.

27 Nyi ngu mi lombani, khu lina la Pfhumu, mu hevbulela lidangalila leli vathu vatshavbo.

28 Wuhigo wa Pfhumu yathu Jesu Kristo wu na khale ni enu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Thessalonians

2 Thessalonians 1

1 Eni Pawulo ni Silvano ni Thimoti, hi ngu losa libandla nya vathu va
Nungungulu va vbanyago dhoropani ga Tesalonika, na hi patane khu
lihaladzo la Nungungulu, Babe wathu ni Jesu Kristo, Pfhumu yathu.

2 Hi ngu mi suvelani, khu ga Nungungulu ni Pfhumu Jesu Kristo, mathomo ni
gurula.

3 I fanelo yathu gu dhumisa Nungungulu gikhati gyatshavbo khu enu,
vandruye. Gu ngu yela gu gira kharalo kholu gukhodwa gwanu gu andrile ni
lihaladzo lanu li dandrile, eli mu girelanago vatshavbo.

4 Ethu hi ngu dzi khusedza khu enu vbakari nya mabandla nya vakhodwa, khu
kotani nya gutimisele ni gukhodwa gwanu mu gu yeyedzago vbakari nya
sigaradzo, ni gusaniseka mu gu rwadego.

5 Isoso sa gu yeyedza gulamula nya lisine ogu Nungungulu a na gu mi
sayelago mufumuni waye, khu kotani nya olu mu timiselago sigaradzoni.

6 Khu magirelo ya mamowo, vale va mi sanisago, va na hakha ga Nungungulu
tsayiso nya lisine.

7 Gasi enu mu nga sanisekago gumogo ni ethu, a na hi ninga guhefemula
gikhati a na gutago khu ndzadzini Pfhumu Jesu Kristo, gumogo ni sirumwa
saye, na tade khu tshivba.

8 A nata khu vbakari nya nilo ata tsayisa vale va si khodwigo ga Nungungulu,
ni ava va si hakhigo Mahungu nya Yadi ya Pfhumu yathu Jesu Kristo.

9 Avo va na mbembiswa va yiswa hwindzo, nyamba wona ni gupwa tshivba ni
wudhumo wa Pfhumu.

10 A na bani ari litshigu Pfhumu atago guta dhumiswa khu vatshavbo vale a va
hathidego, a na wonwa khu vatshavbo va dzumedego gukhodwa. Enu mu
hakhide gwadi mahungu yathu.

11 Khu guralo, hi ngu lomba ga Nungungulu wathu gikhati gyatshavbo khu
enu, gasi a mi phasani gu girani dzifanelo nya guranwe gwanu, a mi ningani
tshivba ni masuwo nya gutshambe, ni gu tiyisa gukhodwa gwanu.

12 Khu magirelo yoyo, Pfhumu yathu Jesu Kristo, a na dhumiswa khu gu dzi
vegisa gwanu, enu nenu mu na dhumiswa khuye, khu wuhigo wa Nungungulu
wathu ni wa Pfhumu Jesu Kristo.

2 Thessalonians 2

1 Khu mahungu nya guwuye ga Pfhumu yathu Jesu Kristo, ata manana ni
ethu,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 hi ngu mi lombani, vandruye, mu nga kanganyisegi, mu nga vbeli mapimo va
gu mi embelani khavo, litshigu la Pfhumu li vbohile. Ambari a gumanega
muthu a ganela ni gu hevbudza khu lina la Nungungulu a tiyisa khuye isoso si
lovidwe vbalidangalilatunu gwangu,

3 mu nga dzumelini gukanganyiswa khisoso. Litshigu lolo kha li na ngata gu si
gu manegi guwugela nya guhegise; a na dugelela muwugeli, oyu a
dongisedwego gumbemba.

4 Khuye a wugelago satshavbo, a dzi gira khongolo nya silo satshavbo si
ranwago khu vathu khavo vanungungulu. A na dzega ni nyumba ya
Nungungulu, a dzi gira uye nungungulu.

5 Kha mu dundrugi gu khenu nyi mi embedeni silo sesi gikhati nyi nga bani
nyiri iyo gwanu, gani?

6 Gambe mu ngu dziti nya gukhenu gyomo gilo gi himbedzago gumba girega
isoso olu. Kholu muwugeli a na dzi yeyedza khu gikhati gyaye.

7 Khu guralo dzitshivba nya sihalo nya guvivbe dzi ngu thuma. Gasi satshavbo
si girege, gu vbwetega a mbemba oyu a himbedzago.

8 Khavbo a na gu dugelelago muwugeli oyu Pfhumu Jesu a na mu songago
khu phuvbo ya kanani gwaye. A mu mbembisa khu gungangamela nya gute
gwaye.

9 Muwugeli a nata na tade khu tshivba ya Sathane, a na yeyedza tshivba nya
yikhongolo khu siliwugiso ni sigiro nya malipha.

10 A na thumisa guvbanya gwatshavbo nya guvivbe, gasi gu kanganyisa ava
va dzimedego, va nga mba dzumela gu hakha lisine li nga vbweta gu va
vbanyisa.

11 Khu guralo, Pfhumu a di va diga va fumwa khu tshivba nya gukanganyise,
eyi yi va yisago gukhodwani nya malipha.

12 Va na lamudwa kharalo vale va si khodwigo lisine, va gola gu gira guvivba.

13 Khu kotani gwanu, hi ngu bonga Nungungulu gikhati gyatshavbo, vandruye,
sigodwa sa Pfhumu, kholu a di mi hathani mu khala va nya guhegula gu
hakha guvbanyiswa ni gu dzumela lisine khu tshivba nya Liphuvbo.

14 Khidzo Nungungulu a mi ranedego idzo, khu Mahungu nya Yadi hi nga
tshumayela, mu ya hengela wudhumoni wa Pfhumu yathu Jesu Kristo.

15 Khu kharato, vandruye, emani mu tiya, mu sayisa sihevbulo nya
tumbunuko, esi hi nga mi hevbudzani khu magana, ambari khu malangalila
yathu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Uye mune Jesu Kristo, Pfhumu yathu, ni Nungungulu Babe wathu a nga hi haladzago, khu wuwadi waye, a hi ningide tshivba nya gutiye, ni gutumba nya gukhongolo ngudzu.

17 A na tadze myonyo yanu khu gutumba, a mi ningani gu simama wuwadini nya mithumo ni guganela gwanu.

2 Thessalonians 3

1 Khu guhegisa, vandruye, hi lombeleleni nethu ga Nungungulu, gasi mahungu yaye ma andre, ma hakhwe gwadi, nga edzi gu nga girega khidzo vbakari gwanu.

2 Lombani ga Nungungulu a hi vbulugise mandzani nya vathu nya guvivbe. Kholu khandri vatshavbo va khodwago.

3 Gasi, Pfhumu khwadi. Uye a na mi ningani tshivba, a mi vbulugisani mu guvivbani.

4 Hi ngu tumba Nungungulu nya gukhethu mu na simama gikhati gyatshavbo gu girani esi nyi nga mi hevbudzani.

5 Pfhumu yi na khusedze myonyo yanu lihaladzoni ga Nungungulu, gasi mu gu virela Kristo khu gutumba.

6 Vandruye, khu lina la Pfhumu yathu Jesu Kristo, hi ngu mi embelani khethu hambanani ni vandruye vale va vbanyago nyamba thuma gilo, va si landrigo nayo nya tumbunuko mu wu hakhidego ga ethu.

7 Mu ngu dzitini gwadi gu khenu guvbweta mu vbanya nga ethu. Ethu kha ha khala vbakari gwanu nyamba thuma gilo,

8 kha ha hodza guhodza ga muthu mahala. Hi di thuma nya guvbindre pimo, wutshigu ni mihani, gasi hi si lemedzi muthu.

9 Khandri gu khwatshi hi diri mwalo fanelo nya guhakhe gilogyo.

10 Aholu, hi di mi ningani giwonelo gasi mu gire nga idzo hi nga girago ethu. Gikhati hi nga bani na hiri iyo gwanu hi mi embedeni nya gukhethu, oyu a si dzinigo gu thuma mwalo fanelo nya guhodze.

11 Hi pwide nya gupwani vomo, vbakari gwanu, vomo va vbanyago nyamba thuma gilo, wulangani nya guthume va gu luza gikhati khu gu belela siloni si si va lumbigo.

12 Vathu vovo, hi ngu va khongotela ni gu va laya khu lina la Pfhumu yathu Jesu Kristo, gu khethu va na thume khu gurula, va hodze guhodza nya lithonga lawe.

13 Vandruye, mu nga garali khu gu girani wuwadi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 A gu manega muthu nyamba landrisa milayo yeyi hi mi ningago khu lidangalila leli, mu khedzeni gwadi, mu nga hengeli naye, gasi afela gu khala dzitshoni.

15 Mu nga mu vengini nga nala, aholu, mu layeni kha nga ndriyanu.

16 Gasi Pfhumu, Nungungulu nya gurule a na mi ningeni gurula gwaye khu maphuvbo yatshavbo. Pfhumu yi na khale ni enu mwatshavbo.

17 Eni Pawulo, nyi ngu rumela malosedzela yangu, nya gulowe khu mandza yangu. Egi giyeyedzo gasi mufela gu mati malangalila yangu yatshavbo. Khigyo kharati gyandza gyangu.

18 Wuhigo wa Pfhumu yathu Jesu Kristo wu na khale ni enu mwatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Timothy

1 Timothy 1

1 Eni Pawulo, Mupostoli wa Jesu, nyi nga hathwa khu Nungungulu Muvbanyisi
wathu ni Jesu Kristo gutumba gwathu,

2 nyi ngu gu lovela eli lidangalila, uwe Thimoti, gyanana gyangu nya lisine
gukhodwani. Wuhigo ni lihaladzo ni gurula gutago khu ga Nungungulu Babe
wathu ni ga Jesu Kristo, Pfhumu yathu, gu na khale ni uwe.

3 Nyi ngu gu lomba u simame gukhala iyoyo Efeso, nga olu nyi nga gu embela
gikhati nyi nga hongolago tigoni ga Makedhoniya. Vomo iyoyo vambe va
hevbudzago Ivhangeli nya guhambane. Nya gu vbweta uwe u va gire va dige
isoso.

4 Va nga landriseli silo nya tumbunuko ni sibongo nyamba vbela sa vakokwe.
Isoso sa gu wusa guganedzana ni mayunga, kha si giri guhaladza ga
Nungungulu, ogu hi gu tigo khu gukhodwa.

5 Aholu, fanelo nya gihevbudzo gyathu, khu guwusa lihaladzo li dugago khu
monyoni wu agidego, khu mapimoni nya yadi, ni gukhodwa nya lisine nyamba
pfhadzedzela,

6 Vambe va ndreyile ga esi silo, va landrela sihevbudzo nyamba phasa gilo.

7 Va gu dzi gira vahevbudzi nya Nayo na va si siti esi va ganelago, ambari gu
si pima ni tiyiso wakone.

8 Hi ngu dziti gu khethu Nayo wa Mosi khwadi ga oyu a wu thumisago khu
fanelo.

9 Hi ngu dziti nya gukhethu Nayo kha wa vegedwa vale va lulamidego, va
landrago guhaladza ga Nungungulu, wu vegedwe vale va si landrisigo, ni va
nyamba yingisa, ni sighohi, ni vale va si mu dzumeligo ni gu thava
Nungungulu ni satshavbo nya guage, ni vale va songago babe ni mayi ni
vambe vathu,

10 ni vale va girago guvivba, va bhayana khu wama wawe, ni vale va sanisago
vakwawe, ni va nya malipha, ni vale va sambanyago malipha, ni vale va
girago ni gevbini gilo nya guhambane ni sihevbulo nya lisine.

11 Eyi khiyo Ivhangeli nya Mahungu nya Yadi nya Maphya ya Nungungulu nya
wudhumo nyi ningidwego.

12 Nyi ngu bonga Jesu Kristo, Pfhumu yathu, a nyi ningidego tshivba, a nyi
tumbidego a nyi vega thumoni gwaye.

13 A nyi girede esi, ambari nyi nga bani nyiri muvali, mutshanisi ni
muhembululi. Ambari ulo, nyi mane wuhindzi kholu, nyi di gira khu wuhangi,
gikhati nyi nga bani nyi si gu hakhi gukhodwa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Gambe wuhigo wa Pfhumu yathu Jesu Kristo wu tade ngudzu ni gukhodwa
ni lihaladzo hi gu nalo ga Jesu Kristo.

15 Magana yaya ma na ni fanelo nya guhakhwe ma dzumedwa khu gukhodwa:
Jesu Kristo dzude mafuni guta vbanyisa sighohi, eni kheni gighohi gyakone
nya guphele.

16 Aholu, nyi manide wuhindzi, gasi khavbo gwangu, Jesu Kristo a phela gu
yeyedza gutimisela gwaye gwatshavbo, gasi eni nyi khale giyeyedzo ga vale
va nga vbweta guta khodwa gwaye, vafela gu mana guvbanya nya
gupindruge.

17 Rungudzo ni gidhumo gi na vegwe ga Pfhumu nya gikhati gyatshavbo, nya
gupindruge, nyamba wonega, Nungungulu wa moyo, olu kala gupindruga,
Amen.

18 Thimoti, gigodwa gyangu, nyi ngu gu ninga sileletelo sesi, si gimbilago
gumogo ni magana nya guprofete ga Nungungulu, aya u nga tiviswago. Ema
ga ayo, simamisa gu dwana nga edzi Nungungulu a dzinago khidzo,

19 u vegisa gukhodwa ni mapimo nya lisine. Vambe va digile, va dzimeledwa
khu gukhodwa.

20 Heminewu ni Alexandre va gu lumba tsawa yoyo, nyi va ningede ga
Sathane gasi va hevbule gumba poyila Nungungulu.

1 Timothy 2

1 Guhegula, nya gu lomba gu kheni milombelo ni gulomba ni gulombelela ni
gubonga yi na giredwe vathu vatshavbo ga Nungungulu.

2 Lombelelani khu vafumeli ni vathangeli nya mufumu gasi hi vbanye khu
gurula, hi khalega gwadi, hi dhumisa Nungungulu khu githawo gyatshavbo.

3 Khidzo dzi vbwetegago. Khidzo a dzinago Nungungulu, Muvbanyisi wathu.

4 Uye a gu vbweta gu khuye vathu vatshavbo va vbanye ni guti lisine,

5 nya gukhavo womo Nungungulu moyo basi, ni Mutshanganisi moyo a
tshanganisago Nungungulu ni vathu, khu Jesu Kristo a gu muthu nuye

6 a nga ningelago guvbanya gwaye khu gufela guvbanyisa vathu vatshavbo.
Khayo Mahungu Nungungulu a ma tivisidego khu gikhati gyakone.

7 Khiso nyi nga emisedwa ga iso, gu khala muganeli ni mupostoli, ni
muhevbudzi, gasi guhevbudza va nya mayigo gukhodwa ni lisine. Nya gu
ganela lisine, kha nyi ganeli malipha.

8 Khu kharato, nya gu vbweta vama vatshavbo va gira nombelo, ni wevbini
wulanga, va khusedza mandza ma agidego nya mbana likhulo ni wukhusu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Khu magirelo yamamowo gu vbweta vanyamayi va ambala myendra yi yelago, khu githawo ni gu dzi phara, va nga dzi mburisi khu gu lugela ndzudzu, ni gu ambala ndralama ambari maniya ni dziphera ni myendra nya seda.

10 Va na ambale nga edzi gu yelago khidzo vanyamayi, va dzi garadze khu gu tsakisa Nungungulu khu mithumo nya yadi, kha nga edzi gu lombago khidzo ga vanyamayi va khodwago.

11 Gikhati nya sihevbulo, vanyamayi va na degule, vapwe, va dzi nogisa.

12 Kha nyi dzumeli nyamayi a hevbudza ambari guruma vama, aholu, a na khale khu gurula,

13 kholu Nungungulu guhegula a di vanga Adhamu, khu hwane nya gikhati khavbo a nga vangago Eva.

14 Oyu a nga thega mu gusengwani a hambana ni nayo wa Nungungulu, khandri Adhamu, khu nyamayi, nyamayi khuye a nga sengwa, a gu hambana ni nayo wa Nungungulu.

15 Aholu, nyamayi a na vbanyiswa khu gu velega sanana, ni guvbanya khu gukhodwa ni lihaladzo ni githawo ni gu dzi phara.

1 Timothy 3

1 La gu ganela lisine lito leli li gu khilo, muthu a gu dogorela gu phara thumo nya guthangele libandla, hathide thumo nya wadi.

2 Kholu, muthangeli gu vbwetega muthu a lulamidego, mwama nya wadi nya gurule a gu ni nyamayi moyo basi, a dzi pharago, a gengedego, a kodzago guhakha vapfhumba ni guhevbudza.

3 Oyu a si dzi ningedzeligo wadwani, ambari gudwanisa, aholu, a kodzago gu timisela, a si vegigo likhulo, asiri mugoli nya dzitsapawu.

4 Oyu a kodzago gu fumela ndranga yaye, a kodzago gu hevbudza githawo sanana saye.

5 Kholu, muthu amba kodza gu sayisa ndranga yaye, a na kodza kharini gu phara libandla la Nungungulu?

6 Kha gu vbwetegi oyu a gu muphya gukhodwani, a nga dzi khusedza a gu thega gighononi gya Sathane.

7 Gu vbwetega muthu a ningwago githawo ambari khu vambe vathu va walo, gasi a si solegi a thegela napwini wu riyidwego khu Sathane.

8 Khu magirelo ya mamowo, vadiyakoni navo gu vbwetega vari vathu va zundzegago ni gu ganela lisine, va si dzi ningedzeligo wadwani, ni maalakanyo nya guvbwete wutetema,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 gu vbwetega va vbanye sihalo nya gukhodwe khu mapimo nya lisine.

10 Avo navo va na hegule khu gu khedzwa, khu hwane nya avbovbo, gya gumba manega gihoso, va ngu fanela gu phela thumo wawe.

11 Vanyamayi navo, gu vbwetega vale va lulamidego, va gu mwalo milembo, va dzi pharago, va tumbegago ga silo satshavbo.

12 Mudiyakoni, gu vbwetega oyu a gu ni nyamayi moyo basi, a gu babe a dzi kodzago gu sayisa sanana saye ni ndranga yaye.

13 Vale va na thumago gwadi, va na mana wuzundzo nya wukhongolo, va kodza gu ganela na va tiyile mahungu nya gukhodwe ga Jesu Kristo.

14 Nya gu gu lovela silo sesi na nyi gu tumba gu kheni nyi nata khu gu vbiredza nyita wonana nago.

15 Aholu, nya guhwela, khala nu gu dziti gu khuwe gu vbweta gu khala makhalelo muni nyumbani ga Nungungulu, a gu libandla la Nungungulu a vbanyago, a gu lidingo ni giseketelo nya lisine.

16 Sihalo nya gukhodwe hi ganelago khuwo, khu lisine, khongolo: "Uye a di dzi gira muthu,a wonwa na lulamide khu Liphuvbo la Nungungulu a wonwa khu sirumwa sa Nungungulu,a huweledwa ga va nya mayigo,a hakhwa mafuni gwatshavbo, va khodwa gwaye mafuni a dhumiswa khu Nungungulu."

1 Timothy 4

1 Aholu Liphuvbo nya gu Age li ngu ganela lisine, li gu khilo khu gikhati nya guhegise vambe va na diga gukhodwa, va yingisa maphuvbo nya malipha, va landra sihevbulo sa Sathane.

2 Va na landrisela ava va hevbudzago malipha khavo lisine, ava mapimo yawe ma fudego.

3 Va embela vathu gu khavo mu nga dzegani, mu nga hodzi egi ni gile; va diga gu hodza esi Nungungulu a si vangedego ava va khodwago ni vale va tigo lisine, gasi va si hakha va bonga Nungungulu.

4 Kholu satshavbo esi Nungungulu a nga si vanga khyadi, gimwalo ni gimwegyo gi yelago gu nyenywa. Ha gu si hakha, hi na bonge Nungungulu.

5 Kholu sa gu agiswa khu mahungu ya Nungungulu ni milombelo.

6 Wa gu hevbudza vandriyathu mahungu yaya u na khala muphasedzeli nya gutumbege wa Jesu Kristo. Khavbo u na gu yeyedzago nya gukhuwe u ngu vbanya masine nya gukhodwe, ni sihevbulo nya lisine u hakhidego.

7 Nyenya mitsheketo nya guvivbe ya vagale, u dzi garadza khu gu vbanya gukhodwani.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Kholu wa gu olovela guvbanya khu mithumo nya givili, kha yi phasi gilo, aholu, wa gu vbanya khu gukhodwa, gu ngu phasa satshavbo, gu ngu ninga gutumba guvbanyani ga olu ni ogu gu natago.

9 Mahungu yaya ma tiyile ngudzu, ma ngu yela gu tumbwa.

10 Ethu ha gu dzi garadza, hi dzi songa khu gu thuma khu kotani hi vegidego gutumba gwathu ga Nungungulu a vbanyago. Uye khuye muvbanyisi nya vathu vatshavbo ngudzungudzu ga vale va khodwago.

11 Hevbudza ni gu leletela silo sesi.

12 Kha gu vbwetegi ni moyo a gu yeyisa khu gu khuye u ngari gikhwathana. Gu vbwetega u khale giwonelo ga vakhodwa khu maganelelo, ni magirelo ni lihaladzo, ni gukhodwa, ni mavbanyelo nya yadi.

13 Simamisa gu hevbulela vakhodwa Milowo nya gu Age, u va tiyisela ni gu va hevbudza kala nyita iyoyo.

14 U nga divaledwi khu giningwa u gi hakhidego, egi u nga ningwago khu litshigu lile vaprofeti nya libandla va nga ganela, u gu handzegwa mandza khu madhota.

15 Vegisa silo sesi, u si gimbidzisa khu ndzila ni lisine, gasi vatshavbo va wone mihandro nya gu dzi garadze gwago.

16 Dzi wonele uwe wurumba wago, ni esi u hevbudzago. Simama gu ema ga silo sesi. Khu kharato, u na mana guvbanyiswa uwe ni vale va gu yingisago.

1 Timothy 5

1 U nga kawuki ni gu ronogela muthu nya khongolo nya guvbindre uwe, aholu, mu kawuke nga babe wago. Madzaha ma kawuke nga vandriyago.

2 Vega githawo ga vanyamayi nya vakhongolo, nga vamayi, vale nya dzimbiri, nga vandriyago, khu githawo nya gikhongolo.

3 Sayisa dzinoni dzi gu mwalo wawe nya gusayiswe khuye.

4 Aholu, va gu bani vari ni sanana mwendro vatugulo, va ngu yela gu girela githawo valongo vawe, ni gu va bweledzela wuhindzi va nga giredwa khu sikhosane sawe. Kholu, khidzo Nungungulu a dzi vbwetago.

5 Oyu a gu noni, khu lisine, nari mwalo waye, a gu vega gutumba gwaye ga Nungungulu gikhati gyatshavbo, a gu lombelela ni gu dhumisa Nungungulu wutshigu ni mihani.

6 Aholu, oyu a dzi ningedzelago gutsakisa givili, ambari na gu vbanya, fude.

7 Va dundrugise gambe esi, gasi va landrise fanelo yawe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Oyu a si sayisigo valongo vaye, ngudzungudzu va ndrangani gwaye, bombile gukhodwa guvbindra wule nyamba khodwa.

9 Noni yi vbwetago gu bela tsawani nya dzinoni, gu vbwetega na yiri ni livbandre na limwedo magumi myaga, na yi vbanyide gwadi ni mwama waye.

10 Gu vbwetega a tidwa nga nyamayi moyo a giridego mithumo nya gululame, a hevbudzidego gwadi sanana saye, a kodzago gu hakha sisiwana, a dzi vegidego vbavbatshi thumoni nya vakhodwa, a phasedzedego sisiwana sigaradzoni gwawe, a thumidego mithumo yatshavbo nya yadi.

11 U nga dzumeli gu hakha dzinoni dzi ngarigo sagadzyana kholu va nga dogorela gudzegwa, va hambana ni Kristo,

12 va rwala nandru khu gu diga gisambanyo gyawe nya guhegule.

13 Va olovela gu khala basi, va gimbila khu ndranga ni ndranga, va ganelela mapepetela niso nyambaya khumo.

14 Khu kharato, gu ngu yela dzinoni dzi ngarigo sagadzyana dzi dzegwe, dzi velega sanana, dzi sayise dzindraga dzawe, nyamba ninga wulanga nala a ganela guvivba khu gukhodwa gwathu.

15 Kholu dzimbe dzinoni dzi ndreyide dzi gu landra Sathane.

16 A gu bani aromo nyamayi nya mukhodwa, a gu ni dzinoni ndrangani gwawe, a na dzi sayise, gasi libandla li si lemedwi, li kodza gu sayisa dzinoni nya mbana wawe.

17 Vathangeli nya libandla, vale va thumago gwadi thumo wawe, va ngu yela gu zundzwa guvbindra pimo, ngudzungudzu ava va tshumayelago ni guhevbudza.

18 Kholu, Milowo nya gu Age yari khiyo: "U nga segi likana nya mombe na yi gu vbula dzimbewu." Yi engedza gambe khiyo: "Githumi gi na ni fanelo nya guhakhe."

19 U nga dzumeli guhakha mahungu nya gu ketsarwi vathangeli nya libandla nyambana dzifakazi dzimbili ambari dzitharu.

20 Avo va ghohago va kawuke mwandrani, gasi vale vambe vafela gu khala hwanga.

21 Nyi ngu gu lomba, mbeli ga Nungungulu ni Jesu Kristo ni sirumwa saye, u gira wuhindzi u sayise sileletelo sesi, u si lamuli mahungu khu gupima gwago, ni gihathela.

22 U nga vbiredzeli gu handzega mandza muthu thumoni nya libandla, u nga rwali nandru nya sighoho sa mumbe muthu, gimbila khu mavbanyelo nya yadi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

23 U nga seli mati basi, sela gambe vbinyu vbadugwana khu kota nya ndrani
gwago, ni madwali yago nyamba kala.

24 Aholu, sighoho sa vambe vathu si ngu tidwa khu vatshavbo, si gu lamudwi,
simbe sighoho si na tidwa khu hwane nya gikhati.

25 Khu magirelo ya mawowo, mithumo nya yadi, eyi yi tidwago ni eyi nyamba
tidwa gima kha yi na sihala.

1 Timothy 6

1 Vale va gu dzikhumbi va na ninge githawo ga vafumeli vawe, gasi hi si poyili
Nungungulu gumogo ni nayo waye.

2 Ava vafumeli vawe va gu vakhodwa, va nga va kanyisi khu gu khavo
vandriyawe, khavbo gu vbwetegago gu thuma khu lihaladzo kholu va gu
thumela mukhodwa wa Nungungulu. Khiso esi u yelago gu va hevbudza ni gu
va embela.

3 A gu bani aromo muthu a hevbudzago silo nya guhambane, a si landri
sihevbulo nya lisine sa Pfhumu yathu Jesu Kristo, a gu sihevbulo nya
gululame,

4 uyoyo muthu nya matshandza, gambe khati gilo. Muthu nya gudwale, khwa
gu wusa maregera ni guphikizana, lidiwo, milembo, guvalana, gusingedzelana
guvivba,

5 ni guganedzana nya mahala, vathu nyambana mapimo, va guromo hwindzo
ni lisine. Avo va gu dzega gukhodwa va gu gira wugwewo.

6 Ina, gukhodwa gu ngu khala wugwewo wa gu gu gimbidzisa khu ndzila ni
lisine.

7 Kha hata ni gilo mafuni momu, hi na bwelela gambe nyambana gilo;

8 Ha nga mana gilogyo nya guhodze ni gu ambalana, si enede.

9 Aholu, ava va vbwetago gughanya, va gu thegela gulingwani ni naphuni nya
guvbwete silo nya singi nyambana giphaso. Khiso si girago vathu va bela
guvivbani, va mbemba ni wurumba wawe.

10 Nala nya silo satshavbo khu dzitsapawu. Khu gu fumedwa khidzo, nya
vangi va digide gukhodwa vaya bela guvivbani.

11 Uwe u gu muthu wa Nungungulu ndreya ga silo soso. Vbweta lisine, ni
gululama, ni gukhodwa, ni lihaladzo, ni gutimisela ni gurula.

12 Dwana litunga nya ladi nya gukhodwe, gasi u mane guvbanya nyamba
vbela, ugo u nga ranedwa ugo. Khugo u nga ninga wufakazi vbakari nya
vathu nya vangi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Nyi ngu gu lomba, mbeli ga Nungungulu a ningago guvbanya silo satshavbo, ni ga Jesu Kristo a nga ninga wufakazi nya lisine khovbeni ga Pontiyo Pilato.

14 Sayisa sileletelo sesi u si vegisa gwadi kala Pfhumu yathu Jesu Kristo a gu wuya.

15 Khu gikhati gyogyo, uye a na wonega khu tshivba ya wule a gu ni gidhumo ni tshivba yatshavbo, Pfhumu nya dzipfhumu, Mufumeli nya vafumeli.

16 Khuye basi a si figo. Uye khade gungangamelani gu si vbohedwigo khu muthu. Mwalo a mu wonidego, gambe mwalo a dzi kodzago gu mu wona. Ga uye, wudhumo ni tshivba kala gupindruga! Amen.

17 Tivisa ava va gu sitetema nya dzithomba nya mafu yaya, va nga giri matshandza ambari gu tumba thomba nyamba tiya. Va na tumbe Nungungulu, oyu a hi ningago silo satshavbo hi si thumisa.

18 Va na thume silo nya sadi, va khale sitetema khu magirelo nya yadi, va yeyedza lihaladzo ni gu ninga sisiwana.

19 Khavbo va na gu manago thomba nya yingi yi na gu va thumelago, khu gikhati gi na gutago, gasi va mane guvbanya nya lisine.

20 Gigodwa gyangu Thimoti, vegisa gwadi gukhodwa u gu hakhidego nga thomba. Ndreya ga maganelelo nya litigo ni gu ganedzana khu guti nya malipha.

21 Nya vangi va pengisidwe khugo, va diga ndzila yawe nya gukhodwe. Wuhigo wa Nungungulu wu na khale ni enu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Timothy

2 Timothy 1

1 Eni, Pawulo, Mupostoli wa Jesu Kristo khu guhaladza ga Nungungulu, nyi
rumidwego gu tivisa gitumbo nya guvbanye, a hi giredego khu Jesu Kristo,

2 nyi ngu gu lovela lidangalila leli uwe Thimoti, mwanangu nya gigodwa, kheni,
Nungungulu Babe ni Jesu Kristo, Pfhumu yathu, va na gu ninge gutsaka ni
lihaladzo ni gurula.

3 Nyi ngu bonga Nungungulu oyu nyi mu thumelago khu mapimo nya lisine,
nga edzi va nga girago vakokwe vangu. Gikhati gyatshavbo nyi ngu gu
dundruga wutshigu ni mihani milombeloni gwangu.

4 Nyi ngu guti gulila gwago, nyi ngu dogorela gu gu wona gambe, gasi nyi tala
khu gutsaka.

5 Nyi ngu dundruga gwadi gukhodwa gwago nyamba sengedzela, gu khade
nga ogu a nga bani ari nago guhegula kokwe wago Loyide ni mayi vago
Eunise. Nyi ngu ganela khu lisine kheni khugo saye gukhodwa u gu nago
uwe.

6 Khu kharato, nyi ngu gu laya kheni sayisa gwadi, gikhati gyatshavbo
giningwa gya Nungungulu u hakhidego khu gu handzegwa mandza yangu.

7 Kholu, Nungungulu kha hi ninga liphuvbo nya hwanga, aholu, a hi ningide
liphuvbo nya tshivba ni lihaladzo ni gu dzi phara.

8 Khu kharato, u nga khali dzitshoni gu fakaza Pfhumu yathu Jesu Kristo,
gambe u nga khali dzitshoni khu eni nyi gu gibotshwa khu kotani yaye. Aholu
saniseka gumogo ni eni khu kota nya Ivhangeli nu gu tiyiswa khu tshivba ya
Nungungulu.

9 Khuye a hi vbanyisidego ni gu hi rana, nasiri khu mithumo yathu, aholu khu
gudzina ni wuhigo waye, a nga hi dongisela galeyo gu hi ninga khu Jesu
Kristo.

10 Wuhindzi wowo wu wonegide khu guta ga Muvbanyisi wathu Jesu Kristo, a
nga vbedza gufa a wonegisa gutumba nya guvbanye nya gupindruge khu
Mahungu Yadi nya Ivhangeli.

11 Khayo nyi nga emisedwa ayo gu khala muganeli ni mupostoli ni
muhevbudzi.

12 Khu kharato, nyi ngu saniseka khu silo sesi. Ambari ulo kha nyi khali
dzitshoni kholu, nyi ngu muti oyu nyi vegidego gwaye gutumba gwangu,
khuye a gu na ni tshivba nya gu nyi sayise thumoni gwangu, kala nyi gu wu
vbohisa mahegiso.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Phara khu gutiya ni gukhodwa ni lihaladzo u li manago ga Jesu Kristo,
mahungu yaya nya yadi u ma pwidego ga eni, gasi ma khale giyeyedzo
gwago.

14 Vegisa sihevbudzo nya sadi u ningidwego, u phasedzedwa khu Liphuvbo
nya gu Age li vbahidego myonyoni gwathu.

15 Uwe u ngu dziti nya gukhuwe vatshavbo va tigoni ga Asiya va nyi digide
ambari nuye Fijelo ni Hermojene.

16 Nungungulu a na girela wuhindzi ndranga ya Onesiforo kholu matshigu nya
mangi a di nyi tangadzisa, a di si khali dzitshoni khu gumodwa gwangu.

17 Gikhati a vbohidego Roma a dita nyi vbweta kala a nyi mana.

18 Nungungulu a na mu girele wuhindzi litshigu nya gulamudwe. Mahungu nya
mithumo a nga girago Efeso uwe u ngu mati gwadi guvbindra eni.

2 Timothy 2

1 Uwe, mwanangu, tiya gukhodwani ni wuhigo wutago khu ga Jesu Kristo.

2 Esi u nga hevbulago gwangu vbakari nya dzifakazi nya dzingi, hevbudza
vathu va tumbegidego va na gu kodzago gu hevbudza navo vambe.

3 Hakha sigaradzo satshavbo si tago nga musotshwa wa Jesu Kristo.

4 Oyu a hongolago litungatunu aya dwana mwalo mahungu ni gu khedza silo
nya guvbanye gwaye, a gu vega mapimo yaye ga muphari nya litunga, gasi a
mu tsakisa.

5 Muthu a gu hongola mapalisanatunu nya gututume a gu hakha na vbedzide
thumo.

6 Mulimi a thumidego a na ni fanelo nya guhegule khuye a gu hodza mihandro
nya thumo waye.

7 Si vegise gwadi esi nyi gu embelago, Pfhumu yi na gu phasa guti satshavbo
sesi.

8 Dundruga Jesu Kristo a wugidego khu ga vafudego. Uye khwa nyumbani ga
Dhavide, nga edzi nyi hevbudzago khidzo omu nya Ivhangeli nyi tivisago.

9 Eni nyi ngu saniseka khu kota nya Ivhangeli kala nyi hungwa dzitshinga kha
nga gighevenga. Aholu, Mahungu ya Nungungulu kha ma hungwi dzitshinga.

10 Eni nya gutimisela satshavbo khu kota nya sihathwa, nya gugirela gu kheni
anavo va mane guvbanyiswa gogu ga Jesu Kristo, gumogo ni gidhumo nya
gupindruge.

11 Li tumbegile lito leli li gu khilo: "Ha gu bani hi fude ni Kristo, hi na vbanya
gambe naye"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Ha gu tumbega hi tiya, hi na fuma naye. Ha gu mu danga, uye nuye a na hi danga.

13 Ha mba tumbega ethu, uye a na simama gu tumbega kholu uye kha dzi khodzi gu dzi danga abune.

14 Va embele, u va dundrugisa silo sesi khu lina la Nungungulu, gasi gu si manegi guganedzisana nyamba phasa gilo, gu phalalegisa vale va gu pwago.

15 Khala nu dzi dongisede u manega mbeli gwa Nungungulu nga githumi nyambana dzitshoni, nga idzo a dzinago khidzo uye. Khu kharato, ganela mahungu nya lisine, nya gululame.

16 Hambana ni mabhulo nya guvivbe ma si phasigo gilo, ma engedzela vathu gumba khodwa.

17 Magana ya ava va ganelago kharato ma gu dandra nga gilondra nya likhoro. Vbakari gwawe khu Eminewu ni Fileto.

18 Avo va hambanide ni lisine, khavo va vbedzago tshivba nya gukhodwe vambe vathu, khu gu khavo, guwuga ga vafudego gu vbindride.

19 Aholu tiyiso wu nga emiswa khu Nungungulu wu tiyide, wari khuwo: "Pfhumu a ngu va ti avo va gu vaye." Gu lovidwe gambe pwani: "Vatshavbo vale va dhumisago lina la Pfhumu, kha va beli guvivbani."

20 Nyumbani nya gitetema kha si khali basi sombo nya ndralama ni prata, aholu, somo gambe sombo nya guvatwe niso nya libumba. Simbe sa gu thuma khu matshigu nya makhongolo nya guhakhe vapfhumba, simbe si thuma matshigu yatshavbo.

21 Khu kharato, oyu a handzegidego ga silo sesi, a na khala nga gyombo gi agidego, gi hathwa khu mune wa igyo a gi dongisela gu thuma satshavbo nya sadi.

22 Uwe u nga hengeli ni madzaha u dogorela esi nyambaya khumo. Vbweta lisine, ni gukhodwa ni lihaladzo ni gurula ga vatshavbo vale va khodwago ga Pfhumu khu myonyo yi agidego.

23 U nga dzumeli gu hakha mahungu nya wupumbu. U ngu dziti gwadi nya gukhuwe ma gu vanga guhambana.

24 Oyu a guromo thumoni wa Pfhumu mwalo fanelo nya gubele nuye mihambanoni. Aholu, gu vbwetega gu pwanana ni vathu vatshavbo ku githawo ni gu kodza guhevbudza lisine ni gu timisela guvivba gwatshavbo.

25 Gu vbwetega gu kodza gu kawuka valala vaye khu gwadi, gasi Nungungulu, a gu dzina saye, a va ninge mapimo nya gulandre lisine.

26 Khu kharato, va na vbuluga naphuni wa Sathane va hungidwego khuwo, gasi va gire edzi dzaye a dzinago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Timothy 3

1 Khala nu gu dziti nya gukhuwe ma ngu vboha matshigu nya guhegise, gi na
manega gikhati nya sigaradzo.

2 Vathu va na khala va magundrele, va nya gugola dzitsapawu, va nya
matshandza, va nya gu dzi gugumugisa, va nya guwugela Nungungulu,
gumba yingisa vavelegi, gumba bonga, va nyamba khodwa.

3 Va na bani vari vathu nyambana lihaladzo ni wuhengeli. Va na singedzana
khu gyawe. Va na bani vari vathu nyamba khodwa ni gumba dzi phara, va nya
guhambana ni wuthu, va nyamba vbweta esi nya sadi,

4 Va nya malipha, va nya mapimo nya guvivbe, va nya gugola gu dzi tsakisa
khu silo nya mafu guvbindra Nungungulu.

5 Va na sayisa giemo nya wukhodwa aholu va ganedza tshivba yakone.
Hambana navo vathu vovo.

6 Kholu vbakari gwawe vomo va belago khu nyumba ni nyumba va
kanganyisela vanyamayi vale nyamba tiya, vale va landriselago silo nya
gighoho, va ndrindrwa khu gudogolela gwatshavbo.

7 Vanyamayi vovo, va gu hevbula gikhati gyatshavbo silo nya wukhodwa,
aholu, kha va dzi kodzi gu vboha mahegiso nya guti lisine.

8 Nga olu Jane ni Jambre va nga wugela Mosi, ava navo va wugede lisine,
vathu nya mapimo nya gufe ni gukhodwa vbadugwana.

9 Aholu, kha va na vboha hwindzo, kholu, wupumbu wawe wu wonidwe khu
vatshavbo nga edzi wu nga wonwago khidzo wa Jane ni Jambre.

10 Uwe u landrede, gwadi sihevbudzo sangu mavbanyelo, maalakanyo,
gukhodwa, guhunisela, lihaladzo, gutiya,

11 guvengwa ni gusaniseka nyi nga gu mana Antiyokiya ni Ikoniya, ni Listra.
Dzitshanisa muni nyi dzi manago! Aholu, Pfhumu a nyi vbulugisile ga
satshavbo soso.

12 Vatshavbo vale va vbwetago gu vbanya khu gukhodwa ga Kristo va na
saniswa.

13 Aholu, vathu va nya guvivbedwa khu monyo ni vakanyisi va gu simamisa
gugira guvivba, va kanganyisa vakwawe, bwelo khavbo va kanganyiswa.

14 Uwe simama u tiya ga esi u hevbudego u si hakha khu gukhodwa. U ngu
dziti gu khuwe u si hevbude ga mani.

15 Gukhugela wanana wago, u ngu yi pima gwadi Milowo nya gu Age. Iyo yi na
ni tshivba nya gu gu ninge guti gu yisago guvbanyiswani khu gukhodwa ga
Jesu Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Milowo yatshavbo yi lovidwe khu tshivba ya Nungungulu, yi ngu phasa gu hevbudza ni gu kawuka ni gu luleka, ni gu dandrisa khu gululama, nga edzi a dzinago khidzo Nungungulu,

17 gasi muthu wa Nungungulu a khale nya guvbelele, a kodze gugira mithumo yatshavbo nya yadi.

2 Timothy 4

1 Eni nyi ngu gu sambanyisa mbeli ga Nungungulu ni ga Jesu Kristo a na gutago a ta lamula va nya guvbanya ni va nya gufa khu gu dzi wonegisa ga Kristo ni mufumu waye. Nyari kheni

2 ganela Mahungu nya Yadi u simamisa gu gira kharato, gikhati nya gugaradze nigyo nya guvbevbuge kawuka, luleka ni gukhongotela khu gutimisela gwatshavbo ni guhevbudza.

3 Kholu, gi nguta gikhati vathu va na gu bombago sihevbudzo nya guvbanyise; olu va gu ni dzindezeve nya gunyaganyele, va na dzi vbwetela vahevbudzi nya vangi, va na ganelago silo si tsakisago myonyo yawe.

4 Va na diga gu yingisa sihevbudzo nya lisine va gu tutumela mitsheketo.

5 Aholu, uwe tiya u timisela sigaradzo satshavbo, dzi vegise thumoni gwago nya gutivise Mahungu nya Yadi, u vbedzisa thumo wago.

6 A gu bani ari eni, nyi lulamide gu khala mhamba kholu, gikhati gyangu nya gufe gi ngu vboha.

7 Nyi dwanile litunga nya ladi. Nyi vbedzide gututuma ni gu sayisa gukhodwa gwangu.

8 Olu gu tshade basi gu hakha tshatshazelo wangu owu Pfhumu a na gu nyi ningago khu litshigu lakone. Uye khuye Mulamuli nya lisine. A na nyi ninga tshatshazelo, nasiri eni basi, aholu ni vale vatshavbo va nga lindrela khu lihaladzo guwuya gwaye.

9 Vbiredza nugunugu olu ute ino gwangu,

10 kholu, Dhemasi a nyi digile khu gu vbweta silo nya mafu, hongode Tesalonika, Kreski hongode Galatiya, Tito hongode Dalamitiya.

11 Khu Luka basi a gu ni eni. Delu ni Marko, kholu a ngu nyi phasa thumoni momu.

12 Tikiko nyi mu rumede Efeso.

13 Wa guta, delu ni libhadzi langu nyi nga li divala Trowade, ndrangani ga Karpo. Delu gambe ni mabhuku, ngudzungudzu aya nya gulowe vbamalowotunu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Alexandre, mupfhuli nya dzisimbi a nyi hosede ngudzu, Nungungulu a na mu bweledzela mithumo yaye.

15 Dziwonele nuwe gwaye kholu khuye a nga wusa sigaradzo ni gu ganedza tshumayelo yangu.

16 Gulamudwani gwangu nya guphele mwalo na moyo a nga nyi emela, vatshavbo va di nyi diga. Nungungulu a na va tsetselele.

17 Aholu, Pfhumu yi diri ni eni yi nyi ninga tshivba nya gutivise Mahungu maphya nya Yadi ma hakhwa khu va nya mayigo. Khu kharato, nyi vbulugile kanani nya nghala

18 Pfhumu a na nyi vbulugisa guvivbani gwatshavbo, a na nyi ninga guvbanya Wufumuni gwaye wa ndzadzini. Wudhumo wu na ningwe Uye kala gupindruga. Amen.

19 Losedzela Priska ni Akila ni ndranga ya Onesiforo.

20 Erasto tshade Korinto, Trofimo nyi mu tshide na gu dwala tigoni ga Mileto.

21 Gira tshivba ute ino gi si gu pheli girame. Ewubolo, Pudenti, ni Lino, ni Klaudiyo ni vathu vatshavbo va Nungungulu va ngu gu losedzela ngudzu.

22 Pfhumu a na khale ni uwe, wuhigo wa Nungungulu wu na khale ni enu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Titus

Titus 1

1 Eni Pawulo, githumi gya Nungungulu, Mupostoli wa Jesu Kristo, nyi ngu lova
lidangalila leli. Nyi hathidwe nyi gu rumedwa gasi guta phasa ni gu tiyisa vathu
va Nungungulu gukhodwani, ni gu va yisa lisineni li hevbudzwago khu nayo
wathu,

2 li gu seketedwa khu gutumba nya guvbanye nya gupindruge. Nungungulu a
si liphigo, a hi tiviside ogu guvbanya khu gale ni gale.

3 Khu gikhati gyakone, tiviside guvbanya gogu khu magana yaye, Mahungu
yoyo ma pharisidwe eni; eni nya gu ma huwelela khu guruma gwa
Nungungulu, Muvbanyisi wathu.

4 Nyi ngu lovela uwe Tito, gyanana gyangu nya lisine gukhodwani, gukhodwa
ogu a gu gwago ni gwangu. Wuhigo ni gurula gwa Nungungulu Babe wathu ni
ga Jesu Kristo Muvbanyisi wathu gu na khale ni uwe.

5 Nyi gu tshide gidwane gya Kreta gasi ufela gu lulamisa esi si nga tshadego
gu lulamiswa, ni gu vega vathangeli nya Libandla madhoropani gwatshavbo.
Alakanya sileletelo sangu:

6 Muthangeli gu vbwetega nari muthu nyambana gihoso ni vathu, a gu ni
nyamayi moyo basi; sanana saye siri vakhodwa, nyambana ndruma nya
guvivbe ni gu mba yingisa.

7 Kholu muthangeli nya Libandla, a rwadego thumo nya gusayise silo sa
Nungungulu, gu vbwetega nari muthu nyambana gihoso, nyamba dzi
gugumugisa, nyambana wukhusu, a si gu bewudzi, nyambana sighirimuka, a
si gu pari nya wugwewo nya guvivbe.

8 Aholu, gu vbwetega oyu a kodzago gu hakha vapfhumba, a gola esi nya
sadi, gu vbwetega muthu nya mapimo a gu ni lisine, a gu mukhodwa, ni
ndruda;

9 gu vbwetega oyu a tiyidego, a tumbegidego omu nya sihevbudzo nya lisine,
afela gu kodza gu tiyisa vakwawe khu sihevbudzo nya lisine, ni gu kawuka
ava va ganedzago sihevbudzo sesi.

10 Kholu vomo nya vangi, ngudzungudzu ava va tago khu nayoni nya Vajudha,
va gu vawugeli, va pfhadza vakwawe khu maganelelo yawe nya wupumbu.

11 Gu vbwetega u va sege magana yawe, kholu va ngu dzuwungela
dzindranga dzatshavbo va gu hevbudza esi si si yeligo na va gu dwanela gu
mana dzitsapawu khu silo nya dzitshoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Khidzo a nga ganelago moyo nya muprofeti wawe wa gidwane gya Kreta khuye: "Vathu va Kreta vathu nya malipha gikhati gyatshavbo,sirengo nya gugaradze, makhondrobwa, migara."

13 Iso a ganedego lisine. Khu guralo, gu vbwetega u va kawuke khu tshivba gasi vafela gu tiya gukhodwani nya lisine;

14 Va nga luzi gikhati khu gu yingisela mitsheketo nya guganedwe khu Vajudha, ni sihevbudzo nya tumbunuko nya guvangwe khu vathu va hambanago ni lisine.

15 Satshavbo si agide ga ava va agidego. Aholu, gi mwalo gi agidego ga vale nyamba aga, nyamba khodwa, kholu maalakanyo ni mapimo yawe ma tade khu ndzilo.

16 Vari khavo va ngu muti Nungungulu, aholu mithumo yawe yi ngu va ganedza, kholu va tade khu livengo ni gumba yingisa. Kha va kodzi gu gira ni gimwegyo nya gyadi.

Titus 2

1 Uwe hevbudza esi si longolokago ni sihevbudzo nya lisine.

2 Embela madhota ma khale vathu nya gu dzi pimele, nya giruti, nya mapimo, va lulama gukhodwani ni lihaladzo ni gutimisela.

3 Embela nayo vasingalagadzi nya vanyamayi va vbanye nga vathu va agidego, va nga khali va nya milembo, ambari gu dzi gira dzikhumbi nya wadwa, aholu va na hevbudze esi si gu sadi,

4 gasi vanyamayi nya vaphya va kodze gu dzi vegisa, va haladza vama vawe ni sanana sawe;

5 va kodze gu dzi phara ni gu dzi sayisa, va yingela vama vawe, gasi vathu va si ganeli guvivba khu Mahungu ya Nungungulu.

6 Laya madzaha ma dzi vegisa nayo.

7 Uwe nuwe gu vbwetega u khale giwonelo nya mithumo nya yadi ga satshavbo; guhevbudzani yeyedza lisine, u yeyedza gululama khu mavbanyelo yago.

8 Ganela silo nya lisine, gasi a si manegi muthu nya gu gu kawuke, vafela gu khala dzitshoni valala vathu khu gu hamuga gilo nya guganele khu mahungu yathu.

9 Dzikhumbi dzi na ninge githawo ga vafumeli vawe, dzi gire silo nya sadi nya gu va tsakise, dzi si phikizani navo,

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

10 ambari gu va bela. Aholu, dzi na yeyedze gu khidzo dzi tumbegide ga
satshavbo dzi girago, gasi gu rungudzwa sihevbudzo hi hakhidego khu ga
Nungungulu, Muvbanyisi wathu.

11 Kholu, Nungungulu a hi tulede guti wuhigo waye, afela gu vbanyisa vathu
vatshavbo.

12 Wuhigo wowo wa gu hi hevbudza gu diga mavbanyelo nyamba khodwa, ni
gu navela silo nya mafu yaya, gasi hi vbanye tigoni momu khu gu dzi phara, ni
gululama, ni gutumbega ga Nungungulu.

13 Gu ngu hi hevbudza gambe guvbanya na hi gu tumba litshigu nya
gunengele gu na gu wonegiswago khilo wudhumo wa Nungungulu wathu nya
khongolo ni wa Muvbanyisi wathu, Jesu Kristo.

14 Uye a di dzi ningela wurumba waye kotani gwathu, afela gu hi vbulugisa
guvivbani gwatshavbo, a hi gira vathu nya guage va lumbago uye basi, va dzi
vegisedego gu gira esi nya sadi.

15 Hevbudza silo sesi satshavbo, u laya ni gu kawuka khu tshivba yatshavbo u
ningidwego U nga dzumeli ni moyo a gu yeyisa.

Titus 3

1 Laya vatshavbo ava u va thangelago, va yingela mufumu ni vafumeli; va
dzumele gugira satshavbo esi nya sadi.

2 Va laye va si ganeli guvivba khu muthu, aholu, va khale khu gurula ni
wuwadi, vari ni mavbanyelo nya yadi ga vathu vatshavbo.

3 Kholu, gale ethu nethu hi diri mwalo mapimo, hi di si yingeli, hi diri sipumbu,
hi diri dzikhumbi nya gunavele silo satshavbo nya guvivbe; hi diri vathu nya
guvivbe ni wufu. Hi di gu vengwa khu vatshavbo, anethu hi di gu venga vathu
vatshavbo.

4 Aholu, olu Nungungulu, Muvbanyisi wathu, yeyedzile wuwadi ni lihaladzo
laye ga vatshavbo.

5 Uye a hi vbanyiside khu kota nya lihaladzo laye basi, nasiri khu kota nya
mithumo yathu nya yadi. Nungungulu a hi agiside khu tshivba nya Liphuvbo
nya gu Age; a hi velegide nya luphya a gu hi ninga guvbanya nya guphya.

6 Nungungulu giride wuhindzi a hi ninga Liphuvbo laye nya gu Age khu ga
Jesu Kristo Muvbanyisi wathu.

7 Giride kharato khu gufela gu khuye khu wuhigo waye hi vbuluge ga nandru
watshavbo, hi mane guvbanya nya gupindruge hi gu lindredego.

8 Gihevbudzo gegi gi tiyile. Nya gu vbweta uwe u simame ni mahungu yaya,
gasi vale va khodwago ga Nungungulu, va dzi garadze khu gu gira esi nya
sadi. Esi silo khyadi, gambe si ngu phasa vatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Aholu, nyenya guganedzisana khu silo nyamba phasa gilo, khu longoloko nya malina ya vakokwe, ni gu dwanisana khu mahungu nya Nayo nya Vajudha. Silo soso satshavbo kha si phasi gilo, si mwalo lisima.

10 Oyu a wusago guhambana vbakari gwanu mu kawuke gumogo ambari guvili; hwane nya ugo u nga mu theli gambe kota.

11 Kholu u ngu dziti gwadi nya gukhuwe muthu nya guralo mwalo gambe rendre. Sighoho saye sa gu yeyedza gu pwani ndreyile.

12 Nya gu rumela iyo gwago Artema mwendro Tikiko, gira tshivba nya gute uta manana ni eni dhoropani ga Nikopoli, kholu nyi dzi vegisede guya khala iyo nango yatshavbo nya girame.

13 Phasa mulamuli Zena ni Apolo khu satshavbo esi si vbwetegago gu dongisela liendro lawe.

14 Vandriyathu gu vbwetega va hevbula gu gira esi nya sadi ni gu phasa ava va hamugago, gasi guvbanya gwawe gu ninga giphaso.

15 Vatshavbo nyi gu navo eno va ngu gu losedzela ngudzu. Losedzela dzipari dzathu khu gukhodwa. Wuhigo wa Nungungulu wu na khale ga enu mwatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Philemon

Philemon 1

1 Eni Pawulo, gibotshwa gya KristoJesu, gumogo ni ndriyanthu Thimoti, hi ngu
lovela Filemoni, gigodwa ni muphasedzeli wathu,

2 ni ndriyathu Apiya, ni Arkipo, githumi gikwathu ni libandla li tshanganago
ndrangani gwaye:

3 Wuhigo ni gurula mu na ningwe khu Nungungulu Babe wathu ni Pfhumu
Jesu Kristo.

4 Kha nyi garali khu gu bonga Nungungulu, na nyi gu gu alakanya gikhati
gyatshavbo milombeloni gwangu,

5 Kholu, nyi pwide mahungu nya gukhodwe ni lihaladzo u gu nalo ga Pfhumu
Jesu Kristo ni ga sihathwa satshavbo.

6 Gukhodwa u hengelago gumogo ni ethu, gu na ninge mihandro, kala uti silo
satshavbo nya sadi esi Jesu Kristo a girago vbakari gwathu.

7 Nyi nengede ngudzu nyi salala khu kota nya lihaladzo lago, kholu myonyo
nya sihathwa yi rude khu kotani yago, wandruye.

8 Khu guralo, ambari nyi gu ni fanelo khu ga Jesu Kristo, nya gu gu rume esi u
yelago gu gira,

9 khu lihaladzo nyi ngu gu lomba, eni Pawulo, nyi gu wa kharati, nyi
gumbidego, olu nyi khadego gambe gibotshwa gya Jesu Kristo.

10 Nyi ngu gu lomba khu gyanana gyangu Onesimo, nyi gi velegedego pasoni.

11 Uye gale a di si phasi gilo ga uwe, olu a na ni giphaso ngudzu ga uwe ni ga
eni.

12 Nyi mu rumede nya luphye gwago, uwe mu hakhe gambe kha nga gyanana
gya ndrani gwangu.

13 Nyi di dzinide gu khala naye gasi gu nyi thumela a tshikedza wulanga wago
pasoni momu nyi guromo khu kotani nya Ivhangeli.

14 Aholu, kha nya gola gu gira gilo nyamba hegula khu gu dzumedziswa khu
uwe, gasi wuhindzi wago wu si khali wa gu gurumedzwa, aholu wu khale nya
gudzine gwago.

15 A gu dzina saye a di hambana nago gikhati gidugwanana, gasi ufele gu mu
mana u khala naye gikhati gyatshavbo.

16 Nasiri gambe gu mu gira kha nga khumbi, aholu mu hakhe kha nga
ndriyago nyi mu golago ngudzu eni, aholu ngudzu ngudzu uwe, a gu ndriyago
khu wuthu ni ga Pfhumu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Khu guralo, wa gu nyi wona nga pari yago, mu hakhe nga khwatshi kheni.

18 A gu bani na gu ghohede mwendro mangava, si vege tengoni gwangu.

19 Eni Pawulo, khu gyandza gyangu nyi ngu lova gu kheni nyi na livba satshavbo. Kha nyi ganeli gu kheni u na ni nandru gwangu, nandru wakone khuwe wurumba wago.

20 Khidzo, wandruye, nyi di gu gola gu kheni u nyi tangadzise linani ga Pfhumu. Tangadzisa monyo wangu ga Pfhumu.

21 Nya gu gu lovela esi khu gu tumba gu nyi yingela gwago; nyi ngu dziti gu kheni u na gira guvbindra esi nyi lovidego.

22 Nyi dongisele gambe wulanga nya guta khala, kholu nyi ngu tumba gu kheni khu tshivba nya milombelo yanu nyi na tshudwa, nyi wuya gambe gwanu.

23 Epafrasi nyi gu naye pasoni momu, khu kotani ya Kristo, a ngu gu losedzela, gumogo ni

24 Marko, Aristarko, Dhemasi, ni Luka, vaphasedzeli vangu.

25 Wuhigo wa Pfhumu yathu Jesu Kristo wu na khale ni uwe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Hebrews 1

1 Gale Nungungulu ganede dzinyondro nya dzingi ga vakokwe vathu khu
maganelelo nya guhambanelane khu magana ya vaprofeti.

2 Gasi olu, ga gikhati gegi nya guhegise, Nungungulu ganede gwathu khu
Mwanaye, oyu a vangidego khuye litigo, a gu mu ninga tshivba nya gufumele
silo satshavbo.

3 Mwamana khuye gungangamela nya wudhumo wa Nungungulu, khuye
gambe giwonelo nya guvbelele gya Nungungulu. Khuye a pharago silo
satshavbo khu tshivba nya magana yaye. Hwane nya gu na agiside vathu
vatshavbo, a diya khala wulanga waye ndzadzini, nyamudye ga Nungungulu
nya tshivba yatshavbo.

4 Mwamana khongolo guvbindra sirumwa sa Nungungulu. Khavbo avbo,
Nungungulu a mu ningide lina nya likhongolo guvbindra yawe.

5 Khu lisine, gimwalo girumwa ni gimwegyo Nungungulu a gi embedego
khuye: "Uwe u gyanana gyangu,muhuno nyi gu velegide." Gambe
Nungungulu gima kha ganela ga girumwa khuye: "Eni nyi na khala Babe
wago,uwe u gu khala gyanana gyangu."

6 Gikhati Nungungulu a nga rumelago Mwamana waye wa moyo, a di ganela
gambe khuye: "Sirumwa satshavbo sa Nungungulu si na mu khozele".

7 Nungungulu, na gu thula sirumwa saye a di ganela khuye: "Nungungulu a gu
rumela sirumwa saye kha nga maphuvbo,ni sithumi saye kha nga
malavbelavbe nya nilo."

8 Aholu, na gu thula Mwamana, a di khuye: "Uwe u Nungungulu, mufumu
wago wu na simama kala gupindruga.U ngu fumela litigo lago khu gululama.

9 U ngu gola gululama u nyenya guvivba.Khu guralo, Pfhumu Nungungulu
wago,a gu todzile khu mafura nya gunengele,a gu khusedza vbatshani nya
dzipari dzago."

10 A engedza gambe khuye: "Uwe Pfhumu, guphela u di vanga litigo,
dzindzadzi,

11 aholu sigiro nya mandza yago satshavbo si na vbela,gasi uwe u na simama
kala gupindruga;si na kuwuluga kha nga guambala.

12 U na si fumba kha nga gifenengelo,u si vbindrugedza kha nga guambala;
aholu, uwe u na simama gu khala idzo saye,gima khu na nga gumba."

13 Nungungulu gima a si gu ganeli ga girumwa gu khuye: "Khala khu
nyamudye gwangu kala nyi gu vega valala vago vbavbatshi nya migondro
yago."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Gasi sirumwa sa Nungungulu ginani? Maphuvbo basi ma thumelago
Nungungulu. Sa gu rumwa guya phasedzela vale va hakhago guvbanyiswa.

Hebrews 2

1 Khu kharato, hi na thele kota ngudzu khu lisine hi li pwidego, gasi hi si ndreyi
ga ilo.

2 Gutadzisegile gupwani mahungu hi tivisidwego khu sirumwa sa Nungungulu
makhongolo ngudzu; ava va nga mba ma landrela ni gumba ma yingela va
hakhide tsayiso yawe.

3 Ahi ethu, hi na vbulugisa guwani, ha gu nyenya guvbanyiswa gogu nya
gukhongolo? Guhegula khuye mune Pfhumu a nga tivisago guvbanyiswa
gogu. Khu hwane, vale va nga mu pwago, va ta hi tivisa ethu gu khavo lisine.

4 Nungungulu tadziside wufakazi wawe khu gu gira siwoniso ni siliwugiso,
yeyedzile tshivba yaye, a kabanisela siningwa nya Liphuvbo nya gu Age, khu
magirelo nya guhambanelane, kha nga guhaladza gwaye.

5 Nungungulu kha ninga sirumwa saye tshivba nya gufumele litigo li nga
gutago, eli hi ganelago khilo.

6 Aholu, womo wulanga Milowo nya gu Age yi ganelago khiyo: "Oh,
Nungungulu, ginani muthu nya gukala u mu alakanya uwe? Ginani muthu nya
mafu, gukala u dzi garadza khu uye?

7 U mu giride, u mu vega vbavbatshi nya sirumwa sago gikhati gidugwanana,

8 u mu khusedzile u gu mu ninga gidhumo ni tshivba nya gufumele silo
satshavbo." A gu pwani Nungungulu a mu ningile "Tshivba nya gufumele silo
satshavbo" gu yeyedza gu pwani gimwalo ni gimwegyo gi si fumedwigo khu
uye. Aholu ethu hi si gu woni gu khethu khu lisine muthu a ngu fumela silo
satshavbo.

9 Aholu ga Kristo, hi ngu wona muthu a nga vegwa gikhati gidugwanana
vbavbatshi nya sirumwa sa Nungungulu, olu a khusedzidwego a gu ningwa
gungangamela ni gidhumo, khu gufa a gu manego. Nungungulu, khu wuhindzi
waye, dzinide guvbindrugedza gufa ga Jesu a gu gira guvbanya nya vathu.

10 Khu lisine, a diri fanelo ya Nungungulu, Pfhumu ni Muvangi nya silo
satshavbo, gu gira Jesu a khala muthu nya guvbelele khu sitshaniso, ni gu
yisa wudhumoni sanana saye nya singi, kholu Jesu khuye a si yisago
guvbanyani.

11 Jesu a agisago vathu sighoho sawe, ni ava va agisidwego vatshavbo Babe
khuye wa moyo. Khidzo kharato, Jesu a si khaligo dzitshoni gu va rana khuye
vandriyaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Uye a ngu ganela khuye: "Oh, Nungungulu, nyi na pwadza lina lago ga
vandriyangu nyi na embelela wudhumo wago vbakari nya tshangano."

13 A ngu ganela gambe khuye: "Ga Nungungulu nyi na vega gutumba gwangu
gwatshavbo." A engedza gambe khuye: "Kheni oyu ni sanana Nungungulu a
nyi ningidego."

14 Sanana a si thulago khu vathu nya givili ni novba. Jesu a dzi girile idzo saye
ni avo afela gu pala, khu gufa gwaye, Sathane a nga bani ari ni tshivba nya
gusonge.

15 Kharato, tshude vale va nga vbanya nga dzikhumbi gikhati gyatshavbo nya
guvbanye gwawe, khu gu thava gufa.

16 Uye kha tela guta phasedzela sirumwa sa Nungungulu, aholu, guta
phasedzela situgulwana sa Abrahama.

17 A di fanela gu khala idzo saye ni vandriyaye siloni satshavbo, gasi a khale
Muphasi nya Khongolo nya mhamba, a gu na ni wuhindzi ni gutumbega
thumoni nya gu va tshanganise ni Nungungulu, gasi si gu tsetseledwa
sighoho nya vathu.

18 Olu, uye a ngu dzi kodza gu phasedzela ava va lingwago, kholu uye nuye
lingidwe a gu mana gusaniseka.

Hebrews 3

1 Khavbo avbo, vandriyangu khu gukhodwa, enu mu ranidwego nenu khu
Nungungulu, khusani maho mu khedza Jesu a rumedwego khu Nungungulu,
guta khala Muphasi nya Khongolo nya mhamba nya gukhodwe hi gu
sambanyago.

2 Kholu uye tumbegile ga Nungungulu a mu emisidego thumoni momu, kha
nga Mosi a nga tumbegago mithumoni yatshavbo ya Nyumbani ga
Nungungulu.

3 Kholu, nya nga olu muvbahi nya nyumba a gu na ni wuzundzo guvbindra
nyumba a vbahidego, kharato nugo, Jesu a ngufela gu ningwa wuzundzo nya
wukhongolo guvbindra Mosi.

4 Nyumba ni nyumba ya gu vbahwa khu muthu nya gukari, aholu, Nungungulu
khuye Muvbahi nya silo satshavbo.

5 Mosi khade githumi nya gutumbege ngudzu Nyumbani ga Nungungulu,
ganede khu silo Nungungulu a nga vbweta gu si tivisa khu gikhati gyakone.

6 Aholu, Kristo tumbegide nga gyanana gi rwadego thumo nya gusayise
Nyumba ya Nungungulu. Ethu hi na khala nyumba yaye ha gu tiya ga esi hi si
tumbago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Khu kharato, kha nga li ganelago Liphuvbo nya gu Age omu nya Milowo, khilo: "Muhuno, mwa gupwa lito la Nungungulu,

8 mu nga bangi mihungo kha nga vakokwe vanu va nga nyi wugela, va nyi linga giwulani.

9 Ambari va nga wona esi nyi nga girago giwulani gipimo nya magumi mana myaga.

10 Khidzo kharato nyi nga khala giviti navo,nyi ganela kheni:'Ava vathu nya guvivbedwe khu myonyo,kha va dzini gu landrisa dzindzila dzangu.'

11 Nyi di khala giviti nyi sambanya kheni:'Ava vathu gima kha va na nga bela tigoni nya gitumbiso, wulangani nya guhefemule nyi wu dongisedego.' "

12 Vandriyangu, dziwoneleni gasi a si manegi ni moyo vbakari gwanu, nya monyo nya guvivbe ni gumba khodwa a ndreya a diga Nungungulu a vbanyago.

13 Aholu, tiyiselanani, khu gyanu, gikhati gyatshavbo, na mu nga guvbanya ga litshigu la "Muhuno" yoyu a thudwago khu Milowo nya gu Age. Girani esi, gasi ni moyo wanu a si sengwi khu gighoho a gu banga hungo.

14 Khu lisine, ethu hi ngu hengela ni Kristo, gambe hi na simama gu hengela naye, ha gu tiya kala mahegiso ni gutumba hi nga bani hiri nago guhegulani.

15 Milowo nya gu Age yari khiyo: "Muhuno, mwa gupwa lito la Nungungulu,mu nga bangi mihungo,kha nga vakokwe vanu va nga nyi wugela."

16 Gasi khu va mani va ngapwa lito la Nungungulu bwelo khavbo va mu wugela? Khu vatshavbo vale va nga duswago khu Mosi tigoni ga Egipito.

17 Gasi khu va mani va nga swihadza Nungungulu gipimo nya magumi mana myaga? Khu vale va ngafago giwulani khu kota nya sighoho sawe.

18 Gasi Nungungulu a di thula va mani gikhati a nga sambanyago khuye: "Ava vathu gima kha va na nga bela tigoni nya gitumbiso, nyi nga va dongisela guya hefemula umo?" A di thula vale va nga mu wugela.

19 Khavbo avbo, hi ngu wona gu khethu, gumba khodwa gwawe khugo gu nga va tandregisa gu bela tigoni nya guhefemule va nga tumbiswago.

Hebrews 4

1 Gitumbiso nya gubele guhefemulani hi ningwago khu Nungungulu gi nga romo ni olu. Aholu, dzi woneleni, vandriyangu, gasi ni moyo wanu a si luzi gikhati nya gubele guhefemulani momo.

2 Kholu, ethu hi hakhile Mahungu nya Yadi nga edzi va nga ma hakhago khidzo avo. Avo va ma pwide Mahungu, aholu, kha ma va phasa gilo, kholu, va di mapwa va si ma hakhi khu gukhodwa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Ethu hi khodwago, hi ngu dzi kodza gubela guhefemulani gu thudwago khu
Nungungulu khuye: "Nyi di swihala ngudzu nyi kala nyi sambanya kheni:Ava
vathu gima kha va na nga bela tigoni nya gitumbiso,nyi nga va dongisela guya
hefemula umo." Nungungulu ganede esi ambari ulo guhefemula gwaye gu
phedego litshigu a nga vbedzisa guvanga litigo.

4 Umo nya Milowo nya gu Age gu lovidwe kharati, khu mahungu nya litshigu
nya livbandre na mavili, pwani: "Na vbedzile mithumo yaye yatshavbo,
Nungungulu a di hefemula khu litshigu nya livbandre na mavili."

5 A engedza gambe khu mahungu yaya, khuye: "Gima kha va na nga bela
tigoni nya gitumbiso nyi nga va dongisela guya hefemula umo."

6 Vale va nga hegula gu hakha Mahungu nya Yadi kha va bela guhefemulani
gwa Nungungulu, kholu kha va khodwa. Aholu, vomo vambe va na gu belago
va hefumula naye.

7 Nungungulu hathile limbe litshigu a li ninga lina nya gupwani "Muhuno." Na
gu vbindride myaga nya yingi ganede khilo khu likana la Dhavide omu nya
Ndzimo yi gu khiyo: "Muhuno, mwa gupwa lito la Nungungulu,mu nga bangi
mihungo."

8 Nari gu pwani Josuwa khu lisine a di vbohiside vathu va na Israeli wulangani
nya guhefemule, Nungungulu gima na sa hatha limbe litshigu, khu hwane nya
gikhati.

9 Khu magirelo yoyo, gu yeyedza gu pwani vathu va Nungungulu va si gu beli
guhefemulani nya gukhongolo nya nga ogu Nungungulu a gu manego khu
litshigu nya livbandre na mavili.

10 Kholu, oyu a belago guhefemulani gwa Nungungulu a na rula mithumo yaye
yatshavbo a gu hefemula nga edzi a hefemudego khidzo Nungungulu.

11 Khavbo avbo, hongoleni hi dzi garadze khu gu bela guhefemulani gwa
Nungungulu gasi hi si landri ava va nga mba yingela giwulani, va tandrega gu
bela.

12 Mahungu ya Nungungulu khya guvbanya, ma na ni tshivba, ma ngu vbira
guvbindra litshari nya gulodzwe gwatshavbo. Ma gu paya, ma gu bela kala
matshanganoni nya womi nya muthu. Ma ngu hambanisa gutshangana nya
mongo ni marambo; ma ngu tugula mahingigedzo ni mapimo ma sihadego
monyoni nya muthu.

13 Gimwalo ni gimwegyo gi sihadego mahoni ga Nungungulu. Sivangwa
satshavbo somo tendrelani mahoni ga Nungungulu. Ethu hatshavbo hi na
ema mbeli gwaye a hi lamula.

14 Khu guralo, hongoleni hi tiye gukhodwani gwathu. Kholu, hi na ni Muphasi
nya mhamba a gu na ni tshivba, a vbeledego, a bedego gungangamelani nya
wudhumo wa Nungungulu a gu Jesu Kristo, Mwamana wa Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Muphasi wathu nya khongolo nya mhamba a ngu dzi kodza gu hi pwela wusiwana nya sighoho sathu, kholu, uye nuye lingidwe kha nga ethu, aholu, gima kha ghoha.

16 Khavbo avbo, hongoleni hi tiye hi gu hidzimela vbagikhalotunu nya wufumu wa Nungungulu nya gutale khu wuhigo, avbo hi na manago guvbanya ni guphasedzedwa hi gu vbwetago gikhati gyatshavbo.

Hebrews 5

1 Ni wevbini muphasi nya khongolo nya mhamba a hathidwego vbakari nya vathu, a gu emisedwa gu thumela Nungungulu gasi gu phasa vathu, thumo waye khu gu ningela ga Nungungulu miningelo ni dzimhamba nya guhandze sighoho.

2 Uye a na ni fanelo nya gutimisele vale nya sipumbu, ni ava va ghohago, kholu uye nuye gighohi.

3 Khu guralo, guvbwetega a ningela dzimhamba, nasiri khu sighoho nya vathu basi, aholu, khu esi saye nuye.

4 Mwalo a dzi hathelago abune thumo yoyu nya wuphasi nya mhamba, vbavbandze nya guranwe khu Nungungulu, kha nga Aroni a nga ranwago.

5 Ambari nuye Kristo, kha dzi gira abune Muphasi nya khongolo nya mhamba. Khu Nungungulu a nga mu rana a mu ninga wuzundzo wowo, gikhati a nga khuye: "Uwe u gyanana gyangu,muhuno nyi gu velegide."

6 Wumbe wulanga nya Milowo nya gu Age a ngu ganela gambe khuye: "Uwe u muphasi nya mhamba kala gupindruga,khu nayo nya wuphasi wa Melkizedeki."

7 Matshigu a nga vbanya mafuni, Jesu a di gira milombelo khu gugaradzega ni gulila ga Nungungulu a gu ni tshivba nya gu mu vbulugise gufani. Milombelo yaye yi di hakhwa, kholu a diri muthu nya gukhathalele Nungungulu.

8 Ambari ulo a nga bani ari Mwamana wa Nungungulu hevbude gu yingela khu sisaniso a si manego.

9 Na tadzisegide thumoni gwaye, a di khala gibuga nya guvbanye nya gupindruge ga vale va mu yingelago.

10 Nungungulu a di mu gira muphasi nya khongolo nya mhamba khu nayo nya wuphasi wa Melkizedeki.

11 Khu mahungu yaya, hi na ni silo nya singi nya gu mi hevbudze, aholu, si ngu garadza gu mi tshamuselani, kholu enu mu ngu garadza gu si mana.

12 Khu gikhati gyatshavbo mu hevbudego, mu di hadza olu na muri vahevbudzi, aholu, mu nga gu vbweta gambe guhevbudzwa dzindrima nya

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

guphele nya Mahungu ya Nungungulu. Wulanga nya gu olu na mu gu hodza guhodza nya gutiyele, enu mu nga gu vbwetani sanu gu mama mahwe.

13 Oyu a vbwetago mahwe, a ngari gyanana, a si gu kodzi gu pima esi nya sadi ni esi nya guvivbe.

14 Guhodza nya vathu vakhongolo khogu nya gutiye, kholu avo va hevbude va kodza guhambanisa esi nya sadi ni esi nya guvivbe.

Hebrews 6

1 Khu guralo, hongoleni hi dandre hiya mbeli gasi guya manela sihevbulo nya vakhongolo, hi gu tshiya hwane dzindrima nya guhegule nya sihevbulo nya wukristo. Ethu kha hi na nga sasamedzela gambe nya luphye matshina nya sihevbulo sesi, a gu aya: fanelo nya gudige mithumo nyamba phasa gilo, ni gu khodwa ga Nungungulu;

2 sihevbulo si ganelago khu mahungu nya gubhapatiswe; guhandzega mandza vakristo; ni gutivisa guwuga ga vafudego, ni gulamudwa nya guhegise.

3 Hongoleni mbeli! Nungungulu a gu dzina khiso hi na gu girago.

4 Va na dzi khodza kharini gu dzi laya nya luphye ava va nga diga gukhodwa? Kholu avo va diri guwonegelani ga Nungungulu, va di hakhile giningwa gya ndzadzini, gambe va di hakhile Liphuvbo nya gu Age.

5 Avo va di tugude khu guvbanya, gu khavo Mahungu ya Nungungulu khyadi, va di lingide gutshamba nya Mahungu ya Nungungulu, va gu wona siliwugiso nya mufumu wu natago.

6 Ambari ulo, va di diga gukhodwa. Khu guralo, kha gu kodzegi gu wuya va dzi laya nya luphye, kholu va gu khokhothela gambe sivilini gwawe Mwamana wa Nungungulu.

7 Nungungulu a ngu kategisa mafu ma hakha mati nya ndzadzi, gikhati gyatshavbo yi wago ma gu ninga mihandro nya yadi ga vale va limago.

8 Aholu, mafu yale ma ningago likhabi nya miba basi kha ma phasi gilo, ma gu vadwa khu Nungungulu ma hegisa khu gu vbiswa.

9 Vandriyangu nya sigodwa, ambari nyi ganelago khu maganelelo yaya, nyi ngu tumba gwadi khu mahungu yanu gu kheni mu hakhide makategwa nya guvbanyiswe.

10 Nungungulu khwadi, kha divaledwi khu thumo mu wu giridego enu, ni lihaladzo mu li yeyedzidego, ni giphaso mu giridego ni olu mu nga gu girago ga vandriyanu nya vakristo.

11 Aholu, ethu ha gu gola ngudzu gu khethu moyo ni moyo nya enu a simame gu khathala kharato kala mahegiso, mufela gu hakha esi mu si virelago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Kha hi vbweti gu khethu mu khale migara, aholu khalani vale va khodwego,
muri ni gutimisela, gasi mufela gu hakha esi mu tumbisidwego khu
Nungungulu.

13 Nungungulu a di gira gitumbiso ga Abrahama a sambanya gu gi tadzisa.
Kha nga gu nga bani guri mwalo khongolo nya guvbindre uye, a di sambanya
khu lina laye khuye:

14 "Nyi ngu tumbisa gu kheni nyi na gu kategisa uwe, nyi gu ninga sanana
nyambana tengo."

15 Abrahama a di timisela, a si mana kharati esi Nungungulu a nga mu
tumbisago.

16 Muthu a gu sambanya, a gu sambanya khu lina la moyo a gu khongolo
guvbindra uye. Gusambanya ga gu vbedza guganedzisana gwatshavbo.

17 Nungungulu a di vbweta gu tiyisa gu khuye gikungu gyaye gima kha gi na
vbindrugedza ga vale va nga fanela gu hakha gitumbiso gyaye, khu guralo,
gumogo ni gitumbiso a di sambanya.

18 Khu kharato, silo sivili si si kodzigo guvbindrugedza: gitumbiso ni
gisambanyo. Ga esi silo, Nungungulu kha dzi kodzi gu hi senga. Kharato, ethu
hi tumbago uye hi ngu dzipwa na hi gu tiyisedwa khu gutumba hi ningidwego.

19 Gutumba gogu hi nago kha nga giwindri nya gutiye ni gulemela, nya
gurikise guvbanya gwathu gu bela kala ndzadzini, vbagikhalotunu nya
wufumu wa Nungungulu.

20 Khumo a hi thangedego a gu bela umo Jesu, afela gu phasa ethu, a gu
khala muphasi nya khongolo nya mhamba, kala gupindruga khu nayo nya
wuphasi wa Melkizedeki.

Hebrews 7

1 Melkizedeki yoyu a diri mufumeli wa tigoni ga Salema, a diri muphasi nya
mhamba ya Nungungulu a khusegidego ngudzu. Gikhati Abrahama a nga
bani a gu wuya khu litungatunu a nga ya songago vafumeli, Melkizedeki a di
mu khinga aya mu kategisa

2 Abrahama a di ningela gipandre nya likhumi nya phango watshavbo nya
litunga. Lina la Melkizedeki la gu tshamusela gu pwani "Mufumeli nya
gululame." Kha nga a nga bani ari mufumeli wa tigoni ga Salema, lina laye la
gu tshamusela gambe gu pwani "Mufumeli nya gurule".

3 Kha tidwi babe waye ni mayi waye, ambari vakokwe vaye, kha gu tidwi gilo
khu mahungu nya guvelegwe gwaye ni gufa gwaye. Uye a di khala nga
Mwamana wa Nungungulu, a gu simama gu khala muphasi nya mhamba kala
gupindruga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Wonani edzi Melkizedeki a nga bani ari khongolo khidzo: Abrahama, nyapandre, a mu ningide gipandre nya likhumi nya phango watshavbo a nga dzegela valala litungatunu.

5 Khu Nayo wa Mosi, vaphasi nya mhamba va gu va nyumbani ga Levhi va na ni fanelo nya guhengise gipandre nya likhumi nya silo satshavbo. Avo va gu hengisa ga vandriyawe va gu sanana sa Abrahama navo.

6 Melkizedeki a di siri wa nyumbani ga Levhi, aholu, hakhide gipandre nya likhumi nya silo Abrahama a nga dzegago litungatunu, a wuya a mu kategisa. A di kategisa Abrahama a nga bani a hakhide gitumbiso gya Nungungulu.

7 Gu mwalo gukanakana nya gukhethu oyu a kategisago khongolo guvbindra wule a kategiswago.

8 Omu nya wuphasi wa na Levhi, gipandre nya likhumi gya gu hakhwa khu vathu va nafago, aholu, avba ga Melkizedeki, kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age, gipandre nya likhumi gihakhidwe khu muthu a simamago guvbanya.

9 Hi na ganela gu khethu avo va na Levhi va hakhago olu gipandre nya likhumi nya silo nya vathu, va livbile navo gikhati gyogyo gipandre nya likhumi khu mandzani ga Abrahama.

10 Kholu Levhi a di si gu velegwi, hi na khethu a di nga romo ndrani ga kokwe waye Abrahama, gikhati a nga mananago ni Melkizedeki.

11 Nayo va hakhidego va na Israeli wa gu khugela omu nya wuphasi wa na Levhi, wu pharidwego khu sanana sa Aroni. Aholu, nari gu pwani thumo nya wuphasi wa na Levhi wu di vbelede, kha ga nga vbwetega gambe gu manega mumbe muphasi nya nayo wa Melkizedeki a si gu wa nayo wa Aroni.

12 Kholu ha gu vbindrugedza maphaselo, nayo nuwo wu na vbweta guvbindrugedzwa.

13 Pfhumu yathu Jesu Kristo, gu ganedwago satshavbo sesi khu kotani gwaye, a di gu lumba limbe lihundzu, nya gu gima mwalo na moyo nya lihundzu lolo a nga khala muphasi nya mhamba.

14 Hi ngu dziti gu khethu, khu guvelegwa, Kristo a di gu lumba nyumba ya Judha. Aholu, Mosi kha ganela gilo khu lihundzu, leli gikhati a nga ganela khu vaphasi nya mhamba.

15 Satshavbo sesi sa gu wonega gwadi olu, kholu dugelede mumbe muphasi nya mhamba nya gufanane ni Melkizedeki.

16 Uye kha girwa muphasi nya mhamba khu milowo ni sileletelo nya wuthu aholu a di girwa muphasi khu tshivba nya guvbanye nya gupindruge.

17 Kholu, Milowo nya gu Age yari khiyo: "Uwe u na khala muphasi nya mhamba kala gupindruga,khu nayo nya wuphasi wa Melkizedeki."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Khu guralo, nayo wa gale wu tshipisidwe kholu wu diri mwalo tshivba, wu di si phasi gilo.

19 Nayo wa Mosi gimwalo ni gimwegyo nya guvbelele wu giridego. Wu diri nyangwa nya gu hi yise ga gitumbo nya gyadi hi dzi kodzago khigyo gu hidzimela vbafuvbi gwa Nungungulu.

20 Gambe di guromo gusambanya ga Nungungulu. Vambe va khade vaphasi nya mhamba nyambana gisambanyo gegi.

21 Gasi Jesu a di khala muphasi nya mhamba khu gisambanyo, gikhati Nungungulu a nga khuye: "Pfhumu yi sambanyile,kha yi bweleli hwane, khiyo:Uwe u na khala muphasi kala gupindruga."

22 Khu guralo, Jesu khuye a khadego mutiyisi nya gidzumeledzwano nya gyadi guvbindra egi gya gale.

23 Gomo gambe guhambana: Vaphasi va gale va diri vangi kholu va di gufa. Va di si dzi kodzi gu simamisa thumoni gwawe.

24 Aholu Jesu a ngu vbanya kala gupindruga. Wuphasi waye kha wu vbindri wuya ga mumbe muthu.

25 Khu guralo, uye a ngu dzi kodza gu vbanyisa, olu ni gikhati gyatshavbo, vale va hidzimelago ga Nungungulu khu uye, kholu Jesu a ngu vbanya kala gupindruga gasi gu lombelela khu avo ga Nungungulu.

26 Jesu khuye Muphasi nya Khongolo nya mhamba hi mu vbwetago. Uye agide, uye mwalo gihoso ambari gighoho, uye hambanisidwe ni sighohi, a gu khusedzwa vbatshani ndzadzini.

27 Uye kha giri idzo saye ni vambe vaphasi nya mhamba: Kha gu vbwetegi ga uye, khu litshigu ni litshigu, gu ningela mhamba nya guhandze sighoho saye guhegula, a wuya khavbo a ningela mhamba nya guagise sighoho nya vathu. Uye ningede mhamba gumogo basi, gu vbela, khu gu dzi ningela uye wurumba waye.

28 Nayo wa Mosi wu di hatha vathu nyamba vbelela gu khala vaphasi nya vakhongolo nya mhamba. Aholu, gisambanyo gya Nungungulu gi dzudego khu hwane nya Nayo wa Mosi, gya gu hatha gu khala muphasi nya khongolo nya mhamba, Mwamana a giridwego muthu nya guvbelele kala gupindruga.

Hebrews 8

1 Gilo nya gikhongolo ngudzu ga esi hi ganelago khu mahungu nya muphasi hi gu naye:Uye khuye Muphasi nya Khongolo a khadego ndzadzini khu nyamudye nya gikhalo nya wufumu wa Nungungulu nya Tshivba Yatshavbo.

2 Uye a gu gimbidzisa thumo waye nya wuphasi nya mhamba Nyumbani nya gu Age ngudzu yi giridwego khu Nungungulu nasiri khu mandza nya vathu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Kholu muphasi watshavbo emisedwe gu ningela ga Nungungulu miphaso ni dzimhamba. Khu guralo, gu vbwetega Muphasi wathu nya khongolo nya mhamba a phare nuye gilogyo nya guningele.

4 Nari gu khwatshi a diromo mafuni kha nga hadza gu khala muphasi nya mhamba, kholu vomo vaphasi va thumago khu Nayo.

5 Thumo wu girwago khu ava vaphasi wa gu pimedzela nga mwedzi nya thumo wa ndzadzini. Khidzo Nungungulu a nga embelago Mosi gikhati a nga vbweta guvbaha Nyumba ya Nungungulu, khuye: "Wona gwadi, u gira satshavbo nga giwonelo nyi gu yeyedzidego gigomoni."

6 Khu lisine, Jesu pharisidwe thumo nya wuphasi nya wukhongolo guvbindra vaphasi vatshavbo. Gidzumeledzwano a giridego nya gutshanganise Nungungulu ni vathu gikhongolo, kholu, gi seketedwe khu gitumbiso nya gikhongolo ngudzu.

7 Kholu, nari pwani gidzumeledzwano nya guhegule gi di vbelede, ga sa vbwetega gu manega gimbe gidzumeledzwano nya wuvili.

8 Aholu, Nungungulu, na wonile gu khuye vathu vaye va na ni nandru, a di ganela khuye: "Wonani, ma ngu vboha matshigu,nyi na gu girago gidzumeledzwano nya giphya ni vathu va na Israeli,ni vathu va Judha.

9 Egi gidzumeledzwano kha gi na gira nya nga egi nyi nga hungago ni vakokwe vawe litshigu nyi nga va phara khu mandza nyi va dusa tigoni ga Egipito.Avo kha va tumbega ga gidzumeledzwano nyi nga girago navo.Khu guralo, eni nyi di va nyenya.

10 Gya gu vboha gikhati gyogyo, nyi na gira ni vathu va na Israeli gidzumeledzwano gegi:Nyi na thela milayo yangu mapimoni gwawe,nyi yi lova myonyoni gwawe.Eni nyi na khala Nungungulu wawe,avo va na khala vathu vangu.

11 Mwalo a na hevbudzago muthu kwawe nya givelegwa gya tigoni momu, mwendro ndriyaye, khuye:Zama guti Pfhumu,kholu vatshavbo va na nyiti,sitetema ambari sisiwana.

12 Kholu eni nyi na va ditshedza sighoho sawe.Gima kha nyi na nga alakanya gambe guvivba gwawe."

13 Nungungulu a gu khuye "Giphya" gidzumeledzwano gegi, gu yeyedza gu pwani egi nya guhegule gi vbindredwe khu gikhati gyaye. Gilo gi vbindredwego khu gikhati gyaye gi gumbide, gyomo vbafuvbi ni gufa.

Hebrews 9

1 Gidzumeledzwano nya guhegule gi diri ni milayo nya maphaselo yaye, ni nyumba nya miphaso nya gugirwe khu mandza nya vathu, umo a nga bani a gu khozedwa umo Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Va di vbahide nyumba nya miphaso yi nga kabaniswa khu sipandre sivili. Makhuvini nya guhegule gu di ranwa gu pwani "Wulanga nya guage." Gu di vegwa umo kandriya nya ndralama ni meza nya sibaba nya guphasedwe Nungungulu.

3 Makhuvini nya wuvili, wu diromo wulanga nya miphaso wu ranwago pwani "Wulanga nya guage ngudzu."

4 Khumo gu nga bani guromo giluvelo nya ndralama. Va nga bani va gu vbisela avbo libani. Gu di gu khala umo ngasa nya gidzumeledzwano nya gugirwe khu ndralama. Ndrani nya ngasa gu diromo gikhalyana nya ndralama ni manaha ni ndronga ya Aroni, eyi yi nga thunga senge, ni siwindri sivili gu nga bani gu lovidwe avbo milayo nya gidzumeledzwano.

5 Khu vbatshani nya ngasa gu di vegidwe sifananiso nya sivangwa si yeyedzago wudhumo wa Nungungulu ni mambapi yawe ma thawulugedego vbagiluvelotunu nya miphaso nya guhandze sighoho. Aholu khandrigyo egi gikhati nya gusasamedzele gimwegyo khu gimwegyo silo sesi.

6 Na gu dongisedwe satshavbo sesi, vaphasi nya mhamba va di bela matshigu yatshavbo makhuvini nya guhegule, Wulanga nya guage, va gu thuma thumo wawe.

7 Aholu, makhuvini nya wuvili, gu ranwago Wulanga nya guage ngudzu, gu di bela basi muphasi nya khongolo nya mhamba, gumogo khu mwaga. Uye a di ningela ga Nungungulu novba nya sirengo khu sighoho saye ni esi si nga girwa khu vathu khu wuhangi.

8 Khu kharato, Liphuvbo nya gu Age la gu hi hevbudza gu khilo na gu nga gu thuma makhuvini nya gehegule gu ranwago "Wulanga nya guage", yi nga segidwe ndzila nya gubele makhuvini nya wuvili gu ranwago "Wulanga nya guage ngudzu".

9 Egi giyeyedzo ga gikhati gegi, gu yeyedza gu pwani miphaso ni dzimhamba nya sirengo hi ningelago ga Nungungulu kha si vbelelisi guaga myonyo ya vale va khozelago.

10 Miningelo ni dzimhamba dzodzo, a diri guhodza ni gusela ni yimbe mikhuwo nya gu dzi agise, yi nga bani yiri ni giphaso basi gikhati Nungungulu a nga bani a si gu vbindrugedzi silo satshavbo si gu khala siphya.

11 Aholu Kristo dzude kha nga Muphasi nya Khongolo nya mhamba nya silo nya sadi si nga gutago. Nyumba nya miphaso a thumelago umo yi khongolo yi vbelede guvbindra eyi ya gale; khandri yi di vbahwa khu vathu, gambe kha yi lumbi litigo leli.

12 Kristo bede umo gumogo basi, kha bela na pharide novba nya dziphongo ni dzimombe aholu, a di ningela Novba waye a hi resela kharato guvbanya nya gupindruge.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Milovba nya dziphongo ni dzikuzi ni nguma nya dzimombe nya vanyamayi wu nga bani wu gu thedwa vbatshani ga ava va nyenyezidego, wu diri ni tshivba nya gu va handze khu vbavbandze basi.

14 A gu bani ari guralo, nga pimisani edzi novba wa Kristo wu gu wukhongolo khidzo! Uye, khu tshivba nya Liphuvbo nya gupindruge, a dzi ningede ga Nungungulu kha nga mhamba yi vbeledego. Novba waye wa gu hi handza khu ndrani, wu dusa sihoso sathu. Khu kharato, hi ngu kodza gu thumela Nungungulu a vbanyago, kholu kha hi giri gambe mikhuwo yile nyamba phasa gilo.

15 Khidzo kharato, gidzumeledzwano nya giphya gi ngatago khu Kristo, gasi vale va nga ranwa khu Nungungulu va hakhe makategwa nya gupindruge, a nga tumbisago. Esi si ngu girega khu kotani nya gufe gu nga vbulugisago vathu mu gighohoni va giridego na gi nga gu thuma gidzumeledzwano nya guhegule.

16 Kholu sa gu kala sileletelo si gu duga, gu yeyedza gu pwani fude mune wakone a nga si girago.

17 Kholu, sileletelo kha si thumi na nga gu vbanya oyu a nga si girago. Aholu, sa gu thuma hwane nya gu bani a fude muthu yoyo.

18 Khu kharato, gidzumeledzwano nya guhegule, kha gya phela gu thuma nyamba vbaladzwa novba nya sirengo.

19 Guhegula, Mosi a di tivisa ga vathu vatshavbo sileletelo satshavbo nya Nayo. Khu gu handzamedza, a di dzega novba nya dzikuzi ni dziphongo a wu pata ni mati a mitedzela libhuku nya Nayo ni vathu vatshavbo, khu mawoya nya guthedwe nyewu nya gufuvile, ni sasi,

20 a ganela khuye: "Owu khu novba wu tiyisago gidzumeledzwano Nungungulu a mi rumidego gu gi landrisa."

21 Khu magirelo yamamowo, Mosi a di mitedzela novba nyumba nya miphaso ni sombo satshavbo si thumelago miphaso.

22 Khu Nayo, silo satshavbo sa gu agiswa khu novba. Ni sighoho niso sa gu tsetseledwa basi khu guvbaladzwa nya novba.

23 Silo sesi si nga bani siri gupimedzela nya silo nya lisine sa ndzadzini si yede guagiswa khu maagiselo yoyo; aholu, silo nya lisine sa ndzadzini wurumba waso, sa gu lomba guagiswa khu dzimhamba nya lisine guvbindra edzi dza gale.

24 Kholu Kristo kha bela Makhuvini nya Wulanga nya guage ngudzu nya gugirwe khu mandza nya vathu a gu giyeyedzo nya Wulanga nya guage nya lisine. Uye bede ndzadzini gwabune, umo a guromo olu a lombelela khu ethu mbeli ga Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 Muphasi nya khongolo nya mhamba nya Vajudha a gu bela khu mwaga ni mwaga makhuvini nya Wulanga nya guage ngudzu na pharide novba nya sirengo. Aholu, Kristo kha bela aya dzi ningela dzinyondro nya dzingi.

26 Nari pwani a di gira kharato, a di vbweta gusaniseka dzinyondro nya dzingi, gukhugela gu vangwa nya litigo. Aholu, uye a dzi wonegisile gumogo basi, guvbela, olu gikhati gi yago guhegisani, afela gu fuvisa gighoho khu mhamba nya gufe gwaye.

27 Muthu ni muthu emede gufa gumogo basi, khu hwane nya ugo, a lamudwa khu Nungungulu.

28 Khu magirelo yamamowo, Kristo nuye, ningedwe gomogo basi a gu khala mhamba nya guhandze sighoho nya vathu nya vangi. A na wuya nya wuvili, nasiri guta handza gambe sighoho, aholu, guta vbanyisa ava va virelago uye.

Hebrews 10

1 Nayo nya Vajudha khandri giwonelo nya guvbelele ni gutiya nya silo nya lisine; mwedzi basi nya silo nya lisine si nga gutago. Khiyo miphaso yayimweyo yi ningedwago khu mwaga ni mwaga. Khu guralo, wu na dzi kodza kharini Nayo khu miphaso yoyo guagisa vathu va vbelela, kala va gu vboha ga Nungungulu?

2 Nari pwani ava va khozelago Nungungulu va agisidwe sighoho sawe, kha va nga hadza gu dzipwa gambe vari ni nandru nya sighoho. Khu kharato, miphaso yatshavbo yi di hadza gu bela.

3 Khu lisine, miphaso yoyo, ya gu thuma gu dundrugisa vathu sighoho sawe khu mwaga ni mwaga.

4 Kholu novba nya dzikuzi ni dziphongo gima kha wu dzi kodzi guhandza sighoho nya muthu.

5 Khidzo kharato, Kristo, gikhati a dzudego mafuni a nga ganelago khuye: "Uwe Nungungulu khu vbweti dzimhamba ni miningelo nya sirengo wulangani nya isoso, u nyi girede givili.

6 Kha dzi gu tsakisi dzimhamba nya sirengo nya guvbiswe vbagiluvelotunu,ambari miphaso nya guhandze sighoho.

7 Khavbo avbo, eni nyi di kheni:Nyi womo avba, Nungungulu, nyi dzude guta gira guhaladza gwago,nga edzi gulovidwego khidzo libhukuni nya Nayo khu mahungu yangu."

8 Uye ganede guhegula khuye: "Uwe khu vbweti dzimhamba ni miningelo nya sirengo, khu nengeli khu dzimhamba nya sirengo nya guvbiswe vbagiluvelotunu, ambari miphaso nya guhandze sighoho." Ganede kharati ambari ulo dzimhamba dzatshavbo dzi ningedwago khu gu landra guruma nya Nayo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 A wuya a ganela gambe khuye: "Nyi womo avba, Nungungulu gasi gu gira guhaladza gwago." Khu guralo, Nungungulu fuviside dzimhamba dzatshavbo dza gale. Wulanga nya idzo vegide mhamba ya Kristo.

10 Olu Jesu Kristo a giridego guhaladza gwatshavbo gwa Nungungulu, ethu hi agisidwe sighoho sathu kotani nya mhamba a yi giridego gumogo basi, khu gu ningela givili gyaye.

11 Vaphasi vatshavbo nya mhamba nya Vajudha va gu bela matshigu yatshavbo vaya gimbidzisa thumo nya wukhodwa wawe, va ningela dzinyondro nya dzingi miphaselo nya dzimhamba dzodzo dza dzimwedzo, aholu, kha dzi kodzi gu dusa sighoho.

12 Gasi Kristo ningede mhamba mweyo basi, mhamba yi thumago kala gupindruga. Na giride esi, a di hongola aya khala nyamudye ga Nungungulu.

13 Khavbo a guromo olu a virela gu khuye Nungungulu a vege valala vaye, va khala gigandrelo nya migondro yaye.

14 Khu magirelo yoyo, khu mhamba mweyo basi, Kristo agiside va vbelela kala gupindruga vale va nga handzwa sighoho.

15 Liphuvbo nya gu Age nilo li ngu hi ninga wufakazi waye khu mahungu yaya. Guhegula la ri khilo:

16 "Gya gu vboha gikhati gyogyo, a ngu ganela Pfhumu, nyi na gira gidzumeledzwano ni vathu va na Israeli; nyi na vega milayo yangu myonyoni gwawe; nyi na yi lova mapimoni gwawe."

17 A engedza gambe khuye: "Kha nyi na nga dundruga gambe sighoho ni guvivba gwawe."

18 Khu kharato, sighoho sa gu tsetseledwa, kha gu vbwetegi gambe miphaso nya guduse sighoho soso.

19 Khu guralo, vandruye, khu gufa ga Jesu vbagihambanotunu, hi tshudwe, gasi hi bela makhuvini nya Wulanga nya gu Age ngudzu.

20 Khu makhuvi a gu givili gyaye, Jesu a hi tulede ndzila nya yiphya nya guvbanye.

21 Ethu hi na ni muphasi nya khongolo nya mhamba, a thangelago mithumo ya Nyumbani ga Nungungulu.

22 Khu guralo, hi na hidzimele ga Nungungulu khu monyo nya wadi ni gukhodwa nya gutiye, na hi agisidwe satshavbo si hi vivbisago monyo, sivili sathu na si handzidwe khu mati nya yadi.

23 Hi na sayise gwadi gutumba nya gukhodwe hi nga sambanyago, kholu hi ngu tumba gu khethu Nungungulu a na tadzisa sisambanyo a giridego.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

24 Hongoleni hi tiyiselane khu gyathu, hi phasana gu gira mithumo nya wuhindzi ni mithumo yatshavbo nya yadi.

25 Hi nga digi, kha nga edzi va nga girago vambe, giolovedzo nya gubele mitshanganoni nya Libandla lathu. Aholu, hongoleni hi tiyiselane khu gyathu, ngudzungudzu olu enu mu wonago gu khenu litshigu la Pfhumu li ngu vboha.

26 Kholu, ha gu simama hi ghoha nya gigwenye, olu hi li tidego lisine, gu mwalo gambe yimbe mhamba nya gu dzi kodze gu dusa sighoho sathu.

27 Hi na wuyedwa basi khu hwanga nya esi si nga gutago, hwanga nya gulamudwe ni nilo nyamba tshimega, wu na gu vbisago valala va Nungungulu.

28 Muthu a gu ndraga Nayo wa Mosi a ngu songwa nyamba pwedwa khu kota nya wufakazi nya vathu vavili mwendro vararu.

29 A gu bani ari guralo, ginani gi na gu dugelelago ga vale va nyenyago Mwamana wa Nungungulu, va gu gira gilo nya nyalidede Novba nya gidzumeledzwano gya Nungungulu va handzidwego khuwo? Ginani gi na gu dugelelago ga vale va valago Liphuvbo nya gu Age a gu gifefe nya wuhigo? Nga pimisani tsayiso nya yikhongolo va na gu yi manago vathu vovo!

30 Hi ngu muti gwadi oyu a nga khuye: "Guphodza ni gu bweledzela sa gu lumba eni." A engedza gambe khuye: "Pfhumu yi na lamula vathu vaye."

31 Gu ngu thisa ngudzu gu thegela mandzani ga Nungungulu a vbanyago.

32 Alakanyani esi si nga dugelela gale, matshigu yale mu nga hakhago wenengedzo wa Nungungulu; mu wonile tshanisa nya yikhongolo, aholu, gima kha mwa padwa litungani.

33 Vambe va di vadwa, va saniswa vbakari nya vathu; vambe va di ema gumogo va hengela navo gusanisekani gwawe.

34 Enu mu hengede gusanisekani ga vale va nga girwa sibotshwa. Na mu phangidwe silo sanu satshavbo, mu di timisela khu gutsaka, kholu, mu di gu dziti gu khenu mu na ni silo nya sadi ngudzu nya gupindruge.

35 Mu nga vbelini tshivba, tshatshazelo mu dongisedwego wukhongolo.

36 Timiselani gasi mu gira guhaladza ga Nungungulu, mu mane guya hakha esi a mi tumbisago.

37 Kholu, kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age khiyo: "Ma tshade matshigu madugwana anata uye a vbwetago guta,uye kha na hwela.

38 Vathu vangu va lulamidego va na vbanya khu gukhodwa,aholu, oyu a bwelelago hwane, eni kha nyi na tsakiswa khuye."

39 Ethu kha hiri vathu nya gubwelele hwane hi dzimela. Aholu, hi vale va manago gu vbanyiswa khu gukhodwa.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Hebrews 11

1 Gukhodwa gitiyiso nya gukhethu hi naya hakha silo hi si virelago. Gambe giyeyedzo nya gupwani somo khu lisine silo hi si si wonigo.

2 Khu gukhodwa, vathu va gale va mane guzundzwa khu Nungungulu.

3 Khu gukhodwa, hi ngu pima gu khethu sivangwa satshavbo si giridwe khu lito la Nungungulu, uye girile esi si wonegago khu esi si si wonegigo.

4 Khu gukhodwa, Abheli ningede ga Nungungulu mhamba nya guvbindre eyi ya Kayimi. Khu gukhodwa, zundzidwe khu Nungungulu kha nga muthu nya wadi, gu kala Nungungulu a gu hakha ningelo nya miphaso yaye. Khu gukhodwa gwaye Abheli, ambari a fudego, a nga gu ganela.

5 Khu gukhodwa Enoki dzegidwe a yiswa vbafuvbi ga Nungungulu nyamba wona gufa.Kha manwa khu muthu kholu a di dzegwa khu Nungungulu. Milowo nya gu Age yari khiyo uye a tsakisile Nungungulu na gu si gu dugeleli esi.

6 Muthu nyamba khodwa kha dzi kodzi gutsakisa Nungungulu, kholu, oyu a hidzimelago ga Nungungulu fanede gukhodwa gu khuye Nungungulu womo ni gu khuye a ngu tshatshazela avo va mu vbwetago.

7 Khu gukhodwa, Nowa pwide sitiviso sa Nungungulu nya esi si nga hadza gu dugelela, a nga bani a si kodzi gu si wona. Nowa a di yingela Nungungulu a gu gira ngalava a bela umo uye ni ngamo yaye a gu vbanyiswa. Khu guralo, a di kona litigo, a gu hakha ga Nungungulu wuzundzo nya gukhodwe.

8 Khu gukhodwa, Abrahama a di yingela, gikhati a nga ranwa khu Nungungulu. A khuga a hongola ga litigo a nga tumbiswago gu ningwa. A di diga litigo laye nyamba guti a gu hongola hayi.

9 Khu gukhodwa a diya khala nga muwuyi ga litigo lile a nga tumbiswago khu Nungungulu. A di vbanya mitshatshani gumogo ni Isaki ni Jakobe, va nga hakhago gitumbiso gyagimwego ga Nungungulu.

10 Kholu, Abrahama a di gu virela lidhoropa nya gutiye li si kodzigo gu khungumudwa eli Nungungulu a nga li pima a wuya a li vbaha.

11 Khu gukhodwa, Abrahama khade babe, ambari a nga bani a gumbide ngudzu, mwangadzi waye Sara na vbindredwe khu tanga nya guvelege. Uye a di khodwa gu khuye Nungungulu a na tadzisa gitumbiso gyaye.

12 Khu muthu moyo a nga bani a gu valedwa nga muthu a fudego, gu velegidwe sanana nya gutale ngudzu nga dzinyeledzi dza ndzadzini, nyambana tengo nga mafu nya fungu wa phwani.

13 Vathu vatshavbo vovo va fude na va tade khu gukhodwa. Kha va si hakha esi va nga tumbiswago khu Nungungulu, aholu va si wone khu hwindzo va si tsakela, va dzi thula vawuyi, valuveli va vbindrago khu mafuni momu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Avo va ganelago kharati, va ngu yeyedza gu khavo va gu dzi vbwetela litigo lawe.

15 Kha va nga alakanya gu bwelela tigoni va ngatago khumo. Nari pwani va di dzinide na va bwelede.

16 Aholu, avo va di vbweta litigo nya ladi ngudzu, litigo la ndzadzini. Nungungulu kha khali dzitshoni gu ranwa pwani Nungungulu wawe, kholu khuye a va dongisedego lidhoropa.

17 Khu gukhodwa, Abrahama, gikhati a nga lingwa khu Nungungulu a di ningela gyanana gyaye Isaki kha nga mhamba. Nungungulu a di tumbisile ga Abrahama gu mu ninga sanana nya singi, ambari ulo, Abrahama a di dongile gu songa gyanana gyaye gyagimweyo a gira khigyo phaso nya mhamba.

18 Nungungulu a di mu embede khuye: "Khu ga Isaki u na bani uri ni sanana."

19 Abrahama a di khodwa gu khuye Nungungulu a na dzi kodza guwusa Isaki khu ga vafudego. Hi na khethu Abrahama hakhile nya luphye Isaki a nga wuswa khu ga vafudego.

20 Khu gukhodwa, Isaki a di kategisa Jakobe ni Esawu, a va tumbisa makategwa ma na gutago.

21 Khu gukhodwa, Jakobe, marandra nya guhadza gufa, a di kategisa moyo khu moyo, sanana sa Josefe, a gu khozela Nungungulu na tshigamede vbandrongatunu gwaye.

22 Khu gukhodwa, Josefe, marandra nya guhadza gufa nuye, a di ganela khu gikhati nya guduge sanana sa na Israeli khu tigoni ga Egipito, ava ninga sileletelo nya edzi va na gu girago khidzo girumbi gyaye.

23 Khu gukhodwa, vavelegi va Mosi va di mu siha migima miraru hwane nya gu na velegidwe. Khu gu wona wumburi nya gyanana, kha va khala hwanga gu yeyisa nayo wa mufumeli.

24 Khu gukhodwa, Mosi, na dandride a di bomba gu ranwa pwani mwamana wa nyamahegyane wa Faro.

25 Uye a di dzumela gusaniseka gumogo ni vathu va Nungungulu, guvbindra gu tsaka matshigwana madugwana khu silo nya gighoho.

26 A di wona nari tshukwana gu nyenywa khu kotani ya Mesiya guvbindra gu fuma dzithomba dzatshavbo dza Egipito. Maho yaye ma di khedza tshatshazelo wu nga gutago.

27 Khu gukhodwa, Mosi dugile khu Egipito nyambana hwanga khu likhulo la mufumeli. A di simama gutiya nga khwatshi a di gu wona Nungungulu a si wonegigo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

28 Khu gukhodwa, a di phela gu gira mikhuwo nya Phasika, a ruma gu todzwa novba malimba nya dzinyumba nya vathu va na Israeli, gasi girumwa nya gusonge, gi si songi sanana sawe nya matiwula.

29 Khu gukhodwa, va na Israeli va di tshatuga yiphwa nya gufuvile khwatshi va gu gimbila mafuni nya gubange. Gikhati Vagipiti va nga pima gu tshatuga navo, va di langaladzwa khu mati, vafa.

30 Khu gukhodwa, ma di thega mabhiyo nya lidhoropa la Jeriko hwane nya gu na va li dzuwulugede gipimo nya livbandre na mavili matshigu.

31 Khu gukhodwa, Rahabhe, nyamayi nya gibhayi, kha songwa gumogo ni vale va nga mba yingela Nungungulu, kholu uye a di hakha vasoli khu gurula.

32 Ginani nyi yelago gu ganela gambe? Gikhati gi rode, nyi di gu vbweta gu ganela khu Gidiyoni, khu Bharaki, khu Samisoni, Jafeti, khu Dhavide, khu Samueli ni vaprofeti.

33 Khu gukhodwa, va dwanile ni mayigo yatshavbo va ma pala. Va giride nya sadi, va gu hakha ga Nungungulu esi va nga tumbiswago. Va di sega magana nya dzinghala.

34 Va di tshima nilo nya tshivba, va vbuluga gu songwa khu matshari. Va diri mwalo tshivba, aholu, va khade va nya tshivba. Va khade dzingwazi litungani, va pala va nya guta.

35 Khu gukhodwa, vanyamayi va hakhide vafi vawe va nga wugago khu ga vafudego. Vambe va di saniswa kala gufa, va si dzumeli gu tshudwa, khu gutumba gu khavo va na wuga va bela guvbanyani nya gwadi.

36 Vambe va di poyidwa, va khinyedwa. Vambe va di hungeledwa va thedwa mapasoni.

37 Vambe va di pfarwa khu siwindri, vambe va gu pidwa khu vbakari, vambe va songwa khu matshari. Va di legalega na va ambade malowo nya dzinvuta ni dziphongo. Va diri sisiwana, va saniswa ni gu poyidwa.

38 Va di pepetega giwulani ni sigomoni, va gu vbanya dziphagoni nya siwindri ni mavbalani. Litigo li di si lumbi avo.

39 Vatshavbo va hakhidwe khu Nungungulu khu kotani nya gukhodwe va nga bani vari nago. Aholu kha va hakha esi Nungungulu a nga va tumbisago.

40 Kholu Nungungulu a hi dongisede gilo nya gyadi ngudzu, khegi: Avo ni ethu, hatshavbo hi khale vathu nya guvbelele.

Hebrews 12

1 Khu guralo, ethu hi randredwe khu dzifakazi nya vathu nya vangi ngudzu. Hongoleni hi dige satshavbo esi si hi segelago ndzila, hi diga ni gighoho gi hi

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

namarelago khu tshivba, hi gu tutuma nyamba vbela tshivba, hi landra pfhuka wu nga tshadego mbeli gwathu.

2 Hi na simame gu khusa maho hi khedzisa Jesu, kholu, khuye guphela ni guhegisa nya gukhodwe gwathu. Uye gima kha vbela tshivba khu gu rwala gihambano. Aholu, khu gutsaka a nga tumbiswago, kha thela kota khu dzitshoni nya gufe vbagihambanotunu ni olu, khade khu nyamudye nya gikhalo nya wufumu wa Nungungulu.

3 Alakanyani gusaniseka gwaye, ni edzi a nga timiselago khidzo likhulo nya sighohi. Kharato, enu nenu mu nga vbeli tshivba, mu bwelelela hwane.

4 Kholu, enu nenu omu nya litunga mu dwanago ni gighoho, mu si gu dwani kala gufa.

5 Ina mu divaledwe khu magana nya gu mi tiyisele mu embedwego khu Nungungulu nga khwatshi mu sanana saye gani? Kholu, a mi embede khuye: "Mwanangu, u nga kanyisi gulaya ga Pfhumu; u nga vbeli tshivba wa gu kawukwa khiyo,

6 kholu, Pfhumu ya gu kawuka oyu yi mu haladzago, yi gu tsayisa oyu yi mu hakhago nga gyanana gyaye."

7 Timiselani gusaniseka, mu gu wona kha nga gitsayiso gya babe, kholu gusaniseka gwanu gwa gu yeyedza gu pwani Nungungulu a ngu mi phara kha nga sanana saye. Ina gyomo gyanana nya gu gima gi si gu kawukwi khu babe waye, gani?

8 Enu mwa mba kawukwa kha nga edzi gu girwago ga sanana satshavbo sa Nungungulu, gu yeyedza gu pwani kha muri sanana saye nya lisine, mu sanana sa vbavbandze.

9 Vavelegi vathu nya giwuthu va di gu hi kawuka, ethu hi di va ninga githawo. Hi fanede gu yingela khu githawo ngudzu Babe wathu nya liphuvbo, gasi hi mane guvbanya.

10 Vavelegi vathu nya giwuthu va di hi tsayisa gikhati nya gidugwanana, gu pima khu ugo va nga gu wona nari gwadi, gasi Nungungulu, a gu hi tsayisa khu gufela gu khuye hi phasege, hi mana gu bela guagani gwaye.

11 Khu lisine, olu gutsayiswa gwatshavbo kha gu wonegi na gu tsakisa, gwa gu wonega nga gusaniswa. Aholu, khu gikhati gyakone, gu ngu ninga handro nya gurule ni gululama ga vale va dandrisidwego khugo.

12 Khu guralo, khusedzani mandza yanu ma garadego, mu gu tiyisa dzikhingimidzi dzanu dzi vbedego tshivba.

13 Gimbilani khu dzindzila nya gululame, gasi a si khuyugi oyu a hasidego, aholu, a hawuluga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Vbanyani khu gurula ni vathu vatshavbo, mu dzi garadza khu guvbanyela Pfhumuni, kholu nyamba gira kharalo, mwalo muthu a na gu wonago Pfhumu.

15 Dzi woneleni, ni moyo wanu a si digi wuhigo wa Nungungulu. Dzi woneleni, gasi ni moyo wanu a si khali nga simbo nya guvave wu dandrago, wu bayisa vathu nya vangi khu wuvasi waye.

16 Dzi woneleni, gasi ni moyo nya enu a si khali muthu nya gudange nayo ni gumbana githawo ga silo si agidego, kha nga Esawu a nga rengisa wukoma waye khu gufela mbiya nya guhodze.

17 Kha nga mu dzitigo nya gukhenu, khu hwane a di vbwetide gu hakha gikategiso gya babe waye, aholu a di bombedwa kholu, kha ga manega lipindru nya guvbindrugedze esi a nga bani a girile, ambari a nga lila khu gu vbweta gu si vbindrugedza.

18 Enu kha mwa vboha, kha nga vathu va na Israeli, vbafuvbi nya gigomo gi kuhwago khu mandza, nya nga gigomo gya Sinayi, ni nilo waye nya gudzure ngudzu, gidema, ni gusivbala, ni gingulu,

19 ni gudzuma nya pundru, ni gupwala nya lito. Gikhati vathu va pwidego lito, va di lomba gu khavo li si ganeli gambe gimbe gilo.

20 Kholu, avo va di si wu tiyeli nayo wu rumago khuwo "Ambari girengo gya gu kuha gigomo, gi na songwe khu siwindri."

21 Esi va nga si wonago si di thisa ngudzu, a nga kala Mosi a ganela khuye: "Nyi ngu ndrendremela khu hwanga."

22 Gasi enu, mu vbohide gigomoni ga Siyoni, ni dhoropani ga Nungungulu a vbanyago, Jerusalema ga ndzadzini ni mazanazana nya sirumwa saye.

23 Enu mu vbohide tshanganoni nya gutsake nya sanana nya matiwula sa Nungungulu, sile malina yawe ma lovidwego ndzadzini. Enu mu vbohile ga Nungungulu a gu mulamuli nya vathu vatshavbo, ni ga maphuvbo ya vale va lulamidego va vbelela.

24 Enu mu vbohile ga Jesu oyu a nga girago gidzumeledzwano nya giphya, uye a vbaladzidego Novba wu ganelago silo nya gu hi phase guvbindra novba wa Abheli.

25 Khu guralo, dzi woneleni! Mu nga bangi mihungo mwa gupwa oyu a ganelago. Ava va nga bomba gupwa oyu a nga va resela Mahungu ya Nungungulu mafuni, gima kha va vbuluga gutsayiswa. Khu guralo, kha hi na dzi kodza guvbuluga ethu ha gu bomba gupwa oyu a ganelago khu ndzadzini.

26 Gikhati gile, lito la Nungungulu li di kutsunga mafu, aholu, olu tumbiside gu khuye: "Eni nyi na engedza gambe gu kutsunga, nasiri mafuni basi, aholu, ni ndzadzini gambe."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

27 Magana ma gu khayo: "Nyi na engedza gambe" ma gu yeyedza gu pwani silo si vangidwego, si na kutsungwa si mwalalega. Gasi esi nyamba tsekatseka, si na simama gu khala.

28 Khu guralo, hongoleni hi bonge, kholu, hi hakhide mufumu wa ndzadzini owu wu si kodzigo gu kutsungwa. Hongoleni hi bonge, hi khozela Nungungulu khu magirelo nya gu mu tsakise ni githawo.

29 Kholu, khu lisine, Nungungulu wathu nilo nya gupfhungumule.

Hebrews 13

1 Simamani mu haladzanani khu gyanu kha nga va na ndruye ni ndruye khu ga Kristo.

2 Mu nga digi gu hakha vapfhumba, kholu, vambe, khu gu hakha vapfhumba, va hakhide nyamba dziti, sirumwa sa Nungungulu.

3 Alakanyani vale va khothedwego mapasoni: Mu dzipwa nga khwatshi mu womo pasoni gumogo ni avo. Alakanyani vale va tshaniswago nga khwatshi mu ngu tshaniswa gumogo navo.

4 Lipango li na ningwe githawo khu vathu vatshavbo. Vama ni vagadzi vawe va tumbana khu gyawe. Nungungulu a na lamula va nya gundraga milayo ni vale va girago wubhayi.

5 Mu nga dzi digi mu gu fumwa khu makolo nya dzitsapawu; nengelani khu esi mu gu naso, kholu Nungungulu ganede khuye: "Eni gima kha nyi na mi diga."

6 Khu guralo, hi na tiye longo hi ganela khethu: "Pfhumu khuye a nyi phasago,eni kha nyi thavi gilo.A nga nyi gira ginani muthu?"

7 Dundrugani vahevbudzi nya guhegule, ava va nga mi tivisa Mahungu ya Nungungulu. Alakanyani edzi va nga vbanya ni gufa khidzo, mu landrisa gukhodwa gwawe.

8 Jesu Kristo khuye wa moyo, wa vbanova, wa muhuno, ni wa gikhati gyatshavbo.

9 Mu nga dzi digi mu sengwa khu sihevbudzo nya guhambane-hambane, si mi dusago ndzilani nya lisine. Gwadi myonyo yathu yi hakhe tshivba nya wuhigo wa Nungungulu, nasiri khu gu landrisa sihena nya milayo nya guhodze; kholu avo va landrisago milayo yoyo, gimwalo giphaso va gi manago ga iyo.

10 Vaphasi va thumelago nyumbani nya miphaso ya Vajudha va mwalo fanelo nya guhodze mhamba yi ningedwago vbagiluvelotunu gwathu.

11 Muphasi nya khongolo nya mhamba ya Vajudha, a gu bela makhuvini nya Wulanga nya guage ngudzu, na pharide novba nya sirengo gasi guya ningela mhamba nya guhandze sighoho, aholu sirumbi sakone nya sirengo si vbiswa vbavbandze nya laba.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Khidzo kharato, Kristo nuye songidwe vbavbandze nya libhiyo nya lidhoropa gasi afela guagisa sighoho nya vathu vatshavbo khu novba waye.

13 Khu guralo, hongoleni nethu vbafuvbi ga Jesu Kristo, vbavbandze nya libhiyo hi ya saniseka ni gupoyidwa gumogo ni uye.

14 Kholu, mafuni momu hi mwalo lidhoropa nya gutiye kala gupindruga; hongoleni hi vbwete lidhoropa li nga gutago.

15 Khavbo avbo, hongoleni hi rungudze Nungungulu khu Jesu. Rungudzo yoyo i mhamba hi ningelago, mhamba yi ningedwago khu magana ma rungudzago Nungungulu.

16 Mu nga digi gu gira ndruda ni gu phasanani khu gyanu kholu khiyo mhamba yi tsakisago Nungungulu.

17 Yingelani vathangeli vanu, mu landrisa sileletelo sawe. Kholu avo khavo va khedziselago gikhati gyatshavbo mihefemulo yanu, va na wudziswa khu Nungungulu khu kotani nya isoso. Mwa gu va yingelani, avo va na thuma na va tsakide, kholu, va gu thuma na va gu garadzega kha si na phasa gilo gwanu.

18 Simamani mu hi lombelela, kholu hi na ni lisine nya gukhethu mapimo yathu ma agide, kholu gikhati gyatshavbo ha gu dwanela gu gira esi nya sadi.

19 Ngudzungudzu nyi ngu lombe ga enu gu kheni mu lomba ga Nungungulu a nyi rumele gambe gwanu khu gu vbiredza.

20 Nungungulu wuside Pfhumu yathu Yesu Kristo a khadego Muhavisi nya khongolo nya tshambi khu gufa gwaye; a tiyisidego khu novba waye gidzumeledzwano nya gupindruge.

21 Nungungulu nya gurule a na mi ninge satshavbo esi mu si vbwetago nya sadi, gasi gu girani guhaladza gwaye. Khu Jesu Kristo, a na thume gwathu satshavbo esi a si golago. A na rungudzwe Kristo kala gupindruga! Amen.

22 Vandriyangu, nyi ngu mi lomba gu kheni mu yingise khu mapimo yanu yatshavbo ni gutimisela magana yaya nya gu mi tiyisele. Kholu lidangalila leli nyi mi lovedego kha la lapha.

23 Nya gu vbweta gu mi tivisa gu kheni ndriyathu Thimoti dugide khu pasoni. A gu vbiredza guvboha nyi nata naye iyo gwanu, gikhati nyi tago nyita mi wona

24 Losedzelani vathangeli vanu ni vakhodwa vatshavbo nya libandla la Nungungulu. Vandriyathu va Italiya va ngu mi losedzela navo.

25 Wuhigo wa Nungungulu wu na khale ni enu mwatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Bible in Gitonga
© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.
BIBLE SOCIETY of MOZAMBIQUE

James

James 1

1 Eni Jakobe, githumi gya Nungungulu ni gya Pfhumu Jesu Kristo, nyi ngu losa
ga vathu vatshavbo va Nungungulu, va phalalegidego ni litigo latshavbo.

2 Vandriyangu, ni gevbini gilingo mu gi manago, tsakani, mu nengela.

3 Kholu mu ngu dzitini nya gukhenu, gukhodwa gwanu gwa gu pala silingo gu
ngu ninga gutimisela.

4 Aholu gutimisela guvbwetega gu manega ni mithumo nya yadi yi vbeledego,
mufela gu khala vathu va vbeledego nyambana gihoso.

5 A gu bani aromo moyo wanu a keneledwago khu guti, a na gu lombe ga
Nungungulu a ningago khu wuhindzi ga vatshavbo nyamba sola, a na ningwa.

6 Aholu a na lombe khu gukhodwa, nyamba kanakana, kholu, oyu a
kanakanago a gu fanana ni mavimbi ya phwani ma legalegiswago khu
phuvbo.

7 Muthu nya guralo, a nga alakanyi gu khuye a na hakha gilogyo ga Pfhumu.

8 Uyoyo muthu nyamba tiya, kha giti egi a yelago gu gira.

9 Ndriyathu nya gisiwana a na nengele a gu ningwa guvbanya nya
wutshukwana khu Nungungulu.

10 Gitetema nigyo gi na nengele gya gu tshiswa vbavbatshi khu Nungungulu,
kholu gi na mwalalega kha nga genge nya mwasi.

11 Kholu, nga olu lidambo li dzurago khu tshivba wu banga mwasi khu lihani,
gu thega genge, wu vbela wumburi watshavbo, kharalo nugo, gi na wuna
gitetema umo nya wugwewo waye.

12 Kategile muthu a timiselago gulingwa kholu, hwane nya gu na lingidwe, a
na hakha gihugu nya guvbanye gi nga tumbiswago khu Pfhumu ga vale va mu
golago.

13 Muthu a gu lingwa a nga ganeli khuye: "Khu Nungungulu a nyi lingago."
Nungungulu kha dzi kodzi gu lingwa khu guvivba, gambe kha lingi muthu.

14 Muthu ni muthu a gu lingwa khu gudogolela nya monyo waye, wu mu
ndrindrago, wu mu senga.

15 Gudogolela gwa gu bela monyoni nya muthu gu vanga gighoho, gighoho na
gi giridwe gya gu vanga gufa.

16 Mu nga dzi pfhadzi, vandriyangu nya sigodwa,

17 satshavbo nya sadi hi hakhidego ni esi nya gululame sa guta khu ndzadzini.
Satshavbo sa guta khu ga Nungungulu, Muvangi nya satshavbo si

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

wenengedzago ndzadzini. Uye kha vbindrugedzi, gambe gi mwalo gwaye gi yeyedzago guvbindrugedza.

18 Khu gudzina gwaye, a hi velegile khu tshivba nya lito nya lisine, gasi hi gu khala matiwula ga sivangwa saye satshavbo.

19 Dundrugani esi, vandriyangu nya sigodwa; muthu ni muthu a na vbiredze gupwa, a hwela gu ganela, a hwela gu zangari.

20 Kholu, likhulo nya muthu kha li giri esi si godwago khu Nungungulu.

21 Khu guralo, digani sihena satshavbo nya gunyenyeze, ni mavbanyelo yatshavbo nya guvivbe. Hakhani khu gurula Mahungu ya Nungungulu a yalago myonyoni gwanu, aya ma dzi kodzago gu mi vbanyisa.

22 Mu nga dzi sengi, mu tsakiswa basi khu gupwa mahungu yaya, aholu guvbwetega mu ma thumisani guvbanyani gwanu.

23 Kholu oyu a pwago mahungu yaya a si ma thumisi, a gu khala nga muthu a hongolago vbalibonatunu aya dzi wona edzi a gu khidzo.

24 Na dzi bonile, a gu hongola aya divaledwa khu edzi a gu khidzo.

25 Aholu muthu a khedzisago gwadi Nayo wu hi ningago gutshulega a tiya ga uwo, a si tsakiswi basi khu gupwa, aholu, a landrisa esi Nayo wu rumago, Nungungulu a na mu kategisa mithumoni yaye yatshavbo.

26 Oyu a alakanyago gu khuye mukhodwa, aholu a si kodzi gu phara lidimi laye wukhodwa waye khandri wa gilo, a gu dzi pfhadza uye mune wurumba waye.

27 Gukhodwa nya lisine gu lulamidego mahoni ga Nungungulu Babe, khu ogu: Guphasa sigulungu ni dzinoni mu gusanisekani gwawe,ni gumba dzi nyenyezisa khu silo nya guvivbe sa mafuni momu.

James 2

1 Vandriyangu, enu mu khodwego ga Pfhumu yathu nya wudhumu, Jesu Kristo, mu nga giri gihathela vathu, mu khedza makhalelo.

2 Nya nga kharati, vbakari nya tshangano wanu ata bela muthu na ambade phera nya ndralama ni dzingadzu nya gumbure, guta bela nuye mumbe nya gisiwana na ambade dzingadzu nya guhagale;

3 enu mwa gu tutumela oyu nya gitetema a ambadego gwadi, khenu: "Khala avba wulanga nya guthavisege", khu hwane, mu embela gisiwana khenu: "Uwe ema avba, wa gu dzina khala vbavbatshi, migondroni gwangu."

4 Ina kha mu woni gu khenu mwa gu gira gihathela khu gyanu, mu khala valamuli nya mapimo nya guvivbe?

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Yingisani gwadi, vandriyangu nya sigodwa, kha nga olu mu dzitigo, Nungungulu hathile sisiwana sa mafuni momu a si gira sitetema nya gukhodwe, si khala vahodzi nya thomba nya wufumu a nga tumbisago ga vale va mu golago.

6 Aholu, enu mwa gu nyenya sisiwana. Ina khandriso sitetema si mi sololago si mi yisani phathani muya lamudwa, gani?

7 Khiso sitetema si ganelago guvivba khu lina nya ladi, eli Nungungulu a mi ningidego.

8 Aholu, mwa gu landra nayo yoyu nya Wufumu, mu ngu gira gwadi, owu wu ganedwago khu Milowo nya gu Age khiyo: "Gola muthu kwanu nga edzi u dzi golago khidzo uwe wurumba wago."

9 Mwa gu gira gihathela, mu ngu ghoha. Mu na konwa khu nayo, mu mana nandru.

10 Khu guralo, oyu a landrisago milayo yatshavbo, a gu ghoha nayo moyo ghohile yatshavbo.

11 Kholu oyu a nga khuye: "U nga bhayi", khuye gambe a nga ganela khuye: "U nga songi." Wa mba bhaya, aholu u songa, u na ni nandru ga milayo yatshavbo.

12 Enu ganelani, mu vbanye nga vathu va na gu lamudwago khu nayo wu ningago gutshulega.

13 Gikhati Nungungulu a na gu lamulago, kha na tsetselela ava va nga mba tsetselela vakwawe, aholu, ava va nga tsetselelago vakwawe, kha va na ningwa nandru Litshigu nya Gulamudwe.

14 Vandriyangu, gu ngu phasa ginani muthu a gu khuye a na ni gukhodwa na si yeyedzi khu mithumo? Ina gukhodwa gogo gu ngu dzi kodza gu mu vbanyisa, gani?

15 Nya nga kharati, ndriyago nya mwama, mwendro nya nyamayi, nari ni wuhagadzo ni ndzala nya guhodze,

16 mwa gumba va ningani esi va si vbwetago gasi va vbanya, kha gu phasi gilo gu ganelani khenu: "Nungungulu a na mi kategise, hodzani, mu ambalani", aholu nyamba va ninga gilo.

17 Khu guralo, gukhodwa gwa mba wonegiswa khu mithumo, gukhodwa gogo gu fude.

18 Mumbe muthu a na khuye: "Ina, uwe u na ni gukhodwa, eni nyi na ni mithumo, nga nyi yeyedza gukhodwa gwago nyambana mithumo, eni, khu mithumo yangu, nyi na gu yeyedza gukhodwa gwangu."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

19 Uwe u ngu khodwa ga Nungungulu moyo basi, lisine. Ambari nayo
maphuvbo nya guvivbe ma ngu khodwa, ma mu thava.

20 Gipumbuwe! Nyi na gu yeyedza gu kheni gukhodwa nyambana mithumo
kha gu phasi gilo.

21 Kokwe wathu Abrahama a di sayedwa muthu nya gululame khu
Nungungulu khu ginani? Khu kotani a nga dzumela gu ningela mhamba khu
mwanaye Isaki vbagiluvelotunu.

22 Mu ngu wonani nya gukhenu gukhodwa gwaye gu di longoloka gumogo ni
mithumo. Khu mithumo, gukhodwa gwaye gu di tadzisega.

23 Khu guralo, gu di tadzisega avbo Milowo nya gu Age yi ganelago khiyo:
"Abrahama khodwe ga Nungungulu. Khu gukhodwa gwaye, Nungungulu a mu
sayede nga moyo nya gululame." Nungungulu a di rana Abrahama khuye pari
yaye.

24 Kharati khavbo mu wonago nya gukhenu muthu a gu sayedwa gululama
khu Nungungulu khu kota nya mithumo yaye, nasiri khu gukhodwa basi.

25 Khiso si nga girega ga nyamayi nya gibhayi, Rahabhe. Uye a di sayedwa
muthu nya gululame khu Nungungulu khu kota nya mithumo yaye, kholu a di
hakha vasoli va na Israeli a gu va phasa gu duga khu yimbe ndzila.

26 Nga olu, givili gya gumbana hefemulo gifago, kharato nugo gukhodwa,
nyambana mithumo, gu fude.

James 3

1 Vandriyangu, mu nga dwaneli mwatshavbo gu khala vahevbudzi, kholu, kha
nga mu dzitigo, ethu hi hevbudzago hi na mana gulamudwa nya gugaradze
ngudzu guvbindra vambe.

2 Kholu ethu hatshavbo hi ngu hosisa. Oyu nyamba hosisa muthu a
vbeledego, a na ni tshivba nya gu dzi phare wurumba waye.

3 Ethu hi ngu thela matomu kanani nya mahaxi gasi ma hi yingela, hi kodza
guruma givili gyaye gyatshavbo.

4 Hongoleni hi khedze gambe mataro, ambari ma gu makhongolo ngudzu, ma
vetwa khu dziphuvbo nya dzikhongolo, ma gu rumwa khu lemi, a gu gilwana
gidugwanana, ma gu hongola umo mugimbidzisi a gu vbwetago.

5 Khidzo gambe kharato, lidimi gipandre gidugwanana nya givili, aholu, li ngu
dzi gugumisa khu silo nya sikhongolo. Wonani, likhabi nya likhongolo ngudzu
li ngu dzi kodza gu rothwa khu tshahe nya nilo!

6 Lidimi li khade nga nilo. Litigo nya guvivbe li gu na ni wulanga givilini gwathu,
li ngu nyenyezisa wurumba wathu watshavbo. Na li khondrisidwe khu nilo wa
Sathane, li ngu dzi kodza guvbisa guvbanya gwathu gwatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Muthu a ngu dzi kodza gu fumela sivangwa satshavbo, sirengo nya likhabi,
ni sinyoni, ni sirengo si khwirirago khu lididi mafuni, ni sa matini.

8 Aholu, mwalo na moyo a dzi kodzidego gufumela lidimi laye. Li vivbide, li
tade khu wuhungu nya gusonge, mwalo a dzi kodzago gu li phara.

9 Khu lidimi, hi ngu rungudza Nungungulu ni Pfhumu yathu, khu ilo gambe, hi
ngu vala vathu va giridwego khu mufananiso wa Nungungulu.

10 Khu kanani ga gumogo, hi ngu dusa magana nya gurungudze ni magana
nya guvale. Vandriyangu, kha gu vbwetegi kharato.

11 Ina gi ngu dzi kodza gifefe gya gimwegyo gu dusa mati nya dosi ni mati nya
guvave gani?

12 Vandriyangu, mu di nga wonani nguyu wu gu velega dzikhure, mwendro
ndzowe wu velega maguyu, gani? Khidzo gambe kharato, gifefe nya mati nya
guvave kha gi dzi kodzi gu dusa mati nya dosi.

13 Womo muthu, vbakari gwanu, a gu ni guti ni mapimo! A na dzi yeyedze khu
mavbanyelo yaye nya yadi, ni mithumo nya yadi, khu gu dzi nogisa ni guti.

14 Aholu, mwa gu khala lidiwo, likhulo ni wugundreli myonyoni gwanu, mu nga
liphi gu khenu mu na ni guti.

15 Guti nya ugogo kha guti khu ga Nungungulu, aholu, khwa mafuni momu.
Girengo nya Sathane.

16 Kholu avba gu manegago lidiwo ni wugundreli, gu na manega pfilupfilu ni
silo satshavbo nya guvivbe.

17 Guti gutago khu ga Nungungulu khu gule gu tengidego, nya gurule, nya
gwadi, nya gutale khu wuhindzi. Wa gu ninga mihandro nya mithumo nya
yadi. Guti gogu gu mwalo maalakanyo nya guvivbe, mwendro gu
pfhadzedzela.

18 Vale va vbahago gurula, va gu yala gurulani, va gu vbwera mihandro nya
guvbanye nya gululame.

James 4

1 Ma guta khu hayi mayunga ni guhambana vbakari gwanu? Ma guta khu
gunavela nya guvivbe gu dwanago gikhati gyatshavbo myonyoni gwanu.

2 Enu mwa gu vbweta silo nya singi, khu gumba si manani, mu ngu dzumela
gusonga kala mu si mana. Mu ngu dogorela, aholu, khu gumba si mana esi
mu si vbwetago, mu ngu dwana, mu vengana. Kha mu si mani esi mu si
vbwetago, kholu kha mu lombi ga Nungungulu.

3 Mwa gu lomba, kha mu ningwi, kholu, kha mu kodzi gu lomba. Enu mwa gu
lombani silo nya gutsakise sivili sanu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Vathu nyamba khodwa! Ina kha mu dziti nya gukhenu wa gu khala pari nya
mafu wa gu khala nala wa Nungungulu? Oyu a vbwetago gu khala pari nya
litigo, a gu khala nala wa Nungungulu.

5 Mu nga alakanyi gu khenu Milowo nya gu Age ya gu ganela mahala, yi gu
khiyo: "Nungungulu a ngu gira wufu khu kotani nya liphuvbo a li thedego
ndrani gwathu."

6 Aholu, giphaso hi ningwago khu Nungungulu gikhongolo ngudzu, kholu,
Milowo nya gu Age yari khiyo: "Nungungulu a ngu wugela va nya
matshandza, a phasedzela va nya gu dzi nogisa."

7 Khu guralo, yingisani Nungungulu, mu wugela Sathane, uye a na tutuma.

8 Hidzimelani vbafuvbi ga Nungungulu, uye nuye a na mi hidzimelela.
Hambani mandza, enu sighohi! Agisani myonyo yanu, enu vapfhadzi.

9 Garadzegani, mu womba dzihuwa, mu lile. Vbindrugedzani mahego yanu
khu gulila, ni gutsaka gwanu, khu guswihala.

10 Dzi sodziseni mbeli ga Pfhumu, uye a na mi khusedza.

11 Vandriyangu, mu nga ganelelani guvivba khu gyanu. Oyu a ganelago
guvivba khu ndriyaye mwendro gu mu lamula, a ngu ganela guvivba khu
nayo, a wu lamula. Uwe wa gu lamula nayo, gu yeyedza gu pwani khuri
muthu u landrisago nayo, aholu u muthu u lamulago nayo.

12 Nungungulu khuye basi a vegago milayo, khuye gambe basi mulamuli. Uye
basi khuye a dzi kodzago gu vbanyisa ambari gu khungumula. Wa gu pimisa
gu khuwe u mani uwe nya gulamule ndriyago khu ga Kristo?

13 Olu, upwani, enu mu ganelago khenu: "Muhuno, mwendro mindru nyi na
hongola dhoropani nya gukari nyiya khala mwaga, nyi gira wugwewo wangu,
nyi mana dzitsapawu nya dzingi."

14 Enu kha mu dziti gu khenu mu na wuga kharini mindru! Kholu mu khade
nga hunguva yi dugago khu guvbiredza, yi vbindra nyamba hwela.

15 Ganelani kharati: "Nungungulu a gu dzina, hi na gira egi, hi gira gile."

16 Aholu, enu mu va nya matshandza, mu vbanyago khu gu dzi khusedza,
kharato, khandri gwadi.

17 Khu guralo, oyu a kodzago gu gira gwadi aholu a si giri, a ngu ghoha.

James 5

1 Olu, enu sitetema, upwani! Lilani, mu wombe dzihuwa khu kota nya sisaniso
mu na si wonago.

2 Dzithomba dzanu dzi hinile, ni guambala gwanu gwatshavbo gu hodzidwe
khu dzisumba.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Ndralama ni prata yanu si pfhurede. Gupfhurela gogu gu na khala fakazi nya gu mi wugele kha nga nilo, wu hodza sivili sanu. Enu, mu wungedzede dzithomba ga matshigu yaya nya guhegise.

4 Kha mu hakhisi vathu va thumago marembweni gwanu. Upwani gudilela gwawe, dzihuwa dza vale va nga thuma guvbwera, dzi vbohide kala dzindzeveni ga Nungungulu, Pfhumu nya tshivba yatshavbo.

5 Enu mu vbanyide mafuni momu khu manonwa ni gu dzi londrola. Khu guralo, mu enide nga dzimombe dziyago gusongwani.

6 Enu mu ngu ninga nandru, mu songa vathu nyambana nandru, avo kha va dzi kodzi gu dzi vhikela gwanu.

7 Khu guralo, vandriyangu, timiselani kala Pfhumu yi wuya. Wonani edzi mulimi a timiselago khidzo, kala lithembwe laye li gu ninga mihandro nya yadi. Uye a gu timisela a gu virela ndzadzi nya guphele ni eyi nya guhegise.

8 Enu nenu, timiselani, mu nga garali, kholu, Pfhumu yi na wuya nugunugu.

9 Vandriyangu, mu nga ganedzisani khu gyanu, gasi mu si lamudwi khu Nungungulu. Mulamuli womo vbafuvbi, dongile guta.

10 Alakanyani vaprofeti va nga ganela khu lina la Pfhumu. Va gireni giwonelo nya gutimisele gikhati nya sisaniso.

11 Ha gu wona gu khethu avo va tsakile kholu va nga timisela sigaradzo satshavbo. Enu mu pwidego na gu ganedwa khu gutimisela ga Joba, mu ngu dzitini edzi Nungungulu a nga mu kategisa khidzo. Kholu Pfhumu tade khu wuwadi ni wuhindzi.

12 Ngudzungudzu, vandriyangu, mwa gu tumbisa gilo nya gukari, mu nga sambanyi khu ndzadzini, ambari khu mafu, ambari khu gimbe gilo. Ganelani basi khenu: "Ina", a gu bani ari ina; khenu "Ahihi", a gu bani ari ahihi, gasi Nungungulu a si mi ningi nandru.

13 A gu bani aromo muthu vbakari gwanu, a sanisekago, a na lombelele. A gu bani aromo a tsakidego, a na embelele dzindzimo nya gubonge.

14 A gu bani a gu dwala muthu, a na rane vathangeli nya Libandla va ta gira milombelo ni gu mu todza mafura khu lina la Pfhumu.

15 Nombelo wu girwago khu gukhodwa wu na vbanyisa mudwali. Pfhumu yi na mu ninga womi, yi mu tsetselela siwono saye esi a giridego.

16 Khu guralo, embedzelanani siwono sanu, mu girelana milombelo khu gyanu, gasi mu gu hawuluga. Nombelo wa muthu a lulamidego wu na ni tshivba.

17 Muprofeti Eliya adiri muthu kha nga ethu. Uye a di lombelela khu tshivba, gu vbela myaga miraru ni gipandre nyamba wa ndzadzi tigoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 A di wuya khavbo a lombelela gambe, yi guwa ndzadzi, mafu ma ninga mihandro.

19 Vandriyangu, moyo wanu, a gu diga ndzila nya lisine, mumbe a na mu wuyise ndzilani.

20 Alakanyani esi: oyu a wuyisago gighohi ndzilani nya gululame, a na vbanyisa gighohi gyogyo, gambe a na gira gu tsetseledwa sighoho nya singi.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Peter

1 Peter 1

1 Eni, Pedro, mupostoli wa Jesu Kristo, nyi ngu lova eli lidangalila ga vathu va
Nungungulu va vbanyago vbavbandze nya litigo lawe, mayigoni ga Ponto,
Galatiya, Kapadokiya, Asiya, Bhitiniya.

2 Enu mu hathidwe khu guhaladza gwa Nungungulu Babe, mu giridwe vathu
va Nungungulu khu tshivba nya Liphuvbo laye, gasi mu yingela Jesu Kristo ni
gu agiswa khu Novba waye. Wuhigo ni gurula gu na tadzisedwe avbo gwanu.

3 A na rungudzwe Nungungulu, Babe wa Pfhumu yathu Jesu Kristo, khu
lihaladzo laye nya likhongolo, a hi ningidego guvbanya nya guphya khu
guwuga ga Pfhumu yathu Jesu Kristo. Khu guralo, myonyo yathu yi tade khu
gutumba nya guvbanye.

4 Khu kharato, hi ngu virela gu hakha thomba nya sikategiso, eyi Nungungulu
a yi vegisidego gasi gu ninga vathu vaye. Uye a yi vegede enu ndzadzini,
avba yi si kuwulugigo, yi si pfhureligo, yi si hagaligo.

5 Sikategiso soso sa gu lumba enu khu gukhodwa, si vegidwe khu tshivba ya
Nungungulu, gasi mu mana guvbanya gu dongisedwego gasi guta wonegiswa
khu gikhati nya guhegise.

6 Nengelani khiso, ambari ulo mu guromo gugaradzegani khu kotani nya
silingo nya singi mu si manago.

7 Silingo soso sa gu vbweta guwonegisa gukhodwa gwanu nya lisine. Ambari
ndralama a gu gilo gi fuvago, yi ngu lingedzedwa khu nilo; kharati nugo
gukhodwa gwanu, gu na ni lisima ngudzu guvbindra ndralama, gu ngu yela gu
lingwa gasi gu yeyedza gutiya gwanu. Khu kharato, mu na kodza guhakha
wuzundzo, ni wudhumo, ni rungudzo litshigu Jesu Kristo a na gu dzi
wonegisago.

8 Enu mu ngu mu haladza, ambari mu nga mba mu wona; mu ngu khodwa
gwaye, ambari mu si mu wonigo olu. Khu guralo, enu mu ngu nengela khu
gutsaka nya gukhongolo ngudzu ni wudhumo wu tandrwago gu ganedwa khu
magana.

9 Enu mu na ni gunengela gogo kholu mu hakhago mihandro nya gukhodwe
gwanu, a gu guvbanyiswa nya mihefemulo yanu.

10 Vaprofeti va wudzisede ni gusola gwadi mahungu nya guvbanyiswe gogo,
va tivisile mahungu nya giningwa nya guvbanyiswe, igyo Nungungulu a
vegisedego gu ninga enu.

11 Va zamide gu vbweta guti gikhati muni, matelo muni; Liphuvbo la Kristo li
nga bani liri gwawe li va tiviside gikhati gyogyo khu gu va embela sisaniso a

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

nga hadza gu si mana Kristo, ni wudhumo wu nga vbweta gu manega khu hwane nya iso.

12 Gikhati vaprofeti va ganedego khu Mahungu nya Yadi, aya mu ma pwidego enu olu, Nungungulu tivisile gu khuye thumo wawe wu di si phasi avo, aholu wu di phasa enu. Vagimbidzisi nya Mahungu Yadi nya Ivhangeli va nga ganela khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age, li nga rumedwa khu ndzadzini, khavo va mi embedego lisine leli. Silo nya gu, ambari sirumwa sa Nungungulu si di gu gola niso gu siti.

13 Khu guralo, khalani na mu dongide, mu nga sengwi khu gilo; vegani gutumba gwanu gwatshavbo ga giningwa mu na gi hakhago litshigu Kristo a na gu dzi wonegisago.

14 Yingisani Nungungulu, mu nga dzumeli guvbanya gwanu gu fumwa khu gunavela nya mavbanyelo yanu ya gale; na mu nga gu vbanyela gidemani.

15 Aholu, vbelelani guaga ga satshavbo esi mu girago, kha nga Nungungulu a mi ranidego a agidego.

16 Kholu Milowo nya gu Age yari khiyo: "Enu agani, kholu eni nyi agile."

17 Milombeloni gwanu mu ngu rana Babe, Nungungulu a lamulago vathu vatshavbo nyamba khedza khu khovbe, a khedzago khu mavbanyelo ya muthu ni muthu; khu kharalo, mu fanede gu mu ninga githawo matshiguni nya guvbanye gwanu mafuni momu.

18 Kholu enu mu ngu wutini gwadi tengo wu livbidwego gasi gu mi tshula guvbanyani nya gumba phasa gilo, mu gu hakhidego ga vakokwe vanu. Tengo yoyo khandri gilo gi kuwulugago nga ndralama mwendro parata.

19 Enu mu dzegisidwe khu Novba nya lisima wa Kristo, a gu uye Nvutana nyamba hasa, nyambana mavala.

20 Kristo hathidwe khu Nungungulu na li si gu vangwi litigo, a gu wonegiswa ga matshigu yaya nya guhegise, gasi gu phasa enu.

21 Khavbo gwaye, enu mu ngu khodwa ga Nungungulu a mu wusidego khu ga vafudego, a mu ninga wudhumo. Khu guralo, gukhodwa ni gutumba gwanu gomo ga Nungungulu.

22 Olu enu mu agisidwego khu gu yingela lisine; olu mu gu ni lihaladzo nyamba pfhadzedzela ga vandriyanu khu gukhodwa, haladzanani khu gyanu khu myonyo yanu yatshavbo.

23 Khu tshivba nya magana nya guvbanye nya gupindruge ya Nungungulu, enu mu velegidwe nya luphye khu Babe a sifigo, nasiri khu vababe nya gufe.

24 Kha nga yi ganelago Milowo nya gu Age:"Vathu vatshavbo va khade kha nga mwasi wa thembweni,ni gungangamela gwawe gu khala nga genge nya mwasi;mwasi wa gu banga, senge si gu thega.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 Aholu, magana ya Pfhumu ma ngu simama kala gupindruga."Khayo aya magana mu resedwego khu Mahungu Yadi nya Ivhangeli.

1 Peter 2

1 Khavbo avbo, digani satshavbo nya guvivbe: malipha, gusengedzela, lidiwo ni milembo.

2 Khalani nga sanana si ngari gu velegwago, mu vbweta mahwe nya liphuvbo gikhati gyatshavbo, gasi mu sela, mu dandre, mu vbanyiswe.

3 Kha nga Milowo nya gu Age yi ganelago, khiyo: "Enu mu lingide wuwadi wa Pfhumu."

4 Hidzimelani ga Pfhumu a gu giwindri nya guvbanye, gi gu gilo nya lisima.

5 Hidzimelani nenu mu dzi ningedzela ga Nungungulu, gasi a mi thumise kha nga siwindri nya guvbanye, gu vbaha nyumba nya Liphuvbo ya Nungungulu. Nyumbani momo, enu mu womo kha nga tsawa nya vaphasi nya mhamba va agisidwego, va hathidwego gasi gu ningela miphaso yi tsakisago Nungungulu khu ga Jesu Kristo.

6 Kholu, Milowo nya gu Age yi ngu ganela khiyo: "Eni nyi hathile giwindri nya lisima ngudzu;nyi gi vega Siyoni kha nga giwindri nya gikole nya nyumba;aholu, wule a khodwago ga egi giwindri gima kha na khala dzitshoni."

7 Giwindri gyogyo khya lisima ngudzu ga enu mu khodwago. Aholu, ga ava va si khodwigo; "Giwindri gi nga nyenywa khu vavbahi gi khade giwindri nya lisima ngudzu."

8 Wumbe wulanga gambe Milowo nya gu Age yi ngu ganela khiyo: "Egi khu giwindri gi na gu tshunganisago vathu;giwindri gi na gu va thesago." Avo va tshunganede kholu va nga mba khodwa khu Mahungu, khiso si dongisedwego avo.

9 Aholu, enu mu lifumbu li hathidwego, mu vaphasi va Pfhumu, mu lihundzu li agisedwego Nungungulu, mu vathu mu lumbago uye. Enu mu hathidwe gasi mu huwelela tshivba ya Nungungulu, a mi ranidego mu duga gidemani, muta guwonegelani nya wenengedzo waye.

10 Gale enu mu disiri vathu va Nungungulu, Olu mu vathu vaye; gale mu di si wuti wuhindzi wa Nungungulu, olu mu wu hakhide.

11 Dzipari dzangu nya sigodwa, dundrugani gu khenu mu va luveli ni vawuyi ga litigo leli, Khu guralo, nyi ngu mi lomba mu dige gunavela nya wuthu gu dwanago ni hefemulo.

12 Mavbanyelo yanu vbakari nya mahedheni gu vbwetega nari mavbanyelo nya yadi. Gasi va gu mi singedza guvivba, va konwe khu mithumo yanu nya yadi, vafela gu rungudza Nungungulu litshigu a natago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Khu khotani ya Pfhumu yingelani vafumeli vatshavbo nya litigo: gukhugela
ga Mufumeli nya khongolo,
14 ni dzindruna dzaye a dzi vegidego gasi gu tsayisa ava va girago guvivba, ni
gu zundza ava va girago iso nya sadi.
15 Kholu Nungungulu a gu vbweta gu khuye enu mu gire esi nya sadi, gasi
sipumbu ni mapemi va si mani gilo nya guganele khu enu.
16 Vbanyani nga vathu nya gutshulege; mu dzega gutshulega mu gu gira gilo
nya gusihe guvivba; aholu vbanyani nga sithumi sa Nungungulu.
17 Vegani githawo ga vathu vatshavbo, haladzani vandriyanu nya gukhodwe,
thavani Nungungulu mu vega githawo ga vafumeli.
18 Enu sithumi, yingelani ni gu vega githawo ga vafumeli vanu, nasiri ga avo
nya vadi basi, aholu, ni ga ava nya guvivbe navo.
19 Kholu, mwa gu timisela sigaradzo khu gu dzitini gu khenu khugo guhaladza
ga Nungungulu, uye a na mi kategisani.
20 Mwa gu saniswa khu sighoho mu sitigo, wuzundzo muni mu na gu wu
manago khu gutimisela gwanu? Aholu mwa gu saniswa na mu girile esi nya
sadi, Nungungulu a na mi kategisa khu gu timisela gwanu.
21 Kholu, khiso a mi ranedego iso. Uye Kristo, wurumba waye, sanisekile
kotani yanu, a hi ninga giwonelo gasi hi landra ndzila yaye.
22 Uye gima kha gira giwono, gambe mwalo a mu pwidego na gu ganela
guvivba khu kanani gwaye.
23 Gikhati a nga vadwago kha nga hakha khu guvala, gikhati a nga saniswa
kha nga wugela muthu, aholu a di vega gutumba gwaye gwatshavbo ga
Nungungulu, Mulamuli nya lisine.
24 Uye Kristo, wurumba waye, dzegide sighoho sathu givilini gwaye a si
vbayega vbagihambanotunu, gasi afe gwathu muthu nya gighoho hi gu
vbanya lisineni. Kristo bayisidwe gasi enu mu mane guvbanyiswa.
25 Enu, gale mu di gu khala nga dzinvuta nya gudzimele, olu mu wuyisidwe
ndzilani, gasi muta landra muhavisi ni musayisi nya mihefemulo yanu.

1 Peter 3

1 Enu nenu vanyamayi, yingelani vama vanu, gasi va gu bani varomo vambe
va si khodwigo khu Mahungu ya Nungungulu, va ndrindrwe khu mavbanyelo
yanu nya yadi, va ta khodwa. Kha gu na vbwetega gu ganela gilo,
2 kholu va na wona mavbanyelo yanu nya yadi nya githawo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Mu nga dwaneli gu dzi mburisela khu vbavbandze, khu gu luga mindzudzu, ni guambala dziphera ni maniya nya ndralama, ni dzingandzu nya gurengwe khu dzitsapawu nya dzingi.

4 Aholu, wumburi wanu wu na khale khu myonyoni gwanu, kholu, khuwo wumbiri nyamba vbela, wumburi nya liphuvbo nya gurule, nya ndruda, khiso si gu na ni lisima ga Nungungulu.

5 Khidzo kharato, vanyamayi va gale nya ndruda va nga bani va dzi mburisela khidzo, va di vega gutumba gwawe ga Nungungulu, ni gu yingisa vama vawe.

6 Khidzo a nga gira Sara; a di yingisa mwama waye a mu rana khuye pfhumu yaye. Enu mu na khala sanana saye mwa gu girani esi nya sadi nyamba thava gilo.

7 Enu nenu vama, vbanyani ni vagadzi vanu khu gurula ni githawo. Va phareni gwadi na mu gu dziti gu khenu nyamayi gyombo nya wukheta. Kholu avo navo va na hakha ga Nungungulu guvbanya gwa gumogo mu na gu hakhago nenu. Girani kharati gasi mu si dzuwungeli milombelo yanu.

8 Gu vbwetega mwatshavbo mu hengela mapimo ni monyo moyo, mu golana khu gyanu khu lihaladzo nya wundruye, muri vathu nya gurule ni gu dzi sodzisa.

9 Mu nga bweledzeli guvivba khu guvivba, ambari guvala khu guvala. Aholu kategisani kholu mu ranedwe guta hakha gikategiso.

10 Kha nga idzo yi ganelago khidzo Milowo nya gu Age khiyo: "Oyu a vbwetago gu vbanya gwadi,ni gu wona matshigu nya gunengele,a nga ganeli silo nya guvivbe,gambe a na hegise gulipha.

11 A na ndreye ga silo nya guvivbe,a gira iso nya sadi; a na vbwete gurula, a gira tshivba nya gu gu mane.

12 Kholu, Pfhumu, maho yaye ma gu khedza vathu nya vadi;gikhati gyatshavbo a gu yingisa milombelo yawe.Aholu, a ngu wugela avo va girago guvivba."

13 Enu, mwa gu vbweta gu gira esi nya sadi, khu mani a na mi girelago guvivba?

14 Aholu mu na bani mu kategile mwa gu mana sisaniso khu kotani nya gugire iso nya sadi. Mu nga thavi muthu, gambe mu nga thurugi.

15 Rungudzani Kristo kha nga Pfhumu myonyoni gwanu, khalani na mu dongile gasi gu ningani phindrulo ni wevbini a na gu mi wudzisago khu mahungu nya gitumbo nya gukhodwe mu gu nago.

16 Aholu, girani esi khu monyo nya gurule ni githawo, kha nga vathu va tengidego mapimoni gwawe, gasi mwa gu vadwa, vale va ganelago guvivba khu mavbanyelo yanu nya yadi nya wukristo, va na khala dzitshoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Kholu, gwadi gusaniseka khu gu gira silo nya sadi, a gu bani ari ugo guhaladza ga Nungungulu, guvbindra gu gira guvivba.

18 Kristo nuye fude gumogo basi khu kotani nya sighoho, na gufela enu. Muthu nya wadi afela va nya guvivba, gasi gu va yisa ga Nungungulu. Uye fude khu givili, aholu a gu wuswa khu Liphuvbo nya gu Age.

19 Khu Liphuvbo a di hongola aya tivisa Mahungu ga maphuvbo ma nga bani ma khothedwe.

20 Maphuvbo ya vale va nga mba yingela Nungungulu, gikhati uye a nga virela khu gu timisela, matshigu yale Nowa a nga bani a gu gira litaro. Avo nya vadugwana, nya livbandre na vararu vathu, va nga bani varomo litaroni, khavo va nga vbuluga gufa khu talo nya mati.

21 Mati yale a diri giyeyedzo nya gubhapatiswe, mu vbanyiswago khugo enu, muhuno. Gubhapatiswa gogu khandri gwa gu handza givili khu vbavbandze, aholu, gitumbiso gi girwago ga Nungungulu, gi duga khu monyoni wu agidego. Guvbanyiswa gogu gwa guta khu guwuga ga Jesu Kristo.

22 A litidego ndzadzini aya khala nyamudye ga Nungungulu, a fumela sirumwa satshavbo ni vafumeli ni dzitshivba dzatshavbo dza ndzadzini.

1 Peter 4

1 Kha nga ulo Kristo a nga saniseka givilini gwaye, enu nenu gu vbwetega mu saniseka kha nga edzi a nga saniseka khidzo uye. Kholu, oyu a sanisekago givilini kha dzi digi a fumedwa khu gighoho.

2 Khu guralo, gukhugela muhuno matshigu yanu ma nga tshadego nya guvbanye mafuni momu, vbanyani khu gu landrisa guhaladza ga Nungungulu, nasiri gu landrisa gudogolela nya wuthu.

3 Gale enu mu luzile gikhati nya gingi khu gu girani esi va nya mayigo va si golago gu gira. Gikhati gyogyo, enu mu di gu vbanya wubhayini, ni gudogolela nya givili, ni wubewudzi, ni limidzo, ni guleva, ni gunyenyeza gwatshavbo nya gukhozele vanungungulu nya malipha.

4 Olu, mahedheni ma ngu liwuga khu gumba hengelani gambe navo guvbanyani gogo nya guhandruge, nya wuphuphulu; pimani kholu va mi valago.

5 Aholu va na lamudwa khu Nungungulu, a dzi vegisedego gulamula va nya guvbanya ni va nya gufa.

6 Khigyo gi nga gira gu tiviswa Ivhangeli ga vale va fudego, ga vale va nga lamudwa va nga gu vbanya mafuni momu, kha nga gulamudwago sivangwa satshavbo. Va tivisidwe Mahungu nya Yadi gasi, guvbanyani gwawe nya liphuvbo, va vbanye kha nga edzi Nungungulu a vbanyago khidzo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Mahegiso nya silo satshavbo gomo vbafuvbi. Gu vbwetega mu gengela, mu dzi wonela, gasi mu kodze gu lombelela.

8 Ga silo satshavbo, haladzanani khu gyanu nyamba pfhadzedzela, kholu, lihaladzo li ngu dzi kodza gu tsetselela sighoho nya singi.

9 Hakhani gwadi vapfhumba, nyamba garadzega.

10 Khalani vagimbidzisi nya vadi nya siningwa mu hakhidego ga Nungungulu. Muthu ni muthu a na thumise giningwa gyaye afela gu phasa vakwawe.

11 Oyu a tivisago, a na tivise Mahungu ya Nungungulu. Oyu a thumago, a na thume khu tshivba a ningwago khu Nungungulu. Girani kharati gasi mithumoni yanu yatshavbo a rungudzwe Nungungulu khu ga Kristo, a gu na ni wudhumo ni tshivba kala gupindruga! Amen.

12 Dzipari dzangu nya sigodwa, mu nga liwugi khu gu wona silingo sesi nya gulemele si mi dugelelago, nga khwatshi silo siphya nya gusamadzise mu si wonago.

13 Aholu, nengelani khu gu hengela gusaniseka ni Kristo gasi mu tale khu gutsaka gikhati wudhumo waye wu na wonegiswago.

14 Enu mu kategide mwa gu vadwa khu gu pwani mu vapizane va Kristo, kholu, gu yeyedza gu pwani Liphuvbo nya wudhumo a gu Liphuvbo la Nungungulu lomo avbo gwanu.

15 A nga manegi na moyo vbakari gwanu nya gusaniswe khu mahungu nya wughevenga, nya wuvafa, ni gubelela siloni ga vane.

16 Aholu, muthu a gu saniswa khu gu pwani mukristo, a nga khali dzitshoni, a na bonge Nungungulu, khu lina lolo nya Wukristo.

17 Gikhati nya gulamudwe gi vbohile. Avo va lumbago Nungungulu va na hegula khavo va lamudwa. Olu hi na phelago khethu hi lamudwa, ginani gi na gu dugelelago vale va nga mba hakha Mahungu nya Yadi ya Nungungulu.

18 Nga ulo yi ganelago Milowo nya gu Age khiyo. "Olu gu garadzago gu vbanyiswa ava nya vadi, ginani gi na gu dugelelago ga vale nyamba khodwa ni sighohi?"

19 Khu guralo, ava va sanisekago khu guhaladza ga Nungungulu, va na ningele mihefemulo yawe ga Muvangi a tumbegidego, na va gu simama gu gira esi nya sadi.

1 Peter 5

1 Eni nyi gu lidhota neni, nyi ngu khongotela mambe madhota. Eni nyi fakazi nya gusaniseke ga Kristo, nyi na hengela wudhumoni wu na gu wonegiswago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Nyi ngu mi laya mu havise gwadi tshambi wa Nungungulu a mi ningidego;
thumani na mu tshulegide myonyo kha nga idzo a dzinago khidzo
Nungungulu; nasiri khu gu gurumedzwa. Mu nga thumeli gu hakha
dzitsapawu. Aholu thumani khu gu dzina gwanu.

3 Mu nga dzi girini vamune, mu khozisa vathu mu ningidwego, aholu khalani
giwonelo nya tshambi.

4 Gikhati a na gutago Muhavisi nya khongolo, mu nata hakha gihugu nya
wudhumo nyamba kuwuluga.

5 Enu madzaha, yingisani vakhongolo. Thumelanani mwatshavbo khu gu dzi
nogisa, kholu Milowo nya gu Age yari khiyo: "Nungungulu a ngu vengana ni
va nya gu dzi khusedza, aholu a ngu khusedza va nya gu dzi nogisa."

6 Khu guralo, dzi nogiseni vbavbatshi nya mandza nya tshivba ya Nungungulu,
gasi a mi khusedze khu gikhati gi enedego.

7 Vegani ga Nungungulu sigaradzo sanu satshavbo, kholu uye a ngu mi
khathalela.

8 Dzi phareni, mu dzi wonele, kholu, nala wanu Sathane a ngu mi dzuwulugela
na gu dzuma-dzuma nga nghala yi vbwetego muthu gu mu hodza.

9 Mu ganedzeni, mu tiya gukhodwani gwanu, kholu enu mu ngu dzitini nya
gukhenu vandriyanu va phalalegidego mayigoni gwatshavbo va ngu saniseka
navo khu sigaradzo nya nga esi mu si manago.

10 Nungungulu nya wuhigo watshavbo a mi ranidego khu ga Jesu Kristo, guta
belani wudhumoni gwaye nyamba vbela, khu hwane nya gu na mu sanisekile
vbadugwana, a na mi kategisani, a mi tiyisela, a mi ninga tshivba ni gutiya nya
lisine.

11 Ga uye, wudhumo ni tshivba kala gupindruga! Amen.

12 Nya gu mi lovela lidangalila leli na nyi gu phasedzedwa khu Silvano, uye
khu mawonelo yangu a gu ndruye nya gutumbege. Nya gu vbweta gu mi
tiyisela ni gu mi ningani wufakazi nya gukheni makategwa mu ma hakhidego
giyeyedzo nya lisine nya wuhigo wa Nungungulu. Simamani mu tiya ga
wuhigo wowo.

13 Libandla li guromo Bhabhiloniya li hathidwego khu Nungungulu li ngu mi
losedzela. Gyanana gyangu Marko, gi ngu mi losedzela nigyo.

14 Losanani khu beju nya wundruye. Gurula gu na khale ni enu mwatshavbo
mu lumbago Kristo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Bible in Gitonga
© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.
BIBLE SOCIETY of MOZAMBIQUE

2 Peter

2 Peter 1

1 Eni, Simoni Pedro, githumi ni mupostoli wa Jesu Kristo, nyi ngu mi lovelani
lidangalila enu mwatshavbo mu hakhidego gukhodwa nya lisima nga ogu
gwathu, khu guvbanyiswa hi ningwago khu Nungungulu ni Muvbanyisi wathu
Jesu Kristo.

2 Wuhigo ni gurula gu na engedzelane gu dandra ga enu, khu guti
Nungungulu ni Jesu Kristo Pfhumu yathu.

3 Tshivba ya Nungungulu yi ngu hi ninga satshavbo hi si vbwetago gasi hi
vbanye khu mavbanyelo nya yadi nya gutsakise Nungungulu, khu guti wule a
hi ranidego guta hengela wudhumo ni wuwadi waye.

4 Khu guralo, uye a hi ningile siningwa nya sikhongolo nya lisima a nga hi
tumbisago, gasi hifela guvbulugiswa mapimo nya gupfhungumule ma fumago
tigoni, hi kodza gu hengela tumbunukoni gwaye nya wunungungulu.

5 Khu guralo, gu vbwetega muri ni gukhodwa, gukwodwa mu gu tadzisa khu
wuwadi, wuwadi mu wu tadzisa khu guti;

6 guti mu gu wonegisa khu gu dzi phara; gu dzi phara mu gu pata ni
gutimisela; gutimisela mu gu tadzisa khu githawo ga Nungungulu;

7 githawo ga Nungungulu mu gi tadzisa khu gupwanana nya wundruye;
gupwanana nya wundruye, mu gu tadzisa khu lihaladzo.

8 Khayo ayo mavbanyelo gu vbwetegago muri nawo. Mwa gu bani muri naso
satshavbo sesi, mu na khala vathu nya gukhutale, mu na ninga mihandro nya
yingi nya yadi khu kotani nya guti Pfhumu yathu Jesu Kristo.

9 Aholu, uye a gu mwalo naso silo sesi, a ngu fanana ni gikhumu, mwendro ni
muthu nya gurole mapimo, a divaledwago khu gu khuye sighoho saye sa gale
si tsetseledwe.

10 Khu guralo vandriyangu, zamani, mu simama gutiya guranwani gwanu, ni
gu hathwa khu Nungungulu. Mwa gu girani kharato, gima kha mu na
tshunganiswa mu thega.

11 Khu kharato, mu na ni fanelo yatshavbo nya gubele mufumuni nyamba
vbela, wa Pfhumu ni Muvbanyisi wathu Jesu Kristo.

12 Khu guralo, nyi na mi alakanyisa gikhati gyatshavbo silo sesi, ambari mu
sitigo. Tiyani lisineni mu li hakhidego.

13 Nya gu wona nari fanelo yangu gu mi dundrugisani silo sesi olu nyi nga gu
vbanyago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Kholu, nyi ngu dziti gu kheni kha nyi na hwela gu diga givili gegi nya gufe, kha nga Pfhumu yathu Jesu Kristo a nyi embedego.

15 Khu guralo, nyi na gira tshivba yatshavbo nya gu mi hevbudzeni silo sesi, gasi hwane nya gufe gwangu, mu tshala mu si dundruga.

16 Ethu gima kha ha mi hevbudzani silo nya gu si luge, gikhati hi nga mi tivisani Mahungu nya Yadi nya gute nya gungangamele, nya gutale khu tshivba ga Pfhumu yathu Jesu Kristo; kholu ethu hi wonide wugulu waye khu maho yathu.

17 Kholu ethu hi diromo, gikhati Nungungulu Babe a mu ningidego wuzundzo ni gidhumo. Lito la Nungungulu li nga duga khu gungangamelani nya gukhongolo ngundzu khilo: "Oyu khu Mwamana wangu nya gu mu gole ngudzu, oyu a nengedzisago monyo wangu."

18 Ethu hi li pwide lito lolo na li guta khu ndzadzini, gikhati hi nga bani hiri ni Jesu Kristo Gigomoni nya guage.

19 Khavbo avbo, hi na ni gutumba ga Mahungu ma nga tiviswago khu vaprofeti. Mu ngu gira gwadi mwa gu yingisa mahungu yoyo, kholu, ma ngu fanana ni guwonegela gu wenengedzago gidemani kala gugya; thandra nya masase yi na wenengedze myonyoni gwanu.

20 Ga satshavbo, dundrugani esi: "Mwalo muthu a kodzago gu tshamusela khu gu si khugela khu hungoni gwaye esi si nga lowa khu vaprofeti omu nya Milowo nya gu Age."

21 Kholu, ma mwalo magana nya vaprofeti ma nga lowago khu gudzina nya muthu, aholu, vatu va di kutsedzedwa khu Liphuvbo nya gu Age, va ganela Mahungu nya gute khu ga Nungungulu.

2 Peter 2

1 Matshigu ya gale, va manegile vaprofeti nya malipha vbakari nya vathu, khu kharato gambe, va na manega vahevbudzi nya malipha vbakari gwanu. Va na hevbudza sihevbudzo nya gupfhungumule, nya malipha, va na danga Muhevbudzi a nga va vbanyisago. Isoso si na va gira va mbembiswa nyamba hwela.

2 Vathu nya vangi va na simama gu vbanya mavbanyelo nya guvivbe. Khu kotani nya avo, vathu nya vangi va na ganela guvivba khu ndzila nya lisine.

3 Kotani nya misuwo nya dzitsapawu, vahevbudzi vovo nya malipha va na mi kalavelani, va ganela mitshekato nya gu yi vange. Gale na dongile mulamuli wawe, ni mumbembisi wawe wugile.

4 Nungungulu kha ditshedza sirumwa si nga ghohago, aholu, a di si yisa niloni, a si hunga khu makhetshe, a si diga mu gidemani, a lindrela litshigu nya gulamudwe.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Nungungulu kha ditshedza va gale, aholu a di resa talo nya mati tigoni ga vale nya guvivbedwe khu myonyo, a vbulugisa Nowa basi ni vambe nya livbandre na vavili, afela gu ganela guvbanya nya gululame gwa Nungungulu.

6 Nungungulu mbembiside mayigo ya Sodhoma ni Ghomora, a ma pfhungumula khu nilo, kha nga giyeyedzo nya esi si na gu giregago ga ava va nya guvivbedwa khu myonyo.

7 Uye a di vbanyisa Loti, muthu nya wadi a nga bani a gu garadzega kholu a di guti guvbanya nya vathu vale nya guvivbe.

8 Matshigu yatshavbo, mwama yoyo nya gululame a nga bani a gu vbanya vbakari gwawe, a di saniseka khu monyoni gwaye, khu guwona ni gupwa silo nya guvivbe si nga bani si gu girwa khu vathu vale.

9 Pfhumu a ngu mati mano nya guvbulugise khayo ava va khodwago gwaye, a ngu kodza gambe gu vega tsayisoni ava nya guvivbedwe khu myonyo, kala litshigu nya gulamudwe.

10 Nungungulu a na tsayisa ngudzu ava va landrelago gunavela nya silo nya guvivbe, va nyenya nayo wa Pfhumu. Vahevbudzi vovo nya malipha va gu dzi girisa ni gu dzi gugumugisa. Va mwalo githawo khu silo sa ndzadzini si agidego, aholu, va gu vala.

11 Ambari sirumwa sa Nungungulu si gu na ni tshivba ngudzu guvbindra vahevbudzi vovo nya malipha, kha si va thuledzi khu gu va vala mbeli ga Nungungulu.

12 Aholu, vathu vovo va ngu fanana ni sivangwa nyambana mapimo, si velegedwago gusotwa si gu songwa. Avo va gu gira matshandza khu silo nyamba siti. Khu guralo, va na pfhungumudwa nga sirengo nya likhabi.

13 Va na livba khu sisaniso, guvivba va nga girelago vakwawe. Avo va ngu tsakiswa khu dzitshoni ni gikhunguvanyiso, va gu hagana gikhati gyatshavbo khu mahaganelo yawe nya wukanganyisi.

14 Kha va khedzi nyamayi nyamba mu dogorela, kha va garali khu gu gira sighoho. Va gu kanganyisa vathu nyamba tiya. Mapimo yawe khya gu alakanya gu mana dzitsapawu. Avovo va vadwe khu Nungungulu.

15 Va digile ndzila nya gululame va penga; va landra ndzila ya Bhalahama, gyanana gya Bosori, a nga vbweta gughanya khu gu gira guvivba.

16 Uye a di kawukwa kotani nya sighoho saye. Kholu, buru yi si ganeligo, yi di ganela nga muthu, yi ganedza muprofeti wupumbuni gwaye.

17 Vathu vovo, va khade nga milambo nyambana mati, nga mapfhi ma pengiswago khu phuvbo; Nungungulu a va hathede wulanga nya gidema nya guthise ngudzu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Avo va gu ganela silo nya gu dzi khusedze nya wupumbu, va sengedzela vathu khu gunavela gwawe nya silo nya guvivbe ni wubhayi, va ndreyisa vale va guromo vbafuvbi ni gu duga ndzilani ya vale va vbanyago guvivbani.

19 Va gu va tumbisa gutshulega, aholu avo vari dzikhumbi nya silo nya guvivbe. Kholu, muthu ni muthu khumbi nya esi si mu fumago.

20 Khu guralo, vale va nga muti Pfhumu yathu Jesu Kristo va gu vbuluga ga sihena nya guvivbe nya litigo, khu hwane va gu wuya va modwa gambe khu silo sesi, va guta nyenyeza ngudzu guvbindra guhegulani.

21 Adiri tshukwana va sa yiti ndzila nya gululame, guvbindra gu yiti va wuya khavbo va bwelela gambe mu guvivbani, va hambana ni milayo nya yadi va hakhidego.

22 Iso si giregidego ga vathu vava gu yeyedza lisine nya esi si ganedwago nya gupwani: "Yimbwa ya gu bwelelela vbamagosetunu gwaye; khumba yi handzidwego ya gu bwelela yi ya puluwundra gambe maragani."

2 Peter 3

1 Dzipari dzangu nya sigodwa, eli lidangalila nya wuvili nyi mi lovelago eni. Malangalilani ya mavili nya gu vbweta gu wusa mapimo yanu nya lisine, mufela gu dundruga silo sesi.

2 Nya gu vbweta gu kheni mu dundruge magana ma nga ganedwa gikhati gya gale khu vaprofeti, ni Nayo wa Pfhumu yathu Yesu Kristo, mu ningidwego khu vapostoli.

3 Guphela gu vbweta mu dzitini gu khenu guvbelani nya matshigu va na dugelela vathu va nya gufumwa khu gunavela gwawe, va na mi poyila,

4 khavo: "Uye tumbisile gu khuye a na wuya, khandridzo, womo hayi olu? Vababe vathu va fude, satshavbo si ngari idzo saye gukhugela guvangwa nya mafu."

5 Vapoyili vovo va gu hangwa khu gu khavo matshigu ya gale, Nungungulu a di ganela, gu vangwa ndzadzi ni mafu. Litigo li di duswa khu matini, li gu wumbwa vbakari nya mati khu lito la Nungungulu.

6 Va hangwa gambe khu gu khavo khu mati nya talo, litigo li di pfhungumudwa.

7 Aholu, ndzadzi ni mafu si guromo olu si vegisedwe khu lito la limwedo la Nungungulu, guta pfhungumudwa khu nilo. Si vegisedwe litshigu nya gulamudwe ni gumbembiswa ga va nya guvivbe.

8 Dzipari dzangu nya sigodwa, mu nga divalini esi, kholu ga Pfhumu, litshigu limwedo la gu khala nga likhumi mazana myaga; likhumi mazana myaga ya gu khala nga litshigu limwedo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

9 Pfhumu kha yi hweli gu gira esi yi nga tumbisago, kha nga edzi va hingigedzago khidzo vambe vathu. Aholu iyo yi na ni gutimisela khu enu, kholu kha yi dzini na moyo wanu a mbemba, aholu ya gu vbweta gu khiyo mu vbindrugedze.

10 Litshigu la Pfhumu li na vboha kha nga mbafa. Litshigu lolo, ndzadzi yi na mwalalega gu pwala ligwaha nya gusamadzise. Satshavbo si guromo ndzadzini si navbya, litigo ni satshavbo si guromo tigoni si na fuviswa.

11 Olu silo satshavbo si na gu mbembisago guralo, gu vbwetega mu vbanya khu mavbanyelo nya yadi nya wukhodwa, nya gutsakise Nungungulu.

12 Virelani litshigu nya gute gwa Nungungulu, mu gira gu khenu li vbiredze guta. Litshigu lolo, ndzadzini gu na khungumudwa khu nilo, satshavbo si guromo ndzadzini si na nyungulugiswa.

13 Aholu, Nungungulu tumbiside ndzadzi yiphya ni mafu maphya, umo gu na bani gu na romo gululama, ethu hi ngu tumba ni gu lirela gutadzisega nya gitumbiso gyogyo.

14 Khu kharalo, dzipari dzangu nya sigodwa, nga olu mu lindrelago litshigu lolo, girani tshivba mu khale ga Nungungulu, nyambana gisolo, ambari gighoho mbeli gwaye.

15 Dzitini gu khenu gutimisela ga Pfhumu yathu, a gu girede gu hi vbanyisa. Ndriyathu Pawulo, khu guti a ningidwego khu Nungungulu, a mi lovedeni khu mahungu yaya.

16 Khiso esi a nga si ganelago malangalilani gwaye, gikhati a nga mi lovelani khu mahungu yaya. Malangalilani gwaye somo silo nya gugaradze gu sipima, va nya mbati ni va nya gukhodwa vbadugwana va sindrwago khiso gu si tshamusela, nga edzi va girago ga simbe sipandre nya Milowo nya gu Age. Khu guralo, va gu dzi mbembisa vabune.

17 Aholu, enu dzipari dzangu, olu mu matigo mahungu yaya, dzi woneleni, mu nga ndreyiswa ndzilani nya yadi, khu gu sengwa khu sigiro sa va nya guvivba, mu kwiriga gutiyani gwanu.

18 Aholu, simamani gudandra khu wuhigo ni guti ga Pfhumu, Muvbanyisi wathu Jesu Kristo. Wudhumo ga uye, olu ni gikhati gyatshavbo. Amen.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 John

1 John 1

1 Hi ngu mi lovelani khu mahungu ya wule a nga bani aromo gukhugela guhegulani, uye hi mu pwidego ni gu mu wona khu maho yathu. Khu lisine, ethu hi mu wone, hi wuya hi mu phara khu mandza. Ha gu ganela khu Lito nya guvbanye.

2 Gikhati guvbanya gogu gu dzi wonegisidego, ethu hi gu wone. Khu guralo, ethu hi ngu ganela khugo, hi mi tivisani guvbanya nya gupindruge gu nga bani guri ni Babe, hi tuledwego gu guti.

3 Esi hi si wonego ni gu sipwa, khiso hi mi tivisago nenu, gasi enu nenu mufela gu hengela gumogo ni ethu, kha nga ethu nethu hi hengelago ni Babe ni Mwanaye Jesu Kristo.

4 Hi ngu mi lovelani silo sesi gasi gutsaka gwanu gu tadzisega.

5 Mahungu hi ma pwidego ga Jesu Kristo, ayo hi ma tivisago gwanu nenu, khaya: Nungungulu Wenengedzo, ga Uye gu mwalo gidema.

6 Khu guralo, ha gu khethu hi ngu hengela gumogo ni Nungungulu, bwelo khavbo hi gu vbanya mu gidemani, ha gu lipha, gambe kha hi vbanyi lisineni.

7 Aholu, ha gu vbanya guwonegelani, kha nga olu Nungungulu a guromo mu guwonegelani, gu yeyedza gu pwani hi ngu hengela gumogo ethu hatshavbo, gambe Novba wa Kristo, Mwamana waye, wu ngu handza sighoho sathu satshavbo.

8 Ha gu ganela gu khethu hi mwalo gighoho, ha gu dzi kanganyisa ethu vamune wurumba; lisine li mwalo ga ethu.

9 Aholu, ha gu ganela sighoho sathu, hi ngu dzi kodza gutumba ga Nungungulu, uye a lulamidego a na hi tsetselela sighoho sathu, a hi agisa guvivbani gwatshavbo.

10 Ha gu khethu hi mwalo gighoho, hi ngu dzega Nungungulu hi mu gira muliphi; gambe ha gu yeyedza gu khethu mahungu yaye ma mwalo gwathu.

1 John 2

1 Vanavangu, nya gu mi lovelani esi, gasi mu si giri gighoho. Aholu muthu a gu ghoha, hi na ni muemeli mbeli ga Babe: khu Jesu Kristo, a gu mwalo gihoso.

2 Kholu, Jesu Kristo a dzi ningede a songwa a gu khala mhamba gasi sighoho sathu si gu tsetseledwa, nasiri esi sathu basi, aholu ni sa vathu vatshavbo.

3 Ha gu landrisa milayo ya Nungungulu gu yeyedza gu pwani hi ngu muti Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

4 Oyu a ganelago gu khuye "Eni nyi ngu muti Nungungulu", aholu a si landrisi milayo yaye, a gu lipha, lisine li mwalo gwaye.

5 Gasi oyu a landrisago mahungu ya Nungungulu khu lisine, lihaladzo la Nungungulu li tadzisegile gwaye. Khavbo hi manago lisine nya gukhethu hi ngu hengela gumogo ni Nungungulu.

6 Oyu a gu khuye a ngu vbanya gumogo ni Nungungulu, gu vbwetega a vbanya nga edzi a nga vbanyago khidzo Jesu Kristo.

7 Dzipari dzangu nya sigodwa, nayo yoyu nyi mi lovelago, khandri wuphya. Nayo wa gale, owu mu wu hakhidego guhegulani. Nayo wa gale khu mahungu mu ma pwidego.

8 Aholu nayo nya wuphya nyi mi lovelago kholu lisine laye la gu dzi yeyedza ga Kristo, ni ga enu nenu. Kholu, gidema gi ngu vbindra, guwonegela nya lisine gu ngu wenengedza.

9 Oyu a gu khuye a ngu vbanya guwonegelani, aholu a nyenya ndriyaye, a ngari mu gidemani.

10 Oyu a golago ndriyaye a ngu vbanya guwonegelani. Gu mwalo na gimwegyo gwaye gi girago muthu a ghoha.

11 Oyu a vengago ndriyaye a gu vbanya gidemani, a gimbila gusivbalani, nyamba guti umo ayago umo, kholu gidema gi segile maho yaye.

12 Vanavangu, nya gu mi lovela kholu sighoho sanu si tsetseledwe khu Nungungulu kotani nya lina la Kristo.

13 Enu vababe, nyi ngu mi lovelani kholu enu mu ngu mutini oyu a guromo gukhugela guhegulani. Enu madzaha, nyi ngu mi lovelani kholu mu pade Sathane.

14 Nyi ngu mi lovelani, enu vanavangu, kholu mu ngu muti Babe. Nyi ngu mi lovelani enu vababe, kholu mu ngu mutini oyu a guromo gukhugela guhegulani. Nyi ngu mi lovelani enu madzaha, kholu mu na ni tshivba. Mahungu ya Nungungulu ma ngu vbanya gwanu, gambe mu mu pade Sathane.

15 Mu nga goli litigo, ambari esi si guromo tigoni. Mwa gu gola litigo, kha mu mu goli Nungungulu Babe.

16 Satshavbo si guromo mafuni: gudogorela nya givili, ni gudogorela nya maho, ni gu dzi gugumugisa khu kotani nya silo nya mafu, satshavbo sesi kha siti khu ga Babe, aholu, sa guta khu mafuni momu.

17 Mafu ma ngu vbindra, gumogo ni satshavbo sile si godwago khu vathu, aholu, oyu a girago guhaladza ga Nungungulu, a na vbanya kala gupindruga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 Vanavangu, gikhati nya guhegise gi vbohide! Enu mu pwide gu ganedwa gu
pwani nala wa Kristo a nata. Olu va ngu manega nya vangi valala va Kristo;
khavbo hi ngu dziti gu khethu gikhati nya guhegise gi vbohile.

19 Khu lisine, avo va hi digile kholu khandri va tsawa wathu. Nari pwani vadiri
va tsawa wathu, na va khade ni ethu. Aholu, avo va hi digile, va gu yeyedza
kharato lisine nya gupwani kha va lumbi tsawa wathu.

20 Aholu, Kristo tshisile ga enu Liphuvbo laye nya gu Age. Khu guralo,
mwatshavbo mu ngu liti lisine.

21 Nyi ngu mi lovelani, nasiri khu gu kheni kha mu litini lisine, aholu khu kotani
mu litigo, ni olu mu dzitigo nya gukhenu malipha gima kha ma ti khu lisineni.

22 Gasi khu mani muliphi? Khu wule a ganelago khuye Jesu khandruye
Mesiya. Oyu a ganelago kharato nala wa Kristo. Uyoyo a ngu ganedza Babe
ni Mwamana.

23 Kholu oyu a ganedzago Mwamana, ganedzile ni Babe; oyu a hakhago
Mwamana, hakhile ni Babe gambe.

24 Khu guralo, vegisani myonyoni gwanu mahungu mu ma pwidego gukhugela
guhegulani, khavbo enu nenu mu na hengelago gumogo ni Mwamana ni
Babe.

25 Esi Kristo a hi tumbisidego gu khuye a na hi ninga ethu hatshavbo khu
guvbanya nya gupindruge.

26 Eni nya gu mi lovela esi khu kotani nya vale va vbwetago gu mi senga.

27 Aholu Kristo tshiside Liphuvbo laye ga enu. Liphuvbo mu hakhidego li nga
gu simama avbo gwanu. Kha gu vbwetegi muthu nya gu mi hevbudzeni, kholu
Liphuvbo li ngu hevbudza silo satshavbo. Sihevbudzo saye khandri sa
malipha, aholu khya lisine. Khu guralo yingelani sihevbudzo nya Liphuvbo, mu
pharisa gu hengela ni Kristo.

28 Khidzo, vanavangu! Pharisani gu hengela ni Kristo, gasi hi tiye longo gikhati
a na dzi wonegisago. Kharato, kha hi na nga khala dzitshoni, hi sihala, litshigu
a na wuyago.

29 Kha nga mu dzitigo gu khenu Kristo lulamide gima kha gira gilo nya
guvivbe, dzitini gambe gu khenu oyu a girago esi nya gululame, gyanana gya
Nungungulu.

1 John 3

1 Wonani wukhongolo nya lihaladzo la Babe ga ethu, gu kala hi gu ranwa
pwani hi sanana sa Nungungulu. Lisine kamwe, hi sanana sa Nungungulu.
Litigo kha li hiti, kholu kha la muti Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Dzipari dzangu nya sigodwa, ethu olu hi sanana sa Nungungulu, aholu, hi si gu dziti gu khethu hi na bani hiri ginani. Ethu ha guti esi nya gukhethu, gikhati Kristo a na dzi wonegisago, hi na fanana naye, kholu hi na mu wona wurumba waye, nga edzi a guromo khidzo.

3 Muthu watshavbo a gu na ni gutumba gogu ga Kristo a gu dzi agisa kha nga Kristo a agidego.

4 Oyu a ghohago a na ni nandru nya gundrage nayo wa Nungungulu, kholu gughoha gu ndraga nayo.

5 Enu mu ngu dzitini gu khenu Kristo dzude guta dusa sighoho sathu, nari gu uye mwalo gighoho.

6 Khu guralo, oyu a hengelago guvbanya ni Kristo kha simami gu ghoha. Aholu, oyu a simamago gughoha gima kha mu wona, gambe kha muti.

7 Vanavangu, mu nga dzumeli mu sengwa khu muthu! Oyu a girago esi nya lisine lulamide, kha nga nuye Kristo a lulamidego.

8 Oyu a simamago gu ghoha a gu lumba Sathane. Kholu Sathane ghohile gukhugela guhegulani. Mwamana wa Nungungulu atede isoso; guta pfhungumula mithumo ya Sathane.

9 Oyu a gu gyanana gya Nungungulu kha simami gu ghoha, kholu Liphuvbo la Nungungulu li ngu thuma gwaye. Khu guralo, kha dzi kodzi gu simama a ghoha, kholu Nungungulu Babe waye.

10 Ogu khugo guhambana nya lisine nya sanana sa Nungungulu ni sanana sa Sathane. Oyu a si girigo esi nya gululame, ni gumba haladza ndriyaye, khandri gyanana gya Nungungulu.

11 Mahungu mu ma pwidego gukhugela guhegulani khaya: Hi na haladzane khu gyathu.

12 Hi nga giri nga Kayimi a nga bani a gu lumba Sathane a songa ndriyaye. A di mu songa khu kotani nya ginani? Kholu mithumo a nga bani a gu gira Kayimi yi di vivbile, gasi eyi ya ndriyaye yidiri yadi.

13 Vandriyangu, mu nga liwugi mwa gu zondrwa khu vathu va mafuni momu.

14 Hi ngu dziti gu khethu hi dugile khu gufani hi bela guvbanyani. Ha gu dziti kholu hi ngu haladza vandriyathu. Oyu a si haladzigo a nga fude.

15 Oyu a vengago ndriyaye musongi. Enu mu ngu dzitini gu khenu musongi mwalo guvbanya nya gupindruge.

16 Kharato, khavbo hi dzitigo gu khethu ginani lihaladzo: Kristo ningede guvbanya gwaye kotani gwathu. Khu guralo, ethu nethu hi ngu yela gu ningela guvbanya gwathu khu kotani ya vandriyathu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Muthu a gu gitetema, a gu wona ndriyaye nari ni wusiwana, aholu a sega
monyo waye, a si mu ningi gilo, a na tiya kharini gu ganela khuye a ngu
haladza Nungungulu?

18 Lihaladzo lathu li nga khali basi nya guganele ni mabhulo. Li na khale
lihaladzo nya lisine, li dzi yeyedza khu mithumo.

19 Khidzo kharati hi dzitigo gu khethu ha gu lumba lisine la Nungungulu,
myonyoni gwathu ha gu dzipwa na hi tiyile mbeli ga Nungungulu.

20 Kholu, myonyo yathu ya gu hi kona, hi ngu dziti nya gukhethu Nungungulu
khongolo guvbindra myonyo yathu, a nguti satshavbo.

21 Khu guralo, dzipari dzangu, nya sigodwa, myonyo yathu ya mba hi kona, hi
tiyile mbeli ga Nungungulu.

22 Ethu hi ngu hakha gwaye satshavbo esi hi lombago, kholu hi ngu yingisa
milayo yaye, ni gu gira esi si mu tsakisago.

23 Esi a rumago khesi; nya gukhuye hi na khodwe linani ga Mwanaye Jesu
Kristo, ni gu haladzana khu gyathu nga edzi Kristo a nga hi rumago.

24 Oyu a yingelago milayo ya Nungungulu a ngu hengela guvbanya ni
Nungungulu, Nungungulu nuye a ngu hengela guvbanya naye. Ha gu siti
isoso khu kotani nya Liphuvbo a hi ningidego.

1 John 4

1 Dzipari dzangu nya sigodwa, mu nga dzumeli vatshavbo avo va ganelago gu
khavo va na ni Liphuvbo la Nungungulu. Hegulani khu gu va sola vathu vovo
mufela gu dziti gu khenu Liphuvbo lolo la guta khu ga Nungungulu kamwe
gani. Kholu vaprofeti nya vangi nya malipha va phalalegide ni litigo latshavbo.

2 Egi gi na gu mi tugudzisago gu liti Liphuvbo la Nungungulu khegi: Oyu a
ganelago khuye Jesu Kristo a dzi girile muthu, a na ni Liphuvbo li tago khu ga
Nungungulu.

3 Aholu, oyu a ganedzago isoso nya mahungu ya Jesu Kristo, mwalo Liphuvbo
li tago khu ga Nungungulu. Liphuvbo a gu nalo kheli la nala wa Kristo. Enu mu
pwide na gu ganedwa gu pwani liphuvbo lolo li nata, ilo lomo olu tigoni.

4 Vanavangu, enu mwa gu lumba Nungungulu. Mu pade vaprofeti nya
malipha. Kholu, Liphuvbo mu gu nalo enu, li na ni tshivba guvbindra liphuvbo
la vale va lumbago litigo leli.

5 Avo va gu ganela khu sa mafuni momu, litigo li va yingela. Kholu avo va gu
lumba litigo.

6 Aholu, ethu ha gu lumba Nungungulu. Oyu a mutigo Nungungulu a ngu hi
yingisa; oyu a si mutigo Nungungulu kha hi yingisi. Khidzo kharati hi na gutigo
guhambana nya Liphuvbo nya lisine ni liphuvbo nya malipha.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Dzipari dzangu nya sigodwa, hi na haladzane khu gyathu, kholu, lihaladzo la guta khu ga Nungungulu. Oyu a haladzago khuye a gu gyanana gya Nungungulu, a ngu muti Nungungulu.

8 Oyu a si haladzigo, kha muti Nungungulu, kholu Nungungulu lihaladzo.

9 Khidzo kharato a nga yeyedza lihaladzo laye ga ethu. Uye a di rumela Mwamana waye wa Moyo tigoni, gasi ethu hi mane guvbanya khu kota yaye.

10 Lihaladzo kheli: Khandri ethu hi nga mu haladzago Nungungulu, uye khuye a nga hi haladzago, a hi rumela Mwamana waye, gasi, khavbo gwaye, hi ditshedzwa sighoho sathu.

11 Dzipari dzangu nya sigodwa, olu Nungungulu a hi haladzidego kharati, ethu nethu gu vbwetega hi haladzana khu gyathu.

12 Mwalo na moyo a nga wona Nungungulu; ethu ha gu haladzana khu gyathu, Nungungulu a ngu vbanya ni ethu ni lihaladzo laye gambe li tadzisegile avbo gwathu.

13 Khidzo kharati hi dzitigo gu khethu hi ngu hengela gu vbanya ni Nungungulu a nuye Nungungulu a ngu vbanya ga ethu, kholu: Uye a hi ningile Liphuvbo laye.

14 Ethu hi si wone, gambe hi ngu tivisa ga vambe gu khethu Babe rumede Mwamana waye, gasi guta khala Muvbanyisi nya litigo.

15 Muthu a gu tiyisa nya gukhuye Jesu Kristo Mwamana wa Nungungulu, Nungungulu a ngu vbanya gwaye, uye nuye a ngu hengela gu vbanya ni Nungungulu.

16 Ethu nethu hi ngu liti lihaladzo Nungungulu a gu nalo ga ethu, gambe hi ngu khodwa ga lihaladzo lolo. Nungungulu lihaladzo, oyu a vbanyago khu lihaladzo a ngu hengela gu vbanya ni Nungungulu, gambe Nungungulu a ngu vbanya gwaye.

17 Lihaladzo la gu tadzisega ga ethu, gasi hifela gu tiya litshigu nya gulamudwe, kholu, guvbanya gwathu mafuni momu, gu khade kha nga ogu ga Kristo.

18 Lihaladzo li mwalo hwanga. Lihaladzo nya lisine li ngu vbedza hwanga, khu guralo, lihaladzo kha li tadzisegi ga wule a gu na ni hwanga, kholu, hwanga wa gu resa tsayiso.

19 Gasi ethu, hi ngu haladza kholu Nungungulu khuye a nga hi haladza guhegulani.

20 Muthu a gu ganela khuye, eni nyi ngu mu haladza Nungungulu, na gu nyenya ndriyaye, a gu lipha. Kholu, mwalo a dzi kodzago gu haladza Nungungulu a si mu wonigo, a gumba haladza ndriyaye a mu wonago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Oyu khuye Nayo hi nga ningwago khu Kristo: Oyu a haladzago Nungungulu, a na haladze gambe ni ndriyaye.

1 John 5

1 Muthu watshavbo a khodwago gu khuye Jesu khuye Mesiya, gyanana gya Nungungulu. Oyu a haladzago babe, a ngu haladza gambe ni sanana sa babe yoyo.

2 Ha gu haladza Nungungulu ni gu sayisa milayo yaye, khavbo hi dzitigo gu khethu hi ngu haladza gambe sanana sa Nungungulu.

3 Kholu guhaladza Nungungulu khu gusayisa milayo yaye; milayo yaye kha yi garadzi gu yi landrisa,

4 Kholu, sanana sa Nungungulu si ngu dzi kodza gupala litigo. Ethu, khu gukhodwa gwathu hi pade litigo.

5 Khu mani a yelago gu pala litigo? Khu wule basi a khodwago gu khuye Jesu Kristo Mwamana wa Nungungulu.

6 Guta gwa Jesu Kristo gu wonegisidwe khu mati ni novba; nasiri khu mati basi, aholu khu mati ni novba. Liphuvbo nya gu Age li ngu fakaza gu khilo silo sesi lisine, kholu Liphuvbo lisine.

7 Dzomo dzifakazi dzitharu:

8 Liphuvbo, ni mati, ni novba. Dza dzitharu dzi hungide gumogo.

9 Ethu hi ngu dzumela wufakazi nya vathu, aholu, wufakazi wa Nungungulu wu na ni lisima ngudzu. Owu khuwo wufakazi Nungungulu a wu giridego khu mahungu ya Mwamana waye.

10 Oyu a khodwago ga Mwamana wa Nungungulu a na ni wufakazi wowu ndrani nya monyo waye. Aholu, oyu a si khodwigo ga Nungungulu a ngu gira Nungungulu nga moyo nya malipha, kholu kha khodwi khu wufakazi wu nga girwa khu Nungungulu a girela Mwamana waye.

11 Khu guralo, wufakazi khowu: Nungungulu na hi ningide guvbanya nya gupindruge, a hi ningide guvbanya gogu khu ga Mwamana waye.

12 Oyu a gu na ni Mwamana a na ni guvbanya, oyu a gu mwalo Mwamana wa Nungungulu mwalo guvbanya.

13 Eni nya gu mi lovelani esi, enu mu khodwago ga Mwamana wa Nungungulu, gasi mu dziti gu khenu mu na ni guvbanya nya gupindruge.

14 Ethu hi na ni gutiya mbeli ga Nungungulu, kholu, ha gu lomba gilo maningano ni gudzina gwaye, hi na ni lisine nya gukhethu a ngu hipwa.

15 Olu hi dzitigo gu khethu a ngu hipwa ha gu mu lomba, hi ngu dziti gambe gu khethu a ngu hi ninga satshavbo esi hi mu lombago.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Muthu a gu wona ndriyaye na gu gira gighoho gi si mu yisigo gufani a na mu lombelele, Nungungulu a na mu vbanyisa. Nombelo yoyu wa gu phasa basi a gu bani ari gighoho nyamba yisa gufani. Gyomo gighoho gi yisago gufani. Kha nyiri kheni lombelelani khigyo.

17 Guvivba gwatshavbo gighoho, aholu, somo sighoho si si yisigo gufani.

18 Hi ngu dziti gu khethu sanana sa Nungungulu kha si nga gu simama gughoha kholu Mwamana wa Nungungulu a ngu si vhikela. Sathane kha dzi kodzi gu si khuha.

19 Ethu hi ngu dziti gu khethu hi vathu va Nungungulu, ni gu khethu litigo latshavbo lomo vbavbatshi nya tshivba ya Sathane.

20 Hi ngu dziti gambe gu khethu Mwamana wa Nungungulu vbohide, a ngu hi ninga mapimo nya guti Nungungulu nya lisine. Ethu hi ngu hengela guvbanya ni Nungungulu nya lisine, ethu hi guromo ga Mwamana waye Jesu Kristo. Oyu khuye Nungungulu nya lisine, khugo guvbanya nya gupindruge.

21 Vanavangu, dzi woneleni ga vanungungulu nya malipha.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 John

2 John 1

1 Eni lidhota nya Libandla, nyi ngu losa Libandla li hathidwego ni vatshavbo va lumbago ilo. Nyi ngu mi golani khu lisine. Nasiri eni basi, aholu ni vatshavbo vale va li tigo lisine, va ngu mi golani.

2 Ethu hi ngu mi golani kholu lisine lomo gwathu, gambe li na simama gwathu kala gupindruga.

3 Wuhigo ni wuhindzi ni gurula gwa Nungungulu Babe ni ga Jesu Kristo, Mwamana wa Babe wu na khale ni ethu khu lisine ni lihaladzo.

4 Nyi nengede ngudzu khu gu dziti gu kheni simbe sanana sago si ngu vbanya khu ndzila nya lisine nga edzi hi hakhidego khidzo nayo wa Babe.

5 Olu, uwe Pfhumugadzi, nyi ngu gu lomba gu kheni hi haladzane khu gyathu. Kha nyi gu loveli nayo nya wuphya, aholu, khuwo wule hi wu hakhidego gukhugela guhegulani.

6 Lihaladzo khu guvbanya nu gu yingela milayo ya Nungungulu. Kha nga mu pwidego gukhugela guhegulani, nayo khuye oyu, simamani gu haladzanani khu gyanu.

7 Vakanganyisi nya vangi va phalalegide tigoni gwatshavbo, avo va gu hevbudza gu khavo Jesu Kristo gima kha nga dzi gira muthu. Oyu a ganelago kharato, mukanganyisi, nala wa Kristo.

8 Dzi woneleni, gasi mu si luzi thumo mu wu giridego, aholu mu hakha tshatshazelo nya guenele.

9 Oyu a si emigo ndrani nya gihevbudzo gya Kristo, aholu, a engedzela simbe, mwalo Nungungulu. Aholu, oyu a emago gihevbudzoni momo, khuye a gu ni Babe ni Mwamana.

10 Muthu a guta iyo gwanu nyamba resa gihevbudzo gya Kristo, mu nga mu hakhi dzindrangani gwanu, ni gu mu losa mu nga mu losini.

11 Kholu, oyu a losago muthu nya guralo, a ngu hengela naye mithumoni gwaye nya guvivbe.

12 Nyi na ni silo nya singi nyi vbwetago gu mi embela, aholu, kha nyi dzini guya khu gu lova khu lidangalila, kholu nyi nata iyo gwanu nyita mi holela, nyi nata ganela nanu eni, wurumba wangu, gasi lifela gu tadzisega litsako lathu.

13 Ava va lumbago Libandla nya vandruye li hathidwego nilo khu Nungungulu va ngu mi losedzela.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Bible in Gitonga
© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.
BIBLE SOCIETY of MOZAMBIQUE

3 John

3 John 1

1 Eni, lidhota nya Libandla, nyi ngu losa Gayo nyi mu golago khu lisine.

2 Gigodwa gyangu nya gigodwa, nyi ngu lombelela ga Nungungulu, gu kheni u vbanye gwadi womi wago kha nga edzi u gu wadi khidzo hefemuloni.

3 Nyi nengede ngudzu khu gikhati va ngatago vambe vandruye va ta nyi embela gu khavo uwe u tumbegile lisineni, ni gu khavo wa gu vbanya mu lisineni gikhati gyatshavbo.

4 Gi mwalo gi nyi tsakisago guvbindra gupwa gu pwani sanana sangu si ngu vbanya khu gu landra lisine.

5 Gigodwa gyangu, uwe u tumbegile ga esi u girelago vandruye, ngudzungudzu vawuyi.

6 Avo va ngu ganela vbakari nya Libandla khu mahungu nya lihaladzo lago. Gira wuhindzi u phasedza vathu vovo gu simama ni liendro lawe khu magirelo nya gutsakise.

7 Kholu avo va phede liendro lawe nya guthumele Kristo nyamba dzumela gu hakha giphaso gya va nya mayigo.

8 Ethu hi ngu yela gu phasa vathu vovo. Kharato hi na hengela navo thumoni wawe nya gutivise lisine.

9 Eni nyi lovide lidangalilana ga Libandla, aholu Diotrefe kha khathali khu esi nyi ganelago kholu a gu gola gu ruma uye.

10 Khu guralo, gikhati nyi na vbohago iyoyo, nyi nata mu kawuka, khu kota nya esi a girago: khu kota nya silo nya guthise ni malipha a ganelago khu ethu. Aholu, kha tsaki basi khu gu gira isoso, kholu va gu vboha vandruye, uye kha va hakhi. Mumbe muthu a gu vbweta gu va hakha uye kha mu dzumedzisi, gambe a gu mu tutumisa muthu yoyo ndrani nya Libandla.

11 Gigodwa gyangu nya gigodwa, uwe pimedzela esi nya sadi, nasiri esi nya guvivbe. Oyu a girago gwadi khwa Nungungulu, oyu a girago guvivba, gima a si gu mu woni Nungungulu.

12 Vathu vatshavbo va gu zundza Dhemetriyo. Ambari lisine nilo li ngu mu zundza. Ethu nethu hi ngu mu zundza. Uwe u ngu dziti gu khuwe esi hi ganelago lisine.

13 Nyi ngari ni singi nyi vbwetago gu gu embela, aholu, kha nyi vbweti guya khu gu lova.

14 Nyi ngu tumba guta wonana nago nyamba hwela, khavbo hi na guta bhulago giwoni ni giwoni.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Gurula gu na khale ni uwe. Dzipari dzago dzatshavbo dzi ngu gu losedzela.
Losedzela moyo ni moyo dzipari dzathu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Jude

Jude 1

1 Eni, Judha, khumbi ya Jesu Kristo nyi gu ndruye wa Jakobe, nyi ngu lovela
ava va ranidwego khu Nungungulu, va vbanyago lihaladzoni ga Nungungulu
Babe, va vhikedwago khu Jesu Kristo.

2 Wuhindzi, ni gurula ni lihaladzo si na tale ngudzu ngudzu ga enu.

3 Sigodwa sangu, eni nyi di gira tshivba nya gu mi loveleni khu mahungu nya
guvbanyiswe hi gu nago gumogo nanu. Nyi di dzipwa gu kheni i tshukwana
nyi mi lovela olu gasi gu mi tiyiselani litungani mu li dwanago khu kotani nya
gukhodwe gu ningidwego vathu vaye kala gupindruga.

4 Kholu vambe vathu nyamba khodwa va bede vbakari gwathu nyamba tidwa.
Avo va gu vbindrugedza mahungu ma ganelago khu wuhigo wa Nungungulu
wathu, vafela gu vhikela mavbanyelo yawe nya guvivbe. Va nyenyide gambe
Jesu Kristo a gu uye basi Muhevbudzi ni Pfhumu yathu. Gale ngudzu Milowo
nya gu Age yi tivisidego gumbembiswa va gu hakhidego.

5 Ambari ulo mu matigo gwadi mahungu yaya, nya gu vbweta gu mi
dundrugisa gu kheni Pfhumu hwane nya gu na tshude vathu va na Israeli, a
va dusa tigoni ga Egipito, a di mbembisa vatshavbo ava va nga mba khodwa.

6 Dundrugani dzingilozi dza Nungungulu si nga mba kodza gu sayisa
wurendra wawe, dzi hungidwe khu makhetshe nya gupindruge, phalani nya
gidema, omu Nungungulu a dzi vegidego dzi virela litshigu nya gulamudwe.

7 Alakanyani Sodhoma ni Ghomora ni mambe madhoropa ya vbafuvbyana
mule, a nga girago nga sirumwa sile, va gira wubhayi, ni gu bhayana khu
wama wawe, va manide tsayiso nya nilo nya gupindruge. Esi si nga va
dugelelago, si khade gidundrugiso ga vathu vatshavbo.

8 Avo navo va na ni mawonelo ma va girago va ghohela sivili sawe; va gu
yeyisa Mufumu wa Nungungulu, va gu vala vathangeli vaye nya vakhongolo.

9 Ambari ngilozi nya yikhongolo, Migeli, kha gya gira isoso nya guvale, gikhati
gi nga ganedzisana ni Sathane khu gu vbweta guti khu mani a na khalago ni
girumbi gya Mosi. Migeli gima kha tiya gulamula Sathane khu gu mu vala.
Aholu, a di mu embela khuye: "Pfhumu a na gu kawuke uwe."

10 Vathu vovo va gu vala esi va si si pimigo. Silo va sitigo khu tumbunuko nya
mavbanyelo nga sirengo nyambana mapimo khiso si va pfhungumulago.

11 Libango lawe! Va gu bela khu ndzila ya Kayimi. Khu kotani nya lidora ni
dzitsapawu va dzi ningede gighohoni nya mithumo ya Bhalahama; va dzi
mbembisa khu gu ganedza nya nga ogu ga Kore.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

12 Va gu manega mitshanganoni gwanu nya wundruye, va gu leva malevelo nya dzitshoni, nya gukhunguvanyise. Avo va gu dzi wonela avo wurumba wawe basi. Va gu khala nga mapfhi nyambana ndzadzi ma pengiswago khu phuvbo; va gu khala nga misimbo yile nya gu, ambari vbamatshigatunu yi si velegigo mihandro; va khade nga misimbo yi sigudwago ni mikhamba yaye, yifa yi banga.

13 Va khade nga mavimbi nya guvbenye ya linene, ma gugumugago ma pupuma liguvi nya dzitshoni dzawe; nga dzinyeledzi dzi legalegago, dzi vegedwego wulanga gidemani nya guthise ngudz, kala gupindruga.

14 Khu Henoki, gitugulwana nya livbandre na sivili ga Adhamu, a profetide khu kota yawe khuye: "Wonani, Pfhumu yi ni mazanazana nya dzingilozi dzaye, gasi,

15 guta lamula vatshavbo. Yi bayisa vatshavbo va nyamba khodwa khu kotani nya mithumo yawe yatshavbo nya guvivbe, ni magana yawe yatshavbo nya guthise ma ganedwego khu sighohi si ngamba khodwa si Mu vala."

16 Vathu vovo va gu ngurangura gikhati gyatshavbo ni gu singedzela vakwawe, va gu landrisela gudogorela nya myonyo yawe, va dzi khusedza, va pfhadza vakwawe.

17 Aholu, enu, sigodwa sangu, dundrugani esi si nga ganedwa khu vapostoli va Pfhumu yathu Jesu Kristo.

18 Avo va nga khavo: "Gikhati gu na vbohago matshigu nya guhegise, va na manega vathu va na gu mi poyilago; vathu va landrago gudogolela gwawe nyamba khodwa."

19 Khavo avo va girisago mihambano kholu va fumedwe khu gudogolela gwawe. Va mwalo Liphuvbo.

20 Aholu, enu sigodwa sangu, simamani mu andra ni gukhodwa mu gu nago; khugo gukhodwa nya lisine ngudzu guvbindra gwatshavbo. Lombelelani khu tshivba nya Liphuvbo nya gu Age.

21 Dzi vegeni lihaladzoni la Nungungulu, na mu gu lirela gu khenu, Pfhumu yathu Jesu Kristo, khu wuhindzi waye a mi ninge guvbanya nya gupindruge.

22 Pwelani wusiwana ava va kanakanago,

23 vambe va vbanyiseni, mu va dusa niloni; khu tshivba tsetselelani. Aholu dzi wonelani, vengani ambari guambala gwawe gu kunedego khu sivili sawe.

24 Aholu wule a gu na ni tshivba nya gu mi vhikele, gasi mu si thegi; ga uye a agidego, a dzi kodzago gu mi emisani na mu tiyide mbeli gwaye nya wudhumo muri mwalo gihoso, na mu tade khu gutsaka wudhumoni gwaye;

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

25 Uye a gu Nungungulu moyo basi, Muvbanyisi wathu, a ngu yela gu hakha khu ga Pfhumu yathu Jesu Kristo: Wuzundzo, wudhumo, tshivba, wufumo gukhugela guhegulani ga mimela yatshavbo ni olu, kala gupindruga! Amen.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Revelation 1

1 Khugo ogu gutuledwa ga Jesu Kristo, ugo a nga ningwago khu Nungungulu,
gasi a yeyedze ga sithumi saye iso si guromo vbafuvbi ni gu girega. Kristo
tiviside silo sesi khu ga ngilozi yaye a nga yi rumelago ga githumi gyaye
Johane.

2 Uye a gu fakazi nya magana ya Nungungulu, ayo ma ngata tiyiswago khu
Jesu Kristo, khu satshavbo esi a nga si wonago.

3 Kategide wule a hevbulago libhuku leli; va kategide navo vale vapwago
magana yaya nya wuphrofeti, va ma vegedza myonyoni gwawe sil9 si
lovidwego, kholu satshavbo sesi somo vbafuvbi nya gugirege.

4 Eni Johane nya gu lovela livbandre na mavili mabandla ya Asiya, kheni:
wuhigo ni gurula gu na khale ni enu khu ga wule a gu uye, a nga bani ari uye,
a gu uye a natago, ni ga livbandre na mavili maphuvbo, ma gomogo mbeli nya
gikhalo nya wufumu waye.

5 Ni ga Jesu fakazi nya guthembege, matiwula nya vafi vatshavbo a gu
Pfhumu nya vafumeli va mafuni. Uye a hi haladzago vbaladzile novba waye
gasi gu hi handza sighoho sathu,

6 a gu hi gira vafumeli ni vaphasi nya mhamba ya Nungungulu Babe waye.
Khyaye gidhumo ni tshivba kala gupindruga. Amen.

7 Mu ngu mu wona, Kristo a guta khu mapfhini; vatshavbo va na mu wona,
ambari vale va nga mu songago, mafumbu yatshavbo ya mafuni ma na dzi
laya khu kotani gwaye. I tiyiso: Amen.

8 Pfhumu Nungungulu wari khuye: "Kheni Alfa ni Omega! Wule a gu uye, a
nga bani ari uye, wule a natago; a gu uye Nungungulu nya tshivba
yatshavbo."

9 Eni Johane nyi gu ndriyanu, muhengeli ni enu sigaradzoni, gufumani, ni
gutimiselani khu ga Jesu Kristo, nyi di vbagedwe nyi manega gidwane gya
Patmosi kotani nya gu pwadze mahungu ya Nungungulu ni gu fakazela Jesu
Kristo.

10 Khu litshigu la Pfhumu nyi di tshigedwa khu Liphuvbo, nyipwa hwane
gwangu lito nya likhongolo nya nga pundru, na ligu khilo:

11 "Iso u si wonago, si love libhukuni, u li rumela ga livbandre na mavili
mabandla ya Asiya a gu aya: Efeso, Esmirna, Pergamo Tiyatira, Sardesi,
Filadelfiya ni Laodikeya."

12 Eni nyi di thendregedza gasi gu wona khu mani a ganelago ni eni. Na nyi
thendregedzile nyi di wona livbandre na dzimbili dzikandriya nya ndralama.

Bible in Gitonga
© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.
BIBLE SOCIETY of MOZAMBIQUE

13 Vbakari nya dzikandriya nyi di wona moyo nya gufane ni Mwamana wa Muthu, na ambade ngandzu nya gulaphe, na hungide libhandri nya ndralama vbakhanatunu.

14 Ndzudzu wa hungoni gwaye wudiri wa guaga, kha nga mawoya nya guage mwendro kha nga hunguva; maho yaye ma di ngangamela kha nga nilo.

15 Migondro yaye yi di fana ni sugu nya gungangamele niloni; lito laye li di fana ni ligwaha nya talo nya mati.

16 Khu nyamudye a di pharide livbandre na dzimbili dzinyeledzi; khu kanani gwaye gu di duga litshari nya gulodzwe eno ni eno. Khovbe yaye yi di fana ni lidambo nya gungangamele khu tshivba yaye yatshavbo.

17 Gikhati nyi nga mu wona, nyi di thega migondroni gwaye kha nga muthu nya gufe. Aholu, uye a di nyi handzega libogo laye la nyamudye, khuye: "U nga thavi! Eni kheni guphela ni guhegisa.

18 Kheni wule a vbanyago. Nyi di fude, aholu olu nyi ngu vbanya kala gupindruga. Nyi nani dzipfhungulo nya lufu nedzi nya litigo nya vafi."

19 Khu kharato, lova iso u nga siwona: Iso si guromo olu, niso si na gu giregago hwane nya esi.

20 Sihalo nya livbandre na dzimbili dzinyeledzi u nga dzi wonago na nyi pharide khu nyamudye, nuwo nya livbandre na dzimbili dzikandriya nya ndralama, tshamuselo wakone khoyu: Livbandre na dzimbili dzinyeledzi dza gu tshamusela dzingilozi dza Nungungulu nya livbandre na mavili mabandla. Gasi, livbandre na dzimbili dzikandriya dza gu tshamusela livbandre na mavili mabandla.

Revelation 2

1 "Lovela girumwa gya libandla la Efeso khuwe:"Wule a pharago livbandre na dzimbili dzinyeledzi khu nyamudye; wule a vbindrago khu vbakari nya livbandre na dzimbili dzikandriya nya ndralama, wari khuye:

2 Nyi ngu siti sigiro sago, mithumo yago ni gutimisela gwago, kholu nyi ngu dziti nya gukheni khu pwanani ni vathu nyamba si vadi; ni vale va dzi ranago vapizani vasiri u va, u va lingide, uva kona mu guliphani gwawe.

3 "U nani gutimisela, u tshanisekide khu kota nya lina langu, ambari ulo khwa rereka.

4 Aholu, nyi ngu gusola kholu u digile lihaladzo lago nya guhegule.

5 Nga dundruga avbo u nga thega khavbo; Nga dzi vbindrugedza, u landrisa nya luphye mithumo yago nya guhegule. Aholu, wa gumba dzi vbindrugedza, nyi nata iyo gwago nyita dusa kandriya yago wulangani gwaye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 "Ambari guralo, unani gipandre gyago nya wuwadi, kholu, u ngu nyenya mithumo ya valandreli va Nikolawu, kha nga edzi nyi yi nyenyago khidzo eni.

7 "Wule a gu ni dzindzeve a na pwisise esi Liphuvbo li embelago mabandla. Ga wule a na palago, nyi na mu dzumedzisa guhodza handro nya simbo nya womi wu gomo thembweni ga Nungungulu."

8 "Lovela girumwa gya libandla la Esmirna, khuwe: "Wule a gu guphela ni guhegisa; wule a ngafa a wuya a wuga, wari khuye:

9 Nyi ngu guti gutshaniseka gwago ni wusiwana wago, aholu u fumide. Nyi ngu dziti gambe edzi va gu nyenyago khidzo vale va dzi ranago Vajudha vasiri avo, kholu avo tsawa nya valandreli va Sathane basi.

10 U nga khali hwanga khu gu wona gutshaniseka gu gu viredego. Ndrani nya matshigu yaya, Sathane a na khothela pasoni vambe ni vambe vbakari nya libandla lanu, gasi gu va lingwa. Muna wona gutshaniseka nya gukhongolo gipimo nya likhumi matshigu. Tumba kala gufa, nyi na gu ambagisa gihugu nya womi nyamba bela.

11 "Wule a gu ni dzindzeve a na pwisise esi Liphuvbo li embelago mabandla: wule a na palago gima kha na nga wona tshanisa nya lufu nya wuvili."

12 "Lovela Girumwa gya libandla la Pergamo khuwe: "Wule a lodzidego litshari li gu vbira eno ni eno, wari khuye:

13 Nyi ngu guti avbo u vbanyago, khavbo gi guromo gikhalo nya wufumu wa Sathane.Ambari guralo, u ngu pala sigaradzo satshavbo, u gu namarela, khu gutiya, linani gwangu. Khwa nyenya gukhodwa ga eni. Ambari ga matshigu yale a nga songwago khayo mufakazi wangu Antipa a nga bani a gu vbanya vbakari gwanu avbo a vbanyago nuye Sathane.

14 Aholu, u na ni nandru kholu: u navo vbakari gwago valandreli nya nayo wa Balahami wu nga hevbudzwago khu Balahaki gasi gu tshunganedzisa sanana sa Israeli si gu hodza nyama nya sirengo nya guphasedwe sithombe nya vanungungulu nya malipha, ni gu gira wuphuphulu.

15 Vomo navo vbakari gwago valandreli nya nayo wa Nikolawu avo ni va nyenyago neni gwago.

16 Nga vbindrugedza mavbanyelo: nyi nga gara nyita khu guvbiredza nyita dwana navo khu litshari leli la kanani gwangu.

17 "Wule a gu ni dzindzeve a na pwisise esi Liphuvbo li embelago mabandla: wule a na palago nyi na mu ninga mana ma sihidwego. Nyi mu ninga gambe giwindri nya guage gilovidwego lina nya liphya, eli li si tidwigo khu muthu vbavbandze nya wule a nga riywago ilo."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

18 "Lovela girumwa gya libandla la Tiyatira khuwe:"Mwamana wa Nungungulu,
oyu a gu ni maho nya gugungangamele nga nilo, ni migondro yaye nya
gukhwatshi sugu nya gukhedzige, wari khuye:

19 Nyi ngu siti sigiro sago, ni lihaladzo lago, ni mithumo yago, ni gukhodwa
gwago, ni gutimisela gwago, ni gusimamisa gwago; mithumo yago ya olu yi
ngu vbindra eyi nya guhegule.

20 Aholu, u na ni nandru kholu u digago Jezebeli, nyamayi a dzi girago
muhprofeti, a gu ndreyisa sithumi sangu, a gu si hevbudza gu gira
wuphuphulu, ni gu hodza nyama nya guphasedwe vanungungulu nya
malipha.

21 Eni nyi mu ningide gikhati nya guvbindrugedze, aholu, uye kha dzini gu
vbindrugedza mavbanyelo a diga wuphuphulu waye.

22 Olu furi guvbweta gu nga mu thesa vbadawutunu a tshaniseka gumogo ni
vale va nga bhaya naye, va na tshaniseka wulanga nya wukhongolo ngudzu
va mba vbindrugedza mavbanyelo va diga mithumo yawe nya guvivbe.

23 Nyi na rwega lufu ga sanana saye gasi mabandla yatshavbo ma dziti gu
khayo kheni muloli nya mahingigedzo ni myonyo, kholu nyi na ninga moyo ni
moyo gu landra khu mithumo yaye.

24 "Gasi ga enu ni vambe vathu va Tiyatira vale va si landreligo milayo yeyi,
enu mu si gutigo 'Gu eta ga Sathane' (kha nga edzi gu ganedwago khidzo)
kha nyi na mi lemedza khu mimbe mirwalo.

25 Aholu, vegisani eyi milayo mu gu nayo kala nyi gu wuya.

26 Ga gikhati gyogyo wule a na palago ni gu landrisa mithumo yangu kala
mahegiso, nyi na mu ninga tshivba nya gufumele mayigo.

27 A na ma fuma khu ndronga nya simbi, a na ma pandrelela kha nga edzi gu
pandredwago khidzo dzikhali nya libumba.

28 Kha nga eni neni nyi hakhidego mufumu wa Babe wangu anuye nyi na mu
ninga thandra nya gugye.

29 "Wule a gu ni dzindzeve a na pwisise esi Liphuvbo li embelago mabandla."

Revelation 3

1 "Lovela girumwa gya libandla la Sardesi khuwe: "Wule a gu ni livbandre na
mavili maphuvbo ya Nungungulu ni livbandre na dzimbili dzinyeledzi wari
khuye: Nyi ngu yiti mithumo yago, u nani ndruma nya gupwani u ngu vbanya.
Gasi u fude.

2 "Dzi wonele, u dwanela gipandre gi si gufigo, kholu kha nyi ma woni gwadi
mavbanyelo yago mbeli ga Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Khu kharato dundruga mahungu u ma hakhidego ni gu mapwa. Ma landrise,
u vbindrugedza mavbanyelo u wuya ga Nungungulu. Wamba gwadi nyi nata
kha nga mbafa nu si giti gikhati nyi na gu gu vbohelago khigyo.

4 Ambari ulo, tigoni ga Sardesi unani vathu va nga mba kunedzisa dzingandzu
dzawe. Avo nyi na gimbila navo na va ambade dzingandzu nya gu age, kholu
va na ni fanelo.

5 Uye a na palago a na ambala dzingandzu nya guage; eni gima kha nyi na
nga futa lina laye mu libhukuni nya womi. Nyi na tivisa lina laye ga Babe
wangu ni ga dzingilozi dzaye.

6 "Wule a gu ni dzindzeve a na pwisise esi Liphuvbo li embelago mabandla."

7 "Lovela girumwa gya libandla la Filadelfiya khuwe: "Wule a agidego, a gu
uye nya lisine, a gu ni pfhungulo ya Dhavide wule nya gu a gu tula mwalo a
segago, a gu sega mwalo a tulago, wari khuye:

8 Nyi ngu mati mavbanyelo yago. Nyi tude lidimba mbeli gwago, mwalo a li
kodzago gu sega. Nyi ngu dziti nya gu kheni tshivba yago yi dugwanana aholu
u vegedzide magana yangu, khwa danga lina langu.

9 Nyi na gu ninga tshangano nya valandreli va Sathane, vale va dzi randrago
Vajudha nari va gu lipha. Va na khidzima migondroni gwago, gasi va dziti nya
gukhavo nyi ngu gu gola.

10 Kha nga ulo u nga landrisago nya gu timisele gwangu, eni neni nyi na gu
vhikela gikhati litigo latshavbo li na lingwago gasi gu wona khu mani a tiyidego
mafuni.

11 "Nyi nguta nugunugu. Iso u gu naso si vegedze, gasi usi dzegedwi gihugu
gyago nya wudhumo.

12 Gasi wule a na palago nyi na mu gira lidingo Nyumbani ga Nungungulu
wangu, umo nya gu gima kha na duga kala gupindruga. Nyi na mu lova lina la
Nungungulu wangu, ni lina nya lidhoropa la Nungungulu wangu - Jerusalema
nya guphya - gu tshigago khu ndzadzini gutago khiyo ga Nungungulu wangu -
bwelo khavbo nyi mu lova lina langu nya liphya.

13 "Wule a gu ni dzindzeve a na pwisise esi Liphuvbo li embelago mabandla."

14 "Lovela ngilozi ya libandla la Laodikeya khuwe:"Wule a gu uye, Amen, a gu
fakazi nya guthembege nya lisine a gu uye guphela nya sivangwa satshavbo
sa Nungungulu wari khuye:

15 Nyi ngu mati mavbanyelo yago, khu dzidzili, gambe khu vbisi. Nari pwani
sago nuri wa gu dzidzila mwendro nuri wa guvbisa!

16 Kha nga olu u gu wa gu furumela u si gu wa gudzidzila mwendro guvbisa,
nyi na gu gosa khu kanani gwangu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

17 Wari khuwe: 'Nyi gikhudhudhu, nyi fumide, gi mwalo nyi gi hamugago.'
Aholu khu dziti nya gukhuwe u mutshaniseki, u gisiwana, u gikhumu, u
wumbwiri.

18 Nyi ngu gu laya gu kheni renga gwangu ndralama nya gu mburisedwe niloni
gasi u fume; u renga dzingandzu nya gu age gasi u ambale, u siha dzitshoni
nya wumbwiri wago; u renga rendre nya maho gasi u dzi todza u kodze gu
wona.

19 Eni, nya gu kawuka ni gu laya avo nyi va golago. Khu kharato, dzi garadze,
u vbindrugedza mavbanyelo u wuye ga Nungungulu.

20 Nyi womo vbalidimbatunu nyi khokhota. Uye a na pwago lito langu a nyi
tulela, nyi na bela nyumbani gwaye nyi hodza naye, uye nuye a hodza ni eni.

21 "Wule a na palago nyi na mu dzumedzisa gu khala naye vbagikhalotunu
gwangu nya wufumu kha nga eni neni nyi nga palago nyi khadego
vbagikhalotunu nya wufumu wa Babe wangu.

22 "Wule a gu ni dzindzeve a na pwisise esi Liphuvbo li embelago mabandla."

Revelation 4

1 Hwane nya isoso nyi di tula maho nyi gu wona lidimba na li tudwe Ndzadzini:
Lito nya guphele nyi nga lipwago na li ganela gwangu, kha nga pundru, li di
khilo: "Lita uta eno, gasi nyi gu yeyedze iso si na giregago hwane nya esi:"

2 Khavbo avbo, nyi di dzegela gu beledwa khu Liphuvbo, nyi di wona gikhalo
nya wufumu ndzadzini, na khade avbo muthu nya gukari;

3 Uye a nga bani a khade avbo a di khedziga kha nga giwindri nya jasperi
nigyo nya sardoniya. Gikhalo gyogyo gi diromo khu vbakari nya wulaho wa
ndzadzini, nya gukhedzige kha nga giwindri nya esmeralda.

4 Na si randrede gikhalo gegi nya wufumu, si diromo magumi mavili na sina
sikhalo nya wufumu, avbo gu nga bani gu khade magumi mavili na mana
madhota, ma na ambade dzingandzu nya gu age ni sihugu nya wufumu, nya
gugirwe khu ndralama.

5 Gikhalo gegi gi di lasa ni gudzumadzuma, ni gupandra mabara. Khu mbeli yi
di khondrisidwe livbandre na mivili myenge, a gu livbandre na mavili
maphuvbo ya Nungungulu.

6 Mbeli nya gikhalo nya wufumu gi diromo gilo nya gufane ni yiphwa nya mati
nya gugyendze kha nga libona.Khu vbakari, avbo nya gikhalo gegi ni mu
dzibambe ga kona si diromo sirengo sina nya gutale khu maho hwane ni
mbeli.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Girengo nya guhegule gi di gu fana ni nghala, egi nya wuvili, ni mombe, egi nya wuraru gi na ni khovbe nya nga muthu; egi nya wuna gya gu fana ni lighama la gu bani ligu vbuvba.

8 Gimwegyo ni gimwegyo nya sirengo sesi gi na ni livbandre na limwedo mambapi nya gutale gwatshavbo khu maho, khu ndrani ni vbavbandze. Wutshigu ni mihani sa gu embelela nyamba garala, khiso: "U agide, U agide, U agide,Pfhumu Nungungulu nya tshivba yatshavbo,wule a nga bani ari uye, wule a gu uye, wule a na tago."

9 Dzinyondro dzatshavbo sirengo sesi si dhumisago ni gu rungudza ni gu bonga wule a khadego vbagikhalotunu nya wufumu, a gu uye a vbanyago kala gupindruga,

10 Madhota yatshavbo nya magumi mavili na mana ma gu khidzima mbeli ga wule a khadego vbagikhalotunu nya wufumu, gasi gu khozela wule a vbanyago kala gupindruga, va gu tshula sihugu sawe nya wufumu va si vega mbeli nya gikhalo nya wufumu, na va gu khavo:

11 "Pfhumu Nungungulu wathu,u ngu yedwa khu gu hakha gidhumo, ni rungudzo ni tshivba,kholu khuwe Muvangi nya silo satshavbo;khu gudzina gwago u si vangide ni gu si tumbulugisa."

Revelation 5

1 Khavbo avbo, nyi di wona libhuku mandzani ya nyamudye ga wule a khadego vbagikhalotunu nya wufumu; li di lovidwe khu ndrani ni vbavbandze, li lemwa khu livbandre na sivili sifungo.

2 Nyi di wona gambe ngilozi ya Nungungulu nya tshivba, na gi gu huwelela khu lito nya gukhusege khigyo: "Khu mani a gu ni fanelo nya gutule libhuku, a gu namula sifungo saye?"

3 Aholu kha manega ni moyo basi ndzadzini, ambari mafuni, ambari vbavbatshi nya mafu, a nga kodzago gu tula mwendro gu li khedza.

4 Eni nyi di lila ngudzu kholu mwalo a nga manwago nari ni fanelo nya gutule mwendro gu hevbula mwendro gu khedza libhuku.

5 Limwedo nya madhota yale li di nyi degudzela, khilo: "U nga lili kholu Nghala nya lihundzu la Judha a gu Melego wa Dhavide, yi pade, khu kharato yi ngu kodza gu tula libhuku ni gu namula sifungo saye satshavbo nya livbandre na sivili."

6 Khavbo avbo, nyi di wona Nvutana na yi emide, vbakari nya gikhalo nya wufumu, nya gukhwatshi yi di songwa, na yi randredwe khu sirengo sile sa sina ni madhota. Yidiri ni livbandre na dzimbili dzikheho, ni livbandre na mavili maho, a gu livbandre na mavili maphuvbo ya Nungungulu ma rumedwego mafuni gwatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

7 Khavbo avbo, Nvutana yi di ta hakha libhuku khu mandzani ya nyamudye ga wule a khadego vbagikhalotunu nya wufumu.

8 Na gu hakha libhuku, sirengo sile sa sina ni madhota yale nya magumi mavili na mana ma di khidzima mbeli ga Nvutana, mari ni sitendre ni sikombe nya gugirwe khu ndralama na si tade khu libani, a gu milombelo nya sihathwa.

9 Ma di gu emba ndzimo nya yiphya, khayo: "U nani fanelo nya gu hakhe libhuku ni gu namula sifungo saye,kholu u songidwe;khu novba wago, u dzegiside vathu nya mahundzu, malimi, mafumbu, ni mayigo yatshavbo.U gu va ningela ga Nungungulu.

10 U va giride vafumeli ni vaphasi nya mhamba ya Nungungulu;avo vana fuma mafuni."

11 Khavbo avbo, nyi di wona ni gupwa lito nya mwandra nya dzingilozi dza Nungungulu dzi nga bani si randrede gikhalo nya wufumu, ni sirengo sile sa sina ni madhota; tengo wa kona adiri makhulukhulu ni makhulukhulu.

12 Va di gu emba khu lito nya gukhusege khavo: "Nvutana yi nga songwago yi fanede gu ningwa mufumu, wurendra,guti, tshivba, rungudzo, gidhumo ni wuzundzo"

13 Sivangwa satshavbo sa ndzadzini, sa mafuni, ni vbavbatshi nya mafu niso sa matini nyi di sipwa satshavbo na si gu khiso: "Wuzundzo ni rungudzo, ni wufumu ni tshivba kala gupindruga ga wule a khadego vbagikhalotunu nya wufumu ni ga Nvutana."

14 Sirengo sile sa sina si di hakha khiso: "Amen!" Gasi madhota nya magumi mavili ni mana ma di khidzima ma gu khozela wule a banyago kala gupindruga.

Revelation 6

1 Nyi di wona Nvutana na yi gu namula gifungo nya guphele nya sile satshavbo nya livbandre na sivili. Khavbo avbo, nyi dipwa ni gu wona girengo nya guphele nya sile sa sina na gi gu ganela khu lito nya gudzume kha nga libara, khigyo: "Delu wona!"

2 Khavbo avbo, nyi di wona kavalu nya gu age na yi gu duga, na yi khiledwe khu muthu na pharide wulaho mandzani. A di ningwa gihugu nya wufumu, a gu phara ndzila a hongola kha nga kuzi, gasi guya pala.

3 Gikhati Nvutana yi nga namulago gifungo nya wuvili, nyi dipwa girengo nya wuvili na gi gu khigyo: "Delu!"

4 Khavbo avbo, li di duga yimbe kavalu, nya gufuvile, na li khiledwe khu muthu a nga ningwago tshivba nya guvbedze gurula tigoni, gasi vathu va songane khu gyawe. A di ningwa gambe litshari nya likhongolo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Gikhati Nvutana yi nga namulago gifungo nya wuraru, nyi dipwa girengo nya wuraru na gi gu khigyo: "Delu wona!" Khavbo avbo, yi di duga kavalu nya gusivbale, na yi khiledwe khu muthu a nga bani ari ni gikalo mandzani.

6 Khavbo avbo, nyi dipwa vbakari nya sirengo sa sina lito khilo: "Gipimo nya sivbila gu livba thumo nya litshigu, sipimo siraru nya mavbila gu livba thumo nya litshigu aholu u nga haganiseli mafura ni vbinyu."

7 Gikhati Nvutana yi nga namula gifungo nya wuna nyi dipwa girengo nya wuna na gi gu khigyo: "Delu wona!"

8 Nyi di wona kavalu nya safarawu, na yi khiledwe khu moyo nya gupwani khu "Gufa" a na gu bangaladzwa khu Hayidesi, litigo nya vafi. A di ningwa gipandre nya wuna nya litigo, gasi a gi mwaladze khu litshari, ni ndzala, ni mitungu nya madwali ni sirengo nya likhabi.

9 Gikhati Nvutana yi nga namula gifungo nya livbandre, nyi di wona vbavbatshi nya giluvelo mihefemulo ya vale va nga songwago khu kota nya gutivise mahungu ya Nungungulu ni gu ma fakaza khu mavbanyelo yawe.

10 Va di gu huwelela khu tshivba khavo: "Ama Pfhumu, uwe khuwe u agidego ni gutumbega!Hi na lirela kala lini gasi u lamule vathu va tigonimu,u hi phodzela olu va nga hi songetelago?"

11 Moyo ni moyo wawe a di ambagiswa ngandzu nya gu age ni gulapha, va gu embedwa pwani va na hefemule vbadugwana, va lirela gu enedza tengo nya vangana ni vandriyawe, ava va nga gu vbwetago gu songwa nga avo.

12 Khavbo, nyi di wona Nvutana yi namula gifungo nya livbandre na gimwegyo. Gu di manega girevareva nya gikhongolo; lidambo li di sivbala kha nga gilendra; ngima wu di fuvila kha nga novba;

13 Dzinyeledzi dza ndzadzini dzi di thegela vbavbatshi, kha nga nguyu wu thegelago maguyu nya mambihu khu gu kutsungwa khu gingulu.

14 Ndzadzini gu di mwalalega kha nga lidangalila li peteledwago. Sigomo ni sidwa satshavbo si di siguledwa malangani gwawe.

15 Vafumeli nya mayigo, ni vathangeli nya dzinyimbi, sitetema, va nya tshivba, vatshavbo, dzikhumbi ni va nya gutshulega, va di sihala mu dziphagoni nya siwindri sa mu sigomoni;

16 va di embela sigomo ni siwindri khavo: "Hi thegeleni mu hi siha ga wule a khadego vbagikhalotunu nya wufumu, ni ga likhulo la Nvutana,

17 kholu litshigu likhongolo nya likhulo laye li vbohide; khu mani a na gu dzi kodzago gu khala na emide?"

Revelation 7

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Khavbo avbo, nyi di wona dzingilzi dzina dza Nungungulu na dzi emide mu
dzikhonani dza dzina nya litigo, na si pharide maphuvbo ya mana nya litigo,
gasi Liphuvbo li si furugedzi tigoni, ni matini ya phwani ambari misimboni.

2 Nyi di wona gambe yimbe ngilozi ya Nungungulu yi nga bani yi guta khu
khuga-dambo, na yi pharide gifungo gya Nungungulu nya guvbanye. Yi di
ganela khu tshivba ni tshivba, yi embela dzingilozi dza dzina edzi Nungungulu
a nga dzi ningago tshivba nya gusasele mafu ni yiphwa, khiyo:

3 "Mu nga saselini litigo, ambari yiphwa, ni misimbo, na hi si gu lovi gifungo mu
siwomboni nya sithumi sa Nungungulu wathu."

4 Khavbo avbo, nyi di pwa tengo nya vale va nga bani va lovidwe gifungo:
lizana ni magumi mana na mana mazana nya mazana (144.000) nya vathu va
lumbago mahundzu yatshavbo nya sanana sa Israeli:

5 Nya lihundzu la Judha adiri lizana ni magumi mavili mazana (12.000) avo va
nga bani va lovidwe gifungo; nya lihundzu la Rubheni, adiri lizana ni magumi
mavili mazana; nya lihundzu la Ghadhe, adiri lizana ni magumi mavili mazana;

6 nya lihundzu la Aseri, adiri lizana ni magumi mavili mazana; nya lihundzu la
Nafitali, adiri lizana ni magumi mavili mazana; nya lihundzu la Manase, adiri
lizana ni magumi mavili mazana;

7 nya lihundzu la Simioni, adiri lizana ni magumi mavili mazana; nya lihundzu
la Levhi, adiri lizana ni magumi mavili mazana; nya lihundzu la Isakari adiri
lizana ni magumi mavili mazana;

8 nya lihundzu la Zabhuloni, adiri lizana ni magumi mavili mazana; nya
lihundzu la Josefe adiri lizana ni magumi mavili mazana; nya lihundzu la
Bhenjami, adiri lizana ni magumi mavili mazana.

9 Hwane nya isoso nyi di wona mwandra nya wungi ngudzu nya vathu nya
mayigo, mahundzu, mafumbu, malimi yatshavbo, a gu mwalo muthu a dzi
kodzago gu wu saya. Va di emide mbeli nya gikhalo nya wufumu ni mbeli nya
Nvutana, na va ambade dzingandzu nya gu age, va phara migindru
mandzani.

10 Va di gu huwelela khu tshivba khavo: "Guvbanyisa ga gu lumba
Nungungulu wathu,a khadego vbagikhalotunu nya wufumu, gambe gwa gu
lumba Nvutana."

11 Dzingilozi dza Nungungulu dzatshavbo dzi nga bani dzi randrede gikhalo
nya wufumu, madhota ni sirengo sa sina, dzi di khidzima mbeli nya gikhalo
nya wufumu si gu khozela Nungungulu, khidzo:

12 "Amen! Rungudzo ni gidhumo ni guti ni gubonga ni wuzundzo ni wufumu ni
tshivba sa gu lumba Nungungulu wathu kala gupindruga. Amen!"

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

13 Moyo nya madhota a di khusedza lito a nyi wudzisa, khuye: "Ava va nga
ambala dzingandzu nya gu age khu vamani, na va guta khu hayi?"

14 Nyi di mu hakha kheni: "Pfhumu yangu, uwe khuwe u dzitigo!" Khavbo
avbo, a di nyi tshamusela, khuye: "Ava khu vale va tago khu mu sigaradzoni
nya sikhongolo, vale va nga handzago dzingandzu dzawe va dzi agisela
novbani nya Nvutana.

15 Khiso si va girago va manega mbeli nya gikhalo nya wufumu wa
Nungungulu, va mu thumela wutshigu ni mihani nyumbani gwaye. Wule a
khadego vbagikhalotunu nya wufumu a na va vhikela khu mwedzi waye.

16 Gima kha va na pwa gambe ndzala ni lidora, lihani ni lithonga gima kha si
na va sanisa gambe.

17 Kholu Nvutana yi guromo vbagikhalotunu nya wufumu khiyo yi va havisago,
yi va yisa namboni nya mati nya womi. Nungungulu a na va bavbula marongo
yawe yatshavbo."

Revelation 8

1 Gikhati Nvutana yi nga namulago gifungo nya livbandre na sivili, gu di gira
tsadego ndzadzini gipimo nya gyadi.

2 Khavbo avbo, nyi di wona dzingilozi dzile nya livbandre na dzivili dzi guromo
mbeli ga Nungungulu, na dzi gu ningwa livbandre na mivili mipundru.

3 Yimbe ngilozi yi dita ema vbafuvbi ni giluvelo, na yi pharide gifugwana nya
guwumbwe khu ndralama, na gi tade khu libani. Va gi ningide libani nya lingi
gasi gu li vbisa gumogo ni milombelo nya sihathwa satshavbo vbagiluvelotunu
nya ndralama gi guromo mbeli nya gikhalo nya wufumu.

4 Wutshi nya libani wu di gwela khu mandzani nya girumwa gumogo ni
milombelo nya sihathwa wu hongola ga Nungungulu.

5 Khavbo avbo, girumwa gi di dzega gifugwana nya libani, gi tadza khu
magala nya nilo wa vbagiluvelotunu, gi rinya tigoni. Gu khugela avbovbo, gu
di dzuma mabara, gu lasa, bwelo khavbo gu manega girevareva.

6 Dzingilozi dzile nya livbandre na dzivili dzi di dzi dongisela gasi gu womba
mipundru dzi nga bani dzi pharile mandzani.

7 Yi di womba ngilozi nya guphele. Khavbo avbo, gu di thega maralala ni nilo
tigoni, na si patidwe ni novba. Gu divbya gipandre nya wuraru nya litigo ni
misimbo yakone, mwasi watshavbo nya guvbanye wu di tsagamiswa khu
luvbya.

8 Yi di womba ngilozi nya wuvili. Gilogyo nya gufane ni gigomo nya gikhongolo
nya gungangamele nga nilo gi di rinywa linene. Khavbo avbo, gipandre nya
wuraru nya yiphwa yi di vbindrugedza yi gu khala novba.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.
BIBLE SOCIETY of MOZAMBIQUE

9 Gipandre nya wuraru nya sivangwa si vbanyago phwani si difa ni gipandre nya wuraru nya dzingalava dzi di mbemba.

10 Ngilozi nya wuraru yi di womba niyo pundru waye, nyeledzi nya yikhongolo yi di thega khu ndzadzini, na yi gu dzura kha nga mwenge. Yi thegede gipandre nya wuraru nya mitsongo ni sifefe nya mati.

11 Nyeledzi yoyo ya gu ranwa gupwani khiyo "Guvava." Gipandre nya wuraru nya mati ma di vbindrugedza ma gu vava. Vathu nya vangi va fude khu kotani nya mati, ma nga vbindrugedza ma gu vava.

12 Girumwa nya wuna gi di womba pundru, khavbo avbo, gipandre nya wuraru nya lidambo nigyo nya ngima ni dzinyeledzi si di thapedwa niso; si gu tshimega. Gipandre nya wuraru nya mihani nigyo nya wutshigu si di khala gidemani.

13 Nyi di wona ngilozi na yi gu vbuvba ndzadzini, nyi yipwa na yi gu huwelela khu tshivba, khiyo: "Wowe, wowe! Libango la vale va vbanyago mafuni, gikhati gu na pwalago gudzuma nya mipundru nya dzingilozi dza dztharu dzi nga tshadego gu guwomba."

Revelation 9

1 Ngilozi nya livbandre yi di womba pundru, khavbo avbo, nyi di wona nyeledzi na yi thegide khu ndzadzini. Yi di ningwa pfhungulo nya liphala nya likhongolo ngudzu.

2 Nyeledzi yi di tula liphala gu duga wutshi nya gufane nuwo nya luvbya nya likhongolo ngudzu. Lidambo ni ndzadzini gu di sivbadzwa khu wutshi wakone.

3 Khu wutshini gu di duga mbasa nya yingi yi phalalega ni litigo. Mbasa yakone yidiri ni wuhungu kha nga nya dzihume.

4 Aholu, yi di leletedwa gumba sasela mwasi nya guvbanye wa khabini, mwendro sisimbwana satshavbo ni misimbo nya yikhongolo. Yi rumedwe basi gu sasela vathu vale va nga bani va sa vegwa gifungo gya Nungungulu vbagiwombotunu.

5 Ambari ulo yi di laywa gumba songa vathu, aholu gu va sanisa ngudzu ndrani nya livbandre migima. Mahodzelo nya mbasa yoyo ma di vbisisa nya nga hume.

6 Ndrani nya migima yoyo, vathu va na dogorela gufa va gu hamuga, va na vbweta gufa, aholu, lufu li na va thava.

7 Mbasa yoyo yi di fana ni dzikavalu dzi dongisedwego guya nyimbini. Khovbe kha nga muthu, hungoni yi ambade kha nga gihugu nya wufumu nya gugirwe khu ndralama.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

8 Yidiri ni ndzudzu nya gulaphe kha nga nya vanyamayi; magwaha yakone ma di gu fana nayo nya nghala.

9 Yidiri ni givhikelo nya gikete vbakhanatunu, ligwaha nya mambapi yakone li di fana ni ligwaha nya dzikareta nya gundrindrwe khu dzikavalu nya dzingi nya gututumele nyimbini.

10 Yidiri gambe ni ngila nya guhegise khu muba nga oyu nya hume. Ngilani gakone wu diromo wuhungu nya tshivba nya gusanise vathu ndrani nya livbandre migima.

11 Mbasa yatshavbo yi di gu thangedwa khu pfhumu mweyo a gu girumwa gya phalani. Khu Gihebheru gya gu ranwa "Abbadon" khu Gigreki "Apollion" gu tshamusago gu pwani "Mumbembisi."

12 Egi gitsayiso nya guphele gi vbindrile. Aholu gu nga tshade gambe si tsayiso sivili hwane nya egi.

13 Khu hwane nya isoso, girumwa nya livbandre na gimwegyo gi di womba pundru, khavbo avbo, nyi di pwa lito na li gu duga khu dzikhehoni dza dzina nya giluvelo nya ndralama, gi guromo mbeli ga Nungungulu.

14 Lito li di embela girumwa nya livbandre na gimwegyo gi nga bani gi pharide pundru khilo: "Tshula sirumwa sa sina si hungidwego bambe nya tsongo khongolo wa Eufrate."

15 Si di tshudwa sirumwa sa sina na si dongisede tshivba nya gusonge gipandre nya wuraru nya vathu khu gipitipiti, gikhati gegi, litshigu leli, ngima yoyu, ni mwaga yoyu.

16 Nyi va pwide gwadi na va gu sayela tengo nya vama va khiledego dzikavalu nya nyimbi, adiri mazana mavili nya mazana mazana nya vama.

17 Nyi di woniswa kharati dzikavalu ni vama va dzi khiledego: Vakhileli vadiri ni sighwabhata nya gungangamele nga nilo, nya gukhedzige ngudzu nga safira, nya gubyuge nga enxofre. Mihungo nya dzikavalu yi di gu fana niyo nya dzi nghala. Khu maganani nya dzikavalu gu di duga nilo ni wutshi ni enxofre.

18 Khiso silo sesi sa siraru: nilo, ni wutshi ni enxofre si nga sasela gipandre nya wuraru nya vathu va tigoni, si nga bani si duga khu kanani gwawe.

19 Kholu tshivba nya dzikavalu dzakone yi diromo kanani ni vbangilatunu. Migila yi di gu fana ni dzinyoga, yi nani mihungo yi hodzago khiyo vathu.

20 Ambari ga sigaradzo satshavbo sesi, vale va nga vbulugago, kha va dzi kodza gu vbindrugedza mavbanyelo, va nyenya sithombe nya guwumbwe khu mandza yawe, kha va diga gu khozela sikwembu ni sithombe nya guwumbwe khu ndralama, mwendro khu prata, ni misimbo. Va rana vanungungulu sithombe nyamba wona, nyamba pwa, nyamba gimbila.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

21 Kha va vbindrugedza mavbanyelo, gambe va di simama ni mithumo yawe
nya guvivbe: wughevenga, wuloyi, wubhayi ni wuvafa.

Revelation 10

1 Khavbo avbo, nyi di wona yimbe ngilozi nya tshivba na yi gu tshiga khu
ndzadzini, na yi ambade lipfhi; hungoni gwaye wu diromo wulaho wa
ndzadzini, khovbe yaye yi di fana ni lidambo, mawundru yaye kha nga siguni
nya nilo.

2 Yi di pharile mandzani libhuku na li tudwe. Yi di gandra phwani khu ngondro
wa nyamudye, khu ngondro wa nyambade yi gu gandra mafuni,

3 gi di khusedza lito khu tshivba gu fana ni nghala ya gu bani yi ngurangura.
Khavbo avbo, ma di dzegela gu phindrula livbandre na mavili mabara.

4 Ga gikhati gile, nyi di vbweta gu lova, aholu nyi dipwa lito nya gute khu
ndzadzini li nyi embela khilo: "Vegedza sihaloni iso si nga ganedwago khu
livbandre na mavili mabara. U nga lovi gilo."

5 Khavbo avbo, ngilozi nyi nga yi wona na yi emide yi gandra phwani ni
mafuni, yi di khusedza libogo la nyamudye gi nonedza ndzadzini,

6 yi gu sambanya khu lina la wule a vbanyago kala gupindruga, a gu uye
muvangi nya ndzadzi ni mafu ni yiphwa ni sivangwa satshavbo, khiyo: "Gikhati
gi vbede ni iso si guromo umo!

7 Aholu ya gu kala yi gu womba pundru ngilozi nya livbandre na dzivili, khavbo
yi na gu tadzisegago misihalo ya Nungungulu, iyo a nga yi tivisago ga sithumi
saye, a gu vaphrofeti."

8 Lito lile la ndzadzini nyi nga lipwa, li di wuya li nyi embela gambe khilo: "Indra
uya dzega gibhukwana nya gutudwe gi guromo mandzani ga ngilozi yile yi
emidego, yi gandra yiphwa ni mafu."

9 Eni nyi di hongola ga ngilozi nyi ya yi lomba libhuku. Ngilozi yi di nyi embela
khiyo: "Li dzege u li hodze; kanani gwago li na lombela kha nga wulombe,
aholu li na gu vava girumbuni gwago."

10 Nyi di hakha libhuku mandzani ga ngilozi nyi li hodza, kanani gwangu li di
lombela nga wulombe, aholu, na nyi li midzide, ndrani gwangu gu di vava.

11 Khavbo avbo, nyi di embedwa gambe, pwani: "Gu vbwetega u simame
guphrofeta, u thuledza mafumbu nya mangi, u laye mayigo, malimi ni
vafumeli."

Revelation 11

1 Hwane nya satshavbo sesi nyi di ningwa tshava nya gu fane ni ndronga, yi
vboha yi nyi embela khiyo: "Khuga u pime Nyumba ya Nungungulu gumogo ni
giluvelo, u wuya u gu saya vathu va khozelago umo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

2 Aholu, u nga pimi tendrela wu randredego Nyumba ya Nungungulu khu vbavbandze kholu wu ningedzidwe va nya mayigo va na gandredzelago lidhoropa nya gukategе ndrani nya magumi mana na mivili migima yitago.

3 Nyi na rumela dzifakazi dzangu dza dzimbili na dzi ambade gilendra gasi guphrofeta mahungu ya Nungungulu, gipimo nya likhumi mazana ni mazana mavili ni livbandre na limwedo magumi matshigu."

4 Dzifakazi dzedzi nya dzimbili khu misimbo mivili nya miolivha, gumogo ni dzikandriya dzimbili dzi guromo mbeli ga Pfhumu nya litigo.

5 Uye a na gu vbwetago gu dzi ghohetela, a na khale na gu dziti gu khuye gu na duga nilo khu kanani gwawe, wu na gu vbedzago valala vawe. Vale va na lingago gu dzi ghohetela va na fisa guralo.

6 Dzifakazi dzedzi dzi na ni tshivba nya gusege ndzadzi yi siwi ndrani nya matshigu yatshavbo nya wuphrofeti wawe, ni tshivba gambe nya guvbindrugedze mati ma gu khala novba, ni gu tsayisa litigo khu mafumbu yatshavbo nya mitungu.

7 Gikhati dzi na vbedzago gu fakaza; gi na duga khu phalani girengo gi dwana nadzo. Girengo gi na pala gi gu songa dzifakazi.

8 Sirumbi sawe si na khala tshandzala mu dzindzilani nya lidhoropa likhongolo, li ranwago khu gipimaniso pwani Sodhoma ni Egipito, umo gambe Pfhumu yawe yi nga khokhothedwago umo.

9 Sirumbi sawe si na wonwa khu vathu nya mayigo, ni mafumbo, ni malimi ni mifumu yatshavbo, ndrani nya matshigu mararu ni gipandre, gambe kha va na dzumedziswa gu si dzinga.

10 Vathu va tigoni va na nengedziswa khu gufa nya dzifakazi dzedzi dza dzimbili. Va na ghiya bwelo khavbo va rumelana siningwa nya malosedzela, kholu vaprofeti vava va vavili va di gu va pwisisa wuvi.

11 Aholu, khu hwane nya matshigu ya mararu ni gipandre, lidita khu ga Nungungulu Liphuvbo nya guvbanyise lita bela sirumbini mule. Sirumbi si di khuga si gu ema, vatshavbo avo va nga si wonago, va di bedwa khu hwanga ni rerema nya yi khongolo ngudzu.

12 Khavbo avbo, va dipwa lito na li gu ganela khu tshivba ni tshivba li guta khu ndzadzini, li va embela khilo: "Litani muta eno!" Va di lita vaya ndzadzini, vari vbakari nya mapfhi, na va gu wonwa khu valala vawe.

13 Gikhati gyogyo, gu di dugelela girevareva nya gikhongolo. Gipandre nya likhumi nya lidhoropa gi di pfhungumudwa. Livbandre na mavili magumi mazana nya vathu va fude khu girevareva gyogyo. Ava va nga vbulugago va di tala khu rerema va gu dhumisa Nungungulu wa ndzadzini.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Khidzo gi nga vbindrisa idzo gitsayiso nya wuvili. Aholu igyo nya wuraru gyomo vbafuvbi ni gu vboha.

15 Ngilozi nya livbandre na dzivili yi di womba pundru. Khavbo avbo, gu di pwala ndzadzini na va gu kulungela khu tshivba khavo: "Olu, Mufumu nya litigo wa gu lumba Pfhumu yathu, ni Mesiya a na fumago kala gupindruga nya gupindruge."

16 Madhota yatshavbo nya magumi mavili na mana ma khadego vbasikhalotunu nya wufumu mbeli ga Nungungulu, ma di noga kala vbavbatshi, ma gu khozela Nungungulu

17 na ma gu khayo: "Ethu hi ngu gu bonga Pfhumu,Nungungulu nya tshivba yatshavbo,wule a gu uye, wule a nga bani ari uye, wule a vbwetago guta.Kholu u hakhide tshivba yago nya yikhongolo, gambe u phede gufuma!

18 Mayigo ma di gu wugede khu tshivba,aholu gi vbohide gikhati gyago nya guphodze.Khigyo egi gikhati nya gulamule avo vafudego ni gu tshatshazela sithumi sago, vaphrofeti; ni sihathwa, ni vatshavbo vale va ningago githawo lina lago, sanana ni vakhongolo.Gi vbohide gikhati nya gumbembise vale va saselago litigo."

19 Khavbo avbo, Nyumba ya Nungungulu a guromo ndzadzini yi di tulega, yi gu wonega Ngasa nya gidzumeledzwano gya Nungungulu, khu gikhati gyogyo, gu di lasa, gu pandra mabara, gu duga girevareva, ni maralala.

Revelation 12

1 Gi di tumbuluga giwoniso nya gikhongolo ndzadzini: Nyamayi na ambade lidambo, na gandrile ngima vbavbatshi nya migondro yaye. Hungoni gwaye adiri ni gihugu nya gulugwe khu likhumi na dzimbili dzinyeledzi.

2 Nyamayi yoyu a di sigide, a di gu dilela khu gu lumwa, nari vbafuvbi nya guhadza gu hefemula.

3 Khavbo avbo, gi di tumbuluga gimbe giwonegiso ndzadzini: mwamilambo nya khongolo ngudzu, nya gungangamele nga nilo, a gu ni livbandre na mivili mihungo, ni likhumi dzikheho, ni livbandre na sivili sihugu nya wufumu mihungoni yatshavbo nya livbandre na mivili.

4 Ngila waye wu di vbiyela gipandre nya wuraru nya dzinyeledzi dza ndzadzini, wu gu dzi rinya mafuni. Mwamilambo a dita ema mbeli ga nyamayi a nga bani a gu saniseka khu gulumwa, gasi gu mu hodzela gyanana, avbo a hefemulago.

5 Nyamayi a di hefemula gyanana nya gikhwathana igyo gi na gu fumago mayigo yatshavbo khu ndronga nya gikete. Aholu, gyanana gi di khusedzwa gi gu yiswa vbafuvbi ga Nungungulu vbagikhalotunu gwaye nya wufumu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Nyamayi a di thavela giwulani, avba Nungungulu a nga bani a mu vegisede wulanga nya gusihalege, gasi a mane gu sayiswa ni gu hodziswa gipimo nya likhumi mazana ni mazana mavili ni livbandre na limwedo magumi (1260) matshigu.

7 Khavbo li nga wuga litunga ndzadzini. Migeli ni dzingilozi dzaye a di dwana ni mwamilambo, a nuye mwamilambo a di tsarama a dwana gumogo ni dzingilozi dzaye.

8 Ambari ulo mwamilambo ni dzingilozi dzaye kha va dugelela. Va di padwa, va gu tutumiswa, wu futwa wulanga wawe ndzadzini.

9 Khidzo a nga tshipiswa khidzo mwamilambo, mamba nya guhegule, yi ranwago pwani khiyo dhemoni, mwendro Sathane, mupembi nya litigo latshavbo. Rinyidwe mafuni gumogo ni dzingilozi dzaye.

10 Khu hwane nya iso nyi dipwa lito nya gute khu ndzadzini li huwelela khu tshivba khilo: "Gi vbohile gikhati nya guvbanyiswe, nya tshivba ni Wufumu wa Nungungulu wathu ni Mufumu wa Kristo waye. Kholu va mupade muthuledzi wa vandriyathu, uye a nga bani a gu va poyila wutshigu ni mihani mbeli ga Nungungulu wathu.

11 Vandriyathu va mu pade khu tshivba nya novba wa Nvutana ni wufakazi wawe nya gu timisele; kholu kha va felela guvbanya gwawe, kala va gu dzumela gufa.

12 Khu guralo nengelani mu tsaka, ndzadzini, enu mwatshavbo mu vbanyago umo. Aholu libango lomo ino gwanu enu mu vbanyago tigoni ni linene, kholu Sathane tshigide vbakari gwanu na tade khu likhulo nya likhongolo ngudzu, kholu a dzitigo nya gukhuye gikhati gyaye gidugwana ngudzu."

13 Gikhati mwamilambo a nga dzipwa na dzudzugidwe vbavbatshi mafuni, a di pheledza gu tutumisa nyamayi wule a nga velega gyanana nya gikhwathana.

14 Aholu, nyamayi a di ningwa mambapi mavili nya lighama nya likhongolo, gasi a kodze gu vbuvba a thavela giwulani avbo a nga bani a dongisedwe gu sayiswa avbo gipimo nya myaga miraru ni gipandre nari hwindzo ni hwindzo ni mwamilambo.

15 Nyoga yi di gamba khu kanani talo nya mati nga tsongo, gasi gu langaladza nyamayi, ma gu mu ndrindra khu mwedzi.

16 Ambari ulo, litigo li di emela nyamayi. Li di hama likana laye li gu midza tsongo wu nga gambwa khu mwamilambo.

17 Na tandregide, mwamilambo a di tala khu likhulo aya wugela sivelegwa sa nyamayi, a gu vathu vatshavbo vale va vegisago milayo ya Nungungulu, va landrisago wufakazi wa Jesu.

18 Mwamilambo a di ya tsarama khu funguni wa phwani.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Revelation 13

1 Khavbo avbo, nyi di ema khu funguni nyi wona gambe girengo na gi
tumbuluga khu linene. Girengogyo gidiri ni livbandre na mivili mihungo ni
likhumi dzikheho, kheho ni kheho yi di ambade gihugu nya wufumu.
Mihungoni gwaye gu di lovidwe malina nya guvale Nungungulu.

2 Girengo nyi nga gi wonago gi di gu fanana ni likhamba. Sandza nya
migondro yaye khwatshi khesi nya yingwe, likana li di gu fanana neli nya
nghala. Mwamilambo a di gi ninga tshivba yaye, ni gikhalo gyaye, ni wufumu
nya wukhongolo.

3 Hungo moyo nya girengo wu di pandridwe phandza nya guvbwete gufa.
Aholu, phandza yakone yi di vbode. Litigo latshavbo li di liwuga li gu landrisela
girengo.

4 Vathu va di khozela mwamilambo a nga ningago tshivba nya yi khongolo
girengo. Va wuya va khozela girengo khavo: "Khu mani a dzi kodzago gu
palisana tshivba ni girengo,khu mani a na gu dzi kodzago gu dwana nagyo?"

5 Girengo gi di dzumedziswa gu ganela magana nya gulemele, nya guvale
Nungungulu, gipimo nya magumi mana na mivili migima.

6 Girengo gi di tula likana gi gu vala Nungungulu ni lina laye, ni tabernakele
yaye ni vatshavbo va vbanyago ndzadzini.

7 Gi ningidwe tshivba nya gudwanise nyimbi gi pala sihathwa sa Nungungulu,
ni tshivba nya gufume mafumbu yatshavbo, ni malimi, ni mayigo yatshavbo.

8 Vathu vatshavbo va tigoni va di khozela girengo, vbavbandze ga vale basi va
lovedwego malina yawe, gu khugela nya guvangwe litigo, omu nya libhuku
nya guvbanye li vegisidwego khu Nvutana yi payidwego.

9 Wule a gu ni dzindzeve a napwe.

10 Oyu a fanedwago khu gu bela wugumbini a na yiswa wugumbini, oyu a
fanelago gu songwa khu litshari a nafa khu litshari. Khigyo egi gikhati nya
wundrena ni gu thembega nya vakhodwa.

11 Khu hwane nya iso nyi di wona gimbe girengo na gi gu tumbuluga khu tigoni
gidiri ni dzikheho dzimbili kha nga nvuta aholu gi di ganela kha nga
mwamilambo.

12 Girengo gegi khigyo gi gimbidzisago mufumu watshavbo nya girengo nya
guhegule kha nga gyandza gyaye; khigyo gi rumago litigo ni vathu vatshavbo
va vbanyago ga ilo va khozela girengo nya guhegule, egi nya phandza nya
guvbole.

13 Girengo gegi nya wuvili gya gu gira siliwugiso nya sikhongolo. Gi ngu dzi
kodza gu tshisa mafuni nilo wa ndzadzini wu wonwa khu vathu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Gi ngu pengisa vathu va tigoni khu siliwugiso gi ningidwego gu gira khu tshivba nya girengo nya guhegule. Gya gu senga vathu va tigoni va gira gifananiso nya gudhumise girengo nya gukokwe phandza khu litshari gi wuya gi vbanya.

15 Gi ningidwe gambe tshivba nya gu ninge hefemulo gifananiso nya girengo, gasi gi kodza gu ganela ni tshivba nya gusonge vatshavbo vale va si khozeligo githombe nya girengo.

16 Gi di ruma vatshavbo vathu, sanana ni vakhongolo, sitetema ni sisiwana va nya gutshulega ni dzikhumbi, vatshavbo gu vbweta va vegwe gifungo mandzani ya nyamudye, mwendro vbagiwombotunu.

17 Khu guralo, vale va gu ni gifungo, mwendro lina nya girengo, mwendro numeri nya lina la igyo khavo basi va dzumedziswago gu renga mwendro gu rengisa silo.

18 Avba guvbwetega wugengeli! Wule a gu ni mapimo a na tshamusele numeri nya girengo, kholu khiyo numeri nya muthu. Numeri yakone kheyi: livbandre na limwedo mazana, ni livbandre na limwedo magumi ni livbandre na mweyo (666).

Revelation 14

1 Khavbo avbo, nyi di wona Nvutana na yi emide gigomoni gya Siyoni. Gumogo ni Nvutana va diromo lizana ni magumi mana na mana mazana mazana nya vathu (144.000) va nga bani va lovidwe vbagiwombotunu lina la Nvutana ni la Babe Waye.

2 Nyi dipwa gambe gudzuma ndzadzini kha nga linene, ni libara nya likhongolo, aholu dzindzeveni gwangu gudi pwala khwatshi lito nya hwambi wu wombwago.

3 Vale nya 144.000 vathu va di gu embelela ndzimo nya yipya mbeli nya gikhalo nya wufumu wa Nungungulu, mahoni nya sivangwa sa sina nya guvbanye ni manganagana. Vbavbandze nya vale 144.000 vathu vanga dzegiswago vbakari nya litigo, mwalo mumbe muthu a nga bani a gu dzi kodza gu emba ndzimo yoyo.

4 Ava khu vale va nga mba dzi nyenyezisa khu vanyamayi, vale va nga khala na va dzi vegiside; khavo va landrelago Nvutana malangani yatshavbo. Va di dzegiswa vbakari nya vathu nga matiwula nya siluvelo ga Nungungulu ni ga Nvutana.

5 Kanani gwawe gima kha ga manega, wupembi, va tumbegide mbelinya mufumo wa Nungungulu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Nyi di wona gambe gimbe ngilozi na yi gu vbuvba ndzadzini. Yi rumidwe guresa nayo nya wuphya nya gupindruge; guta embela vathu vatshavbo va tigoni, nya mafumbu, ni mahundzu, ni malimi yatshavbo.

7 Ngilozi yi di huwelela khu tshivba khigyo: "Ningani githawo Nungungulu mu dhumiseni Nungungulu kholu gi vbohide gikhati gyaye nya gulamule! Khozelani Muvangi nya ndzadzi ni mafu ni linene ni sifefe nya mati."

8 Gu di handzamedza yimbe ngilozi nya wuvili yi huwelela khiyo: "Mbembide! Mbembide Bhabhiloniya lidhoropa nya likhongolo! Uye a nga levisa mayigo yatshavbo khu vbinyu nya likhulo nya wubhemba waye."

9 Khavbo avbo, gu di handzamedza ngilozi nya wuraru yi ganela khu tshivba ngudzu khiyo: "Wule a na gu khozelago girengo ni gifananiso gyaye, mwendro gu hakha gifungo gyaye vbagiwombotunu, mwendro mandzani,

10 uye a na sela vbinyu nyamba futungedzwa nya likhulo la Nungungulu, li guhudwago ni tshivba yaye yatshavbo gikombeni nya gulamule. Gambe a na dayiswa khu nilo ni enxofre mbeli nya dzingilozi nya gukatege ni Nvutana.

11 Gu na tuviga wutshi nyamba vbela khu niloni nya gu saniseke gwawe. Vatshavbo va khozelago girengo ni githombe gyaye, mwendro gu vegisa gifungo nya lina laye va na saniseka nyamba hefemula wutshigu ni mihani."

12 Khigyo egi gikhati nya dzindrena nya gukhodwe, vale va timiselago va vegisa milayo ya Nungungulu ni gukhodwa ga Jesu.

13 Nyi dipwa lito ndzadzini khilo: "Lova: va kategide vale, gukhugela muhuno, va na felago mandzani ga Pfhumu." Liphuvbo li di khilo: "Ina, khidzo furi! Mu gu garalani gwawe va na mana guhefemula, kholu mithumo yawe yi ngu va landrela."

14 Nyi di wona gambe moyo nya gufanane ni Mwamana wa Muthu na khade vbatshani nya lipfhi nya guage. A na ambade gihugu nya wufumu nya ndralama hungoni, na pharide givbwero nya gulodzwe mandzani gwaye.

15 Ngilozi mweyo yi di duga khu Nyumbani ga Nungungulu, yi khusedza lito yi ganela ni wule a nga bani a khade vbatshani nya lipfhi, khiyo: "Dzega givbwero gyago u pilele kholu gikhati nya guvbwere givbohide. Mbewu ya tigoni yi vidzidwe."

16 Khavbo avbo, wule a nga bani a khade lipfhini a di tshisa givbwero mafuni, a gu vbwera litigo.

17 Gimbe girumwa gi di duga gambe khu Nyumbani ga Nungungulu ya ndzadzini na gi pharide nigyo givbwero nya guvbire.

18 Khavbo avbo, gi di duga yimbe ngilozi khu giluveloni, ni tshivba nya gufumele nilo, yi di khusedza lito khu tshivba yi embela ngilozi yile gi nga bani

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

yi pharide givbwero nya guvbire, khiyo: "Phara givbwero gyago nya guvbire u pilela sitsatsa nya dziwuvha dza tigoni kholu dzi tshanganede guvidzwa."

19 Ngilozi yi di tshisa givbwero mafuni yi pilela dziwuvha dza tigoni yi dzi thedzela sungwani nya likhulo la Nungungulu.

20 Dziwuvha dzedzi dzi di ya sugedwa vbavbandze nya lidhoropa. Novba nya wungi ngudzu wu di vbalagela khu sungwani wu tala kala gu manela matomu nya dzikavalu. Wu langaladza kharato gipandre nya mazana mararu mipfhuka (300, Km.).

Revelation 15

1 Nyi di wona gambe gimbe giliwugiso nya gusamadzise ngudzu ndzadzini: livbandre na dzimbili dzingilozi dza Nungungulu, na dzii pharide livbandre na sivili sitsayiso. Esi khu sitsayiso nya mahegiso kholu khu iso li na tadzisega likhulo la Nungungulu.

2 Nyi di wona gambe nga yiphwa nya gupatwe ni nilo. Dzinhenha dzi nga palago girengo ni gifananiso gyaye, ni tengo nya lina lagyo, dzi di emide phwani, na dzi pharide mihwambi dzi nga ningwago khu Nungungulu.

3 Dzi di embelela ndzimo ya Mosi, githumi gya Nungungulu ni ndzimo ya Nvutana khidzo: "Pfhumu Nungungulu, nya tshivba yatshavbo,sigiro sago sikhongolo, si ngu liwugisa!Dzindzila dzago dzi lulamile, dzi na ni lisine, uwe Pfhumu nya mayigo.

4 Ina khu mani a na dzi kodzago gumba gu ninga githawo?Khu mani a na dzi kodzago gumba dhumisa lina lago? Kholu, khuwe basi u Agidego! Mayigo yatshavbo ma nata khidzima mbeli gwago,kholu gulamula gwago nya gululame, gu wonegide mahoni ga vathu vatshavbo."

5 Khu hwane nya isoso nyi di wona gambe Nyumba, yi gu na ni Tabernakele ya Nungungulu na yi tulegide ndzadzini.

6 Dzingilozi dzi di duga khu Nyumbani, na dzi pharile sitsayiso sile nya livbandre na sivili, na dzi ambade dzingandzu nya gu age ngudzu, ni mabhandri nya ndralama vbakhanatunu.

7 Givangwa gimwegyo nya sile nya sina si vbanyago: gi di ningela ga dzingilozi livbandre na sivili sikombe nya ndralama nya gutale khu likhulo la Nungungulu a vbanyago kala gupindruga.

8 Nyumba ya Nungungulu yi di tala khu wutshi nya tshivba ni gidhumo gya Nungungulu. Mwalo muthu a nga dzi kodza gu bela Nyumbani ga Nungungulu, gu si gu vbedzisegi satshavbo sitsayiso sile nya livbandre na sivili, si nga bani si pharidwe khu livbandre na dzimbili dzingilozi.

Revelation 16

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Eni nyi dipwa lito nya likhongolo na li gu duga khu Nyumbani ga Nungungulu, li gu embela dzingilozi dza Nungungulu khilo: "Indrani mu ya vbaladza tigoni sikombe satshavbo nya livbandre na sivili si tadego khu likhulo la Nungungulu."

2 Yi di khuga ngilozi nya guhegule yiya vbaladza gikombe gyaye tigoni. Va di tedwa khu silondra nya guhagele nya guthise ngudzu, vathu vale va nga bani va vegidwe gifungo nya girengo, ni vale va nga khozelago gifananiso gyaye.

3 Ngilozi nya wuvili yi di vbaladza gikombe gyaye linene, li vbindrugedza li gu khala novba khwatshi khwa muthu nya gufe. Si difa sivangwa satshavbo sa linene.

4 Ngilozi nya wuraru yi di vbaladza gikombe gyaye mitsongoni ni sifefeni nya mati. Si vbindrugedza si gu khala novba.

5 Khavbo avbo, nyi dipwa girumwa gi fumago matini na gi gu ganela khigyo: "U lulamide uwe, Pfhumu, u guromo, u nga bani uromo!Gambe u agide kholu u lamudego khu lisine.

6 U va sedziside novba,kholu va vbaladzide novba wa va nya gukatega ni vaprofeti,va fanedwe khu tsayiso yoyo."

7 Nyi dipwa gambe lito khu giluveloni li ganela khilo: "Khu lisine, Pfhumu Nungungulu nya tshivba yatshavbo, gulamula gwago khwa lisine, gu lulamide."

8 Ngilozi nya wuna yi di vbaladza gikombe gyaye damboni, gi ningwa tshivba nya guvbise vathu khu nilo.

9 Vathu va di hahudwa khu lihani nya likhongolo, va guvbya nya guthise, va gu vala lina la Nungungulu, a gu ni tshivba nya gurumele sitsayiso sesi; aholu, kha va dzi kodza gu vbindrugedza va rungudza Nungungulu.

10 Ngilozi nya livbandre yi di vbaladza gikombe gyaye vbatshani nya gikhalo nya wufumu nya girengo, mufumu wa iyo wu di fenengedzwa khu gidema. Vathu va di dzi hodzedzela malimi khu wuvi.

11 Va di vala Nungungulu wa Ndzadzini, khu kota nya gutshaniseke gwawe khu silondra nya guhagele. Aholu kha va dzi kodza gu vbindrugedza va gu diga mithumo yawe nya guvivbe.

12 Ngilozi nya livbandre na mweyo yi di vbaladza gikombe gyaye tsongoni nya khongolo wa Eufrate, mati yaye ma di banga gasi gutulega ndzila nya guvbindre vafumeli va khuga-Dambo.

13 Khavbo avbo, nyi di wona maphuvbo mararu nya guvivbe nya gufanane ni vanyakhele na ma gu duga khu kanani ga Mwamilambo, ni kanani ga girengo, ni kanani ga muphrofeti nya malipha.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Aya khu maphuvbo nya mandriki ma girago siliwugiso, ma yago ga vafumeli vatshavbo va mafuni gasi gu va tshanganisa va ta dwana nyimbi nya Litshigu Likhongolo la Nungungulu nya tshivba yatshavbo.

15 (Khalani na mu dzi dongisede kholu nyi na vboha kha nga mbafa; kategide wule a lirelago na vegiside dzingandzu dzaye gasi a si gimbili wumbwiri, dzitshoni dzaye dzi gu wonwa khu vathu).

16 Maphuvbo ya mararu ma di tshanganisa vafumeli wulangani wu ranwago khu gihebheru pwani "Hermagedoni."

17 Ngilozi nya livbandre na wuvili yi di vbaladza gikombe gyaye ndrengelengeni. Gu di duga lito nya likhongolo khu vbagikhalotunu nya Wufumu ndrani nya Nyumba ya Nungungulu, khilo: "Satshavbo si girerigide."

18 Khavbo avbo, gu di lasa, gu pwala dzihuwa, gu dzuma mabara, gu handzamedza girevareva nya gu gima na gima gi di si gu wonwi khu muthu; adiri girevareva nya gikhongolo ngudzu.

19 Lidhoropa nya likhongolo li di pandrega khu sipandre siraru, madhoropa ya va nya mayigo ma gu khungumuga. Nungungulu a di dundruga Bhabhiloniya nya gukhongolo a gu sedza gikombe nya guvile khu vbinyu nya likhulo laye.

20 Sidwa satshavbo si di dzama, sigomo si di mwalalega.

21 Khavbo avbo, khu ndzadzini gu di thega maralala nya gulemele kha nga ndzadzi nya siwindri nya sikhongolo ngudzu. Vathu va di vala Nungungulu khu kota nya gitsayiso nya maralala kholu gidiri gikhongolo ngudzu.

Revelation 17

1 Yi dita ngilozi mweyo nya dzile nya livbandre na dzmbili dzi nga bani dzi pharide livbandre na sivili sikombe, yita ganela ni eni khiyo: "Delu eno, nyi gu nonedza gu lamudwa nya gibhayi gikhongolo gi khalago wubambe nya mati nya linene,

2 egi vafumeli va tigoni va nga bhayago nagyo, gi nga levisa vathu va tigoni khu wadwa nya wubhayi waye."

3 Yi di nyi yisa giwulani khu liphuvbo. Nyi diya wona nyamayi na khilede girengo nya gufuvile, na gi ambagisedwe malina nya guvale Nungungulu, giri ni livbandre na mivili mihungo ni likhumi dzikheho.

4 Nyamayi a di ambade mwendra nya giwunguwungu nya gufuvile, na dzi mburisede khu ndralama, ni siwindri nya gukhedzige. Mandzani gwaye a di pharile gikombe nya ndralama nya gutale khu manyala ni ndzilo nya wubhayi waye.

5 Vbagiwombotunu gwaye gu di lovidwe lina nya gupwani sihalo: "Bhabhiloniya nya khongolo, melegi nya sibhayi ni guvivba ga tigoni."

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

6 Nyi di wona nyamayi wule na gu leva khu novba nya va nya gukatega ni novba nya dzifakazi dza Jesu; na nyi mu wone nyi di liwuga ngudzu.

7 Aholu ngilozi yi di nyi embela khiyo: "Khu ginani u liwugago? Nyi na gu tshamusela sihalo nya nyamayi ni girengo gi mu rwalago, gi gu ni livbandre na mivili mihungo, ni likhumi dzikheho.

8 "Girengo u nga gi wona gi diromo, aholu gi mwalo gambe; gya gu duga khu phalani giya mbembiswa; vathu va tigoni, vale malina yawe ma sa lowago libhukuni nya womi, gu khugela nya guvangwe litigo, va na samadziswa khu gu wona gu khavo girengo gi nga bani giromo, gi mwalo gambe, aholu gi na tumbuluga nya luphye.

9 "Avba guvbwetega hungo nya guti ni mapimo. Livbandre na mivili mihungo yi thudwago, khu livbandre na sivili sigomo si khaledwego khu nyamayi.

10 Gambe khu livbandre na vavili vafumeli: livbandre nya avo va thegide, moyo a nga gu fuma, mumbe a si gu vbohi. Aholu a gu vboha a na fuma gikhatinyana nya gidugwana basi.

11 Girengo gi nga bani giromo, olu gi gu mwalo gambe, igyo nigyo gya gu tshamusela mumbe mufumeli nya livbandre na wuraru; a guromo tengoni nya vale nya livbandre na vavili vayago vaya mbemba.

12 Likhumi dzikheho u nga dzi wona khu likhumi vafumeli vale va si gu hakhiswigo gidhumo nya wufumu, aholu, ndrani nya gikhatinyana va na kabana wufumu ni girengo.

13 Vatshavbo va na ni mapimo mamowo, va gu thumela girengo, va vega tshivba yawe nya wufumu mandzani nya girengo.

14 Ava va na wugela Nvutana va yi dwanisa, aholu va na padwa khu Nvutana, kholu khiyo Pfhumu nya dzipfhumu, Mufumeli nya vafumeli. Gumogo Naye vale va ranidwego, va khodwago, va khalago Naye, va na pala navo."

15 Ngilozi yi di nyi embela gambe khiyo: "Mati u nga ma wona ma na khaledwe khu nyamayi nya gibhayi khu mafumbu, ni mayigo ni malimi.

16 Likhumi dzikheho u dzi wonego ni girengo, si na wugela nyamayi nya gibhayi si mu gira gisiwana si mu diga wumbwiri, si hodza nyama yaye, si yi vbisa niloni.

17 Kholu Nungungulu vegide myonyoni gwawe gasi gu gira guhaladza gwaye, va dzumela gu thumela girengo kala ma tadzisega magana ya Nungungulu.

18 Nyamayi u mu wonego khu lidhoropa nya likhongolo li fumelago vbatshani nya vafumeli va tigoni."

Revelation 18

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Khu hwane nya esi nyi di wona gambe gimbe ngilozi na yi gu tshiga khu
ndzadzini ni tshivba nya yikhongolo ngudzu, ni litigo li di wenengedzwa khu
gungangamela gwaye.

2 Yi di ganela khu tshivba khu lito nya likhongolo khiyo: "Thegide, thegide
Bhabhiloniya nya khongolo,gu vbindrugedzide gu khala wulanga nya
madhemoni,lipaso nya maphuvbo yatshavbo nya guvivbe,ni sinyoni
satshavbo nya gunyenyeze,ni sirengo satshavbo nya likhabi.

3 Kholu mayigo yatshavbo ma sede wuvasi nya vbinyu nya wubhayi
waye.Vafumeli vatshavbo va tigoni va bhayide naye.Ambari sidambane ni
vakanganyisi va tigoni va fumide khu kota nya wubhayi waye."

4 Nyi dipwa gambe lito na li gu tshiga khu ndzadzini li ganela khilo: "Dugani
khu dhoropani momo, enu vathu vangu,gasi mu si hengeli naye sighoho saye,
mu patwa nenu sitsayisoni saye.

5 Kholu sighoho saye si wungedzelane kala si gu ghuma damboni,gambe
Nungungulu dundrugide mithumo yaye nyambasi yadi.

6 Mu bweledzeleni gu vbindrisa guvili guvivba a nga girago.Omu nya gikombe
a nga sedza khigyo, thelani sipimo sivili.

7 Mu ningeni gutshaniseka ni wuvi nya guningane ni gidhumo,ni gutshamba a
nga gupwago, kholu wari khuye khu monyoni gwaye: 'Nyi khade
vbagikhalotunu nya wufumu kha nga mufumeli,kha nyiri noni, gambe gima nyi
si gupwi wuvi'.

8 Khu kharato sitsayiso si mu viredego si nata khu gipitipiti litshigu la
limwedo:gufa, gililo, ndzala, a na tsagamiswa khu nilo,kholu Nungungulu a mu
lamudego Pfhumu nya tshivba."

9 Vafumeli nya mayigo va nga gira naye wubhemba, va ghiya gumogo naye,
va na mu lila va gu dzi laya va gu wona wutshi nya guvbiswe gwaye.

10 Va na ema khu hwindzo khu gu thava gutshaniseka gwaye, khavo: "Wowe,
Wowe! Libango lago uwe lidhoropa nya likhongolo la Bhabhiloniya, lidhoropa
nya gutale khu tshivba, u vbohedwe khu gikhati nya gutsayiswe gwago."

11 Va nya wugwevo va tigoni va mutigo va ngu mu lila va mu dilela kholu
mwalo muthu a na gu va rengelago silo sawe va rengisago:

12 ndralama, prata, siwindri nya gukhedzige, dziperola, myendra nya
siwunguwungu nya gufuvile, mafumbu yatshavbo nya misimbo nya
gunungele, ni sombo nya gugirwe khu magwaha nya dzindzofu, sombo nya
guvatwe khu misimbo nya yadi ngudzu, ni sikete ni siwindri nya gu age,

13 kinamono, mafura nya gunungele, ni mafura nya gutole, ni libani, ni vbinyu,
ni mafura nya guphule khayo, ni wuguvbi, ni mavbila, ni dzimombe, ni
dzimbongola, ni dzinvuta, ni dzikavalu, ni dzikareta, ni dzikhumbi ni vathu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

14 Va na embela lidhoropa khavo: "Mihandro yile nya guvidzwe eyi hefemulo
wago wu nga bani wu yi gola, yi gu thavile yi penga hwindzo; satshavbo silo
nya wufumu ni wurendra si dzimede vbafuvbi gwago, gima khu na nga si
mana gambe."

15 Varengisi vatshavbo nya silo sesi, vale va nga mana gufuma khu kota nya
lidhoropa, va na khalela hwindzo, va lila khavo:

16 "Wowe, Wowe! Lidhoropa nya likhongolo, li nga bani li ambade myendra
nya siwunguwungu, nya gufuvile, nya gumburisedwe khu ndralama, ni siwindri
nya gukhedzige, ni dziperola. Khu gikhatinyana nya gi dugwana wu
pfhungumugide wufumu nya wukhongolo ngudzu nya guvbindre tengo!"

17 Vagimbidzisi nya mataro ni vatshavbo va gimbilago khayo, vamarinyero ni
vatshavbo vathu va manago guvbanya khu gu thumela phwani, va di ema khu
hwindzo,

18 va di womba gimima khu gu wona wutshi nya luvbya laye, khavo: "Khu
levbini limbe lidhoropa li nga bani li gu ningana ni lidhoropa leli nya
likhongolo?"

19 Va di dzi thedzela nguma hungoni, na va gu dilela, valila marongo khavo:
"Wowe, Wowe! Libango nya lidhoropa eli nya likhongolo li nga fumisago
vatshavbo va nya mataro khu dzi thomba dzaye, liphalalegisidwe khu
githugedza."

20 Nengelani mu bhuma vbatshani gwaye, ndzadzi, ni enu mwatshavbo va nya
gukatega, ni vapostoli, ni vaphrofeti. Kholu Nungungulu lamude khu gu mu
phodzela, khu gu tsayisa lidhoropa leli khu mahungu yalo.

21 Ngilozi nya tshivba yi di khusa giwindri, nya gikhongolo nya nga gitshindro
yi gi rinya nondrwani, khiyo: "Khidzo kharati li na mbembiswago khidzo
lidhoropa nya likhongolo la Bhabhiloniya; mwalo a na li wonago gambe.

22 Gima kha dzi na pwala gambe umo dzindzimo nya vawombi nya mihwambi,
ni vaembeleli, ni vawombi nya sitoliyo ni mipundru. Kha na manega ndrani
gwago muvati mwendro meseri nya wevbini thumo, gima kha gu na pwala
gambe gudzuma nya gitshindro ndrani gwago.

23 Wenengedzo nya kandriya gima kha wu na wenengedza gambe ndrani
gwago, kha li na pwala gambe dzinyumbani gwago lito la mwama ni ngadzi,
khaguva vasundzi vago vadiri vafumeli nya mayigo, kholu mafu yatshavbo ma
pengisidwe khu wuloyi wago."

24 Ndrani gwaye wu manidwe novba nya vaprofeti ni va nya gukatega, novba
wa vatshavbo vathu va nga songwago mafuni.

Revelation 19

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Khu hwane nya satshavbo sesi, nyi dipwa nga lito nya lidhuma nya vathu na
li gu tshiga khu ndzadzini khilo: "Aleluya!Gu vbanyisa, ni gidhumo, ni tshivba
sa gu tumbunuga khu ga Nungungulu wathu.

2 Kholu gulamula gwaye khwa lisine ni gululama, khaguva tsayisile gibhayi
gikhongolo gi nga mbembisa litigo khu wubhayi waye,gambe phodzede
vbatshani ga igyo novba nya sithumi saye."

3 Va di engedza khavo: "Aleluya! Wutshi waye wa gu tuviga kala gupindruga."

4 Vale nya magumi mana na mana madhota, ni sivangwa sile nya sina nya
guvbanye, va di khidzima va gu khozela Nungungulu a khadego
vbagikhalotunu nya wufumu, khavo: "Amen! Aleluya!"

5 Khu vbagikhalotunu nya mufumu gu di duga lito khilo: "Rungudzani
Nungungulu wathu,enu mwatshavbo sithumi saye,enu mu gu ni githawo
gwaye,vadugwana ni vakhongolo."

6 Nyi dipwa gambe nga lito nya likhongolo nya talo nya vathu, nga gudzuma
nya talo nya mati, nga gudzuma nya libara, na va gu khavo: "Aleluya! Kholu
Pfhumu, Nungungulu wathu nya tshivba yatshavbo a ngu fuma!

7 Hongoleni hi tsake, hi nengela ni gu mu rungudza,kholu gi vbohide gikhati
nya buzo wa Nvutana,mwangadzi waye gambe a dzi dongisede,

8 ambagisedwe dzingandzu nya gumbure dzi handzidwego dzi agiswa gwadi."
Dzingandzu nya wumburi khu mithumo nya ndruda ya va nya gukatega.

9 Girumwa gi di nyi embela khigyo: "Lova khuye: 'Va kategide vale va
ranidwego guta hodza buzo nya mutshadho wa Nvutana.' " Gi di engedza gi
nyi embela khigyo: "Aya khu magana nya lisine ya Nungungulu."

10 Eni nyi di thega migondroni gwaye gasi gu gi khozela. Aholu, igyo gi di nyi
embela khigyo: "Ahihi! Wona gwadi! Eni nyi githumi kha nga uwe ni
vandriyago vatshavbo va girago wufakazi wa Jesu. Nungungulu khuye basi a
fanelago gu khozedwa."Khu lisine, wufakazi wa Nungungulu khu liphuvbo nya
wuphrofeti.

11 Nyi di wona gambe ndzadzini na gu tulegide, gu wonega kavalu nya gu age.
Oyu a yi khiledego a gu ranwa pwani khuye nya gutumbege, nya lisine, kholu
khu gululama a di fuma ni gu dwana nyimbi.

12 Maho yaye ma di ngangamela nga nilo, hungoni gwaye a nani sihugu nya
singi. A nani lina li lovidwego, nya gu mwalo a litigo vbavbandze ga uye mune
basi.

13 Ambade mwendra nya gunegwe novbani. Lina laye khuye: "Lito la
Nungungulu."

14 Mabutho ya Ndzadzini ma di mu landrela na ma ambade dzingadzu nya
wumburi nya guage ngudzu, na ma khilede dzikavalu nya gu age ngudzu.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Khu kanani gwaye gu di duga litshari nya guvbire gasi gu paya khilo mayigo. Uye a na ma fuma khu ndronga nya simbi; a na gamela maphisoni vbinyu nya likhulo la Nungungulu nya tshivba yatshavbo.

16 Vbatshokatunu nya mwendra wu fenengedzago giwunu gyaye, gu lovidwe pwani: "Pfhumu nya dzipfhumu; Mufumeli nya vafumeli."

17 Gu di handzamedza nyi wona girumwa gimwegyo na gi emide vbatshani nya lidambo, na gi gu ganela khu tshivba ga sinyoni satshavbo si nga bani si gu vbuvba ndrengelengeni khigyo: "Deluni: tshanganani buzoni nya khongolo wa Nungungulu,

18 muta hodza nyama nya vafumeli, nyama nya vathangeli nya dzinyimbi, nyama nya dzingwazi, nyama nya dzikavalu, ni dza vale va khiledego idzo, nyama nya mafumbo yatshavbo, va nya gutshulega ni dzikhumbi, nya vadugwana ni vakhongolo."

19 Khavbo avbo, nyi di wona girengo ni vafumeli nya mayigo ni mabutho yawe na va tshanganide gasi gu dwanisa wule a nga bani a khilede kavalu ni dzinyimbi dzaye.

20 Aholu girengo gi di modwa gumogo ni muphrofeti nya malipha, a nga girago siliwugiso tshivbani nya girengo, a gu pengisa vatshavbo ava va nga hakhago gifungo nya girengo ni va khozeli nya gifananiso gyaye. Va vavili va rinyidwe na va gu vbanya tsivani nya nilo wu dzurago na wu gu engedzedwa khu solufa.

21 Ava vambe va nga tshalago va di songwa khu litshari li nga dugago khu kanani ga wule a nga bani a khilede kavalu. Ni sinyoni satshavbo si di khura khu nyama yawe.

Revelation 20

1 Nyi di wona ngilozi na yi gu tshiga khu ndzadzini, giri ni pfhungulo nya liphala nya guete ni likhetshe mandzani gwaye.

2 Gi di mola mwamilambo, nyoga ya gale a gu uye dhiyabulosi ni Sathane, a gu mu khotela likhumi mazana myaga.

3 A di mu rinya phalani nya guete a mu segela, a vega gifungo khu vbatshani gasi a si pengisi gambe mayigo kala gu enela likhumi mazana myaga. Hwane nya myaga yoyo a na tshudwa gikhatinyana.

4 Nyi di wona gambe mihefemulo ya vale va nga songwago kholu va nga tumbegago khu gufakaza Jesu ni Mahungu ya Nungungulu . Avo kha va nga khozela girengo ambari gifananiso gyaye, gambe kha va dzumela gu vegwa gifungo gyaye vbagiwombotunu ambari mandzani. Avovo va wugide va vbanya, va gu fuma gumogo ni Kristo gipimo nya likhumi mazana myaga.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

5 Vambe va nya gufa kha va na wuswa kala gu enela likhumi mazana myaga.
Ogu khu gu wuga nya guhegule khu gufani.

6 Vakategide vale va na gu valedwago tengoni nya guwuge gogu nya
guhegule khu gufani! Kholu gufa nya wuvili kha gu na mana tshivba vbatshani
gwawe, aholu va na khala vaphasi va Nungungulu ni va Kristo, va na fuma
naye gipimo nya likhumi mazana myaga.

7 Guvbela nya likhumi mazana myaga, Sathane a na tshudwa a gu duswa
pasoni.

8 A na duga gasi guta senga mayigo nya makhona ya mana ya tigoni: Gog,
Magog a ma tombanisa gasi gu dwana nyimbi. Tengo wawe kha nga fungu
wa phwani.

9 Va di tadza litigo latshavbo va gu dzuwulugela lizumbo la va nya gukatega ni
lidhoropa nya gugolege. Aholu wu di tshiga nilo khu ndzadzini wuta vbedza
vatshavbo.

10 Sathane a nga va pengisago, a di rinywa tsivani nya nilo ni solufa, avba gu
nga bani guromo girengo ni muphrofeti nya malipha; avbo va na mana
gutshaniseka nya gukhongolo wutshigu ni mihani kala gupindruga.

11 Nyi di wona gambe gikhalo nya gikhongolo nya wufumu nya gu age ni wule
a nga bani a khade ga igyo. Mahoni gwaye ndzadzi ni mafu si di mwalalega
nyamba wonega gambe.

12 Nyi di wona va nya gufa, vakhongolo ni sanana, va na emide mbeli nya
gikhalo nya wufumu. Ma di tudwa mabhuku. Li tudwa gambe libhuku nya
womi. Vafi va di lamudwa nga idzo gu nga bani gu lovidwe khidzo mabhukuni
gupima khu mithumo yawe.

13 Linene li di dusa vbavbandze vafi va nga dzamago ga ilo, lufu ni lithowo si
di bweledza vafi vawe. Muthu ni muthu a di lamudwa khu mithumo yaye.

14 Lufu ni lithowo si di rinywa tsivani nya nilo. Litsiva leli nya nilo khu gufa nya
wuvili.

15 Tsivani momo va di rinywa vatshavbo vathu va nga bani va sa lowa malina
yawe omu nya libhuku nya womi.

Revelation 21

1 Khavbo avbo, nyi di wona Ndzadzi nya yiphya ni litigo liphya, kholu, ndzadzi
nya guhegule ni litigo nya guhegule si di vbindride, ni yiphwa yi di
mwalalegide.

2 Nyi di wona gambe na gu tshiga khu ndzadzini, khiyo ga Nungungulu,
lidhoropa nya gukatege, Jerusalema guphya, gu dzi dongisedego nga
nyamayi a dzi mburisedego gasi guya hakha mwama waye.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

3 Khavbo avbo, nyi di pwa lito nya tshivba nali guta khu gikhalotunu nya wufumu, khilo: "Wonani nyumba ya Nungungulu vbakari nya vathu. Nungungulu a na vbanya vbakari nya vathu, avo va na khala vathu vaye, uye vbakari gwawe, a na bani ari Nungungulu wawe.

4 Uye a na va bavbula marongo mahoni gwawe, kholu gima kha gu na manega gambe gufa, gulila gu na vbela, ni gudilela ni wuvi, kholu dzitshanisa dza gale dzi vbindride."

5 Wule a khadego vbagikhalotunu nya wufumu a di tivisa khuye: "Eni nyi ngu gira siphya silo satshavbo." A engedza gambe khuye: "Lova kholu magana yaya ma tumbegide, gambe khya lisine."

6 A di nyi embela gambe khuye: "Satshavbo si giregide! Eni kheni Guphela ni Mahegiso (Alfa ni Omega). Oyu a gu ni lidora nyi na mu ninga a sela mahala mati nya gifefe nya guvbanye.

7 Oyu a na palago a na hakha thomba yeyi, eni nyi na khala Nungungulu waye, ni uye a khala gyanana gyangu.

8 Gasi va nya wugara, ni mahedheni, ni sighohi, ni sighevenga, ni sibhayi, ni dzindroyi, ni va nya malipha, va nya wun'yanga, vatshavbo va dongisedwe wulanga wawe tsivani nya nilo ni solufa, a gu gufa nya wuvili."

9 Khavbo avbo, nyi di wona girumwa gimwegyo nya sile nya livbandre na sivili sirumwa sa Nungungulu si nga bani si pharide livbandre na sivili sikombe nya gutale khu livbandre na sivili sitsayiso, gi dita gwangu gita khigyo: "Delu! Nyi na gu yeyedza Mwangadzi wa Nvutana."

10 Khavbo avbo, gi di nyi rwala khu Liphuvbo gi nyi yisa gigomoni nya gikhongolo, nya gulaphe gi nyi yeyedza Jerusalema, lidhoropa nya gukategе, li nga bani li gu tshiga khu ndzadzini, khu ga Nungungulu.

11 Lidhoropa li di ngangamela khu wudhumo wa Nungungulu. Gu aga gwaye gu di gira nga giwindri nya gukhedzige ngudzu nga giwindri nya jasperi nya gu age nga libona.

12 Lidhoropa lakone li dzuwulugedwe khu libhiyo nya gugule ni gulapha, li gu ni likhumi na mavili malimba. Khu vbatshani nya malimba somo likhumi na sivili sirumwa sa Nungungulu, gambe gu lovidwe malina, a gu malina nya likhumi na mavili mahundzu nya sanana sa na Israeli.

13 Malimba mararu ma khade khu khuga-dambo; mararu khu wuronga; mararu khu marandzi; ni mararu khu muhwa-dambo.

14 Libhiyo nya lidhoropa li vbahedwe vbatshani nya likhumi na sivili siseketelo si lovidwego likhumi na mavili malina nya vapostoli va Nvutana.

15 Uye a nga bani a gu ganela ni eni adiri ni pimo nya ndralama, gasi gu pima lidhoropa, ni malimba yaye ni libhiyo lakone.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

16 Lidhoropa leli li na ni maphuvbo mana nya tanga mweyo. A di pima
lidhoropa khu pimo; li di ningana likhumi na mavili magumi mazana nya
mipimo. Gulapha ni gugula, dzindzari dzatshavbo ni vbatshani gu ngu
ningana.

17 A di pima gambe libhiyo a gu mana lizana ni magumi mana na mina
mikono. Ngilozi yi di gu pima khu mapimelo nya giwuthu.

18 Libhiyo li di vbahwa khu siwindri nya jasperi, gasi lidhoropa li di vbahwa khu
ndralama nya gukhedzige nga libona nya gu age ngudzu.

19 Siseketelo nya libhiyo si londridwe khu mafumbu yatshavbo nya siwindri
nya wuzundzo. Egi nya guhegule gi londridwe khu jasperi; nya wuvili khu
safira, egi nya wuraru gi londridwe khu kalsedoni, egi nya wuna khu
esmeralda;

20 egi nya livbandre khu sardhoniya; egi nya livbandre na o khu komalina; egi
nya livbandre na sivili khu krizolito; egi nya livbandre na siraru khu berilo; egi
nya livbandre na sina khu topasiyo; egi nya likhumi khu krizoprazo; egi nya
likhumi na gimwegyo khu jasinto; egi nya likhumi na sivili khu ametista.

21 Malimba yale nya likhumi na mavili adiri likhumi na sivili siwindri nya
gukhedzige, lidimba ni lidimba li di girwa khu rumba nya giwindri nya
gukhedzige. Ndzila yakone ya vbakari khya ndralama nya gukhedzige nga
libona nya gu age ngudzu.

22 Dhoropani gwatshavbo kha nya wona nyumba ya Nungungulu. Kholu uye
Pfhumu Nungungulu nya tshivba yatshavbo, gumogo ni Nvutana, khuye
abune Nyumba ya Nungungulu.

23 Lidhoropa lakone khali vbweti lidambo, ambari ngima gu wenengedza,
kholu la gu wenengedzwa khu wudhumo wa Nungungulu, wenengedzo waye
khu Nvutana.

24 Mayigo ma na gimbila vbakari nya safa nya wenengedzo waye. Ni vafumeli
nya mayigo va nata, va resa dzithomba dzawe dhoropani.

25 Malimba yaye kha ma na segwa, kholu gima kha gu na khala gambe
wutshigu.

26 Va na resa wudhumo ni thomba nya mayigo.

27 Dhoropani gakone gima kha gu na bela gilo nya gunyenyeze, ni vathu va
girago guvivba ni malipha; aholu va na bela basi vale va lovidwego libhukuni
nya womi la Nvutana.

Revelation 22

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

1 Khavbo avbo, ngilozi yi di nyi yeyedza tsongo nya mati nya womi, nya
gukhedzige nga libona nya kristali, na ma gu duga khu vbagikhalotunu nya
wufumu wa Nungungulu ni wa Nvutana.

2 Vbakari nya ndzila, khu maphuvbo ya mavili nya tsongo womo simbo nya
womi wu velegago mihandro, likhumi na dzimbili dzinyondro, khu ngima ni
ngima gu velega. Gasi mahagane yakone rendre nya guhawulugise vathu
vatshavbo.

3 Gima kha gu na manega gambe guvala, kholu gi na bani giromo umo gikhalo
nya wufumu wa Nungungulu ni wa Nvutana. Sithumi saye si na mu thumela.

4 Va na wona khovbe Yaye ni lina laye li na lowa siwomboni gwawe.

5 Gima kha gu na manega gambe wutshigu; kha gu na vbwetega safa nya
mwenge, ambari guwenengedza nya lidambo, kholu Pfhumu Nungungulu a
na wenengedza vbatshani gwawe, avo va na fuma khu gupindruga nya
gupindruge.

6 Ngilozi yi di nyi embela khigyo: "Magana yaya ma tumbegide, khya lisine,
kholu Pfhumu Nungungulu nya maphuvbo nya vaphrofeti rumede ngilozi yaye
gu ya yeyedza ga sithumi saye silo si guromo vbafuvbi ni gu dugelela.

7 Mu ngu wona! Nyi ngu ta nugunugu. Kategide oyu a vegisago magana nya
wuphrofeti nya libhuku leli."

8 Eni, Johane, kheni nyi gu fakazi nyi nga sipwago ni gu si wona silo sesi. Na
nyi si wone ni gu sipwa nyi di khidzima mawundruni nya ngilozi yi nga nyi
yeyedza silo sesi nyifela gu yi khozela.

9 Aholu, ngilozi yi di nyi himbedzela, khiyo: "Ahihi, u nga giri isoso, eni nyi
githumi kha nga uwe ni vandriyago, ni vaphrofeti, ni vatshavbo vale va
vegisago magana nya libhuku leli. Khozela Nungungulu."

10 Yi di nyi embela gambe khiyo: "U nga segeli magana nya wuphrofeti nya
libhuku leli, khaguva gikhati gyomo vbafuvbi ni gu vboha.

11 Muthu nya mbana ndruda a na simame ni mithumo yaye nya guwegele,
muthu nya gunyenyeze a na simame ni gudzinyenyezisa gwaye, muthu nya
gululame a na simame ni mithumo nya gululame gwaye. Ni uye a agidego a
na simame gu dzi agisa.

12 "Wonani, eni nyi nguta khu gu vbiredza, nyi resa tshatshazelo wa muthu ni
muthu gu khedza khu mithumo yaye.

13 Eni kheni Alfa ni Omega! Oyu nya guhegule ni uye nya guhegise. Guphela
ni guhegisa.

14 Va kategide vale va handzago dzingandzu dzawe vafela gu mana fanelo
nya guhodze simbo nya womi gasi va kodze gu bela khu malimba ya
dhoropani.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

15 Va na tshala vbavbandze dzimbwa, dzindroyi, va nya wubhayi, va nya gukhozela sikwembu ni vanungungulu nya malipha ni sighevenga ni vatshavbo vale va golago ni gu thuma mithumo nya malipha.

16 "Eni Jesu nyi rumede ngilozi yangu gu ta mi fakazela silo sesi khu mahungu nya mabandla. Eni nyi khamba ni mbewu nya lihundzu la Dhavide, nyi thandra nya wuronga nya guwenengedze ngudzu."

17 Liphuvbo nya gu Age ni ngadza Nvutana, vari khavo: "Delu!" Ni wule a pwago a na ganele nuye khuye: "Delu!" Wule a gu ni lidora a nate. Oyu a dzinago a na hakhe mahala mati nya guvbanye.

18 Ga vatshavbo va pwago magana nya wuphrofeti nya libhuku leli nyi ngu tivisa gu kheni: A gu kala muthu a engedzela gilogyo ga magana yaya, Nungungulu a na mu engedzelela sitsayiso si lovidwego libhukuni momu.

19 A gu kala muthu a vbungula magana nya wuphrofeti nya libhuku leli, Nungungulu a na dusa gipandre gyaye simboni nya womi ni dhoropani nya gu age, si tiviswago libhukuni momu.

20 Oyu a gu fakazi nya silo sesi wari khuye: "Ina, nyi nguta nugunugu!" Amen. Delu Pfhumu Jesu!

21 Pfhumu Jesu a na tshise wuhigo waye ga enu mwatshavbo.

© 1996 Sociedade Bíblica de Mocambique.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Floresta em Região Tropical. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.